中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

星期四　11　八月
戊辰年六月廿九日

第二二〇三二號

出紙九張　零售一元半
發行及承印　華僑日報有限公司
總社地址：香港荷李活道壹壹零號

電話
總社：四九一一八一～⑤
廣告部：四九〇八八二～⑤
中區分處：二三一六三七～⑤
北角分處：六〇四六九三～⑤
旺角分處：八四〇七四九～③

台灣內銷經理處　電話：七一七二九五六
台北市復興北路四九九巷二弄三號一樓

NFNFNFNFNFNFNFNFNFNFNFNFNFNFNFNFNFNFNFNF

福苑

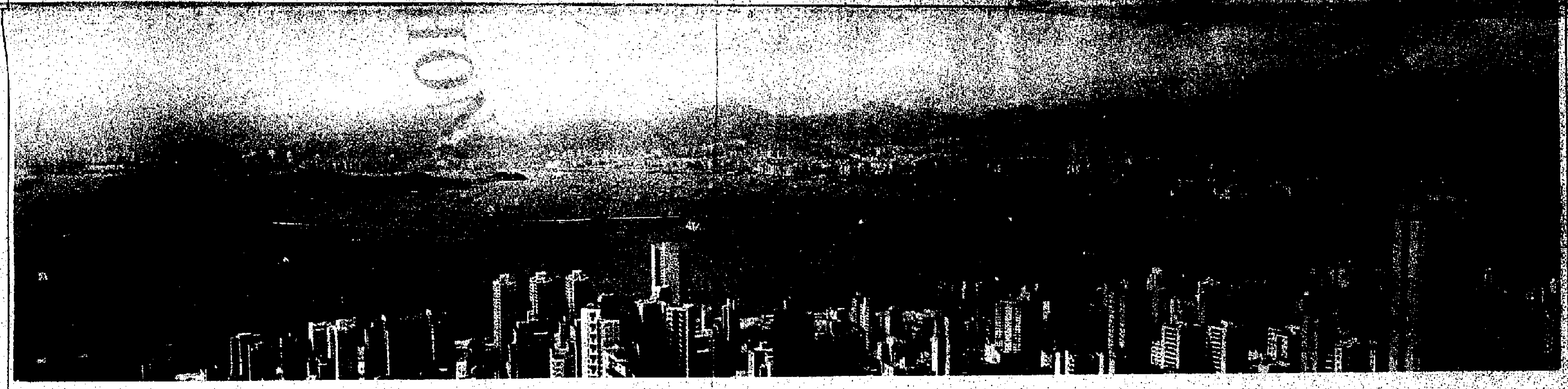
香港半山高尚住宅區
旭龢道九號
Scenic Garden

全海景高級豪華住宅
單位面積:1,340呎至1,768呎

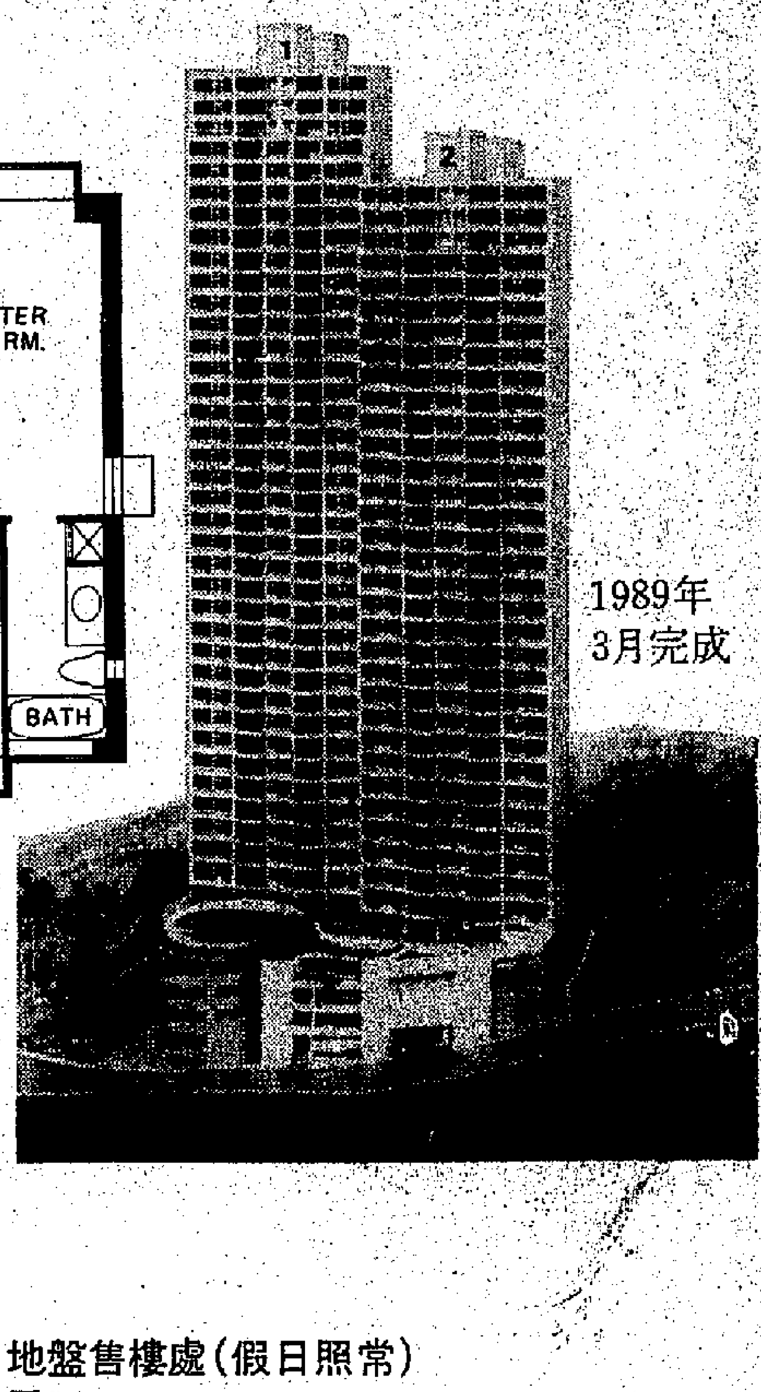
第1座明天開始發售

地盤設有示範單位歡迎參觀
爲免向隅，洽購請早光臨

俯瞰海港風光，景色怡人，視野



第1座平面圖



1989年
3月完成

「福苑」由名則師精心策劃，設計新穎，分別兩幢獨立式組成第一座樓高卅七層，第二座爲卅二層，廳房寬敞，每伙均有闊大觀景露台；室內設備完善，建築工料上乘。此外，尚有私家泳池，專供住戶享用。停車場五層，車位充足。

大厦管理由專業人員負責，提供一切應有服務。

洽購處：南豐發展有限公司
香港中區畢打街中建大厦9字樓 電話:5-235235·5-243261·5-236866

地盤售樓處(假日照常)
電話:5-496598

NFNFNFNFNFNFNFNFNFNFNFNFNFNFNFNFNFNFNFNF

台灣股市持續上升
各界人士炒股進入瘋狂狀態
文員工人主婦及退休公務人員不務正業日日去股票市場打滾

（路透社台北十日電）台灣近日掀起股市狂潮，許多台灣人不惜把所有資金投向股市。股票經紀行中擠滿了寫字樓文員、工廠工人、家庭主婦及退休公務員，他們興高彩烈地拼命吸購股票，根本沒有理會政府表示股價終會下瀉的勸諭。一名股票經紀表示，股市已進入白熱化，許多工廠東主要走到經紀行把正在裏面迷頭迷腦看股價的工人拉回工作。許多台灣公司特意撥出基金，代職員炒股，把獲利分給職員，免得他們溜出去炒股而誤了日常工作。台灣的股票加權指數連升了七天，昨日（週二）衝破了七千大關。該指數本年來已升了百分之二百，單是上月已升了百分之三十五。南京路上的股票經紀行近日在大廈外掛出大紅燈籠，表面寫上最新的股票指數。台灣今年頭七個月的交投額高達一千一百六十億美元，較去年同期增加百分之二百一十四。這個交投額是繼東京、紐約及倫敦之後居世界第四位。有些顧問公司預測台灣股市今年底可見八千至一萬點。台灣中興大學一名經濟教授表示，股市過熱非正常現象，會導致暴跌。台灣股市今天保持堅挺，收市報七千一百廿二點四二，升二點三三，交投額有四百六十三億新台幣。

台北南京東路股票市場門外高懸氣球顯示指數升至七千點，此乃股市升勢最勁的第一次。（美聯社）

除台灣外世界股市下挫
日股急跌六百多點 美股跌廿八點二七
新加坡雪梨香港股市一片跌風

（路透社東京十日電）由於美國聯邦儲備局周二突然將貼現率由六厘加至六厘半，投資者對股市前景看淡，東京股市今天（周三）出現拋售壓力。日經平均指數今天收市報二萬七千五百五十四點八七，急跌了六百一十五點四九，是今年以來的最大跌幅。新加坡股市今天亦隨紐約股市下跌，海峽時報指數收市是一千一百四十七點九六，下跌二十九點九一。

（路透社東京十日電）日本政府今天公佈，七月份的外貿盈餘上升，由六月份的六十九億四千萬美元升至七十一億八千萬美元，這是連續十五個月以來外貿盈餘首次上升。七月份的入口總值是一百五十九億五千萬美元，出口總值是二百卅一億三千萬美元。七月份對美國外貿盈餘是四十四億九千萬美元，低於去年同期四十七億九千萬美元。

（中央社台北十日綜合報導）世界各主要股市今天受美國調高重貼現率影響，東京、雪梨、香港，新加坡紛紛重挫，僅台北以小紅收盤，東京更重跌六百多點，創下今年來單日最大跌幅。九日華爾街股市受重貼現率調高百分之○點五的影響而滑落，道瓊工業指數下挫二十八點二七，以二千○七十九點一三收盤。九日倫敦股市也受波及，金融時報百股指數下跌十三點四，以一千八百六十二點六收盤。十日東京股市全面大跌，投資人因擔心利率調高而拋售持股，日經指數重跌六百一十五點四九，以二萬七千五百五十四點八七收盤。十日雪梨股市受華爾街及東京股市影響而下挫，普通股綜合指數下跌二十五點九，以一千六百三十一點七收盤。十日香港股市大幅下跌，恆生指數滑落五十四點六六，以二千五百七十九點三八收盤。

十日新加坡股市全面下挫，普通股綜合指數下跌五點七，以三百一十四點七二收盤。十日台北股市在低檔震盪，收盤時發行量加權股價指數小漲二點三三，以七千一百二十一點二二收盤，但仍創股市新高點，成交金額爲新台幣四百六十五億五千萬元。

抨擊杜卡基斯削弱國防
美共和黨擬競選政綱 促從速部署星戰系統
最新調查顯示布殊僅落後七點

（美聯社新奧爾良十日電）共和黨在其將成爲一九八八年政綱的初稿中，對諸如愛滋病和種族隔離的問題採取了新的立場，同時要求迅速部署「星球大戰」防衛系統。全部一百零六名政綱委員會成員組成的七個小組委員會，星期二對這份由職員準備的近三萬字的工作文件進行修改表決。這份草稿文件中去掉的內容，是一九八四年共和黨聲稱，「我們將通過使我們的國家比任何可能的敵人更爲強大，來維持和平。」但該草案文件強烈贊同「儘快」部署戰略防衛計劃。該草案許諾繼續與蘇聯進行軍備會談，但說，如果（蘇聯）的改革證明是虛幻的，「我們將不會使美國處於無準備的情況。」在小組委員會完成他們的工作後，整個政綱委員會將會用三天時間對文件作最後定稿，提交給下星期二召開的共和黨全國大會。

（路透社新奧爾良十日電）星期二晚發表的一項最新民意調查令共和黨人大受鼓舞，調查結果顯示，自從兩星期前民主黨在阿特蘭大召開會員大會後，六十四歲的美國副總統布殊，已拉近了與對手杜卡基斯的差距，從落後十七點改爲七點。這次全國民意調查所得，杜卡基斯目前以百分之四十九對四十二領先於布殊，而兩個星期前兩人的差距是百分之五十五對三十八。

法總統蘇國防部長
定期訪問美國

（路透社華盛頓十日電）美國白宮發言人費玆華特週三宣稱，美國總統將於本月二十九日在白宮會見到訪的法國總統米特朗。他進行這次工作性質的官式訪問，是「美、法兩國領袖謹密磋商傳統的延續」，雙方將就討論有關兩國一些大問題上交換意見，並包括共同利益方面的事項。美、法領袖在上次會面時是於本年六月在加拿大多倫多舉行每年一次世界工業發達國的經濟高峰會議期間。

（路透社華盛頓十日電）五角大樓星期二說，蘇聯國防部長亞佐夫已接納美防部長卡盧奇的訪美邀請。國防部發言人登‧霍華德稱，美國沒有暗示亞佐夫何時進行這次訪問。這是美蘇軍方高層人士的最新接觸。

田紀雲楊振懷指示
加緊黃河防汛工作
內蒙古大興安嶺林區發生水災

（中新社北京八月十日電）記者從有關方面獲悉了國家防汛總指揮部總指揮和副總指揮「對當前黃河防汛工作的指示」。防總總指揮，國務院副總理田紀雲說：黃河防禦的問題要密切加以注意，要給有關部門打招呼。防總副指揮，水利部部長楊振懷特別指出，黃河要立足於來大水，從最壞處打算，向最好處爭取。他還指出要利用這次洪水沙量大的機會多淤些地。楊部長要求各級防汛指揮部對有關防汛工作的報道要指定新聞發言人。另悉：今年黃河首次洪峰於昨天凌晨三時三十分安全通過鄭州花園口。洪峰流量爲每秒六千四百立方米。

（新華社呼和浩特八月十日電）內蒙古大興安嶺林區發生水災。據這個林區防汛總指揮部負責人介紹，本月六日至八日林區連降特大暴雨，九日降雨量最高達二百零六毫米。目前林區大小河流都猛漲出槽，全林區有十八個局遭受水災，其中有十一個林業局停產，全力以赴投入搶險救災。截至十日上午的不完全統計，全林區有一萬六多戶居民住房進水，受災人數約有七‧七萬人。目前，被大水圍困的居民，絕大多數已被救出，尚未發現有居民死于洪水。洪水給林區的公路、橋涵、森林鐵路、通訊線路、河堤都造成嚴重破壞。現已發現六十七座木橋，一百多個涵洞，上百處森林鐵路路基，橋涵被洪水沖毀，四萬多米公路、一萬米河堤被毀，林區境內的鐵路交通已中斷三天。有的鐵路大橋處于緊急狀態，哈爾濱鐵路局負責人已來到現場組織指揮搶險和恢復工作。目前，內蒙古大興安嶺林管局主要領導已分頭組織搶險救災工作，全林區有一萬五千人戰斗在抗洪搶險第一線。在搶救遇險災民的過程中有兩名林警察被洪水沖走，下落不明；一名職工因汽車過橋時橋斷車翻重傷亡。黑龍江省加格達奇民航出動一架直升機參與救援工作。今天林區天氣晴好，甘河、激流河上游水位開始下降，但下游水位繼續上漲。現在處於甘河、激流河下游的林業局已經嚴陣以待，做好了抗洪搶險，疏散人口的准備。

被七號台風刮倒的杭州西湖白堤上的成行柳樹，已基本得到扶植，重新屹立在白堤上。（新華社）

李光耀國慶文告指出
新加坡經濟已復甦 將讓位年青領導人

（合眾國際社新加坡十日電）總理李光耀於週二日新加坡國慶日演講稱，他行將去任，讓路給年青一代的領導人。這位執政人民行動黨領袖說，「我已卸下仔肩，使政事順利延續下去。」

（中央社新加坡九日專電）新加坡今天有許多理由慶祝今年的國慶日，因爲新加坡已完全脫離一九八五年的經濟不景氣，今年前半年的經濟成長率甚至已經超過百分之十一。新加坡總理李光耀今天在國慶文告中指出這是自一九七五年以來，半年期間經濟成長率最高的一次。新加坡政府現在預測，今年的經濟成長率將達到百分之九，比早先所預測的百分之六到七還要高。如果後半年經濟成長緩慢情況不太嚴重，經濟成長率甚至可能超過百分之九。李光耀指出，新加坡第二代領袖已經使這個國家順利擺脫了經濟不景氣。過去兩年來，各種投資不斷增加，顯示投資者對政府已經恢復信心。

阿爾巴尼亞出現
持續高溫天氣
蘇丹水災進入緊急狀態

（新華社地拉那電）自七月以來的炎熱高溫天氣給阿爾巴尼亞的工農業生產帶來不利的影響。今年七月上旬，阿爾巴尼亞的最高氣溫達三九至四三度，平均比往年高十多度，爲近三〇多年來所罕見，首都地拉那有時也高達四二度，創本市歷史上的高溫紀錄。目前，阿爾巴尼亞氣溫仍保持在三五度以上。持續了一個多月的高溫無雨天氣使全國各地出現旱情，工農業生產受到損失：由于流水水位下降，水電站發電不足，來不及收獲的小麥因暴晒而導致麥粒脫落，影響了收成。

（新華社喀土穆電）蘇丹最高委員會今天宣布全國進入緊急狀態，以對付最近發生的特大水災。

浙江災情嚴重
當局救濟災民 尋求國際援助

（合眾國際社北京十日電）此間官員們今日宣稱，由於浙江省目前遭受近卅年來最大的颱風襲擊，該省政府當局計劃尋求國際救援。此次颱風強度爲七級，在本周一較早時橫掃該省，導致不少一百一十七人死亡，另外數以千計的居民無家可歸，不少農作物被摧毀。在上周，由於遭受熱浪襲擊以及四十年來最惡劣的洪患，至少有五百人死亡。在杭州的防汛控制中心的一位官員表示，此次颱風襲擊該省，至少有一百一十七人死亡，另外一千一百八十四人受傷，五萬間電房被摧毀，省會杭州的電力供應中斷。官員們說，在寧波和舟山港有十四艘漁船被颱風吹沉，有七人失蹤，其中有兩名漁民死亡，另外一百一十一名漁民失蹤，在錢塘江，有五十八艘船隻翻沉。官員們又說，此次颱風所造成的損失特別慘重。該省的防洪防旱控制中心的官員說，該省計劃要求國際救災組織給予援助，使該省能從最近的災難中得以恢復元氣。浙江省長沈祖倫承認此次風災災情極端嚴重，這是甚爲少見的官方承認。

蘇運輸機墜毀 若干乘客喪生

（路透社莫斯科十日電）據蘇聯軍方報導「紅星報」週三報導，一架載有乘客的軍用運輸機週一在克里米亞對開的亞索夫海面墜毀，據說有若干乘客喪生，但詳情及人數未見透露。國防部已派遣一個小組前往失事地點調查肇事原因，這次軍機墜毀意外繼去年十月發生的一架軍方直升機失事後首次報導的，該次意外造成七人喪生，其中包括五名將軍及二名機員。

蘇丹周來豪雨成災，有百五十萬人無家可歸，無數屋宇被水淹，看來就像小島，又似船隻。（美聯社）

芝城奧哈利機場 潛伏災難性隱憂

（合眾國際社華盛頓九日電）美國聯邦調查員星期一說，芝加哥奧哈利機場的航空控制員經常要長時間工作，加上機場的交通繁忙而設備又落後，增加了發生災難性意外的機會。國家運輸安全局局長時指出，奧哈利的航空控制塔，缺乏有經驗的控制員，而新控制員的在職訓練亦不足夠。奧哈利機場今年上半年發生的控制員技術性錯誤急增，包括有次幾乎發生空中相撞事件後，安全局今年六月着手調查這個機場的控制塔工作情況。該局已經將有關建議送給聯邦民航署，長達十頁的報告中說，一年上半年，奧哈利的技術性錯誤比阿特蘭大多四倍，比洛杉磯多五倍，比達拉斯多三倍。

所羅門群島 強烈地震

（美聯社澳洲堪培拉十日電）澳洲地震局說，太平洋所羅門群島週三發生一場強烈地震，強度達黎克特制七點三級。該局說，地震震央位在該島首府霍尼亞拉附近一百公里，但暫時尚未即時獲悉有關之傷亡或損毀報告。霍尼亞拉人口約三萬人。但檀香山太平洋海嘯警報中心顯示的紀錄有所出入，他們錄得強度達黎克特制七點三級的地震。該中心說，地震並未造成破壞性的海嘯，但由於海床受到劇烈波動，因此預料若干區域的海潮將有輕微變動，但並不嚴重。澳洲地震局發言人德斯說，地震於當地時間下午二時卅八分發生。

偽造供貨假合同 港人在深圳被捕
廣西大學副校長馮幹文在學校兇案中畏縮受處分

（新華社深圳八月十日電）一名香港人伙同內地人黃仕榕偽造彩色電視供貨假合同在深圳進行商業詐騙活動，最近被深圳市公安局干警抓獲。香港商人供認，七月初他在香港刻制了三家深圳企業的公章，並用鉛字拼湊深圳一家銀行的公章，僞造購買一千五百台彩電總值達一百四十九點四萬元的付款憑證，誆害某省公司付款憑證詐騙客戶，結果有深圳和外省的五家公司上了當，同他們簽訂了供貨合同。其中有兩間公司交了訂金四十四點五萬元。

（中新社南寧八月十日電）據廣西日報報導：中共黨員、原廣西大學副校長馮幹文，在廣西大學發生的一起重大兇殺案中，臨陣退縮，逃離現場。最近經中共自治區紀委討論決定，給予其黨內嚴重警告處分，自治區人民政府已免去其廣西大學副校長職務。去年六月八日上午，廣西大學校長王奇浩主持召開校長辦公會議，參加會議的有關校長馮幹文、校長辦公室主任張從德和副主任詹先虎。十時四十分左右，已被退學回家又返回學校的原化學系學生胡天送，手持兩把尖刀突然闖進會議室，先將校長王奇浩、副校長雷一東刺成重傷，辦公室主任張從德、副主任詹先虎兩人奮力拿起沙發與兇手展開殊死搏鬥。正在張、詹需要力量支援時，黨員副校長馮幹文竟惊慌逃離現場。兇手又刺傷一人後才被擒獲。該兇手已於去年六月二十日被處死刑，執行槍決。事後，廣大師生員工對馮幹文這種祇顧個人的行爲十分氣憤，要求黨組織予以嚴肅處理。

颱風吹襲浙江杭州 西湖十景備受摧殘
毀樹木二萬株古樹文物古迹無恙

（新華社杭州八月十日電）杭州市政府官員今天宣佈，杭州旅遊區在這次颱風襲擊中樹木損失嚴重，但著名的文物古迹安然無恙。今年第七號台風八月八日凌晨四時正面襲擊中國重點風景旅遊城市和著名歷史文化名城杭州市，歷時近四小時的十二級大風伴隨大暴雨，把杭城入行道上的合抱粗大樹拔地而起，高壓電線隨着陣陣爆發的藍色火光紛紛晰落。市區二十多條主干道路被七千多株倒下來的入行道樹阻塞，一百一十六條一萬伏輸電線路損斷九十條，頃時，全市供電、供水以及交通全部中斷，與外地的公路、鐵路、航空、航道運輸、和長途電話亦被迫中斷，這是杭州市歷史上遭受經濟損失最嚴重的一次自然災害。

蘇堤春曉一派狼藉

樹木是被稱爲「天堂」城市杭州自然景觀和人文景觀十分重要的組成部分，在今次颱風中損失巨大，被吹倒的樹木達二萬株，其中樹齡在二三十年以上的大樹有近萬株。許多杭州人看着滿地東倒西歪的參天大樹，掉下了眼淚，痛惜西湖美景因此而「毀容破相」。清乾隆皇帝下江南欽定的「西湖十大景」中有七處是以植物造景爲主的風景名勝。八月九日記者在西湖風景區踏看了整整一天，目擊了名聞中外的西湖十大景中的蘇堤春曉、三潭印月、花港觀魚、斷橋殘雪、曲院風荷、平湖秋月、柳浪聞鶯等七大景，到處是一派樹倒枝損，橫貫西湖南北景區的蘇堤全長近三公里，已被近千株倒伏的垂柳、櫻花樹等所封鎖。名列「西湖十景」之首的「蘇堤春曉」一派「間株楊柳間株桃」景觀。爲斷橋殘雪增輝的白堤，全長一公里，堤上九十九棵垂柳除一株幸存外，其餘全都被颱風連根拔起。以「湖中湖」著稱的三潭印月，記者看到，起碼有一百多株樹木傾倒。據市園林文物管理局粗略統計，西湖風景區主要公園、風景點內共有四千多株構成園林景觀的骨干樹種被颱風吹倒。

古樹千株度過封難

但是值得慶幸的是，杭州一批珍貴的古樹，名木經過這場颱風洗劫，竟安然無恙。市園文局長施莫東告訴記者，全市共有樹齡在三百年以上的古樹名木一百零八株，一百年以上的有一千多株。古樹主要是香樟、銀杏、楓香等深根樹木，樹身高大招風，但靠根深樹固，全部安然度過了這場封難。

聞

先嚴司徒戎老爺 廣東省開平縣赤水區塘美村人士於一九八八年八月七日在加拿大渥太華壽終正寢積閏享壽七十有一歲謹擇一九八八年八月十一日出殯安葬於安大略省大多市墳場哀此訃

孝男 堅 正
孝女 景山 婿 譚文鈞
曜年
外孫女 尉敏 峻斌
泣告

本堂會友梁羅芝蘭女士於主曆一九八八年八月一日下午八時五十五分在瑪嘉烈醫院安息主懷在世寄居六十三載遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹定主曆八月十三日（星期六）下午一時在該館信誠堂舉行安息禮儀隨即出殯奉柩往哥連臣角火葬場舉行火化禮儀謹此報

聞

中華傳道會中心堂謹啓

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口） 電話：三一六二四三三二（十線）
通訊處：中華傳道會中心堂 深水埗青山道三九六—三九八號倫英大廈二樓 電話：三一七四二○○○七

先嚴羅公諱銳字星甫之喪
於昨（十）日在世界殯儀館出殯
辱承
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情
歿存均感哀此鳴
謝
孝男 錦泉 媳 馮燕馨
孝女 貴珍 婿 胡光瑛
惠珍 適樂
燕珍 婿 鄭可達
暨衆內外男女孫等
泣叩
姻戚世友鄉宗

先慈鄺母梁琇瑛太夫人於主曆一九八八年七月廿四日在加拿大多倫多息勞歸主在世寄居七十九年經於一九八八年七月廿七日在 R. MARTINO FUNERAL HOME 舉行安息禮拜下葬加拿大多倫多 PINE HILLS CEMETERY 謹此敬告
各親友
孝男 鄺大勛 媳 沈培真
大超 JOANIE RUBIN
大康 SALIBA HOOSAIN
孝女 慧如 女婿 余志超
慧中 GERALD STRICKLAND
慧坤
慧翹 馮薦熊
惠恩 ARTHUR MILLER
孫男 鄺家欣 家珏 家堯 家舜
外孫男 余浩經 余浩輝 NICHOLAS STRICKLAND JERE STRICKLAND
外孫女 CARRIE MILLER AMANDA MILLER
謹告

聞

先夫黃公錫源府君痛於公曆一九八八年（農曆戊辰年）八月五日（六月廿三日）上午十一時四十分壽終浸信會醫院積閏享壽六十有六歲遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇公曆（農曆）八月十四日（七月初三日）（星期日）上午十時大殮十一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場哀此訃

元配 黃李順容
繼室 黃鄧愛貞
孝男 景恒
孝女 德芬 婿 梁錦祝
外孫男 梁健偉
胞兄 錫鴻 嫂 梁燦荷
胞弟 錫多
錫來 弟婦 譚惠芳
錫根 弟婦 何淑賢
胞妹 寶嫦 妹倩 李仁
親屬繁衍 恕未盡錄
泣告

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口） 電話：三一六二四三三三（十線）

本港新聞

與李福兆辛漢權等今日一同提堂
聯合交易所前高層人員
六人又被廉政公署拘控
洗祖昭王啓銘湛兆霖鍾立雄馬清忠胡百熙
被控涉及多家上市公司收受股權

（特訊）廉政公署昨日發表消息：廉政公署再拘控聯合交易所六名前任高級人員，涉嫌與該署調查聯交的有關。該六名人士已獲准保釋，並將於今日上午九時三十分，與聯交所前主席李福兆及前行政總裁辛漢權一同在中央裁判署提訊。

六名被告分別爲：（一）洗祖昭，五十二歲；（二）王啓銘，五十七歲；（三）湛兆霖，六十六歲；（四）鍾立雄，五十三歲；（五）馬清忠，五十一歲；（六）胡百熙，五十歲。

洗、王、湛及鍾各被控三項罪名，指他們在有關偉易達集團有限公司、品質企業有限公司及希慎興業有限公司在聯合交易所上市的事項上，收受該三間公司的股權。

馬及胡則各被控兩項與品質企業及希慎興業有關的類似罪名。

此外，廉署昨日還加控李福兆及辛漢權其他罪名。李已於月前被控一項涉及能谷組（香港）有限公司的罪名，而辛亦於較早前被控三項涉及偉易達及品質企業的罪名。

李昨日被加控五項罪名，其中四項指他在有關國泰航空有限公司、偉易達、品質企業及希慎興業上市的事項上，收受該四間公司的股權；另一項指他收受與國泰上市有關的分包銷佣金。

辛則被加控一項與希慎興業上市有關的罪名。

上述控罪全部觸犯防止賄賂條例第九條。

據悉上述六名人士將連同李福兆及辛漢權今晨九時半到中央裁判署出庭應訊。

又訊：廉署拘控聯合交易所前任高層人員的消息下午傳入市場，引起一陣騷動，人人交頭接耳談論，而股價更顯得軟弱，不少股票經紀均接獲海外顧客打長途電話查詢，並徵求應否出貨意見。消息四通八達。

關於六人被廉署邀請拘控之事，屬於敏感事件，多位業內經紀都避而不談，拒絕評論。

股市銳跌五十五點
投資者觀望與事件無關

（特訊）香港股市昨日急跌五十五點，破了二千六百關口，結果以二五七九．三八收市，以酒店股、地產股及工業股跌幅最大。全日成交額爲八億四千餘萬元。

據說受外國股市下挫及加息陰影之籠罩下，大市沽售壓力漸次增強，行情大幅下滑，交投卻相應回增。

投資顧問戴王穗滴指出拘控事件對股市影響不會太大。投資者可能暫時卻步，要看清楚形勢。海外投資者如果覺得廉署積極整頓股市歪風，使其運作納入正軌，將對香港股市更具信心，長遠看應是利好消息。她說跌市主因是紐約宣佈銀行貼現率增加半厘，這是很多人事前沒有心理準備的，而且看情況息口還會高企，而美元在東京表現強勁，曾一度以一美元兌一三五．二〇日元。在息口及美元強勁重壓力下，日本股市跌了六百點，同時澳洲及泰國股市也下降，其他外圍股市牽制本港股市。其淡市原因是基金經理尚在渡假期中，展望港股短期難有大幅度上落。（強）

洗祖昭王啓銘等 爲前任正副主席

（特訊）廉政公署拘控的聯合交易所高層人員，洗祖昭爲前任主席，王啓銘、湛兆霖、馬清忠，及鍾立雄爲前任副主席，胡百熙爲前任委員。

自一月李福兆事件發生後，聯合交易所改組，成立新的管理委員會，各人不再列名在名單上。

前任高層人員已離職務
聯合交易所不置評
太古集團偉易達等亦不置評

（特訊）廉政公署得拘控聯交所六名前任高級人員的消息，昨日下午傳到市場，使本來拔弱股市更受打擊。

香港聯合交易所有限公司發言人表示聯交所暫時對此事件不予置評。但補充說該等人士目前並無參與交易所工作，而聯交所亦會繼續運作如常。

發言人又說，洗祖昭，湛兆霖，王啓銘，馬清忠及鍾立雄等人之正副主席職銜雖未解除，但早在「李福兆事件」中，受勳險遊離交易所管理工作。

太古集團就廉署昨天公布正式控訴香港聯合交易所前主席李福兆一事，該集團主席易達福謂集團不能就控訴之事置評，唯可聲明國泰，太古集團或其管理階層人員對李福兆被稱會在國泰上市獲得利益之事，均在廉政公署調查後方才獲悉。

偉易達發言人謂公司未知悉控罪詳情，但已協助調查。品質企業及希慎興業則未獲有關人士作覆。

金融司林定國就股市風波，昨日謂當局除考慮證券業檢討報告書建議外，同時會研究修改保障投資者法例，將過時法例重新議訂，以適應香港之需要，但此項工作，需時會兩年以上。

房屋署署長彭玉陵表示：雖然身兼房委會委員及管理小組成員的前聯合交易所主席洗祖昭昨日被廉政公署拘控，但相信不會影響房委會的工作，而洗祖昭的頭銜暫時亦不會有改變。

前任聯合交易所高層人員上至下：洗祖昭、王啓銘、湛兆霖、馬清忠、鍾立雄、胡百熙。

李福兆本年一月被廉署拘控
聯合交易所隨即改組
七名前任委員未被選入新的管理委員會
李福兆今提堂加控五項罪名

（新聞提要）聯合交易所前任副主席李福兆、辛漢權，將於今日上午在中央裁判署提堂，李福兆被加控五項罪名。

今年一月二日，廉政公署人員採取行動拘捕前聯合交易所主席李福兆，行政總裁辛漢權及上市部主管曾德雄，並隨即成立一個十四人管理委員會取代原有的委員會，由余金城出任主席，前銀監專員霍禮義任行政總裁。

七名前委員會委員包括多位副主席未被選入新的管理委員會，他們是前主席洗祖昭、王啓銘、湛兆霖、馬清忠、李福兆、胡百熙及徐國炯。稍後，聯交所經理及行政秘書曾昭穩亦被停職。聯交所於一月九日宣佈六個小組新名單，該六個小組爲上市、市場、財務、常務、會員和紀律。並由倫敦證券所副秘書施素珊來港出任副行政總裁。另外，黃宜弘及朴漢強被選爲聯交所副主席。

李福兆、辛漢權及曾德雄被拘，稍後分別以一千萬元，四百萬元及三萬元保釋外出，曾德雄稍後獲得省釋，但未有返回聯合交易所工作。

一月十四日，李福兆被落案，控以觸犯防止賄賂條例第九條罪名，翌日在中央裁判署提訊，正式控以於去年能谷上市中申請收受利益罪名，港以人事及現金一千萬元保釋外出，於四月十日再度提訊，當時控方已表示可能再加控其他罪名，並可能牽連其他人士一起受檢控，法官再將案押後到八月十一日（即今日）再訊，以便廉署作進一步調查，李福兆仍准以一千萬元保釋候審。李福兆由每星期一次改爲每兩星期一次向廉署報到。

另外，聯合交易所卻完成改組，最近通過十月開始成立廿二人理事會，成員包括公司會員及個人會員。

准許外國律師在港服務
大律師公會表遺憾
促請港府重新考慮決定

（特訊）對香港政府最近的建議，容許外國律師行在香港聘用本地律師或招納本地律師作爲股東，提倡關於香港法律方面的服務，大律師公會執行委員會經過詳細考慮後，認爲這項建議違反香港的長遠的利益，而對港府所作的決定，亦和一個由前任港督委任，以前任首席按察司爲首的一個工作小組的建議相違背，對港府在沒有足夠的諮詢的情況下貿然作出這個決定，大律師公會執行委員會深表遺憾。

港府的建議一旦實施，實際上便相等於容許外國律師在不受到目前制度下的管制與監督而在港執業，而且不用向律師專業團體負責或受法庭的約束。大律師公會執行委員會認爲對維持香港律師高水平的專業質素，此等管制與監督，至爲重要。

大律師公會執行委員會完全同意律師公會所提出的論點，並基於上述理由，促請政府重新考慮該決定。

雨勢頗大

多雲，部份時間有雨，雨勢有時頗大，氣溫介乎廿五至廿八度，吹和緩至中度東南風，風勢間中疾勁，明日天氣不穩定，部份時間有雨。

訪越代表團 高爾文返英

（特訊）港府河內代表團成員高爾文昨日結束三天的訪問，昨晚深夜離港返回英國。高爾文昨日曾到中港邊境參觀，前日巡視過本港難民營及越南船民檢疫站，並認爲本港難民營設施差異大，其中以屯門臨時禁閉營環境最差。

今日各版刊出專欄 「彩色生活」……。

提名登記昨僅一人
立法局選舉 李國寶登記

（特訊）九月舉行的立法局選舉，昨日截至下午五時接獲一份提名表格，使收到的表格總數增至三十六份。至今，只有區域市政局無候選人登記。

李國寶昨日往選舉事務處交登記表格，競選今年度立法局金融界功能組別的議席，成爲該組的第一位候選人，該組別只有一個議席。對於今次競選立法局議員，李國寶表示很有信心，他說，香港作爲一個金融中心，金融業的地位可想而知。而他今次參選，除了要爲自己行業出力外，主要亦想在過渡時期爲香港的前途出一分力。因爲金融業是有賴一個安定及繁榮的社會環境，才可以發揮所長的。

李國寶現年四十九歲，是一個銀行家，將會競選立法局功能團體中的金融界議席。（燕）

立法局選舉前奏

角逐新界東選區選舉團議席
賴錦璋重視基層意見
參選政綱：略論五大重點

現任大埔區議會議員及區域市政局民選議員的賴錦璋，剛於本月八日登記爲立法局候選人，成爲新界東選區提名競逐今屆立法局議席的第一人。賴錦璋表示參選的主要目的，是希望能在中央決策層內作有效性影響，從而落實自己一直有所跟進，而又俾益於市民的政策，如教育、醫療及九一直選等。

比之上屆立法局選舉，今次賴錦璋顯出較大信心，因爲選舉的形式有所改變，感情用事的情況較少機會發生。賴錦璋亦強調自己選舉風格的不同，著重基層意見及面選區內市民交代。並認爲是次參選不只是個人行爲，而應視爲一集體行動。因爲他已將一份具諮詢性質的競選政綱初稿，寄給其他七十位區議員，以求收集意見，進行合後才制訂自己的參選總綱。他認爲這樣更能廣泛地反映市民的需要。

他的參選政綱初稿，分別五大重點，而每一點的尾段均附有「閣下建議」的一欄。充份體現他徵詢意見的認真態度。而在這份具細分陳的政綱中，亦得見他從事公共事務及議會工作多年後所得的個人卓見。而強調定期諮詢議員及向區議會交待工作的重要，並要求一更開放及民主化的政府，貫徹九一年推行一人一票直接選舉的建議；爭取改善及加強社區轉變所需的支援服務；及爭取改善區內的交通、環境、教育、醫療等各項問題。

兼任聖公會聖基道兒童院院長及多個公衆事務管理委員會委員的賴錦璋表示：如競選成功將會辭去區域市政局工作，除多……

他指出：早於今年五月已開始聯絡其他區議員，目前已得到大埔區議會主席何容生的主持，而論政團體匯點亦已通過支持他。

至於民主派多人參選，將削弱力量方面，賴錦璋則表示各民主論政團體未來已沒有聯盟，協調的具體行動，故不贊同力量分化化的看法。

在區議會工作了八年之久的賴錦璋，對自己參選有這樣的看法：「在區議會擔任諮詢工作多年，可算是元老級人物，現在相信是將其中所學貢獻出來的適當時候了。」

圖：賴錦璋

大亞灣核電站安全諮詢委會
明日在大亞灣成立
十四位委員中本港佔十二位
黃保欣表滿意能起監察作用

（特訊）明日成立的大亞灣核電站安全諮詢委員會今晨會在大亞灣工地舉行，主席黃保欣昨日表示：對於委員會內十四位委員中，香港人佔有十二位，感到滿意，相信委員會具有一定程度的監察作用。

黃保欣謂：安全諮詢委員會章程內，有例明「如有一項意見，是由大多數委員提出，有關方面就得將意見轉達「北京的核工業總公司」，如果要求合理，相信核電合營公司不能不予以接受，所以委員會有程度上的監察所用。他希望新成立的委員會，能作爲港人與核電合營公司的溝通橋樑，反映意見。

星期五就正式成立的安全諮詢委員會，成員共有十四人，十二名是來自香港，包括四個現任立法局議員，對核電有認識的大學講師，醫學界及環保界人士。另外兩個內地人士，則分別是核工業總公司及核電合營公司代表。

另方面，身爲工程顧問的委員會副主席何鍾泰則表示：大亞灣核電站地基去年漏放三百一十六支鋼筋，從工程角度而言，雖然不算嚴重，但已顯示質量管理上有毛病，就這方面問題，日後他會注視。

小評
增供食水冷水淋頭 雙管齊下共渡危機

本港今年出現亢旱，雨量稀少，以致水塘總存量下降，現時僅及三分之一，與往年同期存水總量超逾七成相去甚遠。

港府未雨綢繆，本月四日正式致函廣東省水務廳，要求額外增供食水，現時正在等候廣東方面的佳音。

但水務廳的佳音未至，廣東省東江深圳供水工程管理局副局長張時友接受記者訪問，談及增供食水香港問題，認爲「難度很大」。因爲今年以來，深圳地區旱情爲歷史罕見，雨量僅半，深圳地區缺水情況嚴重。言下之意，暗示深圳食水自顧不暇，此時要額外增供香港食水，難度很大自有其難言之隱。

香港得聞此一訊息，有如一盤冷水淋頭，雖然要求額外供水未至完全絕望，不過深圳既然自顧不暇，要求額外供水成功的希望已經大打折扣了。

自從「東江之水越山來」之後，多年以來本港未聞制水之聲，如果真的實施制水自然不是市民所樂聞。

因此，我們認爲現時急切之事，爲免日後制水威脅日益嚴重，應即尋求對策，雙管齊下，以期把制水威脅減到最低限度。

開源的方法有二，一是盡力爭取粵省增供食水，縱使不能「有求必應」，亦望盡其可能增供；二是停用多年海水化淡廠重新投產，發揮救急作用。

而另一方面，致力節流。發起宣傳運動，提醒市民節約用水。大家合力，渡過制水危機。

葉選平十一月訪澳 並將先到香港訪問

（特訊）澳門消息：廣東省省長葉選平將於今年十一月底訪問澳門。澳督文禮治上月訪問廣東省時，邀請葉選平省長在方便時訪澳，葉選平省長經考慮後決定在十一月底訪問澳門，並已通知澳府。至於具體日期及行程，目前尚未確定。

據悉：葉選平訪澳之前，將先到香港訪問，然後由蛇口乘船過珠海，經關閘前往澳門。

S.E.A. CANADIAN OVERSEAS SECONDARY SCHOOL
加拿大海外中學

中五畢業生請注意！

[illegible]應屆中五畢業同學，在剛考過的中學會考[illegible]獲取優良成績者，便可直接申請入讀加[illegible]進修一年制的預科課程，然後進升加拿[illegible]加本校今屆的預科畢業同學，他們大部[illegible]業生，在九月轉讀本校一年制的預科課[illegible]已獲取加拿大及美國等大學的取錄，正[illegible]

[illegible]門成績欠理想者，重讀中五並非唯一出[illegible]讀本校之十二班，如成績理想的話，可[illegible]OAC學分。修畢六個學分後，除托福試[illegible]加其它公開試，校方便代學生直接申請[illegible]大學，同學不用憂慮因一次考試失敗而[illegible]本校以同學上課時之參予，作業質素、[illegible]實性之表現而評分，因而將考試壓力減[illegible]

[illegible]就讀大學的同學，若想取得詳盡資料[illegible]址查詢。
九龍界限街166至166A
電話3-361116

[illegible]教育津貼計劃
[illegible]ocal Education Allowances Scheme
[illegible]NDARY STREET, KOWLOON

葵涌廠房平售
葵榮路12－18號
安發工業大廈
單位面積：3991呎
A座每呎售465元
B座每呎售468元
華星街2－6號
安達工業大廈
2樓B座8950呎
9樓A座5056呎
9樓B座5571呎
每呎售485元
（以上全部交吉出售）
正義 5-452522 5-453265

百昌堂創製珠珀猴棗散
調整售價啓事

本堂出品珠珀猴棗散，一向選正地道藥材，精工泡製，絕不偷工減料。現因原料來價不斷上升，各項成本激增，現價難以維持，故由壹玖捌捌年捌月玖日起，將售價略爲調整，以資彌補，惠顧諸君，祈爲見諒。

百昌堂藥行謹啓
香港上環文咸西街十二號
電話：四三六一六九

華僑日報梗喺你左近
全港225間7－ELEVEn便利商店有售

根據SRH發佈1988年首季調查資料，華僑日報讀者家庭每月收入超過$7,500.00以上，更佔華僑日報讀者總人數61%，事實証明，華僑日報是一份高收入人仕必讀之報刊。

恒生商學書院
招收八八至八九年度新生

辦學宗旨：本院爲有志從事商業或財經事業之青年提供所需之專門教育，並培養其品格及處世態度。

學制：男女校兩年全日制，教學語言以英文爲主，修讀完畢而考試及格者將獲頒本院之商學文憑（DIPLOMA IN BUSINESS STUDIES）。

課程：包括商學、經濟學、會計學、財務機構、法律、商業數學、統計學、英文、中文、計量方法、電腦學、秘書實務、亞洲及本地社會研究、普通話、體育及文藝活動等。

校址：沙田小瀝源（校園包括有十層高之教學大樓、禮堂、膳堂、游泳池、花園、籃球場、網球場、羽毛球場、學生宿舍、講師宿舍等）。

入學資格：申請人須具香港中學會考中、英（課程乙）、數三科D級或以上及另外兩科E級或以上之成績；或具有與上述同等之學歷。英文一科，課程甲之B級成績視作與課程乙D級相等。不符此最低入學資格之申請將不予受理；而具有較高學歷者亦可申請。

文憑資格：凡獲取本院之商學文憑者，其資格經政府銓敘科認可，與持有香港理工學院商學文憑者相同。

申請入學：申請書現可到下列地點索取：
香港：德輔道中七十七號恒生銀行總行地下商場「大廈服務處」
九龍：彌敦道六一八號恒生銀行九龍總行銀行大堂
新界：本院教學大樓四樓辦事處
申請書填妥後須於八月十七日（星期三）前交到或寄回：新界沙田小瀝源恒生商學書院教務主任收。

附註：（甲）本年度招收新生四百二十名，將於九月下旬開課。
（乙）凡本年九月就讀之學生不必繳交學費，但於入學前須繳交註冊費二百元。
（丙）學生宿舍可供二百多名男女生寄宿，酌收小量宿費。

本港新聞

途經觀塘道啟德難民營外
兩巴士上三乘客離奇遭飛石擊傷
疑有人用丫叉射出原因未明

（特訊）觀塘道啟德難民營昨晚發生擲石事件，兩架巴士先後駛過難民營外的巴士先後遇襲，石塊從難民營內飛擲而出，兩男一女巴士乘客分別被石塊擲中頭部受傷流血，事後送院敷藥。警方現將案列作有人意外受傷處理，現時相信石塊從難民營內擲出，至於擲石動機未明，是否惡作劇，或有人洩憤，仍在調查。但事發後，警方未有進入難民營搜尋涉嫌人物。不過已將事件知會營內懲教署。

事件發生於昨傍晚七時十五分，一輛七十四號X由觀塘至大埔巴士及一輛八十號由觀塘至沙田美林巴士，先後沿觀塘道向西行，當駛至啟德難民營外轉上彩虹道天橋時，難民營內突有數粒如硬幣般大石塊飛出，直擲向巴士，而眼界奇準，在七十四號X巴士上層一名六十歲老婦葉X蓮頭部被擲中浴血受傷，另一部八十號巴士上層四十歲男子林X順及卅二歲男子姚X強亦先後頭部中石受傷。巴士司機開悉後，將巴士駛過天橋後停車，讓受傷乘客下車報警，三名傷者先後送往伊利沙伯醫院救治，其中六十一歲老婦留醫，情況欠佳。

據其中一名傷者姚克強向記者表示，當時他坐在巴士上層中間左面窗的坐位，當巴士駛經難民營外，突感覺有一塊細小硬物由車窗外飛入擊中其頭部，他感到一陣劇痛，以爲被玻璃插中，一度驚至面陀陀，直至送入醫院敷治後，始知被石頭擲中。當時巴士上另一男乘客亦遭遇被石擲中受傷。姚稱估計難民營內一些頑童所爲的惡作劇。

據現場觀察，啟德難民營內建築物約三、四層高，而圍牆只有約十呎高，若從營內建築物之高處，是可將物件擲越圍牆，直入巴士上層，而營與馬路行車綫約爲廿呎之遙，故懷疑石塊非從人手擲出，而是用了叉之類物件射出，頗具殺傷力。事件原因，警方仍在調查中，警方發言人表示，最近未有接獲有關同類擲石事件報告。（合）

上：啟德難民營昨晚發生擲石事件現場。下：被石擲傷之乘客送院。（本報記者攝）

海關搗破存書地點檢三百萬貨
翻版電腦書籍短期內將絕跡

（特訊）海關商品標準調查局繼續採取雷厲行動，全面掃蕩翻版電腦書籍集團。昨日關員在觀塘搗破集團的存貨地點，並檢獲約值三百萬元的翻版電腦書籍，海關深信經此行動之後，本港市場短期內難再有電腦翻版書籍出售。

海關商品標準調查局署理局長黃振光昨午在講述破案經過時表示，他們自在深水埗黃金商場採取連串掃蕩翻版電腦書籍之後，從調查所得，發覺被搜查出售書的店舖，大多報稱取書地點爲九龍觀塘宏照道十一號實隆工業大廈四樓一單位。故此，他們在經過調查以及獲得綫報後，終於在昨日採取搜捕行動。

他說，上址四樓爲一處掛上製衣廠的空置單位，他們相信歹徒借用製衣廠之名作爲掩飾，並用作存放翻版書的貨倉。至於集團的廠房則設在元朗，歹徒在元朗將書印好後，再運往上址。惜在行動中歹徒已聞風先遁。

昨日清晨五時許，十多名關員先到上址埋伏，及後以時機成熟，他們在四樓的梯間及大堂，發現多箱經已包裝的翻版電腦書籍，經點算之後共檢獲品二萬五千本，共值三百萬元。及後，關員召來吊臂貨車，將這批翻版電腦書籍運走。

黃振光署理局長謂：經過海關的一連串行動之中，相信一個有組織的翻版電腦書籍的集團已被瓦解，短期之內本港不會有翻版電腦書出售。（合）

老翁力抗劫匪血戰擊退兩賊

（特訊）一名老翁昨晨外出時，在順利邨寓所樓下遭兩匪截劫，事主爲保財物與賊人展開血戰，賊人亦負傷空手而逃。

遇劫男子郭X良、六十五歲，住順利邨利祥樓十三樓某單位。昨晨四時十五分，當他途經利恒樓與利明樓之間空地時，突從黑暗中衝出兩匪，持玻璃樽截劫事主，事主不甘損失，利用手持鐵枝作武器，與賊人交戰。對抗中，賊人中相信有人不敵受傷，惟事主亦被人用玻璃樽擊穿頭部，其後賊人見事敗傷人，迫得落荒而逃。事主其後被送院診治，昨晨仍在醫院留醫。劫案中事主財物幸保不失。（合）

港電視錄影帶英國掀起熱潮黑幫翻版牟利

（倫敦消息）香港電視及電影錄影帶在英國掀起熱潮，部份華人在港洽購該些錄影帶往英國，經申請成爲持牌人後，合法租予當地華人，但某些不法之徒租用錄影帶後，經翻錄後再租出，謀取利益。

雖然持牌人會投訴，但卻遭不法之徒恐嚇，較早前一名東主更遭人以刀刺傷，因此英國許多經營租賃錄影帶者大多敢怒不敢言。（合）

港黑社會赴英發展曼城設立特組調查
倫敦唐人街坊會會長則謂並非嚴重

（倫敦消息）英國獨立報昨日報導，倫敦及曼徹斯特境內，有來自香港的三合會會員存在；並且重整旗鼓，進行販毒勒索及威逼別人入會等非法勾當。

曼城警方已成立特別小組，調查該些來自香港的三合會會員。據了解，由於九七年香港的主權回歸中國大陸，而大陸無法容許三合會存在，故部份會員已潛往英國活動。英國一些電視台近日掀起了拍攝香港黑社會活動之概況。

（又訊）倫敦唐人街街坊福利會會長邱添表示，英國的三合會並沒有傳播媒介所形容般嚴重。他說，倫敦的三合會主要有三個：水房、十四K及勝和，每個組織約有三十人，部份和在香港的同黨有聯絡。邱添說，由於九七問題，導至部份香港三合會人士轉移陣地，但他們除非透過正當途徑申請在英居留，否則並不輕易獲准入境。他表示三合會會員主要在當地經營非法賭博，少部份販毒及從事色情事業。（合）

九偷渡客判監上訴八人獲減刑爲半年
另一人屬第三次偷渡維持原判

（特訊）改例後九名被判刑非法入境者，通過法律援助處協助入稟高院，向上訴庭提出上訴，要求減刑，並要求上訴庭就此類案件刑期作出基本指引一案，昨日在高院裁決，案中八名首次被捕之非法入境者一律獲減刑由十五個月減爲六個月，而另一名第三次偷渡入境者，則維持原判徒刑十八個月。

上訴庭就此類案件作出基本指引時指出：港府鑒於非法入境者劇增，有續年加重刑罰措施。同時，去年非法入境者數目爲八四年之兩倍，可見以往刑罰並無阻嚇作用。故此由今年起，非法入境者刑期，由九個月改爲十五個月。

上訴庭繼指出：以往對付非法入境者，實施即捕即解政策，而由八三年四月起更檢控非首次偷渡人士，但上述措施對偷渡者並未能起阻嚇作用，乃於本年五月二日起，再決定檢控首次偷渡入境者，並於本年五月十日正式公佈加強檢控。

上訴庭在批准其中八名上訴人減刑時指出：該八名上訴人乃於五月十日首次被捕，但警方於五月十一日始正式公佈加強檢控首次偷渡入境人士，故該項新措施對該等上訴人不公平。因此，該八名上訴人之刑期，由十五個月減爲六個月。

至於另一名上訴人，則因已三度偷渡來港，第一次被即捕即解；第二次被判入獄九個月，刑滿後返回大陸，但一個月後再偷渡來港，被判十八個月徒刑適當，故駁回其上訴。

該案發生在本年五月間，警方人員分別在大埔一建築地盤及大埔建築地盤拘捕九名黑市勞工，其後九人分別被控非法入境罪名，其中一名蘇文敬之男子，因非首次偷渡被判刑十八個月，其餘八人，則因首次偷渡而被判入獄十五個月。九名被告透過法援處協助，入稟高院上訴要求減刑，及予同類案件作出判案指引。

上訴庭由署理首席按察司康士，按察司韓恩德及彭亮廷三位大法官組成。（均）

患心臟病屢醫無效老翁自焚死
女子憶夫跳樓不治

（特訊）一名古稀老翁疑因病厭世，昨晨在紅磡寓所內自焚，消防員到場迅速將火撲熄，惟老翁被送院後，證實不治，警方相信他是自殺，並無可疑。

死者梁X興，六十一歲，與家人同住榮光街六十二號六樓某單位，據悉死者患有心臟病，曾到深圳治病，但屢醫無效，日前返港，昨早沒有上班，家人先後外出，死者稍後發現在房中自焚，單位亦嚴重損毀。

此外，昨午五時，一名女子被發現在觀塘協和街寓所跳樓，當場斃命。死者四十五歲黃X娟，與十歲大兒子住觀塘協和街一五一號十六樓，死者從寓所跳下後巷，撞斷樓下快餐店一簷篷，倒伏地上，事後，由消防員救出，送抵醫院證實不治。

據稱死者丈夫患有腎病，去年曾返大陸，但無回音，懷疑夫已死，精神出現問題，昨被發現墮樓身亡。（合）

港警司劉偉明赴英出庭作證
協助檢控華人黑社會

（特訊）倫敦消息：由本港借調到英國西密蘭警察服務的香港警司劉偉明雖然最近完成任務返港，然而，他上週以專家身份飛往英國，在一宗懷疑涉及華人黑社會份子的勒索案中，以專家身份作證，以證明英國警方檢獲的一本日記簿和一些詩句是否與黑社會有關。

香港警司劉偉明上週赴英，在模市卓勒索案中作證，因被告之一在雲桌士打地方法院否認警方搜獲的日記簿上人名，乃三合會名單。

此案被告一男一女，涉嫌於去年以三合會的名義勒索隊際富榮（譯音），要求對方繳付八千六百鎊撥還費，並聲言若不就範，將會受到報復，被斬去一手或一腳。

紅磡榮光街老翁自焚之現場。（本報記者攝）

美麗都大廈昨恢復通電

（特訊）美麗都大廈於昨午二時恢復通電，但只限於四樓以上，獲得有限度的電力供應，另外在現場發現兩具燒焦屍體的單位仍然封鎖，警方在現場找到九塊骨頭和兩塊戒指，骨頭未可證實是否屬於死者，但戒指則相信屬女死者。（般）

勞瀚貽出庭作供稱
無綫申請禁亞視獨家轉播奧運會案
亞視失三千萬廣告

（特訊）前體運傳訊董事總經理勞瀚貽昨日在無綫向高院申請禁制令，禁止亞視獨家轉播奧運的第三日聆訊中作供時堅稱，體運傳訊並無故意游說亞視不理會與無綫於八四年所訂之口頭協議，放棄雙方透過亞太區廣播聯盟，向漢城洽購奧運轉播權，事實上體訊是替亞視分析過形勢，認爲由體訊代亞視出面爭取獨家轉播權，是對亞視較爲有利，故此體訊才極力拉攏亞視與之簽約。

勞瀚貽現已轉任亞視製作執行總監，勞被律師問及是否故意令亞視違反當初她跟無綫的口頭協定，共同透過亞太聯盟洽購轉播權一事，他的情緒顯得很激動，加以否認，勞反爲抱怨因爲無綫興訟要求上訴，令體運傳訊損失了不少人力，時間和金錢，而亞視在廣告收益方面，迄今已損失近三千萬元的預期廣告收入。

勞瀚貽指出最初估計亞視若獨播奧運，將會得到九千三百萬的廣告收益，但因爲是次兩間電視台之訴訟，只收到三千四百萬，然而相信仍可再多收千二至千五萬的廣告，然而若亞視不能獨播奧運，亞視則只能收一千五百萬元廣告，大約是廣告行業在電視廣告投資額的六分一至五分一。

勞稱亞視與廣告商的合約列明，如亞視非獨播，便要退還款項予廣告商，令亞視遭受嚴重損失，而體運傳訊亦浪費了額外的人力時間在游說廣告客戶。

現任體運傳訊董事總經理劉天梅在昨日的聆訊中作供稱：若亞視與別人分享奧運轉播權，體訊便會立即終止所有奧運節目的製作及推廣，如在當初明知亞視不能獨播，體訊亦無須花額外金錢添置儀器及增添人手，支出那麼多。

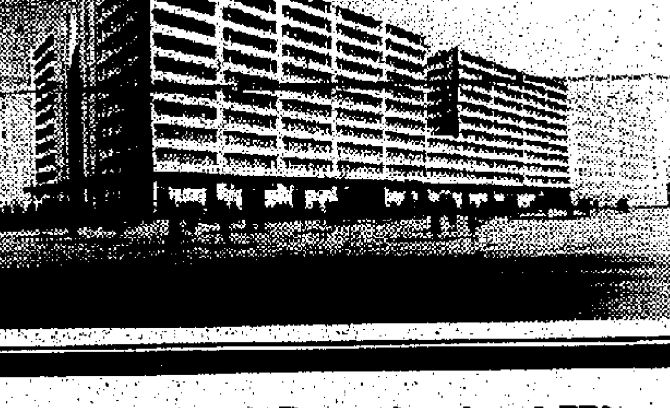
迄今，體訊共花費二千四百萬元在整個奧運推廣計劃上。（杰）

九龍灣鴻力工廈今推出B座應市

由新城市（新界）地產有限公司策劃發展之「鴻力工業中心」，目前推出A座發售，兩天內已售罄，推向隅者仍甚衆，現御衆要求B座提前開售，訂購者料必更加踴躍，爲免再度向隅，宜及早光臨訂購，勿失良機。

「鴻力工業中心」座落九龍灣地段，宏照道宏冠道交界，近九龍灣地鐵站，貼隣將設有巴士總站及小巴站，交通便利，附近各大屋邨圍繞，工源充足。

B座單位面積由四百餘呎至二千五百餘呎，全層由二萬五千餘呎至三萬三千餘呎，面積大小均備，適合各類輕工業用途。特價每呎只售六百廿餘元起，單位僅售廿六萬餘元起，首期只付成半，十五年分期付款，入伙前固定利率年息一分，可免利率波動影響。上蓋工程預期於明年四月完成。洽購處：新鴻基地產代理有限公司，香港灣仔港灣道三十號新鴻基中心四十五樓，電話：五－八九一六八三三或地盤售樓處（假日照常）。



圖：九龍灣宏照道「鴻力工業中心」之外貌。

失業男子自殺獲救
情困青年墮樓重傷

（特訊）一名青年疑因受到失業的打擊，使他突萌輕生之念，昨午在住所從廚房接駁煤氣喉通往睡房內，然後圖用煤氣自殺，幸其父及時返家發覺，致電報案將子送院救治。另一名青年疑爲情困從六樓跳下，身受重傷。

首宗：企圖自殺的青年梁文華廿四歲，與家人同住葵涌長青邨青桃樓七X七室。

據悉，青年曾爲五金以及漁船工人，但因爲最近失業，使他大受打擊，終日鬱鬱寡歡。

昨日趁家人全部外出之際，他在家中飲悶酒，並且將家具大肆搗亂，然後用接駁廚房的煤氣喉通往睡房，圖用煤氣自殺。

約在下午一時五十五分，其五十二歲的父親外返回上址，見屋內家具凌亂，以及充滿煤氣味，及後發覺其排行第八之子，上身赤裸，下身祇穿着內褲倒於床上，他即致電報案。

警方與消防員趕至前，在調查時，發現傷者並將煤氣掣關掉，警方相信事主曾用破裂的酒瓶將自己額受傷，現場且遺有一個破裂的酒瓶，圖用雙料自殺，額割傷，其後警方將傷者送院，現時情況欠佳。

次宗：一名卅二歲男子李X業，昨午四時許被發現從柴灣興華邨樂興樓跳樓，由六樓墮下，身受重傷，送院後情況欠佳。傷者爲理工畢業生，有一親密女友，最近情海翻波，疑因感情不堪打擊，昨午被發現在興華邨樂興樓六樓跳樓，當場重傷，送院後情況危殆。（合）

貨車疑因路滑溜後撞毀招牌

（特訊）一輛載滿檯布的密斗貨車，昨午停泊在中區德己立街準備卸貨，疑因天雨路滑關係，使貨車刹掣系統失靈，貨車溜後約二十米遠，車斗撞及一間店舖，將門前的招牌撞毀，幸事件中無人受傷，其後，警方到場將貨車搬走檢驗。

肇事貨車編號DE一六X七，由四十餘歲周姓司機駕駛。據悉，昨晨貨車從內地運來數拾箱檯布，準備交往中區一間貿易公司。

至下午三時許，貨車停泊在中區德己立街二至十八號業豐大廈一間眼鏡店外，當時已下着微微細雨，由於天雨路滑關係，貨車失控，從後滑落約二十米後，車尾撞及德己立街一號C與士丹利街交界一間名富山公司的門前，且將門前的招牌撞毀，做成一個約一呎闊的裂縫，而牆角的雲石裝飾亦被撞裂，幸意外發生時未有路人經過上址行人路，否則後果堪虞。

意外發生後，警方到場調查，並且將肇事貨車拖走進行檢驗。（合）

三賊摸黑入宅掠財物百萬元
德籍男戶主反抗受傷

（特訊）深水灣道七十五號一個外籍人士住宅被人入屋行劫，掠去珠寶首飾等財物共值一百多萬元。

劫案發生於昨晨六時左右，三名廿多歲男子手持利刀，由後門進入別墅，事主爲兩名德國籍夫婦，年約五十多歲，當時仍在睡夢中，匪徒潛入睡房，將事主綑綁，混亂中男戶主額頭受輕傷，匪徒又指嚇事主交出財物，女戶主於是將共萬內超過百萬元的財寶首飾奉上，賊人在屋內逗留半小時後在露台跳下逃去。（合）

香港基督教服務處
觀塘職業訓練中心
招收一九八八／八九年度新生
報名及上課地址：九龍觀塘翠屏道5號　電話：3-891238

（甲）日校一年制專科課程（九月一日開課）
（一）商業系：會計　文員訓練　秘書訓練　攝影　廣告／商業美術設計
（二）酒店系：專業西廚　酒店飲食服務　酒店事務全科
（三）製衣系：初級時裝設計及裁製　初級／高級時裝設計及製衣
（四）機電系：電器工程　汽車修理工程　傢俬製作　初級／高級無綫電及電視修理工程

（乙）九月份夜間課程（九月一日起開課）
（一）會計系：香港稅例　成本會計　商業計算　會計　審計　統計
（二）商業及管理系：秘書實務　英文打字　銀行業初階　出入口實務　商業實務　電機打字　必文速記原理　高級管理學　商業英文　人事管理　必文速記速度　基本法律學　高級市場學　經濟學　商業英文信札
（三）電腦系：電腦入門　文字處理　電腦硬件初階　Lotus 123　電腦操作　Symphony　dBASE III plus　BASIC Programming　Business Computing
（四）酒店及旅遊系：西餅焙製　調酒訓練　酒店房口服務　酒店接待事務　特式西餅　酒店管理　飲食服務概論　航空地勤服務　宴會管理　酒店英語　旅遊業務管理　麵包製作
（五）語言系：中五英文　英語會話　中二至中四英語　普通話　日文
（六）設計及製衣系：素描技巧　人物素描　商業／廣告美術設計　攝影　時裝設計　室內設計　製衣業行政管理　縫紉
（七）機電系：擴音器／錄音機修理　無綫電初階　收音機修理　木工　鋼筋及結構工程繪圖　塑膠模設計　金屬工程設計　電腦及電動機修理　冷氣機修理　家庭電器修理　電視修理　汽車修理　基本焊接　室內裝修
（八）興趣：人際關係　社交禮儀　插花　書法　美容　編織

（丙）全科證書課程：
商業全科　秘書全科　設計及製衣全科　酒店事務全科
會計全科　銀行業務全科（英國銀行公會試）

☆☆索取詳細章程，請備回郵信封（附$1.20郵票）☆☆

初中畢業生喜訊
瑪利亞書院專設F.4（中四）班

本校一向專門辦設中學高年級課程，對各項公開考試及教育發展概況有深切之認識，抱着穩健踏實之辦學態度，發揚儒家有教無類的教學理想，切實爲中三評核試成績欠佳同學提供完善的中四課程，包括重溫各科基本知識，補過往之失，務使學生能在中學會考中爭取優異成績。

- 本校特別因應各同學中三評核試的成績，編配到適合其程度及志趣之班別，利便教師編制完善之教學進度，實施因材施教的現代化教學方法，使同學得到最佳之吸收功能收到事半功倍之效果。
- 本校對師資的要求極高，由有豐富教學經驗之港大中大及英國著名大學之學士、碩士任教，並祇教其在大學的主修科目。並由專人編訂精簡廣備之講義，應考試的發展概況擬定閱讀方法，應考方針及答題技巧，使各同學對考試駕輕就熟，順利考得優異成績。
- 本校參加88年度港大入學試（H.K.A.L. EXAM.）考獲成績優異達1012科次，其中考獲三科優良者更近二百人，成績驕人，爲歷屆之冠，乃師生共同努力之成果。

瑪利亞書院中四文、理、工、商班招生通告
即日接受報名、簡章備索、歡迎查詢、專人解答

ARTS CLASS	SCIENCE CLASS	COMMERCIAL CLASS	TECHNICAL CLASS
English Language	English Language	English Language	English Language
Chinese Language	Chinese Language	Chinese Language	Chinese Language
Mathematics	Mathematics	Mathematics	Mathematics
Economics	Additional Maths.	Economics	Additional Maths.
Chinese History	Physics	Accounting	Physics
History	Chemistry	Commerce	Technical Drawing
Geography	Biology	Typewriting	Electronics & Electricity
Chinese Literature			

■青山道正校：九龍，深水埗，青山道339—345號（祥發街口）
電話：3-611819　3-616809　3-616555
■青山道分教處：九龍，深水埗，青山道25—35號（嘉頓酒樓對面）
電話：3-615147—9（三綫）
■葵涌分教處：荃灣葵涌石籬石文徑五號葵英大廈
報名地點：葵涌葵星中心65號地下（葵涌新光酒樓側）
電話：0-4898918　0-4898987
■瑪利亞女書院：荃灣葵涌石文徑五號葵英大廈
電話：0-200999　0-4898918
■紅磡分教處：九龍，紅磡，漆咸道272—274號（蕪湖街口）
電話：3-330271—4（四綫）
■北角分校：香港，北角，英皇道335—341號恒生銀行大廈
電話：5-668515—8
■屯門分教處：屯門仁愛堂圍2—4號（何福堂對面）
電話：0-865500

碧桃仙 PIPTALGIN-U
哮喘新藥
柏林諾廠
哮喘
本品藥性溫和，不論新久遠年哮喘疾患，一服見效，服後絕無心跳頭暈出汗等不良副作用，男女老少及孕婦均可服食，本品並能增進食慾，增強體魄，確有根治哮喘之功效。
各大藥行均售
本行特設零售部及代寄外地藥品郵包，零售不論多少，本港即送，歡迎光顧。
電話：5-733945
總代理：香港大衛洋行有限公司
H.K.P.O.BOX 33782
澳門總代理：元澤堂藥房

新藥 結仙娜 專治乙型肝炎
KINCINLO 各大藥行均售
肝炎
柏林諾廠製藥有限公司出品
香港大衛洋行有限公司

最可靠的哮喘藥
得此藥傍身
畢生安樂晒
歷史悠久，銷量最多最安全最可靠之唐拾義哮喘丸，享譽不衰，自有其與別不同之點，在臨床上已獲確證，絕不誇張。下列三大功效：
預防：哮喘病將發作時，先有徵兆，病者可以預知，或自行週期性，將發作者，預早服用唐拾義哮喘丸，免除發作，若無其事矣。
治療：哮喘若已發作，服唐拾義哮喘丸，立刻止喘，同時消痰，回復正常，內附香燃吸其烟，一切症狀，消於無形。
除根：哮喘愈後，繼服唐拾義哮喘丸，保證消除多種因引起之過敏性反應，正本清源，徹底解決，永不復發。
港九各大藥店，均有代售，每瓶六十粒，大號每瓶三百粒，香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

ENCHANTING ESTATE
8,000 sq. ft. Tudor Home set on a knoll amidst 8 acres of Avocados. Quality construction with unique floor plan. $2,250,000. Redlands, CA, located half way between L.A. & Palm Springs.
Call Sheila Cannon, Broker
COLDWELL BANKER
Realty Center
(714) 792-4147

港府候佳音始決定是否制水

廣東額外供水兩週內有答覆

重開海水化淡廠費用昂不划算

（特訊）政府鑑於食水短缺，月底會考慮是否需要執行制水及研究會否重開屯門樂安排海水化淡廠。但有關決定，仍待廣東省是否願意增加對港供水的決定，地政工務科首員表示：海水化淡廠即使重開，亦需要四個月時間準備，才可生產食水，而且費用昂貴。

對於昨日報導引述廣東省東江深圳供水工程管理局負責人談話謂：深圳今年嚴重乾旱，對本港額外供應食水，會產生困難。地政工務司班禮士認爲令人感到憂慮，但港府仍正等候廣東省的正式答覆，是否協助本港解決食水短缺問題。

目前，本港水塘只有一億九千二百萬立方米的存水，總存水量的三分之一，與去年同期比較少一半。雖然現時約有七成食水來自中國，但對于食水短缺問題，港府是計劃在未來半年，用二億七千八百萬向廣東省購買食水，較早前已去信廣東省政府。

有關額外供水要求，首先是未來六個月，每日額外增加供水二十八萬立方米，另外在可行性情況下，每日多向香港供應三十萬立方米食水。最後是由目前供水十個月，改爲全年供水。

副地政工務司呂偉思表示：港府是向廣東省水利電力廳要求額外供水，而並非向深圳供水部門求助，因此，港府是仍會等候水利電力廳的回覆。他認爲廣東省不一定會完全拒絕本港要求，相信會考慮可以向本港提供多少額外食水，有關問題兩星期內會有結果。

倘若決定制水 十月分期實施

他又表示：到時地政工務科及水務署，會就存水量，預計雨量及需求等，作全面評估，再決定是否需要執行制水措施，如果執行，亦會在十月才實施，而執行內容，亦會如八一年時，分期執行，第一期會每日供水十六小時，由晚上十時半至翌日六時，停止供水，希望可節省約一成食水。

此外，亦會考慮重開屯門海水化淡廠，化淡廠一向都有保養，以備不時之需，但需要四個月的籌備，才可投產，且生產成本昂貴，每日費用估計三千萬，但相信港府不會因此增加水費。

戴麟趾基金撥款四百萬

（港訊）戴麟趾康樂基金於一九八八至八九年度內，共撥款四百萬元，供建設工程及非建設工程計劃申請資助。

該基金旨在鼓勵推行康樂、體育及有關的計劃，以促進市民，特別是年青人的個人發展及參與社會事務。

今年三月，該基金公開接受於本財政年度內進行的建設工程計劃的撥款申請。至五月二十日截止申請時，共收到三十四個志願團體及體育總會呈交四十四份申請，款額共達五百九十萬元，戴麟趾爵士基金委員會現正考慮這些申請。

至於非建設工程計劃的撥款申請，則可於全年任何時間呈交康樂體育局秘書，地址爲香港干諾道中一一一號永安中心十二樓。申請表格可向各區政務處或永安中心十二樓康樂體育局秘書處索取。

愛丁堡公爵十一月訪港

（特訊）白金漢宮昨日宣佈，國際野生生物基金會會長愛丁堡公爵定於本年十一月一日至四日訪問香港。愛丁堡公爵曾於八三年十月來港。

諸委座談交流意見 基本法推廣工作直至諮詢期結束

（特訊）基本法（草案）徵求意見稿公佈以來，基本法諮委共出席了超過三百次的推廣介紹基本法的研討會；目前，基本法諮委會特舉行了一次委員交流座談會，讓委員有機會交流一下在會外進行推介工作的經驗及總結存在的問題，以供日後參考。

出席會議的委員共十四位，另有一位委員發表書面意見。歸納各委員的意見有如下數點：市民研討基本法的熱情其實不差，不少團體都是一連數次舉行研討會，參加的人數相當穩定。委員認爲諮委會的推廣工作應延續下去，至諮詢期結束爲止，因爲一般市民對基本法的認識仍未足夠，所以推介工作應繼續下去。此外，有些委員提議把推廣和諮詢工作合併，即委員在會外進行推介工作時所收集的意見應該向本會反映，把那些意見當作正式意見處理；但亦有些委員認爲在這種場合所發表的意見通常只是一些問題或對基本法的一些誤解，不宜當正式意見處理。委員又建議秘書處應自行舉辦一些公開的論壇及專題研討會等，讓市民可以有機會聽見各種不同的論點，避免出現一面倒的部份情況。此外，秘書處應派職員紀錄會外研討會的過程，整理意見以供有關方面參考。出席會議的諸委會

秘書處秘書長梁振英稱，今後會在能力所及的範圍內，向委員提供更多的服務，現正積極研究秘書處的統計，會內會外活動情況，加緊印發基本法諮詢通訊，使委員能更全面了解基本法（草案）徵求意見工作進展。

會考放榜熱線輔導 情緒困擾逾一百宗

（特訊）學友社的熱線諮詢服務，截至昨晚十一時，共接獲三千八百三十五個要求協助的電話，其中百份之一點五的考生表示有情緒困擾。個案數字比去年略低。個案中百份之二十七詢問升讀預科的資料；百份之廿二查詢重讀中五的情況。

而撒瑪利亞防止自殺會截至昨晚十一時的統計，共接獲一千六百一十八個電話，大部份查詢升學的資料，當中女性佔一千一百一十五人，男性佔六百零三人。求助者表示有輕微情緒困擾的個案有八十四宗，而有兩名情緒受嚴重困擾的求助個案。

論壇 基本法中的制衡關係

許漢

電視台爲討論基本法草案中有關行政機關與立法機關之間的關係，邀請了幾位社會知名人士出席分別陳述意見。

其中討論到立法機關對行政機關的制衡時，有人認爲如加強立法機關對行政機關的制衡作用時，將會影響到行政效率及政府機關之間的和諧甚至會引起社會的不安。

這種看法，表面上似乎甚有道理，但加深度分析，是有待商榷的。

因爲，香港既然可以維持資本主義社會五十年不變，而在一國兩制的設計綱領下實施行政、立法、司法三權分立制度，則行政機關應受立法機關制衡這一點是不容再予懷疑的。

立法機關代表民意，根據三權分立的制度和精神行使職權，除了立法權之外，控制政府的總預算，對主要行政首長的任命行使同意權，就政府的年度施政政策及重大施政方案行使質詢權，對政府首長的瀆職及違法部份包括積極的作爲及消極的不作爲行使彈劾權。香港基本法所給予立法機關的權力不能算是充份。

由於立法機關有如此的權力，所以在西方民主國家，行政首長必須能獲得立法機關中大多數議員的支持方得就職或連任。在英國，首相即爲國會多數黨領袖。在美國，是採取總統選舉人間接選舉制度，所以總統亦可能爲少數黨領袖，但重大決策仍需得到國會中大多數議員的同意。在一九九七後的香港，基本上行政首長不是向選民負責，所以他也不需向立法機關負責。他只是「聆聽」，而不一定必要「表態」。只有在第二次三分之二議員否定他時，他才需去職，但那可能性是微乎其微的，其道理無庸再贅述。

根據英國議會政治制度——如行政首長的施政無法取得議會的同意，即發生不信任票，行政首長固然可解散議會重新舉行大選，但行政首長即首相亦爲議員，本身也要經過重選的考驗。

就是說，當議會大多數投以不信任票而行政首長堅持本身政策仍爲正確時，則將其爭執訴之選民。如選民支持議會，則行政首長必須辭職，如選民支持行政首長，則行政首長得以多數黨領袖連任，新選出之議會當然不可能再予杯葛。

大選亦就是最後的制衡。

在西方民主國家採用此種制度，就是因爲考慮到倘若行政機關權力過大而立法機關無法制衡將造成社會的不滿，只有用大選的方法和平地調節行政機關和民意的對立。

如果西方議會政治的理論能成立，則必需亦認知到立法機關之制衡主要在於政策及預算，一旦法案成立，行政機關依法行使職權，則日常行政事務非得立法機關可以節制。行政效率之低落是行政機關本身日常行政事務效率之低落，與立法機關之制衡並無直接關係。舉例而言，英美等民主國家立法機關制衡力量大，但行政效率未見低落，而共產國家行政機關權力大，而行政效率反而低落，是衆人皆知之事實。可見行政效率之高低與立法機關制衡權之大小並無必然的相對關係。可能有些人將命令傳達效率與一般行政效率混爲一談而產生誤解。如形勢教育是有關傳達命令效率，而如到郵票中請證件要不要排隊是有關一般行政效率。

同時，必須理解，「和諧」不是「和稀泥」。「和諧」是對事不對人，對事情有不同的意見，但不傷感情，這是理性的和。「和稀泥」是對人不對事，只求人與人之間妥協安撫，不談事情的對錯是非，這是感性的和。政府機關與立法機關對行政機關沒有指揮權和監督權，因爲指揮權和監督權是屬於上級行政單位，立法機關對行政機關能經常行使的權力只有質詢權。質詢權的內涵就是要求行政機關將施政內容向代表民意的立法機關作解釋，透過這種方式，公佈於大衆。而立法機關的成員向選民負責，向行政機關提出質詢，並不發生所謂「和諧」問題。因爲不論行政機關和立法機關都是替人民服務，依法辦事，盡其責任，立法機關如果爲了和稀泥而不提質詢，就是不負責任。

大陸方面如不想將香港搞得名存實亡，真正要將香港搞成「一國兩治」的典範，就不要怕立法機關有廣泛的質詢權，要習慣於三權分立的運作，不要將未來的立法局視爲毛澤東眼中的「政協」。

行筆至此，喜見新華社報導，廣州市委宣傳部門近日召開一次名爲「借鑒香港社會經濟發展經驗」座談會，二十多位研究香港問題的中青年理論工作者普遍認爲，香港社會經濟發展經驗是一個系統，要注意配套引進，他們指的是：既要引進技術，也要引進觀念文化。這些理論工作者的看法是相當正確的。如果只要立法機關的外殼存在而不要立法機關的實質，是不會發生制衡作用的。

發放危險津貼予測量員 銓敘科下星期派員實地視察工作情況

土地工程測量協會主席黃偉雄，昨日接受記者訪問。（本報攝）

（特訊）土地工程測量協會主席黃偉雄昨日指出，當局已答應實地視察測量員工作時是否合符發放危險津貼標準，有關測量員不做戶外工作的工業行動，將於明日結束，至下週一恢復工序，除危險戶外工作外。

土地工程測量代表與銓敘科官員開會，商討測量員發放危險津貼事宜，會後黃偉雄表示，該會於週一曾去信有關當局，提及土地測量員及工程測量員的職級，在未有危險津貼發放下，將繼續進行工業行動。

他補充說，當局昨日已答應盡快處理發放危險津貼，而屋宇地政署已向銓敘科提交一份報告，正在審核階段。同時，銓敘科將於下週一派工作人員實地調查測量員的工作危險程度。

黃氏稱，所涉及的測量員約四百人。此外，首席助理銓敘司馮余梅芬向記者表示，有關房屋地政署的測量員方面，將會盡快派人員實地視察，是否發放危險津貼，相信四至六個星期後會有決定。

至於工程測量員，由於目前銓敘科未有其部門對津貼的正式要求申請，則需要一段時間與部門作磋商。（貞）

垃圾收集船齊出動 香港仔避風塘展開清潔行動

（港訊）海事處發言人譚百樂昨日表示，超過百分之五十的海上垃圾來自避風塘的水上居民。

他說：「根據我們的資料顯示，去年收集得的浮游垃圾總共四千四百四十二公噸，其中二千三百八十五公噸是在避風塘內收集得的。」

情況……署於四月……在各避風塘加強清潔行動。這些清潔行動是市政局、區域市政局保持香港清潔運動會推行的項目之一，海事處聯合策劃香港仔避風塘展開一連三天的清潔行動，昨日在人口最稠密的香港仔避風塘展開。

譚百樂說：「香港仔避風塘是十二個避風塘中，浮游垃圾佔總收集數二十以上。」

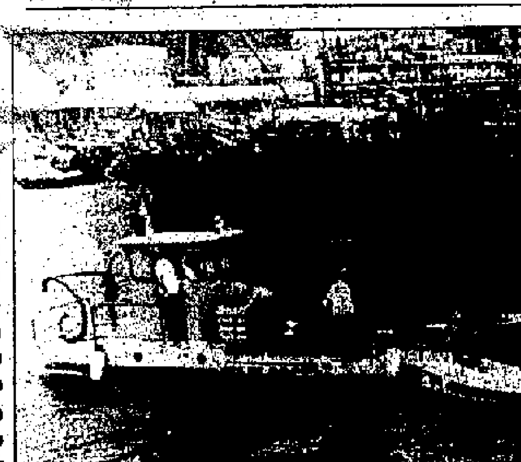
去年，在香港仔避風塘收集得的浮游垃圾爲九百〇六公噸，一九八六年收集得的總數則爲八百卅三公噸。

他說：「情況嚴重。」

該項清潔行動已獲得南區區議會支持，委員會參與協調。海事處指出：「區議會的支持有助我們工作，整個清潔行動才會成功。」

除清潔行動外，海事處已派出兩艘垃圾收集船，協助進行清理，二名工作人員在防波堤進行清理。昨日的行動集中清理西北面的防波堤及附近水域。譚百樂說：「估計每日可清理十公噸以上的垃圾。」

此外，一艘由海事處租用的新式垃圾收集船亦會由本月起投入服務。海事處現每日派發大約二百個垃圾袋給避風塘的水上居民，鼓勵他們利用垃圾袋清理垃圾。



圖示：海事處在昨日假香港仔避風塘舉行的清潔行動中，示範一艘新式垃圾收集船的操作，該垃圾收集船由海事處租用，於本月起投入服務，清潔避風塘。

憲制組明發表基本法報告書

（特訊）立法局憲制小組昨晨就有關基本法所完成的報告書，討論約兩小時，估計可在本週五公佈該份報告內容，憲制小組副召集人鍾沛林作出上述表示。

他指出，報告內容仍要在字眼上，甚至段落作修改，故此，未能在昨日公佈。

他又謂，兩個小時的會議中，各議員都發表了不同的意見，但未有很大的爭論點。

至於報告書內容，鍾沛林稱，將會翻譯成中文稿，在星期五公佈。不過，他不願透露詳細內容。

鍾沛林表示，昨晨的會議在十時卅分結束，參加會議的議員只有七位，可能由於暑假休會期間，多數議員外遊，所以，出席的人數很少。（嫻）

市局議員關廉豪出任臨時裁判司

（特訊）司法部發言人證實，市政局議員關廉豪，會於本年七月四日至八月五日期間，被委任爲臨時裁判司。

發言人指出，臨時裁判司的職位，大部份是由法律界人士主動寄信到司法部，然後再經首席按察司簽署委任。申請人可打電話向首席按察司辦事處，再經首席按察司考慮，才決定是否批准。

至於臨時裁判司是否不許身兼市政局議員一職，發言人則表示並不清楚。（嫻）

怡安閣召開業主特別大會通告

（地址：九龍窩打老道79號H）一九八八年八月十一日

茲遵照多層大廈（業主立案法團）條例，召開一九八八年業主特別大會，詳情如下：

一、日期：一九八八年八月廿五日（星期四）；
二、時間：下午八時正；
三、地點：九龍窩打老道79號H本大廈A座地下中國文化協會。
四、議程：①通過大廈維修事宜。②聘請測師。③其他事項。

敬請各業主依時出席，或以書面委派代表出席爲荷。

特此通告各業主

召集人：怡安閣業主立案法團管理委員會 啓

香港最高法院破產申請案 一九八八年第四二六號

茲有債權人 AMERICAN INTERNATIONAL TRAVEL LIMITED 註冊地址爲香港灣仔謝斐道三十三至三十五號第一商業大廈十八樓向高等法院申請上述欠債人 CHENG LAI MING, RAYMOND 破產一事，獲得法庭命令以下開方法作爲對欠債人傳遞有關法庭文件：

（一）以平郵將有關法庭文件乙份寄予欠債人在香港已知最後地址，滿峰台18A之地址；
（二）將有關法庭文件乙份留於上述地址；及
（三）將此案之訴訟通告刊登於華僑日報一天。

作爲對欠債人有效之傳送法庭文件方法。現請欠債人於見報後可到高等法院大廈低層一字樓破產登記處索取有關法庭文件，或與黎得基律師行聯絡。如欠債人不委託律師或個人提出答辯者，債權人將不另行通告，直接進行向法庭申請欠債人破產令。

一九八八年八月十日

債權人代表律師 黎得基 何福康律師行

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.975 OF 1988 準於一九八八年八月十一日即星期四日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心九字樓本拍賣行內將存在香港□□利道（譯音）門牌九號——十五號 CENTENARY MANSION 十九字樓H室 LI WING CHUEN（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER L.T. ACTION NO.1033 OF 1988 準於一九八八年八月十一日即星期四日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍上海街門牌一八一號一字樓（CHAN CHANG）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

聘請電話接線生

某大文化機構聘請電話接線生，薪優，性別不拘，有經驗者優先錄用，有意者請附聯絡電話函華僑日報信箱一〇五號。

攬勿兄弟拍賣行拍賣風泵工具焊機各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1147 OF 1988 準於一九八八年八月十二日即星期五上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍荔善街（譯音）門牌七號及七號A地下舖位B前部份 MAK SAI CHUNG AND HO SAI WA（NATURE OF GOODS—SPANNERS, HANDDRILL COLOUR T.V. 貨物性質——扳鉗，手鑽，彩色電視）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

THE SARA BEATTIE EXECUTIVE SECRETARIAL DIPLOMA

SEPTEMBER 1988 – JULY 1989

- Computer Studies
- Gregg Shorthand
- Personality Development
- Typing
- Basic Accounting
- Transcription
- Office Management
- Secretarial Practice
- Record Retrieval
- Audio Typing
- Business Organisation
- Business Correspondence

ENTRANCE TESTS

Will be held on Fri 12 Aug at 3:00 pm

To reserve a place call 5-8914988

Sara Beattie College

188 Wanchai Road, Hong Kong

聘請電訊翻譯

某文化機構聘請電訊翻譯需有工作經驗及晚間工作應徵者請詳列履歷及近照寄華僑日報信箱壹叁〇號洽。

車輛登記號碼公開拍賣

一九八八年八月十三日（星期六）

上午十時正假香港大會堂高座九樓演奏廳

舉行公開拍賣。

下列四十個車輛登記號碼：

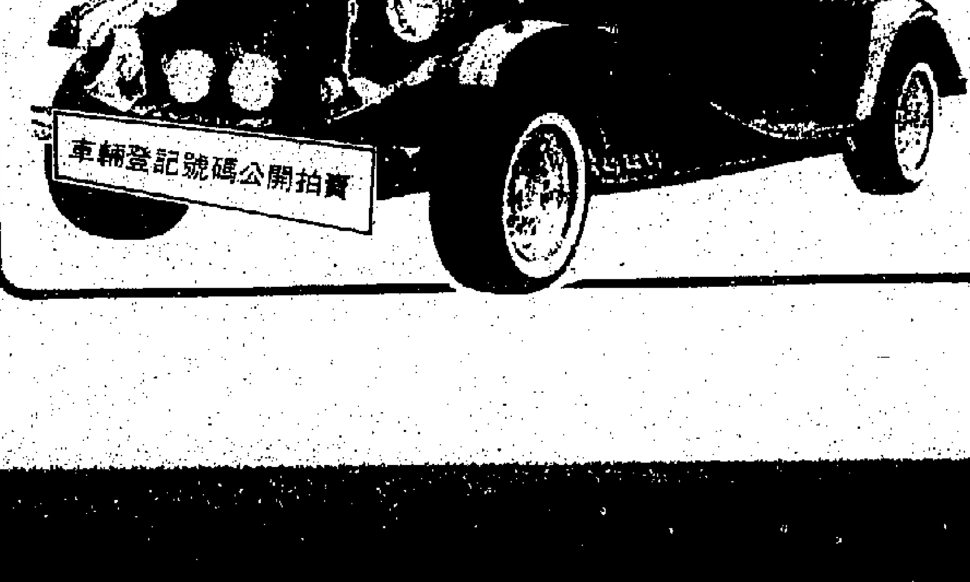
AA8768	DV8818	HK8777	DX7770	DV8832
AB1686	AA233	DW168	*DW89	DV201
AE246	*1885	DV287	DW3288	*DT9999
CC1638	DW928	DW2080	DV4448	DW8892
AD132	DW560	DW996	DW628	BB3929
DW325	DU1668	DW278	*CK2323	*CC58
*AU151	AA119	*7121	DW223	DT8368
XX9876	*DW3838	DV8886	*DX300	BW6687

投得車輛登記號碼之買主，須即席以支票付款，買主只能將該投得之車輛登記號碼於十二個月內用以登記其名下之車輛，拍賣所得款項將撥入政府獎券基金作慈善用途

任何車輛登記號碼如須登記於有限公司名下，則買主於拍賣後必須立即出示公司註冊證書

署理運輸署署長 施啓輝謹啓

＊不得過戶之登記號碼



拍賣大稻存倉及無人認領物品廣告

茲承聯合貨倉有限公司之命定期於一九八八年八月十二日星期五上午十一時十五分在香港士丹利街十至十二號萬利豐中心9字樓本行拍賣房內將現貯在香港北角油街十七號聯合貨倉內之過倉及布匹三箱又十八包 DAISOLIC P304 二包假髮一紙箱夾萬二木箱尼龍布二紙箱布一紙箱推拉製五紙箱蛋（屏風）二箱染貓頭褂子一包電子零件一百一十五紙箱又一件 FLANNEL & TWILL 布一紙箱又一包竹器七件又十一紙箱又廿三紙箱案頭筆座六十一紙箱寶石三十二箱竹蓆三十包又三十紙箱機件十七紙箱樂材八十七紙箱浴室用具二百件數碼顯示板及零件四十六紙箱海產二件石英砂及綫路板十包又一紙箱當歸尾二十六紙箱雜二十一紙箱地蓆二百六十包成衣及雜貨一百一十八紙箱又四十一件 F.K BURNER 爐二十三疏箱蒸架四十六紙箱數碼顯示板五紙箱行李四紙箱防文件一箱浴缸一疏箱電子零件二紙箱女裝牛仔褲一箱炭精零件十紙箱布九箱通話機公模八十七紙箱又十四件電子零件三十二紙箱雜項十二件電子零件八紙箱傢俬五紙箱嬰兒用品二紙箱布牆紙七十四紙箱電子零件三十三紙箱又二紙箱文具四紙箱附件四紙箱苔菜及餅乾一百三十九紙箱集成電路一紙箱成衣十九紙箱溫度計及計算機零件十九紙箱原子粒及礦石三十紙箱集成電路礦石及綫圈六十六紙箱礦石五紙箱顯示板及集成電路二十二紙箱分號公開拍賣（本行備有看貨證）投得者於下槌時須即將全部貨價以現款或銀行本票交清下槌後如有名稱不符數目不對或意外之事概歸買者自理本行概不負責特此聲明

電話二二零二二四 攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 KA WIN DEVELOPMENT CO.之寫字樓傢俬用具廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1009 OF 1988 準於壹九八八年八月十二日即星期五日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍紅磡馬頭圍道門牌一一六號——一一八號 CHEERFUL COMMERCIAL BLDG. 三字樓B室（NG KOO T/A KA WIN DEVELOPMENT CO）（NATURE OF GOODS—ELECTRIC CLOCK RADIOS, OFFICE FURNITURE 貨物性質——電子鐘，寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 SILKROAD AGENCIES (HK)之打字機冷氣機傢俬各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1152 OF 1988 準於一九八八年八月十二日即星期五日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在香港干諾道西門牌十八號——十九號 UWA BLDG. 十三字樓C及D室 DEFT: SILKROAD AGENCIES (H.K.) (NATURE OF GOODS—ONE OLYMPIA ELECTRIC TYPEWRITER, TEN WOODEN DOORS 貨物性質——電動打字機，木門）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

歐陽惋現居大埔廣場宜德閣2樓F座茲向市政局申領位於九龍廣東道25至27號地下新同樂魚翅酒家之酒牌。凡反對是項申請者，請於此公告登報之日起十四天內，將已簽署及列明理由之反對書寄交九龍紅磡馬頭圍道三十九號紅磡商業中心A座十弍字樓一弍一五室市政局酒牌局秘書。此佈

日期：一九八八年八月十一日

德生洋行有限公司開股東週年大會通告

本公司定於一九八八年九月三日（星期六）上午八時三十分在九龍彌敦道一八八號有利大廈七樓A、B座舉行股東週年大會，省覽一九八七年度營業總結選舉董事及聘請核數師等事宜，屆時希各股東先生女士依時蒞臨指示爲荷。

承董事局命 秘書 梁麗霞 謹啓

一九八八年八月十日

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九八八年八月十一日（星期四）上午十一時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣本行備有看貨證及目錄表投得者於下槌時須照投價交現款按金五成其餘之款（現金）限於翌日交清。

電話五—二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

誠聘校對員

本報聘請男性校對員數名，中學程度有意者請晚九時半後電五—四九一一八一內綫30號容先生洽。

聘請記者

某大文化機構聘請記者多名，須大專畢業薪高，有經驗者優先考慮，有意者請函連同照片及聯絡電話，寄華僑日報信箱一壹九號。

香港政府公佈

海事處佈告

一九八八年第一二四號——挖泥工程

有關一項挖泥工程的一九八八年第六十號（T）海員通告經已發出。該通告可在香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓三一八室輪船出入口須證處免費索取。諸此公告週知。

署理海事處處長 冼德勳

屋宇地政署 招標承租政府土地

租期先定1年，其後按季續租

新界沙田火炭

租約第761號

面積：（約）6139平方米

祇供貯存屬於承租人的貨物、機械設備、機器、車輛及建築材料（不包括貨櫃）

截標日期：一九八八年八月廿六日正午十二時

查閱圖則及索取投標表格，招標公告及章程可到新界沙田銅鑼灣山路二號沙田地政處，香港花園道美利大廈十五樓屋宇地政署或九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。

本港新聞

沙田興建善終院舍 照顧末期癌症病人

已獲政府批地及籌得五百萬元

（特訊）香港善終服務會主任鍾淑子表示：去年本港有七千人因患上癌症這類慢性疾病而死亡，其實他們在死前一段日子所受的痛苦應可減輕，只要這類病人接受適當的藥物治療及心理輔導。

鍾淑子昨日在九龍西區扶輪社午餐會亦指出：鑑於現時善終服務不足，該會正計劃興建一座善終院舍，專門照顧患上如癌症末期的病人，為這些病人提供住院服務，同時，該座善終院舍亦作爲教育中心，訓練醫護人員如何去照顧病人，與及向病人家屬進行心理輔導。

鍾淑子又說，興建善終院舍的費用約需一千萬元，現時已有一基金會願意捐助五百萬元，其餘款項則在籌募當中，預計該座善終院舍設有病床二十張，政府已在沙田批出一地作為院址，但該會先要聽取有關團體的意見，才決定是否在沙田興建善終院舍。

鍾淑子又表示：善終服務會將在本年底提供家居善終服務，使到這些末期病人可以在家中（或是他們不願意住院）接受醫護人員及社會工作者在生理及心理兩方面的照顧，使病人知道如何去面對死亡，另方面病人家屬亦須要有心理輔導，使病人家屬懂得照顧病人及在病人死亡後病人家屬知道如何生活下去。

最後，鍾淑子表示：該會於兩年前成立，主要工作集中在舉辦有關善終服務的研討會，對象是醫護人員及社會工作者，使他們懂得如何照顧末期病人，與及了解末期病人的需要，現時只有五間醫院為末期病人提供善終服務，可見善終服務的不足夠。（湘）

海上美食城 穿梭巴士接送

（港訊）平日已是遊客絡繹不絕的香港仔深灣碼頭，目前更是熱鬧不已。

一羣來自港九各食肆廚師，興高采烈集合在深灣碼頭協助宣傳為接載「海上美食城」參加者的穿梭巴士；這兩部穿梭巴士在食品節開鑼後，即往來香港仔深灣和金鐘地鐵站。

兩部巴士亦已繪上笑容可掬的廚師，以示笑面迎客前往「海上美食城」，一快口腹之欲。

「海上美食城」以市集形式，為老饕提供環球美食，為一九八八香港食品節一項重頭節目。市民、遊客如購備「海上美食城」套票，可於當日下午三時後或食品節期間，前往太白海鮮舫一快朵頤。

套票訂價為六十元，包括穿梭巴士服務、一份紀念品、一杯食品、入場費及價值四十元的飲食代用券。

穿梭巴士服務在食物節期間來往金鐘地鐵站及深灣碼頭：在金鐘地鐵站開出的頭、尾班車時間為早上十時三十分及下午四時，在深灣碼頭開出的頭、尾班車時間為早上十一時及下午五時四十五分。參加者登乘穿梭巴士時，必須出示入場套票。

套票可到地下鐵路尖沙咀、旺角、荃灣、觀塘、中環及太古城各站「旅遊服務中心」購票，現場將不設售票服務。

九巴四條路綫 加密班次行走

（港訊）九巴將於明日起增加68綫「元朗（東）／佐敦道（廣東道）」、68A綫「元朗（西）／佐敦道碼頭」，68M綫（元朗（西）／荃灣地鐵站）及68X綫（深水埗碼頭）／元朗（東）」的行車班次。

68綫在繁忙時間的行車班次將增至每八／九分鐘一班。九巴將加派兩輛雙層巴士行走該綫。

68A綫在繁忙時間的行車班次將增至每十一分鐘一班。九巴將加派一輛雙層巴士行走該綫。

68M綫在繁忙時間的行車班次將增至每六分鐘一班。九巴將加派三輛雙層巴士行走該綫。

68X綫在繁忙時間的行車班次將增至每六分鐘一班。

其他詳情如行車路綫及車費將維持不變。

循道衛理公會宣布 張樂基沈冠堯牧師 任香港九龍聯區長

（港訊）「循道衛理公會」其總議會一份對外公告的刊物中，於「香港堂月刊」內披露：總議會通過：（一）委派張樂基牧師連任香港聯區長，沈冠堯牧師擔任九龍聯區長。（二）接納沈冠堯牧師延遲一年退休之申請，担任神愛堂及信望堂主任。（三）接納梁光牧師提交之醫生報告，證明其身體健康情況保持良好，繼續担任香港堂主任牧師至九月三十日止。（四）委派黃建德牧師協助香港聯區工作。（五）文國偉牧師不再兼任香港堂牧師，陳廷忠會吏不再兼任總議會辦事處助理執行辦事（事工）一職。（六）委派劉麗詩會吏協助愛華村堂工作。（七）委派預任會吏簡麒標先生協助香港堂及鴨脷洲中心工作。（八）委派預任會吏黃婉嫻女士協助北角衛理堂工作，並兼任香港循道衛理宗婦女聯會婦女事工幹事。（九）授權張美珍會吏，劉麗詩會吏，及陳廷忠會吏在本會轄管範圍內施行聖餐為期一年，至下年度牧師部年會為止。又由十月一日起：（一）委派梁光牧師担任北角衛理堂主任。（二）委派盧龍光牧師担任香港堂及鴨脷洲中心主任。查循道會在本港有悠長歷史，故助週知（立）。

太古城舉行 反吸烟展覽

（港訊）香港東區扶輪社青年服務團，為響應聯合國世界衞生組織反吸烟年，以喚起青少年對吸烟問題的關注，於八八年間已舉辦一連串之反吸烟活動。

現將於本年八月十三日下午三時正開始，一連三天於太古城商場舉辦一個名為「吸烟大不幸」之展覽會，屆時將有展覽，錄影帶播放及示範等。此外，並展出與港島東區扶輪社及香港吸烟與健康委員會合辦之反吸烟海報設計比賽之得獎作品，屆時歡迎各界人士蒞臨參觀。

圖示接載參加者前往「海上美食城」的穿梭巴士。

公園新建設

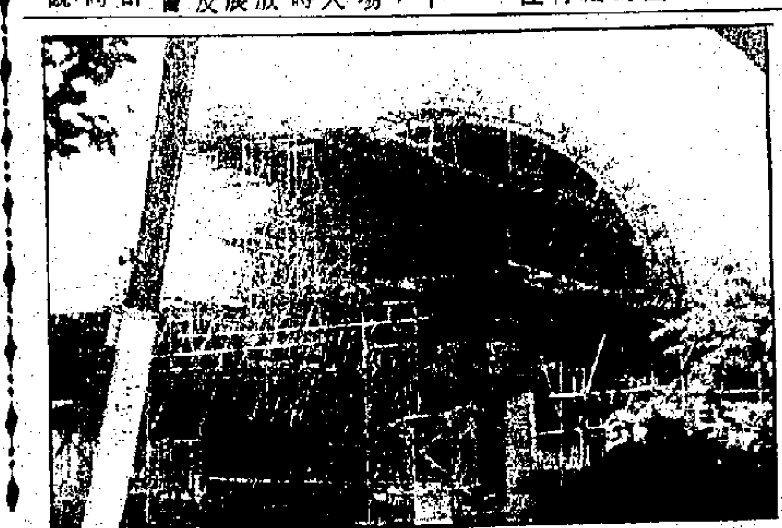
—圖．文．郭立—

路邊沙龍

使閣下先知，先覩為快。尖沙咀那九龍公園，現在正繁忙地開展幾項龐大工程。

插圖是其中大建設之一，你可看到獨特的佔地與氣派不會太小。

圓拱形的建設，若非體育館就是文娛康樂場所，可惜，它的彩圖暫時沒懸出如此當眼附近。



嗇色園熱心贊助

香港數學學會為港爭光 國際數學比賽載譽歸來

香港數學學會應邀參加國際數學奧林匹克委員會在本年七月間舉辦之數學比賽，是次出賽，乃本港首次派隊參加，遠赴澳洲，與五十餘國之參賽隊伍角逐，目前載譽歸來，其中有兩位同學獲得銅牌及一位獲優異狀，實屬難得。

是次出賽之經費，部份由嗇色園慷慨捐出，使能成行，日前更在嗇色園飛鶴樓設茶會，招待載譽歸來之各同學及領隊等，於會中嗇色園主席黃允畋太平紳士稱：「能在這裏和本年度參加國際奧林匹克數學比賽載譽歸來的香港代表隊茶敍，實在是一件賞心樂事，同時又得到數學會會長岑嘉評博士及領隊張榮森博士和蘇輝祖、徐守滬二位助理教育署長和各位長官，各位嘉賓，賞光惠臨，至感榮幸。

奧林匹克數學比賽，是一項智能比賽的國際賽事，自一九五九年舉辦以來，每年都有新的國家或地方代表加入，舉辦之初祇得六個國家五十二人參加，今年澳洲政府為慶祝建國二百週年，舉辦這項盛事，計有四十九個國家或地方參加，而人數更逾三百人，香港以彈丸之地，在首次參加便名列優勝榜上，參賽同學更獲兩面銅牌和一項優異狀，實屬難能可貴，這都是香港數學學會、教育署和各熱心人士的推行和努力的成果，希望能繼續努力，百尺竿頭，更進一步，在未來的比賽中，替港人爭光。

嗇色園是一個信奉儒、釋、道三教的宗教團體，歷向支持各種教育和社會福利等活動，除開辦學校、老人院、贈醫施藥外，更透過教育署，社會福利署和其他機構，參與或支持社會有益的活動，本年度可枚舉的計有本園舉辦的護老運動及參予學生暑期職業輔導計劃，和贊助教署印製「如何教導你的孩子」小冊子，分發於全港學生家長等等。而資助學生代表參加國際奧林匹克數學比賽，更是一項新的支助計劃，本園同人，希望克盡綿力，在未來的歲月裏，多作社會多元化的服務。

今日本園，薄具茶點，與各位共敍，實在是想分享各同學的光榮和歡樂，本園亦略具獎品，贈與各參賽同學，以留紀念。」

繼黃主席致詞後，香港數學學會會長岑嘉評博士致詞多謝嗇色園及由香港奧林匹克（香港）數學競賽委員會主席高勞孫先生致送錦旗予嗇色園，嗇色園更特備書劵，由嗇色園副主席李元炳先生代表致送各出賽同學，以示鼓勵。

當日出席茶敍者有香港數學學會會長岑嘉評博士、香港奧林匹克數學隊領隊張榮森博士、國際奧林匹克（香港）數學競賽委員會主席高勞孫先生、教練張伯康先生及教育署助理署長蘇輝祖先生、徐守滬先生、數學科首席督學潘振邦先生、學生代表葉能鈞、游淑嫻、蔡樹源、戴偉靈、陳迅、梁永康與及嗇色園主席黃允畋太平紳士、副主席李元炳、官委董事有黃大仙政務專員吳漢華太平紳士、華人廟宇委員會秘書黃張照、梁仲消、盧觀榮及董事盧濟康、何子猷、陳成昌、蔡兆、温增游、黃燊華、陳進儔等席間言笑甚歡。

附圖左起為：嗇色園副主席李元炳、岑嘉評博士、黃允畋主席、高勞孫先生、蘇輝祖及徐守滬先生。

南洋 海城（1）（2） 5-737383 K696915｜麗新①② 長沙灣·荔枝角站 3-7857763｜皇后·皇都·嘉禾｜好運｜紅磡｜利多域｜麗華 3-921958｜嘉華 H670421｜光華｜南昌樂宮 0759660｜華懋廣場 尖東 1 2 3

最后五場 88年暑假最受歡迎科幻片王 宇宙精靈 本版粵語 今午夜場：阿燦正傳 明天獻映：喜寶
今天五場 龍貓 粵語版 宮崎駿本動畫精心傑作 老少咸宜 公子多情 周潤發 梅艷芳 發達喜劇狂笑 後晚午夜場：警察故事續集
兩院五場 龍貓 讚不絕口 粵語版本 國府統請 公子多情 周潤發 梅艷芳主演 兒童不宜 監製 麥當雄 後午場夜晚：警察故事續集 四點場：寶華上計
今天五場 嘉禾加映午夜場 發有路達條。一行運條龍。◁兒童不宜▷ 公子多情 周潤發 梅艷芳 主演 三院後晚午夜場：警察故事續集 今早禾嘉：神勇雙响炮
大滿請早 留意特別時間 公子多情 周潤發 梅艷芳 麥嘉 麥當雄 出品人 鄒文懷 導演 霍耀良 後晚午夜場：警察故事續集
今天獻映 周潤發 李美鳳 梅艷芳 利智 ◁開心喜劇▷ 公子多情 早場：將山冰劈開
第2週 公子多情 周潤發 梅艷芳 李美鳳 利智 合演 麥當雄 麥嘉 發達喜劇 今早場：神探朱古力 今晚午夜場：唐山大兄
第2週 今天五場 公子多情 周潤發 梅艷芳 李美鳳 利智 曾志偉 王小鳳 合演 暑期喜劇 觀眾叫笑 麗華早場
第4週 天空之城 風之谷 原班人馬製 粵語版本 龍貓 老少咸宜 帶你進入神秘幽幻異境界
今天五場 公子多情 周潤發 梅艷芳 早場：開心鬼精靈
最後五場 88年暑假科幻片王！宇宙精靈 粵語對白 嘩鬼要翻生 龍貓 打仔招積
獻①映院 公子多情 獻②映院 小魔仙 獻③映院 殺之戀 四點場 黑心鬼 午夜場：公子多情 黑心鬼 殺之戀

國際 香港仔 H551449｜國都 5-708861｜海運 3-7245444｜淘大｜碧麗宮｜凱聲 百樂 華聲｜國泰 ABC｜銀星（2）（1）｜凱旋 0-4161419｜金聲 3-321939｜南華 K881755｜銀都 珠江｜UA6院線｜元朗 0-762432

大滿請早 公子多情 周潤發 梅艷芳 麥當雄 出品人 鄒文懷 導演 霍耀良
最後五場 史泰龍 第一滴血 第三集 嘩鬼要翻生
最後今天 天空之城 風之谷 粵語版本 龍貓 公子多情
第三週 夢斷英倫 一個貴族浪子 一個豈蘿女王
今天五場獻映 小魔仙 美高梅影片 導演：朗侯活
第三集 第一滴血 嘩鬼要翻生 今天五場 許冠文 鷄同鴨講 龍貓 粵語版本
女子監獄 鄭裕玲 馮寶寶 陳加玲
最後今天 宇宙精靈 明天獻映 喜寶
今天五場 黑心鬼 梅艷芳 葉德嫻 吳君如 馬德鐘 主演 開心喜劇 學校風雲 皇家師姐
今天五場 黑心鬼 開心喜劇 學校風雲
最後今天 88年暑假最受歡迎科幻片王 宇宙精靈 粵語版本 阿燦有難 少林童子功 明天放映 喜寶
今天五場最後 美國最受歡迎科幻片王 宇宙精靈 本版粵語 明天獻映：喜寶 兩院四點場：龍貓 銀都今早場：廟街女強人 0-6980228
六院今天獻映 小魔仙 宇宙精靈 女子監獄 公子多情 龍貓 第一滴血第3集
六加點映 四場 女子監獄 鄭裕玲 馮寶寶 早場：鬼幽艷靈 午夜場：野花玫瑰心

民樂 樂聲｜麗聲 總統｜新光 5-632959｜大光明 油麻地·百星·龍華｜凱都① 0-838979｜寶石 3-657116｜富都 3-429997｜雅都 0-6976808｜美都 0-788911｜鴻基｜新聲｜金門｜凱都② 0-838979｜新樂 3-7201653｜影都 3-7426111｜快樂 K666148｜新都 H773496

今天盛大獻映 張國榮 鍾楚紅 貼身的一次第一 殺之戀 殺得痛快。一種火辣驚魄感動心的戀 學校風雲
最後六場加開四點 宇宙精靈 明天六場加開四點 喜寶 主演 柯俊雄 黎燕珊
今天五場 變態色魔逐個姦 殺完可再殺 姦完可再姦 學校風雲
今天五場 張國榮 鍾楚紅 殺之戀 學校風雲
今天五場聯映 殺之戀 88火辣痛快 新影期型
今天五場聯映 梅艷芳 黑心鬼 莫少聰 陳友 葉德嫻 吳君如 馬德鐘 學校風雲

百老匯 ③②① K325737｜利舞台 華盛頓｜京華 ③②① K872153｜新華｜翡翠 文華 黃金 寶聲 3-891652 3-860784 3-963110 5-771011｜新大華｜京都①｜京都②｜大華 3-325675

今天盛大獻映 張國榮 鍾楚紅 殺之戀 學校風雲
今天獻映 女子監獄 馮寶寶 鄭裕玲 陳奕詩 黑心鬼 梅艷芳
今獻映 越南家書 公子多情 落難見真情
今映 爆笑幻王科片 精靈世間 宇宙精靈 華盛頓午夜：肝胆相照
今天獻映 龍貓 公子多情 宇宙精靈
今映 越南家書 康城影展佳作
今天六場 女子監獄 鄭裕玲 馮寶寶 夏文汐 加玲 陳奕詩 陳
今天七場 女子監獄
新大華 7場 女子監獄
今天獻映 五場 鱷魚先生續集
最後五場 豪情先鋒 明天獻映 第一滴血三集

娛樂

娛樂圈

吳嘉文有缺憾美

圖一、二、三與五為吳嘉文參選亞姐時，四為吳嘉文與梁林玲合照。

跟吳嘉文談話，發覺她樣貌似有種缺憾美，因單看其牙齒，似參差不齊，並帶點淡黃，對此她承認這是一種缺陷美，故曾有意找牙醫矯牙，但細看之下，卻又非屬「哨牙」，所以她也不知如何是好，嘉文笑言：「好采我啲話嘅時候動作唔係好大，人地都留意唔倒。」

自獲選後，吳嘉文已成為公衆人物，現在出街偶然也會被認出，但幸好別人對她態度十分和藹，令她開心不已。

另外，吳嘉文自覺身型太高，若做電視的話，難以找小生相襯，故一直以來，她均憧憬到影圈發展，加上形象顧問說她太具時代美，所以對於演古裝劇，的確有點影響。

對於被安排在「黃金海岸城市歌手大賽」中表演唱歌及跳舞，嘉文感到十分開心，記者問她剛獲選不久便被派以大騷演出，會否有點過急？她認為公司對她們有信心才這樣安排，故未必是過於急躁。

無綫發表六年大計投資一億多
播更多非戲劇節目
發展深夜成人節目

香港電視有限公司現正展開一項耗資達五億五千萬元的龐大資本投資計劃，並正繼續致力將電視節目多元化。

電視廣播有限公司總經理鄭君略於八月一日履新後昨日（十日）公佈該項投資計劃及節目方針。

身兼香港電視有限公司集團總經理（電視廣播）之鄭君略稱，該項由行政主席邵逸夫爵士倡議之長遠投資計劃早於一九八四年便開始實行。

鄭君略並透露：「最近，我們已將該項計劃至今之進展情況，連同將於一九八九年至一九九四年間之資本投資計劃，一併呈交廣播事務管理局。」

「在五億五千萬元投資額中，其中四億二千四百萬元正用於發展清水灣製作中心及廣播道廠址之設備，有關工程刻下正接近完成階段。餘下一億二千三百萬元投資額將於今後六年用以確保各項優良設備均可物盡其用。」

鄭君略續稱：「清水灣製作中心目前已部份落成啓用，到今年年底，另三間新錄影廠及兩座辦公大廈建成時便全部竣工。屆時，有蓋面積將達五十萬方呎，用作錄影廠、寫字樓、儲存間及工程設備等各種用途。」

「連同現有設施計算在內，屆時電視台將擁有一共十七間錄影廠、近百部電視攝影機、二百套錄影設備，而服裝和道具等，將超過二十五萬件。此外，清水灣廠址之實景及外景場地，佔地將達一百二十萬方呎。」

「清水灣製作中心之宏大規模，在世界上亦屬有數之列。」

他續稱：「事實上，為着順應觀衆之需要，本台近年來在節目類型及編排上，已作出了重大改革。十年前翡翠台所播送的節目，約八成爲娛樂性節目；而今，翡翠台首播的節目，資訊節目則佔百份之六十四，娛樂節目則佔百份之三十六。」

「在未來兩年內，本台將致力達成兩項目標。其一爲播送更多非戲劇類型節目；其二爲努力發展新時段，尤以深夜時間爲然，以便向不同品味觀衆提供不同的節目，使觀衆有更多選擇機會。」

「在明珠台方面，將提供更多類型節目，例如各類運動會、音樂、藝術、文化和體育節目等；明珠台亦將更多採用衛星轉播國際盛事。」

他續稱：「清水灣製作中心全部落成啓用時，將擁有各類先進訓練設施，使無綫電視可以更加充實現行對藝員、司儀、編導、編劇及技術人員所提供的各式訓練。」

鄭君略又表示，對於梁淑怡加盟亞視，無綫不會有大影響，至於挖角問題，過去一直都存在，亦未構成任何威脅，無綫過去會表示播成人節目問題，大約年底可以實現，他希望今後無綫仍然能站在領導地位。

對於連日來聆訊之漢城奧運播映官司，他暫時不作任何意見。目前離奧運開幕祇是一個月，如果無綫能獲轉播奧運的話，雖然時間匆促，以無綫的資源即刻可以做到一切播映工作。

鄭君略履任後首次會記者。

太陽使者高峰音樂會
港第二台週末舉行
DJ與無綫藝員賽常識

一個大型露天音樂會「太陽使者高峰音樂會」在週末（十三日）下午三時至四時半，於維多利亞公園內舉行，招待五百名會參與香港電台「太陽計劃」之「太陽使者」，酬答他們在暑假期間熱心爲社會服務的努力。

參與「太陽使者高峰音樂會」的表演者有RAIDAS、陳潔靈、李克勤、江欣燕、佘劍明、阮兆祥及林憶蓮，無綫藝員：潘宗明、潘芳芳、黃子揚、鍾淑慧及丘國良、黃靜君、黃凱芹、車淑梅、黃嘉輝、梁兆輝及楊思頌，傑出青年協會代表：朱培慶、陳佩芝、錢玉麟、馮添枝、林鉅津、李偉才、麥倩英、麥永開、譚社根、徐慧玲、王律、黃河清、王華力及鄧德芬等。屆時二台DJ隊更會與無綫藝員隊在「大家做個好公民」遊戲中比試公民常識。

大會並於音樂會當日頒發「太陽使者行動月總成績」，頒發「衝勁十足獎」予服務時間最長的「太陽使者」，義工服務最多的「太陽使者」則可獲「交遊廣闊獎」，團體合作最佳者則獲「萬衆一心獎」。

美的風範
五套服裝角逐三獎項
綵排

十七位參加「八八美的風範」選舉的模特兒昨晚齊集排舞室，就本月十二日晚所舉行的比賽進行綵排，據部份參賽模特兒表示，雖然今次比賽比起「超模」更爲辛苦，惟論到樂趣，卻是「風範」較爲輕鬆，因爲她們覺得「超模」過於公式化，相反「風範」則舞步較多，美感方面自然更美，再加上今次賀素顏佳，故各人心目中都希望盡量做好，角逐當晚三個獎項。

另據消息稱當晚她們共穿着五套服式，包括其中一件的一件頭泳裝，以盡顯各人之身段美。

一班模特兒積極爲「美的風範」賽事進行排練。

紫微斗數卦象顯示
曾小燕適宜歌唱界

曾小燕今後盡量以白色服裝見人。

曾小燕早前測過紫微斗數，命書上說她雖然已被選爲亞姐，惟論到在圈中發展，卻是較適合在樂壇工作，她坦言自己不懂唱歌，既然這樣話，便打算與梁林玲同拜師學藝，因爲她認爲藝人若能作全面的發展，始終會較易冒起頭來。她又笑說：「如果我做到歌星的話，我希望形象酷似麥當娜，但酷似之餘卻不是性感，而是較爲特別的一類。」

此外，相士又說她其未來丈夫會是「青靚白淨」的一類，曾小燕表示其實自己也不太信批命，所以對於擇偶條件，她從未有刻意要求，因爲她覺得命運是由自己控制，正如她參選「亞姐」一樣，就是要向自己作出挑戰。

說到目前形象顧問爲她設計形象之事，曾小燕說對方建議她今後以一個白色形象出現，可能的話盡量多穿白衫，至於會否走性感路線，她則不會，因自問沒有這個條件，所以她希望能……

銀色小說

珍惜擁有的一切

連日的雨水，人難免有情緒高低，更會有所影響。有一年，連續下了一個月的大雨，不少精神衰弱的人，受了不少苦。

當你想要發牢騷之前，珍惜你已擁有的一切，家裏的用具，大致還不需要更換，家庭的大大小小，身體健康，正常地令你嘔氣，心裏的煩燥，只是一些瑣碎事。

這時刻，應該是發脾氣，大哭一場，還是感謝上帝？

美國一位母親，半夜三點聽到叩門聲，打開門是一位警察的警長，進門就說要逮捕她的兒子，原因是涉嫌與前一小時一宗打劫案有關。

當這位母親高叫：「我的兒子只有五歲，他正熟睡」時，警長不由分說，把小孩拉到警局，逕施行審問，結果，母親向法庭申究，法官明理，賠了一點錢，可憐的小男孩，心理及精神受到無情打擊，變得古古怪怪，常逃學，又常離家，不再是昨日的可愛小寶寶。

人人都是懷胎十月，辛苦墮下愛兒，美國有位太太，剖腹醫生在手術時，把嬰兒的三隻小手指也切掉。未睜眼，就小了三隻手指，做母親的怎麼過下去。

人生難料悲喜，擁有好的一切，要懂得珍惜和感恩，人不是生出來，就有完美的現在。

慨歎EYT十年人事幾翻新
森森要學插花美容
以便日後經營生意

森森無綫參予電影「百花獎」演出，感到失望。

不經不覺，森森在無綫中工作已有十多年了，回顧以往的「歡樂今宵」，就藝員方面倒也有十年人事幾番新，由於無綫目前製作很多同類型的綜合節目，加上人又多，故森森覺得現在的EYT已沒有以往的那麼親切，以前的EYT有如大家庭一樣，但現在的無綫，就只得予人感覺是一間大機構矣。

問及對於周梁淑怡入主亞視的意見，森森形容是亞視圈的一番新景象，對亞視前景抱以樂觀態度，惟雖如此，她卻仍然堅持與亞視保持口頭式合作協議，因爲說到底她始終覺得沒有合約束縛，較爲方便，單是請假便已經容易多。

現在，森森閒來學插花、美容及英文，她坦言有意考一個美容執照，以便日後兼職經營美容生意，雖然朋友們均常游說她合伙做生意，惟森森因覺得自己非做生意的材料，故至今也未有點頭。

由於她答應亞視担任今次的「黃金海岸城市歌手大賽」司儀在先，故本月廿日的「百花獎」表演她也無緣參予，實在令她感到可惜，皆因此乃國內一年一度電影頒獎禮，她是很希望有份參予。

溫兆倫剃頭
覺有輕飄感

溫兆倫參加「吉星報喜」演出需要剃頭上鏡，他一向視自己的頭髮如命根，今次剃頭可謂爲藝術犧牲。他對於此次剃頭，初時很驚，恐亮頭不雅觀，但剃了頭後，覺得很舒服，有輕飄感。

溫兆倫自認現在剃頭後，儼如和尚，在出街時則戴上帽子避免尷尬見人。

鄭君略簡介

無綫電視新任總經理鄭君略對大衆傳播媒介及市場推廣有深厚的認識及豐富的工作經驗。

鄭氏自一九八八年八月一日起，出任香港電視集團（香港電視有限公司）的集團電視廣播總經理，兼任無綫電視總經理職務。

鄭氏自一九六九年畢業香港大學（主修歷史，副修政治）後，加入怡和洋行，負責市場推廣工作，其後晉升爲消費品部經理。鄭氏在一九七七年離開怡和洋行，任職莊臣洋行，也是負責消費品市場推廣工作。

鄭氏在一九七八年起加盟香港電視集團，任職電視企業國際有限公司集團經理，全力負責推廣發展旗下多元業務。其中包括書刊及雜誌出版，電視節目國際發行，廣告製作及旅遊等，歌星經理服務，唱片發行，娛樂表演及藝員等。鄭氏其後晉升爲高級集團經理。

在一九八六年中，鄭氏轉職明報機構，獲委任爲集團董事兼總經理，負責重組明報集團業務，使集團經營邁向企業化。

今年三月，鄭氏重返香港電視集團任無綫電視助理總經理。

鄭氏現年四十一歲，已婚，有二女。

與偉仔已不是好朋友
曾華倩生日
梁朝偉沒有送禮

曾華倩最近接到外國居住的姊姊來信，將偕同女兒返港一行，很高興，因爲可以見到趣緻的姨甥女，現已準備購買衣物和飾物等給甥女留港期間扮靚。

華女透露她日前是在舞慈恩家中舉行生日會，當時她收到很多禮物、賀咭、鮮花、鳳樓、飾物等，她表示，梁朝偉沒有送禮，去年，偉仔也沒有送生日禮物給她。曾華倩坦言，現在她與偉仔祇是朋友，連好朋友的身份也談不上，今後也不再發展爲情侶的階段。

影藝星閣

莊諧配搭

今屆華港姐們的質素早在衆娛樂報刊得知七八，一切儘在意料，反而那五名男司儀的表現，因爲是未知數，頗能引發觀衆等着瞧的興趣。鍾保羅拍岑建勳，堪稱莊諧並重，岑建勳頻頻抹汗，壓力可想而知。鍾勝在那從容的笑臉。（雅士）

但求無過

岑建勳如此玩得，也還有如此抹多把汗的「騰雞」相，所以也難怪任達華老是低頭定神苦思。黃日華但求快快過場，於是不假思索，快人快語，抑得全場一燦。總括而言，當晚最淡定的一個該是秋官了，衆人表現是但求無過。（雅士）

親切表現

張國榮火辣辣的演唱會，在暑假中既開序幕，今次的演出，集合了中外古今扮相，性感的裝束，落力的演繹名曲，極有視聽之享受。最值得欣賞是他撕開了冷漠的一面，和歌迷握手，脫出心中情，洒下難以控制的淚水，令我們感動與着迷。（阿丹）

城市歌手大賽
盧國沾任評判

亞視爲促進深、港、澳三地歌藝交流及友誼聯繫，特與深圳市演出公司、香港彩星娛樂製作有限公司合辦「黃金海岸城市歌手大賽」，將於本（八）月二十日晚九時三十五分在黃金台直播，由森森、羅銘偉主持。

當晚由三地廿名歌手角逐「黃金海岸城市歌手大獎」、「最突出台風獎」及「最具親切感獎」三獎項，評判爲盧國沾、羅大佑、陳永良、王醒陶及鄭秀鵑。當晚表演嘉賓爲麥德羅與樂蓓、曾小燕、吳嘉文、侍林玲、黃蔡歌等組成的「豔采舞蹈」勁歌熱舞助演。

呂良偉大十一年
周海媚不急結婚

無綫劇「吉星報喜」，昨日假錄影廠舉行開鏡儀式，較早前劇中數位藝員曾華倩、周海媚等，曾經學騎馬，由李家鼎担任教導，以應將來在劇中演騎馬鏡頭。

周海媚連日練習騎馬，以致屁股和大腿疼痛非常，過去她拍攝古裝劇，從未嘗試騎馬上鏡，此次有機會一展身手，感到很是開心。「海味」自認與呂良偉拍拖，還需要再拍多一兩年，然後結婚未算遲，雖然呂良偉年紀比她大十一年，再過兩年她則廿四歲，仍是青春少女，然後去籌備婚事。「海味」透露，曾見過呂良偉的父親，這位未來家翁沒有催促他們結婚，祇讓任由他們的主張。

華僑日報 救童助學 請解善囊

翡翠台

6:45 香港早晨
9:07 每日一字及國寶精華
9:10 我係小忌廉
9:35 童詩童心
10:05 童年街角
10:35 IQ博士
11:00 陽光節拍一小時
12:00 神鵰俠侶
12:58 常識顧問
1:00 午間新聞
1:15 婦女新姿
2:20 鑽石王老五
3:15 爽心人
4:10 史泰龍卡通
4:35 四三零穿梭機
5:55 伙頭智多星
6:20 金曲挑戰站
6:30 新聞及天氣報告
7:00 五稜鏡
7:10 不再少年時
8:10 1988香港小姐競選前奏及動向索引
8:15 運財福星
8:43 常識顧問
8:45 新聞簡報
8:50 當代男兒
9:50 歡樂今宵
11:30 新聞報導
11:45 今日財經
11:50 玉面飛龍
12:50 粵片一馬鼎狂

黃金台

6:45 亞洲早晨 奧運情報
9:05 大都會小子
9:35 小寶寶
9:50 超時空要塞
10:15 川綫
11:10 粵片 眼睛賊
12:45 新聞天氣經濟快訊
1:05 天堂鳥
2:00 午間小叙
3:00 柔情點三八
3:55 下午茶
4:25 奧運情報 新飛虎隊 變形金剛2010
5:25 百變人狼
5:50 少女日記
6:15 新聞天氣經濟快訊 五稜鏡
6:50 六合彩
7:00 奧運情報
7:05 串串星星
8:00 當年今日亞洲快訊
8:15 滿清十三皇朝
9:15 新聞簡報
9:20 財經專輯
9:30 博覽中國游
10:00 聯齋誌異
11:00 新聞經濟快訊
11:20 亞洲超級球會賽 香港對廣東
12:20 落東閣

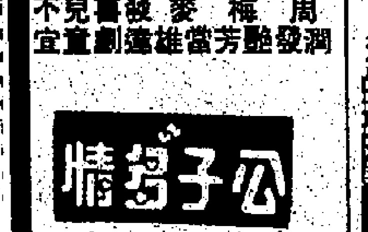
明珠台

5.00 旅人仔
5.10 百厭仔日記
6.00 珍寶小飛天
6.05 布公仔劇場
6.30 英國足球大賽
7.25 流行音樂傳播站
7.30 新聞報導
8.00 航空系統與我同遊
8.05 放眼世界
8.30 軍魂
9.30 新聞簡報
9.35 核戰劫後三藩市
11.30 流行音樂傳播站
11.35 新聞報導
11.50 飲勝
12.15 難才妙探父子兵
1.05 電影殺人不填命

鑽石台

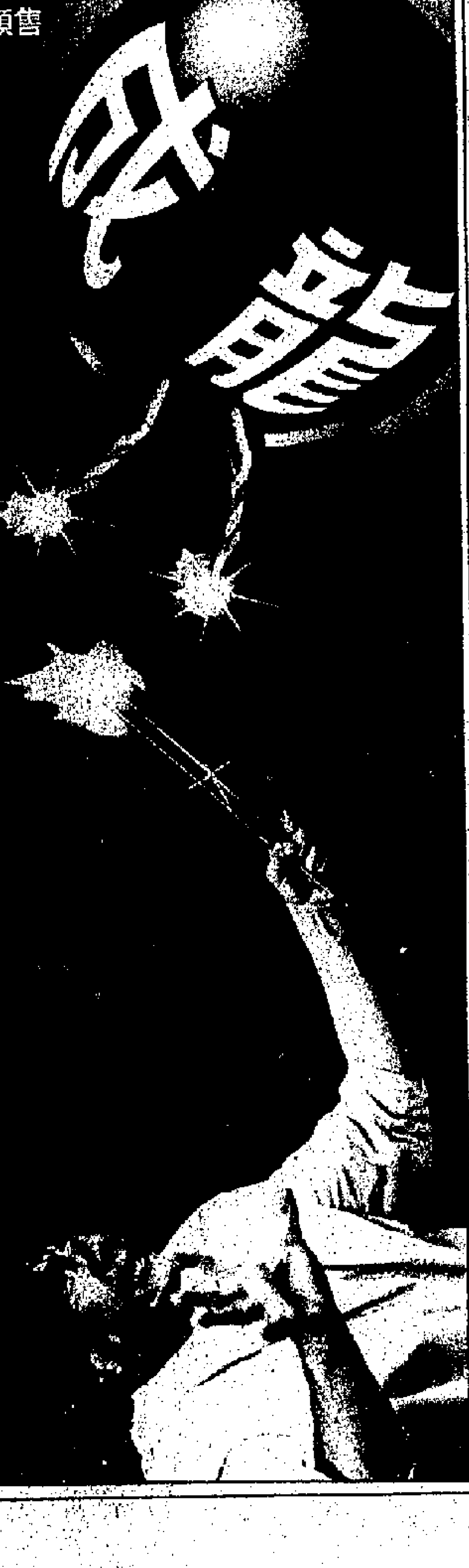
4:00 金鑽仔時間 TRIPODES THE LONE RANGER 大力水手
5:30 漫遊者之旅
6:00 神犬拉西
6:30 妙探85、99
7:00 總理萬歲
7:30 初九晚五
7:58 鑽石精選
8:00 新聞財經天氣報告
8:30 神勇大狀
9:30 新聞簡報
9:35 我的保鏢
11:25 最後新聞
11:35 特警雙雄
12:35 不文山鬼屌實演

尖東 華懋廣場 1 2 3 3-311300
獻①映院 公子多情
獻②映院 小魔仙
獻③映院 殺之戀
四點場：黑心鬼
午夜場：公子多情 黑心鬼 殺之戀

國際香港仔 H551449
大滿請早 時間特別留
周梅麥發書不見宣 潤發芳當雄劇

公子多情
出品人：鄒文懷 麥當雄
有發條達 有一行路 條運
導演 良輝
麥當雄午晚後場故事集
香港仔三十三點 朱神力 兩婆 點古探 公八心
國際早場 姐妹夜 午場富迫 人實

民樂 聲樂
今天盛大獻映 民樂加午夜場
張國榮 鍾楚紅 第一次 一貼身的
殺之戀
殺得痛快 得火辣 一種驚 心動魄的感覺
學校風雲 午夜場後晚
今天四點 中國民樂 九禁九 性化性 天鵝 黃...

金聲 鴻圖
今天盛大獻映
張國榮 鍾楚紅 第一次 一貼身的
殺之戀
殺得痛快 得火辣 一種驚 心動魄的感覺
學校風雲 午夜場後晚
鴻聲今天四點驚魂夜晚

後晚 午夜場
嘉樂德寶院線 中西線
皇后 皇都 嘉年 嘉華 明珠 香港仔 海城 嘉禾 麗華 百老匯 國際 好運 京華 葵芳 順利 UA 寶華 光華 海運 淘大 國泰 荃灣 翡翠 京都 康城 國都 柴灣 新大華 文華 黃金 寶寶 宇宙 皇殿 金都 華威 華星 銀都 新城 元朗 金城 大華 彩鳳 國華
即日預售
後晚 雙線引爆

龍
警察故事續集

明天盛大獻映
永樂 UA6 蘭宮 京華 銀星 樂宮 南昌 新光 珠江 銀都 南洋 南華
喜寶
黎燕珊——亦舒最傾心作品 亦舒和你心中的……
「一個撲朔迷離的少女 一段夢幻般的愛情」
策劃／監製：方平 導演：李欣頤
浪漫是昨日的遊
眞情是今天的童話

……世界時 ……想得到的愛
柯俊雄 黎燕珊
SINGAPORE AIRLINES

麗宮
最後五場 請勿錯過
一部全彩色片 新感覺 新情界
賣春少女島
七位嬌艷女性 放膽大演出
祇求享受 尋求滿足
性愛幻想伴侶 少女性愛 做如夢幻的去……
兒童不宜觀看
明天獻映 第一滴血三集

體育

美奧運游泳選拔成績驕人
拜安廸再贏百米蝶 克藍瑪二百捷又勝
華爾頓與麥法蘭亦入選奧運隊

（合衆社德州奧斯丁十日電）拜安廸週二在美國奧運選拔賽中游出百米蝶泳今年世界最快成績，獲得他個人第二項參加漢城奧運資格。

拜安廸在德州大學游泳中心取得五十三秒〇九佳績。

週二早上初賽時，拜安廸已以五三秒五〇游出今年最快成績，但在決賽時還要超越它。

百米自由式世界紀錄保持者，八六年世界錦標賽百米蝶泳銀牌得主和八四年奧運四百米接力金牌得主的拜安廸，對於今次成績表示滿意。

令人刮目相看為摩丹臣，以五十三秒二九居次，但亦獲得參加奧運隊資格。

在男子四百米個人混合四式，華爾頓以四分十六秒卅二游出今年最快成績，並晉選入奧運隊。

華爾頓為美國四百米個人四式紀錄保持者，今次他比入選時間四分十八秒七五快了將近兩秒。

在女子方面，二十歲的克藍瑪，以一分五十八秒九七贏得二百米自由式，成為她個人第二個入選參加漢城奧運項目。她在百米自由式亦入選。

女子二百米蛙泳第一名是麥法蘭，成績二分廿九秒八二，第二名為拉芙，成績二分卅一秒零一，兩人均入選參加奧運。（路）

美游泳選拔賽首次採用
神奇泳衣可減水阻 奧運成敗繫於秒內
新科技水槽落成發掘游泳潛力

（合衆社德州奧斯丁十日電）美國游泳人士週二稱：利用改良過的空氣動力學原理製成的一種新游泳衣料，可能有助於美國泳將在漢城奧運的成績，同時一個耗資一百多萬美元的水流槽會增加美國泳將未來的希望。

這種新原料稱為「大力士」（DARLEXX），製成一種有伸縮彈性的衣料，再加上一層防水性外層塗膜，這種原料曾經在美洲盃賽時用來塗在美國帆船之下。

這種輕盈的衣料本週在德州游泳中心舉辦的美國奧運選拔賽中首次採用，預料在六星期後美國泳隊在漢城奧運會上亦穿上這種衣料製成的泳衣。

美國泳隊的體育醫療主任杜魯普說：「還有幾星期才是奧運會，這段時間內讓泳兒習慣穿着這種新泳衣十分合適，希望到時全體健兒都穿上這種新材料泳裝。」

對穿上新裝的泳兒進行試驗，發覺在百米內可以游快百分之一秒。這種可以使水中減少阻力的空氣動力學水流泳裝被譽為一種技術上的優點，足以決定漢城泳賽的成敗。

杜魯普說：「關鍵在於那粗糙的外表，可以形成在泳者四週的流線型水流，使泳者逃開的阻力系數降減一半。對於泳將來說，沒有其他科技可以動腦筋，唯有在泳衣上。如果泳衣有助加快，就非同小可了。雖然那怕是百分之一秒，但這是第一名與第四名之間的分別。」

至於游泳訓練用的水踏車或水流槽，這是八四年洛杉磯奧運額外利潤所資助的唯一最大工程，這是西半球運動員擁有的第一個水流槽。

這個水流槽兩週前才在美國奧運隊訓練中心，科羅拉多州科羅拉多泉的國際水力研究中心揭幕。這個水槽可以讓研究人員研究泳者游水姿態，可以加強水阻力並且可使泳者為適應在海拔高地區比賽而進行訓練。

這個水槽用九十噸鋼建造，可以使五萬加侖的水川流不息。整座建築物有四層樓高，闊十五呎，水速可達每秒三米，在壓力房內泳者在水池中有高達海拔一萬四千呎的各種程度的感受。

東德人自一九七二年起已經使用水槽來訓練泳手，日本亦已有水踏車之設備來訓練達十年之久。蘇聯和其他幾個北歐國家現亦使用水槽。

但是杜魯普說，今年的奧運選手不能使用該水槽，因為其他訓練任務已經排滿期，預料一九九零年代的奧運健兒才可以大派用場。

他說，這項設備是一個重要的研究工具，在未來數年的生物機械學研究可加強美國比賽能力。（路）

省港盃港滬盃足球 足總展開策劃工作

（特訊）今屆球季雖未開鑼，但香港足球總會已忙於為來屆省港盃及港滬盃展開策劃工作。

由於來屆球季適逢世界盃外圍賽，使本地聯賽及其他盃賽都受到影響。

世界盃外圍賽香港所屬組別會在明年六月下旬展開，因此，足總已計劃把來屆甲組聯賽提前於五月中旬左右完結，以利港隊集訓，備戰外圍賽。而省港盃及港滬盃賽期，亦已有所編排。

來屆省港盃足球賽比賽日期在三月春節時，先由港隊作客，再由客隊訪港。足總方面，希望港隊北上比賽之一場，安排在聖誕假期一段時間；而客隊來港，則在來年元旦日。

港滬盃方面，上屆

三百一十萬奧運門票 過半數為南韓人購去
開幕及閉幕門票上月已售罄

（路透社十日電）籌委會在週三表示，在三百一十萬的奧運門票中，自從七月一號售票以來，一半左右被南韓人購得，主要是個別的賽事。

大約一百六十萬張供給外地人士的門票已沽清。

足球、跳水運動、柔道和運動員們是最受南韓人歡迎的項目。其次是射擊、羽毛球和棒球等運動。

開幕和閉幕之門票上月而售罄了。（王）

南華大軍昨午開操 廿日赴台參賽熱身
積極備戰應付聯賽首仗對愉園

（特訊）南華足球隊組成之大軍已於昨日（十日）正式練習。今屆無論是足球隊主任、領隊或球員之配搭，都有新的組合。昨午二時在新任足球隊主任洪祖杭率領下，南華足球隊有一個簡單的拜祭儀式，稍後為洪祖杭對各新舊球員的訓話；他表示去屆南華在聯賽及盃賽的成績很輝煌，但在他個人之言，他希望各球員能通力合作，發揚南華的體育精神。今屆南華會除部份留將外，還加入了不少生力軍，陣容計有門將陳樹明，後防球員彭錦全、顧錦輝、陳炳安、陳偉超、黃覺恩、歐陽應慈，中場朱雨大、陳家駒、山度士、湯遂星、招重文，前鋒廿永榮、羅偉志及陳發枝等，陣容鼎盛。

對於來屆的展望，洪祖杭表示最大的希望，是南華能取得聯賽的冠軍，即使是最低的目標，亦希望能打入聯賽的頭三名內。

談到一位即將加盟南華的托魯夫時，洪祖杭說他所以仍未露面，是由於他在英國練習時候扭傷了右邊小腿，現正延醫診治，但一星期後即可到達香港；而據洪祖杭稱，托魯夫本人亦堅決要以最佳狀態效力南華，因為不想他人誤會自己的足球事業已走向下坡，才到香港落班。

預算南華於未來一屆的班費會超過四百萬元，由天天漁港贊助，獎金制度亦與去年差不多，聯賽獎金為每人一萬元，但因今年盃賽較往年多，所以球員在獎金方面的進賬亦會增加。

至於球員方面，洪祖杭認為有新的球員加入，會有新的調動與配搭，但相信效果未能立即可看見；他表示雖為初任主任一職，但黃創山給他不少意見，例如將於十八日簽約南華的托魯夫，亦是黃創山的推薦，又在球員的組合與配搭上，對球員相當熟識的黃創山亦加了很多的意見。洪祖杭表示，對於球員的合作精神沒有疑問，因為他能發覺球員間無分大小，紀律性及合作性十分強，做事很認真，他說這個新的組軍在季初表現可能未必出色，但在互相適應下應會漸入佳境。

南華已編定了練波時間表，大致上他們在上下午都進行操練，而練習場地則在南華會或加山進行。此外南華將會在本月二十日前往台灣集訓，亦同時參加山盃賽事，一方面作為熱身訓練，另方面可在球季開鑼之前作實力的檢討。大軍會在本月二十九日由高雄返港，屆時他們的第一場賽事，為聯賽的揭幕戰，南華將會與愉園相遇。（陸）

南華會昨日開操，教練黃文偉在練習前率眾於場上拜祭。

新任足球部主任洪祖杭率先帶領南華大軍誠心上香。

第四屆亞洲青年排球賽 耶加達明揭幕
十七國家地區參加首仗港撼澳洲

（中央社耶加達十日專電）第四屆亞洲青年排球錦標賽將於後天在此間揭幕，共有十七個國家和地區派隊參加比賽。

今年的比賽分男女兩組，男子組有十七個國家和地區與賽，女子組有十個國家和地區與賽。

男女兩組都參加的國家和地區有中華民國、印尼、印度、澳洲、韓國、紐西蘭、新加坡、泰國和中國大陸。

開幕儀式預定後天下午一時卅分舉行，首場男子組比賽由香港對澳洲，第二場比賽為印尼對巴林。

這次比賽男女兩組的前三名，將會代表亞洲參加明年的世界錦標賽

何智麗能否參加奧運 引起乒壇熱烈爭論中

（中新社北京八月十日電）去年的女子乒乓球世界冠軍何智麗能否代表中國參加今年的漢城奧運會，成了當前這裏體育界傳播媒介的熱門話題。

中國乒乓球隊總教練許紹發和乒乓女隊教練張燮林均認為，從技術和競技狀態看，何智麗缺乏參賽的條件，他們均屬意於來自武漢的後起之秀陳靜，最近一個時期以來，陳靜在對外國知名選手的比賽中戰績突出。

據了解，在中國乒乓球隊，現在實行的是主教練負責制，主教練有權決定參賽人選。

今天，「中國體育報」在頭版發表了中國乒乓球隊顧問孫梅英的觀點文章，對許、張的觀點提出了不同的意見。孫梅英認為，何智麗是去年第三十九屆世乒錦標賽女子單打冠軍，最近國際乒聯公佈的第一名優勢選手，又是連續三屆亞洲錦標賽女單冠軍，應是奧運會法定參加者。

何智麗來自上海，上海的幾家報紙對何智麗有可能失去奧運會參賽權反應強烈。但同樣來自上海的張燮林則持完全相反的觀點。

中國的傳播媒介公開討論一位頗負盛名的運動員能否參加重大的國際比賽，並分別發表觀點截然對立的意見，這還是第一次。人們正急切關注這場爭論的結果。

青少年網球 廿二起舉行

香港網球總會市政局合辦青少年網球錦標賽，定在本月二十二日（星期一）起每日上午九時至下午六時在維多利公園網球場舉行，此項十八歲以下青少年網球賽給予暑假期間各青少年學生有一個施展身手機會，參加者異常踴躍，比賽直至九月四日才告結束，令青少年網球好手正可大展身手。

澳洲二百年銀碗 銀禧資助運動員

香港羽毛球總會決定派出六位銀禧體育中心羽球獎學金運動員陳敏華，楊奕琦，陳兆光，謝斌，鄧志文及任伯倫，在銀禧羽球總教練兼港隊教練盧樑璧及助教黃文興陪同下，往澳洲參加九月六日至十三日舉行的銀碗盃羽毛球賽，銀禧體育中心有見在年初舉行的香港羽球公開賽中表現超卓，其中女單及混雙冠軍陳敏華，及男單冠軍，成績特別優異，故特別贊助他們是次參賽費用，以增進他們的國際經驗，提高水準。

另一方面，已獲邀請參加今年九月漢城奧運羽球表演賽的陳智才和陳念慈現正積極準備此難能可貴的機會，並於八月二十七日至九月十三日前往浙江與數位羽球好手作奧運熱身賽。

入六年曾跑世界最佳績
奧運會三千障碍賽 狄克具信心奪金牌

（路透社十日電）比利時障碍賽選手狄克，自言他能在漢城奧運中奪得金牌，但他知道須把六十五公斤體重減至接近極限。

廿七歲之狄克，是三千米障碍賽最受爭論者。

在漢城，狄克將會於五天內跑三項賽事，包括初賽、準決賽和決賽——如果他能順利通過的話。

狄克表示：「每項賽事都能將你『殺掉』，如果你不在最佳狀態的話。」這是他在赴瑞士受訓兩星期前向新聞界的發言。

要跨越九十一厘米高的障碍物須在七十米邊加速：……「當你一次次跨越這些障碍物直至筋疲力竭為止。」狄克說道。「當跨過一個障碍物把速度慢下來後，你需要更多的能量去加速去跳過下一個障碍物。」

狄克在一九八六年這季賽事中創最快紀錄，並贏得格林披治排名。但年底他因膝蓋受傷而停賽了五個月。他在數月前羅馬舉行的世界錦標賽中捲土重來，奪得一面銅獎。他最高紀錄是八分十。〇一秒，有機會打破肯亞選手路奴八分〇五．四〇秒之世界紀錄。但他的野心並非打破此項世界紀錄，而是在漢城奧運中奪得金牌。「我不怕任何人，這裏沒有一個跑手我不能擊倒。如果今次失意於漢城，我的生命亦隨之毀滅。」他說道。

他希望未來七年都能繼續其運動員生涯到卅五歲，他相信他最佳狀態還在後面。他更表示：「我喜歡跑步，但我亦想找到我力能之極限所在。」（王）

窈窕盃女網賽次輪爆冷
菲絲亞力挫舒莉花
莎巴天妮麥妮爾分勝對手晉級

（美聯社十日美國加州曼克頓海灘）業餘球手菲絲亞在總獎金達卅萬美元之維珍尼亞窈窕盃女子網球賽第二輪賽事中以六比四、三比六、七比五力挫二號種子舒莉花。

這位十五歲美國球手週二晚運用極佳位置越身球使舒莉花疲於奔命。現在世界排名第四之舒莉花，自從經歷失敗後，要重新站起來，會有一段艱難時間。

舒莉花表示：「我已努力掙扎兩個月，現在我也不能肯定自己球技如何，我懷疑是否我之訓練方法出現問題。」

同日較後之一場比賽，三號種子阿根廷莎巴天妮以六比一、七比五擊敗美國韋特。

四號種子麥妮爾首盤先以四比六落敗，其後力追兩盤，終以六比一、六比三，連同首盤計，以三盤兩勝擊敗勞特露芙。

首號種子艾華特在週三前仍未有單打賽事。

另外數場賽事結果是：六號種子法迪以六比一、六比三輕取史朗妮，十四號種子高瑪以一比六、六比三、六比三力挫杜威爾。

週二所進行之首輪賽事，十號種子澳洲巴莉斯卓以六比三、六比二擊敗同袍杜寶，十一號種子美國韋特以六比四、四比六、七比六擊敗雪霧堡。（李）

升班馬天天足球隊 十二赴從化練習賽

（特訊）升班馬天天已展開操練多天，為求考驗實力，已決定拉隊北上從化，與華南隊作兩場練習賽。

擔任天天領隊之何鈞森表示，該隊已定於十二日上午乘火車北上廣州，與教練何佳會合，然後一同前往從化。集訓兩日後，於十五日及十八日與華南隊作兩場練習賽。（李）

第五屆世界青少年圍棋賽 巴黎國際中心舉行
大陸台灣選手均保持不敗紀錄
十五國家地區廿名小棋手參加

（中新社巴黎八月十日電）第五屆世界青少年圍棋賽，前天起在巴黎國際青年中心舉行。來自大陸的常昊、劉菁和來自台灣的夏衍譽、施懿宸，在首日的兩局賽事中均保持不敗紀錄。

由法國圍棋協會主辦，台灣應昌期圍棋教育基金會贊助的是屆比賽，有來自中國大陸和台灣以及日本、南朝鮮、美國、加拿大、奧地利、新加坡、馬來西亞、法國等十五個國家和地區的二十位小棋手參加。前四屆比賽均在香港和台灣舉行。

比賽採取瑞士制，每人比賽五局，選出前四名，然後再作冠亞軍之戰。在此次參賽的棋手中，被公認的強手是大陸的常昊、劉菁，台灣的夏衍譽、施懿宸以及南朝鮮的金萬樹和俞鎮鶴。南朝鮮的小棋手囊括了前三屆冠軍，第四屆冠軍為大陸小棋手所得。

據悉，來自海峽兩岸的幾位小棋手連日來相處融洽，除像「大人」一樣互相交流棋藝之外，還在玩電動遊戲、樂器方面有許多共同的語言。他們都互祝對方在比賽中取得好成績。

九小總同大 首長多蟬聯

九龍小型足球總會前晚召開本屆首次執委會議，會長主席及各部主任順利產生，名單如下：永遠名譽會長鄭泰全、朱叔達、廖廷楷。會長：許賢英。副會長梁仲彭、許義鑑。主席彭多。副主席游樹培、黎一鳴。副主席兼總幹事王錫際。副總幹事王炳根。財務：曾集群。稽核：梁貴剛。裁判：王炳根。賽務：張學超、黎兆強。康樂：郭建國。公關：胡平。福利：陳基明。會所：尹成。顧問：游樹培。

欣欣 旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 3-841331 旅行社牌照：350238

團	價
台北四天花蓮團	$2500
台北溪頭五天團	$2700
阿里山六天團	$2990
溪頭花蓮六天團	$3170
東京迪士尼七天團	$6190
曼谷芭堤雅五天團	$2740
芭堤雅七岩六天團	$2950
星馬檳城六天團	$4199
印尼巴里島六天團	$5899

台北酒店、特價酬賓

酒店	單	雙
永安	160	175
金府	210	240
天成	240	250
一樂	280	310
康華	520	530
富都	770	820
力霸	770	830
希爾頓	780	790
來來	970	990
福華	980	1060
老爺	1170	1230
香港富都	400	400

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通旅運 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$800 天天出發
台灣豪華團 七天$3250 逢週日出發
漢城濟州島 四天$3610 逢週三、日出發
韓國豪華團 四天單人房 天天出發
台灣急證$150泰證130 牌照號碼：350720
台北機票十酒店三晚 $1550 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

康樂 5-441531
特廉機票・商業簽證・旅遊觀光・學生移民
三藩市$2000 洛杉磯$2000 西雅圖$2000 夏威夷$1600 紐約$2380 溫哥華$2400 愛門頓$2880 多倫多$3300 溫尼泊$3500 南美$4500
倫敦$2200 歐洲$2350 台北$770 東京$850 韓國$1650 星加坡$1080 印尼$2250 曼谷$730 馬尼拉$1200 澳洲$2800
△13年專業經驗▽ △代辦各國簽証▽
歡迎（VISA卡）付款

桂林・五天高級直航團$1590 加遊靈渠
・五天高級豪華直航團$1790 加遊柳州、靈渠
天天有團出發
海南島・五天豪華直航團$1790 全程住宿外賓級豪華大酒店（逢星期二、三、五、六出發）
桂林・海南島 全程採用全新波音豪華客機
捷威旅行社 太平協和集團成員 牌照號碼：350538
總社：銅鑼灣軒尼詩道555號東角中心19字（崇光百貨樓上）☎5-8336661 辦公時間朝九晚七星期日及例假照常辦公
中環☎5-212527,5-254596 旺角☎3-320011,3-7809313 官塘☎3-435233 荃灣☎0-4984447

信譽的標誌
香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會設有賞案保證賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴。電話：五—四五八三八四

新華旅行社 旅行代理商牌照號碼 350196
歐洲 歐洲五國10天超值團 $10,580
歐洲七國13天豪華團 $12,480
歐洲八國16天精選團 $14,580
歐洲十國18天特級豪華團 $15,990

華航美洲假期 牌照：350160
夏威夷美國西岸 七天 $7680
夏威夷、羅省賭城九天 $9780
美國西岸奧蘭度十一天 $13780
美國加拿大東岸十三天 $15280
熱綫電話：3-7232882,3-7230339

中港旅行社 Licence No.: 240424 China Hong Kong Travel Co

機票加酒店		雙人特惠套票		廉價酒店	
台北	$2420	皇都總統	$688	廣州花園	$420
曼谷	$2540	珠海賓館	$348	澳門鐵悅	$450
布吉	$3640	珠海國際服務中心	$498	澳門東方	$500
馬尼拉	$2190	小梅沙	$468	珠海渡假村	$320
印尼	$3380	香蜜湖	$368	富華・國際	$360
東京	$5060	西麗湖・石岩湖	$368	小梅沙	$380
漢城	$4330	銀湖	$388	西麗湖・石岩湖	$320

九龍總行：九龍彌敦道584號信和中心商場閣樓24號 電話：3-7707339
元朗分行：新界元朗大棠道同益商場三樓六號 電話：0-757113-5

華樂旅遊
越南旅遊局特許
專辦胡志明市旅遊探親團
搭乘國泰、法航早去晚返
4-11天只收$6,000
包簽証費・快捷妥當・專人領隊・逢一出發

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
註册牌照號碼：350348
夏威夷美加 $5299起 歐洲八天 $7990起
日本 $4890起 菲律賓 $1990起
馬星 $4199起 泰國 $2740起
韓國 $3490起 台灣 $2390起
印尼九天 $5899起 澳洲七天 $8798起
專辦澳紐投資移民考察團
代售世界各國特平機票，國內、澳門酒店及港澳船票 台証$150
中環德己立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

ROYAL CLIFF 4天
逢二出發 $2530
・來回機票直航芭堤雅。
・住宿三晚於芭堤雅ROYAL CLIFF大酒店。
・每天豐富早餐於酒店。
・機場至芭堤雅市區之來回接送。

ROYAL CLIFF 5天
逢五出發 $2740
・來回機票直航芭堤雅。
・住宿四晚於芭堤雅ROYAL CLIFF大酒店。
・每天豐富早餐於酒店。
・機場至芭堤雅市區之來回接送。

ROYAL CLIFF 曼谷6天
逢日出發 $2950
・來回機票直航芭堤雅
・住宿三晚於芭堤雅ROYAL CLIFF大酒店。
・住宿二晚於曼谷NARAL / MENAM大酒店。
・每天豐富早餐於酒店。
・機場至芭堤雅市區來回接送。

台北4天 $2390 馬尼拉4天 $1990
濱城4天 $3480 星加坡4天 $3470
曼谷4天 $2530 吉隆坡5天 $3380
檳城5天 $3380 東京4天 $4220
・費用包括機票及三晚酒店。
天天出發

大關旅遊有限公司 KWAN, S TRAVEL SBRVICES LTD. 牌照號碼：350139
總行：加拿芬道國際商業銀行大廈7字樓全層 3-3112318
中環：德輔道中141號國際大廈506室 5-8153688
旺角：彌敦道旺角中心第一期1920室 3-905488
尖沙咀：梳士巴利道3號星光行823室 3-7395500
銅鑼灣：軒尼詩道468號金聯商業大廈15字 5-8920090
荃灣：荃灣地鐵總站商業中心802室 0-4993222
官塘：開源道官塘商場一樓115號舖位 3-423121
辦公時間：週一至週五（朝九晚七），週末週日及公衆假期（朝十晚五）

WOTS 永安旅行社
永安旅行團
卅四年歷史・分社最多・旅遊路線最多

馬星
吉隆坡・關丹・馬六甲・新加坡七天 逢星期四 $4450
吉隆坡・雲頂・馬六甲・新加坡七天 逢星期一・六 $4450
星馬泰（檳城・馬六甲）布吉島十二天 逢星期五・日 $6100
＊暢遊吉隆坡・黑風洞・雲頂賭場・怡保・太平・檳城・關丹・丁宜奴・馬六甲・新加坡・布吉島・攀牙灣・芭堤雅・曼谷・等名勝。
＊吉隆坡及檳城住宿最高級之香格里拉大酒店，新加坡住宿喜來登大酒店

泰國
曼谷・芭堤雅・桂河橋・古都大城五天 天天出發 $2740
清邁・曼谷・古都大城・芭堤雅七天 逢星期二 $3380
布吉島・拉廊・七岩・曼谷・芭堤雅八天 逢星期三・日 $3840
＊暢遊曼谷皇宮，水上市場，玫瑰花園，芭堤雅，珊瑚島，桂河橋，清邁，布吉島，攀牙灣，拉廊溫泉，華欣，七岩等全泰國風景名勝。
＊獨家加遊最美麗之拉瑪皇宮，大城古都及世界最大佛教城

菲島
碧瑤灣・馬尼拉・百勝灘五天 逢星期二・四・日 $2180
碧瑤灣・馬尼拉・碧瑤七天 逢星期二・四・日 $2580
宿霧・馬尼拉・百勝灘五天/六天 逢星期二・日 $2490起
＊暢遊馬尼拉、黎剎公園、百勝灘瀑布、大高地火山湖、碧瑤灣渡假勝地、碧瑤、宿霧、大富利海灘等名勝
＊本社1972年即已主辦菲島團，經驗豐富，信用最好
＊馬尼拉住宿半島大酒店或喜來登大酒店，高級享受

台灣
高雄・阿里山・台北五天 逢星期一・四・六 $2690
高雄・阿里山・花蓮・台北七天 天天出發 $3290
全台灣（阿里山）環島八天 天天出發 $3590
＊暢遊台北、故宮博物館、小人國、花蓮、天祥、野生動物園、台中、日月潭、八卦山、佛光山、阿里山、台南、澄清湖、高雄、墾丁、台東溫泉等風景名勝
＊住一流大酒店，收費廉宜，參加人數最多
＊台北永安分社直接安排，專業一流導遊
＊早機出發，晚機返港，盡興玩足

日本
大阪・富士山・東京・迪士尼六天 逢星期三・五 $5280
全本州（獨家加遊日光）七天 逢星期二・四 $5880
全九州（鹿兒島・別府・福岡）六天 逢星期四 $5390
九州・本州（迪士尼・日光）八天 逢星期二・四 $6980
＊本州暢遊大阪城、京都、奈良、名古屋、富士山、昇仙峽、箱根、山中湖、東京迪士尼樂園，獨家加遊最著名風景區日光及華嚴瀑布
＊九州暢遊鹿兒島、櫻島火山、霧島、宮崎、別府溫泉、地獄谷、阿蘇火山、熊本城、雲仙、天草五橋、長崎原爆中心、福岡
＊乘搭日航747、晚機返港

本港新聞

簡福飴估計將出現調整
低價樓價明年下降 不會導致樓市崩潰
高級住宅寫字樓價格繼續看漲
貨倉價格仍看好廠廈價趨穩定

（特訊）香港簡福飴測量行負責人簡福飴指出，香港的低價樓宇價格明年可能會有所下降，而高級住宅和高級寫字樓的價格將會繼續看漲，貨倉價格仍然看好，廠廈的價格將趨於穩定。

簡福飴認爲，近期的銀行加息並未影響香港的樓價，香港房地產市場仍十分活躍，但下半年樓價不會有上半年那樣大的升幅，估計上升百分之五左右，但不會超過百分之十。而明年低價樓市場將會有所下降。

他在分析這一趨勢的原因時指出，低價樓市的支持主要是居民入息，而居民入息的增減又與出口密切相關，上半年出口已經減少，下半年形勢亦不樂觀，而出口弱勢對樓價的影響不是立時可見，需半年左右才反映出來，所以估計明年低價樓宇價格會有所下降，但這種下降僅是調整式的，不會使樓市崩潰。

談到目前的樓價高企，簡福飴同意酒店業和投機風抬高了樓價的說法，認爲是不正常的。

簡福飴指出，即使明年低價樓宇價格會有所調整，但高級寫字樓和高級住宅的價格仍會持續上升，主要原因是供不應求。尤其是高級住宅，和低價樓的情形正相反，售價一直是由租金帶動，而租金和售價的上升對求購者的購買意願影響不大；高級寫字樓價格趨升則是因外國公司來港增多，香港本身金融、服務業的日益發展而致。所以明年這些樓宇的價格估計不降反升，受其帶動，一些較佳地段的二級樓宇價格也還會升。

至於工業樓宇，簡福飴認爲，雖然最近廠廈價格趨升，但從長遠看，工廠大廈的價格將趨穩定，因爲一來許多廠商遷入內地，騰出了一些廠房；二來香港工廠面臨轉型，更講究廠房內部的現代化，對面積需求不會太大。至於貨倉，簡福飴認爲由於轉口興旺，市道繼續看好。

簡福飴還認爲，深圳、上海等城市拍賣土地，不會影響香港的房地產市場，因爲香港房地產市場一向是在同鄰近地區的競爭中發展起來的，內地少量的土地拍賣，不足以影響香港大市。

新疆考察團廿三人 訪港學「港式」管理
明日華潤大廈舉行對外項目發佈會

（特訊）新疆考察團一行廿三人，最近訪港一週，學習「港式」管理方式，並於明日假華潤大廈舉行對外項目發佈會。

考察團由新疆自治區黨委副書記阿木多尼亞孜任團長，自治區副主席黄寶璋任副團長，成員均爲自治區高層代表。

黄寶璋昨日對記者表示，新疆自治區資源物產豐富，但要開發經濟，引進外資，必須培養多些管理人才。他認爲香港的管理方式是值得學習的，並會積極安排市和縣各級領導人員到港學習。

他表示，目前新疆共有五千四百個企業，年產最大是石油企業，年產六百萬噸值十六億元人民幣，八六年引進的外資達一千七百多萬美元，等於過去五年的投資總額，八七年爲二千八百萬美元，較八六年又增達六成，他表示，新疆當局日後仍會加強人才培訓及對外合作發展。

新疆出口產品多樣化，出口日本、港澳地區及美國等地以原料、半製成品、棉花、棉紗、棉布、羊毛衫、時裝及棉紗織品等，出口蘇聯和東歐國家以食品、輕工業品及服裝爲主。（續）

大連市旅遊局代表團訪港推廣業務

（特訊）大連市旅遊局代表團在新加坡參加亞太區旅遊會議後訪港，在香港舉行招待會，推廣大連市的旅遊業務。

參加招待會的有香港中旅社、國際旅行社等旅遊業人士。大連市旅遊局副局長張光興表示，大連近期旅遊業正不斷發展，並開展各項特色旅遊，以求吸引更多的港澳及海外遊客，每年接待外國遊客十萬多人。

他說，由於中航的飛機票加價，對國內的旅遊業有相對的影響，但目前大連至長春、丹東、青島、哈爾濱等地的機票暫不加價，因此，結合大連當地優美的風光和自然環境，將能爲旅客提供很大的方便。

在上海投資卅五億港元 香港廠商列次大投資者
貿易發展局中國國際貿易促進委會 下月底在港辦滬經貿合作研討會

（港訊）爲促進香港與上海之間的經貿聯繫，並配合八月二十二日至二十七日在港舉行的上海市出口商品展銷暨項目洽談會，香港貿易發展局與中國國際貿易促進委員會上海市分會，將於下月二十三日，在港聯合舉辦一個滬港經貿合作研討會。該研討會的協辦單位爲上海實業有限公司。

上海市人民政府對外經濟貿易委員會副秘書長朱如淵及該市農業委員會辦公室副秘書長劉崇滋將應邀在會上發言。

貿易發展局發言人表示，該爲期半日的研討活動，將介紹上海工業與投資的新趨勢，並探討香港與上海及該市郊縣的經貿合作。

自去年底中國總書記趙紫陽要求上海擴大對外經濟聯繫以來，該市與香港的緊密合作已進一步發展。

上海市在該期間執行多項經濟新措施，特別是在經濟法規、投資優惠政策、基礎設施建設及有關服務等方面，大幅改善該市的外商投資環境。

截至五月底爲止，香港廠商在上海投資的項目共一百四十九個，佔上海外資投資總數百份之四十六，投資額達三十五億港元。以金額計，香港僅次於美國是上海的第二大投資者。

香港在上海郊縣投資方面則居領導地位，共參予三十七項合資項目，投資金額達四億六千五百萬港元，分別佔上海郊區十個縣外商投資總數的百份之六十一點七及總額的百份之五十四點一。

香港與上海的兩地貿易去年則達九十四億港元，較前年增長百份之二十七，成爲香港最大的貿易夥伴之一。香港是上海最大的出口市場，去年香港共輸入五十八億港元的貨品，佔上海出口總額的百份之十八。

有興趣參加研討會的廠商，可與貿易發展局聯絡，電話：五—八三四三四。研討會名額有限，先到先得。

出售污染蔬菜 批發商罰一千

（港訊）市政總署昨日向從事售賣蔬菜行業人士提出警告，切勿出售含有禁用農藥的蔬菜，否則可被判罰款五千元及入獄三個月。

一名長沙灣蔬菜批發市場的蔬菜批發商，因觸犯公衆衛生及文康市政條例第五十二條第一款，昨日在北九龍裁判署被判罰一千元。

輸入外地勞工 無碍人材訓練
房屋署長稱下月決定是否輸入勞工
下週與柴灣邨十五座居民商討維修

（港訊）房屋署署長彭玉陵表示：房署官員將在下星期一與柴灣邨十五座居民代表舉行聯絡會議，希望透過會談能夠說服居民，使維修工程得以順利進行。

彭玉陵又表示：由於勞工短缺問題，有半數的房署屬下建屋工程要延遲落成日期一至三個月。至於政府就輸入外地勞工問題，將在下月作出決定。

彭玉陵昨日出席建造業訓練局舉辦的「建造業訓練資料展覽」開幕禮時表示：有關柴灣邨十五座維修工程問題應可獲得解決，因爲修葺工程主要是爲居民利益着想，而在工程進行期間，定會對居民造成不便，但碍於公屋單位分配問題，這座樓宇居民更不會獲准調遷。

彭玉陵表示：現時一個包括居民代表、關注團體區議員及房屋署官員所組成的聯絡小組，定於下週舉行會議，房署會派出一名助理署長在會議上與居民溝通，希望居民體諒房署的困難而與政府合作。

被問及外地輸入勞工問題時，彭玉陵指出：目前政府多個部門正在考慮此問題對本港的影響，政府將在下月便有所決定，明確指出是否批准從外地輸入勞工。

勞工短缺問題已使到房署轄下的建屋工程，有半數的落成日期延誤一至三個月，至於對於今後十五年長遠房屋策略是否有影響，則要視乎勞工不足問題能否獲得改善。

彭玉陵在建造業訓練資料展覽開幕致詞時指出：房屋委員會在提高建造質素，及改善該個行業的工作條件和環境方面，扮演帶頭的角色，他又贊揚建造業訓練局自一九七五年成立以來，一直肩負培訓建造業技術人材的責任。

彭玉陵又認爲，該局在解決建造業人手短缺的問題及提高建造業人材質素方面，亦担當重要角色。此外，當另一個位於香港仔的訓練中心於一九八九年落成啓用後，更多訓練有素的建造業人員，將會投入該行業，以應需求。

至於建造業訓練局學員招募，及就業安排委員會主席梁振英表示，現時輸入外地勞工與訓練本地人材兩者並無抵觸，因爲前者只是短時間應急措施，後者才是長遠計劃爲本港建造業訓練人才。（湘）

海託業務良好 陸續開設支行
銀監專員主持火炭新行開幕禮

（特訊）海外信託銀行在沙田火炭開設的新支行昨日開幕，邀請銀行監理專員黎格義主持。

黎格義在致詞時說：海外信託銀行自從一九八五年六月由政府接管以來，業務發展良好，陸續開設支行，火炭支行已是第三間，將爲火炭工業區的製造商帶來很大的幫助。

他說，海外信託銀行在新董事會領導下，特別積極向本港製造商及出口商提供支援服務，並爲他們設立特別的財務計劃，包括小型及中型製造商提供無抵押貸款。（穎）

房屋署署長彭玉陵（中），昨日主持「建造業訓練資料展」開幕剪綵禮。（本報記者攝）

輸入勞工影響勞資關係 勞工界對政府亦失信心
李啓明強調此舉將產生嚴重後遺症
指政府稱研究輸入勞工爲試探氣球

（特訊）就前日署理港督霍德透露：港府考慮在建築業有限度地輸入合約式的外地勞工一事，港九勞工社團聯會秘書長李啓明認爲：此舉會造成勞資關係惡劣，並產生嚴重的後遺症。

李啓明昨日在出席一個研討會時指出：較早前勞工處長夏文德曾表示：政府已設有關小組，對輸入外地勞工問題作出研究。該報告將會在九月初呈交行政局考慮是否有輸入外地勞工的必要。所以他認爲：夏文德的說話可能是政府的一個「試探氣球」，測試各界的反應。

李啓明強調：假如政府實行輸入外地勞工的話，可能會對整個勞資關係造成很大的影響，勞工界對政府亦會失去信心。

另外，他亦認爲若建築業輸入外地勞工的話，會產生嚴重的後遺症，因爲政府所輸入的外地勞工，在完成合約後，就算回到他們的原居地亦已失去了原有的工作。

對於輸入外地勞工的問題，李啓明表示他們會與其他聯會盡快商討此事。

另一方面，「國際行業秘書處與香港獨立工會運動」研討會昨日結束，主要的決議有三項：（一）成立統籌中心，推動工會獨立運動；（二）國際行業秘書處保證以後給予獨立工會全力支持，以幫助建立一個有實效的工會統籌中心；（三）於一年內，他們會再次舉行同類形的會議以檢討工會的運作及決定會後的策略。（燕）

地產專欄
山頂豪宅售價又創高峯
梁錦濠測計師行總經理關智健

山頂區的高級豪華住宅，最高的價格記錄是由本月八日正式成交的山頂司徒拔道四十四號創了出來。

該物業是由筆者在本年六月時負責招標出售，六月二十二日正午截標，結果由一個日本財團代表以港幣三千六百萬元奪得。

該物業之地盤面積爲二萬零二百三十平方英呎，現有樓面面積爲四千七百九十五平方英呎，重建後可獲政府批准的樓面面積約爲一萬零一百一十五平方英呎，地積比率爲零點五倍。以成交價三千六百萬計算，地價爲每呎一千七百七十九元，現有樓面價爲每呎七千五百零七元，重建後的「樓面地值」爲每呎三千五百五十九元。如果以現有樓面面積計算，七千多元一呎應該比上一次公開拍賣成交的山頂中峽道二十四號每呎六千餘元爲貴。

因爲司徒拔道四十四號的入口小路在重建發展時可能需要擴闊，才可以符合建築條例的規定，而政府若然批准擴建入口，新業主又要另付一筆費用，這樣地價便會更高。

據筆者了解，新業主經已委託了一間著名的顧問公司進行重建發展設計，打算興建三間三千餘呎的高級獨立洋房，圖則正在繪製中。

際此山頂豪華巨府的樓價屢創高峯之時，盧吉道二十五號「舊主教府」的業主，已委託了梁錦濠測計師行進行估值及以公開招標形式出售該幢重點物業。據了解山頂區的豪華獨立洋房甚少放盤出售，所以市場供應可說是鳳毛麟角，絕無僅有，故此售價比較難以估計。司徒拔道四十四號在截標前的市場估值由八百萬至一千二百萬，但是結果比保守的估值高出三倍，買家可算是「十分特殊」，所以很多市場人士或許認爲這個價格不可以代表「公平市值」。事實上，在太平山頂找尋豪宅，相當困難，肯賣出來的只是寥寥可數，若果希望以低價成交，估計是絕無可能的事，所以該區的獨立洋房，多數是由外資財團購得，因爲很多跨國公司來港設立分公司時，都希望找一所高尚住宅安置它的總裁，故此山頂區的超級大屋的需求可說相當不錯，其價格更可證實市場的供求情況。

英美最新金融行情

倫敦本港股票收市價　8月10日

股票	買入	賣出	升跌
長實	7.25	7.40	-0.20
九燈	16.30	16.55	-0.40
港燈	7.10	7.25	-0.05
九倉	7.90	8.05	-0.20
置地	8.10	8.25	-0.15
滙豐	6.10	6.25	-0.10
和黃	8.85	9.00	-0.20
怡和	13.10	13.30	-0.30
太古A	18.20	18.45	-0.30
新鴻基	10.25	10.45	-0.30
恒基	4.85	5.00	-0.15
國泰	8.55	8.70	0
倫敦金融時報指數	1482.1		(-9.1)

黃金白銀（截至凌晨二時半）

紐約市場	開市	最高	最低	最後成交	升跌
黃金現貨	427.4	429.4	426.2	428.7	+1.2
12月期金	437.7	439.7	436.5	439	+1.2
9月期銀	6.64	6.73	6.625	6.72	+0.09

倫敦市場	上午訂盤	下午訂盤	收市	升跌
黃金現貨	426.95	427.20	427.45	+2.2

紐約外滙市場（1美元兌外幣）（1英鎊兌外幣）（截至凌晨二時半）

港元	英鎊	西德馬克	瑞士法郎	日圓
7.8020/40	1.6970/80	1.9075/85	1.5935/45	133.80/90

	開市	最高	最低	最後成交	上日收市
聯邦基金利率	7.6875	7.875	7.6875	7.75	7.625

紐約杜瓊斯工業指數	2049.24	(-29.89)
東京平均股票價格	27554.87	(-615.49)

新鴻基資料研究有限公司提供

新界版

菜聯總社主席翁天德指出菜蔬正逢交替季節
菜價月底料漸回順
風雨人爲災害令蔬菜供應見減少
數天前菜心創新高價每斤售十元

（特訊）因風雨及人爲的災害，本港菜產近期相應減少，以致連日來，菜價高漲，另方面，東莞縣亦有同樣情形，深圳特區及寶安縣，新菜正在生長中，刻下，預料至本月底至下月初，才可收成，屆時，各種蔬菜產量，將陸續恢復正常，菜價也可逐漸回順。

據菜聯總社主席翁天德說：由於上月中，颱風「蘇倫」帶來豪雨，新界不少菜田，均遭淹浸，使農作中的瓜菜豆角，損失嚴重，他特別指出，除雨災外，還有許多人爲原因，例如若干新市鎮在發展工程中，原有排水渠道被堵塞，又或如打鼓嶺、蓮麻坑等地菜田，今次均受淹浸，高地水浸皆因去水道淤塞，長期沒有清理，渠道過淺，深圳河也因豪雨潮漲，激匯成流，乃造成災害，凡此種種，皆使菜農損失至大，蔬菜幾被洪水淹沒，菜農欲哭無淚。

翁天德又說及近日菜產減少的另一個原因，是逢季節交替季節，瓜豆類已開始過造，本月底至下月初，將有新種菜芯、白菜仔登場，惟種者還有生菜、芥蘭、西洋菜等。

就因上次「蘇倫」吹襲，深圳特區與毗連的寶安縣，東莞縣一帶鄉區，各處菜田，均呈一片汪洋，成長中的蔬菜，皆遭損毀，亦同時發生水淹，產量大減，供銷本港數量，大不如前，此亦造成本港菜價高漲的原因。

前幾天，菜港的菜芯，零售每斤高達十元，批發每担亦高達七百多元，成爲今年第一次的高價。較相宜者則爲通菜（蕹心菜），每斤也售四、五元不等，因甕菜稍能抵受淹浸，菜農於水漲時須立即收割，也可保持不壞，特別是水甕菜爲然，但旱甕抵抗力較差。

由於農業發展已趨科學化，故現時種菜一造，僅需四十天左右便可收割，新界菜農，自上月受災後，多已及早復種，計算時日，倘天氣正常，有充沛陽光熱力，本月底至下月初，便有新菜發售。（君）

馬鞍山羈留中心名額可能增至萬人
實施甄別政策立竿見影
最近一週來港船民較上月平均減六成

（特訊）保安科認爲如果越南船民不斷湧入，即將在沙田馬鞍山興建之船民羈留中心，其收容額會擴大一倍，由五千人增至一萬人。

首席助理保安司尤曾家麗指出，保安科曾經考慮過多處地點，結果認爲馬鞍山烏溪沙咀較爲適合興建第三個船民羈留中心，因爲此地點容易接駁食水及電力，而且遠離鬧市。

她坦言如果越南船民陸續湧入，這個原定收容四千八百人的中心，可能會擴充收容額至一萬人，不過，她強調港府與越南正在談判遣返船民，她希望新羈留中心不需擴充。

她指出：保安科正在考慮分隔已經接受甄別的船民，但至今未有具體的分隔措施。

而一批沙田民選區議員不滿保安科無提出足夠理由，在沙田興建新船民羈留中心，他們準備到兩局議員辦事處請願，要求在保安科未提供足夠解釋前，財委會在月底應會批出費用。

此外，在最近一週，由越南抵港的越南船民人數，較上月平均減少了六成。

根據資料顯示，七月份抵港越南船民有五千五百六十二人，平均每月抵港船民約一百八十人。本月首八天共有四百八十八名船民抵港，平均每日約六十人抵港，較上月平均減少了六成。

自從甄別政策實施以來，抵港的船民共七千三百四十六人，其中兩名抵港後死亡，另有十名在港出生越南嬰孩，致滯港船民現爲七千二百五十四人。

此外，保安科前日將爲數約八百名越南難民由芝麻灣禁閉營轉往屯門新益工廠大廈，新營將安置二千七百七十九名難民。

烏溪沙村民不反對 闢作越南船民羈留中心
促加強保安免擾民

（特訊）馬鞍山烏溪沙咀被開闢爲越南船民羈留中心，沙田區議會將于明天再舉行會議，進一步研究羈留營對地區的影響。長庚村及烏溪沙村村民原則上沒有意見，但要求加強船民營的治安，避免擾及民居。

沙田區議會主席吳燦林昨日對記者表示：白頭山于年前在興建船灣淡水湖時被列爲探泥區而遭鏟平，最近被當局開闢爲一個可容納一萬人的越南船民羈留中心，初步知會沙田區議會意見時，成員意見甚大，但有關方面昨日諮詢白頭山附近之各條鄉村（渡頭村、長庚村及烏溪沙村）村民意見時，大部份村民原則上不表反對，但要求日後要防止有擾及民居情況的發生。（新）

濾水廠排水造成堵塞 城門河積聚含鉛物質
含硫化氫量不高無碍居民健康

（特訊）多個政府部門代表昨日在沙田區議會教育工生及福利委員會答覆委員有關沙田濾水廠排出污泥對城門河所構成影響，以及有關部門對吐露港和赤門海峽水質管制區的執行工作情況的詢問。

首席環境保護主任林鎮茲答覆委員許濟漢有關詢問時指出：沙田濾水廠的每月排水量，平均計算有四萬四千立方米，其中固體（即污泥）約佔百分之一。這些排水在城門河上游引入田心大渠。

據估計上述排水在城門河的總污染物含量中（在生化需氧量方面來說）約佔一成。此外，濾水廠的排水亦造成城門河上游受淤泥堵塞，並且在河流積物中形成了相當多的含鉛物質。

城門河含有硫化氫的程度，平均約爲零點一毫克／公升，這度數很低，不致引起惡臭問題，但是，火炭大渠的硫化氫含量，特別是在下游，有時會超過零點一毫克／公升。

她並強調環保署不認爲以上含硫化氫的程度會影響居民的健康。

她又透露：在吐露港和赤門海峽水質管制區內，目前有三百二十間工業經營須要領取及已經申請豁免證或污水排放牌照。至今爲止，約有一百七十間已獲發水質污染管制條例規定的豁免證或牌照，其餘的申請中，當局已駁回一間廠家的豁免申請，而有三十間廠號須要改善其排水系統。直至目前尚未有任何個案須要被檢控。

在八七年四月一日之後申領牌照的工業經營有四十間，另有二百八十間在該日期前申請豁免證，其中一百三十四間已獲發此證，餘下的豁免證申請現正辦理中。

另外，土木工程署亦派代表在會上透露：由八六年中至八七年底，從城門河挖出的淤泥約有八萬一千立方米。至於八八年，挖泥工程於七月展開，至今挖出的淤泥約有二千立方米，而挖泥工程仍在進行中。

另外，建築物條例執行處代表在八五至八六年度，曾因排放污水往雨水渠或水道的做法而覆罰該處三宗新的污染個案，那些污染情況現已消除。

該代表又表示：一九八七年四月一日起，沙田區被宣佈爲水質管制區，環境保護署向城門河和鄰近水域的二十二間工廠執行命令。所有污染情況已經消除，而該處也沒有接到污染情況再出現的報告。（新）

陳國威馬寧熙林偉強等人
獲委新界非官守JP 成鄉議局當然委員

（特訊）四位非官守太平紳士陳國威、馬寧熙、林偉強及彭毅然，最近已獲新界政務署長通知，將他們界定爲新界非官守太平紳士。

被界定爲新界非官守太平紳士的人士，其與一般太平紳士的職責分別主要在於，他們可以根據香港法例第一〇九七章新界鄉議局條例，成爲鄉議局當然執行委員。

陳國威是現任葵青區議會工商業委員會主席、葵青區諮詢委員會委員、曾任博愛醫院總理。馬寧熙是現任區域市政局副主席，元朗商會中學校長。以上兩人是在一九八七年獲港督委任爲太平紳士。過去並無參與鄉議局工作經驗。

林偉強是現任離島區議會主席、坪洲鄉事委員會主席、鄉議局南約區中學校董，曾任博愛醫院總理、社會保障上訴委員會委員，他現時已是以鄉事會主席身份出任鄉議局當然執行議員。一九八八年獲港督委任爲太平紳士。

彭毅然是現任北區區議會主席、粉嶺圍村代表，一九八八年獲港督委任爲太平紳士，曾任粉嶺鄉事委員會主席，鄉議局當然執行議員，由於今屆他不再是鄉事會執行委員，所以亦須退出鄉議局，但他次獲界定爲新界非官守太平紳士，將可重返鄉議局。

另外，於八八年同期被港督委任爲太平紳士的葵青區議員伍北俊雖然無被界定爲新界太平紳士，但將獲鄉議局聘請爲顧問。（新）

葵青區舉辦「認識中國、認識基本法」嘉年華活動，藉此讓居民進一步認識及關注基本法。

嘉年華葵青巡迴舉行
認識中國認識基本法

（特訊）爲了讓居民更進一步對基本法認識及關注，並搜集居民對基本法的意見，一個由雷鎮隆，黃文泰，梁廣昌，陸景域，李志輝，鄺福生，丁衍華，陳嘉敏，鍾文輝，單仲偕等多位議員辦事處及葵青區團體合辦的「認識中國，認識基本法」嘉年華活動，將巡迴於葵青區舉行。

目前在葵盛社區會堂的「認識中國，認識基本法」嘉年華，區內居民十分踴躍參加，高達二千多人，餘下的嘉年華活動分別於八月十三日，下午四時至九時三十分在青衣島長青社區中心，及八月二十日在大窩口社區中心舉行。

活動內容包括：中國電影欣賞——今古奇聞；藝墟展示多種中國民間藝術，如剪紙，八彩書法，掌相，中國繩結，龍鬚糖製作等；介紹中國旅遊風光，基本法展覽，放映基本法淺傳短片，派發基本法簡易漫畫冊，基本法調查問卷及有獎問答遊戲。

此外，還設有穿梭巴士接送參加者到會場，查詢詳情，可電零—四二一二零二一二。（新）

暫停鹹水供應

（港訊）葵涌部分地區的鹹水供應於本明日上午八時至下午五時暫停。

停水是因下葵涌鹹水抽水站電力供應暫停所致。

受停水影響地區爲梨木樹邨、石蔭邨、石籬邨、與和宜合道。

輕鐵車務經理請辭 不碍司機訓練試車
公關指林氏辭職純屬私人理由

（特訊）九廣鐵路公司輕便鐵路部車務經理林思樂辭職，輕鐵公司表示，林氏的辭職對輕鐵司機訓練及試車都不會有影響。

林思樂於上週五以私人理由辭職，外間遂有消息謂與輕鐵司機訓練有關，但輕鐵方面則加以否認。

輕鐵公關經理劉蔡誠表示，林氏之辭職不會影響輕鐵司機之訓練，因爲輕鐵司機是由承建鐵路的運輸集團負責提供與訓練，輕鐵方面亦有一完整部門，由車務經理及有關人員專責監察。

現時輕鐵仍只可局部試車，每日派出十五輛輕鐵在時速不超過五十公里下行駛，有關輕鐵全面試車及通車，則需待英國鐵路監督高司誠的安全檢定報告呈交給政府後才可決定。（般）

清理河川防水淹
漁農處慣常工作

（特訊）漁農處工程科轄下水利組工程師鄒承光表示，雖然防洪不是該組的主要工作，但上月颱風華倫帶來的水浸證明新界很多地方的排水系統欠妥，需盡快改善。

鄒氏說，該組本年度共有經費九十二萬，其中六十五萬發展新工程，廿七萬則爲三項河道頭作維修。

他補充，這些工程包括：荃灣三叠潭、上水雙魚河、西貢蠔涌、屯門明渠、梅窩、城門、林村及元朗明渠等八處地點，全部改善工程需時三年半，分兩期進行。

另一項大規模的水利工程，他指出，預計會在元朗長莆和沙頭角鵝鳥兩個農業優先區試驗地點進行，整個水利系統需款約七十萬，待政府撥款，漁農處便可展開工程。

水利組通常清理河川時，都是利用人力配合機械，將河道污穢聚積物清除，疏導流水，避免洪水一旦出現，水淹窪地隨之而來。（般）

荃灣鄉事會爲維護原居民利益
反對填寫物業申報表
表格全數退回估價署

（特訊）荃灣多個鄉村最近接獲差餉估價署發來物業申報表，要求村民填報，荃灣鄉事委員會認爲港府這樣的做法，無疑是取消鄉村豁免差餉的權利，因此爲維護新界原居民的應有權益，堅決反對港府此項措施，所以將有關物業申報的表格，全部退回差餉估價署。

最近荃灣九華新村、九華徑村、汀九、川龍等鄉村向荃灣鄉事委員會投訴指出，近日有差餉物業估價署人員入村逐戶派發物業申報表格，要求進行差餉估價工作。但這些鄉村都是原居民的鄉村區，可獲豁免差餉，因此，村民對此事件提出強烈反對，要求荃灣鄉事委員會將差餉估價署發來之物業申報表格代爲退回。

荃灣鄉事委員會爲維護新界原居民的應有權益，全力支持村民的行動，堅決反對港府此項措施，所以將這些鄉村多來的有關表格，全部退回差餉估價署。（德）

八八葵青區青少年徵文比賽
葵青工商聯會政務處華僑日報合辦
「葵青工商齊發展 青年參與享繁榮」
學生組優異獎 馮嘉雯

香港是一個華洋雜處的地方，亦是一個國際性都市，工商業發展一日千里而近這十至二十年的發展尤爲發達。自從中國逐漸開放後，工業技術便傳入中國。到香港割讓給英國，外國商人更開始在香港發展工商業。

正當香港開始發展工商業，葵青區依然是個荒蕪的鄉村，在一九五〇年前，在葵涌居住的客家人大多從事種植稻米，波蘿，番茄和蔬菜，而在青衣島，就有一部份是漁民。那時的工業多是漂染，紡織，醬油等，需要龐大的地方。但時至今日，香港已發展成爲國際性都市，已與以往的香港迥然不同。

自從經過三十多年的發展，今日的葵青區，已是其中一個主要的工業地區，約有七千八百八十家工廠，僱用工人約十三萬八千七百人。葵青的工廠多是輕工業，例如製衣，紡織，漂染，電子及塑膠等。這些工廠集中在和宜合道、大連排道，葵興工業區和青衣北部。除此之外，葵青區亦有重工業，例如修理及造船業，可以在青衣島南部找到。

葵青區最爲人所共知的特點就是一個葵涌貨櫃碼頭，葵涌貨櫃碼頭現已是世界上排第一位的貨櫃碼頭，總面積二千三百米，是由填海得來的，可容納貨物達八十八公頃，而且全日廿四小時不停地運作，是我們香港出入口貨物的運輸樞紐。

葵涌貨櫃碼頭在本年首季處理貨物頗爲理想，因此必須爭取更多用地容納所增的貨箱。該公司的董事建議發展青衣島，因爲碼頭的用地已發展至極限，所以青衣島應是擴展的理想地點。

此外，爲了擴建葵涌貨櫃碼頭，政府更計劃動用四億港元改善葵青的交通，使運輸方便更快捷。

在六月初，中國國務院港澳辦公室主任姬鵬飛曾經參觀葵涌貨櫃碼頭，他以「蓬滿全球」四字形容碼頭，他認爲香港的貨櫃碼頭很有前途，應要盡力發展，令香港在世界上的地位日益提高。

青衣島還有一個特點就是有多個龐大的石油桶，供應給我們大量燃料，以利於我們日常生活所需。

雖然葵青區的工商業發達，但亦帶來不少的問題。例如工廠所排出的廢氣，紗廠和漂染廠所排出的污染物，貨櫃碼頭的噪音等環境造成了空氣，土地，聲音污染，影響我們大衆市民的健康。而另外青衣區亦有大量居民聲稱石油桶會對他們的生命財產造成威脅，曾有多次抗議政府的行動。

話雖如此，其實政府是很關注我們市民的生活的，對於會影響我們健康的，政府亦已盡力去尋求解決的辦法，希望市民能夠生活得更舒適更寫意。

我們這一代的年青人，將會是未來社會的棟樑，香港工商業的發展，有待我們進一步去開創。而現今香港社會亦不斷培訓新人，他們努力不懈的工作。香港的成績，我們是有目共睹的，是我們值得驕傲的。寄望將來葵青區的環境質素能夠得到改善，工商業的發展邁向另一個里程碑，使香港邁進至最繁榮的境界。

三百一十萬奧運門票 過半數爲南韓人購去
開幕及閉幕門票上月已售罄

（路透社十日電）籌委會在週三表示，自從七月一號售票以來，在三百一十萬的奧運門票中，一半左右被南韓人購得，主要是個別的賽事中大約一百六十萬張供給外地人士的門票已沽清。

足球、跳水運動、柔道和運動員們是最受南韓人歡迎的項目，其次是射擊、羽毛球和棒球等運動。開幕和閉幕之門票上月而售罄了。（王）

澳洲二百年銀碗
銀禧資助運動員

升班馬天天足球隊 十二赴從化練習賽

欣欣旅遊
台北四天花蓮團 $250
台北溪頭五天團 $270
阿里山六天團 $299
溪頭花蓮六天團 $317
東京迪士尼七天團 $619
曼谷芭堤雅五天團 $274
芭堤雅七岩六天團 $295
星馬檳城六天團 $419
印尼巴里島六天團 $589
九龍旺角彌敦道636號
新華
歐洲 歐洲五國10 歐洲七國13 歐洲八國16
歐洲十國18天特
ROYAL C
逢二出發
來回機票直航芭堤雅
住宿三晚於芭堤雅
大酒店。
每天豐富早餐於酒店
機場至芭堤雅市區
馬星

前程新頁

熱線電話：5-467933

基本面積
2格×2.75吋
收費HK$60.-
超越此面積
收費以HK$20.-
格吋計

各區收件處
總社：香港荷李活道106至116號　電話：5-407738　圖文傳真：5-594238
中區：砵甸乍街華人銀行樓下　電話：5-231637 5-231728
北角：渣華街127號地下　電話：5-640693 5-640603
旺角：上海街497號　電話：3-840749 3-849140

NORTON INSTITUTE 牛頓英語電腦商專

擴班增聘 導師通告

科別：①電腦專業課程
②行政秘書課程
③商科專業課程
④F 5會考保證優良課程
—電腦、會計、英文、經濟、中文、數學、打字
⑤F 6GCE英國倫大課程
—電腦、會計、英文、商業、經濟、數學
資歷：Ⓐ須具學士或以上學位，或認可之專業學會資格。
Ⓑ具豐富教學經驗
職別：①日校全職　②日校兼職　③夜校兼職
應徵者請附學歷副本、詳歷、近照及聯絡電話寄九龍彌敦道522號金龍商業大厦1字樓校務處收

the Regent HONG KONG

麗晶酒店招聘

㈠ 電話接線生/
通宵班電話接線生（女）
㈡ 餐廳侍應生（男）
㈢ 調酒員（男）
㈣ 電訊操作員（女）
㈤ 管　房（男）
㈥ 管事部通宵更清潔（男）
㈦ 衣服傳送員（男）
㈧ 洗碗女工
㈨ 門　僮（男）

● 除職位㈥以外，以上各職位均需輪班工作。
福利包括：供膳，醫療津貼、年終花紅、十四天年假、退休金計劃及提供在職培訓等。
● 應徵者請親臨：尖沙咀梳士巴利道麗晶酒店員工入口索取申請表格（請由新世界中心中藝公司側入）或電：3-671443。

請男文員

中區某機構請文員，中學畢業程度，中英文通順，中文字體端正者優先考慮，請用中英函連同履歷，電話及近照寄華僑日報第125號信箱洽。

聘請電訊翻譯

某文化機構聘請電訊翻譯，需有工作經驗及晚間工作。應徵者請詳列履歷及近照寄華僑日報信箱130號洽。

聘請記者

某大文化機構聘請記者多名，須大專畢業薪高，有經驗者優先考慮，有意者請函連同照片及聯絡電話，寄華僑日報信箱一壹九號。

細牌司機

三年經驗每日輪值10小時月入達四千元另有假期及補水請函履歷近照聯絡電話
華僑日報信箱一叁四號約洽

晚上兼職教師

補習機構誠聘官塘上水及大埔區中四及中五會考班導師（英數理化以單科教授）每週晚上上課兩次每次上課 1½ 小時。以上薪金豐厚按學生人數分紅月薪約2000元至5000元。中五會考合格起但必須熱愛教育工作極具責任心請電3-7557629或3-7960773或3-7960778洽

沙田津中

誠聘下年度社會兼英文科文憑教師，請繕履歷附近照寄沙田田心176地段保良局朱敬文職業先修中學校監收。
查詢請電0-6991031

大文具公司聘請

中區工作：
㈠助理營業員/
見習營業代表
中三或以上，無須經驗，有晉升機會。請電5-225091內線60何先生洽
㈡女售貨員
無須經驗，請電5-225091內線52陳先生洽
葵涌區工作：
㈢女助理營業員
中三或以上懂打字，無須經驗
請詳履歷、近照、要求待遇寄香港郵箱8314號。

美資玩具廠

㈠接待員/人事文員
—女性，年35歲以下，中五程度，懂打字、電訊操作及簡單英語。
㈡貨倉管理員
—中學程度，二年以上貨倉管理經驗。
㈢裝配部女組長
—三年以上玩具裝配組長經驗，有電子廠經驗更佳。
㈣工模技師
—中小學程度，三年以上模具經驗及可理解工業繪圖。
有意者請親臨沙田火炭坳背灣街53—55號美高工業大厦12字樓或電0—6999668人事部洽。

尖沙咀區 某大國際出入口公司 急聘

·辦公室助理
中五畢業，懂打字，識處理出入口文件者，優先取錄。
·信差
中三程度，須外勤，晉升機會快。
有意者，請繕寫英文履歷，近照，及薪金要求，寄中區郵政總局信箱3044號，人事部林先生收。

晚上兼職教師

補習機構誠聘官塘上水及大埔區
①小學教師
②中一至中三（文理全科導師）逢星期一至五6：30—9：30P．m．以上薪金豐厚按學生人數分紅月薪約2000元至5000元中五會考合格起但必須熱愛教育工作極具責任心請電3-7557629或3-7960773或3-7960778洽

官塘某公司 誠聘

①女職員——中五程度，字體端正略諳簿記，負責轄算貨物銷存。
②信差——中三以上程度，負責外勤。
有意者請於辦公時間電3-450131洽

5 DAYS WORK

An International Advertising Agency in Wanchi urgently needs -
Accounts Clerk, Female
F. 5, LCC intermediate, typing
1-2 years working experience
Messengers, Male
General office routine work / outdoor documents delivery
Please call Mr. Yuen at 5-8230183

急聘 女文員

中學程度，懂打字[illegible]記優先，中區工作，有意洽5-456314 何先生

A well-established tutorial centre invites the following application:
PART-TIME TUTOR
(HK$2000-$2500 p.m.)
PART-TIME ENGLISH TUTOR
(HK$1800-$2400 p.m.)
For interested parties, pls apply with resume, recent photos & contact tel. no. to Fanling, P.O.Box 131

仁濟醫院誠聘

福利工作員：中學會考五科合格或持有社會福利署主辦全日制一年社工證明或港大高級試兩科合格加中學會考三科C級或以上，能書寫流利中英文在屯門區工作須輪班。
有意申請上述職位者請親繕履歷附近照聯絡地址電話寄荃灣仁濟街7至11號仁濟醫院董事局
（信封註明應徵）

九龍灣出入口行 誠聘職員

①SALES TRAINEE —中五程度
②SALES ENGINEER —理工或工業學院畢業（塑膠）
③SERVICE TECHNICIAN —工業學院畢業（電機）
④冷氣學徒—中三程度
無需工作經驗有實習訓練薪優及年終獎金晉升機會好有意請電3-7552783 余小姐洽

九龍津中 急聘

GM經濟EPA教師，詳歷近照寄華僑日報信箱1463號。

補習學校誠聘 助理主任

預科畢業，能獨立處理事務，有小組補習教學經驗，負責教書及輔導學童，月薪$4000，連花紅可達$8000。
公司福利優厚，大假花紅，旅遊及醫療津貼，上水大埔及觀塘區均有空缺。
歡迎現職補習教師應徵，
3-7557629洽(暑期免問)。

A well-established tutorial centre invites the following application:
EXPERIENCED SENIOR TUTOR
(HK$6250 - $7500 p.m.)
-Matriculated or with Tertiary Diploma/Certificate with 2 years' relevant experience
TUTOR (HK$4200-$5840 p.m.)
-Matriculated, work under pressure
For interested parties, Pls apply with resume, recent photos & contact tel. no. to Fanling, P.O.Box 131

誠聘女文員

著名商行聘女文員須中五以上程度品貌端莊沉靜肯學字體工整懂打字親筆繕寫中英文履歷附照片寄九龍旺角郵箱柒捌玖捌伍號約晤

基督徒導師

補習學校機構誠聘熱愛教育兒童輔導工作，需主動積極有上進心（經培訓後優異者可進升名助理主任）F5畢業，經驗不拘，有訓練，公司福利優厚，雙糧大假，醫療津貼，公積金等。函履歷，証件副本及相片寄華僑日報信箱1458號約見。

TONY KAN & HO SOLICITORS
We invite applications for the following posts:—
ASSISTANT LEGAL SECRETARIES/TYPISTS/RECEPTIONISTS
F5 graduates, good at typing, ability to use word processor an advantage.
Candidates may choose to work in any of the following offices of our firm:—
Hong Kong Central,
Yuen Long,
Tuen Mun,
Shatin.
Please apply with full resume stating salary expected to Administrative Partner, 10/F, Sanwa Building, 30-32 Connaught Road Central, Hong Kong.

嗇色園 誠聘

幼兒工作員（月薪$3210至$5935）
女性18歲以上中五畢業已受訓者優先考慮。應徵者需詳列履歷連近照，聯絡電話及有關工作証明於1988年8月18日前寄達九龍黃大仙竹園村二號嗇色園秘書處收。9月30日前未獲接見者作落選論。

旺角區 幼稚園

聘請幼師助教
有意請電
③932245

補習學校教師

1.全職補習教師，F5畢業，熱愛教育工作，有訓練，月薪$3000起，連花紅可達$6000。
2.行政文員，負責校務文書
公司福利優厚，大假花紅，旅遊及醫療津貼，上水大埔及觀塘區均有空缺。
歡迎現職補習教師應徵，
3-7557629洽(暑期免問)。

幼稚園 教師

港區教會幼稚園聘中五程度全日半日助教供膳
電5-785837約見

文憑教師

特殊學校聘文憑教師受特殊教育及選修體育科者優先詳履歷近照寄荃灣大河道雅麗珊社區中心二樓培愛學校收。

補習學校誠聘

①主任，有小組補習經驗，獨立處理事務，薪$4200起，另有花紅，月入可達$6000。
②導師，無需經驗，有專人指導，薪$3000起，另有花紅，月入可達$4500。
本校遍佈香港、九龍、沙田、葵涌及屯門各區，歡迎現職補習導師，應徵電3-241788或3-258186

急　聘

本五金貿易行係於香港灣仔地鐵站樓上，聘請文員數名，薪金優厚，申請人須具：中五或同等程度，懂打字及會計知識。最少須具兩年五金或其他商務進出口經驗能說流利國語及英語從優。
有意請將履歷，相片及薪金要求，函香港總局郵箱四五二二號。

聖雅各福羣會 誠聘下列職位

①幼兒工作員，年三十以下，需受訓練有愛心。
②助理文員、女、中四以上程度對會計工作有興趣，LCC初級合格者優先。
有意請親繕履歷寄灣仔石水渠街85號

補習導師

①中心導師
全職、兼職或短期工(半年期)
中五或以上程度
②家庭補習導師
銅鑼灣、跑馬地及灣仔區工作
中五或以上程度
有意中午12時至2時電5-8383791

恐防萬一有變・安排步驟快速
聯國監察部隊已抵兩伊首都
並立即前往所屬戰區視察實況
產油國同意分担監察部隊費用

（美聯、路透社美國紐約市成功湖聯合國總部十日電）聯合國總部今日到非常高效率之行動，積極安排有關兩伊停火及其善後行動。

聯合國總部已組成一支有三百五十人的觀察部隊，開往兩伊過去交戰的地點，觀察停火之實際履行情形，而該隊最積極之任務，在防止任何一方從事破壞停火之行動。

據德黑蘭（伊朗首都）方面傳來消息：聯合國觀察部隊的先遣部隊已於昨日抵達伊朗首都，籌備展開工作。

美國對於兩伊停火，亦作出積極參與姿態，除主動捐出觀察部隊之裝備及交通費用外，並要求各阿剌伯國家按照在停火中得益之程度，捐出觀察部隊所需要之經常費用——每年七千四百萬美元。聯合國副秘書長古爾丁定今日在記者招待會中透露：昨日下午始開抵德黑蘭之先遣觀察部隊，已於今晨動程前往兩伊前此之交戰地區，實地觀察各種情況。

月前已有消息透露：波斯灣各產油國因兩伊停火使運油航道暢通獲得實益，已同意分担觀察部隊之經常費用。

聯合國兩伊停火觀察部隊之制服已制定，戴藍帽，故將被稱為「藍帽子部隊」。

兩伊停火談判代表
最低限度是外長級
古爾拉說也可能提高級別

（路透社聯合國十日電）聯合國秘書長古爾拉昨日對記者表示，八月廿五日在日內瓦展開的結束兩伊戰爭會談，將最低限度以外長級舉行。他表示：會談「也許會提高級別，但如果我出席，級別不會低於外長。」他表示計劃在八月二十日的週末啓程往日內瓦，最少逗留一週。他亦會於八月廿四及廿五日在該市舉行會談，參與者包括塞浦路斯總統瓦西里奧及土耳其裔塞浦路斯領袖登克塔殊。

古爾拉表示：「我可能接着在廿五日會見伊朗官員，並開始與他們及伊拉克官員合作。」他在回答問題時表示，要透露他會否委任一名特別代表繼續進行兩伊談判，實在言之過早。

（美聯社聯合國九日電）財政發生困難的聯合國今日成立一支花費七千四百萬美元，來自廿五國的非武裝聯合國維持和平監察部隊，負責監察兩伊在八月廿日停火。負責維持和平行動的副秘書長古爾丁稱：部份軍事觀察員已在今日下午之前啓程前往戰區。

秘書長古爾拉昨日宣佈：兩伊會在八月廿日開始停火後，安全理事會今日一致通過成立這支維持和平部隊。

古爾拉在安理會通過一項成立此新部隊的決議案後表示：「我完全無錢」成立此部隊。古爾拉稱：聯合國可能必須在本週召開一次特別聯合國大會，為此部隊徵收經費。

古爾拉對一名美國記者表示：「你應該建議你的政府充分參與這些謀求和平的努力。」

政府禁五個人以上的集會
緬民漠視宵禁時間
軍警實行武力控制
示威者舁屍行・商店關門休業
關閉全國學校・停止簽觀光證

（特訊）仰光八月十八日消息：緬甸首都仰光和曼德勒、實告、東枝、勃固等廿九個城鎮的學生、市民、工人和僧侶不顧當局有關禁令，九日舉行大規模反政府示威，要求實現民主。治安部隊用武力控制局勢，打死數十人。

據緬甸官方報紙今天報導，仰光市數萬人八日示威後，昨天繼續舉行大規模示威抗議活動。在與治安部隊發生衝突時，有五名示威者被打死，五十五人被打傷。在緬甸中部的實皆鎮，昨天有五千餘人包圍了當地的一個警察局，同治安部隊發生衝突，有卅一名示威者被打死，卅七人被打傷。

據官方報紙報導，自八月三日實行軍事管制以來，仰光市已有一四五一人被扣留。九日當局再次發布命令，禁止在仰光聚集羣衆、發表演說、遊行示威和製造騷亂。命令還宣布，從晚間八時到次日清晨四時實行宵禁。與此同時，緬甸教育部也宣布關閉全部大、中、小學和師範學院。另據報導，緬甸計劃和財政部九日宣佈，從本月開始將國家工作人員、工人、軍人和領養老金者的額外補貼從三十緬元增加到四十五緬元（約六緬元折合一美元）。今天上午仰光的局勢趨於平靜，但是沒有恢復正常，市中心的大多數商店仍然關閉着。

（時事社曼谷十日電）據緬甸官方電台九日晚間報導：該國二十七個都市是日發生示威遊行，由於治安當局開槍，共計死亡三十六人。據說首都仰光有五人死亡。

該電台又說：「仰光的戒嚴當局是日宣佈，從下午八時至淩晨四時為止，禁止夜間外出，並禁止五人以上的集會、遊行及演說的行為」。

緬甸示威最後消息

（時事社曼谷十日電）緬甸駐泰國大使館九日根據本國政府的指示，對申請簽證者嚴格加以審查，絕不簽發觀光簽證：從八日起停止簽發觀光簽證。停止期間未見透露；商業簽證則在嚴格的審查下，繼續予以簽發，但是由於這次的措施，一般外國人入境緬甸事實上被禁止。

緬甸政府過去對於外國旅行者均簽發一週有效的觀光簽證，但是自六月發生暴動之後，對申請簽證者嚴格加以審查，只要是判明記者，絕不簽發觀光簽證，不過對於一般觀光客，准其入境。關於這次停止簽發觀光簽證的原因是：（一）擔心緬甸國內反政府示威的擴大傾向，使政權的問題陷入深刻化，（二）為了全面排斥成觀光客的外國記者等。

此一時也 哈辛咸水 慶於兩伊達成停火協議，伊拉克總統哈辛前往薩邁拉回教聖地進香，向歡呼的羣衆揮手致意。（美聯社）

示威者殺害三軍人
粗暴對待美外交官
緬政府高層緊急會議商對策

（合衆社緬甸仰光十日電）目擊者及外交界消息說：仰光星期三進入第三天爆發激烈的反政府示威，局勢非且沒有和緩迹象，反而有惡化趨勢，軍隊除向示威者開槍鎮壓外，還首次以粗暴手段對付美國外交官及違抗命令的政府醫院職員，示威者並殺害三名軍方人員。反政府消息說：超過一百人在星期三在全國各地的暴亂事件中喪生，另一千人受傷，但該數字並未獲得證實，據報軍隊將死傷迅速移走。外交界說：嚴重的政治動盪可能致使緬甸政府倒台。

雖然政府宣佈嚴厲對付違反禁令的示威行動，但仰光及全國各地均爆發嚴重衝突事件，單在仰光成千上萬的激進學生及羣衆上街遊行，他們揮動紅藍色國旗，及高呼「打倒總統」口號，示威行動迅速演變成流血衝突事件，軍隊向羣衆開槍鎮壓，示威者則以汽油彈及擲石對抗。消息說，緬甸政府高層官員目前正召開緊急會議商討對策。

停火聲中伊朗提控
伊拉克機飛越領空

（路透社塞浦路斯尼科西亞十日電）伊朗說：「伊拉克戰機星期三違反停火協議飛越伊朗五個城市上空，行動在伊朗宣佈停止一切軍事行動後一天發生。」

據此間收聽德黑蘭電台稱：伊拉克戰機以超音速飛越西北部的比蘭斯希、貝希千、加薩爾、阿加賈里及南部霍梅尼港上空。但報導沒有報導發生衝突的報告。伊朗陸軍司令拉夫桑賈尼日前宣佈，除非伊朗受到攻擊，否則伊朗軍隊將停止一切軍事行動。

泰新組閣 察柴兼任國防部長
外長薛提留任 新人成多

（時事社曼谷十日電）被任命為泰國新總理的泰國民族黨主席察柴，九日向普密蓬國王提出新內閣的閣員名單，主要閣員除副總理三人與薛提外長留任外，其餘幾乎全部更迭。國防部長由察柴兼任，財政部長由前工業部長普拉姆安就任，內政部長由前民族黨主席布拉曼（前副總理）就任。

新內閣是由民族、社會行動、民主、公民、前布雷姆政府四執政黨與聯合民主、大衆兩黨組成的六黨聯合內閣。

關於察柴兼任國防部長，外交界人士推測，可能是為軍方實力者陸軍司令差瓦利游，將來出任國防部長所作的一種安排。

世界華青會議通過
爭取華人權益
支持愛國活動

（中央社台北十日電）來自三十二個國家地區，出席第三屆世界華裔青年會議的六十三名華裔青年代表，今天在第一次大會中一致討論通過「結合全球華僑青年力量，爭取華人權益，支持愛國活動」中心議案。

中心議案指出，目前世界各民主國家，仍然存有若干程度的種族歧視，華裔僑民身居海外各國，均被視為少數民族，因此海外各地華裔青年們，亟應團結一致，爭取僑居地廣大僑胞的支持與協助，積極參與僑居地公共事業，藉以提昇華裔在僑居地的地位，爭取華人的應有權益。

議案中同時強調，華裔青年們應積極參與僑社活動，帶動所有僑團組織的健全，服務內容充實，服務效能的加強，以增進僑胞福祉；應注意自由祖國政治、經濟發展，密切運用在僑居地社會影響力量，進行國民外交，形成自由民主的聯合戰線。

蘇丹雨災泛濫嚴重
全國進入緊急狀態
百五十萬人毀家水電供應中斷

（法新社喀土穆九日電）蘇丹今日宣佈全國進入緊急狀態，大雨使約一百五十萬人之多無家可歸。蘇丹總理馬狄已隨即於週二宣佈全國進入緊急狀態六個月。

卡拉亞稱，倘若今後數天繼續下雨，蘇丹將面對有空前之大的災難。

首都喀土木的三個市區災情最為嚴重，其居民最低限度共有一百萬名之多。在日內瓦，聯合國救災統籌事務所發表的第一張喪生者名單，列出喀土木的喪生者共為十一人。它並說住宅區最低限度已有百分八十被水淹沒。

發電量已降至卅六兆瓦，但喀土木是需用電二百一十兆瓦的。該城市大部份已無電可用，缺電亦妨礙了供應食水的暢通。在內羅比蘇丹外交官阿密特描述蘇丹的情形「悲慘」。他並說現急需基本的糧食與藥品及帳幕。

聯合國救災統籌事務所稱：歐洲經濟共同體已給予特別援助基金七十一萬五千美元，英國亦給予價值廿五萬五千美元的藥品與帳幕及蓋。

（合衆國際社內羅比十日電）蘇丹今日稱：「預料正在高漲之尼羅河，將造成更廣泛之損毀，加深由於最嚴重之洪水泛濫所造成之重大危機，聯合國表示憂慮，疾病可能迅速蔓延。

蘇丹去週備受豪雨蹂躪後，大部份地區宣佈為災區，逾一百萬人無家可歸，主要設施蒙受破壞及引起人們担心糧食短缺。

駐肯雅蘇丹大使館今日致電國際組織及肯雅首都各外交使節稱：「有數千個家庭遭洪水所困，」聲明說，單在蘇丹首都喀土穆降雨達八‧二二吋，去年全年降雨只有一‧四一吋，而以前每年最高雨量為四‧三三吋，蘇丹當局稱：尼羅河水位繼續上升，迫使官員開放防堤，水壩及電力供應嚴重受損毀後，首都大部份地區無電力供應，這嚴重影響食水供應。

菲組委會 進行研究 美軍基地 今後用途

（中央社馬尼拉十日遞新德）今天發表的一份政府聲明說，菲律賓政府已成立一個委員會，研究在一九九一年美菲軍事基地協定期滿不再續約後，如何改變菲境美軍基地的用途。

據這份聲明說，委員會將由菲國外長曼格拉浦斯將主持新成立的委員會。

菲境克拉克空軍基地與蘇比克灣海軍基地共佔地五萬八千公頃。過去所提有關基地的其他用途建議，包括闢建工業區、觀光公園、機場及造船廠等。

緬民遊行 漠視宵禁

緬甸僧侶和學生，不管軍方戒嚴，在首都仰光市中心區舉行示威遊行。（美聯社）

埃及遊船沉沒
四十乘客失踪
美駐仰光領事館關閉

（路透社埃及、埃富十日電）據埃及保安當局的消息靈通人士稱，一艘載有九十多名乘客的旅遊船週三下午四時三十分，在尼羅河上沉沒，據報有四十人失踪，其中十五名為意大利遊客，該艘旅遊船「納利亞」號是於一次大暴雨中遇事的，肇事地點距開往於尼羅河上游的城市埃富約二公里處。

（美聯社美國華盛頓十日電）美國政府聲明，由於在緬甸首府仰光發生了多次反政府暴亂，引致一巨大人命傷亡事件，於週三宣佈將駐仰光大使館暫時關閉。

金日成致函
向日送秋波
日表示要冷靜分析

（時事社東京十日電）日本外務省人士，十日下午就朝鮮民主主義人民共和國（北朝鮮）主席金日成托施漢諾親王交日本政府的信件，說：「為甚麼在此時期致函日本，實難以判斷，必須冷靜地觀察分析」。對突然致函之事，感到困惑。

關於信中表明希望同日本發展友好關係一點，該人士說：「並未顯示有意解決第十八富士山丸問題，不能輕率地判斷」。表示對北朝鮮探索的真意，今後有冷靜探索的必要。

（時事社東京十日電）在日本訪問的柬埔寨施漢諾親王（前民主柬埔寨聯合政府總統），將朝鮮民主主義人民共和國（北朝鮮）金日成主席致日本政府的函件，遞交給外相宇野宗佑，此事於十日被透露：據施漢諾親王說：金日成主席的信件，是向日本表示敬意，真正希望同日本發展友好關係，要求日本政府改善兩國關係。

台灣信用卡時代將進入

功能高方便多 勢將大行其道

（中央社台北十日電）信用卡的時代即將來臨，在金融自由化、國際化潮流下，已確定將進入國人的生活領域，並可能扮演愈來愈重要的角色。

信用卡是自人類使用貨幣以來的一大突破，由於與以往的任何貨幣型式都有明顯差異，許多人便把大多以塑膠為材質的信用卡，比喻為自紙鈔出現以來，另一次的貨幣革命。一般來說，由於信用卡不但超越簽帳卡的記帳消費性質，而且與一般的「現金」相比，更具有預支現金等信用擴張的功能，如果沒有健全的金融制度與嚴密的經濟基礎，很難加以順利推展。

目前，國內已經出現許多國際知名的信用卡，而且種類不勝枚舉，各有不同的訴求重點，預料未來國內信用卡的使用勢將愈趨頻繁。

兩伊停火之後

時事分析

聯合國秘書長古爾拉宣佈，八月廿日由兩伊於日內瓦直接談和，打了八年的兩伊戰爭終於正式停火有期。

兩伊終於同意定期停火與直接談判，雙方都各讓了一步，伊拉克不再堅持先和談而後停火，伊朗亦不再拒絕與伊拉克談判。

兩伊停火與和談有期，當然是一喜訊，但如美大使華特斯指出：「這祇是步向和平之路的第二步，障碍仍然存在，主要是八年戰爭所造成的仇恨和苦難。」但我認為能使戰爭結束已是迅速的進展，而且障碍亦不少。

停火定在十大之後，主因是需要時間，由聯合國組成有三百五十名觀察員的監察停火小組。

首先，由今天至正式停火的幾天期內，雙方都要認真約束，不可再有挑釁行動，以免節外生枝。到了雙方面對面談判時，相信亦必有不少爭執，特別是邊界的劃分！雖然兩伊過去曾訂有邊界條約，但在一九八〇年已撕毀了，根據安理會五八九號決議，雙方兵力各自撤回其國際承認的國境綫，該國際承認的國境綫很可能引起爭論。

至於國際對海灣停火均表示高興，特別是海灣石油國，其中沙地阿拉伯除了一向致力於調解，現更表示願對兩伊重建作出貢獻，歐洲和日本亦伺機攫取開重建的利益。舉世至少有一個國家抱在心頭的，這是伊朗和伊拉克的共同死對頭以色列，兩伊近八年來為了對敵無暇應付以色列，將來和解之後，可能對這共同敵人另有做法。

波斯灣恢復平靜後，世界石油市場將必有些變化，兩伊必將增加石油的生產和出口。行駛海灣的船隻保險費用大大削減，對船隻使用海灣的港口和早塢更具吸引力。

社論
各國應分別援助兩伊重建經濟

聯合國秘書長佩雷斯星期一宣佈，兩伊同意於本月二十日開始停火，並且準備於本月二十五日在日內瓦進行直接和平談判。

兩伊自從一九八〇年九月起戰爭，迄今將近八年。雙方死傷軍民超過二百萬人。開支戰費、物質破壞以及其他各項損失，估計不下三千億美元，犧牲慘重驚人。

去年七月間，聯合國安理會通過一項決議，呼籲兩伊停火息爭。伊拉克立即表示接受。但伊朗認為在戰爭中處於上風，不願就此罷手。

伊朗曾經不止一次地宣稱，務須判定伊拉克負有發動戰爭責任，逼迫伊拉克總統胡賽因下台，伊拉克必須支付二千億美元的巨額賠償，條件甚苛。伊拉克面對此種情形，迫得多方設法，繼續應戰。

在國際間，伊朗因為樹敵太多，甚為孤立。伊拉克則獲蘇聯、法國、沙地阿拉伯、科威特、埃及、約旦等許多國家的軍事經濟援助。其中，埃及、約旦還派出不少的志願軍。至於伊拉克獲得的武器裝備，作戰飛機超過五百架以上，地對地導彈一百多個，坦克大砲數以千計。

因此，關於作戰飛機方面，伊拉克常以五百架對八十架。關於坦克大砲方面，伊拉克年來均處於優勢地位。於是，伊拉克頻頻出動飛機轟炸，發射地對地導彈破壞。從今年四月起，還厲行地面攻擊，收復了許多重要地方。

迫至上月，聯合國安理會再度呼籲兩伊停火，這一次，伊朗表示接受。伊拉克卻加強作戰，似乎企圖爭取有利地位，以便增加談判時的籌碼。

嗣經佩雷斯繼續斡旋，加上沙地阿拉伯、科威特等國勸告，伊拉克立場軟化，同意定期停火談判。

佩雷斯在兩伊同意定期停火後發表聲明，設立一個觀察團，包括三百五十個觀察員，指定派到兩伊交戰區駐守六個月。另外成立一支和平部隊，派到各地監督停火。以上兩項，均經安理會一致通過。

聯合國副秘書長並且宣稱，一部份軍事觀察員已於星期二啓程前往戰爭地區。至於兩伊方面，業已表示同意，在停火生效時，讓聯合國觀察員前往境內監察。

兩伊因為客觀情勢不容繼續作戰，同意停火，大概不成問題。但是伊朗方面，堅持戰火乃由伊拉克挑起，認為負有侵略責任，應當支付巨額賠償費。但在伊拉克看來，它過去數年，曾經次呼籲停火，伊朗不僅悍然拒絕，還恃其兵源衆多，不斷發動攻勢，侵佔伊拉克許多地方。因此，侵略責任，實亦不小。

總之，兩伊要想完全達成和平解決，恐尚面臨重重困難。這樣一來，就要期待一些具有影響力的國家，分別設法提供援助，俾使伊朗得以重建經濟，同意結束戰爭。

值得注意的是，日本外交部據議員栗山本月六日前往德黑蘭，携有日本首相竹下登致伊朗國會議長兼代總司令拉夫桑札尼親筆函，表示日本對於兩伊早日停戰的構想。尤其說其中最主要的一點是，日本願在經濟技術等方面，協助伊朗重建云，日本乃今天世界最有能力協助他國建設的國家，且在戰爭期間，派人在伊朗參加經濟建設工作。日本是有力作出貢獻的，這對於促使伊朗同意結束戰爭，可能構成一項重要因素。至於其他國家，能助伊朗重建經濟者，為數不少，可分頭接觸表示。

自然，除開伊朗之外，各國對於伊拉克，亦可作出同樣貢獻。

這對於兩伊戰爭的結束，可以扮演重要角色。

兩伊均盛產石油，對於各國的援助，可以回報，各國的支持，不致白費。

速效腳臭靈
三秒鐘內，消除腳臭、體臭、保持雙腳乾爽，防止香港腳。
國貨公司 藥房有售
腳臭靈係特效祛體臭劑，噴灑後，三秒鐘內、消除腳臭、體臭，并保持雙腳乾爽、防止香港腳。本品更具無色、無味、無副作用之優點，噴灑一次，持效10天。
經銷處：德盛行實業有限公司 電話：5-783721-4

香港腳剋星：足光《浸劑》四川天府牌
專醫 足癬俗稱香港腳及防止皮膚病患無不立見奇效。
用法 每晚用熱水浸泡，連用三包，即有意想不到的收效。
天府牌
各大國貨藥行有售 總經銷：永康醫藥公司 電話：0-6056216

雪膽上清丸
功能與主治：
清熱瀉火，用於口燥咽乾、煩燥作渴、口舌生瘡、風火牙痛、頭目不清、大便積滯、壯腰利尿、舒肝明目、耳痛鼻腫、咽喉腫痛、牙根出血、小兒內熱、胃火口瘡。

治高血壓良藥 複方降壓丸
功能：降血壓、補肝腎、平肝熄風。
用於高血壓頭痛、頭暈、眼花耳鳴、心悸、失眠乃至暈厥、抽搐等症。
服用其他藥物無效者，請試服本品。
小蜜丸，服量少，功效快。
純中藥提煉，絕無副作用
國貨公司 藥行有售
經銷處：新聯藥品公司 電話：5-8844857

國貨介紹專欄
新豐廣告有限公司
☎五一七四六三二一四

鼻通片
慢性單純性鼻炎，過敏性鼻炎，急慢性鼻旁竇炎
一服就通
國貨公司、葯房均售
經銷處：新和國貨有限公司
電話：5-8917074 5-8917158

桂峰名牌、皮膚良葯
桂峰牌 金錢龜祛濕清毒丸
本品對一般常見之皮膚痕癢，濕疹熱毒，皮膚過敏及各種皮膚炎症均有顯著療效。
請認明"桂峰牌廣西梧州"出品，確保葯效
中國廣西梧州醫葯保健品支公司經營出品
總經銷：大東行 電話：5-471517、5-471548
澳門分銷處：維康葯房 電話：84784、556389

神醫華佗故鄉民間秘方 徹底根治香港腳香港手
改良配方 總有效率達95%以上
華佗 一搽靈 ONCE OK
留意假貨 請認新包裝
主治：徹底治療香港腳、香港手。為治療腳濕氣，特別是水泡型腳氣、腳癬、牛皮癬等特效藥品。
各大國貨公司 超級市場 藥房有售
純中藥製造，搽後不痛不痕、不刺激皮膚。
總經銷：長江（中國）藥業公司

聽耳靈 主治：由於虛火上升、腎虛肝亢而引起的頭痛眩暈、眼花耳鳴、水激、耳疾
牙週炎丸 主治：牙齦腫痛、牙齦發炎、風火牙痛、急、慢性牙週炎。
鷺江牌 睡得樂 主治：神經衰弱性失眠、貧血、頭痛、頭暈、多夢、煩燥不安、心悸、並治療神經分裂症。
福建省土畜產進出口公司 泉州支公司經營出口 經銷處：閩昌行 電話：3-7711279

純中藥製劑鎮靜劑
珍珠安神丸
（中華人民共和國葯典處方）
大都市常見症狀 主治
精神緊張 煩燥不安
失眠夢多 夜難安寐
心跳心慌 神經衰弱
國貨公司 葯行有售
廣興隆貿易公司經營 電話：3-644819

日九廿月六年辰戊曆
前
各區收件處
總社：香港荷李活
中區：砵甸乍街華
北角：渣華街127號
旺角：上海街497號

NORTON 牛頓英
擴班增聘
科別：①電腦專業課 ②行政秘書課 ③商科專業課 ④F5會考保 一電腦、會計 學、打字 ⑤F6GCE 一電腦、會計、
資歷：Ⓐ須具學士或 學會資格。 Ⓑ具豐富教學
職別：①日校全職
應徵者請附學歷副本 寄九龍彌敦道522號 處收

大文具公司
中區工作：
㈠助理營業員/見習營業代表 中三或以上，無須經驗 機會。請電5-225091 生洽
㈡女售貨員 無須經驗，請電5-225 陳先生洽
荃涌區工作：
㈢女助理營業員 中三或以上懂打字，
請詳履歷、近照、要 港郵箱8314號。

5 DAYS WORK
An International Advertising in Wanchi urgently needs
Accounts Clerk, Female F. 5, LCC intermediate, typ 1-2 years working experie
Messengers, Male General office routine wor outdoor documents delive
Please call Mr. Yuen a

九龍津 急聘
GM經濟EPA
詳歷近照寄華僑 箱1463號。

TONY KAN & SOLICITOR
We invite applications for the ASSISTANT LE SECRETARIES/T RECEPTIONI
F5 graduates, good at typing, processor an advantage.
Candidates may choose to w following offices of our firm:— Hong Kong Centr Yuen Long, Tuen Mun, Shatin.
Please apply with full resu expected to Administrative Pa Building, 30-32 Connaught R Kong.

文憑教
特殊學校聘文憑教師 及選修體育科者優先 寄荃灣大河道雅麗 樓培愛學校收。

離合合離，恩恩怨怨
中蘇關係變化前因後果
正常化途徑今後數年會打開

聯合國承認的柬埔寨三方聯合政府，越南支持的金邊政權，越南、寮國及六個東協國，經過最近在印尼茂物四天的談判後，柬局終於露出了政治解決的曙光。

柬埔寨的九年衝突如能獲得結束，不獨可使亞洲東南半壁出現一個和平的新局面，還會有助於亞洲兩個大國改善關係。中蘇關係近年在許多方面已有些改進，但中國一向都堅持先解除了柬埔寨問題（三大障礙之一）才同意舉行中蘇高峯會議。

蘇聯領袖有很多理由想使中蘇關係盤可能臻於和好的基礎，不單為了與中國有四千五百一十哩長的共同邊界，要費很大人力和財力去保護。在布里茲涅夫期內已有些進展，自戈巴切夫於一九八五年出任蘇共總書記，特別志切於擴展蘇聯成為亞洲一個強國的影響力，這即是說特別要改善與中國的關係，而削弱中國與日本和美國的連繫。

中蘇歧見不算多

戈巴切夫最近的動向是重新提議與中國舉行高峯會議，在一九八八年一月接見中國雜誌「瞭望」的訪問作出這表示。在表示滿意於兩國合作的增長與恢復邊界談判後，戈巴切夫說高峯會議有助於兩國領袖尋求雙方的問題「互相可接納的解決方案」。蘇共黨報「真理報」還批評說，莫斯科跟華盛頓的歧見比與北京還多，而蘇聯與美國當時正舉行高峯對話。中國外長在一月十二日作出反應，否認高峯會議即將舉行，同時中國政府發言人重申必要克服了「三大障礙」，始能使兩國關係正常化。跟大部份非共產世界一樣，中國要求越士軍隊速即撤出柬埔寨，蘇軍也要退出阿富汗，中國也要求蘇聯減少在蒙古與中國邊界的駐軍。

蘇聯立場的轉變

在海參威一九八六年七月廿八日發表的一篇重要演詞中，戈巴切夫複述較早前的蘇聯建議，進一步與中國在任何地方、任何層次、對任何問題，討論改善關係的措施。他還宣布由阿富汗撤退六個團，可能減少在蒙古與沿中國邊界的蘇軍。一九八六年二月在蘇共第廿七屆大會，戈巴切夫說與「共產」中國儘管有歧見，但「在原則與同等權利」的基礎上，有許多攜手合作的可能性。」這顯出在一九七六年毛澤東死後，蘇聯立場的一個轉變，當時提議在「和平共存」的基礎上來談，這句話是用來形容與非共產國家的對話，表我蘇聯不視中國是真正的「社會主義者」。

中國領袖既不欲與超級大國過於親近，而且對中國在一九六〇年代所受到蘇聯的待遇仍餘怨未釋，以非常堅決的態度對待蘇聯的倡議。他們拒絕派出一個代表團參加廿七屆大會，因為中蘇兩個共產黨之間并無黨與黨的關係（關係在一九六六年破裂了）。當時中國外長伍修權於一九八八年三月十五日在倫敦發表的一篇演詞中大談獨立，他說中國不會與任何超級大國訂立聯盟或戰略關係，也不會因「社會制度與思想的異同」而決定與其他國家的關係。

恢復正常化談判

蘇聯領袖顯然很想阻止中國與美國及日本往還日切，在海參威的演詞中，戈巴切夫說，蘇聯是為在亞洲——太平洋區建立新的而公平的關係（其實蘇聯入侵阿富汗與支援越南正受到東南亞非共產國家猛烈抨擊），他形容美國是對該區的最大軍事威脅，提議在亞太區建立一個「包羅一切的國際安全系統」，長期目標在設立非核子區與消滅軍事集團（可能包括日美安全條約）。

中蘇在一九八二年十月恢復關係正常化談判，由蘇聯副外長伊理哲夫訪問北平為開端，此後大約每隔六個月談一次（由中國在一九七九年九月發動的較早期談判，在蘇聯入侵阿富汗後幾乎立即中止）。蘇聯試圖將談判限於雙邊問題。但中國宣佈任何關係正常化都繫於三大障礙的消除。在北京一九八七年十月的最近會談的公報說，每一方各說出解決柬埔寨問題的辦法，會談是在「坦白、冷靜和誠懇中」進行，第二輪在一九八八年三月。

許多協定簽訂了

許多中蘇關於經濟、科學與技術合作的協議簽訂了。學生交換約有二百名（雖然美國有中國學生逾二萬名）。蘇聯對中國改革的進展漸感興趣，戈巴切夫接見「瞭望」雜誌記者時說：「我們兩國正求解決各種問題的同樣性，打開了共同作有用的交換經驗的廣闊領域。」一九八七年十一月六日，負責外交的蘇共黨書記杜勃運在歡迎中國代表團參加蘇聯革命七十週年紀念演詞中說，中蘇在進行中的改革有許多是相同的，儘管每個國家各有特殊形態而帶來某些歧見。但中國記者在視察蘇聯後報導關於蘇聯的改變說（見一九八八年一月北京評論），基本改革一來得那麼的遲，能見到的改革很少。」

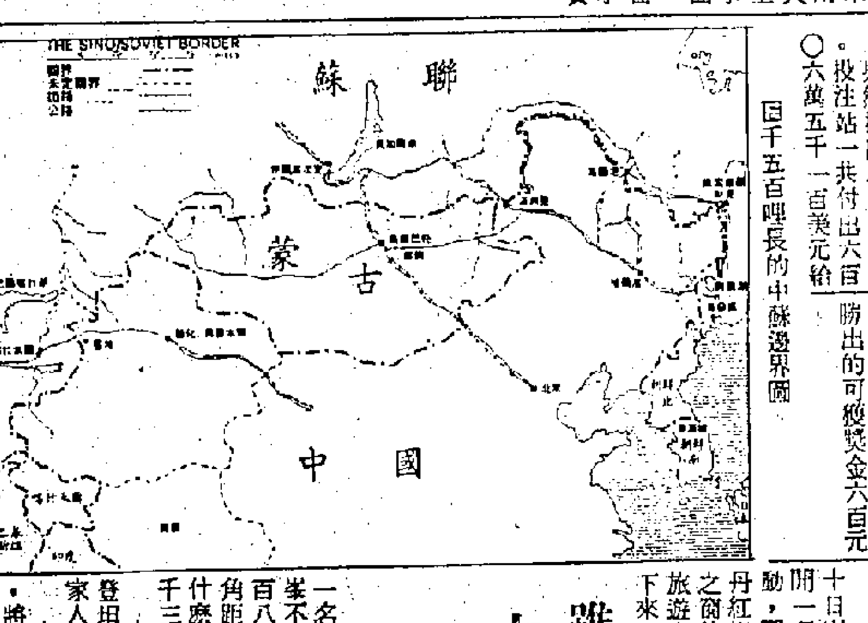
蘇聯支持越南是最令中國憤怒的，特別是越南於一九七八年侵入柬埔寨，成立了金邊的傀儡政府。中國於一九七八年十二月決定「給越南一個教訓」，在一九七九年出兵攻擊，損失了約二萬人。中國把這損失歸咎於蘇聯，因為越南倚靠蘇援。在一九七九年四月，中國宣佈不會重簽中蘇三十年友好條約。蘇聯於一九七九年入侵阿富汗，遭受中國大事抨擊，但到一九八六年，蘇表示願撤軍阿富汗，中蘇外長在聯合國會面時，同意在一九八七年恢復邊界談判（後來在二月及八月舉行）。在一九八七年，雙方達成了關於水利建設和在黑龍江合建水電廠的協議，在一九八八年春間於莫斯科和北京舉行的最近一輪會談，成立一個工作小組，以劃定這邊界東部的界綫，中蘇軍事人員跟着開會，展開劃界的實際安排。

不要「父愛」關係

雙方官員現正進行許多合作的方法，例如合辦企業與技術交流。蘇聯亦同意幫助中國將十七種企業升級，包括武漢與鞍山鋼鐵廠，後者是蘇聯在一九五〇年代幫助中國興建的。在中國新建的聯合企業，包括三間熱能發電廠和露天煤礦，後者每年產煤二十萬噸。

雖然中蘇關係在近年已有進展，但以言恢復正常化尚有很遠距離。由於記着蘇聯於一九六〇年突然中止援助，以及對蘇聯直正意向有保留，中國似乎有一個長時期對與蘇關係過於密切，或任何倚靠它的方式，都有相當擔心。關係正常化的途徑在今後幾年會打開的。如果「三大障礙」能夠消除。至於如能落實將決定於中國多於蘇聯，自一九五〇年代，中國對世界的看法已大大改變，當時蘇聯是共產中國唯一朋友，亦是她的理想導師，自從開放之後，中國不管對方的思想傾向，尋求與各種國家交好，中國對外政策是實事求是地爭取戰略與經濟利益，蘇聯所要求「父愛」式的關係，中國想也不會再想這類東西的了。

國際時事專欄



四千五百哩長的中蘇邊界圖

身為金枝玉葉．豈可一日無名

約克公主仍未取名
英國朝野緊張關注
既怕太過普遍．又恐不見經傳
傳播媒介預測．博彩公司受注

（美聯、法新社倫敦十日電）英女王喜添女孫，英國臣民，歡騰不已，但由於公主女嬰尚未命名，使英國朝野，緊張非常。

根據英王室傳統，王室嬰兒在未出生前，已分別就男女性別，預取名字，嬰兒出生，立即命名，唯獨安德魯王子之愛女例外。

全英之傳播媒介，今日紛紛揣測小公主之芳名，博彩盤口更滿天飛，所有可能被取之名字，均有人額投注，若干名字為大熱門，少數名字則為大冷門。熱門名字之一有「安娜．貝爾」，此為女公主生母約克公爵夫人莎拉最喜到的夜總會之名字，但白金漢宮方面的主張女嬰應取伊利莎伯及維多利亞等名字，以符合王室傳統。

安德魯王子伉儷內心顯然認為「伊」、「維」等名字太過公式化及庸俗化。英國歷史上名為維多利亞及伊利莎伯之女王、王后、王妃及公主等，幾乎數以百計，故欲適應潮流，賜女兒較新頴名字，但王室傳統之勢力極大，「安娜貝爾」等名字不見「王家經傳」，恐難登高貴殿堂。

接近白金漢宮人士指出：女嬰命名之最後決定權在女王陛下，相信女王在與兒媳磋商後，會正式公佈新小公主之芳名。

蘇擬在本世紀末
發射超級天文台
重逾一百噸在地球軌道運行

（美聯社巴爾的摩十日電）蘇聯太空專家建議在本世紀末發射一個重逾一百噸的「超級天文台」上太空，在軌道運行。這個天文台比任何西方國家所計劃的巨大。

蘇聯科學院成員卡達雪夫說：經過初步工程研究，計劃中的天文台擁有三個強力的設備，我們可以獲得前所未有的宇宙景象。他在國際天文學聯盟的第二十屆大會上接受訪問時表示，按照計劃，天文台的一部分會由蘇聯的力量火箭送上地球軌道。在軌道，天文台一由機械人或太空人」築建。跟着，另一支火箭會將天文台送去離地球一百四十五萬公里的所謂L二地區，這是地球、月球和太陽吸引的平衡點。物件遇在L二地區，不會漂流。

卡達雪夫指出：這將使我們獲得非常高透明度的宇宙景象。他說，在L二地區的任何方向都可清楚看到太陽、地球和月球，而將天文台儀器伸展開去，也可以看到其餘宇宙的面貌。卡達雪夫表示，天文台有三套設備，包括一個X光和伽瑪射線探測器，一支四百米的無線電望遠鏡、一支十米的天文望遠鏡。

天文望遠鏡[illegible]，較諸美國太空總署計劃明年發射的[illegible]太空望遠鏡強大四倍。

彩票開出三條八
紐約居民皆歡喜
共有數千人買中頭獎

（美聯社紐約阿爾巴尼十日電）數以千計的紐約居民以八八年八月八日為幸運日，於週一日以八，八，八數字投注彩票，他們沒有錯，祇是早了一點。

投注站發言人雅文說，週二日的彩票開彩，果然抽出八，八，八。投注站一共付出六百〇六萬五千一百美元給數千名中獎者在三個號碼或四個號碼三（合彩，四合彩）的彩票歷史上創下一項紀錄。不過週一日幸運日的彩票開出的號碼卻是二，一，八。雅文說，投注站的職員還未知到底售出若干條八，八，八的彩票，這一元一條的彩票勝出的可獲獎金六百元。

洛杉磯動物園珍貴猛獸
小雪豹嚴重生蛋
被咬至貧血而死
管理員不敢接近致疏忽

（美聯社洛杉磯十日電）官員說，洛杉磯動物園一頭罕有的小雪豹因嚴重生蛋而死。

獸醫岡薩雷斯星期一說，這頭一歲大的幼豹是在七月十三日因被蚤咬而患貧血死去。直至死前三天，才發現豹生蛋。他說，管理員注意到豹失去胃口，但它卻沒有因生蛋而脫毛和痕癢等症狀出現。

岡薩雷斯說：「如果我們能把手放在這些動物身上，便應可找到蚤子。但我們不能碰豹，它們太野性了。」

死去的幼豹是動物園裏四頭雪豹中之一。雪豹來自亞洲中部的喜馬拉雅山，被例為危險種類。現時在美國的動物園中約有二百頭。

成遊客拍攝目標
荷妓女力表抗議
稱侵犯隱私兼趕走恩客

（路透社荷蘭海牙十日電）荷蘭娼妓已展開一項反對旅遊人士運動，因她們在阿姆斯特丹紅燈區坐於離地不高之窗前來吸引顧客時，旅遊人士常把她們拍攝下來。她們說，拍攝照片，侵犯她們私隱，並且將顧客趕走。娼妓工會稱，它正向妓女派發「不准拍攝」字樣之張貼物，俾在窗前張貼。此項運動首先集中在阿姆斯特丹進行，稍後擴展至其他主要城市。

卡特在非洲攀山
未到巔峯即放棄
雖豪情萬丈．仍功虧一簣

（路透社達累斯薩拉姆十日電）坦桑尼亞乞力馬扎羅山國家公園的一名官員星期二說，前美國總統卡特攀登這座非洲最高山峯時，在離頂峯不遠的地方返回。他通過電話對記者說，卡特今天早晨在攀登五千六百八十五米（一萬八千六百四十七英尺）的吉爾曼角後就返回，吉爾曼角距烏胡魯頂峯約二百一十米（六百九十英尺）。這位官員未說明，為什麼六十三歲的卡特未能登上乞力馬扎羅山五千八百九十五米（一萬九千三百四十英尺）的頂峯。

卡特在對東非三個國家進行私人訪問的頭一站，於上星期四開始攀登坦桑尼亞北部白雪覆蓋的山峯。這位前總統是由他的妻子和其他七名家人陪同登山的。

在達累斯薩拉姆的美國官員稱，卡特在八月十四日前往肯尼亞之前，將會晤坦桑尼亞總統。

有丈夫氣概．具紳士風度
男人對女性好一點
同性戀數字將降低

（路透社日內瓦十日電）聯合國星期二發表的一份報告說，男人可以對女人好一點，不要太關注她們在性方面的表現，甚至男同性戀的人數都會少一點。這份三十四頁的報告書，由法國前駐日內瓦聯合國辦事處大使勞倫特撰寫，他說社會上似乎過份強調性別上的差異。他說：「男性至上的思想使很多女性深深地困擾。如果男人可以對女性，表現得溫柔點，對她們體貼點，那麼女同性戀的人數就會少一點。」

他說：「另外，社會上對男子氣概的描述，使很多達不到這目標的男性，轉而尋求另一種型式的性活動。如果男人不再認為他們要合乎社會上對男性的要求，他們可能會減少在性方面呈現的無能，及減少同性戀活動。」

聯合國防止歧視及保護少數人的小組委員會，會在四個星期的會議上，討論這個報告。報告建議，成人間的任何性玩意，祇要是雙方同意且私下進行，都應得到容許。但因性而導至的暴力或歧視卻要列為非法。報告又建議各國應設立諮詢委員會，鼓勵傳播媒介尊重女性及兒童，亦要保護兒童，不使他們淪為色情事業的工具。

烏干達濫殺大象
現僅剩下三千隻

（路透社坎帕拉電）烏干達旅遊和野生動物部一名高級官員說，盜獵者的大肆濫殺，已使烏干達的大象數目由七零年代初期的三萬三千隻減至三千隻。這位要求匿名的官員說，內戰令獵殺大象變得更容易。獵象是為了取得象牙和象肉。

他告訴路透社說：「百分之八十八的大象是死在動輒就開槍的非法獵者手裏。」

印度近期霍亂
八百五人死亡

（美聯社印度新德里電）此間星期日報章報導，印度廣泛地區發生的流行霍亂及腸胃炎病毒近期再有卅人報稱死於該症，致使全國死於該病的死亡人數增加至少八百五十八人。

根據印度聯合報及印度托辣斯報說十一人最近據報死於新德里，經已令首都死於食水不潔的死亡人數增至二百六十人。離新德里西南約六百五十公里的艾哈邁達巴德據報也有十三人死亡，聯合國官員說，該區到目前為止死亡人數為二百零二人。在北部旁遮普邦，南部安得拉邦及泰米爾納德邦據報亦分別有三人死於霍亂及腸胃炎。

自該症於七月初發生以來，全國各地至少有六千二百廿六人前往醫院求診，其中八百人患有霍亂。

花牌賀喜 專門在報紙第三版刊登無上裝美女的英國「太陽報」，星期二派出兩位穿上三點式泳衣女郎，代表報紙致送大花牌到波特蘭醫院，祝賀約克公爵夫婦弄瓦之喜。（美聯社傳真圖片）

「上帝的最後誘惑」
環球公司新影片
遭牧師猛烈抨擊
指褻瀆神靈荷里活之最

（合衆社美國華盛頓電）環球電影公司製作的「上帝的最後誘惑」影片雖然未上映，但星期五却受到費爾韋牧師強烈的抨擊，形容該片褻瀆神靈，侵犯上帝的尊嚴，為荷里活有史以來最低級電影。在華盛頓的一個新聞研討會上，費爾韋牧師表示環球公司為緩和公衆壓力答應下週讓他參觀試片，但他仍然對「最後誘惑」的價值問題表示懷疑。

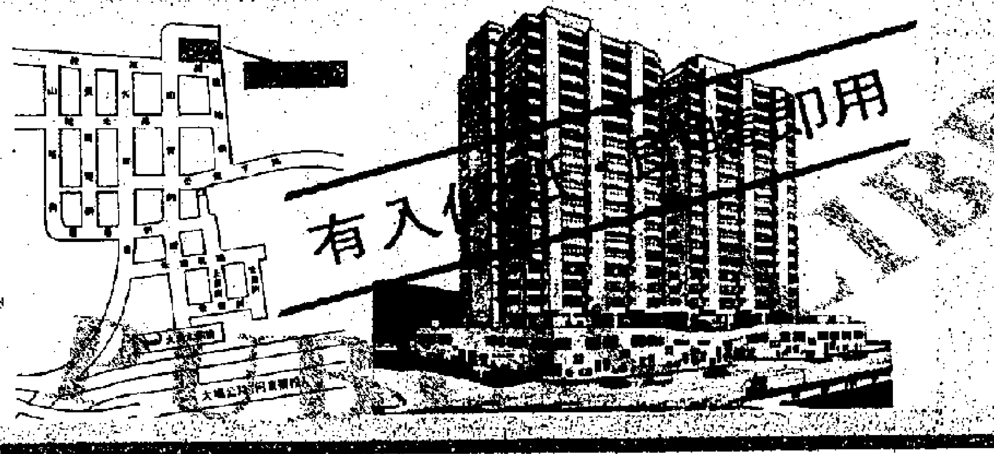
但費爾韋同時承認他從未瞭解電影原作。他說，無可否認該電影衛道捏造、誹謗及嘲笑之能事，無論如何不能將事實顛倒，尤其是關乎千百萬上帝信徒的名譽。

星洲國慶 新加坡週三慶祝獨立廿三週年，約六萬一千人在國家大球場舉行集會，學生、市民及士兵們歡聚一堂，共同慶祝國慶佳節。（美聯社）

沙田火炭 桂地街2至8號 坳背灣街大單邊
近火炭火車站、各綫巴士總站及各大屋邨、交通便利

國際工業中心

● 名廠客貨電梯12部、上落貨便捷
● 每單位設有獨立洗手間
● 車位充足，大厦管理完善
● 利率偏低，置廠合時



單位面積由460呎起至全層8,924呎
新型廠廈特價每呎$426起
每單位只售$213,000起
地下每呎$931起 每單位只售$1,162,000起
售樓代理：樂其發有限公司
地盤辦事處電話：0-6915930、0-6916367

香港正形設計學校 日夜校招生

正形設計 啓示英才

掌握今日的學習機會
成為明日新銳設計師

商業設計證書課程
素描、平面設計、攝影、正稿與印刷、噴筆技巧、插圖、商標、海報及包裝設計等，每月均有新班開課。

專業講師
韓秉華、梁巨廷、靳埭強、黃海濤、蘇敏儀、王創華、林廸邦、梁振輝、吳樹燊、歐陽乃霑、李永銓、劉小康、陳志明、葉民任、丘正康等。

展覽
本校為推廣美術及設計，均有舉辦各類型展覽於本校大堂，歡迎參觀。
詳情請詢5-286460或將下表填寄本校灣仔謝斐道23號壬子商業大廈3樓，請附回郵信封，當即寄奉表格。

姓名：
地址：

流浮山雲浮仙觀啓建中元法會

逕啓者：本觀戊辰年啓建中元法會謹擇於農曆七月十五日吉刻（新曆八月廿六日（星期五）下午吉時）迎聖開壇，直至七月十七日吉刻（新曆八月廿八日（星期日）下午吉時）恭送聖駕，法會三晝四宵，誦經禮懺，一塲功德，幽顯眾庥，如各界孝子賢孫、列位親友等，有願附薦先靈或金榜題名者，請按址到辦事處填表，俾憑彙辦為荷，此致
列位觀友
各位善信

登記處
觀址：新界流浮山DD129約深灣路第一八五七號地段 電話：〇·七二二一一九、〇·七二二三一九五
元朗辦事處：元朗青山道二二九至二三七號勤業樓A座二樓 電話：〇·七二二二〇六、〇·七八九三三九
九龍辦事處：旺角上海街四三八至四四四號同珍商業大厦一八〇二室 電話：三·七八〇三一八八

雲浮仙觀謹啓

本集團聯合機構上葵新光酒樓於昨（十）日舉行開幕酒會，荷蒙
各界友好光臨指導，厚賜多珍，曷勝榮藉
同業先進
祇以招待未週，謹此致歉，並表謝意
新光酒樓（集團）有限公司
董事局謹啓

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-462583

雲利乳膠廠出品
彩虹超力膠
SUPER URETHANE FOAM
是高級傢俬最佳材料
柔軟富彈性
坐臥最舒適
比乳膠更進步的新產品！
獨有優點：防火防蛀 安全可靠
壓力愈重 彈力愈高
持久不變 經久耐用
本廠貨品上印有彩虹超力膠字樣方為正貨
經銷處：
達成乳膠床褥有限公司 電話：0-268221
麥景記梳化材料公司 電話：5-760669
各大傢俬材料行均售

Corlocin 哥樂仙 天然植物製劑 不含任何化學合成物 專治偏頭痛藥

偏頭痛

四大優點：
①沒有西藥止痛劑的副作用。
②大部分患者可得到根治。
③小部份患者即使不能根治，但發作次數及頭痛程度明顯減少。
④長期服食不但沒有副作用而且有補血強血效能。

華僑日報

T恤設計比賽 發掘青少年的藝術天份

最年幼的參賽者只得五歲

〔華英學〕子面對漫長暑假，紛紛研究該參加什麼康樂活動。為了啟發青少年的創造力，一間私人機構最近舉辦一項以洋溢夏日氣息為主題的T恤設計比賽。

該項比賽由佳定物業管理有限公司為其管理之半島中心特別安排。參賽作品共有二百三十二張，其中不少是理工學院及其他設計院校學生的作品，最年幼的參賽者僅得五歲！鑑於這次的反應相當熱烈，主辦機構決定明年續辦。

今次的參賽作品水準頗高，均能表達出夏日的繽紛色彩，並巧妙地運用半島中心的標誌。評判從二百多件作品中挑選出冠、亞、季軍各一名，及安慰獎十名，冠軍作品將印製成T恤，作為八月舉行之抽獎獎品。

冠軍王伯揚、亞軍李輕楓、季軍梁永強及十名安慰獎得主皆獲現金獎，以示獎勵。

圖：半島中心T恤設計比賽冠軍作品，以色彩鮮明、洋溢夏日繽紛色彩而獲勝。

清洗污漬有辦法

用洗衣機來清洗衣物，既方便又快捷，的確是家庭主婦的好幫手。不過，不同類型的洗衣機，有不同的洗衣效果。市面上的洗衣機可分為兩類，第一類是在洗衣桶內裝置葉輪或攪拌柱，攪拌水流向一個方向旋轉，所以衣服容易纏結，使到衣服不能徹底清洗，而且還可能有損衣物。第二類是洗衣桶向上或向下交替均等地交替轉動，所需注水量較少，使衣物互相輕擦而清洗，故能避免衣服纏結，洗衣效果更佳。

清洗衣物須知

你是否有時在衣物清洗後，發現仍然有污漬未能清除，這不是因為洗衣機有毛病，而是衣物染上頑固污漬，需要特別的清洗方法。

清洗衣物要注意三點：第一是水溫調節，需要用不同的水溫清洗不同質料的衣物，質地幼細的衣物，例如羊毛，毛絨和絲質的衣物，便不可用熱水清洗，相反用熱水清洗棉質衣物，效果會更佳。第二是將清洗的衣物分類處理，還要將白色和有顏色的衣物分開清洗。第三，要將洗衣粉或衣物清洗劑完全溶於水中，才可放進衣物，這樣洗衣粉才能發揮最佳潔力。（洗衣機如設有直通洗衣粉格，便可直通洗衣機外胆，不會浪費洗衣粉。）

各種污漬清洗方法

如果衣物染有污漬，便要視乎污漬的類別來處理，不同的污漬要用不同的方法處理。家庭主婦經常遇到的污漬可分幾類：油漬、含蛋白質的污漬，例如血漬、蛋漬和恣汁漬、一般飲品所造成的污漬，例如果汁、茶、咖啡和酒類等、墨水漬、原子筆污漬和漆油漬等。

清理油漬的時候，先將凝固的污漬刮去，再浸入溫水裏，使油質溶解。如果衣物不能濕洗便須放兩張吸水紙在污漬的上面和底面，再用中溫的熨斗輕熨衣物，然後再用少許電油或衣物清潔劑去除留在衣物上的污漬。

一般含蛋白質的污漬，可以用含酵的去漬劑或洗粉清除，但只能用溫水，熱水會使污漬變得頑固。一般飲品所造成的污漬，可以用硼砂開水清除，用硼砂蓋著棉質或麻質衣物的污漬上，然後用沸水沖過污漬上；毛質或絲質的衣物便要用兩茶匙硼砂開一品脫水清洗。

消除墨水漬要用鹽蓋著污漬的範圍，加幾滴檸檬汁，放在陽光下晾一會兒，然後再加以清洗，原子筆漬可以先用酒精除去，然後再視乎衣物的質料，再加以清洗。衣物染有漆油便需要除去顏料和油質所造成的污漬，先用松節油清除油漆，再用電油除去油漬，然後加以清洗。

使用去漬劑要小心

不過，無論你清洗任何一類的污漬都要記著幾點：一、任何污漬都要盡快處理，以免污漬變成頑固。二、先用最簡單的洗滌方法清除污漬，如不成功才試用其他去漬劑。三、如使用化學性的去漬劑，更要特別小心處理。四、使用任何去漬劑之前，先在衣物不顯眼部份試用去漬劑，例如：衣物的內裏或「紙口」，看看衣物是否會受損壞。五、盡可能不要將全件衣物浸入去漬劑中，只是將染有污漬的範圍，輕浸入去漬劑中。六、經去漬劑處理的衣物，要用清水徹底沖洗乾淨。在處理染有污漬的衣物時，還有一件重要的事情要多加注意，就是留意衣物的質料，有些質料是不能用化學性的去漬劑處理，例如各類人造纖維或免燙的質料，遇這些質料的衣物，盡可能不要漂白，如果必要的話，也要用稀釋的漂白水，否則就會損壞衣物的纖維。

今日稿擠 每週星座 暫停一期

上圖：印花短褲配上同色系的上衫，散發出青春氣息

右上圖：有一雙修長美腿的女孩子穿上份外好看，

右下圖：放暑假穿著輕便衣飾逛街最寫意

下圖：到郊外遠足的行裝既簡單又舒適

沙田仲夏添繽紛 鄉村美食嘉年華

首次舉辦的鄉村美食嘉年華，搜羅大量中、西及本地特色美食，配合各項精采表演及遊戲節目，娛樂與美食，兼而得之。

鄉村美食嘉年華由富才製作有限公司籌辦，為一九八八年香港食品節主要項目之一。食品節是由香港旅遊協會主辦，自推出以來，一直備受各方讚譽，發展成為本港一年一度之盛事。

嘉年華會將於八月二十七、二十八、二十九、三日連續假期，在沙田的中央公園內舉行。入場套票每位港幣二十元，費用包括門券，贈飲一杯、太陽帽、紀念冊及紀念品，並可在會場開放時間內，免費乘坐三綫穿梭巴士。身高一米以下的兒童免收費用。

這個大型的露天嘉年華會，裏面設有五十個不同種類之飲食攤位，供應各式中西美食精點、鮮果、飲品，更有色香味俱全的臨場烹飪示範。特色食品包括著名沙田乳鴿，馳名山水豆腐，深井明爐脆皮燒鵝，飽富農村色彩的九大簋和盤菜，元朗老婆餅。懷舊小食有飛機欖、麥芽糖、糖米粒及龍鬚糖等，食品種類繁多，肯定令你目不暇給，食慾大增。尚有蜜糖、麵包、花生油之生產製作過程展覽，類屬益智兼且趣味盎然。兒童樂園有小朋友崇拜的英雄——關保像，八八年世界博覽會吉祥物奧斯與其他趣致造型，供遊人免費拍照留念。還有可以讓孩子充份發揮體力的小丑彈床，務令他們渡過愉快的一天。

東西方營養專家研究證實 雞精增進新陳代謝及補血

根據倫敦大學英皇學院粮食及營養科學系高級講師姬斯勒博士的研究結果顯示，雞精能增進人體新陳代謝的速度及有補血功能，他對本港一百五十名保健專家發表其就「雞精對新陳代謝率及補血的影響」所進行的研究結果。

香港中文大學生物化學系教授江潤祥博士亦應邀出席該專題講座，講述東方人長期以來對雞精益處的觀念。

這兩位科學家均以其個人的專長，對雞精作深入的研究，因為人們食用雞精的情況十分普遍，認為它可以增進健康，補腦及補充體力，並可以改善貧血，過肥及補充婦女因週期及生育失血。

姬斯勒博士一直以來進行有關熱能新陳代謝及營養政策的研究，其中一部份是利用白蘭氏雞精分別進行兩項科學實驗，以研究上述傳統觀念的可信[illegible]。在第一項實驗中，二十名自願參加[illegible]組學生於禁食一晚後，分別服用白蘭氏雞精及清水，然後每十五分鐘為他們測量新陳代謝率，為時兩小時，結果顯示，服用雞精的學生的新陳代謝率平均增加百分之十二，而飲清水的學生的新陳代謝率只增加百分之二。

在第二項實驗中，二十隻老鼠的尾巴被切割，造成貧血，然後給牠們服用白蘭氏雞精或清水，再加上有均衡營養的飲食。實驗結果顯示，服用雞精的老鼠比飲清水的老鼠更快改善貧血現象。姬斯勒博士說：「這些實驗對雞精可以增進體力及補血的這種傳統觀念，提供了一些客觀的支持。」

據身為世界衛生組織屬下傳統醫藥專家諮詢小組成員的江博士指出，姬斯勒博士的研究結果，證明中國人長久以來認為雞精具有健身及恢復體力功效的觀念，這種觀念可以追溯至古代中國人利用燉雞方法來攝取雞肉的全部營養素。

最早有歷史記載的燉雞法始於中醫師兼哲學家孟詵（公元六二一至七一三年）的處方：

「對於體虛者，可用一隻雞燉湯。先將雞洗淨調味，然後放在容器內，加蓋密封齊燉至雞肉與骨分開，飲用此湯對身體有滋補功效。」

江博士解釋說，利用間接方法燉出的湯液，含有豐富的營養，有益身體及具有醫療效果。他說：「最近的研究結果顯示，燉雞會產生活性物質，因此，飲湯的習慣是有科學根據的。」

江博士進一步說：「燉湯的傳統習慣時補出中國的醫學認為食物和藥物源出一轍，並以中國養生的哲學為基礎，認為個人必須有適當的飲食習慣及生活方式，以便獲有健康的生活及延年益壽。」江博士說：「要達到上述目標，首先要學習食療方法及實際應用，多飲湯液。」

上海珍饈在香江

昔日上海，素有「東方巴黎」的美譽，其獨特的品味和珍饈美食揚，與法國巴黎兩相輝映。上海「海派揚菜」是近百餘年來廣集淮揚、維揚於一爐，同時吸收了所有風域：京、川、潮、粵菜等欵的精華特色而自成體統。

由即日起至八月二十日，利園酒店的彩虹館推出「上海珍饈美食節」，載譽國際的「上海烹飪代表團」莫有財，李耀雲，徐正才及其他四位一流名厨包括徐正偉，施德龍，王志成及蔡耀慶聯袂來港為本港食客準調多欵上海名菜，別出心裁的點心及精美雅緻的午膳晚餐菜譜。

這次上海名厨來港作厨藝表演的菜式豐盛，其共同的特點是：選料精良，風格不拘一格，刀工細膩，只有「海派」個性，注重火候，講究五味調和，善於調湯，素以寬味為本。總之，清鮮而素雅高尚，醇濃又肥而不膩。

在此特別介紹一味「上海湯飽子」，它的食法特別，一個特製蒸籠一隻湯飽，飽子剛好如蒸籠大小，飽子正中有一個小洞，食客由小洞中啜飽子內的湯，然後食之，頗為特別。「金派酥餅」看名字以為甜品，實則是咸點，乃得獎之食品之一也。

MINOLTA

遠攝近攝 盡在掌握

萬能達AF-DL配有兩組自動對焦鏡頭：35mm廣角鏡，拍攝聚會場面，原野風光或城市風貌，畫面特別豐富傳神，50mm遠攝鏡，拍攝特寫人像，兒童玩樂神情，份外動人。

- 輕觸式變鏡頭選擇
- 精密全自動對焦系統及對焦鎖

- 先進全自動主體曝光系統
- 全自動閃燈感應
- 全自動菲林運作
- 內置式鏡頭保護蓋

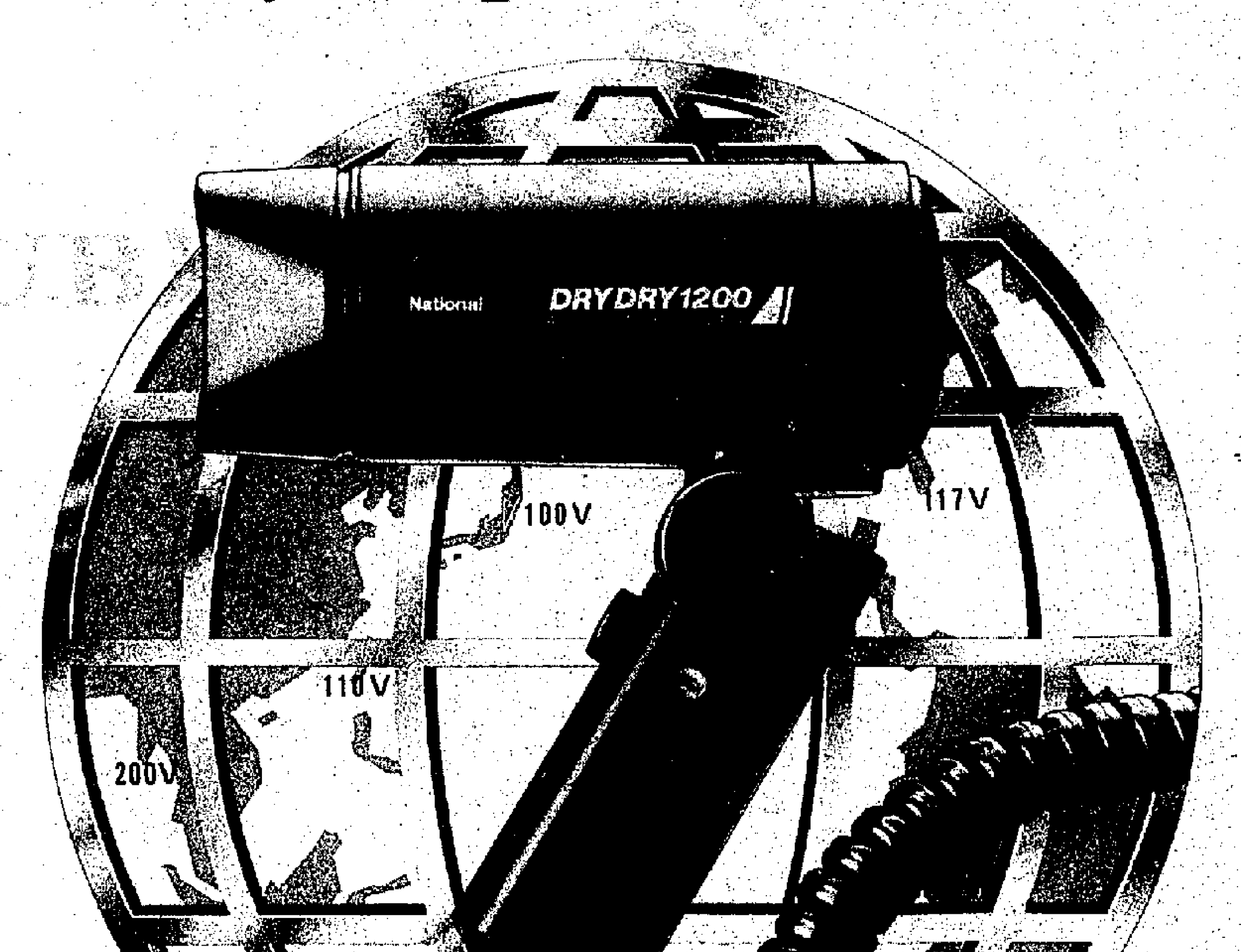
＊萬能達相機均備有日期資料機背以供選擇。

萬能達 自情趣

AF-DL

National

「全球制式」自動調壓吹髮器



樂聲牌最新EH529吹髮器，特有全自動電壓調節系統(AUTO VOLTAGE)

自動適應當地電壓(由100V至240V)，毋須調較，通用全球。

加上精巧摺合式手柄，螺旋式電線，高低兩段風力選擇，隨時隨地吹出你心愛的髮型。

信興機構 信興電器貿易有限公司 電話：3-7217722

樂聲牌

陳列室：

服務中心及服務站：

查詢熱線：3-675092

花朝

雙魚小品

藝文什記四六四　險中求勝談何容易

雙魚

觀人應從平凡中見突出，普通的老百姓，生活平凡，似是庸碌一生，了無建樹，但危難之來，卻能表現出高尚情操，士可殺不可辱。反觀有一些平日大言不慚，以天下爲己任的，一旦臨危，則獨保其身，置天下於不顧，這兩者相去何止天壤。

欣賞書畫亦如是，千平淡中見高雅，見險拙。這才是上品，但有一些故作險拙，多看幾眼，卻是淡而無味。

所以名家書品，常是看似平凡，似是一般人所能，但卻一些較難的結體，有險拙之筆，出人意表，能人所未及，使人有所領會，使人佩服者，這種書法才是足觀。如是亦步亦趨於前人，徒具平凡之姿而已。或故作突出，怒目金剛，畢竟是泥塑木雕，了無生氣。

欣賞書畫，賞心爲上，悅目爲下，由悅目可到賞心之境乃便最好，如只是悅目，無心可賞，只是能品，既不悅目，又不能賞心，乃下品耳。

讀者能把感情投入，能在作品中領會作者心態，發生了共鳴，甚或能發掘人所沒有注意到的。能在作品中追本尋源，發掘出玄妙境界，心神領會，不徒是欣賞一筆一劃之美而已。

書畫家常要求險中求勝，但要達到這境界可不容易，齊白石的題識，在畫中的位置，是構圖的一部份，但多是險中求勝，換了別人，題得四平八穩，畫的魅力便大打折扣了。

可是這一個險字，最不容易達到，一幅作品中，突來險筆，如突然金鼓齊鳴，使人精神一振。

所以一幅行草，書者常突有三幾個較大的字，重重的點，雖云加強節奏感，也是險中求勝。

我們讀名家行草字帖之印刷本，爲了經過剪裁，這奧妙處不大覺，如能回復原狀來欣賞，便會領悟到險中求勝之妙。

聽潮人語

科研與冰棒

觀浪客

美國華裔科學家諾貝爾得獎者李遠哲，月前訪港時在一個會議上談到中國內地的科學研究，認爲內地基礎科學研究很不夠，反映在國家花於這科研工作的費用，太微不足道，目前這筆「撥款」每年只有一億，在預算比例上實在太小。中國目前雖還是窮國，但全國人口有十億，每人每年少吃兩根冰棒，已經可以把科研撥款論倍增加，而少吃兩條冰棒，也不致於挨餓。

現在撥款一億元在科研工作上，若拿十億人去分攤，假定冰棒（雪條）每條也值一角，那麼其實只佔一人一條雪條的價值。夏天天氣炎熱，在內地，走在街上，最方便和節省的消渴方式，就是吃「冰棒」，一個夏天，十億人會吃多少冰棒，還不見有人做過統計，但肯定數目不小，倘若真能使大家認識到一年少吃三兩條冰棒，對國家科學研究就帶來很大好處，而大家又樂意自動捐輸，拿節省下來的錢去「捐輸」，倒是功德無量。

但問題卻是，十億人中，能夠在夏日天氣炎熱時大吃冰棒消暑的，亦非全數。有些有能力大吃的，也未必肯作這樣的自我犧牲。現在似乎不比四、五十年代時候，當時上下都以艱苦奮鬥爲榮，官僚特權亦很少。可是現在呢？有職有權者，大都趁機撈些好處，還肯作自我犧牲，把國家利益放在第一位的，已經越來越少了，大家都好像千方百計要討國家便宜。人民大衆用自己的血汗錢來吃冰棒，是天經地義，他們也許不會認爲自己有義務少吃兩條，把錢用來做國家科技研究金，讓做官的隨便拿國家的錢去花。

其實，中國人口多，官僚架構也大，各級幹部只要能稍爲收斂一下亂花公家錢的風氣，每年已經可以節省許多資金用作科學研究了。譬如說，他們不再巧立名目，你宴我，我宴你，大吃大喝之類。年前國務院規定「四菜一湯」，但這項宴會改革的明令，卻依然無法杜絕浪費公帑之風，月前內地報就曾揭露，現在有些宴會雖形式上保持「四菜」，但容器卻比以往大得多，過去一個菜，現在則幾個菜合在一盤。「四菜一湯」實際上成了十菜八菜，四湯。倒實個是自欺欺人。

官員減少宴會浪費，節省下來的錢足可建造若干個科技實驗室。另外還有一途徑，還可從少吸香煙着手，據說全國有三億煙民，那麼每人每月少吸[illegible]，[illegible]節省許多金錢，[illegible]在冰棒（雪條）上面節省的。

玉玲瓏

滑浪

盧青雲

很喜歡看人滑浪，浪頭這麼大，如山般高巨，如雲般擁疊，一排排過，洶湧而來，氣勢如虹，滑浪的人雙足踩着滑板，向着浪濤衝潮；腳力腳力都必須夠勁才行。

峇里島有美麗的海灘，印度洋的巨浪翻湧千層，就最宜滑浪。

我坐在細沙上看人滑浪，一個又一個翻上翻下，挑戰波濤，非常刺激。一個高大健碩的大男孩夾着滑板在灘上走過，夏日的陽光照在他的身上，勁力十足，幼細的沙上留下一行足跡；浪濤急湧，濺到我的腳邊，海水退了，沙上的足印頓失影跡。滑浪的陸續回來，浪濤卻依然叫人驚駭；沙上的足跡漸多，海水卻漸低了，人人往日天邊，原來已到了看日落的時份。

校園內外

對白

村客

在小路口，有一檔擺賣零食的。那一天，天氣大熱，人們口喝，買一點什麼汁解渴。

第一個第二個顧客，那賣東西的都應付得來，顧客多便有點手忙腳亂，最不妙，一連幾個顧客都是用十元紙幣，買的不過價錢三塊錢的東西，是擇什麼汁，生意大好，既要擇汁，又要找錢，忙得很，有些等候不來，溜走了。

「你以爲我會欠了你的嗎。」那人說，他收了人家一張二十元面額的。

顧客沒有作聲，

「就是五十元，一百元，五百元也有得找，慢慢來。」

語氣悻悻焉。

可是那顧客一聲不響，要回了那張鈔票回身去了。從此每天過那檔口，口渴極了也不再停下來。

旁敲集

尾巴翹得太高了

孫燕

香港的資產階級尾巴越翹越高，有種種事實表現：一、有人喊「九七」以後的香港要「資產階級專政」；二、高尚住宅區附近造一些平民屋，居然以「影響環境」抗議；三、拿了外國護照，仍想做「九七」後的香港高官；四、來一個什麼「大選舉團」，由他們包辦選舉行政長官，剝奪六百萬市民一人一票的選舉權利；

這些現象，可謂不一而足。看來香港正在大倒退，有一些所謂「民主」、「自由」，都給他們逐漸毀去。

香港的資產階級分子，跑到北京，和北京的無產階級高官平起平坐，討論香港前途，開始神智不清，尾巴就翹起來：你們在北京是無產階級專政，我們是資產階級，咱們一起合作吧，香港由我們來「專政」。——好一塊天鵝肉。高尚住宅區中住的自然是高尚市民，而在平民屋中住的，自然腳底下的泥，賤民，甚至會形容爲盜賊一流，他們住下來，破壞居住「環境」，何不個議把他們趕出香港，甚至在地球上撤去呢？不過有一所高尚住宅而有多，就這樣無恐懼，尾巴翹得十足，或者究竟是奴隸社會的產物，請看滿清的歷史，不是有些像各旗的王孫會盟，共推盟主？

至於拿了外國護照，仍想在香港做商官的，無他，自以爲是「人材」耳。好像香港無人，因爲是資產階級分子，有幾個錢，本領便特別大，「斯人不出，奈蒼生何」，居然還在什麼討論「基本法」之際提出來作論題，不是活見鬼嗎？

總的來說，如果是馬克思、毛思想者，不論低縐領也罷，高縐領也罷，於此大約會尖刻地罵一頓，但現在似乎還在帮着把尾巴翹高些，有趣。難道又是「秋後算帳」？

公關麗人手記

孔子西名叫莊尼

貝莎

貝莎喜吃家常飯菜，在家用午飯一碟魚片炒絲瓜，一件蒸鹹魚，如有煲豬蹄湯更妙，這樣的中飯較之無味道，不知所謂的外國餐好了百數十倍。

我既喜家中的飯菜，往往不願在街上的飯店胡亂吃一頓中飯或晚飯，盡管家中晚飯吃過，仍回家煎荷包蛋開一罐齋，吃兩碗飯。

每當我下班打電話回家，想問飯餸有飯否，家慈十九一聲話：在外邊吃了才回來啦！在無可奈何之下，就只好走進快餐店，吃九元五角一客的什扒意粉或去吃超級漢堡及一杯汽水。

我衷心說意大利粉好吃過意大利薄餅。那種有芝士包，加一包薯條，連汽水約十五元，亦頗可口。吃一個這樣的漢堡包，加一包薯條，連汽水約十五元，亦可作一餐午飯或晚飯了。貝莎留意快餐店及漢堡包屋，以至炸雞及鬆餅店，顧客絕大部份爲十多二十歲的青年男女。阿叔不多，阿伯更少。顯然是上了年紀的人品味不同，寧願整碗牛腩麵，雲吞麵而唔叫漢堡飽。是以此兩種店舖河水不犯井水，各有客路。不過，他們的客人會隨年齡而轉變口味。年近三十了，爽漢堡而食牛腩麵，而另一批十零廿歲的漢堡包客又填補進快餐店中。

近日潮菜新開的不少，似乎香港人，愈來愈喜食潮菜。因談潮菜而聽得朋友話，其實客家菜亦可推廣發展者，只需在菜牌上多幾款新派名貴菜式便行。

食家怡話，潮菜在歷史上有其往績者，名賢之潮州翅，白灼螺片等久已聞名，客家菜因乏歷史支持，縱然菜牌上備有名貴菜式，食客亦不會點吃。此話有相當道理，客家菜要作一突破，方能邁步向前。

孔夫子有謂割不正不食，食家怡可知其英爲名乎？來啤然話點會有，食家怡話有，不只但唐太宗亦名其英名者，衆無以對，貝莎曰：「孔子名莊尼，唐太宗名西敏也！」食家怡話我好嘢，價妹問有何爲證？我答之曰仲尼者莊尼也，世民者西敏也。

長鏡頭

如此大咀其罕會見　天堂鳥也九龍公園

圖·文·森溪

植物？動物？猜中有獎，是榮譽獎。

是一隻大咀天堂鳥。因爲是用扯近鏡把牠拉近作頭部「特寫」，所以我有足夠資格作證。白色上部如鯨咀，稍下似兩只象牙，這四瓣的組合，就是這大鳥的咀部。第一只「象牙」之後有那鳥的眼睛，你看到？這大咀天堂鳥在九龍公園百鳥苑，找牠不困難。

名士風流

祝融之災禍害大

太子森

消息傳來，九龍尖沙咀區的一幢商住大廈，發生火警，燒了一整天才救熄，災情雖然不致於可以稱得是沖天大火災，然而時間，亦不可謂之不長。其火勢之燃燒時，使人想起了多年前中區某銀行大廈的另一宗火警，在這次火警中，一名消防員殉職。事後傳說紛紜，其中有一個是傳說死者本不用進入該辦公室內救火，可是，他卻闖了進去，其後，烈焰封了路，他只好從窗口，沿吊繩爬下，由於吊繩也因受熱灼手，死者握拿不穩，乃告墮下殉職。

火場中經常會發生出人意料的事，印象最深刻的是某次東區的木屋區火警，一些老婦，什麼也不拿，就是牢牢地抱着一個鐵餅罐逃生，因爲她的全副家財，也在這個鐵餅罐內。有缺德者，則謂消防員進入貧民窟火場，什麼也不找，先找餅罐或煙仔罐。有一位消防局的高級官員，對於體育運動十分有興趣，特別是籃球的興趣很大，也曾資助過不少球隊。其後，ICAC成立後，他的風頭已經收斂，不久亦告退休，他退休時曾云老友：自己之所以退休，就是恐怕樹大招風，惹來不必要的麻煩。

有趣的經歷

性格相反的孖女

顧明風

聽說孖仔或孖女，除了外型完全相同外，嗜好，性格，選擇，甚至際遇也一樣，例如兩個喜歡買同一款式衣服，作同一種裝扮，可能分別與另一對孖生子，際遇也相同，同一時間結婚，做同一類型工作，相同的配偶名字，就連發病時間也一樣。

即使自小分散從未見過面的孖生孩異性結婚。有人說是心靈感應，有人說是遺傳因子密碼所致，無論如何也可理解爲一個細胞分裂時，照樣複製的結果，不過，我曾遇到一對孖生姊妹，性格完全相反，有如鏡中倒影。

妹妹性格沉默，很少結交朋友，只喜歡在家中看書，彈琴，活像小說中典型純情女主角。

然而姊姊卻不然，性格外向，喜歡結交朋友，也擅於應酬，沒有一刻留在家裏，旅行，露營，落的士高無不參與，妹妹打扮斯文端莊，她則花枝招展。

曾經與姊姊傾談過，爲什麼她們與其他孖女不同，她也不明原因，自小父母以爲她們是孖生，就買同一樣衣服，同一樣玩具，豈料必有其中一個不喜歡，長大了，兩人生活方式及愛好更相異。不過有一樣是相同，就是彼此也有心靈感應，有時姊姊所想的妹妹已知道，彼此雖在不同世界裏生活，也頗瞭解另一世界的自己，而且彼此也甚關懷親切。

各抒己見

茶煲女人

梁碧茜

女權運動很難會有成功的一日，因爲女人永遠不能團結一致。上帝一開始就偏心，爲什麼不好好的用泥土做一個完完整整的獨立夏娃？爲什麼偏要從亞當的一條肋骨製做她呢？導致女人永遠要比男人遜色。

不是指才智方面，而是本性方面。才智，學識，幹勁是後天培養的，而本性則與生俱來。女人心胸狹窄，心眼小，善妒，而假想敵往往是另一個女人。真的以姊妹相稱的女人少之又少。看見自己的「姊妹」比自己棒，心裏酸溜溜，恨不得她快快跌倒。女人就是這麼愛鬥愛逞強，虛榮心重。我是冷眼旁觀，不欲親之。

婦解是抵抗封建思想所產生出來對女性的種種約束及不平等。而在第一天開始就以男性爲主的世界中，婦解就是一項抵抗男性獨裁的運動。即是說，男與女正在戰爭中。不需讀孫子兵法也可明瞭團結是勝利的要素之一。婦解的成功則有待女人的內戰停火的一天。

拾趣篇

最後還餵小牛　屠夫感動放下屠刀

溫霜

無可否認，有生命的動物，都是有靈性的，小如蚤子，從前我也欣賞過他們演戲，在馬戲班裏不必說，動物園的精細訓練，也會以演技娛人。

[illegible]海洋公園的海獅與殺人鯨，又何嘗不是一[illegible]「神[illegible]運的還是那天逃過鬼門關的「[illegible]」，他可以說得上是萬中無一的幸運兒，得善長仁翁的照料，此後得享天年了。孩子的時候，由於學校離屠房不遠，下課後常常走去看人家殺豬宰牛，也曾看過一個比上述更動人的場面，有頭大水牛當被拖進屠場之際，眼睛落淚，儘管得着，他索性坐在地上，死賴不走，龐然巨物，縱雖多人之力，還難動分毫，雖倒霉沒有遇上善心人，最後還難逃刀斧。

有更動人的，有一頭母牛，最後一剎那擺脫了屠夫，走回牛欄去，爲的是要把身上最後一滴奶，餵給小牛，事畢才回到屠夫面前，引頸受戮，這個感人鏡頭，教幹了廿多年這個行業的屠夫，從此也放下屠刀了。

微言集

有毒龍眼

羅隼

新界有人吃了龍眼，感到不適，於是懷疑有毒，使有關方面緊張起來，事後化驗證明除了龍眼殼有防腐劑外，並無任何防腐劑在殼內，一場虛驚，算是過了去。

不是事後諸葛亮，[illegible]從上列消息時，我就不大相信有可能，除了近來食[illegible]問題，另外就是一個[illegible]，我認爲不可能[illegible]每斤售價一元[illegible]半至六七元一[illegible]大粒的有不少粒，誰可能[illegible]呢？打針亦要工本的呀，[illegible]殼內，那防腐劑又怎能[illegible]，因此利得想一想，可能[illegible]，因此不能以毒菜一般看法，傳聞的傳聞，我照樣買回來，吃個暢快。

荔枝去龍眼來，那是時序上這兩種生果的接續上市，有人把龍眼形容爲荔枝奴，荔枝中有良種的當然肉厚汁多，但非良種，則未必能勝過[illegible]的常標明是石硤龍眼，其實近年香港市場售出的龍眼，大粒多汁，同石硤的不惶多讓多來自泰國。

從毒龍眼事，可以看出世人對問題的片面看法，只信傳說卻不追尋真相，和究竟可能不可能發生，於是談虎色變，最好的辦法是敬鬼神而遠之，以免惹上自己，那是普遍的心理，但現實這種恐懼，當被人認識之後，卻是杞人憂天，錯怪好人，那是知識貧乏的結果。

生活氣功化

太極釋陰陽理象

尚宗

陰陽的「理和象」，古人曾探求過用數學形式來表達。『易經』就是用二進制的數學形式來解釋世界，故用陰陽符號的基本元件（⚋）和（⚊），組成八卦（乾☰）、（坤☷）、（震☳）、（巽☴）、（兌☱）、（坎☵）、（艮☶）。發展到戰國時代，『系辭』則進而衍生：「易有太極，是生兩儀，兩儀生四象，四象生八卦。」

用二進制的數學形式研究人體，研究氣功，成就比較大的要數東漢時代的魏伯陽著的『周易參同契』。這本書溯源於『易經』和『十翼』，雖非儒家之著，乃假借爻象，作論丹之事，實屬道家。

但是企圖用數學形式來闡明氣功道理，則是作者苦心所在。

其後，由於『周易參同契』的影響，到宋代陳希夷（陳摶）等人，製得『太極圖』、『河圖』、『洛書』、『伏羲八卦次序圖』、『伏羲八卦方位圖』、『伏羲六十四卦次序圖』等一系列『易圖』。

『太極圖』是古人用數學形式講述陰陽的「理與象」的方法之一。

（一四五）

醫案隨錄

「還精煎」的療效

張齊森

它是經過[illegible]中醫研究和五百多人次[illegible]調查，確認「[illegible]」在傳統衰老理論中[illegible]地位。

「動物實驗還表明，『還精煎』還具有延緩胸腺萎縮和對下丘腦—垂體—性腺—軸的調節作用，這一研究成果目前在國內外處於領先地位。

經研究，認爲「腎虛精衰」是人體衰老的決定因素，因此延緩衰老的關鍵是扶正補腎。

「依據中醫傳統理論，在古代宮廷秘方中進行篩選，配製出不含人參、鹿茸、蜂皇漿等補益藥的抗衰老中藥「還精煎」。

兩年多的上百例臨床驗證，老年人堅持服用此藥後，免疫力可大幅度提高，其肺活量及通氣功能、視聽力、握力、骨質指數都有所增長，對中老年原發性高血壓也有明顯治療作用。

據上海報章介紹中醫學院老年醫學研究組通過大量的臨床調查，初步發現三十歲以後，人體就開始出現肺心器官機能衰退現象，而延緩衰老的關鍵是扶正補腎。

科技之窗

氣味的研究

孫飛

中國古代讀書人的修習室，如果條件許可的話，多數放置蘭花，一室幽香；又道士靜修時候，亦可焚檀香，據說有助其集中精神，進行冥想，達到天人合一境界。聽來有點玄妙，不過據科學家研究，原來其中大有道理！

據美國科學家對氣味的試驗，證明氣味與記憶力有密切關係。氣味對人的情緒血壓，腦電波等都會產生不同的反應。試驗得出泡泡糖、爆穀、葡萄、薄荷、蘋果等的香味可以激發愉快的記憶。通過空氣調節的系統釋送薄荷香味可以刺激，提高工作效率；隨身攜帶有香味的小瓶會調節人的情緒。而惡臭氣味則導致聞者憂慮和抑郁。

又許多芬芳香味可幫助人們放鬆，促使心境從容，例如桔子般香味使人鬆弛；薰花草氣味產生興奮作用；添加香料的蘋果有助於制止焦慌，減少緊張以及降低升高了的血壓。受試驗的人，在聞到不同芬香味時，引起的腦波變化，與施行鬆弛療法期間的情況相似。某種芬芳氣味還能在特殊情況下產生很有效的作用，如薰花草的氣味會幫助司機駕駛時保持警覺。

氣味與記憶力密切相關的理論是：處理氣味的嗅覺器官球和大腦的記憶區及情緒直接相聯，其他感覺博動則繞行這些腦區，從而使記憶力，情緒等隨着各種氣味的吸入而產生不同的變化。

旅遊記趣

旅遊記趣六四三　日本地下城與有蓋街

步行人

旅遊最忌天色不佳，遇上雨天，無論大小，就要帶備雨具，亦難免帶來不便，衣物濕潤更不堪設想。假如下雪，除了是供欣賞者外，無可否認，大雪後的琉璃世界，確有迷人之處，可是小雪又如何，泥濘滿道，可吃不消啊！

設若天色良好，萬里晴空，陽光普照，氣溫達三十度以上，難道又會好過嗎？雖然若干大都市，近年新建成空氣調節的購物中心，既可擋風雨，復夏涼冬暖，不過從另一個角度來看，無論如何，也是把遊人局限於有限的地方，試問如何得到滿足呢！只有日本城市設計比較週全，較爲廣泛的城市，像東京、大阪，神戶，札幌，莫不有四通八達的地下城，只要一鑽進去，時間不愁消磨，[illegible]不來，這些地下街道，沒有車輛行走，行人絕對安全，有冷氣開放，而且又是連接各大百貨公司的，甚至有些可以一直走回酒店去，無可諱言，方便無以復加。

要舉的例，不勝枚舉，就東京來說，銀座下面就是地下城了，加上地鐵縱橫，興之所至，一口氣可以走到新宿去，那裏地下城由新宿三丁目，一直伸展到新宿車站，面積比得上中環與灣仔的總和，走進去後，何愁雨雪與陽光。

神戶除三宮有地下城外，還有一條遊人必到的購物中心，名叫「元町」，它不是深藏地下，而是在上面的，街有蓬蓋，又不是一樣嗎？同樣的街道，在仙台也有。札幌市面不是有條康莊大道嗎？全長以里計，可是底下的街道，足與上面媲美，當我抵該市時，就幾乎不見天日了。

智慧廣場

每日專題

本港銀行業成內地融資中心

本港銀行放貸予內地企業的款項今年首季較去年同期增加五億港元，截至今年首季累積貸款共達二百四十億港元。

盛山

本港經濟繁榮，對中國推行四個現代化起着積極作用，除了本港工業內遷可爲中國帶來大量投資外，亦爲中國引進了管理及生產技術，提供大量就業機會就更不在話下了，而本港亦爲中國企業尋求借貸中心，令中國企業得以加速發展。

無可否認，本港的確是中國的一頭會生金蛋的鵝，特別是中國進行四個現代化及經濟改革，香港作爲內地借鏡地方亦不勝枚舉，從每天均有不同類型中國訪問團來港參觀和吸收經驗，甚至派員來港之中資機構實習現代化之管理經驗和工商業運作技巧，香港更可以說是一所包羅萬有之社會經濟大學了。

香港除可以爲中國提供不少發展經濟經驗和知識外，中港合資機構亦進一步爲中國開拓了廣闊[illegible]市場，內地進出口由於限於運輸，通訊或碼頭以致機場設施不足，不少進出口物資亦須透過本港轉口，特別是與中國仍未建立邦交及貿易關係的國家和地區，彼此間貿易更須依賴本港作一個中間媒介，因此香港對中國推動四化的發展肯定有相當[illegible]力的。

至於本港出現之勞工短缺及[illegible]高昂而形成之工業內遷潮流，更直接爲中國帶來投資資金，生產及管理技術，以致爲中國提供了大量就業機會，對活躍內地民間經濟亦有立竿見影之效果。

本港除有形及無形經濟力量帶動中國經濟起飛外，在中國企業發展資金上，本港亦扮演了一個融資中心的角色。據新華銀行香港分行副總經理陳樹標較早前在一個研討會上指出，本港銀行放貸予內地企業的款項，今年首季較去年同期增加五億元，截至今年首季累積貸款共達二百四十億港元。在過去三年，中國內地在外集資六十億美元，其中八成爲香港金融機構所承担。

由於中國目前仍嚴重缺乏外匯，根本無法滿足龐大發展的外匯需要，而本港在這方面亦彌補了中國缺乏外匯之部份缺陷，使中國企業發展不致因資金缺乏而停滯不前，因此本港經濟條件，確實爲中國經濟發展製造了不少機會，特別是外資亦可透過本港積極參與中國經濟建設，更是其他地方難以取代媲美的，其中銀團貸款亦以本港爲集資中心，可見本港也是中國籌集金基地了。

采風述異記

三月會的傳說（下）

孟英

巴國三個城邑的百姓，聽到使臣回國，都齊集在皇城外面等候消息。當他們知道楚王無理的要求，人人都滿臉義憤，有個漢子站出來大叫：「我們這回真的是引狼入室了，鄉親們，我們要立誓保衛三個城邑，決心跟那個楚王拼個生死。」

巴蔓子聽了這個消息，更是茶飯不思，坐臥不安。他心裏想：如果還照楚王的條件割讓城池，百姓不願，如不割城，則楚王必發兵相侵，老百姓豈不是要遭受更大的災難！他尋思不出對付的辦法。

過天，楚國派兵來討城了，巴蔓子從容不迫地接見了楚國使臣，那使臣要他交出城來的時候，巴蔓子道：「巴國的百姓都不願歸附楚國，我們要保留這個城邑的，如果你硬要的話，就拿我的頭去獻給楚王吧。」說畢，就拔出身上的佩劍割下自己的頭顱。楚國使臣嚇得目瞪口呆，只好提着巴蔓子的頭顱回報楚王。楚王也嚇驚了，嘆口氣道：「既然巴蔓子不怕死，巴國的人民更不怕死了，倘若三個城的百姓誓死不從，即使取得了城邑也沒有用，這件事就算了吧。」巴蔓子用自己的頭顱保住了巴國的城邑，人們十分感激他，人們就把三月三日他忌辰這天稱作三月會以紀念他。

尋根究底

「咫尺」和女人手掌

申孜

「近在咫尺」，這個「咫」是古代的度量名稱，周制八寸，合英尺約爲六寸許。形容這個長度是很短的。

「咫尺」，要由度量衡的起源談起。說來有趣，世界各國古代長度單位的製定，多數是以人體的某一部份作準繩的的。例如，據說英王埃德加，把他鼻尖到伸開着手臂的中指末端，這距離定作爲一碼。還有，據說英尺的長度是英國的某一代女王，以她的腳的長度來製定的。

中國的「咫尺」起源，也是以人體某個部位的長度，作爲一個共同的標準計算單位確定下來。

現在還常常可以看到，婦女扯衣買布時，是會張開手掌，以大拇指到中指的距離爲長度單位，用作度量，這種度量單位，古人稱之爲「咫」。

我國古代的尺度標準最初在民間約定俗成，秦始皇時作了統一規定。人有男女老幼之別，身高與骨架長短有所不同。古人以中等身高的人體長度作爲度量標準，這在古書中說得很清楚。「說文解字」中有：「中婦人手長八寸，謂之咫，周尺也。」即以周代高矮適中婦女的手掌爲度。

「近在咫尺」也形容距離很近。蘇東坡的「杭州謝上表」，其中就有「凜然威光，近在咫尺。」

含英咀華

ALLOW

西蒙

ALLOW這個字有「允許」、「許可」的意思，我們見到有些公園和高尚住宅的大門外，通常懸掛一塊寫着「NO DOGS ALLOWED」（禁止携狗入內）的牌子，是警告別人不准携帶犬隻進入這些地方。

又如「SMOKING IS NOT ALLOWED HERE」（此處禁止吸烟。）

「NOT ALLOW」有「不准」、「不允許」的意思。「SHE IS NOT ALLOWED OUT AFTER DARK.」（她在天黑之後不准外出。）

ALLOW ME TO DO SO.（允許我這樣幹吧。）

給予、承認也叫ALLOW。

HE ALLOWS HIS SON TEN DOLLARS A MONTH.（他每月給他兒子十塊錢。）

I ALLOW THAT I WAS WRONG.（我承認我錯了。）

語法錯誤改正

BORROW和LEND這兩個字都有「借」的意思，因此很容易使人混用錯誤。我們要把這兩個字分別清楚它的用法，才不致有錯。

BORROW是向人借用東西（或向人借錢）；而LEND則是物主借東西給人。

請看這個句子：「WILL YOU PLEASE BORROW ME A BOOK?」（請借一本書給我可以嗎？）

這個句子用「BORROW」是錯的，應該用「LEND」才對。「WILL YOU PLEASE LEND ME A BOOK?」

文化海洋

社會科學之發展

成若思

現在，大概沒有人會反對「發展科研」與及「普及科學教育」對一個國家前途，或是地區前途之重要性。

至於「社會科學」之深入研究，則沒有一個國家不受到嚴重之政治干擾。但嚴重性各有不同。這個問題比較開明的地方，此種研究之科學性便較強。即使基本上，研究者不能超出他們本國的政治立場，但是，從這種立場出發而發展，仍有許多偏於科學性之研究成就。例如各種管理學，最初從軍事需要產生之運籌學如何在和平時期民生事業上運用就是。「社會科學」研究之對象既然是人羣，而人羣問題，最籠統之分類則有兩種：一是全人類的幸福前途問題。另一則是各個大地區的當代問題和各個小地區之當前問題。

前一個最基本之大問題，雖然現存之不同學派各有不同之說法，但沒有一個學派不希望全人類人人幸福，永久和平，消滅戰爭。這種願望，一般人亦不會不贊成。至於如何走到這一步，則理論是理論，現實是現實。同出於西方的兩個主要政治學派資本主義與共產主義都是各有大量的資料與系統性研究來支持之理論。能有這樣規模之已有研究成就，似亦不能不歸功於國民教育水準較高，以及科研精神之深厚基礎。

資本主義世界早期之殘重剝削現象，以及曾經發動過之爭霸戰，侵略殖民地之戰爭等等，曾使無數人對之反感。目前之社會現實則是，經過改良後，雖然仍是貧富懸殊，但一般物質生活水準，已普遍提高，言論亦比較開放。大家亦不諱言眼前的種種社會問題。儘管科研成就高，但對整個人類前途之悲觀看法亦來自這種社會中之學者或一般言論界。

以共產主義爲最終目的之社會主義國家，興起得較遲。它的理想曾經使無數人嚮往，爲之貢獻一生，甚至犧牲。但目前之社會現實則是，人民物質生活水平大都偏低，曾經出現之執政者中，有不少未能把國內問題處理好，使人民十分失望。有些歷史事件，造成之殘酷現實，其破壞性之巨，叫人痛心。

（二八二）

娛樂 七彩銀幔

惠英紅雖改新形象 卻不會走性感戲路

銀幔星色 ·小生堂·

惠英紅簽了泛亞娛樂公司爲經理人後，她被改成性感形像、短髮、常穿低胸衫、露腰、迷你裙。

惠英紅原是「打女」出身，將她改變了造型，初看來使人有個新異感覺，沒想到如此浪漫新潮的會是小紅。

追問之下才知到她新的經理人公司。有專人爲她設計造型，這個打扮只是新嘗試。問她新形像是否以性感做標榜？她說：不是性感形像，只望創新一點，以往多是穿些很土的服裝，因自己一向都不注重衣着的，所以設計師特別花了很多心機，爲我設計這新的造型。

問她是否會改走性感戲路，不再拍打打殺殺的戲了？她說：非也！夏天服裝涼快些，也不想着得太老土而已，並非要走性感路綫，我自問又沒有過人身段，想走性感也不行的，這樣說她可又太謙了。

總之現在的形像是試用三個月，三個月之後會再以別的形像出現。

惠英紅表示改了髮型之後自己也曾叫苦連天，因爲每當外出應酬，要提早兩三個小時化粧打扮。

以往出街她是很隨便的，不用半小時便妥，如今就要很多時間整理，不過她也很開心，因這次改變形象受到很多朋友注意，證明是成功了。

她說：日前更有很多雜誌邀我拍照片，也拍了很多，還有人問我是否也替成人雜誌拍了「寫眞照」？由於近來拍照片拍得太多，那些人是否有成人雜誌的也就分不清，不過無論如何，過份暴露的寫眞照是決不會拍的。

小紅拍完「霸王花」一片後，至今已有一段清閒日子，稍後該片開拍續集，又會進入緊張的工作，除了「霸檔」之外「泛亞」目前也爲她接洽着兩部新片，估計十月份可以開拍了。她表示：古裝武打片又會快掀起熱潮，她正在等機會來臨也。

惠英紅話改了新形像後，要出街，可比前煩多了。

惠英紅話因爲冇身裁，所以不會演性感戲路，如此說未免太謙了。

活地阿倫作風不變 意馬心猿極具諷刺

好聲好氣 ·潘冰嫦·

活地阿倫所攝製的每部電影，雖然在世界各地得到不少喜歡藝術電影的人欣賞和好評，但是在香港上映從票房顯示，卻似沒有得到熱烈的支持，大將香港一般觀衆是喜歡選擇娛樂性更豐富的影片。

但活地阿倫的影片仍然是堅持着自己個人的理想和意念去製作，並沒有太多注意賣座這個問題，在他的每部影片裏，都不斷地以強烈的自我諷刺，將個人對世間的事物以不同的角度去探討，並用幽默的方式展示出來，拖着對人世事無可奈何的態度作出抗議。

「意馬心猿」排在灣仔港灣道影藝戲院獨家上映，相信一定會吸引不少喜愛活地阿倫影片的觀衆去欣賞。

在這部片裏，活地阿倫飾演一個劇場的經理人，喜歡發掘一些未有過表現和鬱鬱不得志的過氣藝人，給予大力支持，憑着動人的口材和溫情的鼓勵，將不少窮途末路的過氣藝人帶回舞台上去，給予重生的機會。

卡洛伐是一個潦倒歌手，在偶然的機會遇上活地阿倫，活地阿倫決心支持卡洛伐重回到歌壇上去，再度發揮他的才華，甚至他對從頭到尾，全力給予卡洛伐支助，阿倫便美亞花露的愛情，亦全賴活地阿倫大力鼓勵，那時因爲懷舊潮再來，而卡洛伐卻因此機會得再展光華，便和美亞花露結婚離去，但做好人的活地阿倫卻在事業失敗和一段沒有結果的愛情折磨下，終於扮演了一個悲劇的角式，看着大部份人雙雙對對的在競爭劇烈的社會中消失，但是從沒有一個曾經受過他的恩惠的人，在成功之後只說句感謝的話，而不去找一個更具勢力的經理人和尋求更佳的發展！奈何。

陳加玲演得大胆 梁韻蕊力求突破

陳加玲爲了擺脫少女形象，近日常以成熟打扮出現，昨日出席「女子監獄」招待會時，一身黑色衫裙，衣着與其青春樸貌頗不對稱。

看過「女子監獄」的人，都認爲陳加玲的演出大胆，上半身裸露，只用雙手遮掩着前面，陳加玲指稱並不過份，且又與父母商量過，拍攝時她又用膠紙貼着重要部位，而這個鏡頭也只出現了兩、三秒，並不太覺眼。

另外，梁韻蕊在「女子監獄」中客串了一角，完成片約，她利用時間學有用的專業，但因時機未成熟所以她未有透露是什麼，對於自己在娛樂圈多年，若未見成績，她是不甘心的，她承認難捨娛樂圈的引誘，又名又利，燦爛非常，而她已花了很多時間在圈中發展，今後要更努力，希望讓別人留下深刻印象才離開。

陳加玲最近在衣着上，都極力作成熟打扮。

陳友仍是頻接投訴 輪票人龍險出亂子

陳友昨日宣佈爲「溫拿十五周年演唱會」加演兩場日場，使十多處售票地方都排了長龍，特別是金馬倫道售票處的人龍，排了六、七個小時也無法購到入場劵，使他在二友公司接到不少投訴電話而大感頭痛。

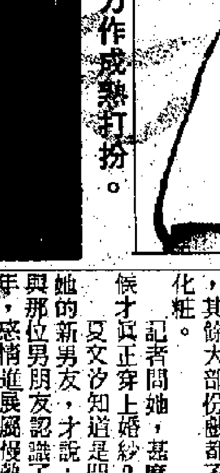
最早便排長龍，店舖開市時因人龍阻礙了做生意，有人便投得開，其中有兩個女仔遭汽車撞傷，後來由警員維持秩序才不致混亂。

陳友表示：市政局舉辦的電腦售票，操作太慢，本來以前都一向是郵購定票的，現在卻是未能圓滿應付。

陳友認爲今次演唱會的場數是無法加場的，原意是紀念性質不想有什麼分錢或利潤，只望收支平衡就算，另有一個方式則是採取去到盡。但是大家都沒有檔期，於是就定爲五場。演唱會的主題是溫拿成長過程，大家聚散離合，想不到這班「老將」仍然有號召力。

現時頭痛的事還在後頭，因好似欠了全世界的人情，大家都是撲票，連自己太太的親友要三張門劵亦無法爲太太辦到。

他說：太太很少求我的，故此問題相當嚴重，好有可能太太一怒之下飛返美國去呢。



陳友想搵幾張門票俾太太嘅舅父亦冇符，正担心老婆一怒飛回美國呢。

十年後願一大 胡慧中會難以如願

又錯又啱 ·阿杜·

胡慧中是很想去深圳領她那「最受歡迎女星特別獎」的，當初她一接到百花獎的邀請，心裏便十五十六，打電話來問我好不好去領，她其實是想去，問意見不過是想有人支持而已。

可是林青霞想多演「最後的貴族」一役，台灣反應那麼大，我當然是建議她最好去問問新聞局，她自己也是這麼想，於是乎坐言起行去信台灣新聞局申請批准，還去信台灣演員工會請他們代表反映意見，柯俊雄也是站在她這一邊，認爲這是榮耀，但到頭來得到答覆是「不」！

「我是台灣長大的，自然得遵守他們的指示，只是，唉！」她還特地請泛亞公司的美指周志華替她設計了一襲粉紅色的晚裝去領獎。

當初名單出來，汪明荃還說不明何以國內會對胡慧中這麼熟悉，她眞是有所不知，現在通過香港，六年以前拍的台灣電影許多都可以進口，胡慧中初出道一炮而紅的「歡顏」在大陸不知多受歡迎。

「我也想不到十年前的電影還有人這麼歡喜看的。」一言下不勝歡喜。

「歡顏」是胡慧中的成名作，也是代表作，十年前亦威盡一時，她倒很想十年後也威一次，可終不得要領。

胡慧中因台灣新聞局唔賞成，不敢去深圳領百花獎。

與許冠文日日垂釣 高志森是志不在魚

說短論長 ·林冰·

我問高志森最近在做甚麼，他說：

「與許冠文去了釣魚。」

「這麼好心情？」

「順便談新戲的劇本。一連七日都出海釣魚。」

「釣魚成績如何？」

「幾好，日日都釣到廿幾條石斑，黃脚鱲。」

他叫得出魚的名稱，已經不錯了，大概則是這幾天從許冠文處學來的。

我問：「與許冠文一起，是否很累？」

「此話怎講？」

「他講話，總是『精心設計』，希望『別出心裁』，令人驚異，如此，他很累，與他一起的也累。」

「係咩？佢稱佬都係咁嘅啦。」

「你，你不會咁卦，許冠文是此中表表者，我聽說他做人也做得不開心，太有思想，做人會鑽牛角尖，不甚開心的。」我問：「新片什麼時候開鏡？」

「八月中。」

高老森眞好命，二十五歲至今，足足五年，拍片八部，他大概是當今影片平均收入最高的編導，我問：「鷄同鴨講會收三千萬嗎？」

「會，已決定進入第五週。」「幾多鑊一天才落畫？」「廿萬，」嘩，暑假也有如此優厚條件？眞難以置信。

在深圳搵氣功師父醫了五天 要養精蓄銳再執過 梅艷芳大歎做人難

出道以來，她借出的錢有四百萬，有人會話佢慷慨，但亦有人話佢戇居、愚蠢。唔借呢，更會被視爲守財奴……。

梅艷芳前日從深圳返港，因和明星足球隊聯略不上，所以打消了赴台灣足球隊作啦啦隊的念頭，她在深圳找氣功師父治療了五天，精神顯得很好。阿梅現在爲免過份操勞，原定接拍的兩三片均推掉了，不讓自己太疲倦。她說：「身體唔好又如何搵錢呢，有得都執輸過人，等我養精蓄銳再執過。」

梅艷芳認爲自加入娛樂圈後，令她最心淡的有兩個朋友，因爲名與利的原因而離棄她，對圈中的人事關係有時亦令她感到心灰意冷，以前未入行時，她形容生活是番工、放工、放工後便睡覺，但圈中情況是複雜多了，且很多人時常向她借錢，據阿梅表示：借去的錢若是分還給她，她下半世也不用担憂了，問她共借出多少？她說：「親戚共借去三百萬，曾試過一次借一百萬，而朋友方面共借出一百萬，最大筆是借過二百多萬。」

記者自然替她不值，但她表示，朋友開到口借錢，如話自己有錢是沒有人信的，而她一直都抱着幫朋友的宗旨，卻想不到會變成一種負累，現在她爲了保護自己，已不再輕易借錢給人，她又說：「我都唔知外面的人如何說我，好的話慷慨，但亦有人話我愚蠢、戇居、大花筒，不借呢、又會被人覺得我是守財奴，故中庸的定義是很難做到。」

對娛樂圈，他仍抱着一種好奇，唔捨得我投入了感情，包括一直擁戴她的歌迷和在工作上的朋友，而她希望在保守中仍能尋求突破。

梅艷芳如今已認定健康才是第一，因有體力，有得執都輸過人也。

莫少聰被人整蠱 但他亦整蠱高飛

隨明星球隊赴台作賽

莫少聰首次隨明星足球隊赴台作賽，事前早已知道和一班反斗星在一起，是不會好過的，大隊在出發前，已有人着他在機上千萬不要入睡，否則就會被人整蠱，莫少聰是新來新豬肉，自然更成爲其他隊伍整蠱對象，如被人發後殺頭，卻有一班人同時要起打人樣子，也不知是誰出手的又不能反應。當明星足球隊抵達台灣過海關時，其中有人偷了高飛的護照，由苗僑偉傳到莫少聰的手中，莫少聰便立即收在衫袋內，眼見還有兩人便到高飛過關，衆人不知多好笑，高飛知道被人整蠱，大爲不滿，聽仔見勢色不對，忙把護照交回給他。

莫少聰暫不會再同台灣拍劇集，但卻會赴台爲新片做宣傳，他說：「我要等自己的電影事業穩定先才再拍電視劇。」他現時的片酬比一時加了，問他增幅有幾多，他用玩笑說：「幾萬元啦，可以糊口戰。」

他仍在趕拍「少女心」，今日一七俠四義便開拍，稍後，他還會參演麥當傑執導的「逃出香港」和另一新片「人海孤鴻」。

陳惠敏 赴日拍黑道福星 成績令老板滿意

陳惠敏去日本拍黑道福星，日前才由日本回港，他是該片監製兼演員，在日本拍此片很順利，由於影片有幾場戲是黑幫廝殺場面，有些角色要借助當地江湖朋友演出，因此，陳惠敏會專誠在日本邀請一班朋友協助，但是他認爲是物有所值，銀鳳老板看過毛片亦十分滿意。

自從陳惠敏担任了銀鳳製作監製，他主力爲該公司發展電影生意，拍完「黑」片，十月會開拍一部時裝動作片，他還考慮親自執導，近期影圈中人流行自組公司開戲，但是陳惠敏沒興趣組公司，因爲他要專心爲銀鳳處理行政工作，且他做人易滿足，未想過要做老板賺大錢。

陳惠敏日本拍片歸來，與兒子合攝。

吳君如試過着褂裙 話以後都唔好攪佢

吳君如經常寓工作於娛樂，銀幕上下，都十足十係大笑姑婆，但祇要有佢嘅地方，一定會聽到佢那把又響又亮嘅聲音，而且一派豪邁開朗嘅笑聲。

前日見到吳君如，竟見佢頭上插了一朵大紅花，臉上配佢嘅頭遮着，眞係詐諦，但身上還着住一套中國傳統嘅褂裙，紅噹噹的，好耀眼。此外，身上又載滿金器首飾，尤其胸前那一大塊嘅金豬牌，原來係好大鄉里咁款，新郎吳君如係扮新娘，新郎好就係陳百祥阿叻。

阿叻一見到吳君如，就拉長塊臉、苦着說：「眞係陰功咯，娶到件咁『烏擇』嘅新娘。」吳君如明知阿叻講笑，但佢唔放過有得玩嘅機會，於是便追住阿叻來打。於是便展開一場你追我逐嘅場面。

最後，吳君如終於前塊金豬牌在混亂中被扯斷。

吳君如着起褂裙，表情眞係怪，尤其佢行起來嘅姿勢更好笑。「梗係啦，呢件嘢咁重，寸步難移，行一步都辛苦。而且，呢件衫又厚，搞到我成身汗。」佢邊說邊用手抹了額上的汗珠。

「如果我將來結婚，千祈唔好叫我着褂裙，費事攞苦來辛。」

佢話第日結婚，祇求簡單，亦不打算大事舖張。

錢付眞梨

與男友性情相反 夏文汐未太樂觀

夏文汐最近已完成「魔鬼天使」、「亡命舞者」與「女子監獄」三片。其中，以「女子監獄」最特別，因爲除了穿上婚紗一場戲外，其餘大部份戲都不用化粧。

記者問她，甚麼時候才眞正穿上婚紗？夏文汐知道是問及她的新男友，才說：她與那位男朋友，認識了半年，感情進展屬慢熱型，因爲她目前只想拍拖，非想結婚。新男友比她差一歲，是位專業人士。她認爲他的組織力强，而她自己卻較散漫，兩人個性相反。所以他是否她的對象呢？她認爲目前言之過早。

夏文汐又自言很渴睡，因此不想拍片太多，一年四部已經夠了。她一日可以連睡二十小時，覺得睡覺大過天，睡不足就不能拍戲了。

夏文汐在「女子監獄」中，是與鄺裕玲第二次合作，首次是在「花城」中。以前兩人不太來，但依家兩人已好夾得來。

與楊凡會有不愉快 張曼玉話純出誤會

楊凡如今又再找她主演新片，酬金且增了兩倍。她如今勢已大好，沒有續綫，謝天謝地……。

張曼玉拍過楊凡的「玫瑰的故事」之後，傳聞發生過不愉快的事，傳因該片上映時張曼玉沒時間做宣傳，於是楊凡就不開心，認爲張曼玉不對。

他還表示過以後很難再有機會合作，怎料言猶在耳，昨日開拍「流金歲月」，葉倩文的角色卻落到張曼玉，所以有謂這個圈子不會有永遠的敵人。

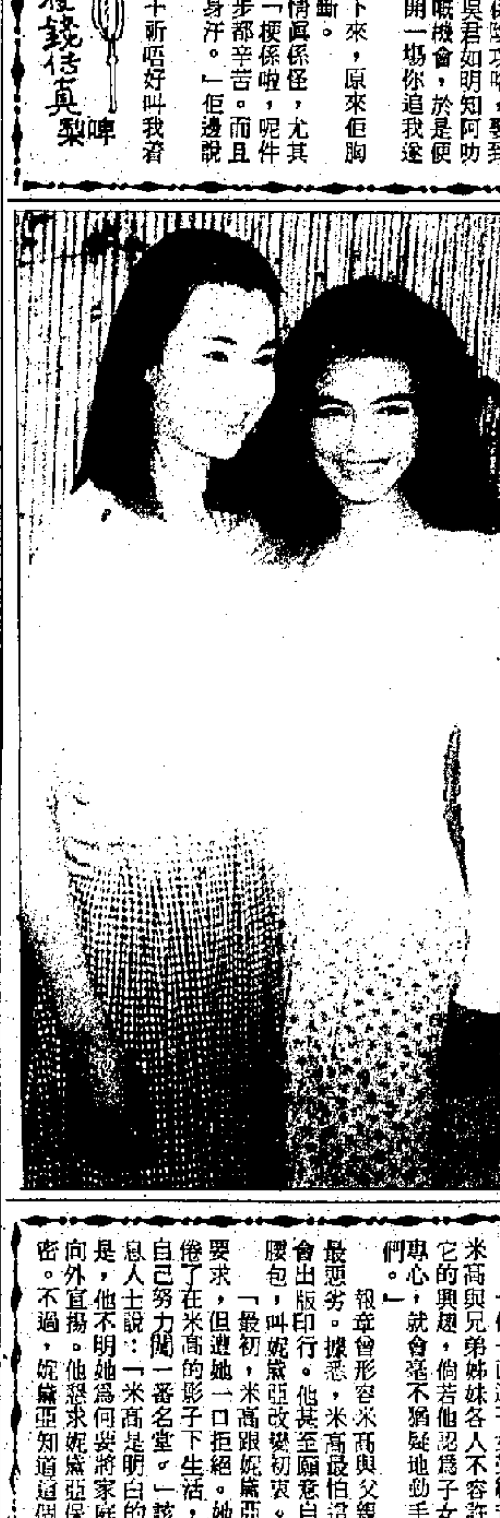
記者昨日曾問張曼玉關心事件的起因，她說：「我本人在工作上與他沒有任何不愉快事發生過，只是影片宣傳時沒有時間，使他發生誤會，且當時我又講錯了一句話，令他誤會更大，因未拍該戲時我曾對記者講過此片沒有「床上戲」的，結果是有「床上戲」，這消息報後便以爲我不滿意他騙我，其實我並沒表示過這意思，只是記者的報導，使事情變成太複雜。

張曼玉說：如今前嫌冰釋，我亦不想再提也。

，免得又放在心上，我做演員，他要再找我，我自然是照拍的。何況「流」片的片酬比拍「玫」片時又加多了近二倍。阿玉表示自從拍「警嫂」一片受傷之後，以後對危險鏡頭亦會小心應付，除非是做好亦會措斷。

阿玉說：休息了十八天如今精神好多了，但在家很悶，難得小寶對她關心，自覺很滿意，因他最多也只能做到這地步，因爲病痛的事是無法可代替的。

現在頭頂之傷口是「U」字形，自己感覺到神經結死了，因觸摸亦無知覺，是血液滲透不到患處，尚幸自己還未痲結，眞的謝天謝地。



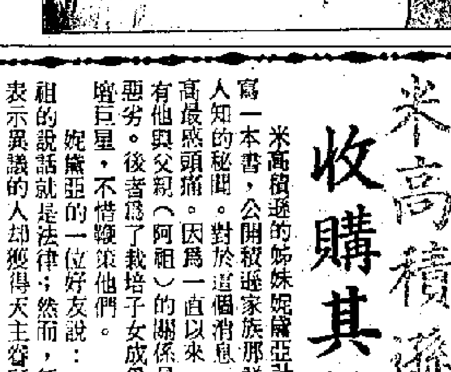
張曼玉傷癒後，復出與鍾楚紅合作拍新片。

劉德華未有對象 希望卅五歲結婚

較早前苗僑偉話五虎之中，以劉德華最密實，司能他正在拍拖亦沒有太多人知道，昨日華仔被問起此事，他稱阿苗祇是開玩笑，現時他眞是未找到對象，他亦承認自己在感情方面會頗得保守點，絕不會將感情公開。他又認爲結交女友不困難，但是要將一般感情維持得很好和很久就並不容易。

他每次結交女友之前，一定聲明要暫時將對方收藏起來，不會帶女友出現公開場合，如果對方不能忍受，他便不會再花時間與對方發展感情，他認爲在卅歲拍拖培養五年感情，到卅五歲結婚是最適合，他前晚由台回港後，立刻要拍「最佳損友」之二。

昨晨又接着拍「驪城」、「同根生」兩片，拍「同」片要應付連場動作，體力消耗很大，由於在台回港一直未停過工作，華仔差點[illegible]下來，原本想休息一日，但是檔期太密，始終閒不來。



華仔望三十歲有拖拍，再以五年時間培養感情。

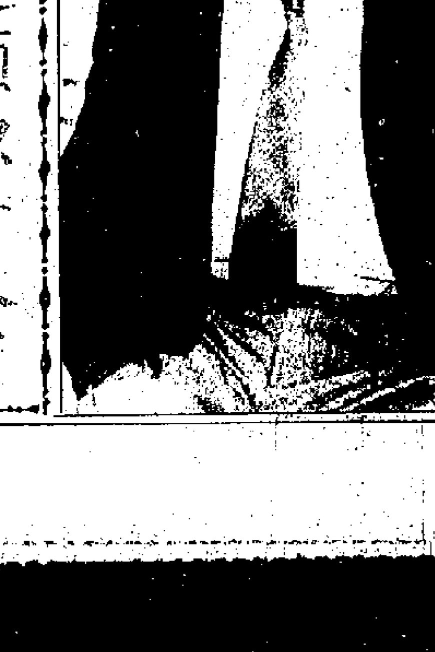
日影星鶴見辰吾 第四度來港拍戲

日影星鶴見辰吾第四次來港，自從上次來拍戲之後，回到日本便學中國語言，他覺得初學中國語發音好困難。日本人學中國語分三級制，現在自己是到了第二級程度，學中國語是自己的興趣，並不是打算爲了來港拍戲。

他自己在日本也有製作公司，曾製作過一部影片「辛巢PROOF」，已在日本上映。

問他日本電影市場低落是何原因？他說：日本影市不景，是歸咎日本青年人有映帶及西片，年青人有錢都先看外國片，或看映帶。日本還有一個情況是重視老演員，不同香港是年青化，他指出：如此下去日本的戲院是會逐漸減少的。

他這次來港，與鍾楚紅、張曼玉都有對手戲，與紅姑還有床上戲。他認爲床上戲在日本也是常拍的，這只是劇情上的需要，不過演床上戲，現場太多工作人員看是很尷尬的。



日影星鶴見辰吾此番再來，風采如昔。

米高積遜願以重金 收購其姊所寫秘聞

西風細雨

米高積遜的姊姊妮黛亞計劃寫一本書，公開積遜家族那鮮爲人知的秘聞。對於這個消息，米高最感頭痛。因爲一直以來，只有他與父親（阿祖）的關係最爲惡劣。後者爲了栽培子女成爲樂壇巨星，不惜鞭策他們。

妮黛亞的一位好友說：「阿祖的說話就是法律；然而，任何表示異議的人卻獲得天主眷顧。」

「他一直迫子女勤練音樂，米高與兄弟姊妹各人不容許有其它的興趣，倘若他認爲子女未夠專心，就會毫不猶疑地動手打他們。」

報章曾形容米高與父親關係最惡劣。據悉，米高最怕這本書會出版印行。他甚至願意自己掏腰包，叫妮黛亞改變初衷。

「最初，米高跟妮黛亞提出要求，但遭她一口拒絕。她說厭倦了在米高的影子下生活，要憑自己努力闖一番名堂。」該名消息人士說：「米高是明白的。但是，他不明她爲何要將家庭醜事向外宣揚。他懇求妮黛亞保守秘密。不過，妮黛亞知道這個故事值得數百萬美元。而爲了挽回家人的聲譽，米高是甘願自己掏腰包的。但妮黛亞的自尊，也許叫她不接受弟弟的提議。」

積遜家族的發言人拒絕就這本書的評論。但另一內幕消息人士指稱，阿祖的鐵腕政策，未能成功地把子女各人栽培爲樂壇好手。舉例來說，某天阿祖回家時，發現年幼的米高身邊多了一頭鄰居送來的小狗，立即大發雷霆，喝罵牠會防礙米高的前途。最後還叫米高把小狗送還鄰居，米高就爲了這件事大哭一場。

事實上，米高當時並非屈服於父親的威嚴下，只因其父威脅要用棍打那頭小狗，結果米高在沒有選擇之下，放棄了牠，現在，阿祖已不可以阻止米高收養動物了。

也是早年的經歷，使這對父子後來反目成仇。米高後來不再因父親爲其經理人物但這並不等如他就會讓世人知道他們的秘密。

—長袖客—

二谷友里惠已懷孕 鄉裕美明年做爸爸

由做婆婆的爆出喜訊

富士山 ·伊丹·

最近日本的藝能界添了個喜訊，因爲一位名歌星的太太懷孕了三個月，才由該歌星的母親把事情公開宣佈出來，而且高興萬分，要連續開了兩次酒會，向記者公佈此喜事。這位男歌星，就是紅透了日本的鄉裕美，他於去年與二谷友里惠結婚，隨即赴澳洲觀光，跟着便到了美國的紐約定居，最近因鄉裕美要接受松竹公司之邀，拍攝一部「舞姬」的影片，他們夫婦倆，才由紐約飛返日本，就在他們到達日本不久，鄉裕美的父母，便召開了酒會，向記者公佈道事，第一次召開的酒會，是在他們的家中舉行的。日期是六月三十日，第二次是在七月十五日於橫濱的中華街一家料理店舉行。而二谷友里惠即是鄉裕美的太太，亦曾數次往醫院檢查，得到醫生證實，才由鄉裕美的母親原武聖子，將喜訊公開宣佈，說她的媳婦，到一九八九年的三月五日，小孩便會出生了。日子算得那末準確，可能道位老婆婆抱孫心切。才會如此隆重其事呢，而作爲他們親家的二谷英明夫婦，對於自己女兒，快將作爲人媽媽，當然亦是萬分的高興。至于快爲人父的鄉裕美，他卻正在往東德途中，因爲他要去拍「舞姬」道部影片的外景，在途中他接到這個喜訊，自然也大感興奮。道喜訊正成了近半年來，日本藝壇上最大的盛事。

明年三月便爲人母的二谷友里惠。

沈春華大方說婚期 學成後今重返電視

梨山影音 ·楊光·

去美國念了一年書的沈春華，最近返回台北渡假，剛好趕及父親節前夕抵台，她說這是送給父親的最佳「父親節禮物」。

回到睽違一年的台北，沈春華興奮地說：「現在我最想做的一件事就是大吃大喝一頓中國菜，說很多很多中國話，再聽很多的國語流行歌曲，然後再淋一下台北下的雨，因爲加州難得下雨。」

朋友見到久違的沈春華，還是不忘記問她「何時喝妳的喜酒？」以往沈春華顧及個人形象，回答「終身大事」問題，總是支支吾吾；這趟回來，卻答得落落大方：「明年夏天我拿到傳播管理碩士學位，可能就會返國舉行婚禮！」她的男友目前在美國從事醫藥器材生意，兩人每週約會，要各開一個半小時車程。

赴美一年，沈春華的「連珠炮」說話速度和高八度的音調沒變，只是整個人「發福」了一點。她說，初到美國頭三個月，先瘦了一圈，等環境適應後，又增胖了一圈，「回國前，我還刻意減肥了一下呢。」

台視節目部高級主管獲知沈春華返國度假，都希望她半年後學成歸國，才重返螢幕展才華。沈春華也表示，她對電視仍有濃厚興趣，學成後，還會再走進台視大門。

天下無醜婦 只有懶女人

多多注意妳的皮膚 不可怠惰致使老化

氣溫高昇，熱的感覺逐漸爬上肌膚，我們的身體運作，原本有一定的規律，溫度急遽的變化，將使調節失控，因此產生排泄不良。皮膚因排泄不良而引起的現象，是角化了的角質無法脫落，肥厚的角質閉塞毛孔，而毛孔的內部又因溫度的提昇，不斷製造皮脂，皮脂無法通過毛孔排出，就變成內包式的粉刺。

內包式的粉刺常因皮膚中的水分、油分不足、皮膚中的蠟質多肝油少，而以硬性粉刺出現，一般人以為乾性皮膚就不長粉刺，這是一種錯覺，它只是長得少而已。

如果長了粉刺該怎麼辦？通常大家都會不由自主的去擠它，因而導致發炎，轉為面疱；更嚴重的則會演成面積較廣的毛囊炎。

正確的處理方式是：要保持平靜的心情，稍安毋躁；多喝水，好睡眠，勤洗臉，其實多用清水，真正洗淨臉，便可促進新陳代謝。

除了清新以免感染外，生長粉刺時，應使用消毒過的針挑掉「連根拔起」，再擦抹水性的消炎藥膏，使其癒合。倘若化膿，則務必請專家幫忙處理！千萬不可讓蹩腳式的美容師用手壓擠。其實，夏天對乾性皮膚倒是一個更新的好機會，如能給予水份較多的潤膚液，防曬霜，再加用較好的夜間保養品，加強皮下纖維層的彈力，幫助新細胞的成長，更可保持皮膚的光澤，緩和皮膚的老化程度。

天下只有懶女人，而沒有醜婦，為了自己的皮膚着想，多化點時間照顧身體的最前線。

·豪雨成災·

巴西上月連場大雨，造成許多地方山泥傾瀉，救護人員從泥堆中把活埋的人救出，是次豪雨有十萬人無家可歸，死亡人數達六十人！

癲癇患者急救法

此症可發生在任何年齡人士身上，但以青年人居多

很多人都對癲癇症（發羊吊）患者的急救不知所措，參閱本文，以後每當面臨時，便能立時作出適當的處理。

原來癲癇可發生於任何年齡身上，但首次發作時多為年青人。癲癇患者常會復發，可分兩大類：小癲癇及大癲癇。後者可由服食過量興奮劑所致。

小癲癇患者面色青白，眼睛固定及凝視，且不認識其處身之環境；及後可能恢復以前之活動，有如全無事故發生。此種情況與昏厥相似，應作相同之處理。如發識患者易有此等癲癇之發作，應小心留意癲癇後之「妄自行動」。

大癲癇為一真正之癲癇發作。有時患者會有預兆知道將有痙攣之發生，可能有奇異之感覺，隨着有頭痛，易激怒，不安靜或無精力之感覺——一種「夢裏狀態」，此等預兆如若發生，則十分短暫。

痙攣包括四時期：

（一）患者突然失去知覺倒在地上，有時發有喊叫。

（二）數秒鐘內停留於強直狀態，在此期間面及頸部充血及發紺。

（三）開始抽搐，各組肌肉輪流收縮與鬆弛，牙關緊閉發出有聲之呼吸。口吐泡沫，若舌被咬損，則或帶血（血沫）患者可能失去膀胱及直腸之控制力而有不自主之排尿及糞。

④患者隨後轉入弛緩狀態。

當患者漸回復清醒時，對最近之事失去記憶，并可能感到眩暈及混亂，須待片時才能恢復，其後或有奇怪之行動，及徘徊而不自覺，不知所作何事（癲癇後之妄自行動），此情況久暫不同，追後患者可能感到極度疲倦而進入熟睡。

急救之目的為避免患者受到任何損害，因其已失去控制能力，同時確保呼吸道暢通：

①如有必要時要有限度約束患者，強力約束可引致損害，故只可引導和護衛患者之動作。

②保護患者離開危險所在如火、水及任何對其會有損害之物體。

③如有機會，除去其假牙，并以一打結之手帕或其他柔軟之物體，置於其上下顎之間，盡可能放至最後之位置，以防患者將其舌咬損，切勿試圖撬開其口。

④抹去口中流出之泡沫。

⑤如需要盡量採用人事不醒之普通治療。

⑥小心留意其後發之可能性，并切勿離開患者直至急救員能滿意患者對自己環境已完全認識為止。

⑦勸告患者往見醫生診治，或如有需要，將其送往醫院。（倘若患者已熟睡，不要將其喚醒。）

愛山物語

蟑螂精神

蟑螂這種小動物許多時不只小孩怕，大人也怕呢！蟑螂有一個少見的名稱叫「蜚蠊」，變好聽的名字，這些蟑螂的種類及型態也不少，據說有百多種，就我們日常見的也有好幾種了，身體尖長細小的據說這種小移民來自德國，破壞力及繁殖力非常強。而身材碩大，在風雨的日子裏不請自來的不速之客，是最古老長壽的生物，與恐龍，老鼠共生於同一時代，遠在一萬年前。但霸王恐龍時代已經過去，代替者為現今的人類，而小小的蟑螂和老鼠竟能經歷這麼長的時間，與地球共存，適應力之久遠無人能及。

蟑螂這種小東西使人類煩厭，它的滋擾力甚為巨大，人類想盡許多方法，也不能置它們於死地，減絕它們。

風雨天它們三三、兩兩神出鬼沒，在屋內飛來撲去，少不免引來一些大呼小叫的聲音，一陣恨之刺骨的追趕撲打，不置它死地而不快不休，而這種小生物溜爬之快，非笨拙的人手可及，它們像一個頑皮可惡透頂的小孩，在你追或跑、或飛之下，消磨人的精力，好彩的打倒了它，你還要坐在梳莊上舒氣。否則，給它溜跑了，你還要恨得牙癢癢的賠了夫人又折兵！

這樣無休無止的與人類糾纏，及與地球共存的小生物，可否稱之為「蟑螂精神」或「蜚蠊精神」？

交際心得

跳舞要有好對手 否則如拉黃包車

跳舞是音樂的交談，也是情緒的表演，跳舞有如寫抒情詩，詩的最高表現是有什麼心情寫出什麼句子，舞的最高表現是有什麼情懷跳出什麼步伐。

詩句是心情的影子，步伐是情懷的代表，例如跳維也納森林快華爾茲舞曲時，心裏好像充滿了蜜糖，但是跳藍色多瑙河快華爾茲舞曲時，卻滿懷愁緒。雖然兩者節拍一樣，但是情懷兩般，反映出來的心境與步伐，自然亦有不同。

所以有水準的舞者，每一種步伐，都有每一種的心情，每一樣動作都有每一樣的寄意，並非人行我行，人跳我跳。

跳舞技術當然是跳舞的首要條件，但是除了技術之外，還要留意到氣氛隨和不與無關。如果音樂好，對手差，只好開曲興嘆，如果對手好，地方壞，一樣舉步維艱。

音樂是跳舞的主宰，節拍要我們快就快，節拍要我們慢就慢，跳舞音樂有兩大類，一種是樂隊演奏，另一種是唱片播出。由於後者選擇較嚴格，製作認真，節拍準確，內行人比較喜歡。

怎樣才算標準的跳舞樂隊呢？就是：一、敲擊敏捷。二、拍子分明。三、快慢平均。四、曲折纏綿。五、柔和悅耳。六、吸引動人。

許多跳舞的人都犯了崇拜樂隊的毛病，以為凡是樂隊的派對必好歡，唱片的晚會就差，其實唱片跳舞音樂才是最好的跳舞音樂，理由很簡單，因為灌唱片的樂隊都有一定的水準，而且灌一次片，時間甚短，與普通跳舞樂隊從頭吹到尾，中間只有一次休息，相差很遠。

以擊鼓為例，快華爾茲舞曲每分鐘大約敲六十個小節，每個小節三拍，一分鐘要敲一百八十次，一曲三分鐘，一舞便是五百四十次敲擊。在五百四十次敲擊當中，要次次有精神，回回有情緒，快慢速度完全一樣，又要輕重平均，試問一晚要敲幾萬次的鼓手，誰敢保證完全不出毛病？

有時舞會主辦者選唱片時，不求甚解地只見新歌就選，流行曲就要，其實歌唱音樂與跳舞音樂是大有分別的，前者以歌唱為主，鼓擊低沉，後者以跳舞為主，鼓聲特別响亮，藉此引導舞者。

跳舞可說是一種沒有文字的詩歌，本身和對手是一管筆桿，聯同譜出一首無言的舞詩，因此跳交際舞的對手十分重要，先要有好對手才可以進退相隨，動作合一，否則欲前拖後，想左牽右，就談不到表現情緒了。

對手一定要旗鼓相當，如果相差太遠，跳舞就不是一種享受，而變成吃苦。說到好對手，帶領有方的就是男好對手，追隨得快就是女好對手。

除了音樂好，對手好之外，還要地方好才能有一次美滿的跳舞享受。怎樣才算地方好呢？第一，地方平滑，舞步輕快，所向無阻。第二是地方夠寬大，可以行所欲行，跳所欲跳。第三是燈光要明暗適度，賞目怡神。第四是佈置要清雅，氣氛愉快，環境和諧。

新款厘士內衣系列 適合典雅浪漫女士

編織出來的女士，風采迷人，浪漫典雅，黛安芬最新內衣系列VISION，是特別為高貴大方的女士而設計的，採用細緻的法國厘士花邊裝飾，更添嫵媚。

這新系列講究舒適柔美，胸圍用幼薄纖維襯墊製成，前後帽均以法式厘士鑲邊，清雅獨特。還有金屬鋼定型之時尚款式，分有肩帶及無肩帶兩種，配以同款迷你內褲或一件頭內衣，柔軟舒適，全部襯以別緻法式厘士花邊，嬌美動人。

（黛安芬最新推出的VISION內衣系列典雅高貴）

居室佈置

園藝點綴居所 倍添生活樂趣

愛好園藝的人，他們比較喜歡居住鄉村屋，因為鄉村屋無論如何都比寸金尺土的城市樓房面積寬闊，而最難得是可以利用屋前、屋後的空地種植花卉樹木，既能美化環境，同時更能發揮巧手的園藝，培養生活情趣，讓居處環繞在園林美境下，則有一番舒適閒逸情調。

有些人喜歡把屋的四週環境一片綠化，把空地舖上草皮，望去綠草如茵，坦坦蕩蕩，閒下在草地上休憩晒太陽，甚至野餐燒烤，都是一種很好的生活樂趣。

當然愛好園藝的人，單是養草絕不能滿足他們的興趣，種植盆栽，或索性開闢一個花圃更有滿足感。花圃工程需大，但可以栽種多種植物，各式時花，每年到繁花盛開季節，花卉七彩繽紛的美態，和蒼翠嫩綠的植物互相輝映，把環境點綴得清幽雅緻。

假如家居是位於向陽位置，適宜種植一些遮陰的樹木，在夏天猛烈西斜，大樹遮陰可阻隔陽光，減少熱力的直接透入，且有助消暑，若是果樹，每當開花結果時，可大飽口福。如果喜歡花朵的香氣，可選種有花香的花樹，其中如米仔蘭、茉莉、白蘭樹等都是清香馥郁，花香迎風飄入居所，這種空氣中的清新享受和城市的空氣染污，可說是天淵之別。

圖片說明：家居前種植花樹，或設計個小園圃，既美化環境，也能培養生活情趣。（武）

·安全第一·

如何騎單車？

青少年一般對騎單車都感到興趣，但未必能夠掌握騎車技術，家長應教導他們，找適當的地方學習，且要熟習一些基本技巧，然後才到有其他車輛來往的路上行駛。

其實，選擇沒有其他單車或汽車的地方學習騎單車，有兩大好處，其一是可使學習者專心和安全地學習，其二是不會對他人造成不便或產生危險。

在未能純熟掌握平衡，控制行駛方向，開車及停車各種技巧之前，切勿在道路上騎單車；必須熟習這些技巧才能集中精神駕駛，及應付路面上隨時會遇到的危險及其他往來的車輛，減少意外發生的機會。

騎單車者在技術較為純熟時可在狹窄的路面練習開車技巧，單車如裝上變速器，在開車時應入低波。練習在控制下慢慢刹車，將單車順利地停在準確的位置（可用路標做目標）；然後試練習在高速度中同樣停下來。用腳底前部內側踏動單車，就算在速度緩慢時，為了要準確地控制單車，亦切勿讓單車滑行而繼續以腳踏動單車；在有需要時，就算正在踏動單車亦可同時刹車。

·家庭護理·

以冷敷治療瘀傷

常聽見人說：「乜咁瘀喫？」究竟什麼是「瘀」？原來瘀傷是皮膚無破裂而皮下出血，原因由於身體皮外受到跌倒或被打擊所致，這是一種輕微之內部出血，但如受傷範圍廣闊亦會產生嚴重後果。

瘀傷部份通常有痛，變色及腫脹。在治療瘀傷者時，要先檢查他是否還有其他損傷部位，便將受傷部份放于最舒適之位置，施用冷敷以減少腫脹和痛楚。

冷敷法可用薄毛巾，大手帕，絨布或吸水棉花浸於冷水中，將多餘之水份扭去，敷於瘀傷部位，可按需要而將水滴于布上，以保持其冷度，或可更換冷敷布。不可將冷敷布蓋着，以確保水份有良好之蒸發，但是，如必要時，可利用有網孔之繃物以固定其位置。

另外，也可用冰袋敷傷口，用碎冰放入透明膠袋（或不漏水之袋）內三分之二滿，加入食鹽以使冰塊溶解而增加冰凍之效力，將袋內空氣驅出及紮緊袋口，並用薄毛巾將冰袋包好，然後小心置於瘀傷部份。如需要時，將冰及食鹽更換。

蜜絲佛陀 喬遷之喜

美國蜜絲佛陀公司已於日前遷往加州，並舉行開幕盛典，典禮由洛杉磯市長戴歷（DALEY）主持，出席嘉賓包括蜜絲佛陀廣告主角積琦遮史密夫及珍茜摩爾。

蜜絲佛陀（香港）有限公司之副總裁兼董事經理韋俊與營業及市場推廣部總經理王惠草亦專誠赴美參加盛會，並和嘉賓合照留念。

圖示韋俊與積琦遮史密夫及王惠草相見歡。

·英議員拔河比賽為癌症慈善基金籌款·

在上月中旬，英國議員們舉行了一項拔河比賽，為癌症患者籌款。此項義舉乃英國全國癌症慈善基金會首次組織上、下兩議院的議員在議會大廈前進行拔河比賽，為英國一百五十萬癌症患者募捐，比賽結果，上議院以二比零勝下議院。

·余國康·

要大、細架誰看到？

洋蔥對人好處多

·清水·

洋蔥是大自然賜與我們最好的健康食品之一。洋蔥，又叫「蔥頭」，為百合科植物，洋蔥不僅富含維生素和鈣，磷，鐵等多種礦物質，而且，在健身醫療效能方面有特殊功能。

在美國一份醫學報告提出，每天吃一至兩個洋蔥頭，可保身體健康。美國研究人員發現，洋蔥中含有二，丙基二硫化合物的油脂揮發液體。這種液體可以降低血脂，防止動脈硬化，預防心肌梗塞，降低血壓。一般動脈硬化及冠心病者，每日吃上五十至七十五克洋蔥，其作用比常吃的降血脂藥物還要理想。美國東德克薩斯州大學的阿特里普發現，洋蔥的滲出物中含最前列含腺A，它能舒張血管，降低血液的粘度，增強冠狀動脈血流量。可見，洋蔥是中老年者，尤其是心血管疾病患者的佳肴良藥。

在埃及，醫生建議人們每天吃兩至三個洋蔥頭來預防霍亂及各種流行性傳染病。在希臘，洋蔥會被譽為性慾激素，因而在某些地方就有在新婚之夜給新郎新娘喝洋蔥湯的風俗。在保加利亞，人們把洋蔥看作長壽之物。保加利亞人對洋蔥的消費量很大，因而百歲老人也較多，還有人認為洋蔥有治療禿髮和減肥的功效。

現代，對洋蔥的實驗分析說明它確有滋補、利尿和滅菌作用。還對血管有保護作用。最新的研究表明，洋蔥含有一種被稱為降糖素的成份，能降低血液中的糖份，因而能減少越來越常見的糖尿病的發病率。

洋蔥具有較強的殺菌作用，從洋蔥中的辣味汁中，提煉出一種結晶物質，在十萬份之一濃度時，也可殺滅金黃色葡萄球菌，白喉杆菌。臨床還可以用於治療陰道滴虫病，和某些皮膚病。近年來，醫學研究人員發現，洋蔥中含有一種叫皮素的物質。它在人體黃醇的誘導下，可成為一種藥用配糖體，而且有相當強的利尿作用，故洋蔥可用於治療腎炎等疾病所致的水腫。

洋蔥還具有提高胃腸道張力，增強其分泌功能，用於治療腸無力症及腸炎，並可增加食慾而促進健康。然而，更為人們感興趣的是洋蔥具有防癌作用，據美國醫學專家們在長期研究過程中，發現洋蔥含有一種稱為的物質，它能使人體內產生一定數量的化學物質——谷胱甘，而人體內谷胱甘成份的增多，癌的發生機會就減少。所以，常吃洋蔥對預防癌症有一定作用。

將搗碎洋蔥取汁與同量的醋煮開飲之，可治赤痢、咽喉炎、傷風感冒。也可敷細菌感染的傷口有奇效。將小許洋蔥洗淨塞住鼻孔，十五分鐘後，鼻呼吸就會暢通。

美國辣椒仔辣汁 送方太小廚食譜

在悶熱的夏天，一般人都會食慾不振，胃口不佳。聰明的主婦在這個時候都會選擇一些開胃的餸菜，以饗全家。

為了提供家庭主婦的夏日餸菜意見，美國辣椒仔辣汁特別邀請著名烹飪專家方太設計出十二款精美中式小菜。方太最講究不同菜式應有之味道特色，烹調時，只須加入幾滴辣汁，已能帶出每款餸菜獨有的色香味，令人回味無窮。「辣味雞」、「椿醬辣味雞」…「四川乾燒魚塊」…，這些辣味鮮美的餸菜，是由方太利用辣椒仔辣汁設計的菜式，單是菜名，已教人垂涎不已。您又有沒有興趣知道全部十二個小菜的做法呢？現凡於即日起，購買辣椒仔辣汁一瓶，只須將其包裝盒連同回郵地址，寄：香港海港政府大樓郵政信箱二五一七四號，便可獲贈由方太設計的小廚食譜，先到先得，送完即止。

少年嘉許計劃

中青會九龍會所少年中心舉辦一個「少年嘉許計劃」，目的是透過較富挑戰性及測試能力的個人挑戰及組際比賽活動，來讓少年們增加對自我的認識及人際關係，內容包括：自我認識、智能測驗、通識問答比賽、城市大追蹤、攝影比賽、練習、技巧訓練、手工藝創作、露營及野外知識探索、參觀及服務、與及一系列的個人獎項等。歡迎升讀中一至中三之同學參加，報名可即往九龍窩打老道二十三號青年會二樓青少年中心（電話：三—七七一九一一一）。

絲帶花製作：霞草

·愛麗·

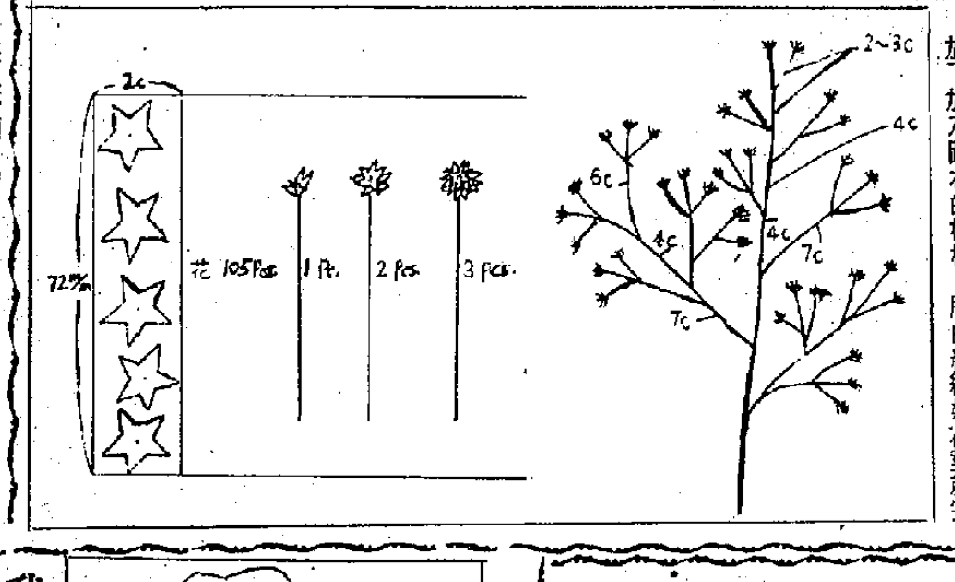
霞草其實不是草，它是一種類似滿天星的小花枝，用它來配襯任何花朵，都很適合，就像我們通常都用一些滿天星去襯托嬌艷的鮮花一樣。

由於霞草的身份是配角，所以製作霞草通常都用白色紗，二十三號淡粉紅色陰陽紗或五號淡青色陰陽紗。用這些柔和的色調造霞草，配襯起其他花朵就不會喧賓奪主。

霞草的製法非常簡單。製作一枝霞草只需四十厘米白紗或陰陽紗，一些白珠芯及一些白色絲作細枝用。首先依圖剪成一百零五片星形花瓣，每瓣中央用錐穿一小孔。取白珠芯一枝，剪去一頭的珠，穿入一片星形花瓣，珠下加些少白膠漿，將星形花瓣捏緊貼住珠芯，再從下面穿入第二片星形花瓣，中央加少許膠漿固定，跟着從下穿入第三片星瓣加膠固定，一朵小霞草就完成了，共需造三十五朵小霞草。

兩朵小霞草組成一枝，在花下二厘米處加白絲細好，共組成四組。另三朵小霞草合成一組，下加四分一枝二十四號白鐵綫，用白絲細好，共造九組。

用三朵花的三組及兩朵花的一組，依圖示組成圖左下方的橫枝；用三組三朵的霞草組合成圖右下方的橫枝。取二十四號白鐵綫三枝，依圖頂所示位置，分別加入三組兩朵霞草，再下四厘米加入三朵花的一組，再下四厘米加另一組，稍下左邊加入大束橫枝，加下加入圖右的橫枝，用白絲細好花莖就完成。



醫藥顧問 任卓琪

丸偏墜與白蝕疑症

△西環謝君：

你來信說：現年十八歲，提出問題如下：

（一）左邊的睪丸比右邊的細小很多，西醫說是先天不足，沒法醫治，但中醫有無治療方法？補腎藥有效嗎？

（二）左邊的睪丸比右邊的為高，以致很多時感到不適，像穿衣褲的時候。

（三）少時候患疝氣，有影响嗎？

（四）會驗過精液，醫生說比正常人為低，可能影响生育，有補救方法嗎？

答：（一）、（二）、（四）可用補腎的藥物慢慢調補，經過一段時期，將會有所改善。下方可製成藥丸，長期服食，如製造困難，可直接向本醫館洽購「補腎健腎丸」服用。

方用：熟地黃一兩，山萸肉二錢，淮山八錢，雲苓六錢，白朮二錢，丹皮一錢，澤瀉二錢，製黃實四錢，白芷二錢，白蓮鬚四錢，鹿尾羓一兩，遠志二錢，珍珠末五分，桂圓肉四錢，炙北芪三錢，西歸頭四錢，白芍二錢半，炙草錢半，熟棗仁一兩，枸杞子四錢，菟絲子四錢，女貞子二錢，五味子錢半，丹參四錢，龜板膠四錢。

上藥共研細末，煉蜜為小丸，每服三錢，日服二次，淡鹽湯送服。

（三）左右睪丸上下差距大，為疝氣症一種，與曾患疝氣有關，如「偏墜」，可服下方：

方用：橘核三錢，金鈴子三錢，延胡索五錢，肉桂三分（沖焗），海藻三錢，尾志二錢，星川朴二錢（後下），枳壳三錢，桃仁三錢，台烏二錢，青皮三錢。（清水煎服）

△陳文君：

你來信說：今年十八歲，大約半年前，發覺喉部正中的皮膚有兩處色素較淡，面積像尾指指甲的大小，從遠處看並不察覺，要從近處用鏡照才可以看到，不痕不痛，不知是否白蝕的先兆？果真，要用甚麼藥物才可以消除，如果檢驗的話，要到甚麼地方去呢？費用若干？

答：你所指喉部有兩處有較淺色素的地方，如非呈現明顯的粉白色，相信並面白蝕，此種皮膚色素變異，是否為「斑汗」？未經診斷而，亦無從知曉，但可試用川椒一兩，川黃連一兩，浸酒精一磅，經三個月後用以塗搽患處。

至於檢驗問題，可向公立醫院外科門診部或皮膚專科掛號求診。

青草地

怎樣發洩怒氣？

一天下午，媽媽從外面回家，被雨淋得一身濕，一開大門看見洪仔坐着看電視，就罵：「沒有一刻不看見你在看電視的，補習姐姐給你的練習做好了麼？我一出去你就躲懶，難道你真的不知道要生性……。」她說完，便怒沖沖的關上電視。

洪仔其實已做好了練習，電視是剛開的，但媽媽要罵他，也沒法去辯駁，難道要反罵大人嗎？不可以的，也不敢這樣做。

洪仔帶着一肚子氣返回睡房，小貓阿肥剛好在窗前伸懶腰，洪仔便提起阿肥，將阿肥重重向地板擲去，「死懶豬，快走開。」阿肥「咪！」的叫一聲，也憤怒地走了。

你們猜，阿肥又向誰發洩怒氣呢？

小朋友，我想你們也有發怒的時候，你用甚麼方法去消解怒氣呢？學洪仔這樣對嗎？不對的，這不是洩怒的正確方法。心理學家說，我們最好找機會，平心靜氣地向人傾訴，討論不滿的情緒。洪仔可以回房間看笑話書，或有趣的故事，稍後再覺得委屈，就打個電話和要好的同學談談，這樣，他就不用拿阿肥出氣了。

最好的，還是我們學會寬恕人，心中不生怒氣，對健康更有益處。

·唐姨姨·

小畫家作品——我的家

我愛母校

·何嘉寶·（劉皇發夫人小學）

我差不多每天都要回到學校去上課，這間學校對我一點也不陌生，因為我在四年級時已開始在這裏就讀了。

學校的設施，大致都令人感到滿意。二樓有一個大禮堂，可容納好幾百人。每逢週會，一些盛大的比賽或畢業典禮等，都是會用到這禮堂的；又有一個籃球場和一個雨天操場，它們是給同學們上運動課，嬉戲或散步的地方，還有是用作早會排隊時之用的。

全學校有二十六個課室可供上課之用。每個課室內都有一個知識的寶庫——圖書櫃。它的用途很多，可使我們由閱讀一些課外書籍而得到更多的知識。此外還有一些特別的課室如音樂室，美勞室，體育品室等……真可說是設備完善。

另外，學校每年都舉辦一些比賽，如美勞設計比賽，問答比賽等，以發掘我們的潛質。

每逢星期六長週，都有分組舉行的課外活動，種類很多，如：閱讀，球類，作文，結繩，圖畫，童軍等，這些活動對我們都很有益處，同學們都很踴躍參加。但校方規定每位同學只可參加一樣，以免防碍正課的學習。

此外，學校四周圍的校園，也種了很多可供觀賞的植物。我們一定要愛護學校，一同努力保持學校的寧靜清潔，使它成為一個美好的學習環境才好。

參加暑期活動 杜詠怡（基恩小學）

逛超級市場 韋嘉曦繪

我的幼年

·黃艷貞·（李瑞琛紀念學校）

在我幼年的時候，我是很肥胖的，臉兒紅紅，又圓，好像一個紅蘋果。樣子很可愛。

記得有一次，我在房裏玩，自己走進一個大櫃子裏，不懂得走出來，我便在櫃子裏大哭。媽媽聽見我的哭聲，連忙從廚房裏出來，看看什麼。她聽見櫃子裏有哭聲，於是把櫃子打開，把我抱了出來。

雖然我這麼頑皮，可是家人仍是很疼愛我，尤其是外婆，我每次到她家裏，她總是買東西給我玩和吃，所以我很喜歡她。

總而言之，我的幼年生活真是很愉快的呢！

本港新聞

南區兒童合唱團 新年度成立典禮
招募團員獲踴躍反應

（特訊）南區兒童合唱團是隸屬南區文藝協進會的一個演藝組織，於八八年七月重組並公開招收團員，反應熱烈，成績非常美滿。該團於八月六日（星期六）下午二時三十分假香港仔中心香港仔街市大廈五字樓舉行八八至九〇年度成立典禮，禮成後並設茶聚及作首次練習。

南區文藝協進會主席蘇周艷屏太平紳士致詞謂：南區兒童合唱團廣泛地受到區內居民的歡迎，而經費是全部得到南區區議會的撥款資助的。在南區區議會的繼續支持下，南區兒童合唱團舉行一九八八至九〇年度的成立典禮。在七月份經公開招募小朋友加入，接獲的申請竟達一百三十多份，反應非常踴躍。由此可見，南區兒童合唱團的活動是非常受到南區的小朋友和他們的家長們的歡迎。

在安排合唱團的行政及訓練工作方面，南區文藝協進會覺得非常之幸運得到何兆森及李明分別擔任南區兒童合唱團的總監和指揮的職位。同時，亦得到立法局議員廖烈科太平紳士、潘存恩、周淑賢女士分別出任合唱團名譽贊助人及名譽顧問。除此之外，南區區議會、南區政務處、市政局等各政府機構的鼎力支持，這個可使區內兒童受惠。

何兆森總監致謝詞。

與會之嘉賓有：蘇周艷屏太平紳士、南區政務主任梁振榮、音統處高級音樂主任張詩聖、市政總署英家禮、南區區議會主席許湧鐘、南區文協會副會長楊植秋、名譽團長周淑賢、南區區議員陳有裕、洪天理、梁日新、邱潤發、黃祺、區雁珠、南區政務處湯寶馨、周炳忠、總監何兆森、指揮李明、伴奏陳倩君及團員家長三百人。（天）

南區兒童合唱團八八至八九年度成立典禮，南區文藝協進會主席蘇周艷屏太平紳士（左）致送紀念品與南區政務主任梁振榮留念。

88長城萬事達卡射擊賽 廣州市射擊俱樂部揭幕

為期十一天的「八八長城萬事達卡射擊大賽」已於前日在廣州市射擊俱樂部隆重揭幕。

該項活動由中國銀行珠江分行、廣州市射擊協會及萬事達卡國際組織聯合舉辦，目的在提高廣州市民對射擊運動的興趣，並加強信用卡公司、特約商號及持卡人之間的關係，使長城萬事達卡深入民心。

是次射擊大賽規模相當龐大，獲廣州市人民政府大力支持，參賽人數多達五千名，除每人獲贈紀念品乙份外，冠軍健兒更可獲得鉅額現金獎，以資鼓勵。

中國銀行於去年三月加入萬事達卡國際信用卡組織，由收卡銀行進展兼為卡業務發行國際化，邁向國際化的重要一步。

至目前為止，長城萬事卡已在國內三十多個城市先後發行，接受信用卡的特約商號及「取現」點，亦遍佈全國。單在廣東省就有五十多個縣市五百多間商號接受信用卡。八七年度發卡銀行，是國內信用廣東省信用卡交易額總數達二億多元外匯券。

應邀出席射擊賽開幕儀式的包括：中國銀行珠江分行行長李鐵倫、廣州市體委主任陳和坤、廣州市射擊俱樂部主任鍾漢碧及萬事達卡國際組織亞太區副總裁李聖斌等。

私人經辦銀行 華北區發展速 影響中國經濟

（特訊）由私人經辦的銀行目前在華北地區發展迅速，預計這將會影響中國的金融經濟狀況。

一間跨國企業集團董事羅伯前日出席一午餐會時表示，目前華北地區私營銀行發展頗為蓬勃，主要是因為私營銀行利率高達百分之二十，但公營銀行提供利息不到百分之三，造成國民較多存錢入私營銀行。

這個發展趨向預計會影響中國目前的金融經濟體系。

他又透露：中國當局有意在武漢興建貨櫃碼頭，不過因資金問題和當地天氣太熱影響，該計劃現在停留在構想階段。

另方面，他指出中國亦會開拓市場，擴大與其他國家的貿易量，這些國家包括還沒有正式建立邦交的南韓。（張）

M-I-L畢業禮 師生共聚聯歡

英國語言文化中心主辦之M-I-L學位訓練課程，八七—八八年度之畢業典禮已於八月六日下午六時正，假座灣仔依時大廈十九及二十二樓該中心禮堂舉行。當晚場面非常熱鬧，濟濟一堂，師生談笑甚歡。

典禮於六時正開始，首先由諸位講師分別致詞，並對學員之勤奮表現，加以讚揚及鼓勵。隨即頒發證書予每位學員，禮成後大會並準備了豐富的自助式茶點招待全體來賓，最後壓軸項目還有抽獎遊戲助慶，更為大會增添不少熱鬧及歡樂氣氛，典禮於八時左右宣佈完滿結束，各人均盡興而歸。

聞該中心主辦之M-I-L課程，已舉辦了多屆，每年考生合格率更有顯著上升，故報讀該課程人數十分踴躍，現投考八九年度之最後新班，將於八月及九月招生，詳情請電五—八三三六七一九查詢。

M-I-L學員與講師合照。

重讀非可恥 奮進有明天
奮進書院助中五重讀生

中學會考成績欠佳，當要重讀，自然令人失望。要選擇一間合適自己重讀的學校並非易事，處處碰壁的苦澀經驗，相信不少學生也嘗過。然而，世上亦不乏雪中送炭的事例，願意予重讀生眞正的關懷，願意提供實貫的重讀學位予中學會考成績欠佳的同學，位於葵涌區大隴街四十五號之「奮進書院」（日夜校），可算是其中表表者。

據資料顯示，奮進書院自八三年開辦以來，已協助過逾千的中五重讀生跨越會考難關，近百份之九十學生重讀會考時的成績比前有長足進步。該校雖是一間私立中學，但並非以牟利為宗旨，極重視教職員教學熱誠及投入感以求能針對着重讀生的弱點，對症下藥，訂定一系列的措施和方法，以協助同學重建學習信心和基礎爭取較佳的會考成績。這些措施包括：（一）強調新生入學輔導，使學生容易對校園產生歸屬感，並掌握基本的學習技巧，增強學習的效率和效果；（二）加強英語訓練，使同學在吸收各科知識及答卷時事半功倍；（三）課餘組織各科溫習小組，使同學能在教師引領下，至勉互勵，容易領悟所學；（四）設置會考參考圖書室及安排資深教師針對各會考科目作專題講座以增進同學對各科試題趨勢及評分標準有所認識。最後，該校成會考重讀生之寄語是：「重讀非可恥，奮進有明天！」願各位會考成績欠理想的同學，仔細咀嚼上述寄語之眞義。

先鋒牌你的60天 舉行飛割大行動

一年一度的先鋒牌你的六十天現已展開，今年特創新猷，舉行「飛割大行動」，為客戶提供更多優惠，各類新款視聽器材，一律特價優待，其中三款套裝音響組合：AV4100R、AV3100及Z-7等，更最低減至六五折！此外，凡買先鋒牌鐳射唱機，即送太陽能收音機一部；另購買先鋒產品滿一千元，更可參加大抽獎，獎品豐富，頭獎一名，可得先鋒牌高級視聽器材全套：包括：SD-M28雙制式電視、VSA-700環繞聲擴音機、CS-979三路揚聲器及CLD-3080三用鐳射影音影碟機價值三萬元；二獎三名，各得PD-3000鐳射唱盤，價值一萬三千元；三獎五名，各得AV-9000音架型音響組合，價值九千六百元。

今年的先鋒牌你的六十天，為客戶提供特別多的優待，相信又會掀起一片搶購熱潮。

讀者來函

個人遭遇　社會問題　路見不平　歡迎投訴
來函請附　眞實姓名　地址電話　務寫清楚

柴灣邨居民訴苦
調遷標準隨時變更 如何獲得特別恩恤

編輯先生：

我在柴灣邨第十五座居住已廿多年，自從四月份房屋署宣佈維修本座騎樓，居民的反應激烈，房屋署召派三百多名防暴警察到場驅散靜坐居民，因而對本座的消息進展，便經常在傳播媒介出現。例如在七月廿九日便有報章報導：「修葺期間，住戶可享受免租，搬遷及特別津貼，調遷安排，及可用優先綠表購買居屋等公優待。」但究竟有幾多公衆人士了解這些「優待」是否屬實？是否所有住戶皆享有？

我們一家人，都不希望受維修騎樓時的噪音和沙塵滋擾，而且我們已經在這單位住了廿多年，存放有大量日用像俬，物品及雜物，維修時要用屏障「一間」去居室約三十平方呎的地方，要居民撥開騎樓和那三十平方呎的物品，實令我們苦上加苦。

因此，我曾申請外調。在屋邨調遷辦事處張貼告示稱，是家庭入息低於每月平均八千五百元，每人居住面積低於三點二五平方米。但最近收到房屋署的覆信稱，我的申請沒有特別的恩恤理由，因每人居住面積不少於二點三平方米，此事不予接受。對此，我表示不滿和懷疑：（一）既然房屋署清楚指出每人居住面積低於三點二五便可申請，為何回信所述的是十分偏刻的柴灣邨第十五座有另一個標準呢？（二）調遷申請是否一定需要「特別的恩恤」理由？（三）既然我依照有關指示申請，為何申請沒得到眞實處理？是否屋邨辦事處可以完全有權辦理邨外調遷申請，而無需房屋總署作中央處理呢？（四）房屋署在七月廿八日晚上與居民議員開會時表示：「一邨外調遷的問題，並非是空置單位不足的困難，而是居民是否符合資格。」難道我申請也不按照房屋署告示中符合其資格？

我希望藉貴報一角發表居民所面對的困境，為何房屋署對待柴灣邨第十五座居民有雙重標準，強迫我們在一個充滿嘈吵，沙塵滾滾的地方兩年甚至更久。

柴灣邨第十五座一居民（三七二）

看第三號報告書
大學中學學制之我見（上）

編輯先生：

本人欲借貴報寶貴篇幅發表對「教育統籌委員會第三號報告書——大學及中學學制」的意見。

報告書就有關統一大學學制和入學點主要內容如下：（一）所有接受大學及理工教育資助委員會資助的大專院校，同一科目的學士學位課程的年期原則上應該相同，惟個別課程年期的長短，應由各高等院校按照教育方面的需要，作出決定；（二）建議統一中七為各大專院校的入學點。這就是說預科定為兩年，大學定為三年，即「一五二三」制。

本人就上述報告書的內容，提出「五一四」制，要求統一大學學制為三年及中學實行五一制，茲將有關論據闡述如下。

A、四年完整大學學制

大學教育乃全人教育，務求提高質素，希望培養出一班對文化，對社會的價值觀及理想有着較廣泛及全面認識的人才，加上當今知識爆炸，三年學習，實嫌不足。例如以一個在香港大學工程系學生來說，三年所選修的科目，全部集中在工程學科上，其並沒有任何關於通識教育課程可以修讀，連暑假也要用在工程實習方面去，試問這是否就是「全人教育」呢？我們要知道，通識教育目的是要培養學生的批判性思考，對政治及社會的認識和對文化的醒覺，難怪自報告書發表後，港大有關方面仍要堅持三改四！以目前而言，四年學習，尚嫌不足，如縮為三年，勢必令大學教育質素加速變壞，如粗製濫造的「人才」，又怎能肩負日後治港的重任？況且，大學四年制是目前世界大學的主流學制，包括美國、加拿大和澳洲等地的高等學府，不論經濟強國或貧窮國家都是實施這個制度，鄰近亞洲等地區的大學，包括中國大陸、台灣、日本和澳門，都是四年制。有一點尤其值得關注，據教統會報告書引用之數字顯示，香港有近五成預科生升讀四年制專上院校。

教統會支持五二三制，認為是適應香港現實情勢，特別是適應教育經費預算，因教育經費是不能漫無止境的增長下去。教統會更強調，假使高等教育有更多的資源，當務之急是增加每年進入該等院校就讀的學生人數，四改三能將節省的金錢用於擴大學生收容數額。該是比較適宜於資源有限而急需人才的香港。本人同意教育經費是不能無限制地增長，該是訂在一個比率上，而這個百分數應參考當時香港經濟情況而作修改。當香港的經濟有增長時，教育經費也應隨之遞增，俾能提高質素，增加其文化水平，等有更美好的下一代。遇着經濟不景的時候，教育經費便須稍作縮減，以配合社會的各方面需要，但絕不可影響教育的基本質素。以香港目前的經濟優勢，加上近年經濟不斷有增長，為何單單只是教育經費不能增長，以配合提高學生質素和擴大收生額呢？況且，根據教統會顯示，劃一三年大學學制只可省回一億餘元，若將這筆款項用於擴大收生數目，亦只能額外多增一千餘學位，但能否就培養出香港眞正所需的「人才」？抑或，只要提供足夠勞力人口，再搞些甚麼培養獨立思考、判斷能力、對社會有充份投入感及歸屬感的學生，也只是一件奢侈的做法。

教統會一再強調，若大學定為四年制，政府每年要多付七億元，最近有不少學者已經提出，其計算方法含糊誇大，頗有誤導之嫌。據大學及理工撥款支助委員會顯示，港大要延長一年學士課程只須約一億六千萬元，而由於兩所理工及浸會學位課程學額的總和約與港大的學額相等（根據報告書列出之數字，在八七至八八年度，港大提供一千九百零七個學額，而兩所理工及浸會所提供之學位數目總數為二千零八十二個），則全部四所大專全改四年而所需增加經費約為三點二億元而已，故本人認為實際增加經費數字必然低於四億。此外，假使所有專上院校改為四年，則中七根本沒有繼續存在的必要，有學者估計全港中七學生之經常費用約為二億元，但中七的大量學費卻須由家長負担，故此，大專全改四年而取消中七，更能節省政府和家長的開支。

因此，政府應摒棄目前短視的眼光，重新考慮大專教育之本義對培養日後香港特區政府人才所起的作用，劃一大學四年制。

B、中學五一制

香港一直以來並存着兩種大學學制及兩種預科課程，確實造成許多混亂，加上自中文大學推行暫取生制度後，中七學生大量流失，引致浪費公帑，這都是有目共睹、人所共知的，所以統一中學學制更是急不容緩了。

報告書刻意保留兩年制預科，堅持中七年係是不可以質疑的，又建議除原有高級程度會考外，設立相等於高級程度一半的新課程——中級程度會考——供成績較次的中五學生修讀。這豈不是將目前預科混亂情況以改頭換面的手法，造成未來翻天覆地的混亂？眞令人懷疑有關方面是否有訂立長遠的教育目標。

如接納大學為四年制之建議，中學就必須定制度是否最適用於目前和將來的香港？有學者建議將中學改成三三制，認為這不但能解決目前預科極其混亂的情況，更能達致教育的目的。但本人覺得這學制對目前香港現階段的情形並不適合，正如教育署署長李越挺先生指出，以現時中學教育龐大的體積，假若改行三三制，會碰上的困難將包括學校需要擴建校舍、增加班房和設備，課程需要徹底的修改，考試要重新設計等等。這種種問題都會涉及龐大費用，加上統一大學學制所帶來的必需增費，還有籌備中科技大學的經費，按目前有限的資源，究竟香港是否需要將現行中學改為三三制？從現實層面去想，倒不如將目前中學及預科課程搞好，以配合改革後的大學課程。本人認為保留現時中一至中五課程，再加一年中六預科，即中學劃一為五一制，是最能體會目前和未來香港的所需，而且有利於香港培養各方面的人才。（三七三）

津中文員 葵涌津中近地鐵交通方便誠聘文員須中學畢業能打字懂操作更佳請將履歷電話地址影印成績表証書有關文件連本人相片兩張函華僑日報信箱138號

西松建設 大老山隧道工程 急聘 信差一名 ——中三至中五程度 ——略懂英語 ——持有電單車牌照 有意請電3-265550歐陽小姐洽

大澳津小 代課一年普通科甲級教師能兼音樂或英文更合九月一日到職具簡歷近照九龍窩打老道山仁華園11樓B座或電⑤9857445洽

急聘教師 資助小學急聘檢定教師乙名任教下午校中英數有意者請將履歷寄新界屯門景峯徑一號聖公會蒙恩小學校長收

實驗室助理 深水埗區某中學誠聘實驗室助理員需中五理科程度有意者於辦公時間電3-7790121

優薪幼兒 港島南區幼兒園聘請幼兒工作員多名能琴美勞已受訓者優先考慮海港政府大樓信箱25078號

女性裝配 月薪制雙糧津貼叁仟元冷氣廠房環境佳有意親臨葵芳葵德街廿六號金德工業大廈二樓十五室或電0-4899161冠達洽

練習生 中區某大地產公司聘練習生男女均可薪優有大假福利好請履歷電話函華僑日報信箱441號

急聘練習生多名 中三程度灣仔區工作底薪$2400元另津貼醫療人壽保險及公積金有意電5-8330603 人事部洽

聘請 第二版 **聘請**

分類廣告 大字四個 小字卅四個 每天二十元
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段四個（大字四個），小字卅個，每天收費二十元，升字如超過一個位，即另多出字數按一個位遞增計算，長期照計，上期繳費，不折不扣，每日下午五時半截稿（法律性廣告、請備身份証）

INTEL EDUCATION & RESEARCH GROUP
現代教育集團為港島東區質素最高之教育機構而毗近鯉魚門交通方便現配合業務之迅速發展特增聘：
①全職導師一小組補習形式大專或以上程度月薪$4500起並可晉升為部門或中心主管。
②辦公室助理一男性中學程度勤奮耐勞月薪$2500起
★有意請電5-8862711 洽或附履歷相片寄康怡花園康安街18號二樓現代教育集團

急聘女文員 多名F.5熟習字懂電腦或簿記更佳朝九晚六長短週雙糧薪優有晉升機會在旺角區工作有意請電3-946969或3-933856梁太

聘請教師 沙田津小急聘能教高年級中文數甲級教師親攜履歷相片電話函沙田郵箱19號

津小書記 聘助理書記並北中四程度識打字會計優先備履歷函本報信箱（1236）約洽

女營業助理 上葵涌廠請35以下高科畢業精英文信檔案有工作經驗負責任者請寄履歷近照要求寄本報信箱959號

聘請校工 九龍城區幼稚園聘請女校工年55歲以下薪優有意請於上午九至十二時致電3-370072洽

津中校工 港島基督教津貼中學急聘校工月薪叁仟餘初中程度略懂英文及水電維修無不良嗜好四十五歲以下請附履歷近照及電話函大坑道五十號合則約見

誠聘幼師 香港紀不牟利教會幼稚園聘助教多名薪優福利好有受訓機會電5-548885

全職教師 明愛專業及成人教育中心一堅道日校誠聘全職教師多名，任教會計，速記，打字，酒店事務。應徵者請附履歷及近照寄香港堅道2號481室，校長收。

聘請記者 某大文化機構聘請記者多名，須大專畢業薪高，有經驗者優先考慮，有意者請函連同照片及聯絡電話，寄華僑日報信箱一壹九號。

文憑教師 東華三院急聘沙田區男性體育兼中文文憑教師代課一年申請人須完成教育學院二年或三年之全日課程應徵者請詳列學歷履歷出生日期身份証號碼地址及聯絡電話附同近照乙幀於一九八八年八月十八日前寄香港上環普仁街12號東華三院人事主任收信封面請註明職位編號PM/CM/PC/S 如於九月卅日前未獲接見者可作落選論

暑期兼職 港島幼稚園聘上午暑期兼職助教，中學程度，有意上午十時後電5-8173177洽。

圖書館助理員 中五畢業懂打字及電腦爲佳月薪約$3300起應徵者須親將履歷附近照及電話函荃灣石圍角邨保良局姚連生中學校監收

誠聘教師 津貼中學聘音樂科主任文憑教師詳具履歷相片電話函西環山道七十號佛教慈航中學合則電約

官塘津中急聘 ①高班中文英文中史西史學位教師②男學校書記中五畢業負責總務及管理工友等職務③男實驗助理員中五理科畢業有意請將履歷註明所屬教會寄翠屏道102號新生命教育協會呂郭碧鳳中學校長收或致電3-480103陳小姐

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

會計師樓 聘請核數文員會考五科合格包括英數請致電H492062聯絡

誠聘助教 中五畢業字體端正識畫更佳薪優供午膳有意電0-6536365洽

津校文員 月薪$3210起九月上任會考英文等五科合格曉打字履歷近照電話寄新界屯門青山道229號藍地劉金龍中學

方便讀者 選擇旅遊

長城旅行社

小梅沙 大酒店訂房週末$358 高級雙人房平日$270
聽濤賓館 小舍 家庭渡假屋 平日$190—$360 週末$288—528
售直巴往返小梅沙、深圳
新都酒店雙人套票 $358
石岩湖—$278—西麗湖

八天前售（獨家辦理機票）即買即有
包括深圳至惠陽機場交通及午餐
星期二蘇州 $460 星期三廬山 $350 不加價 星期六北京 $580 星期二無錫 $460
代中國鐵路服務公司售往返火車票
代理國內各中國旅行社辦理聯運交通
代九廣鐵路公司售深圳及廣州火車票
代辦 售香港直航 各地往返飛機票 訂房

星湖 肇慶華僑大廈 最高級之酒店 套票
A $299兩人起每位B $229
廣州華僑酒店雙人套票 $299
寶晶宮雙人套票 $280
韶關 雙人套票 風度園 $490 丹霞山 $590

北京 兩人起每位 甲級套票 4至5人每位$900 …人每位$860　黃山 兩人起每位 甲級套票 $680　杭州 兩人起每位 甲級套票 $530

博覽旅遊有限公司 旅行社牌照 No. 350090

泰國·清邁·布吉島 行程種類全港最多，任君選擇

華欣七岩東芭四、五、七天	由$2590起
清邁、金三角、曼谷四、六、七天	由$2790起
布吉島四、五、七、八天	由$3000起
布吉島、華欣七岩七天	$3690
清邁、曼谷、布吉島六、七、九天	由$3490起

全新行程，種類全港最多
多次夜總會，獨家住布吉芭東沙灘酒店
乘搭國泰、泰航
天天出發（可延期返港）

泰星馬·星馬·泰星 行程種類最多、成本最高

泰星馬九天、十天	由$5230起
星馬（檳城、怡保、馬六甲）七天	$4450
馬星（檳城、怡保、邦咯島）七天	$4450
馬星（檳城、關丹）八天	$4740
星馬六天	$4160
泰星六天	$4360
新加坡四天、五天	由$3490起
馬來西亞（檳城、怡保、邦咯島）六天	$3500

乘國泰、馬航、星航、早去晚返
逢一、二、四、五、六、日出發

日本·韓國

瀨戶大橋博覽會，四國本州七天	由$6090
本州五天、六天、七天	由$4790起
九州本州廸士尼聯遊七天八天	由$6790起
東北日光廸士尼六天七天	由$5590起
東北、北海道廸士尼七天	由$6390
日本北海道六天七天	由$6490起
韓國本州廸士尼八天	$6390
韓國九州八天	$6690
韓國溫陽四天、五天（包單房）	由$3490起

天天出發，回程可停東京、大阪或台北

台灣 ＊直飛高雄、台北返港 ＊獨家安排蒙古烤肉、豪華夜總會 ＊台北住最高級之環亞大飯店
台灣專線、行程種類全港最多、任君選擇
增加成本，多增：(一)秀姑巒溪 (二)台東 (三)楓港 (四)溪頭 (五)佛光山 (六)墾丁公園

台北四天	$2390	台北阿里山五天	$2790
台北花蓮四天	$2490	台北花蓮五天	$2790
台北阿里山四天	$2490	高雄阿里山五天	$2790
環島阿里山六天	$3090	環島七天	$3290
環島八天	$3590	環島九天	$3890

天天出發（回程可由台北、高雄返港）台證收100元

菲律賓 碧瑤、百島、大富郡、宿霧、碧桃灣
高級四天、五天、六天、七天 由1990起
宿霧五天、七天 由2390起
增加成本，多增
碧桃灣、大富郡、百島嶼（媲美泰國布吉島）
馬尼拉住六星之巴拉沙，碧瑤住凱悅
安排宿霧、碧桃灣最新行程
乘搭國泰，上午十時出發，下午十時返港
天天出發，可延期返港

日本·本州·東北·廸士尼
東京、廸士尼、日光五天豪華團 $4790 逢四、六出發
本州、廸士尼、富士山六天豪華團 $5290 天天出發
本州、廸士尼七天豪華團 $5890 天天出發
東北（仙台、松島）七天豪華團 $5990 逢二、五、六、日出發
北海道、廸士尼七天豪華團 $6790 逢五、日出發

日本、九州、韓國 鹿兒島、濟州島
鹿兒島九州七、八天 $6090起 逢二出發
鹿兒島、九州、廸士尼八天 $7190 逢四、五、六出發
本州、四國、瀨戶大橋博覽會七天團 $6190 逢星期六、日出發
韓國、濟州、華克山莊四天 $3630 逢三出發
韓國、濟州、華克山莊五天 $4010 逢三出發
韓國、本州、八天 $6990 逢日出發
韓國、九州、九天 $7190 逢一出發
東京、韓國、九州九天 $7590 逢一出發

台灣·印尼
台灣環島（阿里山）八天豪華團 $3,590 天天出發
台灣環島七天豪華團 $3,290 逢二、四出發
台灣五天渡假豪華團 $2,690 逢一、四出發
印尼峇里島、日惹、椰加達七天豪華遊 逢星期六、日、一出發 $5,790
印尼峇里島五天豪華遊 逢星期六、日、一出發 $4,990

歐洲豪華團
國泰歐洲十天豪華遊 $10,490 逢二出發
國泰歐洲十二天豪華遊 $11,990 逢六出發
國泰歐洲十三天豪華遊 $12,690 逢一、六出發
荷航歐洲十五天豪華遊 $14,290 逢三、五出發
國泰歐洲十五天豪華遊 $14,690 逢五出發
國泰歐洲十七天豪華遊 15,990 逢日出發
KLM

美、加、夏威夷豪華團
日航夏威夷美國西岸七天豪華遊 $7,990 逢五六日
日航夏威夷美國西岸（賭城）九天豪華遊 $10,190 逢五六日
日航夏威夷、美加西岸（賭城）十一天豪華遊 $12,290 逢五六日
夏威夷美國西岸八天豪華遊 $8,590 逢三出發
夏威夷美國西岸（賭城）九天豪華遊 $10,190 逢三出發
夏威夷·美加·西岸（賭城）十一天豪華遊 $12,290 逢三出發
美加西岸八天豪華遊 $9,090 逢四出發
美加西岸九天豪華遊 $10,890 逢四出發
美加東岸十天豪華遊 $13,690 逢五出發
美加東西岸十二天豪華遊 $15,190 逢日出發
美加東西岸十三天豪華遊 $16,190 逢日出發
美加東西岸十五天豪華遊 $17,390 逢日出發

澳洲 黃金海岸、墨爾砵、雪梨、坎培拉
博覽會黃金海岸、雪梨、坎培拉七天豪華團 $9,290 逢星期日、一
博覽會墨爾砵、坎培拉、黃金海岸、雪梨七天豪華遊 $10,390 逢星期二、四
墨爾砵、坎培拉、雪梨七天豪華團 $8,490起 逢星期三、五、六
墨爾砵、雪梨七天豪華團 $8,590 逢星期三、五、六
紐澳（北島）九天團 $13,490 逢星期六

澳門分行現已啓業 澳門南灣街73—75號時代商業中心1303室 TEL: 339122　牌照編號350018　觀塘分行現已啓業 觀塘開源道68號觀塘廣場一樓136及141室 3-412001（4線）

星晨旅遊 MorningStar
●九龍尖沙咀星光行1529-1532室（由廣東道口入）3-7231723（9線）
●香港皇后大道中64號萬年大廈1701-3室 5-216161（9線）
●荃灣地鐵站商場中心1701室 0-4165473（6線）
●九龍彌敦道638號銀行中心1704-5室（旺角地鐵站）3-320955（8線）
●銅鑼灣百德新街恆隆中心2107-8室（松坂屋百貨公司樓上）5-8907233（5線）
●香港鰂魚涌太古城中心第二期商場地下061室 5-8854481（6線）
●總部熱線電話：3-7230333（6線），5-243068（4線）
星期日及公衆假期照常辦公

財團收購
無須入睇樓　不交吉樓　免費詢估價
鋪及交吉樓　歡迎詢問
致利地產③7802275
旺角彌敦道589號廣東省銀行大廈601室

財團徵求
不交吉樓鋪　交吉亦可
全幢或大量更佳　無需看樓
即日成交　港九均合
福泰投資公司
3-631815(專綫)

購不交吉
全幢分層・樓鋪均合
交吉亦可・無須睇樓
免費估價・即日成交
出價最高・歡迎來電
中興地產
3-610260　3-610287

購收租舖
天祥地產
成交最快　免費估價　佣金照付　行家來盤　分層・均合　全幢・收租
K 7802293-4　K 7710032
九龍上海街136號閣樓

出讓 九龍
屯門工廠
大廈低層1800呎另路邊700呎設備全合各行業
移民平售

分類廣告
大字四個　小字卅四個
每天二十元
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段(大字四個，小字卅四個)定為一個位，每天收費二十元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿，一法律性廣告、請攜備身份証)

財團徵求
即時付款　不交吉樓　交吉亦可　全幢分層　毋須看樓
免費估值港九均合
③7809676　金山行

財團高價收購
不交吉樓或交吉樓鋪
全幢或一批・大小樓鋪
港九均合・無須睇樓
即日成交・免費估價・歡迎查詢
K 928102沙龍地產
九龍旺角洗衣街105號A地下(亞皆老街交界)

千呎 南昌街鋪　舖旺角單邊　鋪700呎　桂林街單邊　大單邊700呎　大角咀舖　750呎　亞皆老街鋪

天祥地產　K 7208993☆K 864531
南昌街舖租　一盛昌街　大角咀新　官塘廠時運　葵涌38萬　長沙灣道

售
出讓 香港

＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊
本公司謹訂於1988年8月13日(星期六)下午一時至四時新張營業之喜，敬備酒會招待
歡迎同業先進光臨指導
中信地產公司敬約
酒會地址：紅磡庇利街2B地下
電　話：3-7648712(專綫)
＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊

旺角靚樓　鯉景灣　補習社讓

收購樓鋪
交吉或不交吉無須看樓成交快可代按揭中環結志街24號地下浩樓
⑤443955
⑤453381

高價收購樓鋪
港九各區不交吉或交吉物業　一律歡迎
無須看樓免費估價即日成交　永寶
③926630

出讓 港九物業
工廠招租
租賃 九龍
代客急購

徵求 移民初階　誠徵女伴　遇疑難話我　知己　誠徵女友　文化交流

灣仔傢俬住宅出租
灣仔謝斐道76號恒信大廈兩房兩廳租八千近中區交通便有意請電：⑤210329或到該大廈管理處引看。長短約均可

高尚住宅
天后廟道十五號安福樓上(近地鐵天后站)擬上佳住宅一建兩房兩廳可即入住月租八千除元起男寫字樓出租詳情請詢管理處及引看。

和富中心千呎　租賃 香港
三房兩廳　兩房兩廳　790呎　山村台新樓　跑馬地　商樓630　百德海和苑89

露天倉及有牌廠房租售

屯門好景地廠租售
＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊
向建發街可入車樓底高No①號2,654尺②號3,029尺③號1,769尺另有貨車位2個即買即用0 833813詳記車行

賓館租售　租讓

未婚男友　誠徵女友　誠徵女友　誠徵華僑　如意婚姻　徵女友　香港社交　徵女　誠徵良伴　婚姻服務　女朋友　徵肥女友　收購鋼琴　誠徵女伴　徵求女友　徵求客商　徵友　徵女伴　誠徵女伴　誠徵契女　徵女　徵男伴　徵女伴

國際電腦婚姻
撮合徵證遍世界　享譽國際規模大資料最佳
政府註冊
免費電話委託⑤8921282保密

知己 電腦婚姻 政府註冊
免費為顧客提供資料
信譽昭著
③320088

香港語文交流會
公開接受男女申請會員
★接觸不同國籍及行業人仕
★定期戶外學習活動
渡假屋請電：0-6920000

⑤8921282 詳情請電　美加婚姻　美僑誠徵女友　安定生活　教授徵婚　誠徵校車　代徵女友　徵友

純數附加數　私家補習　現職社工　小學補習　英文教師　中學補習　大學畢業　經驗補習　港大生精補　港大補習　港大畢業　語言博士　學數　上門補習　經驗教師

補習

東亞 電腦婚姻協進會
政府註冊⑤8336302
專業撮合本港及海外姻緣
傳播媒界　極力推崇　信譽超卓
資料衆多　錄影助選　詳盡準確

幸福婚姻公司
電腦為您即時撮合成功效果勝一籌
(香港婚姻商會成員)美加洪設分行

電子零件儀器設備
瑞典、加拿大、日本波峯焊自動鍍錫、啫膠機、超聲波焊膠機包裝收縮機、雙金屬40匹冷氣機迷你車床鑽床、各款日本網房中央系統冷氣機、各款AM/FMGEN、VP-8177A、MSG-276A、G-8等、各款波器GEN、各款COUNTER 9"示波器、5吋示波器、60MC、30MC雙綫示波器、電解井仔、電阻IC、啫膠、錢機錫巴4吋喇叭、電話綫一律平
沽官塘偉業街187號地下

鋼琴急讓　出讓 項什

會考八九
・英數理化合格班
・英文優良課程
第八屆開辦・歷屆成績優異
啓示(72)研習中心
彌敦道749號歐亞銀行大廈⑤字樓
電話：③800313-4(近地鐵太子站)

學生園地 全港到府補習服務
大專學聯　港大精英　韓氏　數理化英　香港大學

夜冷巨型布廠平沽
大批52吋至63吋大陸布機秤子車LUWA冷水抽氣機碼布機寫字樓傢俬冷氣磅布機零件
地址：官塘偉業街157-159號南華工業大廈五樓(前偉裕布廠)(請由正門上，假日照常，近德力多)

高級寫字樓平沽
皇后大道中18號新世界中心大廈16字樓內洽

夜冷高級民歌餐廳酒廊
(全部九成新、歡迎參觀、限日沽清)
地址：大埔富善邨富善商場202號(前富雅廊)

＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊
大邦工模鋼材
官塘偉業街189號地下或電3-440202黎洽假日休息

鋼琴電子琴

神愛護理院
電話：0-717535　0-717154

仁愛護理院　慈愛護理院
電話：0-79699　0-859768

牛津老人院
牛津道一號九龍塘高尚花園洋房24小時護理每月2600元起查詢K 856178

安多利護老院　華泰護老院　世界安老院　裕康護老院　鴻圖老人院　仁濟護老　福星老人院　啓善國際　永樂老人院　百樂護老院

護老

人造纖維旅行喼全套高頻電熱油壓成型機包括模具特平出售：
官塘偉業街189號地下或電3-440202黎洽假日休息

松柏國際(香港)協會
＊全港最具規模，佔地八萬餘呎，員工百多名＊
老人　護理：月費2200元，包括食、住、醫療、物理治療、24小時護理、餵飯，紙尿片等。(不另收什費)
宿舍：月費980-1360元，包食宿及康復醫療
會址：石崗錦田公路111約2139地段0-986132
九龍辦事處：彌敦道343號永安證業大廈1104室　3-856177

博愛老人院
九龍塘金巴倫道33號
九龍塘喇沙利道53號
香港北角百福花園景福閣10/F
3-378306　3-377030　5-646676

豪華老人院
九龍塘對衡道20號(喇沙利道口)
③374279　③370287

知年護養院
獨立花園別墅環境優美註冊西醫護士物理治療師全日護理歡迎親臨參觀比較電話：0-716407-8　0-718397

沙田耆安院
沙田護理安老服務註冊西醫護士主理地址：沙田大涌橋路52號富豪花園林景閣1樓
(按1字)電0-6485525　0-6371461

安慈護老院
九龍牛池灣貫池徑2-8號彩虹地鐵站側交通方便西醫護士長期護理電話：
3-7263878　3-261277

德法廚師學校
★名廚袁石師傳親自認真教授★
科目衆多，以下揀選學均可收費特廉
彌敦道494號21樓③7806427,7800110
莊士敦道137號16樓⑤755810,755718

溫兆明專池授泳
鋼琴教授 3-7111669
成人英語 3-882775
精教粵曲　英法日國語　導正日文　流行曲創作　歌唱電子琴　招寄宿生　鋼琴電子琴　會考　國語日語

招生

童心護老院
佔地3萬呎空氣清新註冊西醫經驗護士全日護理查詢電話
0-4885789

佛教美侖護理院
0-4887233

遺失　泰傭　菲傭 健豐5-423692　待聘 業各

書畫碑帖藝術　圖書文房用品　五折大減價
廣雅社：中環利源西街七號三字樓(近運卡佛)假日照常營業⑤245963

書報

東京日語・倫敦英語
語文憑課程　一年制日本　實用日語會話　商業英文　TOEFL　GCE　會考英文

哥林比亞 電腦無綫電學校
凱能游泳訓練
西人英語
香港婦女補習學校　各級英文　英婦會話
港大畢業語言專才廿年　私各成英家業人語

華僑日報各區廣告服務處

總社	中環荷里活道110號	電話：5-490882
中區分處	中環砵甸乍街2號(華人銀行大廈樓下)	電話：5-231637
北角分處	北角渣華道127號	電話：5-640093
旺角分處	九龍旺角上海街497號(近山東街口)	電話：3-840749
佐敦	九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環	皇后街十四號西環街坊福利會	電話：5-8171663
灣仔	軒尼詩道244-246號1樓暢趣軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣	銅鑼灣東角街九號B地下(文海圖書公司)	電話：5-8903915
筲箕灣	筲箕灣道42號A地下可富地產公司	電話：5-608698
牛頭角	牛頭角道淘大商場第二期一樓185-186號日星琴行	電話：3-7952232
何文田	亞皆老街壹二四號M地下恒運圖書唱片公司	電話：3-7237195
紅磡	九龍馬頭圍道322號C地下驊也納琴行	電話：3-7144647
深水埗	九江街140號地下光明地產公司	電話：3-7282023
美孚新邨	美孚新邨第一期百老滙街17A平台荔灣街坊會	電話：3-7418532
觀塘	瑞和街廿五號地下太平地產公司	電話：3-436938
元朗	元朗邨第四座21-22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0-760683

時間：每日下午五時半截稿　既可省時　又兒車擠
大字四個　細字卅四個(一個位計)列字如超過　即多出字數按一個位遞增計算

鍾應堂 名相命家
爛舊酸枝修理收買
電腦程序編寫 3-7979666
大小裝修　新雅水晶　專改西裝　晒圖　東方縮放　收買酸枝

商業

失物待領
在八八年七月十五日下午大約三時五十五分在一輛路綫編號81號由西向東行駛的巴士上一隻勞力士手錶被人拾獲
失物的物主請與符箕灣警署聯絡(電話：5-690165內綫22)

失物待領
在八八年七月十二日下午大約四時一個載有一些港幣和其它物品的銀包在一輛編號CV7212的的士上被人拾獲
失物的物主請與符箕灣警署聯絡(電話：5-690165內綫22)

啓事

＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊
遺失聲明
＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊
茲遺失廖創興銀行旺角分行保管箱丙種1619號鎖匙式支除向該行報失外特此登報聲明作廢
蕭經星謹啓

美聯偵探社
政府註冊　絕對保密　假日照常　歡迎詢問
九龍旺角總社3-812388・3-812389
自置中環分社5-8152626・5-8153610英國偵探總會會員

香港偵探社
自置旺角總社3-818008、818781政府註冊
自置北角分社5-783600、783699絕對保密
自置荃灣分社0-4986331、4986332創辦12年世界偵探會員

水晶 清潔打臘　乾洗地氈　地板　室內裝修
聯安⑤444221
公司⑤441615

鋼寫字檯　國泰鋼具第一品質
國泰公司萬宜大廈114室　電話5-231676
分店軒尼詩道三三一號　電話5-722392

華僑日報讀者 七海旅行團
本港旅遊・澳門旅遊
台灣旅遊・日本旅遊
韓國旅遊・泰國旅遊
星馬旅遊・菲島旅遊
每週有團出發
廉價機票服務中心
代理各地特廉機票直接發售歡迎垂詢
專用電話 ☎：5-413083
歡迎社團工廠委託安排行程
香港華僑商業大廈1802室電話：5-413081

劉璧生偵探事務處
世界偵探亞洲區總監：全球偵探大會主席：英國榮譽公民
軍事官校畢業：獲英國偵探證：辦案三十年各國元首賀譽
商業秘密偵查　男女行為跟蹤　通姦離婚證據
搜尋民刑證據　代收債項貨款　承辦各國民刑案件
香港大道中三十六號興瑋大廈六樓(皇后戲院對面)
電話：⑤233261・232949・222986・705768

宇宙防水機械建材有限公司
漏水
專業包醫漏水
小型裝修

惠刊本報分類廣告
請撥電話5-462583

中聯搬運有限公司
5-635157　5-627922　3-333532　3-632345　0-287288

立信搬運有限公司(提防假冒)
九龍7701199　7701276
1959年創立　搬屋始祖　香港665622　665634

搬運
明泰噴油

分類廣告

大字四個 小字卅四個

每天二十元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費二十元，如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費。每日下午五時半截稿。（法律性廣告、請攜備身份証）

聘請

第一版

中五程度 幼稚園聘請教師及助教五程度親到沙田馬鞍山耀安幼稚園

聘幼師 沙田聘全日半日幼師薪優電0-6921065

急聘幼師 旺角區聘半日及全日幼師有意請電3-9404334一時至一時

九龍津中 聘女助理中三程度字體端正懂打字做事敏捷附近照函本報1452箱

聘幼師 葵涌荔景邨上午教師或下午有意電K7429993

津小書記 港島聘中五程度女性識打字會計備履歷電話寄本報信箱16

仁愛堂 屬下小學聘九月到職全年代課教師照函

屯門津小 誠聘英文教師多名九月到職請附履歷照片寄屯門新發邨

聘請幼師 沙田區幼稚園聘請教師多名有意請電0-6463386

急聘幼師 深水埗區聘半日幼師多名有意者請電3-8677732

急聘幼師 旺角區非牟利幼稚園聘上午幼師無須經驗有意者請電0-278176

官塘津中 聘文憑教師教英文地理經公文代請電3-7276371楊先生洽

津中教師 葵涌津中聘學位教師近地鐵投初中數學及科學請將履歷相片函本報1456箱

幼稚園聘 教師及校務員有經驗優先請來函鳳凰新村鳳鳴街116號地下118

請教職員 港島私校聘英文學位教師及實驗室職員請函本校信箱434號

聘請幼師 深水埗請經驗幼師中五程度電⑤8844031

全年代課 上午津中聘甲級代課教師乙名修英文及中史電話

急聘幼師 和富道幼稚園聘幼師及助教中五畢業電③8921806

元朗津小 誠聘全職代課教師近錦綉花園G座

元朗幼師 八鄉幼稚園聘上午班幼師優電0-714569

晚間兼職 寫字樓聘人作17至22時新金自由

葵涌代課 聘津小全職代課教師擔任英文體育美勞或音樂請寄履歷相片本報信箱1226號

沙田津小 基督教上午校聘兼職美勞或音樂教師詳細履歷本報信箱1455號

晚間兼職 中五或以上學歷有意者請電5-5651557

官塘津小 誠聘全年代課教師兩名基督徒優先詳細履歷照片函本報信箱1448號

招請校工 九龍某校招請男校工年齡四十至五十五月薪$3180函本報信箱1481號

津中男工 50以下懂木電優先附相片履歷寄沙田馬鞍山安勵潮州會館中學

「幼師」 港仔聘全日及上午幼師華富邨5-518931晚上5-6時王主任

聘幼稚園 教師一名有意者請電③7115684洽

長洲津小 誠聘中英文全年代課教師英文佳者尤佳有意請函履歷相片寄本報信箱435號收

補習中心 沙田區聘請補習導師全職或半日兼職F.5或以上學歷新優0-6465348洽

沙田區急聘 已受訓幼兒教師乙名請電0-6918988

聘請幼師 稚園聘請經驗幼師屯門區教師詳細履歷近照函本報信箱996號

沙田區 幼兒中心急聘半日助教有意請電0-6473760

聘請教師 推園聘請上午教及助教不拘中五畢業有意請電0-6575216

全年代課 下午校九月到職甲級津沙田校本報信箱1228號

旺角津小 聘選修體育甲級教師一名請寄履歷照片本報信箱1227號

營業助理 誠聘男性營業助理，請函附履歷照片本報信箱1224號

聘女會計 荃灣五金廠年齡不限有意請電0-4147661

急聘幼師 大埔區幼師電0-6579318

補習導師 中五以上程度全職或兼職西洋菜街194號二樓

九龍英中 私立聘上午高年級中文化學科教師函本報94信箱

聘請女文員 一年工作經驗中五程度懂初級簿記更佳月薪二千五電K3347708

聘請幼師 九龍日半日幼師及助教有意電上午K7580884晚K7141119揚洽

學校書記 葵涌津中聘學校書記中學畢業打字中英文履歷相片寄本報信箱1453號

補習導師 深水埗區聘補習導師中五程度爲佳電3-7201534

沙田津小 聘英甲級全年代課教師另辦公室助理中五程度函履歷相片本報信箱1454號

聘請文員 F.5 20歲以上具會計經驗優先近火車站黃小姐電0-6054113洽

聘請幼師 及助教有經驗優先請攜證件到荃灣大街130至136號面洽

屯門區 幼稚園聘請幼師及助教有意上午九至十二時電0-4080484

聘請幼師 九龍區幼稚園聘請幼師函本報953箱

全兼職導師 中五或以上程度全日或半日薪高工作K7114368

誠聘鋼琴導師 沙田區工作電0-6060820

會計師樓 有意請電五一四五八九九

聘請助教 聘請半日及全日助教多名中五畢業有經驗優先請電K6283379

鋼琴女教師 鋼琴中心聘七級以上女教師請電K7127782

聘幼師 葵涌區幼稚園聘幼師經驗優先電0-2627745

聘請教員 理化物理化學教師九龍地中學電

半日幼師 大埔區幼師及助教多名中學畢業有意電0-6513877

急聘幼師 大埔區聘幼師中學畢業有急請電0-6572286

聘請幼師 沙田區請全日及半日幼師有經驗或英語流利優先

夜中教師 港九夜校誠聘各科夜中學教師具經驗者優先0-6463510 0-6047486

上午幼師 官塘幼師多名能琴基督徒優先電話三一四五二九九校長

牙醫助護 中學程度牛頭角區工作薪優無須經驗有意請電3-7567063或3-7563566

屯門津小 聘全年全職代課教師乙名請寄履歷屯門鍾屋村僑所公立學校

元朗津中 聘全年代課一年G.M經濟十星期有意請寄簡歷元朗郵政信箱123號

檢定教師 元朗區津校聘請英文教師及音樂教師詳履歷寄本報信箱1459號

聘女文員 中五程度經驗不拘近地鐵請寄履歷要求待遇寄九龍西洋菜街1037號三樓建業醫務局收

聘助理主任 補習社聘助理主任月薪4000元港大預科上水高工作電0-6795812

聘女文員 中學程度無需經驗有意請來函履歷及相片寄旺角西洋菜街107地下陳先生收

夜間兼職 補習社聘夜間女文員下午五時至八時中學程度K7114368

聘請幼師 沙田區幼師助教秘書主任詳履歷寄長電話函本報13B樓

津校急聘 中學程度弱智兒童校家政科教師及0.5高級社工助理函歷附學校郵第七校舍陳前學校

青衣幼稚園 聘請幼師有意電0-4311123

鋼琴導師 某琴行誠聘女鋼琴導師多名全職兼職均可請電3-2729968

聘女幼師 全日幼師有某經驗可優即到職電0-4142009或0-4999199殷小姐洽

中醫請護士 月薪全日工作早十時至晚八時供兩餐休假每星期佐敦道77號二樓李泰華診所

誠聘補習 沙田區工作早上或晚上全職均可電0-6060820

請教師 英中聘請英文數學國文各七名一中四六〇郵局

津小代課 全年代課教師乙名英文請附履歷寄輔助路信箱中央

元朗補習 學部全職或兼職導師多名有意者電0-4731323 0-757883

青衣區 幼稚園誠聘經驗幼師八月到職有意請電0-4954415

油畫國畫 專業描繪35歲人數有收入點生手起可兼職新施大廈1204室③9412127

聘請教師 新界某校應徵中英數函請附詳歷寄本報信箱892號

救世軍聘 幼稚園教師有意者請於辦公時間一至五電0-7748154

屯門幼師 午聘全日幼稚園教師懂琴及經驗優先有意請電0-8422272洽

新辦幼園 九龍區新辦幼稚園誠聘校長及主任各一名行政經驗請附履歷照片函本報信箱123

暑期大專 留學生補習導師新優全職兼職科科均可旺角電3-7124121

新辦幼兒園 青衣區聘幼兒工作人員及未受訓者優先考慮0-4324311

急聘 國際高科技公司聘男見習員有經驗或新入職有意電⑤9201522

啓聾津校 聘代課教師及司機家居土瓜灣駕駛執照18有意請五

葵涌津中 聘全年文憑代課乙名教文中史及經公科有意請函本報信箱1232號

西醫助護 大埔中學程度至二年經驗寄履歷相片本報信箱955號

西醫助護 大埔中學程度無需經驗有意請寄履歷相片本報信箱956號

全年代課 小學聘津小全年代課甲級教師數名有意請函履歷寄大角咀道150號教校收

聘請幼師 黃大仙區幼稚園請已受訓幼師全日及上午班即到職有意者請電③7261152

聘請幼師 香港仔區幼稚園請幼師有意者請電⑤5458817洽

學校書記 女性有經驗中四以上程度懂中英文打字請函附履歷照片

全年代課 津小校九月一日到職下午全英體育兼衣長康邨

誠聘幼師 官塘區幼稚園請全日經驗幼師識琴有意者請電3-4227714

聘請幼師 稚園聘請幼師及工友各數名電⑤8953700時至十二時

急聘女傭 九龍塘區早十晚八賜新優有意者請電③5556877黃太

紅磡津小 聘甲級中英全年代課教師履歷照片近照附牧道171收

聘請幼師 九龍區幼稚園聘教師附履歷函本報信箱953號

葵涌津中 急聘數學位教師履歷近照電話寄本報信箱1233號

津校工友 青衣長安邨津小聘工友一名九月到職詳履歷函本報信箱一四六五號

請女清潔 九龍城非牟利機構請女清潔30-50歲體健電三八一三〇八三九

半日女傭 鯛魚涌區請半日女傭有意請電0-2996666

聘請幼師 屯門湖景邨聘請上午全日幼師有意電0-8698887

幼稚園聘 上午助教乙名及書記乙名字體端正優先有意請電H7867763

誠聘幼師 屯門區幼稚園聘請幼師請電0-4714799

聘請幼師 九龍區經驗幼師有意請電K7114799

某藝術中心 誠聘兒童教師有意請電③6661371

幼稚園 沙田區幼稚園急聘幼師有意電0-6473760

秘書 程度中五熟識中英文打字速記有意請電③8742495

英文夜中 中六以上文理科教師寄本報信箱1160號

津小日校 小學誠聘全年代課教師附履歷近照寄本報信箱1461號

聘女文員 水埗區聘女文員中五時或以上請電K7447585

幼兒中心 屯門區幼兒中心聘幼兒工作員多名

荃灣津小 中午全年代課教師附履歷近照

葵涌津中 科技教師及物理教師聘任

上門補習 中小學以上英九龍至九時一四教師

中區商行 聘男一名年青中四程度

聘請幼師 港中區幼稚園聘請經驗幼師請電0-4992111

女行政助理 預科或以上學歷懂打字中文作工中區工作有意請電

女兼職文員 中學畢業懂打字有經驗優先

工場助理 中學畢業大埔區工作請電K6511

福利員 聘請男工程中心福利員

誠聘幼師 沙田聘經驗幼師

誠聘幼師 屯門區幼師

補習社聘 全職兼職

誠聘 荃灣區

津小體育 聘教師一名

急聘幼師 元朗區幼稚園急聘幼師

荃灣區 幼師及教師

幼兒中心 急聘幼師多名中五程度有經驗優先電3-16-4

幼師 電K883758 K882061 K884227

荔景弱智 聘請社工

油印木工 聘請木工

屯門津小 誠聘教師

誠聘教師 元朗區

上水津小 聘英文教師

葵涌幼師 聘請幼師

誠聘幼師 九龍區

聘請幼師 屯門區

英中聘 英文中學地理文

誠聘幼師 請電

荃灣津小 聘請

招練習生 大埔區招練習生

誠聘校工 元朗津中

福利機構 聘請

律師樓聘 記文員

誠聘幼師 港島

大古城幼 稚園

日校教師 中學

預科教師 中學

英國文學 私人教授

聘校務員 幼稚園

聘請幼師 元朗

誠聘幼師 屯門

元朗津中 誠聘

誠聘校工 元朗

津中校工 聘請

津小教師 聘請

宿舍家長 聘請

實驗助理 中學

屯門津中 聘請

誠聘幼師 葵涌區

半工 讀生

校車司機 聘請

私校男工 聘請

官塘幼師 急聘

登記護士 訓練生

男女年齡足十八歲中五或F.5程度訓練爲期約兩年完畢可參加香港護士局登記護士考試請詳列資歷函香港仔醫院人事部洽

聾童幼師

會考五科合格有興趣教導聾童幼兒工作經驗更佳請電③7424925

聘全兼職校務員

①全職上午9:30-6:30中學畢業懂打字②兼職晚5-10時中學畢業九月到職有意請附履歷照片寄長沙灣道137-143號五樓胡校長收

誠聘教師

一九八九年度日夜校教師聘請英文、數學、會計等科…

聘請電話接線生

某大文化機構聘請電話接線生，薪優，性別不拘，有經驗者優先錄用，有意者請附聯絡電話函華僑日報信箱一〇五號。

聘女文員 懂打字中文F5程度有經驗優先函郵政信箱20725號

津小誠聘

任教普樂英文全職代課教員各乙名有意者請函深水埗白田邨第三座校舍上午校校長

誠聘教師

元朗區英中誠聘上年度英文中文美術及體育教師需大專或大學畢業有教師証請附履歷及照片寄元朗郵箱18號

聘請幼師

急聘全日幼師及助教各數名有意請到①九龍塘書院道9號文主任③383262或②梨木樹邨十三座地場王主任0-214410

高薪急聘幼師

九龍塘區聘經驗幼師及助教擅唱遊美勞英語請於上午九時至十二時電③363248

誠聘幼師

教會幼稚園誠聘幼師及助教多名曾受訓能琴能歌者優先請附履歷相片寄深水埗區郵局43號校長收

官塘急聘

女會計文員

一名年21至35歲具兩年工作經驗中五或以上程度LCC中級懂打字能處理一般文件字體端正耐心請附履歷照片寄官塘道404號時運工業大廈2字樓BC座

聘請教師

九龍中學聘各級英文各科，數學及綜合科學教師多名電話註明履歷函本報信箱930號

津中教師 港島區津中聘九月到職英文科學位教師數理工藝及設計科或中英文科代課一年文憑教師各一位有意者請將履歷照片通訊地址及電話寄本報信箱437號

學位/文憑教師

政府受助中學誠聘英文或經濟學位及文憑教師有意請電5-784075約見

津校會計文員

荃灣沙咀道華英中學聘會計文員須中學畢業中級會計証薪不少於四千元有意者親繕履歷電話近照寄校長收。

上水津小

近火車站惠州上午校聘臨時教師乙名（代課一年）任教中文普通科及低年級體育有意請電0-931183張小姐洽

細牌司機

三年經驗每日輪值10小時月入達四千元另有假期及補水請函履歷近照聯絡電話華僑日報信箱132號約洽

津中教師

聘①中文（CM）能教高中中文及初中西史或中一英文②女體育教師（CM）能教初中英文或中文及EPA有教育文憑者優先請附履歷証件副本附近照函九龍何文田忠孝街101號

教育中心

全職及兼職導師，官塘區工作，課程包括：中、小學補習、繪畫、芭蕾舞、電腦，有教學經驗更佳，薪優，雙糧，花紅，有晉升機會電：⑤七九七一五九六陳太洽

屯門津小

急聘英文體育實缺教師多名（下午校）上午校代課教師二名請親繕履歷近照寄屯門蝴蝶邨第五校舍校長收

深水埗區

學校誠聘女實驗室助理及校務員各一名請電K616161

聘請幼師

元朗區某非牟利機構主辦幼稚園聘請助教多名中學畢業無須經驗有意請於晚七至九時電0-4937150約洽

聘請幼師

青衣長安邨慎如幼稚園聘幼師多名薪優上午電0-4321916

代課教師

資助小學急聘社教英文及普通科全年代課教師兩名有意者請函新界屯門景峯徑一號聖公會康恩小學校長收

鶯地事奉

誠聘主基督徒①節目幹事35歲以下中學畢業須協調康樂活動②助理負責及種普事工②助理負責二百人中葉請附履歷相片寄粉嶺郵箱22號宣道園電0-900218容小姐洽

新優幼師

中學畢業或以上程度或持有教育專業証書更佳熱心教育工作者請電3-386217約見

歡迎轉工

教署註冊補習學校誠聘①主任具小組補習經驗②全職女導師會考合格新金約三千五至五千元留寄北角或深水埗工作電H501637約見

商行女文員

需中五程度字端識打字勤奮有意請函履歷待遇近照寄香港總郵箱5195號收

急聘幼師

獨仔區薪優假期好請上午九時至一時⑤751158洽

聘請幼師及校務員

幼稚園聘請教師，助教及校務員各一名八月到職應徵教師以曾受訓爲合有意者具履歷函沙田隆亨邨120—130學心樓地下

校聘弱能特殊津

丁芳有③②女能邨慈物會均照一請推請可學位②學校地址履歷寄九龍邨或①特殊教育男女殊津教師數名 ①文憑PS月到任TT

幼師助教

聘經驗幼師及中五程度助教數名有意攜履歷親到北角永興街10至16號2樓

九龍塘區幼稚園

誠聘助教多名至灣區優先取錄中五程度，有意請電③361139杜洽

誠聘幼師

沙田區教會幼稚園聘上午幼師多名曾受師訓優先上午電0-6044832晚電3-3522626梁洽

外勤攝影員

25歲以下男女均可中學程度略懂英語底薪連佣金約五千餘元帶相機及近照往尖沙咀彌敦道74至78號文遜大廈6字602室洽

誠聘幼師

將軍澳非牟利幼稚園誠聘上、下午或全日教師多名晚電3-3522626梁洽。

津中教師

聘①中文（GM）能教高中中文及初中西史或中一英文②女體育教師（CM）能教初中英文或中文及EPA有教育文憑者優先請附履歷証件副本附近照函本報信箱1457號

急聘教師

津中聘請英文兼歷史科主任學位教師一名男女體育兼中史文數學文憑教師各一名及實驗室技術員一名九月一日到職請履歷相片寄大嶼山大澳佛教伐可紀念中學校長收

津校文員

荃灣區津貼中學急聘帳務文員一名，須中六程度另具一年以上工作經驗。應徵者請電0-4140157-8約見。

男收銀員

中區士多請相面收銀工時早八晚八供膳薪面議有意寄履歷照片本報432信箱

幼稚園幼兒園

沙田區幼稚園聘經驗教師數名另幼兒園聘已註冊工作員多名薪優有意請電0-6426033

誠聘幼師

香港杏花邨某幼稚園聘上午半日正教乙名另助教多名無需經驗英中畢業供午膳福利好有意歡迎電H8970701黃洽

F5中文科教師

①旺角區校工作
②必須大專畢業，有經驗優先。
③薪優，電K-970616洽

聘請幼師

港島幼稚園聘上午及全日幼師對幼兒工作感興趣者電5-8196768洽

聘請幼師

港島幼稚園聘上午及全日幼師需字體端正儀表溫文具愛心識琴更佳無經驗者可見習有意請電5-8181007洽

堅道區幼兒園煮飯及清潔女工

全日工作設公積金制度有意請電5-462022 5-477727

誠聘教師

私立英中誠聘教中四中五數理地理及經公教師數名有意者請函本報信箱1450號

津中急聘

臨時一年工藝代課教師一名授木工繪圖及數學九月到任有意函附電話華僑日報信箱1449號

聘女護理員及職工

①職工：女性負責清潔及照顧老人工作45歲以下小六或以上月薪$3310起
②護理員：負責護理老人日常生活須21歲以上中三程度或以上月薪$3395起以上職位須輪班當值有意附履歷相片函九龍順天邨天衡樓二樓

津中數學文憑教師

東九龍區津貼中學誠聘九月一日到任代課一年文憑教師一名任教低年級數學科能教繪圖或美術科者更佳應徵者請於八月十五日前親繕履歷附近照地址電話函本報信箱1464號

聘請經理

長沙灣區出入口公司請經理年薪八萬以上另有佣金需中英文良好熟打字有出入口經驗性別不拘年齡45至65歲請附近照手抄中英履歷函華僑日報信箱1231號。

九龍布行助理會計

深水埗大南街供午晚膳有雙糧花紅女性F.5程度英文打字經驗履歷要求待遇附近照簡單中英文函華僑日報1192信箱

簿記文員

中五及LCC初級或以上程度識打字月薪視履歷而定有意者書履歷所欲薪酬地址電話附近照寄香港英皇道十八號二〇九室約洽

技電工氣

六生薪酬電冷有六行地科合修八有寄址日或理四限英電亦曾或一公皇話可習地三司道附煩電盤骨或十近街氣工君電八照履或作洽五號所歷無經：擺欲年餘驗

教會小學徵聘校長

官塘基督教會辦理某津貼小學誠聘校長，應徵人需有豐富教學經驗與行政能力，請在本月底前繕中英文申請函教會聽信近照履歷証件副本寄本報信箱1447號

急聘幼師

元朗區幼稚園聘全日幼師一名八月中到職有意電0-796716

夜中教師

石硤尾錦賢夜中學誠聘中一至中六各科教師有意函履歷要求待遇任教級別寄大角咀道150號轉交校長

聘請家長

大埔嚴重弱智學校聘女家長年21歲或以上會考五科合格包括中英文課程乙E級或同等學歷能輪班工作申請者請附履歷電話寄大埔南坑松嶺村第二校校長收

華僑日報廣告信箱

下列信箱有信　請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼	中區辦事處信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼	北角分處信箱號碼
008 009 019 025 026 027 031 036 042 048 054 057 061 063 064 072 075 080 040 049 086 087 094 096 097 103 104 105 107 109 115 116 117 119 120 121 122 124 127 129 130 131 137 140 141 144	145 146 155 164 166 172 902 914 925 926 929 930 931 932 937 938 940 941 942 943 944 946 949 950 951 954 975 980 982 985 987 990 991 992 993 995 999	407 408 410 413 414 418 419 420 417 422 423 425 428 429 430 431 435 437 438 456 458 462 463 464 473 474 479 483 497 498 501 506 507 508 512 513 515 520 523 525	1146 1147 1151 1152 1154 1155 1158 1160 1161 1164 1168 1169 1172 1174 1183 1184 1186 1187 1191 1194 1195 1199 1200 1204 1207 1208 1209 1211 1214 1218 1401 1412 1416 1417 1418 1419 1420 1421 1427 1428 1434 1435 1438 1439 1440 1441 1442 1443 1444 1445 1446 1449 1451 1458 1465 1467 1468 1471 1474 1476 1480 1494 1496 1497 1499	1613 1615 1616 1617 1625 1626 1627 1632 1643 1645 1652 1661 1662 1667 1668 1671 1675 1678 1685 1686 1687 1688 1646 1647 1682 1691

女文員

中區洋行聘中五程度年25以下處理一般文件打字電腦經驗不拘請詳履歷近照薪酬電話函G. P. O. BOX9727H. K.

嚴重弱智

學校急聘①女宿舍家長年21歲以上中學畢業須輪值②代課檢定教師九月十二日到職爲期四個月函履歷電話近照寄大埔南坑松嶺三校

夜校教師

九龍城及葵芳（近地鐵站）夜英中聘會考班各文科教師每星期一至兩晚薪優連履歷相片寄九龍太子道348號聖瑪加利夜校校長收

港島津中

聘西史學位教師有意請函履歷校長柴灣莘文道四號或電H56741 3吳秘書

津中助理文員

中五畢業識打字有公積金福利應徵者請詳繕履歷證書副本連同照片電話寄沙田沙角邨佛教覺光法師中學校長收或電0-6473737

看更 $2800

55歲內每日輪值10小時有假下午1-2時區君或6-9時唐君電H490882洽

印刷部員工

本報印刷部聘請員工多名體健耐勞無需經驗具有關經驗更佳年20以上晚間工作有意者請於每晚12時後電⑤463759與翁先生約晤

聘請文員

中區某機構請文員，男性，中學畢業程度，中英文通順，中文字體端正者優先考慮，請用中英文函連同履歷及近照寄華僑日報第111號信箱洽。

荃灣幼師助教

荃灣區幼稚園請教師及助教有意備履歷照片電話函本報信箱957號收

聘請女會計員女收銀員

九龍深水埗大南街二六六至二六八號地下面洽或電話③八六〇二四一黃先生詢問

誠聘職員

九龍英文書院聘校務處職員，中學會考畢業或以上程度，懂打字，應徵者請函本報信箱1218號

電話廣告 請撥分類 本報惠刊

⑤462583

男什務員

旺角大機構急聘什務員年55歲以下無不良嗜好體健經驗不拘有意請到九龍旺角上海街497號地下洽。

聘請植字員

本報植字部聘請植字員工　有意請電H491181內線20

全職教師

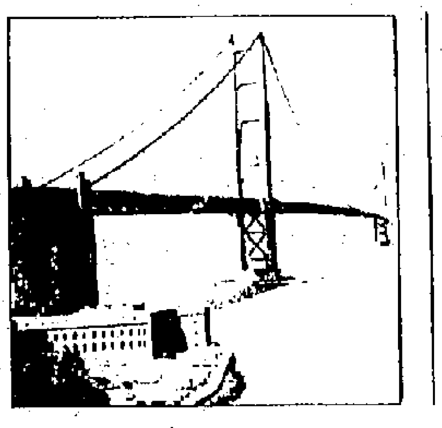
私立不牟利英中誠聘①F.1至F.5音樂教師②F.1至F.5女性體育教師③初中英文兼社會科教師。有意請函九龍石硤尾偉智街十七號校長收。

新航美洲假期

詳情請往新加坡航空公司或各大旅行社查詢
熱線電話：5-453259

新加坡航空公司

遨遊美加樂趣無窮

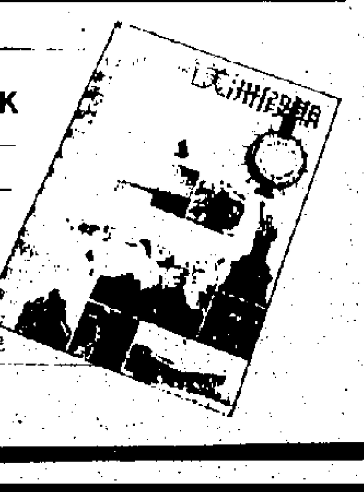


「新航美洲假期」備有多團可供選擇

•美國西岸賭城7天團	$ 8,999
•美國西岸賭城8天團	$ 9,399
•美國西岸賭城夏威夷9天團	$ 9,999
•美加西岸賭城溫哥華10天團	$11,399
•美國中部探勝11天團	$15,999
•美加東岸10天團	$14,399
•美加西東岸14天團	$17,399
•美加6天團	$ 7,899起
•新航加勒比海歡樂暢遊	$17,000起

踏入第九年之「新航美洲假期」，經過不斷改良後，今年特別配合新航每日直航三藩市班機，除確保團友在食宿及觀光方面得到最佳享受及妥善安排外，行程更刻意安排精短充實，務求使到各參加團友以合理之消費及較短之時間，便能享受到最高的美加旅遊樂趣。行程包括世界馳名旅遊勝地如迪士尼樂園、環球片場、溫哥華、夏威夷、世界縮影、華盛頓、紐約及多倫多等，無一遺漏；最適合志在增廣見聞及渡假人仕，亦可順道探訪親友，一敍情誼。
今年更率先領導旅遊美加新潮流，推出美國中部探勝遊及加勒比海歡暢遊，令到每一位參加姿多采之難忘假期。

本人希望取得有關新航美洲假期簡介。　WK
姓名：
地址：
電話：
請即日寄回：香港郵政信箱259號



德祥旅行社有限公司
具二十年歷史　責任信岸卓著
牌照號碼：350176

上海賓館 $370 $490
天天接受訂房
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票

九龍尖沙咀金巴利道[illegible]號長利商業大廈三樓

百福旅遊 有限公司
牌照號碼：350042

印尼豪華團
椰加達、日惹、巴里島
選乘加魯達　五、六、七天
航機遊印尼　$4990起
快捷、舒適、優悠！（歡迎持CI者參加）
本公司代理各大航空公司之歐、美、加、澳、紐旅行團、各地酒店及機票
5-259241　3-670091　機票部：5-250361

歐美
3-7393398

台北	1020	馬尼拉	870	紐約	3400
曼谷	1350	星加坡	2200	倫敦	2810
日本	1750	馬星泰	2900	德國	2810
韓台	2100	夏威夷	2646	巴黎	2810
大阪	3440	三藩市	2950	羅馬	2810
印尼	2800	洛杉磯	2950	荷蘭	2810
檳城	2350	溫哥華	3400	雪梨	3500

特快台證 $180
各地特快簽證・平機票

新達
牌照號碼：240094
5-447821　5-447301
中環李寶椿大廈801室

中華台灣7天豪華團 $3290逢四、六出發
台北假期台北4天遊 $2390逢三出發
台北假期花蓮5天團 $2690逢二、六出發
韓國4天豪華團 $3490天天出發
菲律賓5天豪華團 $2170逢四、六出發
印尼9天豪華團 $5699逢一、五出發
台北一樂園、天成、華華、新台灣大飯店及全台灣酒店，直接訂房，價平公道
代辦各國簽證，印尼簽證，探親對保，台證全套收費特平，快捷妥當。
台灣百貨包收包賺

金門 平價機票 3-7719151
牌照號碼：350843
旺角運輸署樓上登打士街栢裕大廈20字

專售留學探親大陸移民各地車票

台北	星加坡	中東	加拿大
韓台	馬來亞	歐洲	南美
曼谷	菲律賓	澳洲	中國
日本	印度	美國	內陸

專辦台証各國簽註代訂各地酒店
代理航空公司協辦之各地旅行團

一心
台証 $50 九天出

九龍尖沙咀東部半島中心商場166室 3-7397773
旺角彌敦道[illegible] 3-7803233
5-213223
0-4984367

韓國專線
濟州・慶州・釜山・春川・溫陽
特價：4天3390　5天3790
增加成本，以質取勝，天天出發
免費Honey Bee Show表演
包機場稅及全程單人房
豐富人參燉雞/日式魚生
浸溫泉沐浴舒暢又寫意。
加遊一韓國美亞美爾樂區，天魔山滑雪場，實彈射擊。
機票十酒店　4天單人房 $2790

☆機票十酒店☆
（四天3晚）
—最多選擇—

台灣	$1490
泰國	$1980
日本	$3450
澳洲	$5990
星加坡	$2650
菲律賓	$1690
韓國	$2700

菲律賓
五天$2170—包簽証費
七天$2490—或機場稅
菲泰聯遊七天—$3380
暢遊：世外桃源之蘇碧灣、碧瑤、碧桃源及707俱樂部、百勝灘
住宿：真真正正之五星級喜來登大酒店
饋食：豐富又有夜總會及Disco 啱晒香港人

平價機票最多 銷量全港之冠

台北	1070	美國	2400
東京	1000	澳洲	2850
檳城	2650	紐西蘭	3500
泰國	890	加拿大	3500
星馬	2650	南美	6000
菲律賓	850	歐洲	2950
桂林	248	昆明	448

台灣專綫 KTS 金滿假期 有限公司
政府註册牌照號碼NO.350389 K320320
九龍彌敦道337號金滿樓3A座K7703392

高級旅團酒店靚行程好＊中國一樂園 西門町最大之麒麟大飯店贊助
台北機票 $1060　台北花蓮四天 $888　台北四天 $777　台証全套多次 $111
廿 雙十國慶大典　國府免費簽發團體個別証
廿一、廿二、廿三天$2990起
參觀 總統府前海陸空三軍閱兵大典 海陸空基地三軍演習精彩盛況
遍遊 故宮、忠烈祠、中正紀念堂、花蓮、太魯閣、橫貫公路、台中日月潭、省政府、八卦山、小人國、六福村、台南澄清湖及鵝鑾鼻等

利華 3-7703288
韓國・台北 東京・曼谷 機票十酒店 全港最平 天天出發

廿 雙十國慶團
10月1,2,3,4,7,8,25,28,29日出發
多款行程，任君選擇　費用由$2390起
費用包括入台証　歡迎個人參加及社團委託
韓台十一天觀禮團，日台十二天觀禮團
＊總統府前參觀盛大閱兵典禮花車遊行＊
＊國府招待兩下節目參觀祖國十大建設＊
＊海陸空軍基地巡禮參觀實地軍事演習＊
＊參觀空軍列隊飛行精彩表演前所未見＊
＊僑委會專員接送機環島遊覽各地名勝＊
—歡迎個人及社團報名參加8月15日截止—

西貢旅遊局特約代理 直接辦理簽証
越南 旅遊 探親 商務
旅遊探親團$5200　商務探親團$4500
西貢曼谷七天團$5990乘搭法航準期出發

旺角彌敦道636號銀行中心905室　TELEX: 35428 OTOHK　FAX: 3-7806331

司諾
旅遊部：3-691692
機票部：3-698008
牌照號碼：350605

工商考察★旅遊觀光★學生移民★特廉機票

日航夏威夷精華$4490起	新航歐洲假期遊$ 9880起
翠明假期夏威夷$4698起	國泰歐洲假期遊$ 9990起
新航美洲假期遊$7899起	翠明假期歐洲遊$10998起
翠明假期美加遊$8598起	英航歐洲精華遊$10990起
西北美加精華遊$7290起	國泰澳紐假期遊$ 7498起
日航天地美加遊$8550起	新航澳紐假期遊$ 8780起
大韓美加精選遊$6399起	澳航澳紐精華遊$ 7870起
西北美加星程遊$6998起	翠明假期澳紐遊$ 7498起
國泰加拿大假期$7290起	埃及精選星程遊$11598起
翠明假期加拿大$7398起	文明古國之旅遊$15580起
加航加拿大精華$6990起	東非之旅貴雅遊$12980起
港灣歐洲星程遊$8990起	蘇聯東北歐之旅$17980起

得其利 招牌 響噹噹！
旅行社代理商牌照No. 240188
各地 特快 帶台 本港
機票 台證 百貨 住房
特設高尚套房　歡迎台灣大陸旅客
總店旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯18字
☎：3-7801275（3線）

菲航假期
熱線：5-263011　Licence No. 350307
馬尼拉・碧濤灣四天團
HK$1990
馬尼拉、宿霧五、六天團 $2490起
★住宿國際知名五星級大酒店
★行程精心策劃，歡迎比較
詳情請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

第一
3-882121　3 321188　5-8901186　3-808080

信譽標誌

台北	$1040	倫敦	$2490	紐約	$2650
高雄	$1130	溫哥華	$3250	檳城	$2650
澳城	$1850	多倫多	$3750	三藩市/洛杉磯	$2510
東京	$1800	亞松森	$6380	黑爾本/雪梨	$2750
曼谷	$1400	上海	$ 390	星加坡	$2150
馬尼拉	$ 850	巴黎	$2510	吉隆坡	$2230

精辦國內外機票、酒店、簽證、旅團，請查詢

神洲旅遊
旅行社牌照號碼350568
—桂林市旅遊局鼎力贊助—
桂林 $1690
五天直航豪華團
一次遍遊靈渠，柳州，陽朔，
住宿：凱悅大酒店，新灕江飯店
逢星期三、四、日出發
香港中環皇后大道中70號[illegible]1907室　5-8101333

澳洲移民
為澳洲政府認可顧問公司之駐港代表辦事處專業辦理投資退休家屬等移民手續凡申請未成功者本公司專人辦理上訴合資格者保証成功累積廿年經驗去年度經本公司辦理到海外達數千人
萬豐旅運(香港)有限公司
中環皇后大道中33號萬邦行16樓1613室
移民部：(5)213553　(5)8106622
牌照號碼350581

四海旅行社 FOUR SEAS TOURS LTD.
牌照號碼：350161
IATA
平價機票前往
美國、加拿大、歐洲、澳洲
中南美洲、巴拿馬、墨西哥、厄瓜多爾
秘魯、哥倫比亞、巴西、委內瑞拉

香港中環德輔道中27號	香港中環德輔道中40號	九龍尖沙咀河內道3-4號	九龍彌敦道525號
安樂園大厦1樓	通明大厦十二樓	世紀商業大厦7樓	實寧大厦A座20樓
電話：5-8682823	電話：5-232065	電話：3-7226112	電話：3-7802237
傳真：5-8685449	傳真：5-8684995	傳真：3-7214939	傳真：3-7705809

錦繡遊踪 GRAND TOURS 中國民航
旅行社牌照：350135
桂林五天直航團 $1590
直接由香港出發，航程50分鐘，無須停站，快捷舒適。
暢遊：桂林伏波山、還珠洞、疊彩山、駱駝山、象鼻山、七星岩公園花橋、蘆笛岩等名勝。
專船遊覽漓江、陽朔、增遊柳州或靈渠
住宿：中外合資錦桂飯店或漓江飯店
桂林錦桂飯店香港總代理
聯城旅行社有限公司
熱綫電話：3-323673

台灣快証$50 威威旅行社有限公司 3-7801271
旺角彌敦道608號總統商業大廈603室6字　近豉油街口
牌照號碼：350019
旅遊業議會會員

＊雙十國慶團＊
9-12天 $2590起（連証）
出發日期10月4,5,7,誕辰團10月28,29日
★不以廉價招徠惹煩惱保證行程食宿均兌現★
★年年主辦雙十團權威請認明招牌確堪信賴★
★參觀國慶閱兵南下十大建設三軍精彩表演★
★僑委會貴賓式接待順遊寶島全省名勝風光★
★秉誠宗旨絕不臨時加價★

＊台北四天遊＊
$777
暢遊：小人國、亞洲最大動物園、故宮、中正紀念堂、忠烈祠、花蓮、山地文化村、大理石工廠、太魯閣、燕子口、天祥
★台灣合法百貨免按金免買貨★

全韓國豪華團
4/5天 $3290
漢城、溫陽、春川、慶州
•包機場稅/全程單人房
•包「佐生蔘宴」，招呼週到
•大型華克山莊 HONNEY BEE SHOW 表演
•溫陽、春川高級渡假勝地
•回程可停台北不另收費
機票十酒店 3晚單人房
＊天天出發＊$2750

泰國專線
曼谷、芭堤雅、七岩、布吉島、華欣
五天 $2650　七天 $3150
機票十酒店　天天出發

菲律賓專線
馬尼拉、百勝灘、碧瑤、碧桃灣
五天 $2050　七天 $2450
機票十酒店　天天出發

5-216507
特約代理：
全中國各地酒店
世界各地機票及酒店
中國民航及各地包機機票
直線電腦訂位訂房　台胞往大陸旅遊探親
訂房訂票即時覆實直接出單

中航假期 CAAC HOLIDAYS 中國航空公司附屬旅遊機構
熱綫電話：5-8651674 3-7392163
CAAC 牌照號碼：350725
•全港獨家採用桂林最豪華級花園酒店•
•乘搭最新型廣體式B757豪華客機來回桂林•
$1790
$1590
$1390
•保証天天出發•詳情請向港、九、澳各大旅行社查詢•

Goodie 大觀遊
訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
（大量精美行程表備索）旅行社牌照No.350022

韓國專線

漢城4/5天	$3490起	（單人房）
俗離山4/5天	$3490起	（單人房）
慶州、釜山5天	$3890	
雪嶽山5天	$3890	
全韓國7天	$4690	
濟州4/5天	$3690起	
漢城、台北6天	$4290	（單人房）

菲律賓專線
馬尼拉、碧桃源、碧瑤 5/7天 $2190起
馬尼拉、宿霧、碧桃源 5/7天 $2490起
除了原有的1晚蘇魯夜總會外，獨家加插多1晚最新落成之「紅磨坊」夜總會，節目精彩，實不容錯過!!

本港及世界各地主要股票外匯與金銀市道

經歷了波動巨大一天

係美國提高貼現利率本港證券界震驚事件影響

美加息在防止通脹惡化股價急挫但部份認爲長遠對大市有利

西德央行不急於再行加息日本財長說無須改變整體貨幣政策

(特訊)本港及國際股市外匯市與金銀市道，經歷了波動巨大的一天，這是繼美國宣佈提高貼現利率後，各地同樣發生劇烈的反應，而本港却同時報告聯合交易所多位首要人物突被廉署拘控的震驚事件的刺激。昨日股市跌破二千六百點，下午收市二千五百七十九點三八，共跌五十四點六六，爲近月來一日當中的最大跌幅。黃金市價跌勢持續，港金跌破四千元大關，而以三千九百九十二元收市，實跌九元，雖然跌幅不大，但因此間世界金市係以本港價導跌風，而收市價位則是十六個月來的最低點。外匯方面，加息掀起美元國際兌值的升勢，昨日以英鎊、加元跌幅最大，馬克，澳元，紐元，星元，日元，台元，瑞士法郎及法郎莫不報落，ECU單位也跌過八點半水平。港匯指數上升四小點，反映出港元隨着美元的強勢而報上。

銀根與利息波動比較平淡，長錢略升四分一厘，短錢反跌，可能當局出面平抑。

綜合銀行界外匯界與貴金屬市場人士的看法，昨日本港的市場反應不算太過強烈，可以說是中等程度的波動。後市如何，很難逆料。主要看紐約及日本股市新的變化，紐約各大銀行優惠貸息是否再作提高，與七國是否有效聯手干預美元升勢而定。重跌之後，可能出現一些反彈，問題是反彈能否企穩，抑或再跌而已。

港市美電先軟後回穩

外匯做價普降指數升四點

業內長錢拆息全面挺上四分一厘

本港加息不會太大約在半厘左右

(特訊)美國突如其來提高貼現利率使外匯市場措手不及，美元在破關而上後，昨日在本港及其他亞太區市場轉在高位上企定。交投頗見活躍，匯商認爲看好美元的情緒雖濃，但要進一步突破，需有新的衝刺力。業內美電先軟後回穩，其他主要外匯價因應美元升高而大幅回調，港匯指數勁升四小點。歐洲美元與亞洲美元利率大幅改高，港元業內長錢拆息全面挺高四分一厘，三個月期拆息與現行最優惠貸息拍平，六個月期更高出十六分三厘但本週銀行加息與否還要多看兩日，即使加息初步估計加幅不會太大，而大約在半厘左右。

外匯業人士表示：上日美國突然將貼現率提高至六厘半，令市場措手不及，在加息的刺激下，美元再大幅挺高，在紐約市場兌馬克扳近一點九二重要關口收市，對日圓亦沖過了一三五的重要阻力關口而以一三五點一〇收市。然而，本港外匯市場就美元沖過了多個上升阻力關口後，市內開始有些躊躇，開市時兌馬克及日圓均稍爲報低，午前由於業內作獲利回吐吸納，美元才再稍爲做高，午後一直在高位盤守以迄收市。

外匯業人士續稱：在此回合美元漲升中，並未發現有任何中央銀行干預，看來各大工業國目前較集中於控制貨幣供應而對匯率轉採取較彈性的態度。因此，市內美元在現高水平仍有相當的承接力。但美元在進一步扳升前會先在現水平進行鞏固，而下週二美國公佈六月份貿易數字將提供重要的指引，在上述消息公佈前，估計美元仍會在兌一·九二九點五〇至一三五日圓範圍內上落，兌西德馬克不易升過一點九五。

外匯業人士又稱：美元強勢令到英鎊受到抑壓，但英鎊兌其他貨幣保持強態，主要是日前英國加息半厘而達十一厘的支持，昨日英鎊兌馬克升至三點三八六，比前日紐約收市三點二三四一再升。由於英國與其他工業國的息差擴大且市場不排除英國會再加息，相信英鎊的短期走勢可保持穩堅。

昨日美元收市與上日(括號內數字)比較：兌一點九二一五馬克(一點八九三七)；兌一三四點八五日圓(一三四點〇三)；英鎊兌一點六八四八美元(一點六八九一)；澳洲元兌〇點七九五〇美元(〇點七九六五)；紐西蘭元兌〇點六七〇三美元(〇點六六七〇)；加拿大元爲一點二一六〇兌一美元(一點二〇八〇)。

外匯業人士指出：美電的交投未見活躍，而同業拆息的波動直接拖高或扯低美電的做價，昨日隔晚港元在午前仍拆八厘許，但午後急轉直下，收市低過五厘，有認爲短錢息口急跌，部份原因是受到股市下跌的影響，使有關方面在市內作人爲性的放寬短錢供應。事實上，過去三日以來，業內長錢拆息持續扳高，反映市內多看升未來息價，促使長錢的需求擴大，昨日三個月期拆息已與現行最優惠利率拍平，顯示加息壓力仍在增強中，本週餘下時間如息口維持緊勢，則週六銀行公會極有可能會加息，加幅估計爲半厘。但在考慮到近日股市的跌勢，亦有可能使有關方面押後加息時間，避免股市受更大壓力。

昨(十)日，業內美電以七八〇點一〇至七八〇點二〇開成，大部份時間在此水平膠着，尾市時才因拆息急跌而做上七八〇點三〇至七八〇點四〇收市，比上日微升〇點〇五港元。英鎊成一三點一五〇，跌〇點一六港元。馬克成四〇六點一〇，跌五點九〇港元，日圓成五七八點六〇，跌六點一〇港元。

其他主要外匯價：每百加拿大元兌六四一點四〇，跌三點二五港元。每百澳洲元兌六二二點〇五，跌二點七五港元，每百紐西蘭元兌五二三點四〇，跌二點一五港元。每百瑞士法郎兌四八五點二五，跌七點四〇港元。每百法國法郎兌一二〇點四〇，跌一點六〇港元。每百新加坡元兌三八一點四〇，跌〇點五〇港元。每港匯指數報一〇三點五〇，上升〇點四。

銀行同業拆息，隔晚錢以八厘六二五開成，午前尚略高過八厘，午後大步向下滑落至四厘七五收市，比上日同三厘半：一週錢拆八厘跌八分一厘。長錢拆息一個月期拆八厘八七五，三個月期拆九厘，六個月期拆九厘一八七五，比七日均上升四分一厘。

歐洲美元利率全面改高十六分三厘，一個月期八厘三一二五，兩個月期八厘五六二五，三個月期八厘六二五，六個月期八厘八七五，九個月期九厘，十二個月期九厘一二五。

亞洲美元利率：一個月八厘〇六二五，升十六分三厘；兩個月期八厘三七五，升十六分三厘；三個月期八厘五六二五，升十六分三厘；六個月期八厘六八七五，升八分一厘。

(港訊)承接外國股市跌勢，本港股市大幅滑落，指數急跌三十餘點，跌破二千六百點關口。

時富證券董事經理郭思治表示，近期港股在台灣及日本股市衝破新高後仍然未能上升，這主要是香港缺乏消息支持。但投資者普遍相信恒生指數在二千六百至二千六百二十關口會有支持力，不過美國突然宣佈加息半厘，這使已處於弱勢的港股進一步受到壓力，因此他相信現時本港股市在二千五百五十至二千五百八十點才能找支持點。

郭思治表示，以目前形勢，本港加息壓力頗大，但由於股市連日下挫，不少投資者已將資金撤離股市，投資者亦已預期會加息，故他相信股市即使在加息後，亦不會呈現急跌現象，特別是基金投資者目前普遍持觀望態度。至於在八、九月份內，本港上市公司集資頻密，對大市亦會構成一定壓力，幸好目前本港資金充裕，加上屆時亦將公佈中期業績的時候，如果業績理想，是會抵銷一定程度壓力。

怡和私人投資董事陳文光表示(本港股市跌破二千六百點關口，主要是受外國股市下跌及美國加息影響，另外，近期股市集資活動頻密，亦對大市造成影響，因此大市會在二千五百五十點才有支持力，部份投資者更認爲在二千五百點才有入市興趣。

統一證券業務經理李慶明表示，英國及美國先後加息，本港利率上升壓力大增，加上外圍股市急跌，日本股市亦下跌四百多點，故已處於弱勢的港股市難免受壓力，但他認爲股市在連續下跌六個交易日後，再挫跌幅已頗大，故他相信股市再大跌的機會不大。另一方面，由於目前港股集資壓力頗大因此短期股市仍會較反覆。

(特訊)八月九日紐約股市受儲備局提高貼現利率週四出現大幅下挫，杜瓊斯工業股平均指數二一〇〇點關口失守，以二〇七九·一三收市，全日下跌二八·二七點，總成交二億股，下跌股份比上升股份多的比率爲四比一，經紀商指出早上開市時平淡，但加息消息公佈後，大市迅速作出反應，初時只下跌四點，接着進一步下挫二四點，到中午更一度下跌超過四十點，不過，下午由於有大戶機構趁低入市掃貨，以及一些零星散戶入市，遂稍托高大市。五，一七〇萬股，亦增加成交量，分析家指出，投資者對担心多時的收緊信貸問題，一時無所適從，令市況急挫，並出現連續第四個下跌交易日，看來美國經濟過熱跡象明顯加強，儲備局不得不採取措施，防止通脹惡化。

部份分析家則認爲，長遠而言，此舉對大市有利，因爲它顯示聯邦儲備局願意採取有力措施維持經濟持續增長，此外，高息將更吸引外資投資政府債券及美元。經紀商稱，是日股價反應之大，爲去年十月股災以來首見，十月股災發生前儲備局亦調高貼現率。

(倫敦電)外匯交易商表示，美元在美國調高貼現率的刺激下在歐洲高收，兌馬克升至十九月來的最高水平，比日昨收市價升逾一芬尼。

雖然市場有中央銀行干預的陰影，但大部份投資者仍看漲美元。菲利普斯、杜夫公司貨幣專家約翰斯表示，市場一段預測美元快將升至兩馬克水平。他補充說，這個水平可望在短期內達到。

瑞士信貸銀行經濟研究員說，今次加息證實了儲備局在收緊信貸及對通脹的關注，加息亦提高人們對美元的收益估計。

第一波士頓公司歐洲經濟學家基廷表示：「我猜中央銀行不會在本週召開特別會議，把隆巴德利率調高。」

商業銀行經濟學家拉姆表示，「對我和對市場來說，這是意料不到的。但西德央行並不急需就利率採取行動。」

西德央行決策委員會每逢週四都會舉行會議，委員會從七月底至八月二十五日休假。只有這個委員會能夠改變貼現率和隆巴德利率，但央行的董事局亦可修改其他的貨幣市場利率。

日本大藏相宮澤喜一表示，無須改變日本的整體貨幣政策。

被問及昨晚美國在貨幣市場調高貼現率的影響時，宮澤喜一認爲那不會對進口通脹造成甚麼影響。

宮澤喜一表示，美國聯邦儲備局提高貼現率，是因爲想消除通脹重燃的可能性。被問及此刻加息是否適當時，他表示這可能是好的，因爲美國總統選舉愈接近，加息就愈爲困難了。

(特訊)外匯交易商表示，雖然美國聯邦儲備局和西德央行入市干預的消息曾經令到美元儲備受向壯壓力，但是由於美國與其貿易伙伴之間的利率差距顯著擴大，同時亦顯示出美國寧冒美元升勢加速的危險，亦要抑壓通脹的決心，因而刺激美元買盤的大量湧現，尤其對西德馬克更創下一年半以來的新高價。目前看來除非西方央行再度聯手干預，否則美元仍可再進一步上衝一三八日圓和一·九五西德馬克的重要阻力。

(特訊)據一位專家就金市發表評論稱：金價週二在紐約期金市場暴升暴跌，表現極度反覆，交投亦轉趨活躍。十月期金以四三三點五〇美元開市，最高爲四三四·三〇美元，最低收四二七美元，終以四三二·一〇美元收市，比對前市下挫三美元，而現貨金價低收四二七·四〇美元，亦下挫三美元。全日成交合約總數估計爲四〇，〇〇〇手，而前市成交合約實數僅爲二四，四五一手。市場分析家表示，重價持續下挫，主要是受到美國聯邦儲備局提高利率抑壓通脹，令美元升勢到一發不可收拾，加上現貨金價四三〇美元支持關口失守，觸發投機性的沽盤湧現，幸而現貨金價於四二〇美元有一定承托力，尾市終能喘定回頭。

(紐約電)經濟研究家表示，儲備局提高半厘貼現率以顯示其對打擊通脹的決心。

本港外幣行情

8月10日收市價 ●東亞銀行提供參考

外幣	單位	買價	賣價
美電	每百	780.00	780.50
美鈔	每百	778.80	779.80
美單	每百	779.40	780.40
英鎊	每鎊	13.13	13.19
加拿大元	每百	641.40	642.90
西德馬克	每百	406.00	407.50
瑞士法郎	每百	485.90	487.40
法國法郎	每百	120.00	121.50
荷蘭盾	每百	360.00	361.50
澳洲元	每百	620.20	622.20
紐西蘭元	每百	523.00	525.00
日圓	每萬	577.80	579.30
台幣	每百	25.00	27.00
菲律賓披索	每百	36.50	39.50
馬來西亞元	每百	293.80	295.30
新加坡元	每百	380.60	382.10
泰國銖	每百	29.80	31.80
印尼盾	每萬	42.00	53.00
南韓紙	每萬	105.00	120.00
E.C.U.	每個	8.4890	8.5040
港幣兌人民幣	每百	47.72	47.49
港匯指數		103.50	(+0.4)

港元外幣存款利率收市行情

1988年8月10日 東亞銀行提供參考

貨幣單位		一個月	二個月	三個月
港元	公會訂價	5.00%	5.00%	5.50%
港元	50萬元或以上	8.25%	8.375%	8.625%
美元		8.0625%	8.25%	8.375%
英鎊		10.25%	10.375%	10.375%
日圓		4.00%	4.125%	4.25%
澳洲元		12.25%	12.375%	12.375%
西德馬克		4.375%	4.50%	4.5625%
加拿大元		8.625%	8.875%	8.875%
紐西蘭元		14.0625%	14.0625%	14.0625%
E.C.U.		6.4375%	6.50%	6.625%

染料輔助劑銷量縮有明顯反映

紡織衣訂單依然減少 印染整加工受影響

(特訊)本港紡織製衣業接入訂單減少，印染整理加工受到一定影響，染料及其他輔助劑銷量的退縮，就是明顯的反映。

據染料商透露：本港紡織製衣業接入訂單減少，影響漂染、印花、整理加工亦告放緩，染料及其他輔助劑銷量退縮，也是明顯的反映。以硫化元染料而言，最近三個月每月平均實需量已降至七十噸左右，只及去年同期百分之四十，牛仔布生產率大幅下降，由此可知。本來印染料供源訂價仍然偏高，無奈本港積壓較多，一些布廠低價拋售，現遇轉，影響現貨市價下跌，歐洲產品每噸由十四萬元跌至十三萬元，中國大陸產品每噸由十二萬元跌至十一萬元。

但硫化染料及陰丹染料銷量雖減，積壓無多，現貨價尚穩定，硫化藍每噸三萬元至三萬三千元，硫化棕每噸二萬元至二萬六千元，硫化黑每噸一萬八千元至一萬八千元。陰丹蔥元每噸十七萬元至十八萬元，陰丹綠每噸廿四萬元至廿五萬元，陰丹黑每噸十四萬元至十五萬元。

又據化工原料商稱：近兩月來，紡織、漂染、印花用的化工原料，銷量亦告減少，與去年同期比較，大約減少三成。現在歐洲保險粉每噸的訂價雖然報升，但本港市價未有反應，新價每噸由四百美元升至五百美元。本港現貨市價每公斤四元四角至四元五角。其他輔助劑市價亦疲企，保險粉每公斤十二元，冰醋酸每公斤六元五角。

收穫量料減少 美將輸進黃豆

(芝加哥電)美國農業部提出的美國黃豆收成減少預測數字，預料銳減的程度可能嚴重到迫使食品公司進口黃豆，目前最可靠的乾旱災害調查報告，據民間經濟學家與作物專家表示，政府的報告將顯示玉米與黃豆等多數主要春作穀物，收穫量都較前減少。

多數專家都不願意精確地預測農業部提供的收成數字，但一般認爲今年的玉米收成會從去年的七十一億英斗，縮減爲四十到四十五億英斗左右。黃豆生產的減收幅度可能創下新的紀錄，從去年的十九億英斗，降爲十五億英斗。製造黃豆粉與豆菜油的若干公司表示，如果今年的黃豆收成繼續萎縮，他們可能被迫採取前所未有的步驟，向外國購買黃豆。

一家黃豆公司的主管說，產量若低於十五億英斗，情況就很嚴重，若再降到十三億英斗，我們就非採取應對措施不可了。即使黃豆收成量不至降到十五億英斗以下，價格上漲也勢必威脅到美國主要黃豆出口國的地位。

台元匯率下跌一仙

(特訊)台北電：經紀說，美元在海外市場表現強勁使台幣匯價跌了一台仙，以二十六·六三收市。

又說，已於三月無干預的中央銀行又翻身入市拋出九千萬美元來緩和走勢。全日總成交由一千一百萬跳升至一億四千四百萬美元。

期豆造價回穩

交投普通，全日成交一千一百四十五手。

(特訊)昨(十)日香港期貨交易所大豆期貨交投普通，全日成交一千一百四十五手，八月份合約倍增，造價較前下跌七元，其餘各月的市價報升。

八月份大豆期貨合約開市價一六九點八元，成交五百四十三手，九月份開市一六〇點四元，收市一六〇點四元，成交廿四手；十月份收市一五九點二元，成交十一手；十一月份開市一五八元，收市一五九九元。十二月份開市一七七點八元，成交一百二十三手，一月份開市一七八點六元，收市一七九點八元，成交三百八十九手。

歐洲金融早市

美元持穩 金價微升

倫敦白銀升二美仙

(特訊)倫敦十日電：週三美元在歐洲早市交投活絡，對各種主要外幣做價持穩，經紀估計還會再升，金價微升。

外匯經紀說，美元在開市頭一個小時內上升，然後便在窄幅內波動，交投激烈。

交易商說，估計到美國開市美元會再上揚，因爲市內美元牛氣充沛。羅馬一名交易商說：「美國經濟很強，將能繼續吸引資金。」

歐洲午市美元報價與上日收市比較：兌馬克由一·九一六〇升上一·九二二〇；兌瑞士法郎由一·五九六〇升上一·六〇七五。兌荷蘭盾由二·一六五〇升上二·一七〇〇。兌法國法郎由六·四三二五升上六·四七八五。兌加元由一·二一八〇升上一·二二〇〇；兌里拉由一四〇三·五〇升上一四一八·〇〇。

在倫敦，每英鎊由一·六八三〇升上一·六八六五。倫敦金從四二六升上四二七·四五開市，上午定盤四二六·九五。蘇黎世金開四二七·〇，升一美元，午前做四二六·九〇，白銀六·六〇平。

創十六個月以來最低位

港金跌破四千大關

收市價三九九二跌九元最低三九八五波幅十二元。期金價均跌一美元。寶生銀行實金跌十一元。週三歐洲黃金開市價略同升。

(特訊)本港九九金價昨(十)日再跌九元，收市價三九九二，跌破四千大關，比今年二月廿九日的三九九四還低二元，爲去年四月九日(十六個月)以來的最低位。

週二歐美金價全面跌破四三〇美元，主要是由於美國聯儲局突宣布調加貼現率半厘(由六厘加至六厘半)，消息刺激美元匯價大幅上揚，兌馬克及日圓紛紛衝破重要阻力(如兌一·九二及一三五水平)創出近十八個月來的新高價(兌馬克)，分析人士指出，美今次加息行動反映政府企圖打擊通脹的決心，對金價前景不利。

利昌金舖說金價再升不易

利昌金舖有限公司常務董事胡經昌表示，由於世界利率趨升，特別是週二美國提高貼現率後，使金價進一步下跌，金價跌破四三〇美元心理關口，預料美國利率稍後仍會再略升，美元亦會略揚，金價跌破四三〇美元關口後相信短期間重上此關並不容易。

他說，目前兩伊停火對金價的影響頗爲分歧，但本港人則認爲金價前景不樂觀，原因是兩伊停戰將需要大量外匯重建國家，兩國因可能以大量賣出黃金，而石油是他們的主要外匯來源，故此兩伊可能增加生產石油，以能賺取更多外匯，此舉將導致油價下降，從而拖低金價。

另一位金商稱，目前市場人士認爲金價的下一個支持點是四二〇美元關，但這點對投資者來說並無多大意義，值得注意的另一個因素是白銀及白金行情，近來價格走勢十分疲弱，如進一步下降，金價四二〇關亦難保。

港金市爭持後再收低九元

昨日九九金開市價三九九四，較前日收市價低七元，稍後跌落三九九一，又上升上三九九七全日最高價，上午收市三九九六。下午開市後再跌，最低三九八五，收市價稍回上午三九九二，較前市價跌二元，較前收市價跌九元，波幅十二元。

寶生銀行實金收市賣價分別爲三九九〇及三九九五元，跌十一元。

期金方面，八月份四二九·五，九月份四三〇·五，十月份四三三·五，十二月四二六·八，二月期貨結算價每安士四二九·五，四月份四四一·五，均較前市跌一美元。

週三蘇黎世金開市價每安士四二七·七〇，回升一美元，倫敦四二七·七〇，升一·九五美元。

白銀方面，兩市場均以六·六〇美元開市，蘇黎世持穩，倫敦升一美仙。

再受美元升壓力

澳元甫升又跌 紐匯牛皮偏軟

商業及投機買賣均疏 後途仍須看美元動向

(特訊)雪尼十日電：經紀說，美元因美國加息隔夜在海外市場投升，但使澳元下跌。

澳元以〇·七九五三至六〇美元低開，日內浮動幅度頗窄，收市報〇·七九五八至六五，正接近全日最高價。而上日收市是報〇·八〇三〇至一〇。

許多分析家仍然認爲近期內美元仍會叫好價，今日的軟調只是反映它急升之後鞏固基礎。

一名交易商說：「美元肯定會升高，但升愈二百點之後，相信會稍爲回落。」

美國的重貼現率由六厘提高至六厘半，令許多交易商驚奇。他們大部份相信在總統大選前不會改變貨幣政策。

經紀說，市內人士現時對八月十六日公佈的六月份美國貿易數字顯得更小心。

他們說，市內亦觀望美國十年期國府券在今日公佈的消售結果，作爲對美國信貸市場走勢的參考。

又說，澳元中期前景主要看美元而定。

威靈頓電：紐元繼續牛皮，成交疏落，經紀估計近期除非受美元影響，否則不致有大變。

紐元報〇·六七〇五至一五，接近平開，收〇·六七〇三至一三。

一名經紀說：「商人及投機者均不真正感興趣之下，交投甚靜。」

經紀認爲，美元在現水平仍有支持，因此限制了紐元上升。

香港黃金及白銀市價

1988年8月10日

類別	開市	收市	升跌
九九金	3994	3992	−9
期金(8)月	429.5	429.5	−1
本地倫敦金	427.5/428	426.8/427.3	−1.4
飾金	4230	4230	−20
飾白金	5200	5200	−−
白銀	515	515	−17
類別	**買入**	**賣出**	**升跌**
澳楓金	3970	3980	−20
富格林	3337	3357	−8
金楓葉	3449	3459	−11
鴻運金	3449	3459	−11
鷹揚	3449	3459	−11
銀條(十両)	643	649	−7

利昌金舖有限公司提供

國際金市與外匯市況 專業技術評論

(特訊)茲將昨(八月九)日國際黃金市況及外匯市況專業技術評論摘錄如下：

(一)紐約黃金昨日下跌一〇美元，報四二七·三〇——八〇，現貨低收三·〇〇美元，十二月期貨也低收三·〇〇美元，報四三七·八〇。分析家指出，金價下跌的主因是美國聯邦儲備局提高貼現率〇·五%，壓抑通貨膨脹以及美元的表現強勁無比。十二月期貨曾一度再創今年新低點。聯邦儲備局宣佈加息後，大量投機性和海外的沽盤排山倒海而來，致使金價節節下挫，幸尾市投資人士認爲黃金已經出現嚴重超賣現象後入市掃貨，金價才作部份反彈。

(二)外匯市況，紐約美元昨日大幅上揚，收市時報一·九一八〇——〇〇馬克，較週一收市價標升一·七〇芬尼。市場人士說，儲備局突然調高其貼現率來擴大了美國與其他主要貿易夥伴之間利率差距，美元應聲大幅勁升，其兌馬克收市價是一年半以上的最高水平。儲備局加息行動，表現美國中央銀行採取大刀闊斧行動，抑制通脹。

今年美經濟肯定不會衰退

華埠珠寶業商前景樂觀

過去五年間，珠寶首飾銷售每年平均增長近一成；未來十年內，顧客料增四成。

美國珠寶首飾行業，一些數據顯示目前是處於生意額上升，利潤增加的大好形勢當中，據分析人士預測，此種情況在今後可以維持下去，而且會持續一個時期，相信這是華人業者所樂聞的。

唐人街珠寶首飾商，由於以中等及對下的收入階層作爲主要的顧客對象，他們的生意比較受經濟盛衰循環所影響，不過今年美國經濟肯定不會衰退，是以對他們是較有利的。至於珠飾業的整體形勢，長線展望大致良好，經濟即有盛衰循環，或許不會對這行業產生嚴重的衝擊。

去年股市暴跌，一些人以爲會影響珠飾業的生意，但結果卻並非如此，據發現這行業依然興旺，沒有因股崩而轉向，近年越來越多人用珠飾來作他們時裝的配搭物，鑽石銷量的激增，以及大連鎖機構收購家族式的小型珠飾店，加強了銷售的力量，凡此都是造成這行業生意好的因素。

在過去五年期間，美國一般商品的總生意額，平均每年的滋長率只爲百分七點七，但同期珠寶首飾的銷售，每年平均卻增加達百分九點八，這正是該業良佳形勢的反映，而且據專業人士預測，未來展望更加樂觀。

業者指出，珠寶首飾店的主要顧客，是年齡在二十歲至四十五歲的人，他們每年入息最少也有二萬元美金。估計在以後十年的期間裏面，屬於這個範疇的美國人將會增加約百分四十，此種趨向將使整個行業受益，華人珠寶首飾商當然也不例外。

業者接着指出，這行業滋長的其他原因，包括今天越來越多女性投入工作行列，她們自己的錢去購買珠飾品。

價格調高了的鑽石，對珠寶首飾業生意額的增大有良好的影響。八八年第一季，珠飾店的銷售上升了百分之十八，但同期它們的鑽石生意，卻增加達百分之二十五。

以往，人們只有一個手錶且對它十分珍重，會留給兒女繼續保存及使用下去。到了目前一個人擁有兩三個手錶甚至更多乃司空慣見。不單只手錶，即所有飾物現時都不被目爲一生人當中只買一件的東西了。大致上，越多珠飾之頻成爲時款的產品，珠寶首飾業就益發有滋長的餘地。

今天，男性購買珠飾自用的人數，是在日益增加之中。男性的飾物變得日益時髦，吸引力增強，於是令利生意做多了。在售價比較上昂貴得多的男庄鑽石戒指方面，這種情況尤其顯著。

不免際此珠寶首飾，於是生意就因此而做多了。男性餽贈給女性的首飾，有些可能昂貴得多，但是女性若用自己的錢來買，却不時頗爲「鬆手」。總括來說，職業女性人數增加，對珠飾業是有利而無害的。

(紐約大東銀行資料室)

日本七月清關貿易

盈餘六十二億餘元

較上月增加，比去年則稍降。對美貿盈四四億九千萬美元。日盈餘爲連續十五個月的下降，較最新預測接近數尤低二億美元。

(特訊)東京十日電：日本大藏省公佈，七月份清關貿易盈餘(季節未經調整)爲七十一億八千萬美元，比去年同月的六十九億四千萬增加。經調整後的七月份貿易盈餘爲六十二億四千萬美元，比上月份的五十一億九千萬美元亦擴大。

七月份出口總值二百三十一億三千萬美元，比去年同月增加百份十六點二；進口總值一百五十九億五千萬美元，比去年同月增加百份廿三點一。

其中，對美國出口爲七十九億四千萬美元，比去年同月增加百份四；進口爲三十四億六千萬美元，比去年同月增加百份廿一點四，比對貿易盈餘爲四十四億九千萬美元，而去年同月則爲四十七億九千萬。

七月份對歐洲共同市場貿易有盈餘十九億七千萬美元，比去年同月的十五億三千萬元增加。七月份對亞洲區國家貿易，比對有赤字二億四千零三十萬美元，去年同月則無數字公佈。

日本七月份出口以一美元兌一三一、三二日圓計價(去年同月是一兌一四七·八九)；進口以一三一·四日圓計價(去年同月是一四七·八一)。

(編者按：東京專家最新於八月九日的預測，日本七月貿易盈餘是八十四億美元，大約比較去年同期減少五億美元，現在八月十日實數經已公佈，爲八十二億美元，比較最接近預測數更低二億美元，表示日本外貿盈餘繼續下降，而且降速較大，相信這是美國經濟與美元強化的實訊。都是正常的表現，而是日本所能接納的。

(特訊)東京八月九日電：經濟學家表示，即將宣佈的日本七月份貿易盈餘數字，將可能比去年同期減少大約五億美元左右，爲連續十五個貿易盈餘的年率下降月份。但是，八月份由於石油進口價格下降，出口強勁可能損害了日本貿易盈餘逐步下降的勢頭。經濟學家預測七月份日本的貿易盈餘介乎五九億至六九億美元，最接近的數字是六四億美元。

金飾銷市最近轉佳

(特訊)由於金價連迭下降，最近本港金飾銷市轉好，金條及金幣買賣亦增加。

據金行商人表示，近日金價持續下降，昨日九九金價跌破四千大關，爲一年多以來的最低位，爲購買金飾難得的好機會，生意明顯增加。金商說，農曆八月將是婚嫁旺季，距現時僅一個月左右而已，近日不少市民趁低價購貨，以作婚嫁之用。另方面，近日金飾的顧客，遊客佔了不少，因本港金飾製品，無論款式設計，人手製作，均比美世界水準，而價格則相宜。

金商稱：近幾年本港金飾銷售業發展頗快，大金行的不斷增開分店當是最顯目的。由於競爭轉趨激烈，金飾的廣告大增，部份大金行則以贊助選美作宣傳，並且舉行減價，特價等活動，而金飾的款式亦趨時款化，刺激銷量頗增，市場形勢頗佳，甚至中小金行樂觀擴展情形。

另方面，近日在金行、銀行買賣實金的投資者亦明顯增加，不少人認爲目前價位低，是入貨良機，此外金幣市況近日亦見轉好。

期糖造價偏弱

交投平淡，全日成交四百九十五手。

(特訊)昨(十)日香港期貨交易所原糖期貨交投淡，全日成交四百九十五手，現貨價全穩，遠期合約成交較活躍，造價偏弱。

期貨交易所發表昨日的市價爲：九月份十一點二四美仙，成交十二手；十月份十一點〇五美仙，成交四十一手；一月份十一點〇五美仙，成交十六手；三月份十一點七五美仙，成交一百八十一手；五月份十點七一美仙，成交二百四十手；七月份十點七一美仙，成交二百四十手。

中國米仍少開盤

供應側重泰澳美及國米

(特訊)昨(十)日米市向未有變動。中國米仍少開盤，供應繼續側重泰國米、澳洲米及美國米。入口米商十一家開盤，提供食米十八款，泰國米佔十三款，澳洲米佔兩款，美國米佔兩款，中國米佔一款。

據米業人士指出：本季食米入口總量八萬二千八百噸，中國米佔百分之廿九點四，數量二萬四千三百四十三點二噸，每月平均八千一百一十四點四噸，七至八月運到很少，到量相信只及八千餘噸，到了九月，全部配額到齊，屆時中國米將有較多沽出。

成盤紀錄：泰國金元，金鯉魚新香米二四二元，金麒麟新香米二四五元，金鯉魚新香米二五八元，紅菊花新香米二五六元，金龍鳳新香米二四八元，青靈芝新香米二二七元，紅菊花香米二號米二一九元。澳洲袋鼠絲苗二九六元，澳洲膠袋庄三十公斤金冠絲苗二七五元，澳洲膠袋庄三十公斤雙羊油粘每包一四二點二元，中國洪字絲苗每担二二二元，江西絲苗二一〇元。

港匯指數升四小點

(特訊)一九八八年八月十日(星期三)的港元實際匯兌指數爲一〇三點五，較上日指數上升〇點四。

比利時提高短期債券息

(特訊)比利時國民銀行十日宣佈，比利時國庫券利息亦提高至六厘九〇及七厘〇五，加幅與三個月期相同。

中央銀行一發言人稱：一個月及兩個月期國庫券利息調升〇·一五厘而達七厘二五。三個月期國庫券利息將調升〇·一五厘。

中韓出口法國鞋類

數量限制將加強

(特訊)在緊接義大利後，法國亦對中韓兩國出口到該國的鞋類實施進口數量限制的保護性措施。根據歐市公佈的最新法令，以休閒鞋及運動鞋爲主，中華民國一九八八年需獲得法國核發進口許可證方准進口的鞋子限於一千四百三十三萬二千雙；一九八九年限於一千五百零四萬九千雙，一九九〇年前六個月限於九百九十萬一千雙。

韓國產品受到法國進口數量限制的規定則爲：一九八八年七月一日到十二月三十一日限於五百四十萬雙；一九八九年一月一日到六月三十日限於九百一十萬雙；一九八九年七月一日到一九九〇年六月三十日限於一千五百二十萬五千雙。

東京匯市

美元做價彈高

一度越一三五關，後有獲利回吐，央行作干預，交投活躍。

(特訊)東京十日電：美國隔夜調高重貼現率，美元繼上日以一三三·五八日元收市之後，週三報一三四·九三高開，即期美元在早市更升上一三五·二〇，外匯銀行及貿易商紛紛捐購美元，午市出現獲利回吐回落至一三四·九二收市。

大藏相宮澤喜一向新聞界表示，他並不以爲美元兌日元匯率在早上走脫了韁，總理竹下登稍後又說，日元兌美元滑落，不會導致通脹的憂慮。

經紀說，日本銀行沒有入市，中央匯率由一三三·六五，躍升上一三五·〇五，即期總成交由三十二億美元倍增至七十四億。

三個月遠期美元收一三四·〇八，六個月遠期由一三一·〇四，升上一三二·三一。

德祥旅行社 具二十年歷史 牌照號碼
上海賓館 天天接受 辦理國內 代訂世界各地
韓國 濟州·慶州·釜山 特價：4天3390 免費Honey Bee 機場十酒店
利華 廿雙十 10月1,2,3,4,7,8,25 多款行程，任君選擇 費用包括入台証 歡迎
3 882121 3 321188 信譽標 台北 $1040 倫敦 $2480 高雄 $1130 溫哥華 $3250 漢城 $1850 多倫多 $3750 東京 $1800 亞松森 $6380 曼谷 $1400 上海 $390 馬尼拉 $850 巴黎 $2510 精辦國內外機票、酒店
桂林 直接由香港 暢遊：桂林伏波山 七星岩公園 乘船遊覽漓 住宿：中外合資 桂林錦桂
特約代理：全中國各 世界各地 中國民航及 直線電腦訂位訂房 訂房訂票即時

華僑文化

社區粵劇巡禮開鑼
明起連演經典戲寶

（文化消息）市政局首次主辦的「社區粵劇巡禮」，將於本星期五（八月十二日）假牛池灣文娛中心劇院開鑼，一連九晚上演家傳戶曉的戲寶。

首晚由韻文粵劇團演出名劇「白蛇傳」；該劇講述白蛇精化身為白素貞，與書生許仙兩情相悅，無奈障礙重重。

次晚（十三日）演出的名劇「帝女花」，由黃大仙社區中心小組工作部粵劇社担綱，描述明朝末年長平公主與駙馬周世顯一段可歌可泣的愛情。

精英劇藝社則於十四日（星期日）演出多齣折子戲，計有「征袍還金粉之嗆袍」、「雙仙拜月亭之搶傘」、「白蛇傳之斷橋會」以及「百花亭主之贈劍」。

十六日（星期二）演出「燕歸人未歸」，講述西梁太子與村女白梨香歷盡折而終成眷屬；由牛頭角新區街坊會粵劇組担綱。

翌晚（十五日）旅港中山同鄉會粵劇團演出「碧血寫春秋」，講述明末義士鍾孝全為奸臣所害，壯烈殉國，其弟孝義奮力挫奸，大快人心。

十六日（星期二）演出「燕歸人未歸」，講述西梁太子與村女白梨香歷盡波折而終成眷屬；由牛頭角新區街坊會粵劇組担綱。

十七日（星期三）演出之「玉郎寶劍定江山」，由觀華遊樂社粵劇組担綱，故事寫金陵才女金映雪為救大郎而行釜底抽薪之計。

十八日（星期四）由九龍城區文娛促進會演出之歷史劇「龍鳳呈祥」，講述孫權欲以招親誘擒劉備，但後卻賠了夫人又折兵。

十九日（星期五）由香港工人粵劇團演出多齣折子戲：包括「甘露寺」、「狄青闖三關之追夫」、「搶笛」、「紅橋贈珠」以及「牡丹亭驚夢之遊園驚夢」。

二十日（星期六）同樣演出多齣折子戲，計有「杜十娘之活捉孫富」、「寶蓮燈之二堂放子」、「帝女花之庵遇」，以及「牡丹亭驚夢之遊園驚夢」，由旺角街坊會陳慶社會服務中心粵劇担綱。

「社區粵劇巡禮」每晚七時三十分演出，十六元、二十元及三十元門票現正在各城市電腦售票處發售。電話訂座可撥五—七三九五九五。

音統處招聘兼職工作員

（文化消息）文康市政科屬下音樂事務統籌處現正招請多名兼職工作人員，包括負責聽音，樂理及合唱和管樂的導師，弦樂及管樂的演奏員、鋼琴伴奏員及抄譜員。

兼職導師及鋼琴伴奏員職位之申請人，須持有英國皇家音樂聯校文憑、倫敦聖三一（音樂學校文憑、英國皇家音樂專科學校文憑、英國皇家音樂學院士文憑、英國香凱音樂戲劇學校文憑、英國皇家蘇格蘭音樂學校畢業文憑、英國皇家音樂學院學位文憑、倫敦聖三一音樂學院畢業文憑、英國香凱音樂戲劇學校畢業文憑、英國皇家諾頓音樂學校畢業文憑，或同等學歷，或持有香港音樂學院、香港演藝學院、香港浸會學院所頒發的音樂文憑，或認可大學所頒發的音樂學位。

有興趣申請為兼職抄譜員，須考獲英國皇家音樂學院樂理聯合考試委員會八級或以上成績，或具備同等資格；及認識中樂簡譜。

有關兼職演奏員一職，申請人應具備樂團演奏水準達英國皇家音樂聯校文憑、英國皇家音樂專科學校文憑、英國皇家音樂學院院士文憑、英國香凱音樂戲劇學校文憑、倫敦聖三一音樂學院文憑程度或同等程度。具職業樂團演出經驗者更佳。

申請表格（G．F．三四〇）可向各區政務處索取。填妥後，連同有關證件及文憑之影印本，寄回香港灣仔港灣道十二號灣仔政府綜合大樓第一座二十六樓布政司署文康市政科音樂事務統籌處，兼職抄譜員一職的申請截止日期為本月十二日，而其他職位的截止日期為本月十五日。

七位美術教師合辦「意會創作展」
廿一日藝術中心舉行

（文化消息）七名美術老師，將於八月二十一日至八月二十六日假香港藝術中心包兆龍畫廊，舉行「意會創作展」。

他們的作品多樣化，分別有周不溥、彭曉暄和曾婉屏的版畫，朱少芳的油畫及編織，伍沅莉的油畫及陶藝，岑德雄的陶塑及朱啓文的影塑，他們都是來自不同中學的美術老師，包括有官立、津貼和特殊教育的學校。

「意會創作展」將於八月二十日下午三時，假香港藝術中心包兆龍畫廊預展，是日荷蒙葛量洪教育學院美術與設計科首席講師陳炳添先生為主禮嘉賓，而公開展出日期由八月二十一日至八月二十六日，上午十時至晚上八時正。

黃山玉屏峰　（香港）陳培略

市政局公共圖書館　推廣活動

△大會堂圖書館
兒童書籍介紹：「岩石和礦物」
△西區圖書館
書籍介紹「暢銷小說」
△柴灣圖書館
書籍介紹：「職業介紹」
兒童書籍介紹：「環遊世界」
△土瓜灣圖書館
書籍介紹：「電腦新知」
兒童書籍介紹：「伊索寓言」
△九龍城圖書館
書籍介紹：「民間工藝」
△九龍灣圖書館
書籍介紹：「機械工程」
△觀塘圖書館
書籍介紹：「選擇職業」

・今日特別節目・
△駱克道圖書館
下午五時：錄影帶節目
△九龍中央圖書館
下午五時十五分：國學講座
不收費用，歡迎參加

魚（版畫）　彭曉暄
（意會創作展品之一，八月廿一至廿六日藝術中心展出）

兒童劇龜丞相
區局五會堂週末起巡迴演出

（文化消息）今個暑假，新界區的小童、學生將會欣賞到一齣老幼咸宜，輕鬆惹笑，兼具教育意義的兒童音樂劇「龜丞相」。

這劇由區域市政局、俠名劇團合辦，演藝發展局資助將於八月十三日起巡迴新界演出。

故事靈感取材自中國神話，再注入新思潮。話說東海龍王與其手下河伯終於縱情歌舞，沉緬酒色，致令海族受苦，「魚」不聊生。龍王為保其位，便設計陷害忠臣鯉丞相，在龍王陰謀詭計中，卻給慧直的小龜寶寶誤打誤撞奉為英雄，並聯同鯉丞相的兒女鯉兒、鯉白尋回失落已久的三顆夜明珠。

龍王見陰謀敗露，憤而打破定海神針，令到四海翻騰，生靈塗炭，上龜等決意上告天庭，欲求公道，然而不得仙費領，最後由九流神仙教其平定風波之法，然而此法必須有人犧牲：……。

此劇邀得陳載澄博士、馮檢基先生，梁廣昌先生任演出顧問，著名播音藝員金剛飾龍王，音樂家華田作曲，俠名劇團前後台工作人員傾力泡製。

一直以來，俠名劇團致力製作各類型具創意的專業水準演出，去年大會堂上演兒童劇「朱古力大王」，四場全滿，成績斐然，八八年上半年已先後推出「空谷梵音」，「同時席捲人」，「星光的背影」。

「龜丞相定於八月十三日大埔文娛中心，十四日沙田大會堂，廿七日屯門大會堂，廿八日元朗聿修堂，廿九日上水大會堂。

廿元門票已在各城市電腦票房有售，小童，全日制學生，六十五歲以上老人半價優待。電話留座可撥五——七三九五九五。

中天創辦週末劇場
首演「玻璃動物園」
十九日起逢週末演出

（文化消息）中天製作與城市劇場合辦，新藝城影業有限公司獨家贊助。全港首創的「週末劇場」即將隆重推出。「週末劇場」是中天的一項新嘗試，希望能夠建立一個定期性的戲劇節目。

中天創辦「週末劇場」目的有二：第一：定期每週五、六、日都會有迎合劇迷不同口味的劇目上演。例如：經典名劇、本地創作劇、劇種方面，有喜劇、悲劇、鬧劇……等不同的劇目。以方便話劇愛好者欣賞。第二：因為「週末劇場」是定期連續數星期上演，所以觀眾不會因演出日期太短或時間不合而令到觀眾錯過了一次欣賞話劇的機會。

「週末劇場」首部推出的話劇是田納斯．威廉斯之得獎作品「玻璃動物園」。此劇是由中天創辦人麥秋先生精心挑選。理由是近期創作話劇雖然成風，經典劇作的演出甚為疏落，麥秋先生有見及此，便為了調劑觀眾的口味，方便本地劇作人交流或參考，這樣麥秋先生便堅決推出經典名劇「玻璃動物園」。麥氏亦會為此劇執導。

四位面孔新鮮的演員他們分別是袁啓亮、凌紹安、劉文豪及廖愛玲。相信大多數劇迷對他們的名字感到陌生，事實上，他們在學界中都是活躍的戲劇份子。更加上「中天」一向是發掘中國天才的地方，所以麥氏便給予了他們一次發揮機會。

此次「週末劇場」的演出日期為八月十九日至二十一日，八月二十五日至二十八日，九月二日至四日及九月九日至十一日在城市劇場上演。（星期五晚上八時正，星期六下午三時正及晚上八時正，星期日下午三時正）。票價分三十元正及二十元正（學生門票）。門票現已在城市電腦售票網各售票處公開發售。查詢及訂票電話為五—七……九五九五。

想欣賞一齣文學鉅著、經典名劇，更加上以麥秋先生資深的導演造韻來演譯，「週末劇場」之「玻璃動物園」是不容錯過。

書訊

△人的哲學——論科學與理性的基礎

本書是中國當代著名思想家金觀濤，繼『發展的哲學』、『整體的哲學』後又一力作。古往今來，哲學界存在着許多懸而未決的論爭，其中之一便是：知識是否具有客觀性？本書作者針對這論題，採用了控制論、神經生物學、心理學、物理學等先進學科理論，結合個人十數年來的研究成果，作深入的探討與闡述。書中揭示出人在自然中的位置，主體與客體的互相關係，進而重建理性的哲學。本書特點是以現代科學為工具，研討最基本和最核心的哲學問題，予人理性與知識的啓迪。作者文筆暢達，議論精深，常從新角度剖析問題，引人入勝。本書由商務印書館出版。

△一〇〇國際貿易糾紛案答疑

國際貿易涉及的細節問題特多，熟諳條款之外，如果能夠吸收實踐經驗，處理貿易問題時就比較容易得心應手，避免引起糾紛。本書從香港、外國及中國貿易糾紛案件中選出一百宗特殊而有代表性的判例，分析其中的奧妙。全書分：合同，違約與賠償、保險、單據與付款，以及其他等六章，是了解貿易尤其是進出口貿易的鑰匙。（錢益明著）

△西藏佛教發展史略

據現有資料，佛教是松贊干布時傳入西藏的。松贊干布是吐蕃武力強大的機締造者，他除在軍事方面有相當才幹外，還派臣下創制藏文、制訂法律、釐訂官制，在內政上頗有見樹。在四鄰關係上，他以武力兼併一些較為落後的黨項、部落；而對於工藝技術較為先進的尼泊爾和經濟文化繁盛的唐王朝，則採取聯姻政策。他先後娶了尼泊爾墀尊公主和唐文成公主為妃，而兩位公主都是佛教的信徒，松贊干布受到她們的影響也開始對佛教重視起來。然而，除了兩位公主建立的大、小昭二寺和為正統外，其餘的寺廟一般規模較小，而且沒有常住僧人，更談不上佛教教學。

佛教雖經文成公主及後來的金城公主極力引入西藏，但受西藏固有宗教——苯教徒的抗拒和排擠，發展是非常緩慢的，一直延至松贊千布的第五代墀松德贊時，才有了進展。墀松德贊一方面派人到長安取佛經，一方面建成了西藏佛教史上著名的桑耶寺，又請來了十二位印度根本說一切有部的僧人協助，試度西藏貴族青年出家，西藏佛教至此才較為完善。

西藏佛教的發展過程曲折的，尤其與苯教之爭更為複雜，本書詳細的探討這方面的脈絡，並分章介紹了西藏佛教的一些重要流派（寧瑪派、噶丹派、噶舉派、格魯派），最後講述了元明時期，西藏政教的具體情況。附錄有格魯派（黃教）的創始人宗喀巴的傳論和年譜。是研究西藏佛教的一部資料豐富的參考書。（王森著，中國社會科學出版社出版）

△神經痛治療與護理

神經痛是一種容易患上的疾病，一般，忽然間就侵襲而來，又由於它發病的原因比較複雜，從其症狀看來，往往不能證實是否此病，故誤診及使用不適當治療的機會也多。許多時常把神經病當做別種疾病去醫治：但有時卻又相反。

神經痛可以發生在人體的許多部位上，較常見的分類，是坐骨神經痛，肋間神經痛，顏面神經痛等等；而神經痛又往往能傳遞痛感，可以放射到其他部位。除此之外，人體的全身都可能發生炎症，前些炎症又可能產生神經痛，因此，神經痛病人，痛的部位也不一定，較常發生的則是在臉部，背部，肋骨，腰及腳等地方。患上神經痛的病人，常感到很苦惱，不知如何才能免除痛苦。

這本「神經痛治療與護理」，既是專為患有此病的人撰寫，也可以當做一般人的醫學讀物。本書的特點，是以通俗易懂的方式，詳細介紹神經痛的症狀，發病原因，治療方法，以及如何預防等等。全書共七章，從神經痛發生的各部位，成因，治療，談到目前各種治病方法，包括熱療法，電療，X光，紅外線，鐳射，溫泉，蒸氣等療法，以及中醫的針灸治療，指壓，按摩等等，此外還介紹了飲食及民間療法。（星輝圖書公司經銷）

絹本蘆鴨　林風眠
（集古齋卅週年紀念書畫展品之一，八月十八至二十日於香港展覽中心展出）

簡訊

一、書畫文物展
△雲南民間造型藝術展：三聯書店
△黃德忠「人與土地」攝影展：藝術中心
△加拿大亞伯達風景畫展：大會堂香港藝術館
△高劍父書畫展：中文大學中國文化研究所
△中國茗趣：香港公園茶具文物館地下
△克萊格夫婦……：大會堂高座十一樓
△香港歷史展覽：香港博物館

二、巡迴展覽
△丹麥海報（一）：香港仔圖書館
△丹麥海報（二）：洛克道圖書館
△香港兒童美術（一）：九龍中央圖書館
△茶壺泥胎製作法（一）：瑞和街圖書館
△茶壺泥胎製作法（二）：保安道圖書館
△中國古代版畫：土瓜灣圖書館
△廣州十三館：油麻地圖書館
△中國傳統紋樣（三）：牛池灣圖書館

三、文娛表演
△古典劇技：新田悖裕學校球場，晚八時。

上述節目，全部免費

新邨版　荃灣・葵涌・青衣

青衣區議員指出島上有隱憂
不良青少年常結集
北部恐成罪惡溫床
盼警方加强巡邏阻隔隱蔽黑點

青衣島自啓用通車後，對外聯繫緊密，同時也較方便，尤其是青衣北跟荃灣東部拉近兩地距離。可是，同時帶來一個地區治安的問題。

青衣區議員丁衍華指出：晚間，青衣北有區外青少年集結聚會。他特別指明，該等在青衣北晚間聚集的青少年，大部份都是駕車到那裏。若由荃灣經北橋到長康邨最西面，約需時十分鐘。

在青衣北部，現正進行多項建築工程，入夜變得很靜寂。而且，該區隱蔽處很多；故吸引區外青少年集結。

丁衍華說，長康邨渠植偉中學附近的休憩公園、柳肚橋底柱邊，都經常結集不良青少年。較早前，在橋底柱邊之隱蔽處曾發現鐵鏈、鐵枝等攻擊性武器。

丁氏感到事態嚴重，已向長康邨房屋辦事處及警方反映；他建議把隱蔽黑點作適當的攔阻，並要求警方加緊巡邏。

丁氏擔心這些青衣地理環境隱蔽點，變成不法份子所藏身的溫床。

葵青區議會出版
加深廠戶管理知識
廠廈管理小冊子

葵青區議會為了加深區內廠戶和業主對多層大廈管理的認識，較早時成立大廈管理課程委員會，最近更出版一本工業大廈管理的冊子，推廣工廠大廈管理方法。

該冊子共有十二章和四個附錄。內容包括：公共契約、環境管理、違例建築、防火、工業大廈管理統籌小組、勞工法例、廠房、防盜措施、業主服務、廠政公署顧問諮詢、立案法團與互助委員會、工業大廈管理及財務管理。

在個別章節中，並附有關政府部門的聯絡電話，使廠家容易找到幫助。

目前，葵青區大部份環境污染問題，均與管制不足和工廠民居過近有關係。廠家及工友並不關注大廈環境衛生及保養，引致大廈管理問題及影響周圍環境。

認為相命非迷信有科學根據
掌相命理頗有心得
鄭輝南能指點迷津

鄭輝南醉心於中國文化，時常一家大小到大陸旅行。

與鄭輝南交談，尤如上了一課中國文化堂。他熱愛中國事物，並頗有研究，尤其對掌相命理方面，他已有十多年的心得。

鄭輝南現時任職於銀行界，家中有一個兒子及兩個女兒。談及興趣，鄭氏特別喜愛旅行，尤其是中國大陸，他熱愛中國文化，特別對中國的山川奇景，湖光山色尤為欣賞，回憶旅行經歷，鄭氏表示：「每次到中國大陸旅行，覺得那裏的生活改善很大，並不斷提高。還記得十多年前到大陸的時候，那裏的人所穿的衣服十分破舊，現時他們的生活水準已大為提高。」

鄭輝南喜愛到大陸旅遊，除了欣賞那裏的風景名勝外，另一個原因是到大陸觀光所需的費用不高，兼且可以認識中國文化。

鄭氏對掌相學頗有研究，他積聚了十多年的心得。鄭氏覺得：「相學不是迷信，而是一門科學，它是有科學根據的，並經過中國數千年的研究。」

鄭氏個人很相信命運，他認為：「相命可看得出先天後天的命運。先天的命運它不可以改變；而後天的命是由人去爭取，是可以創造出命運。他認為，命運而是靠個人的努力去爭取才能成功。他更舉了一些知名人士如李嘉誠及霍英東等人，他們都是靠自己的奮鬥努力，白手興家成功的。這證明了命運是由人去改變。對於相理命運，他認為不能盡信，始終都是靠個人的努力。鄭氏認為：「即使先天有很好的條件，出生於富貴家族，但若不懂得把握條件，始終都是失敗的。」

鄭輝南雖是中學畢業，但他的學識可說是十分淵博，「孫子兵法」及「紫微斗數」，被譽為一門十分玄妙高深的學問，他同樣對此也有研究，實在很佩服他自學的精神。

所謂「熟讀唐詩三百首，不會吟詩也會偷」。想不到鄭氏對於中國的詩詞歌賦頗有認識。他笑言：「自己隨時能背出二百多首的唐詩。」鄭氏更有寫詩的愛好，但因現今懂得欣賞詩詞的人不多，所以他現在很少寫詩。

談及寫作，鄭氏笑言自己可以揮毫數千字是等閒之事。對於文章寫作他更頗有心得，他認為一篇出色的文章，文筆一定要合意。」對於初學寫作的人，他更介紹陳笑道修辭學」一書作為指導。

鄭自謙地說：「自己讀書不多，在小學六年級的時候曾停學一年，回想童年，尤如身在福中不知福，所謂「少年不識愁滋味」，少年的生活真是最快樂的，與現在比較童年的生活是無憂無慮，年紀越大，身邊的煩惱事物就越來越多。還記得在自修的那一年裏，是自發學習最强的時候，使自己對學習的態度轉變很大。」

鄭輝南在荔景邨居住了十一年時間，他成立了荔景邨第一個互助委員會，並深得街坊的支持。鄭氏熱愛參與社區事務，可說是在參與童軍後培養的，他自言：「自己的性格十分活躍，記得在讀書的時候，曾是學生會的會長。」他更自謙地說：「自己在事業上的成就不大，希望能在有生之年能為社區服務，獻身於社會。」

對於工作的態度，他個人認為：「只問耕耘，不問收穫。」不要斤斤計較成敗得失。對於每一件事情，必須要盡力而為，不能馬虎了事，對事情若能加一份熱誠，對工作必定更投入。」

鄭輝南自言是出身於草根階層，對區內事務尤為關心，並得到街坊的支持，他積極參與社區事務，更得到各界人士的讚賞。

在八六年的時候，鄭氏更獲港督頒發社區服務獎，對於區內事務，他希望盡量將居民的需要反映給政府以協助居民解決問題。

鄭氏醉心於中國文化可從他對詩詞歌賦和相命的研究知道，對於中國的未來發展，更抱有樂觀的態度，他認為中國的文化深厚，將來發展應無可限量。

鄭輝南促改城市規劃
將葵涌路面擴闊
改善貨櫃車擠塞

葵青區議員鄭輝南表示，葵涌貨櫃碼頭地方不足，對政府在該處進行擴闊工程表示支持，他更希望政府在該區有較完善的城市規劃。

現時葵涌貨櫃碼頭的貨物吞吐量已超越荷蘭的鹿特丹港，成為世界上最繁忙的貨運碼頭。鄭氏表示，現時該碼頭面對最大的困難是地方不足，與及貨櫃車停車位缺乏，在這情況下，貨櫃車在該處造成了嚴重的交通擠塞。

出入口貿易是香港主要的經濟命脈，鄭輝南認為，政府在該區應有完善的城市規劃，以同時擴闊現時的路面，以改善貨櫃車擠塞情況，對於政府在該處進行填海工程，解決貨櫃碼頭不足問題，鄭氏對此計劃十分支持，因為香港現時地少人多，同時葵青區已是發展中的地區，政府要在該處重新進行城市規劃也十分困難，而填海增加地方是唯一可行的辦法。鄭氏更贊成貨櫃土地有發展優先權，因為出入口貿易是香港重要的經濟支柱，作為世界第一位的貨運碼頭，應有完善的設施及長遠的發展。

對於區內問題，鄭氏表示現時情況並不嚴重，但是新區的發展，人口逐漸老化，青少年逐漸成長，青少年問題已成為全港關注的問題。鄭輝南表示，要解決青少年問題必須要從根源做起，尤其在求學時期，學校應灌輸正確的社會知識給他們。

青衣北天橋柱底晚間常有區外人仕聚集。

青衣鄉事委員會
新會所明年落成

青衣鄉事委員會將於本年內動工興建一幢三層高的永久會所，該會所座落於青衣鄉事會大道，佔地一千八百五十平方呎，預期在八九年落成。

該會所除設有鄉事辦公室外，更會預留一層供醫療服務、一層闢作會議室及青少年康樂活動場地。

該會所的興建費用約一百六十餘萬元，現已籌得一百萬元。其餘款項的籌集對象，以廠商為主，其次是社會人士及區內居民。

興建工程已在較早前展開，但因圖則出現問題，所以受到阻延。政府當初撥地時，預留該地作公眾地方，規定該地建築物要包括升降機及傷殘人士設施等，但該會的圖則中未有上述設施的設立，故經過修改後，便導致動工計劃有所延遲。

石籬新邨居民要求
天橋電梯重開缺口
方便居民乘搭的士

石籬新邨居民要求在接駁至石籬新邨的天橋電梯入口，重設缺口，方便他們乘搭的士。該處是石籬新邨居民出入主要通道。

石籬新邨由石排街所分，直通電梯入口一段石排街設有欄杆；整段靠山的石排街行人路均設有鐵欄，確保行人不隨便橫過馬路。附近有三間中學，平日很多中學生出入。石排街是接連青山公路和大窩口街的一個支段，交通向算繁忙；有許多車由此出青山公路往九龍，也是駛進石籬邨的另一入口主道。

最近接駁電梯大堂的一個缺口，距離它約有七十米。居民認為出入上落的士，亦感非常不方便。尤其是對那些行動不便的老人。

由青山公路至石籬街市垃圾站對開，石排街是兩綫上、一綫落，兩白綫分隔。到第六座對出，乃兩綫單綫行車，晚間石排街兩旁也停滿貨櫃車，對居民出入造成不便，早上也造成噪音。

附近居民更指出，電梯大堂乃在兩白綫範圍之內，故估計有關當局不把缺口設置於此，避免交通擠塞。

兩個屋邨未開銀行
交水電煤氣費亦難
青怡花園與青衣邨民聲稱不便

雖然青怡花園和青衣邨入伙已有一段日子，當地居民對在這兩個屋邨內沒有一間銀行及繳交水電煤氣費的收費站，深感不便和不明白。

一位葵青區議員稱，較早前，會要求電燈公司擴展現時在青衣鄉事委員會的收費站開放時間。得到的答覆，電燈公司認為目前服務已能應付需求。收費站現在每星期開放兩天。

長康邨內另設有煤氣繳費站；居民要繳水費，就需前往葵涌政府合署大廈或荃灣政府合署大廈。

青衣邨份居民，尤其是家庭主婦都認為很感不便。一位青怡花園商戶稱，不明白為何沒有銀行在該區設立分行。一位葵青區議員懷疑，房署在商場未有留位給銀行，抑是銀行家沒有興趣在青怡花園或青衣邨設立分行。

青衣邨第二期很快入伙，人口再有增加，未知可有一間銀行分行出現。明顯地，當地居民熱烈期望得到方便的銀行服務，也相信可有助繳交水電費，令他們更方便。

據悉，青衣邨的附屬設備中，是有銀行之設的，居民指沒有銀行，只是暫時的現象。

意見箱

箕笪灣柴灣坊聯會建議
組織聯合機構
排解柴灣糾紛

編輯先生：

本會於八月八日致函房屋署柴灣分處及東區政務處柴灣分處，分別就柴灣邨十五座維修情況，房署與居民發生糾紛之事件，發表了意見及建議。（現附上該函副本）希予以刊登，為盼。

箕笪灣、柴灣坊眾聯誼會啓

逕啓者：由於房屋署入稟高院申請收地令及傳訊柴灣邨十五座居民事件，引起了社會廣泛關注，而本會同人及居住於柴灣邨十五座的會員，親屬，尤為關切，我們覺得房署這一極端做法顯為不智的，也不是圓滿的解決方法。

居民在兩個多月以來，與房署交涉並提出了不少意見及建議，對於居民的實際困難處境與要求漸有考慮，然而，很遺憾在此時卻發生了這不愉快事件。

房署這些舉措，雖暫時可以收回一些（官地）作開展維修工程之用，但維修居民住所時是否也收回才維修呢？居民餘憤未平，倘消極抗拒和不合作又將如何？雖說居民的行動稍嫌過激，豈不是由於房署處理不當，另方面亦缺乏協調力量，致形成今天之局。如果房署繼續用強硬手段對付居民，總不能說是完善之策吧。長達兩年多的維修工程期，在這樣的緊張氣氛而不正常的局面演變下去，如何收拾？

當前，本會認為亟需要由各方如：房署、區議員、互委會、居民代表和柴灣當地社團等人士組成一個機構，從中協調排解房署與居民所發生的糾紛，担負一個積極的角色，製訂出一個房署與居民雙方都能接受的方案，為今後展開維修工程得以順利進行，創出一種有利條件。

此致房屋署柴灣分署經理。

箕笪灣柴灣坊眾聯誼會常務副理事長：黃立誠

簡訊

△沙田區本年度選民登記運動，已由週一展開。沙田政務處發言人說，選民登記運動將持續至九月底結束，我們將主要在新入伙的屋邨宣傳選民登記的重要性，該等屋邨包括恒安邨、富安邨、錦駿苑、顯徑邨和第一城等。政務處已派出最少十名聯絡主任和十二名社區幹事在選民登記運動期間專責協助居民登記。

發言人說，根據一九八七年的最後選民登記冊，沙田現已登記的選民達九萬零二百九十四人。

他又說，由於沙田人口增長迅速，我們必須提醒居民，他們須登記現在的居住地址，以便於明年三月在市政局／區域市政局選舉中，在沙田選區投票。

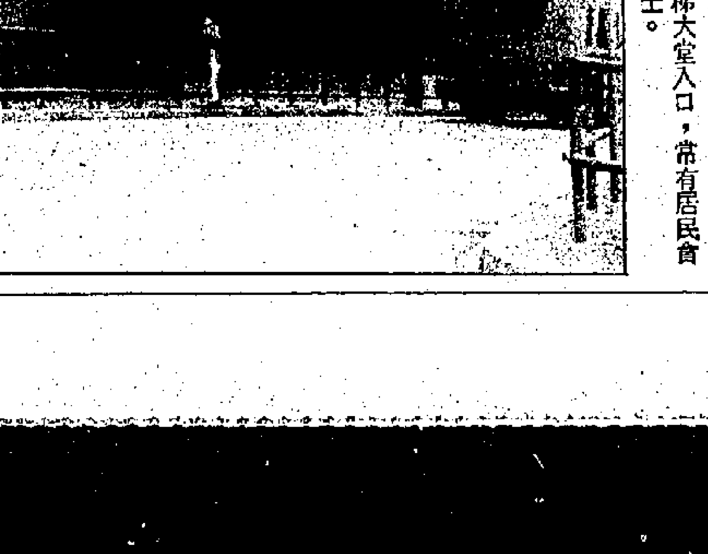
一般來說，在一九八八年十二月卅一日年屆廿一歲，並且居港滿七年的居民即可登記為選民。

△由於沙田區的青少年犯罪數字，在短短二、三年間，躍升至全港最高，對區內的少年成長做成一股無形壓力，隆亨邨及瀝田苑共十二個互助委員會與救世軍隆亨青少年中心遂組成隆亨、瀝田關注少年聯席會議，關注區內少年問題，避免子女受引誘而誤入歧途。

△鄉議局與政府討論了多年的刪除官地收回條例第十二條（C）的問題，最近有新進展。政府願意在刪除該條款後，考慮保留一種僅適用於農地的增補特惠補償，但屋地增補特惠補償，則必須取消。

十二條（C）規定政府收回土地時，無須計算土地的潛在利益，鄉議局一直爭取刪除該條款，而政府亦同意；但認為根據商倪強報告書，在新界發放的特惠補償增補款項亦要一起取消，鄉議局卻堅持要保留，因此商談沒有結論。

昨日鄉議局收到屋宇地政署的新建議，表示可以考慮保留一種僅適用於農地的特惠補償，但必須取消屋地的特惠補償。



石籬新邨接駁電梯大堂入口，常有居民會快擧過鐵欄杆等待的士。

新聞故事 名流失踪案

「張老，我們認爲有必要出一個特輯，講的是日本財團在本港發展的情況，你是商界前輩，我倒想聽聽你的高見。」劉查理道。

「我其實並不可以代表一個行業去回答你的問題，因爲我基本上已脫離了實際的商務工作。」張光星乾咳了兩聲，然後再道：「我倒想知道，你爲什麼會選我這樣一個毫無代表性的退休老頭子做訪問。」

這老頭子果然一點也不糊塗，未開始接受訪問，已先來個反問，劉查理心中暗想。

「我們報紙選你做訪問對象的原因很簡單。第一，因爲一向以來，大家對日本財團滲透香港經工業都沒有作過任何深入的報導，我們覺得現在應該拿出來研究一下；第二，一般人對日本財團投資香港都抱有好感，認爲會提供更多就業機會和引進技術，也有人認爲會加速香港經濟的發展。但是，你卻極力反對日本財團收購南方漂染廠，我們覺得這個行動很有反潮流的特性，所以認爲你其實很有代表性，希望了解一下你對日本財團插手香港經濟的意見。」劉查理發覺自己說得似乎也有紋有路，心裏不禁暗笑起來。

張老頭聽得很認真，乾咳了幾聲後，便道：「南方漂染廠的生意，一向不錯，雖然這兩年有虧蝕的傾向，但並不算太嚴重，只要堅持下去，相信很快就可以有利可圖，我覺得，沒理由要出讓股權給日本財團收購。」

「有人說你有反日情緒，所以才會不讓日本財團的收購行動。」劉查理道。

「這個我不同意，我沒有什麼反日情緒。當然，如果是其他華資集團收購，我會樂意得多，因爲我不願看到日本仔的經濟侵略，我們在戰時已受夠日本仔的苦頭了。」張光星的語氣忽然強硬起來，而且，頗有民族大義的意氣存在，對日本人仍然有敵對的意識。

劉查理趁住他的反日情緒激昂之際，出其不意地問道：「那麼，你對實成收購的執行董事徐大海又有怎樣的看法？因爲我下一個訪問對象，可能會是徐大海先生！」

（十二）

．梁悅意．

四季隨想 踏足極地的女子

李樂詩是中國第一位踏足南極的女性，此後又聯同其他二位女子去了一次，二度遊了南極，在此期間，又去了一次北極，回來便把她踏足南北極的感受，寫成「南北極足音」一書，不再似以前一樣，單以攝影去表達極地的風貌和她對極地的感情，改而以文字去紀述與表達。

我與李樂詩並不相識，但是她的名字，她的壯舉，早在她第一次從南極回來之後，便從她的攝影作品與有關報道中知道她這個人，並且羨慕她這個人。

做一個都市人有許多約束，因此視遊南北極爲極困難的事，首先是體力恐怕不濟，慣於住在溫帶的人，想想那種冰天雪地的情景，嚮往是會有的，如果要千里迢迢的去一趟，只要在上面住一段日子，便覺得多麼不可想像。除了體力的恐懼之外，都市人的工作與生活綁束很大，需要許多心力才可以放得下，作出經濟上的犧牲。我們即使出外遊玩十天半月，也覺得不容易，遑論一去就是二三個月？只有很灑脫的人才可以做得到。

李樂詩在書的開首上說：「而我經過兩次南極，一次北極的磨煉後，理解到人的生存價值並不在於物質，而是在於一種高尚的精神境界。」

出門的確可以令人變得成熟，何況還是在那些冰天雪地中接受磨煉與薰陶？

．張君默．

僑樂村

血女神 十八：該提防人心隔肚皮

助手通知說是第一號的雷霆主任來拜候。

梁不佛倒是有點喜出望外，毫不思索的說：「果然來了，歡迎歡迎！」

不過雷霆和一名護衛員同來，梁便有些詫異。

雷霆也看出梁的反應說：「只怕被突襲，所以沒有和我們的歌星一起。我們佟經理表示歉意。」

雷霆進入梁的經理室。一下子把來意說明。正如所料，是爲了三方面結盟對付一個龐大集團，與新的舞廳展開競爭，搏鬥。

梁急不及待的問及歌星的交換與聯合演唱，是否在一個晚上舉行。

「佟經理的意見，是每週一司，三家聯合，同在一家演唱，周而復始。那麼，每周只有一晚，客人都被引到一家去，這做法，梁經理以爲是公平的處理吧。」

梁表示同意：「演唱時間有限制嗎？演唱的歌，隨歌星還是客人的意思？」

「演唱時間當然有規定，唱甚麼歌，我看還是由歌星選擇，選歌不同別的，有限制，反爲不美。而且該隨遇而安。……」

梁不佛雖同意雷霆，卻又有建議：「我們三家的歌星，最近該找個時間敘一下，酒局飯局，由我做東。」

雷霆把梁不佛的意見回話。佟經理深知梁不佛的爲人，便說：「他說得好。雷主任，人心隔肚皮，有時該作提防一下。」

．林擒．

佳人夢 二七：許願

「好呀！希望我們將來也和這雲采般艷麗。」

「祗要我們努力堅定，前景美好是必然的。」崇勳附和。

「我要像這采虹，我要踏着美的旋律步上去，我要和她一起編織成一個美麗的夢。」永年哼着青春之歌，美麗的采虹。這是她們青春之步，踏上采虹，享受美麗的人生。

「真的，我們閉上眼睛，各自許願吧！」娟娟提議。

每個青年人都有飄泛的夢想，他們真的一言不發，向天上高高美麗的采虹許下了自己最希望的心願。

「我恭祝各位，很快達到你們的願望，其成功如這高高在上的采虹一樣美麗、成功。」君海張開眼睛，抱拳向各人恭祝。

「多謝你君海。」各人鄭重其事的不再玩笑了。

「我也恭祝，我們今天許下的心願完全如願以償。」仲杰說完，瞇眼望着珊珊，恰巧她回眸過來，他們二人作了會心微笑，珊珊忙的垂下頭來。

「我們會如願以償的，我相信我們各人沒有許下苛求的白日夢吧！」子建鄭重得很望着各人。

「我們都會如願以償的，假如連小小的一個希望也達不到，做人與太沒意思了。」永年伸手去拉娟娟。

「我們去收拾吧！快夠鐘上火車了。」瑞球催促。

「天上高高的采虹，美麗的雲采，它像地下一群年青人，光芒萬丈，它高高在上，我們在大地。」

「我要舞着美麗的旋律，唱着青春之歌，步上去和它一起結伴……」

翠瑩

勾奇錄 花粉破案

．福臨．

花粉，是一種十分渺小的物質。

花粉在考古學、地質學和醫學的記載中常常充當主要的角色。然而，對人們已不陌生的小小的花粉能說明的故事遠遠不止這些。用科學的手段，花粉便成了警方的好助手。

一九五九年，奧地利名城維也納。一天，有人向警方報案，他的一位親戚已經失踪了好多天了。警方經過調查後，拘捕了一名嫌疑份子。在審問這個嫌疑者時，這個年青人強烈地申辯自己是無罪的，而且警方所掌握的材料還不足以證實他有犯罪行爲。這個嫌疑者開口供承認了一點：那人失踪的當天，他正在攀登一座陡峭多沙的高山。

「陡峭的高山？」職業性頭腦敏感的警方人士聯想到山中可能有花粉。於是把嫌疑者的皮鞋送給在地質勘查局專家苞粉學家威廉．克勞斯。博士仔細地刮取了皮鞋沾着的泥土，可是這個嫌疑份子已經想到這一着，差不多把皮鞋擦得一乾二淨，博士費了九牛二虎之力，才得到那珍貴的一點點泥土。這是足夠的了，因爲這一小點泥土裏含有一千二百顆花粉細粒。而在這些花粉細粒中有雲杉的，有柳樹的。雲杉和柳樹的花粉等如向博士告密，因爲它們不可能是種植在地勢高的乾地上的。（上）

歸雁

．朱秀娟．

「不玩，我要去做頭髮。」問她去不去！」

寶華的花樣確是不少。

「怎麼不問我呢？撿近求遠，說不定我也去洗頭哩！」高太太說。

「其實，我有話想問她。」寶華用豆芽沏泡飯，就花瓜吃。

「我的太太，今天是有點神秘！」醒曦給寶華送了塊沾了醬油的鷄。

「甚麼事？我能不能知道？」高太太低聲問。

「可以！」

寶華向儀笙和正東那兩桌看了看，兩人正在吃西餐，全神貫注的切着牛排了。

「講呀！」高太太催着。

「不行！醒曦又要罵我。」寶華看着丈夫笑。

「有我哩！」一秋拍着胸口。

「好！」寶華把身子向桌子中間縮近點，臉着醒曦歉意的笑笑：「昨天下午，老李替我送茶水，站着和我閒聊了一會。」

「我怎麼不知道！」醒曦笑着抗議着。

「你們幾個男的不是去酒吧喝酒去了嗎？」高太太證着高先生。

「醒曦！當心點，我們太太才轉眼不在跟前，她們就花樣百出，我太太才出房門預備找寶華去，那個百萬富翁就拉着要請她喝酒。」一秋睜大兩眼，煞有介事。

「去了沒有？」寶華又起了興頭。

「去了，妳別聽一秋的，有好多其他的人，海格，溫樂……全在？」高太太說着又笑向寶華「睇！也有他們緊張的時候！」

「唔，唔，……」寶華向高太太眨眼。

「弄她們來，……」寶華同服：「東拉西扯，到後來全知說是甚麼回事，其實那些美國遊客女領袖們應該好好給太太小姐上上訓練班，訓練她們腦筋集中點。」

（一一七）

雨夜 二五三：忘掉往事

．倩華童．

張老太語氣凌厲。她對這個外甥，雖然沒有什麼，但她認爲佐治沒有實學，只好玩樂，嬌寶又比他長，只能有姊弟之情，要是結婚，實不是嬌寶之福。老人家也看出了佐治的心意，她在嬌寶之前，常有意無意的說，要找丈夫，必定要找個有才幹有志氣有魄力能當大任的，只愛玩樂遊耍的並不是個好丈夫，言外之意，分明是說佐治。

佐治撥了幾次電話到張公館找嬌寶，嬌寶還未回來，已是凌晨時份，雨還未停，嬌寶還沒有返家，她往那兒去了，想是她受不了刺激，精神又出了毛病，在外邊亂闖。

漫天風雨，一個身體弱，精神又不健全的女人，到處闖，危險是多大。佐治焦急了，後悔了，卻是徬徨無計。

夜已深，會所的客人多已散去了，他們冒雨駕車回去了，佐治的衣服已烘乾了，但他卻沒有離去之意，就在客房中過一宵吧，他胡思亂想，想這時光，嬌寶在那兒，可能在風雨中出了事，他會不會給人送到警署打聽，警署並沒有發生中的傷亡報告。

在酒家那邊，佐治閒席，快事件，平息了下來，客人們繼續喝酒，可是心下裏總有多少暗影，超明仁知道警察來過，也知道佐治已溜走了，外邊是安靜下來，客人歸座繼續他們的晚飯，只剩下一些人談論。

明仁與安團，瑞文與莉莉各返新居去了。

雨勢還未止，還好散得了，才不致太狼狽，瑞文與莉莉，他們已租得了一個小單位居了，他們兩口子生活愉快。

玉琊記 十一：青鋒一劍壓西匯

．峰高．

那顆綠油油的玉璽在咫尺之內，大怪枉自施展生平絕技，衝了十多次，始終不能越雷池半步。那邊二怪三怪給陸思崖來個「引勁」，把身軀牽得四週亂轉，陸思崖大笑道：「你們憑了這等微末的功夫，居然敢來搶玉璽，都給我滾吧。」

雙掌連環發出，只聽「蓬蓬」兩響，二怪三怪都給他擊下台去。陸思崖日在青來島力挫他師叔祖金通和尚，憑的就是劈空掌。大怪死心不息，趁陸思崖攻擊二怪三怪之時，一手抓了玉璽，還未轉身，忽覺背心一緊，手臂一軟，玉璽砰的跌回桌上，陸思崖叫道：「你這廝性來一千次！」點了他的大穴，擲下台去，跌了個半死。

陸思崖露了這手功夫，只看得徐達、常遇春等紛紛喝采。看台下時，激戰正烈，戰作一團。朱元璋眼見自己受璽，憑它進一步就可公然稱帝，這等吉日良辰，竟給強人涌來搗亂，心中不免納悶。但見陸思崖武功好得出奇，就有了延攬之心。

忽聽一人大喝道：「臭小子，你怎敢欺負我徒兒。」大刀閃處，猛向陸思崖砍來。陸思崖聽勁風而辨功力，心中一驚：「此人功力不弱，決不比赤血子爲低。」閃身避過，看他時，赤臉長鬚，神威凜凜，恍如天神。

陸思崖道：「尊駕是誰？也要搶玉璽麼？」那老者不答，忽聽陳金鑾叫道：「好哇，陳希光，那天你不死於崖門，原來尋璽了。」飛身上台直取那老者。那老者定睛一看，冷笑道：「你是崖門撈璽的漁夫，你還未死麼，嗯，十六年了……」

陳金鑾道：「十六年來你對玉璽還念念不忘，哈哈好吧，就叫你在這東西之前流血。」當下亮出長劍跟那老者鬥在一起。十六年前，他決然鬥不過那老者，但現在經天鋼和尚親傳，武功大進，遠遠在那老者之上。

朱元璋見陸思崖佔盡上風，心中稍安，道：「你先祖是大宋忠臣，你是一代大俠，可敬！」

（六二○）

牛公垂傳

楚子

萬水千山 傳眞機恩仇錄

李默

自從用了傳眞機，日日假期的感覺更加濃厚了。如果狠心立意，大概亦可以做到「秀才不出戶」，要了個現代甚麼山伯爵，能否知天下事，那也可以依賴多姿多彩的報刊了。

自從用了傳眞機，也並不如當初想像那麼美滿。現在計算起來，都也還有不少「傳眞機併發症」，而做成「傳眞機恩仇錄」哩！

姑且分成個人方面和報館方面來說：

個人方面：懶啦，沒有紀律啦。想想看，隨傳隨到，正式是「快過打針」，不知多好。於是，探知編輯六時下班，五時半傳，探知編輯十二時下班，十一時傳；我有些很「偉大」的紀錄，凌晨四點半傳稿，因爲對方五時多才收工！再者，寫字潦草慣，如今要特別小心，但在小心寫時，也未必寫得好。

報館方面：慘了，被人知道自己作息，早幾個鐘頭無事可做，等稿等到頸都長。

煩了！傳眞機的電波或速度關係，不時震歪了字體，出錯字又被作者「聲討」，食其死貓，不時要通電話校對。

亂了：一架傳眞機，要收各版稿件，如果缺乏專人收發，東拉西扯者有，誤入他人檔案者有……明明有稿交漏了出他人補窗。又再被「聲討」，還早雙方反面。

氣吞萬里如虎行 五：行祭記天門殺馬 入羅納地道進軍

「屆時朕當親自督軍，擂鼓助戰。」

慕容超聽了，精神一振，說：……

劉裕自元旦閱兵，翠容後，便閉上圍子的大門不出，又是消息全無。

張綱疑惑了，對劉穆之說：「照計還有一條地道，應該挖進圍子了，怎麼這些日沒有動靜的。在那兒看守的人，到底聽到聲息沒有。」

「沒有。」劉穆之說：「我也不信，親自去聽，幾個大漏斗都排列在那兒，簡直毫無動靜。」

「白天聽的，還是晚上聽的？」張綱說：「公孫五樓挖地道，照例是日夜開工的。」

劉穆之說：「也許是過年，所以歇工，也許是地下的兵工爛惰，在那兒磨陽工。」

「今天晚上，我們再去聽一聽。」

兩人約好了，到了深夜，軍中更鼓敲打三更時，張綱到劉穆之營裏來，劉穆之在等着了。兩人都披了羊皮披風，戴了風帽，由兩個兵提了燈籠在前引路。

雖在新正，卻還沒有立春，寒風直透骨髓。劉穆之身體不好，兼之慣於南方生活，凍得牙齒直打架，剛剛平復的冷嗽病又發了，一路咳嗽，走了一會，才覺得暖和些。

「勞師遠征，曠時日久，也該有個收場了！」劉穆之說了心底話。

「大帥也是不得已，不顧多殺戮，將來把燕國收回版圖，也就可以安心。」張綱說：「這是長久治安之計。」

「不錯，爲將來之計，我們大家都在這兒熬。」劉穆之說。正說着，已走過掘開的深塹，近圍子了。前面幾盞燈籠，照着七、八個倒置的大漏斗，兵士紮了營帳，在旁看守。

「我們分開來聽，我聽前面四個，你聽後面四個如何？」劉穆之說。

「個個都聽。」張綱說：「咱們輪着來。」

於是分頭去聽。西野寂靜，只有風聲呼呼，劉穆之咳了一會，把頭探進那漏斗小口，覺得臉上暖洋洋的，倒很愜意，聽了一會，沒有聲息，換第二個……換第三個……換第四個，都聽不到什麼。

走到張綱身邊，張綱正把頭鑽在漏斗小口中，身軀伏在上面，好像一隻偷油的老鼠，劉穆之看到他這副狀，不免好笑。好一會，張綱動也不動，劉穆之忍不住，拉他的衣袖，說：「聽到什麼嗎？」

張綱忙縮出頭來，說：「噓，有聲息，你來聽聽！」

（七七）

．高旅．

櫥窗內外 丹麥瓷器 欵式新穎

．赤松．

瓷器是中國著名的產品，尤以江西景德鎭的，但近年外國的瓷器亦在市場上深受消費者的歡迎。

由於瓷器不同產地，便有其不同的風格，所以更能迎合廣大消費者的需求，愛用中國瓷器的是因其文化特色及傳統風格；喜愛外國瓷器的大多因其能配合室內設計及場合氣氛。

外國瓷器大多人以英國爲首，但圖中介紹的則來自丹麥，燒花茶杯套碟，適合一般場合，既不太隆重，但又具其格調，宴請親友或下午茶聚都十分理想。而瓷器上的花紋，嬌俏秀麗，更爲新一代家庭主婦所喜用。

愛之悟 一五三：孝順女

．易夏．

楊珊又不能作「快樂仙子」了；因爲，又不應該表現快樂了；因爲，母親又病了。

最使她不安的是，母親的病，是因爲照料端端引起的。

是因爲有一天，她母親接端端放學，中途遇到大雨，上身淋濕了，着了涼。這本來只會招致一場普通的感冒，但是，老人家一心生怕外孫女患病，回家後就只管照顧孫女更衣洗澡，忽略了照顧自己。何況，天氣驟寒，氣溫突降得很低，結果，招致的竟是肺炎了。

老人家不久前遭遇的車禍重傷，雖說獲得很好的照料，得以復原，但身體底子到底被削弱了許多，抵抗力便低。

母親被送進醫院，照料端端的責任，便又回到楊珊身上。

肺炎對老人家來說，又是打擊很重的病，何況，在緊急治療過後，又發現這位老人竟患了肺癌，應該盡可能快開刀處理？這怎麼得了？老人家熬得住麼？

阿玲單獨同來探親，正好碰上這不幸的場合，於是，她的歸來，彷彿是遇上了可以盡孝的機會。如今，母親與阿玲間，是前嫌盡釋。身體虛弱的母親，承受這個女兒的溫情時，特別感到興奮。

阿玲是又變了許多，眞彷彿換了一個人，那麼成熟、安詳、自信、老練。彷彿在年齡上也升了級，與楊珊同年。

「你怎麼還沒有孩子？」病中的母親有一次這樣問來探病的阿玲。

阿玲很隨便而又很溫柔地回答：「不知道呢！」

「應該早些有孩子才是！」母親又說。

「噢，是的。」阿玲只好表示一番順從的情味，使老人家開心。

「不要跟媽媽講那麼多話啦，孝順女！」一個走進來的看護微笑說。看護們不知如何，竟都叫阿玲作孝順女。

批山旗下 啞忍

日昇

永儀自從知道丈夫陳銘山在外面有另一個女人，還跟人生了一個男孩，心中自然是氣忿難平，她很想跟丈夫攤牌，希望他能與那個女人從此一刀了斷，頂多是自己拘腰包，給那個狐狸精一筆錢，算是賠償費也好，遣散費也好，否則她便決定跟丈夫離婚。

不過，永儀的閨中密友，甚至是父母都勸她在這件事情上千萬不要衝動行事，應該以不變應萬變才是，否則到頭來吃虧的還不是自己？

最初，永儀的確很衝動，對於這些說話她當然是聽不進耳的。爲了確定丈夫在外面眞的是有什麼不軌的行爲，也爲了搜集他對自己不忠的證據，永儀不惜聘請私家偵探去跟踪陳銘山。花這個錢她可是一點不吝嗇的。

結果私家偵探社的報告來了，永儀的丈夫的而且確在外面有了另一個女人，金屋藏嬌之外，還養了個五歲的兒子，可想而知他跟那個女人混在一起的日子少說也該有六年長了。

可憐永儀還一直給蒙在鼓裏，懵然不知情，要到最近，在朋友的通風報訊，加上丈夫平日的一些蛛絲馬跡，叫永儀開始起疑，最後更不惜延聘私家偵探去搜集丈夫不忠的證據。

永儀與丈夫感情一向很好，基礎也很深厚，他們自認識到結爲夫婦已有十多年的時間。而且他們更是一對患難夫妻，永儀在丈夫的事業及家庭方面會經給予很大的幫忙與支持，可以說陳銘山所以能夠打出今日的局面，在事業上有些成就，還得多謝他家裏有個賢內助呢！

這些年來，永儀對丈夫，對家庭，對兒女眞的可以說是鞠躬盡瘁，完全忘記了自己。

她也是出得廳堂，入得廚房的全能女性。因爲她的能幹，陳銘山才可以全無後顧之憂的在外面大力衝刺拚博。

有個時期，陳銘山的生意出了問題，周轉不靈，幾乎不能翻身，結果還不是永儀出馬，替他奔波想辦法，才把事情擺平了。

對於這個太太，陳銘山除了愛之外，更加是有着一份敬意與感激之情，因此永儀是從來不會懷疑過丈夫對自己的感情與忠誠的。

然而有如晴天霹靂，陳銘山竟然瞞着她在外面有了一個女人，一下子她根本沒有辦法接受這個事實。

可是有什麼辦法？正如其他人所說，事情一旦抄出去，只有迫丈夫跟自己反面而已。

於是永儀只好啞忍，對丈夫的不忠來個裝聾扮懵好了！

京華感舊錄 「正明齋」京味糕點

周簡段

北遊歸來的朋友帶回一盒正明齋的糕點，因而我又嘗到了京都風味。

提起北京糕點，南味以稻香村和桂香村著名。清眞數大順齋爲最。可談及正宗的京式糕點，那就要算「正明齋」了。

正明齋座落於前門外煤市街。它始建於清代中期，由一姓孫人家開設。其糕點取南、北、漢、滿、蒙、藏之特色，以用料考究，配方嚴格，做工精細而聞名京城。清光緒二十五年，又增設了正明晉記、東記、正東記、正明四個店，由孫氏兄弟分管。

清咸豐元年，至清朝末年，正明齋糕點曾一直是宮廷喜、慶、宴、壽之御用食品。慈禧用以賠送宮妃，稱賓客之爲正統的滿漢糕點，還被列爲當時御膳房一佳品。許多旗人貴客，社會名流慕名而來，滿意而歸。張學良將軍在京時，最喜歡定做正明齋的玫瑰花餅；京劇名淨郝壽臣，最愛食用正明齋的鷄油餅。滿蒙民族貴客最愛食用正明齋的奶油蘸其馬和杏仁干糧，筆者對其中的蜂蜜蛋糕和紅白月餅也尤感興趣。老北京人的名點，當年常作早點食用。

正明齋糕點大致可分爲硬皮，油炸，酥皮，蛋糕，糖皮五大類。其中有奶皮餅、薩其馬、蜂蜜蛋糕、桃酥、黃酥、月餅等十個品種。其製做之精細，非一般糕點所及，就連芝蔴也要去皮後再用。筆者喜食的蜂蜜蛋糕是以面粉、鷄蛋、糖、蜂蜜、生油、青梅、桂花、瓜仁爲原料，經過打糕、灌糕、烘烤、冷卻等工序精製而成，蛋糕爲扁長方形，表面呈棕紅色，內部則爲淡黃色，上面有青梅、瓜仁。口感松軟，口味香甜純正，有滋補養身、潤腸等功效。倘以正明齋的糕點，再喝一杯牛奶，當然更好。它畢竟是以薄利多銷爲宗旨的，但價錢並不高。

正明齋的月餅亦頗著名，其中有紅、白、黃酥月餅等許多品種。猶記每逢中秋佳節，一些北京人常去買些正明齋月餅，在中秋夜，吃月餅前，親朋好友在四合院中，品茶賞月，坐桌旁。

現在，正明齋已在前門大街重新開業，並請原來的老師傅做技術指導，按照傳統工藝生產。這次朋友送給的正明齋糕點果然味道不錯。

海隅小品 避風塘笙歌泛夜

秋雨

故步於維多利亞公園，多少人會想到這佬大的公園，五十年代中期以前還是個避風塘。今天萬士威道的行人路，正是塘邊。避風塘的夏夜，另有一番風光，還有歌艇，還有食品艇，買生果的小艇穿插，可說是笙歌泛夜。許多鋅場豪客，意有未盡，挾女遊河，以消永夜，管弦絲竹之外，還常明打情罵俏聲，多少騷人墨客，也是避風塘常客。

避風塘中，船舶排列整齊，讓出了幾條水巷，這風光，雖比不上當年的廣州荔枝灣，但也比對海油蔴地避風塘大勝。

在避風塘遊河，是滿足於懷舊心理，是慰情聊勝於無。遊河客多是當年荔灣常客，戰後荔灣風月，已非昔比，雲散風流，只好寄情於避風塘，喝一碗艇仔粥，發一點思古幽情。

大抵是五十年代中期，塡塘取地。兩側與百德新街相接處原是一水濛，今之大廈，是當年牛奶公司之冰廠，製成的冰由水道運出。今天這水道已成了馬路，冰廠亦早已他遷，即如中區之雪廠街，以前也爲了冰廠在爲取名的。

避風塘大部份面積塡了，夏夜遊河縱然還大有人在，也不似以前那般熱鬧，景色那末迷人，爲了塘已外移，面積比前少了許多，交通也不似以前那末方便。

塡塘取得的地皮，還要經過一段日子才能結實。即如中區灣仔的新塡地一樣，讓人停車。維園地皮大，最早的日子，上演過兩個馬戲團，先是德國馬戲團，地在今之城市論壇位置，後是來自東南亞的沈常福馬戲團，地在今之網球場，前者規模小，後者規模大，蓋搭篷帳演出。那時，公園已開種樹。三十多年了，今天，樹已長成，滿園青翠。

散步維多利亞公園的，有誰想到這一段滄桑史，坐在一隅，想起笙歌泛夜，眞別有一番滋味。

香江雜詠 買書忙

暑假已去了大半，學生們又爲買書忙了。

正是：

學期開始買書忙
支出逾千亦可傷
欲買舊書何處有
又愁版本異尋常

萬象 情網集 女人決不是祇供享樂 大專生不是甚麼專家

陳誼友：

讀了你的信，令我想起許多女友說過一句話：第二世一定要做男人。在你的信中我領會到：女性是你手中的皮球，是你手中的木偶，是你口中的香口膠！

在你信中顯示了你的心中意：女性除了能爲你提供侍候、享受之外，別無用途了！

我很不客氣的說一句：你雖是個大專生，卻是枉讀書了，你雖是個大專生，腦子卻仍未鑿開！

以你的思想、個性，相信你在社會上難以打開一道坦途，你信中說到今天起仍未找到理想事業。

這個局面，是「合情合理」的，因你的腦子存在太多偏見，對我們女性已是如此，其他事情就更多偏差了。

我對你雖然不願答，但，也依一般習慣答覆你。首先，答覆你的是：今後，必須要除下你的偏見眼光。

男女雖然有別，男女雖然難以眞平等，但，女人決不是男人手中的玩品或祇供快樂的動物。

試想，試閉目一想：這個世界上如果沒有女性，會變成怎樣？你的身邊四週如果祇有男性，會怎樣？

在今天社會，男子當然能負重物，但，女性卻不是無用之物，女性一樣承担了許多責任及問題。

我仍答覆你：你雖然是大專生，但，非甚麼專家，故此，想找事做不應自視過高，你的信中表示了：不做事也可過活。

就算你家有千萬，作爲一個年青人，總應找事做，不應閒坐家中做一個吃飯睡覺的機器。

做人而不做事，靠家中長者扶養，及過你的二世祖生活，人生太無聊了也太無意義了，是養成你對女性及對許多事物有偏見的主要因素。

最後，我再忠告你：不要把女性問題視作唯一享受問題，對你有橫成無益無建設性。

葉玲女士主持
爲君解結信箱

暑假黃金檔期一連推出三部片

周潤發票房受考驗

演員戲好還得有好劇本好戲作墊底

「公子多情」中扮相，背後為工作人員開拍前準備

暑假檔期本來是周潤發的天下，因為一連三部喜劇都是由他領銜主演的。首先打頭炮的是石天監製，王鍾導演，周潤發與王祖賢、利智、王青演的「長短腳之戀」，該片是新藝城的出品，第二炮是徐克監製，楚原導演，由周潤發、王祖賢和葉倩文主演的「大丈夫日記」，該片由電影工作室製作，第三部是麥當雄監製、霍耀良導演，由周潤發、梅艷芳、李美鳳、利智、曾志偉等演出的「公子多情」，該片是由麥當雄製作公司製作。

周潤發這三部影片如果以票房論英雄，則只有「長短腳之戀」一片已落畫，票房是差強人意的，如果以今天周潤發的地位來說，也算是失敗的了。

幸好其餘的「大丈夫日記」和「公子多情」現在還在上映，而且口碑不錯，不過以今天的票房去勢看，今年這些電影看來無力創新票房了。

「公子多情」和「大丈夫日記」看來很像當年的粵語電影，初時人們還以為是把以前的故事重拍，不過現在上映了，觀眾也知道並不是那樣的故事。

「大丈夫日記」是改編自舞台劇，現在由楚原把他改寫電影。記得楚原的「七十二家房客」嗎？那也是改編自舞台劇的，當年楚原執導該片，令粵語片重生，今天我們有粵語片看，都是因為當年把粵語利用到絕，也算是把「橋」扭得絕，不然我們今天還在看國語對白的華語片呢！

「公子多情」其實是改編自蕭伯納舞名劇的「賣花女」，也是美國電影「窈窕淑女」的男性版本。故事說梅艷芳這個形象設計師把周潤發的阿儍，改造成為花花公子的過程。笑料當然一如「大丈夫」中集中在周潤發身上了。

周潤發說票房毒藥，以「英雄本色」、「龍虎風雲」和「監獄風雲」等成為了票房靈藥，更以「八星報喜」把票房推至最高點，成為現在本港最高票房的保持者，在今次他受到了考驗，也使人醒覺到靈藥也有時不靈的，觀眾在捧偶像之餘，也會有所選擇。正如俗語所云：牡丹雖好，也得綠葉扶持。那即是說有好戲的周潤發，也得要有好戲演，那才會令觀眾看宛交香的，如若不然，那就只會如「長短腳之戀」了。

當然，筆者並不是說「長」片的導演處理得不好，而是那個劇本有問題，周潤發扮演羅也無法挽回大局。而「大丈夫」和「公子」都是有了藍本，所以處理起來，就順暢得多了。

．麗莎．

導演霍耀良指導周潤發與梅艷芳演感情戲。

「[illegible]」中演大陸偷渡客，導演霍耀良在指導擺位。

本港新聞

長者儀容選舉比賽

別開生面選舉提高老人重儀表

黃婉芳奪魁高燕萍黃佩文亞季

（特訊）別開生面的「長者儀容選舉」，前（九）日下午二時，在灣仔聖雅各福群會舉行，參觀者五百多人，大部份是老人家，氣氛熱鬧。

「長者儀容選舉」由聖雅各福群會首次舉辦，提倡老人注意儀表，喚起社會人士關注老人需要，由於參賽老人十分踴躍，大會將參加初賽者，脫穎而出的十五位老人（十女五男）昨日進行決賽，他（她）們年齡五十五至八十歲，來自港九及新界各階層。

據該會發言人表示：此項活動顧名思義，就是選舉外表大方、衣着得體的老人家，除了外表和衣着之外，老人家的內涵亦為評分標準，因為他（她）們能夠注重儀容及待人接物有良好態度，這亦反映出尊重自己的一切，令別人更容易接近和尊敬，使人際關係藉此得以改善，從而提高其自我形象，比賽分為三項環節進行：（一）參賽者穿着日常便服，（二）穿着宴會服裝及接受司儀訪問，（三）扮演一項舞台上表演角色，以觀察其措詞及態度。

大會邀請灣仔區議員李鄭學，港台香港電流節目主持人譚偉華，香港友愛會副會長麥陽輝及聖雅各福群會總幹事溫李址萱擔任評判。

參與決賽的十五位老人，計有余淑珍（六十七歲），何競雄（六十八），何林（六十四），陳榮之（七十二），黃婉芳（八十），高燕萍（六十二），麥就（六十五）黃佩文（六十八）麥紹琪（八十八）梁逸苑（六十五）溫秀然（六十五）葉瑞珍（六十七）陸元雯（六十四）馬冰儀（五十五）何予（七十七）。

劇匠劇社同人和麥潔蓮幼稚園小朋友表演助興，王淑珍司儀，妙語如珠，倍增熱鬧。

經過兩小時的賽程，五號黃婉芳榮獲冠軍，亞軍則由六號高燕萍及八號黃佩文奪得由四位評判人頒發獎品，下午五時圓滿結束。（濤）

聖雅各福群會主辦「長者儀容選舉」冠亞季軍。（本報攝）

香港商業專科學校各科畢業生出路佳

香港商業專科學校，始創於一九五九年，為首間最具規模之商業人才訓練學校，師資優良兼備商業實務經驗，課程以理論與實踐一致見稱，加上該校設備完善，各種教材例如電腦：EPSON 20MB HARD DISK電腦、IBM電動打字機等，均能與現今最先進之商業步伐相配合，故受訓之畢業生均為各大商業機構爭相聘用之對象。

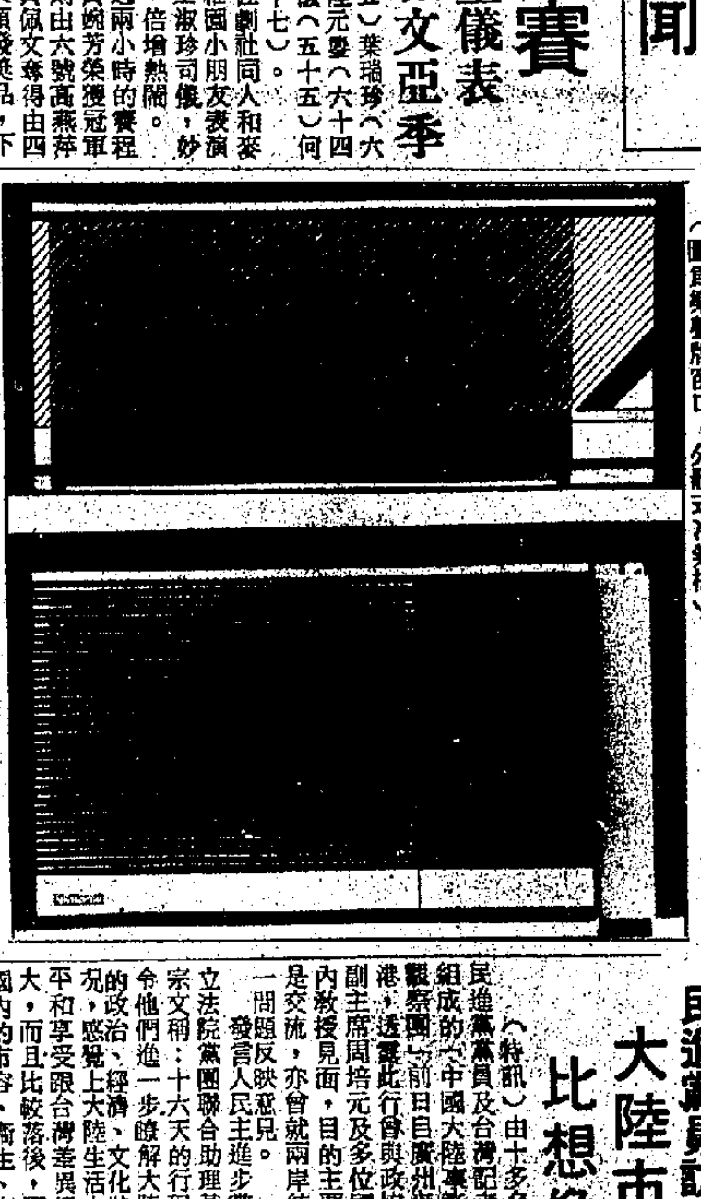
該校每年暑期均安排有各項暑期商科電腦課程，並於每年九月開設一年制會計、秘書或商業全科課程，招收中學畢業或以上程度之學生，畢業學生可獲校方保薦在考英國必文（PITMAN），倫敦商學會（LCCI），港中學會考（HKCEE）及英大學預（GCE）。

至於夜間課程，該校除開辦各項商科及電腦選修課程外，更為在職人士設辦專業學會課程及考試，例英國國際會計師公會（AIA），英國行政管理學會（ABE），英國公司及商業會計師公會（SCCA），英國成本行政會計師公會（ACEA）等，於該校校內考試及格者可獲各學會承認豁免，部份科目考試，學生於豁免後可繼續考各學會其他科目，以取得該會銜頭，使學生於充實自己之餘，更而取得到有國際性地位的專業資格，對於未來事業之發展及工作上職位之進昇，有莫大之幫助，由於該校教學認真，學生考試成績優良，故專業學會課程之各屆畢業生很多都現任管理或會計階層，亦有能繼續投考會計師學會試而成為會計師者等無數。以該校優良之傳統，實為一求津問石開拓知識領域之理想學習地方。

港澳中銀集團捐公益金十萬

（港訊）百年一次的「發發發發」四季連發，聽來非常吉利。亦正因為這個原因，各行各業大小商戶都利用這天舉行各項慶典。港澳中銀集團選擇了這吉日舉行簡單隆重的支票遞交儀式，將十萬元的支票送交公益金，作為響應公益金八八至八九年度籌募計劃。港澳中銀集團這次善舉，令公益金屬下的一百間會員機構，一致認為一九八八年八月八日確是一個幸運日。

圖：中國銀行港澳管理處辦公室總經理陳文灣將善款送贈公益金籌募主席陳麗玲女士。



（圖為樂聲牌窗口、分體式冷氣機）

樂聲牌配合港環境設計創新冷氣系統

樂聲牌最近推出為香港環境設計的創新冷氣系統——窗口，分體式冷氣機。這套冷氣系統適合於香港一般中小型家庭，其創新設計乃一部窗口式主機連接兩部室內分體機。主機除作一般窗口機使用外，亦同時作為兩部室內分體機之散熱器，免卻了部份大廈外牆禁止安裝散熱器之困難。

用戶可安裝窗口主機於客廳，而兩部分體機則分別裝於兩間睡房內。當家人在廳中進膳或欣賞電視節目時，可開廳中窗口主機；休息時則可開睡房中兩部或其中一部分體機，享受一個清涼寧靜的睡眠。

樂聲牌窗口、分體式冷氣系統集窗口機及分體機之優點於一身，而機價連安裝亦只需萬餘元，實在是非常適合香港家庭使用。

社區活動彙報

聖公會時代青年體驗營

聖公會樂民社會服務中心屬下之義工小組——繼毅社為鼓勵青少年充實自我及關心社會，於暑期將策劃一活動。「時代青年體驗營」，活動是透過實驗遊戲、角色扮演、比賽、走訪等形式，使參加者對公民權利、義務及香港時事有初步認識。活動可分為兩部份：宿營於八月十三、十四日在大嶼山衛理園舉行，另走訪於八月二十日採訪報館。歡迎十四至二十五歲青少年參加。費用為三十元正。報名可親臨土瓜灣樂民新邨H座地下或電三——三三八二二五查詢。

基督教服務處乒乓球賽

香港基督教服務處尖沙咀中心將於八八年八月十九日（星期五）舉行乒乓球錦標賽，歡迎報名參加。（兒童組：六至十二歲；少年組：十三至十七歲）報名及查詢：尖沙咀加連威老道卅三號二樓或電三——六七〇〇七一。

青協夏日果州垂釣探奇

香港青年協會彩虹青年中心，將於八月廿一日舉行海浴船河，暢遊果州群島，穿洞探奇及垂釣，歡迎十五歲以上青年參加，會員收費六十元，非會員七十元，如有任何查詢，請親臨彩虹邨金華樓地下，或電三——二五二三八五。

遊虎豹別墅共享天倫樂

香港青年協會蝴蝶青年中心為了讓本區家庭有享受天倫之樂的機會，本中心定於八月廿一日舉行一項名為「夏日家庭樂逍遙」之旅行，暢遊虎豹別墅、動植物公園並為各參加者預備精美午餐及抽獎。歡迎本區家庭參加。查詢及報名：屯門蝴蝶邨蝴蝶社區中心三樓或電零——八八一九六七。

友誼六線牽透歌顯心意

香港青年協會筲箕灣青年中心青韻民歌組將於一九八八年八月十四日晚上七時四十五分在該中心舉行「友誼六線牽」歌唱晚會，該晚會目的為透過歌聲來傳達友誼訊息。請從速前往筲箕灣明華大廈C座地下購票，門票三元正，或致電五：六〇〇九八二查詢。

青年大自然生存體驗營

循道衛理中心職青部於八月十三、十四兩天舉行「大自然生存體驗營」，目的讓參加者體驗早期人類生存文化，認識自我及建立自信，並愛護大自然。營中設有小組討論、學習原始用具製造、野外覓食、簡單之蔽所搭建等技能，凡喜歡自我挑戰及享受大自然生活者，而年齡滿十八歲之職青或大專學生，請從速報名，額滿即止。詳情可親臨灣仔軒尼詩道二十二號循道衛理中心或電五——二七二二四九職青部查詢。

一九八八暑期綜合晚會

「禮賢會彩雲兒童中心暨溫習室」謹定於八月二十六日晚上七時四十五分至九時三十分舉辦「暑期綜合晚會八八」，以表揚各項暑期比賽之得獎者，並展示會員於暑期活動的成績，內容包括：表演、頒獎、遊戲、抽獎。歡迎區內人士於八月廿二日前往彩雲社區中心四或五樓索取入場券。詳情請電三：七五四七八四三，或三：三五四七八四〇。

明愛暖流組浸茄體驗營

堅道明愛社區中心之暖流組，於八月二十至二十二日舉辦「足印浸茄體驗營」，藉活動使青年更深入認識戒毒者之心態及其生活，內容包括與戒毒者相處，參與戒毒村農事、綜合晚會及遊戲等。地點為西貢浸茄互愛中心暨戒毒村。營前會則在八月十二日晚上舉行。歡迎十七至三十五歲青年朋友參加。查詢電話：五：二四二〇七一內線二五二。

北景街及堡壘街上落客禁區撤銷

（港訊）運輸署宣佈，由於道路工程延遲施工，北角北景街及堡壘街兩個臨時全日禁止上落客貨區，由星期五（八月十二日）上午十時起暫時撤銷，該兩個禁區原本為方便進行道路工程而設。

該等禁區位於北景街介乎堡壘街與英皇道的一段；及堡壘街由其與北景街交界起至該交界以西約六米的一段。

同時，同一段北景街會再劃為每日繁忙時間（即上午七時至十時及下午四時至七時）禁區，除專利巴士外，所有車輛不准在禁區內上落客貨。

民進黨員訪華談觀感

大陸市容衛生比想像中還差

（特訊）由十多名民進黨員及台灣記者組成的「中國大陸考察觀察團」前日自廣州返港，透露此行曾與政協副主席周培源及多位國內教授見面，目的主要是交流，亦曾就兩岸統一問題交換意見。

發言人民主進步黨立法院黨團聯合助理黃宗文稱：十六天的行程令他們進一步瞭解大陸的政治、經濟、文化狀況，感覺上大陸生活水平和享受限台灣差異很大，而且比較落後，而國內的市容、衛生、交通實際情況和他所想的也相差很遠。

他和周培源談話中，周向他稱中國不會有反對黨出現，因為中國是由共產黨領導，而反對黨是資本主義之下的產物，他又稱：「民主黨派的活動就好像支持共黨的花瓶」。黃又稱：他感覺上中國大陸的人民對政治改革是有所排擠。他心目中的政治開放要做到政黨政治、民主政治和責任政治，但他覺得目前的中國大陸則談不上有以上政治。

談到吳哲朗自中返台後被禁足，他則認為情況不一樣，他們此行是「對外公開，對內透明」，理想亦不反對台的基本策略，亦不損台利益，而且，以最近台灣考慮開放准許藝人記者到大陸，亦見台灣日益開明。

他們此行共十五人，六個為民進黨黨員，六個為記者，曾接觸北京大學校長及多位教授及中國科學研究院院長，到過廣州、西安、北京及上海，目的是交流。（婉）

九龍車站新增設豪華巴士停車場

（港訊）運輸署宣佈九龍車站之巴士總站東南面的豪華巴士停車場，由今日上午十時起啟用。該停車場共有十八個泊車位，除巴士外，所有車輛全日均不准駛進該豪華巴士停車場。

此外，九廣鐵路九龍車站之巴士總站範圍亦已擴大，由星期四上午十時起，除專利巴士外，所有車輛全日二十四小時均不准駛進該巴士總站。

太平洋行舉辦抽獎

英之傑（太平洋）屬下的太平洋行商業機器最近舉辦抽獎，五位得獎者各得TRIUMPH-ADLER計數機乙部。參加是次抽獎辦法簡單，只需答中該公司五月份季刊內「填字遊戲」的五條問題，即可參加抽獎。五位幸運兒分別為合眾汽車有限公司之馮樹華，捷運時貨運有限公司之何燕梅，怡安顧問有限公司之胡絡棠，美林貿易公司之李仙鳳及富源塑膠製品有限公司之江秀妮。

圖：太平洋行商業機器總經理馬樂偉（右二）及其中三位得獎者。

音樂統籌處招聘兼職導師演奏員

（港訊）文康市政科屬下音樂事務統籌處現正招請多名兼職工作人員包括負責聽音、樂理及合唱和管樂的導師，弦樂及管樂的演奏員，鋼琴伴奏和抄譜員。

兼職導師和鋼琴伴奏員職位之申請人，須持有英國皇家音樂聯校文憑，倫敦聖三一音樂學校文憑，英國皇家音樂專科學校文憑，英國皇家音樂學院院士文憑，英國高凱音樂戲劇學校文憑，英國皇家蘇格蘭音樂學校畢業文憑，英國皇家音樂學院學位文憑，倫敦聖三一音樂學院畢業文憑，英國高凱音樂戲劇學校畢業文憑，英國皇家諾頓音樂學校畢業文憑，或同等學歷，或持有香港音樂學院，香港演藝學院，香港浸會學院所頒發的音樂文憑，或認可大學所頒發的音樂學位。

有興趣申請為兼職抄譜員者，須考獲英國皇家音樂學院樂理聯合考試委員會八級或以上成績？或具備同等資格：及認識中樂簡譜。

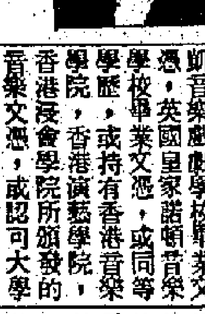
至於兼職演奏員一職，申請人應具備樂團演奏水準達英國皇家音樂聯校文憑，英國皇家音樂專科學校文憑，英國皇家音樂學院院士文憑，英國高凱音樂戲劇學校文憑，倫敦聖三一音樂學院文憑程度或同等程度，具職業樂團演出經驗者更佳。

申請表格（GF三四〇）在各區政務處派發，申請人需填妥表格，連同有關證件及文憑影印本，寄回香港灣仔港灣道十二號灣仔政府綜合大樓第一座二十六樓布政司署文康市政科音樂事務統籌處，兼職抄譜員一職的申請截止日期為本月十二日，其他職位的截止日期為本月十五日。

查詢請電五——八二三五三四零。

DIANE FREIS LTD 委公關廣告經理

（港訊）DIANE FREIS LTD執行董事宣佈委任陳韋華小姐（圖）為公關及廣告經理，陳小姐畢業於西安大略省大學，現主要工作是負責公關、廣告、市務及零售事務。戴菲絲時裝享譽國際，業務發展迅速，分銷網遍佈二十四個國家。



通善壇書畫比賽結束 招待得獎者旅遊聯歡

（特訊）道教通善壇舉辦青少年暑期康樂活動，七月廿日舉行學生書法比賽及兒童圖畫比賽，請書畫名家駱曉山、鄭惠民及楊達人評選。

評選結果：中學書法組：冠軍孔繁添（文理），亞軍陳文能（英皇），季軍王浩文（高主教），優異獎：陳修平、胡晨暘、齊文俊。小學書法組：冠軍許友信（潮商），亞軍許書炎（潮商），季軍金田文（潮商），優異獎：李文成、黃玨璐、陳蓓蓓、陳賞、鄭鴻龍。兒童圖畫組：冠軍包邦（潮商），亞軍蘇潤懷（潮商），季軍梁錦華（潮商），優異獎：蘇迎偉、鄧智娟、伍玉瑤、蘇潔園、郭安莉、李蔚珊。幼兒圖畫組：冠軍黎靜雯（聖心）、亞軍夏嘉敏（聖念慈）、季軍夏敬文（綠楊）、優異獎：姚子珠、黎樂雯、麥偉豪、麥家銘。

昨日招待得獎青少年旅遊橋咀島，同時舉行頒獎禮，請中西區政務處何潔玲主任頒獎。

理事長夏國璋致歡迎詞。

何潔玲主任致詞，對參賽同學之成績表示滿意，並鼓勵百尺竿頭，更進一步。隨即與楊達人老師、鄭惠民老師及通善壇首腦：盧明、陳家國、麥氣、梁仕基頒獎。

由主席李意發致謝詞禮成敘餐聯歡。（奕）

通善壇青少年書法及兒童圖畫比賽頒獎，政務處何潔玲主任頒獎予冠軍，右為理事長夏國璋。（本報攝）

華僑教育

應屆狀元盧文柱說 讀書首要培養興趣
再以耐心鑽研書中精髓始能事半功倍
在學校報考九科附加數則爲自修科目

（特訊）應屆會考「狀元」男生盧文柱，認爲讀書首先要對各科培養興趣，然後再耐心鑽研書中精髓，這樣唸書才可事半功倍；不過，是次能以十科優異的成績名列前茅，他表示與運氣有關。

十七歲的盧文柱，自中一開始便參加學校的童軍訓練，現在已是一名團隊長，每星期都要爲同學籌辦活動，但假如要應付考試，一切活動便隨之停止。對於是次參加會考的事前準備功夫，盧同學說中五新學期開課後，便收拾心情努力讀書，每天消耗在課本上的精神不超過九個鐘頭，而且絕對不會通宵讀書，他認爲無此必要。一向以來盧文柱的成績都維持在前一二名之間，儘管是次獲得優異成績，他並未感到太大的意外。他最初預料自己的成績是七至八個優級，直至從報上獲悉全港只有一個十優考生時，他心裏曾盤算過可能是自己，不過這意念一瞬間逝。

在報考的十科成績中，最無把握的要算是中史、西史和聖經，因這些科目均屬文科課程，慣常以來，文科的題目是很難取得十足分數。他今次考的科目爲：中文、英文、數學、物理、化學、生物、附加數、中史、歷史及聖經，其中附加數爲自修科目。

盧文柱的父親是一製衣廠的東主，由於母親平時要協助父親管理生意，所以很少爲他們兄弟二人操心，原來盧文柱是家中的長子，有一弟弟，現年十四歲，在伊利沙伯中學就讀中三，他表示家中從無給他壓力。

提到以後的打算，他表示還沒有詳細考慮，不過仍會在華仁修讀預科課程。（慧）

十優狀元盧文柱暢述讀書心得，更指出得學校的栽培。

被同學認爲是天才的盧文柱笑嘻嘻的接受記者訪問。

聖類斯羅憲璋考獲九A
表示難以形容喜悅心情
有關將來打算說一切還得順其自然

（特訊）拿着印有九優成績單的羅憲璋說：「我不知道該用什麼字眼來形容這刻的心情」。他是本屆會考十二名奪取九優學生的其中一名，面上露出十分喜悅的神情。

羅憲璋就讀聖類斯中學，因在同一所附屬小學讀書，從小便在這環境長大，因而培育出根深的歸屬感。所以，他並沒有考慮申報其他學校的預科班，只希望留在母校繼續升學。

他認爲自己性格內向，甚少參與學校之運動項目，以及其他學會的活動。日常的生活亦很有規律，課餘時間多數在家看電視及溫習功課。

最能引起羅同學興趣的是電腦，這可能與他選讀理科有關吧。問及他將來的打算，他則答道：「還未定去向。」但他卻表示有意在大學進修理科的課程。他最後補充道：「一切還得順其自然。」

羅同學一家四口住在學校附近，有一位年紀小他三歲的妹妹。據他自己透露，當全家一起出外遊玩玩家時，他偏喜歡選擇獨自在其電腦。

中大兼讀學士學位課程 七十五人畢業名單公佈

中文大學一九八八兼讀學士學位課程畢業生名單昨公佈，名單如下：

工商管理：共廿六名。
中英語文：共卅一名。
音樂：共九名。
社會工作：共九名。
全部畢業生人數共七十五名。此項成績仍須經由大學教授會核准後方始作實。

（甲）工商管理：陳志文、蔡永祥、黃鴻德、仇偉傑、霍志英、關兆明、梁理中、盤淑娟、曾長明、黃運祥、區奕樞、陳錫耀、陳錫昭、張志榮、周仲樑、劉國霖、劉淑貞、劉思儀、梁明光、梁樹華、甘錫森、關綺華、黃永消、黃愈英、張春欣、黃錦炎。

（乙）中英語文：周志卿、董廣平、霍玉英、傅若菁、梁秀芳、彭燕薇、施紋文、黃淵華、夏香蘭、林棣貽、劉富生、李雲龍、梁興昌、蘇穗珩、黃秀珠、黃騰遠、丘嘉倫、楊汝則、陳敬航、陳淑美、陳悅明、鄒俊年、何劍雄、何少屏、劉荷原、徐潤中、黃仁娜、陳玉清、劉鈞業、李洪輝。

（丙）音樂：林美麗、歐兆明、陳貞娟、陳愛堅、梁玉華、司徒纔振、黃志然、鄺碧嫻、游元慶。

（丁）社會工作：陳啓明、李樹培、謝裕格、蕭炳軒、余德淳、鍾賢平、黃翠玲、程美霞、關文佳。

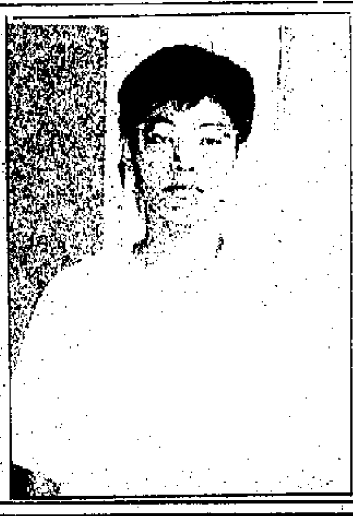
圖：聖保祿中學九優生鄒衍雅。（本報攝）

慈幼中學梁國勝 獲八優一良佳績

慈幼英文中學的梁國勝考獲八優一良，他起先對自己成績的評估，每一科都有機會取得「優」，但總數大概不會超過五、六個「優」。結果他拿到八個「優」一的驕人成績，對於這樣的成績，他當然很滿意，認爲是他最好的成績。

他表示沒有什麼獨特的讀書方法，只是肯動力去讀，平時做一點關於會考的習題，考試前不開夜。他承認讀書多多少少是爲了考試，但興趣也很重要。

梁國勝已經報名入讀原來學校的預科班。升讀大學，他打算入理學院，攻讀數學、化學等一類的科系，他覺得這方面近乎自己的興趣。（子）



皇仁書院八優生簡建康。

要求覆核試卷申請 試局昨接獲十餘宗
自修生每科費用二百五十元
在學考生每科壹百七十五元

（特訊）香港考試局發言人表示：香港中學會考昨日放榜，局方共接獲十多個考生要求覆核試卷的申請，同時，亦有其他考生詢問一般的資料。

發言人指出，考生要求覆核試卷時，若自修生可帶同成績通知單或者過去該科的成績向考試局申請，如果通過每科的費用爲二百五十元。至於在學的考生可透過校方代爲申請，但每科的查卷費用爲一百七十五元。

九優學生陳穎然談讀書心得
上課要留心聽老師講解 亦要多看參考書及試卷

（特訊）就讀於男拔萃的陳穎然除學術成績斐然，考獲九優以外，亦可謂充滿音樂細胞，因已考獲八級鋼琴，但爲學校合唱團團員，卻未想過修讀音樂，因他自認爲「出路不佳」，他自認是一個「實際主義者」。

母親爲教師，他也承認能有此佳績，是受母親薰陶，現時立志是要進入港大工程學系，他稱即使中大一暫取生，他也會向着港大目標一搏。

就讀理科的陳穎然考獲「九優」的科目分別是中、英、數、附加數、生物、物理、化學、聖經及化學；他認爲數學是一科數有用的科目，反而最難的是物理和附加數。

至於考會考時，他相信已覺不完全當會考，因三科未能獲A級成績，所以對此成績亦不感到異常。

他認爲上課要留心聽老師講解，而且要多看參考書和試卷，而他則認爲讀書之外，亦要平常多看課外書，而他平日亦喜歡看金庸小說。

牛頓英語電腦商專學生
倫敦商學會試中獲全球第一

在倫敦商學會（LCCI）最近舉行之全球性成績名單上，牛頓英語電腦商專學生楊白紅在八七年度商業學（STRUCTURE OF COMMERCE）考試中榮獲全球及全港第一名。

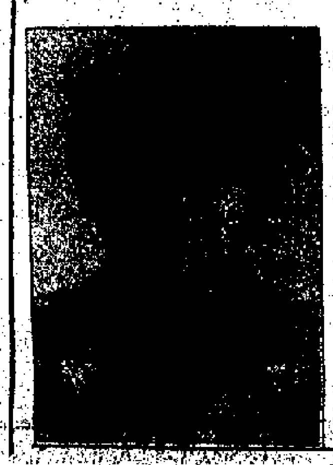
據牛頓英語電腦商專發言人表示：該校學生經常在本港及海外公開試中取得良好成績，籌記會計中得第一則較普遍，而此次該校楊白紅同學能在商業學中獲取全球及全港第一名，在香港之商科學校中實屬難能可貴，足證該校師資及教學質素均達一流水準。

該校除設有商科課程外，並有電腦及英語課程。電腦科師資均爲資深電腦專業教師，多持電腦碩士學位者，電腦室設備完善，置有IBM電腦達五十台，並由該校電腦課程所訂組織最新系統之電腦教材，該校不單保送學生參加本港中學會考，英國倫大GCE普通程度及高級程度電腦試，並獲英國倫敦工商學會LCCI及英國城市工聯會C&G承認，可保送該校學生參加該兩學會之電腦專業試。

該校之英語課程，除由英美專業老師教授會話及公室英語課程，早已有口皆碑，並設托福英語課程，辦FREETALK，並於籌辦多年之會考英文保證優良班，更是膾炙人口，任教該校之英文教師，不單積累多年會考英文教學心得，更多爲會考英文科專欄作家及書刊作者，就讀學生均能充份掌握會考英文知識，對於文法及作文技巧，尤其優良。

除上述電腦、秘書、商科及英語課程外，更開設會考保證優良課程，祇辦電腦及商科組，以該校在電腦、商科及英語的設備，加上高薪聘請擁有學士或以上學位之經驗豐富會考班老師任教，精心教導，就讀該優良班之同學能獲優良成績是毫無疑問。

該校之一年制課程在九月初開課，現正接受申請入學，查詢可電五—八九三四九四五，三—七七〇二九八六。



圖爲榮獲全球第一之楊白紅同學。

NORTON INSTITUTE
牛頓英語電腦商專
日夜校課程招生通告
F4/5
會考保證優良班
電腦組：英文、中文、電腦、數學、會計、經濟
商科組：英文、中文、會計、打字、經濟、數學
保證三科C級或以上，否則退全部學費50%

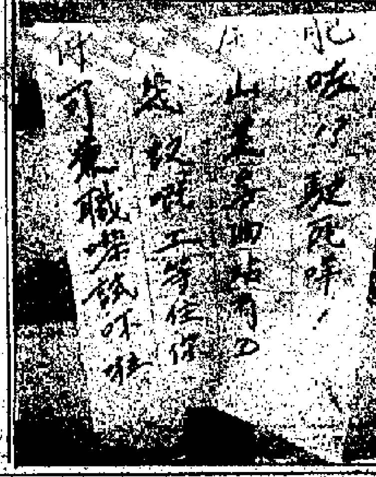
會考放榜小插曲
肥咗？駛死咩！ 三千幾蚊工等你

中學會考昨日放榜，考得好的自然非常欣慰，相反就會垂頭喪氣，甚至會向志願機構求助。

但會考成績不好也不會一世無前途的，只要考生能繼續努力，一定有出人頭地之一天。

昨日在屏山一個油站附近，就貼上一張廣告，內容謂：「肥咗？駛死咩！油站有D三千幾蚊工等你，仲可兼職，嚟試吓啦！」

相信，這張廣告是有心人向會考成績不佳的同學發出，今日肥咗，仍可有機會爭取。



圖：中學會考放榜日有心人貼出之廣告。

考獲九優成績的羅憲璋同學面上不禁露出勝利的笑容。

九A學生鄒衍雅表示
考得美滿成績雖屬運氣 仍有八成原因努力向學
謂運氣及天資只佔兩成要戒看電視

年僅十六歲但取得九A優異成績的會考生鄒衍雅，認爲她得到美滿成果雖然多少帶點運氣，但八成原因是基於勤力。

住在公共屋邨的鄒衍雅，是聖保祿中學理科生，到今年年尾才滿十七歲。她在家中排行最長，有兩妹一弟。

爲了應付會考，每天四點放學後她便回家溫習功課，直至晚上十時。看電視的習慣也暫時要戒除。至於弟妹的課則交由二妹督促。

她表示全數獲得A級成績，是帶點運氣，但要得到美滿的成果，有八成原因是基於勤力，運氣和天資則只共佔兩成。

她平日的嗜好是游泳，也打羽毛球，但自稱並不出色。

今次她應考科目是中、英、數、附加數、電腦、聖經、生物及化學。

聖路加書院會考生 成績優異爲校增光

中學會考放榜，聖路加書院會考生考獲優良成績者逾百人，爲歷年之冠，計有：朱漢強一A二B二C，謝虎一A二B二C，李惠福一A二B一C，沈國鵬一A三C，羅永康一A二C，鄧偉康一A一B，邵偉賢一A一B，唐佩明一A一C，劉妮三B一C，鄭鍵中二B一C，勤氏鵬一B四C，麥家駒一B三C，孫文毅一B三C；其他考獲良好成績者有：黃焱、翁偉明、張頌佳、周俊文、何漢平、王偉強、周之廣、梁浩斌、麥民樑、陳麗星、王輝……等。

聖路加書院校長蔡國賢表示，該校一向對師資要求極爲嚴格，師資優良，管教認眞，設備完善及施教有策等等先決條件，是訓練一個優良學生的好學校。聖路加書院該校師資俱多爲海內外大學學位教師，經驗豐富，採用針對會考應試重點施教，使學生取得優良成績。

良好的設備及教材 有助學生容易理解

蔡校長又指出，未來社會將是電腦世界，一切科技發展皆脫離不開電腦，該校除配備微型電腦三十餘部之電腦室，開設電腦科外，部份其他科目更採用電腦輔助教學，使學生對於所學科目易於理解；此外，並設有語言實驗室、打字室、視聽教學室、理科實驗室等設備，供不同科目之訓練及實習之用。學校並備有專人攝製各種視聽教材，以深入淺出的原理去輔助教學，對於較難明的概念，利用淺淺的例子攝製錄影帶去輔助教學，幫助學生理解。該校現已辦理新學年度各級新生入學申請，會考重讀班尚餘少數學額，詳情可電0—227090或3—7770282查詢。

微型電腦實習室

商科打字室

儀器充足的理科實驗室

先進語言實驗室

重讀生喜訊！

● 本校一向專門辦設中學高年級課程，對各項公開考試及教育發展概況有深切之認識，抱着穩健踏實之辦學態度，發揚儒家有教無類的教學理想，切實爲重考同學提供完善的課程，務使其能考取更優異的會考成績，平鋪攻讀大學的康莊大道。

● 本校特別因應各同學現年度會考的成績，編配到適合其程度及志趣之班別，利便教師編制完善之教學進度，實施因材施教的現代化教學方法，使同學得到最佳之吸收功能收到事半功倍之效果。

● 本校對師資的要求極高，由有豐富教學經驗之港大中大及英國著名大學之學士，碩士任教並祇教其在大學的主修科目。並由專人編訂精簡廣備之講義，應考試的發展概況擬定閱讀方法，應考方針及答題技巧，使各同學對考試駕輕就熟，順利考得優異成績。

● 本校參加88年度港大入學試（H.K.A.L. EXAM.）考獲成績優良達1012科次，其中考獲三科優良者更多近二百餘人，成績驕人，爲歷屆之冠，乃師生共同努力之成果。

瑪利亞書院 F.5
文、理、工、商重讀班招生通告

本星期六　日（13日，14日）照常辦公，時間：8:00am-9:30pm

重讀同學，報名從速，額滿見遺，珍惜良機；

青山道正校：九龍深水埗青山道339—345號（祥發街口）電話：3-616809　3-611819
青山道分教處：九龍深水埗青山道25—35號（嘉頓酒樓對面）電話：3-615147-9（三線）
葵涌分教處：荃灣葵涌石籬石文徑五號葵英大廈 報名地點：葵涌葵星中心65號地下（葵涌新光酒樓側）電話：0-4898918　0-4898987
紅磡分校處：九龍紅磡漆咸道272—274號（蕪湖街口）電話：3-330271-4（四線）
香港北角分校：香港北角英皇道335—341號恒生銀行大廈 電話：5-668515-8（四線）
屯門分教處：屯門仁愛堂園2—4號（何福堂對面）電話：0-865500-2（三線）
瑪利亞女書院：荃灣葵涌石文徑五號葵英大廈 電話：0-200999　0-4898918

中學會考昨天放榜
瑪利亞預科書院 正分校湧現人潮
慕名報讀學生絡繹不絕

素以師資優良，辦學態度嚴謹的瑪利亞預科書院，在今屆中學會考昨天放榜後，各正分校大清早即湧現報讀學生人潮，而人潮一浪接一浪地持續至傍晚。

由於湧現他校不少慕名求讀的學生，使到該校的正分各校禮堂，擠得人山人海，水洩不通。他們希望翌年考得更佳成績。

瑪利亞預科書院，爲本港一所聲譽良好的預科學校，對師資要求極高，致聘香港大學、倫敦大學及世界著名大學之榮譽學士及碩士任教其在大學之主修科，以求學生在學術上能得到最大的效果。

又該校一向致力於提高學生之學業成就，不惜重資添置最新電子儀器及電腦設備，以適應新課程，又全力搜羅各科極具價值之參考資料，令各同學爭取最佳成績。

因辦學態度嚴謹，設備優良，故歷屆各公開試，該校學生皆考獲極理想之成績，這事實大家有目共睹，尤其是該校參加本年度港大入學試，考獲成績優良高達一千零十二科次，其中考獲三科優良者，更多達近兩百人，這皆因瑪利亞預科書院，是一間理想的學府，與及師生共同努力所獲得的成果。

他校考生如在今次會考成績不理想，實不應氣餒，應選擇有良好校譽的瑪利亞預科書院，更優異會考成績，使能考取攻讀大學的康莊大道。

如家境不許可日間求學而已在社會各行各業服務的本屆會考生，大可報讀瑪利亞預科夜校，因該校夜校師資亦是香港大學、倫敦大學及世界著名大學之榮譽學士及碩士執任教職，而該夜校歷屆公開試皆有優異成績，與日校不遑相讓的，素爲教育界人士所稱譽。

△圖：中學會考昨天放榜，瑪利亞預科書院正分各校，均湧現報讀學生人潮。

華僑日報 救童助學
善長仁翁 請解善囊

華僑教育

勞工處青年就業組 爲應屆會考生服務

印備多種職業短篇及不同性質工作簡介 闡釋各行業政府部門職業資料免費派發

勞工處已採取連串特別措施，盡量向應屆會考畢業同學提供各種升學及職業輔導服務。

勞工處發言人表示在暑假期間，大量畢業同學正面臨再升學或就業的重要抉擇。

他說：「爲應付畢業同學的需要，早在數月前，青年就業輔導組已派遣專人搜集適合中五同學最新的院校課程，預科升學及職業訓練資料。」

「此外該小組亦印備了三十多冊職業短篇及二百多份不同性質的工作簡介，闡釋各行業及政府部門的職業資料，免費派發予同學參考。」

他估計在中學會考放榜後，有逾萬人向各中心諮詢。

他呼籲學生利用設在銅鑼灣、土瓜灣及荃灣三個資料中心內的資料圖書館及視聽器材。

他補充說，「該三個資料中心除貯存大量資料，亦有電話資詢及個人輔導服務。」

「除上述服務外，我們亦提供個別輔導，協助年青人認識各種進修和就業途徑，以及求職面試的竅門。」

發言人提醒求職者，勞工處本港就業輔導組亦備有一份詳盡的僱主委託招聘職位空缺資料。

他說：「本港就業輔導組是公營的職業介紹所，提供免費服務，協助僱主招聘合適的員工和協助求職人士找尋職業。」

有關求職的詢問可向本港就業輔導組各分區辦事處查詢。

中學會考昨日放榜 二壹七人報考十科

九龍華仁盧文柱以十優成績榮登榜首 四千九百餘人報九科十二人喜獲提名

（特訊）香港中學會考昨日放榜，十四萬六千多名應屆會考生，昨晨冒着雷暴警告回校領取成績，而今屆便出現一位十科優及十二位九科優的同學。

今屆有二百一十七人報考十科，其中一百六十一名是男生，五十六名女生，報考九科則有四千九百九十八人。

榮登今屆狀元榜首的是九龍華仁書院的盧文柱，九優狀元的有男拔萃的陳穎然，香港華仁書院的陳彥民生書院的邵光輝，喇沙書院的游顯達，香港聖類斯中學的羅澈琮，聖若瑟書院的梁政行和潘志佳，荃灣聖芳濟中學何德明，香港聖保祿中學的鄒衍雅及聖保羅男女校的劉華道，張少賢和余敬中。

由幼稚即在聖若瑟就讀的梁政行，今年十七歲，在父母心中是一名孝順兼不用粗心的兒子，且從來沒有額外補習，全是自學成功的學生。

他說，每晚溫習功課不會超過十時，嚴守早睡早起的「規條」，保持身體健康。

梁母昨晨對兒子的成績表示欣慰，在慈母眼中的兒子聽話聽教，勤於功課，而絕少閒蕩，凡事外出必向父母稟明的乖乖仔。

無獨有偶，與梁政行同列金榜的潘志佳，同是幼稚園的同學，二人一直同窗，互相切磋，成爲莫逆之交，是一對「死黨」。

潘母昨晨從兒子帶回的喜訊，欣慰莫名，她讚譽兒子是深知讀書與玩樂的分野，從不會分心，亦不予家人粗心。

荃灣聖芳濟中學高材生何德明昨晨返校，欣聞自己考獲「九優」佳績，即與同窗好友同往慶祝，並找學校升讀中六。

何德明與父母、一姊一妹，住荃灣路德圍，他由中一才進入聖芳濟中學局讀，在妹妹眼中的哥哥是動靜皆宜的好學生。

九優學生游顯達謂考試壓力大 平日須要留心老師授課 注重理解不會徒勞無功

「九優」理科生喇沙書院游顯達聲稱，是次會考壓力頗大，但祇要日常留心聆聽老師授課，注重課本理解，勤力溫習，保持充足睡眠及適當運動。這樣，便不致徒勞無功。

是次考獲優異成績的科目包括：中國語文、經濟、生物、物理、附加數學、英國語文、聖經、化學及數學。當他收過成績單後，表現無比興奮。

游同學對游泳、田徑、辯論及一切球類活動，均會參與。而每天也定時作息。所以，他認爲課外活動及充足睡眠，也同樣重要。

父親現職聯合船塢會計師，母親則負責照顧家人。妹妹於年尾便升讀中五，所以也會助她一臂之力。

雖然父母均表期望，但不會造成壓力，反之視作一股推動的力量而向前邁進。

日後，他會繼續在喇沙書院升讀中六、中七的理科班，希望將來可進入香港大學。

最後，游顯達認爲本身的努力，學校尚佳的讀書環境，老師教育有方及同學間的相互幫助是令其考取好成績的原因。還有，少不了的是運氣。（美）

圖：會考中取得8A的梁建羽、曹榮富。

新法英文夜校

九龍太子道219號　3-7119206-9　SEPT. 88

COMMERCIAL COURSES

BANKING
Certificate in Banking — AIB Local Stage 1
- Pioneer Colleage in AIB Local Exam. Course.
- GREATEST no. of passes in the past AIB Local Exams.

COMMERCE
- IOC Dip. — similar to a U.K. Degree.
- 本校爲英國商業學會（IOC）香港考試中心。
- 直接在本校考取IOC專業文憑。
- 考生可同時參加LCC考試

SECRETARY
Qualified thru' PITMAN GROUP CERT., U.K.
- Can be obtained in our School within 1 year.
- More than 30 subjects including Computer & WP.
- 本校爲PITMAN考試中心，學生可直接在本校考取英國必文考試局之專業秘書全科證書。

ACCOUNTING
Be an ACCA Or AAT thru' our:
- Diploma in Accounting — LCC & ACCA/HKSA Exams.
- AAT Certificate in Accounting.

MATRI. & LANGUAGE COURSES

HKU F.6/F.7
- Business Class.
- Social Science Class.
- Arts Class.
- Medical Science Class

Special Programme Leading To:
BBA/BSc. Sc;
B. Sc. (Computer Studies) Courses

- 特設F.7重讀專修課程，全力爲有志攻讀港大同學提高入學機會

GCE O/A LEVEL
- Arts Class.
- Commercial Class.
- Science Class.
- Computer Studies Class.

倫大電腦文憑班：— 將保送學生參加明年6月GCE OL考試

英專(P.6-F.5)
- 初/中/高級英語
- 會考英語
- 商業英語

- 設有多部BBC電腦及空氣調節之電腦室，由經驗豐富電腦專科人仕提供專業訓練。
- 所有實驗課程均在設備完善之實驗室中由富經驗之導師帶領進行實驗。
- 本校將保送學生參加其資格符合之公開考試，歷年均有眾多學生考進港、中兩大學，成績優異。

講座：「專業課程及公開考試研討會」於8月17日下午七時在本校舉行，歡迎參加。

- 本校之語言教學室特設有獨立耳筒收聽及錄音系統，以供學生習音。
- 各項課程皆由港大、中大或海外大學學士及碩士及富經驗之專業人仕任教。
- 各系皆設有全科及選修科以供學生進修。特設專人輔導學生選科。

EDWARDS GROUP OF COLLEGES

地址：中環皇后大道中16-18號新世界大廈1111室
圖文傳眞：5-8105898　電話：5-225961

EDWARDS INTERNATIONAL COLLEGE
- * 商管學文憑（Dip. Mgt.）
- * 市場學文憑（Dip. Mkt.）
- * 會計學文憑（Dip. Acctg.）
- * 電腦學文憑（Dip. Compt.）
- ◆ 一年全日制課程

EDWARDS SECRETARIAL COLLEGE
- * 行政及秘書實務文憑
- * 行政及秘書實務高級文憑
- * 辦公室科技文憑
- * 秘書及辦公室管理文憑
- * 行政及秘書高級文憑
- ◆ 一年全日制課程
- △ 辦公室實務證書（二十二星期課程）

EDWARDS MATRICULATION COLLEGE
- * 第十一及十二班

EDWARDS ENGLISH LANGUAGE CENTRE
- * 普通英語證書
- * 商業英語證書

INTERNATIONAL CENTRE FOR MANAGEMENT STUDIES
- * 商管學士學位課程（由西澳洲著名Murdoch University頒授）

提供免費升學輔導及註册服務

本校預科學院校長Mr. Ashley Joyce將親臨本港接見及提供升學資料與學生及家長，時間如下：1988年8月10日至13日上午10時至下午九時

請先預約個別接見時間

本人欲索取有關資料　WKYP
□ EIC　□ ESC　□ EMC　□ EELC　□ ICMS
姓名＿＿＿＿　電話＿＿＿＿
地址＿＿＿＿

現接受一九八八年十月及一九八九年一月及四月入學申請

政府派位非牟利基督教英文中學

基教書院

HONG KONG CHRISTIAN COLLEGE

尖沙咀赫德道8-10號　☎ K 675841, K 667831

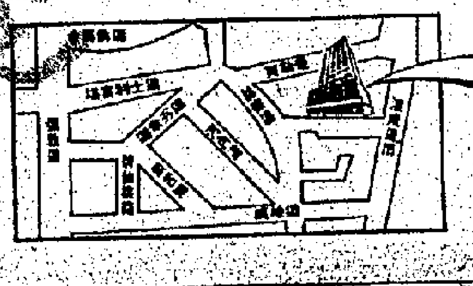
招收		
半日	F.1-3 政府買位，另設免費暑期補習班。	
全日	F.4-5 文、理、商科，另設免費補習班。 F.6　港大、倫大理科班。 F.7　理科插班生。	

師資：多爲港大、中大、海外大學留學生，以及曾任職官津校之資深教師。

設備：自建十六層校舍，包括兩層獨立之理、化、生物實驗室，另設有語言實驗室、打字室、教育電視室、電腦室、圖書館、室內運動場及社工室。

- 本校以基督精神辦學，注重學生學業品格之培養。
- 本校設有獎助學金計劃，各同學每年最高金額可達HK$4,000
- 本校畢業生可獲保送Catawba, Ottawa, Western University U.S.A. University of Regina Saskatchewan, Canada, 菲律賓Pines City Educational Centre, 及台灣各大學就讀。

攜帶原校成績表及照片兩張，即日開始接受報名。



基教書院

東華三院中學招生

大學預科班

班級：港大預科班（文理組）

校址：
- 黃笏南中學：九龍牛津道一號C
- 李潤田紀念中學：香港雲景道十八號
- 張明添中學：九龍南昌街三〇〇號（兼設商科組）
- 陳兆民中學：新界葵涌葵盛葵合街一號
- 辛亥年總理中學：新界屯門湖景邨
- 伍若瑜夫人紀念中學：新界葵涌石蔭邨安捷街十三號
- 馮黃鳳亭中學：新界沙田瀝源邨瀝源街三至五號
- 黃鳳翎中學：香港荷李活道一〇九號（只設文組）
- 邱子田紀念中學：新界屯門兆康苑第三期
- 甲寅年總理中學：新界上水石湖墟彩園邨
- 李嘉誠中學：新界粉嶺祥華邨
- 吳祥川紀念中學：青衣清心街市中心（兼設商科組）

申請手續：申請人請於中學會考放榜當日下午及以後三日內，攜同會考及原校成績影印本前往本院各中學校務處登記辦理。

主席兼校監：余嘯天

深圳大學

工商管理學士兼讀學位課程

課程簡介
- 爲在職及有志從事工商管理工作的人士提供工餘接受專上程度工商管理教育的機會
- 通過本課程，可取得工商管理學士學位（Bachelor of Business Administration）
- 學員除可掌握現代管理知識與技能，更可研究國中國工商業環境及對華貿易之必要事項

課程形式
- 本課程爲四年制的本科學位課程
- 以業餘方式進行，全部科目均在工餘時間上課
- 深圳大學承認香港管理專業協會與香港理工學院合辦「企業管理文憑課程」與「管理進修文憑課程」其中8項科目的成績，因此，本課程約有三分之一的學分，可通過在香港工餘修讀上述文憑課程而取得。其餘科目在深圳大學本部上課，每兩週一次，在週末下午或週日進行。

開課日期
一九八八年十月十六日

課程介紹講座
日期：一九八八年八月卅一日
時間：下午六時至八時
地點：香港管理專業協會
黃克競管理發展中心
香港中環紅棉路八號
東昌大廈14字樓

BBA

查詢及報名，請填妥下表，寄回香港中環紅棉路八號東昌大廈14字樓香港管理專業協會，或電5-749346（15線）查詢。

□索取「工商管理學士兼讀學位課程」報名表格
□參加八月三十一日之課程介紹講座　WKYP
姓名：＿＿＿＿
公司名稱：＿＿＿＿
職位：＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿　公司電話：＿＿＿＿
索取章程數量：＿＿＿＿　日期：＿＿＿＿

香港中環紅棉路八號東昌大廈十四字樓

瑪利亞書院預科日/夜校

入學申請通告

冷氣設備

■本校一向專門辦設高年級課程，對本港教育及各項公開考試有深切之認識，設備完善，不惜重資添置最新電子儀器及電腦設備適應新課程，又專人搜羅各科目有價值之參考資料編成精簡之講義務使同學容易考取最佳成績。

■本校對師資要求極高，所有科目均由港大、中大及英國著名大學之榮譽學士及碩士任教，祇任教其在大學之主修科，且不設初級中學，使教師更能集中精神於預科班。

■本校專設F.5及F.7重讀專修班：課程着重試題分析，配合考試發展趨勢，制定溫習方針，引進答題技巧，全力爲F.5重讀生及有志攻讀港大之同學提高其入學機會，更爲重讀生提供特別之助學金計劃，有志重考之學生可憑其AL考試之成績向本校校務處申請。

88/89年度招收班級及課程：（上午班、下午班及夜校）

HKU F.6-7	GCE（英國預科）1 Year Course	LU 倫大校外學位課程	F.5重讀班，F.5/F.4	CU F.6	商業文憑課程（一年制）
• Arts Class • Business Class • Engineering Science Class • Medical Science Class • Social Science Class ★專設獨立F.7重讀班	• Arts Class • Business Class • Commercial Class • Management Class • Design Class • Computer Class • Pure Sc. Class A • Pure Sc. Class B • Building Class • Electronics Class • Engineering Class	B. Sc. (Economics) • Economics B1 • Element of Statistics • Maths for Economists • Banking LL. B (Law) • Constitutional Law • English Legal System • Criminal Law • Law of Contract	• Arts Class • Commercial Class • Science Class • Technical Class ★專設重讀班，將整個會考範圍重溫，以精簡之講義爲主，歷屆成績卓爾。	• Arts Class • Science Class • Business Class	• Commercial Certificate Class 商科證書班 • Secretarial Certificate Class 秘書證書班 • Computer Certificate Class 電腦證書班 ★學生可獲保送參加Pitman及LCCI考試

（一）獎助學金：本校設有獎學基金，獎勵品學兼優同學，並協助家境清貧學生申請多項助學金，如華僑、賽馬會助學金、香港扶輪社助學金及教育署政府生活津貼等。

（二）各校均設置電腦訓練中心，招收日夜電腦班男女生，本校爲英國電腦學會（BCS）會員。

（三）葵涌分教處下午校爲政府派位女子中學，招收F.2-F.5文、理、商及秘書班女生。

（四）報名日期：由即日開始（8:00am—9:30pm），歡迎查詢，專人解答，印備簡章，電索即寄。

- 青山道正校：九龍深水埗，青山道339-345號（祥發街口）　電話：3-611819　3-616809　3-616555
- 青山道分教處：九龍，深水埗，青山道25-35號（嘉頓酒樓對面）　電話：3-615147—9（三線）
- 葵涌分教處：荃灣葵涌石籬石文徑五號葵英大廈　報名地點：葵涌葵星中心65號地下（葵涌新光酒樓側）　電話：0-4898918　0-4898987
- 瑪利亞女書院：荃灣葵涌石文徑五號葵英大廈　電話：0-200999　0-4898918
- 紅磡分教處：九龍，紅磡，漆咸道272-274號（蕪湖街口）　電話：3-330271—4（四線）
- 北角分校：香港，北角，英皇道335-341號恒生銀行大廈　電話：5-668515—8（四線）
- 屯門分教處：屯門仁愛堂圍2-4號（何福堂對面）　電話：0-865500

本校於歷年公開試都爭取到非常傑出之成績。本年度港大入學試（AL）本校生更考獲1012優良科次。獲三科優良者近二百人。

聖迦利亞預科書院 日夜校

入學申請通告

VERITAS ET DOCTRINA

港大預科 HKAL（二年制課程）
- ARTS: Use of English, Chinese Language, Chinese History, History, Geography, Economics, English Literature
- COMMERCIAL: Use of English, Economics, Psychology, Business Studies, Pure Mathematics, Principles of Accounts
- SOCIAL SCIENCES: Use of English, Economics, Psychology, Sociology, Geography, Business Studies
- SCIENCE (BIO): Use of English, Physics, Chemistry, Biology
- SCIENCE (MATHS): Use of English, Physics, Chemistry, Pure Mathematics, Applied Mathematics

中大預科 HKHL（一年制課程）
- ARTS: English, Chinese, Chinese History, History, General Mathematics, Economics or Geography
- COMMERCIAL: English, Chinese, Economics, Business Studies, General Mathematics, Principles of Accounts
- SCIENCE (BIO): English, Chinese, Biology, Physics, Chemistry, General Mathematics
- SCIENCE (MATHS): English, Chinese, General Mathematics, Higher Mathematics, Physics, Chemistry

英國大學預科 GCE（一年制課程）
- COMMERCIAL: English 'O', Commerce 'O', Statistics 'O', Economics 'A', Accounting 'A'
- COMPUTER (COMM): English 'O', Statistics 'O', Computing Studies 'O', Business Studies 'A', Accounting 'A'
- ADVANCED COMPUTER (COMM): English 'O', Statistics 'O', Computing Science 'A', Business Studies 'A', Accounting 'A'
- COMPUTER (SCIENCE): English 'O', Chemistry 'O', Computing Studies 'O', Physics 'A', Pure Mathematics 'A'
- ADVANCED COMPUTER (SCIENCE): English 'O', Chemistry 'O', Computing Science 'A', Physics 'A', Pure Mathematics 'A'
- SOCIAL SCIENCES: English 'O', Commerce 'O', Psychology 'O', Sociology 'A', Economics 'A'
- SCIENCE (BIO): English 'O', Biology 'A', Chemistry 'A', Physics 'A'
- SCIENCE (MATHS): English 'O', Chemistry 'A', Pure Mathematics 'A', Applied Mathematics 'A', Physics 'A'

中五重讀班（一年制課程）
- ARTS: English, Chinese, Mathematics, Chinese History, Chinese Literature, English Literature, History, Economics, Geography
- COMMERCIAL: English, Chinese, Mathematics, Economics, Commerce, Accounting, Geography or Typewriting
- COMPUTER (COMM): English, Chinese, Mathematics, Computer Studies, Economics, Commerce, Accounting
- COMPUTER (SCIENCE): English, Chinese, Mathematics, Computer Studies, Physics, Chemistry, Additional Mathematics
- SCIENCE: English, Chinese, Mathematics, Physics, Chemistry, Biology, Additional Mathematics

商業文憑預科班（一年制課程）
- COMPUTER: English for Commerce, Book-keeping, Economics, Business Statistics, Computer Studies –BASIC –Advanced BASIC –Information Processing –Word Processing –Business Computing
- COMMERCIAL: English for Commerce, Book-keeping, Economics, Mathematics, Business Statistics or Typewriting, Structure of Commerce

St. Gloria 聖迦利亞 師生一家
a private College of specialised matriculation courses

- 本校位於香港灣仔，是一間獨立校舍，並無其他分校。
- 本校不設中四或以下的班級，是一間純預科書院。
- 本校師資優良，自編教材。開設科目經精心設計，既實用又齊全，方便學生選科。
- 本校將保送全部學生參加其資格符合之公開試。在過去各公開試中，本校學生皆有優異的表現，且有不少同學獲香港大學及香港中文大學取錄。
- 本校夜班全科課程與日校相同，惟夜校另設有選科及商科文憑課程，方便在職學生就讀。
- 本校教學設備完善，各理科實驗室儀器充足。現已開始接受報名，歡迎參觀查詢，簡章備索。

香港灣仔船街9-15號（毗鄰修頓球場灣仔地鐵站）

辦公時間：上午九時至晚上九時三十分（星期日及公眾假期照常招生）　電話：5-202101

St. Louis Group Of Schools
聖類斯教育機構招收男女生

日校部

聖類斯校友會中學
西　區：山道38號 5-487188
灣　仔：駱克道237號 5-720256

利瑪竇書院
華富邨：華富道55號 5-513501

班級及課程
(1)F.7－港大、倫大（文、理組）
(2)F.6－港大、倫大（文、理、商組）
(3)F.4－F.5（文、理、商組）
(4)F.1至F.3（政府買位班級）
・接受轉網學生入學申請・

夜校部

聖類斯預科夜班
西　區：第三街179號 5-489905

聖類斯校友會夜中學
西　區：山道38號 5-487188
灣　仔：駱克道237號 5-720256

松桂商科語文書院
西　區：大道西428號3樓 5-403882

地利亞修女紀念夜校
官　塘：月華街19號 3-422289

地利亞預科夜班
太古城：鰂魚涌太古城 5-681134
美　孚：百老滙街80號 3-7439313
美　孚：吉利徑1號 3-7439314
官　塘：協和街221號 3-893289
荃　灣：海濱花園第二期T15－T22 3-7439313

利瑪竇夜校
華富邨：華富道55號 5-513501
官　塘：協和街223號 3-893280

班級及課程
(1)F.6及F.7－港大、倫大（文、理、商組）
(2)F.1至F.5（文、理、商組）
(3)會考補習班（F.4及F.5各科）
(4)F.1至F.3英文補習班
(5)英專（P.4至P.6；F.1至F.5）
(6)商業証書課程
(7)商科選修課程
(8)電腦課程
(9)法律課程
(10)會計專修課程
(11)功課督導班

報名時間：星期一至星期六上午九時至下午九時

ST. MARGARET'S GIRLS' COLLEGE
聖瑪加利女書院
中四及中五招生通告

(一)中四：新生可携同原校成績表到本校報名，面試入學。
(二)中五：本校現接受中五(文、理、商)重讀生入學申請，可於即日起携同會考成績證明到下列校務處辦理有關手續。
(三)其他各級同時接受入學申請。

校址：香港：必列啫士街39號至49號(青年會隔鄰)。 ⑤591911
堅道97號。 ⑤490301
九龍：太子道348至352號。夜中學同時招生 ③835252
荔枝角道99至101號(近太子地鐵站)。 ③965675
葵涌：興芳道高芳街地段(地鐵站對面)。夜中學同時招生 0-256138

清華日校課程
——爲應屆會考及預科生提供理想選擇

會考電腦保證合格班

■本校特聘資深中學華業生[illegible]公開考試課程，以期學生能獲得工商各界認可的資格文憑，[illegible]入大學[illegible]。
■本校採新穎現代化課堂設施，位於九龍油麻地[illegible]，交通方便。
■全校中央冷氣開放，設備完善。
■現代化電腦實習室中心，採用最先進多用戶主機及終端機系統，以及Philips和Royal-tech等名牌個人電腦設備五十餘部。

中學會考 HKCEE 公開試課程（一年制日間）
・中學會考證書乃香港中學生繼續進修之基本資格，學員考獲3科合格或以上，可申報英國大學入學試；考獲理佳成績者，可參加香港高等及高級程度考試，向英好前途邁進。
・課程組別：文科組、電腦理組、商科組
・報名資格：應屆中五會考生

英國大學預科 GCE 公開試課程（一年制日間）
・GCE證書資格爲各大工商機構，政府部門，專業學會廣泛認可，爲升學及晉身社會之基礎。
・同學可選修不同科目，藉以獲得2"A"3"O"或3"A"1"O"之大學入學資格，以利升讀各地大學，或參加各專業公開考試，取得專業資格，晉身社會工作。
・課程組別：電腦（理）組，電腦（商）組，商科組。
・報名資格：(a)中五畢業及在同一次會考中，考獲3科E級或以上成績者；或(b)於1989年1月1日滿21歲者。

英國倫敦商學會 LCC & I 商學文憑課程（一年制日間）
・LCC & I證書資格分Higher, Intermediate及Elementary 3個Level，廣受政府部門及工商機構承認，爲晉身社會前之最好進修途徑。
・LCC & I證書資格可等同GCE證書資格，爲參加專業學會所必需。
・考獲資格：LCC & I商學文憑
・LCC & I文憑資格，廣受專業學會及工商機構承認，有利學生繼續進修及就業。
・報名資格：中五畢業或同等學歷。

英國城市工聯學會 City & Guilds 418電腦專業證書課程（一年制半日及全日制課程）
・本校爲全港首先開辦英國城市工聯學會City & Guilds專及電腦課程之核准課程中心，分別經由該學會，教育418考試局核准。
・本校教學宗旨嚴謹，歷屆學員由校方直接保送應考，預[illegible]認可電腦程式設計專業人員之資歷。歷屆成績優異，考獲City & Guilds 418電腦證書者衆。
・本課程特爲有志晉身電腦專業之同學而設，內容包括電腦程式設計，資訊處理，電腦理論等，理論與實際並重。
・考獲資格：City & Guilds418電腦證書。
・國際認可電腦程式設計專業人員之資歷。
・報名資格：(a)中五畢業或以上程度；及(b)入學試合格。

他日輝煌成就・今日努力勤修

香港清華書院
HONG KONG TSING HUA COLLEGE
日校課程
校址：九龍佐敦道砲台街11-17號
九龍彌敦道557-559號永旺商業大廈（新校）
報名時間：星期一至五上午十時至下午九時
星期六上午十時至下午四時
報名地址：九龍彌敦道557－559號永旺商業大廈
查詢專線：3-7712698
3-7711565

香港基督教女青年會
職業青年部
全科秘書文憑班/商科文憑班
開課日期：9月3日（全期9個月）

上課時間：逢星期一至五 8:45a.m.－2:30/3:30p.m.
費　　用：報名費 $5
學費每月$400
會費每年$6
報名資格：中五或以上程度，英文良好，祇限女性。
海外考試：英國L.C.C.& I.試及PITMAN試。
課程內容：

秘書班	商科班
必文速記、秘書實務、聽覺打字	商業算術、經濟、中文打字
簿記及會計、打字、電腦文字處理、商業函札、商業英文、公司法、出入口貿易、辦公室實務、電訊操作、美容及儀態等	

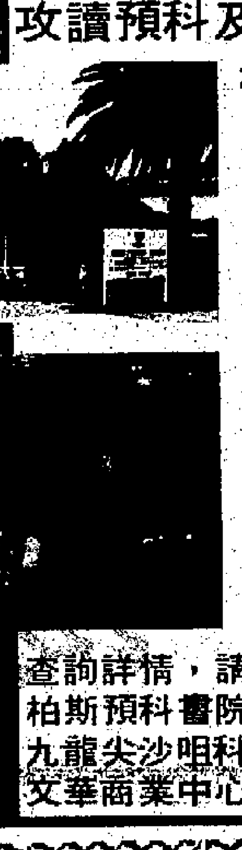
地址：香港中環干諾道中15號大昌大廈9字樓
電話：5-229826，5-265599
◀歡迎會員從速參加▶

加拿大劍橋國際書院
CAMBRIDGE INTERNATIONAL COLLEGE OF CANADA

安大略省多倫多市一九七九年註冊私立中學
本校採三學期制，每年九月、一月、五月開課。
設文理商十一、十二及十三班（大學先修班）。
該校副註冊主任黃煥章先生（曾任教署高級督學），現正在香港辦事處接見中四、中五、中六、中七學生及家長，詳細解釋有關該書院所提供之課程及入學資格。歡迎電話查詢及索閱章程。
辦事處：香港銅鑼灣百德新街2-20號
恆隆中心大厦1608室
電　話：5-770862

PERTH FINISHING COLLEGE
澳洲預科及英語課程
第十班　十一班　十二班　英語課程

於柏斯預科書院
攻讀預科及英語進修班



柏斯預科書院設施
・一所設備完善的寄宿書院
・距離柏斯市市中心不足2公里
・師資優良，教學態度嚴謹
・設有電腦室、語言實驗室、圖書館、科學實驗室等
・康樂設施包括游泳池、電視房、遊戲室及籃球場等

香港辦事處將協助您
・辦理申請入學手續
・申請學生簽証
・購買機票
・在機場辦理過關手續

查詢詳情，請聯絡
柏斯預科書院地區辦事處：
九龍尖沙咀科學館道14號
文華商業中心619A 電話 3-693392

NORTON INSTITUTE
牛頓英語電腦商專
日夜校一年制課程招生　九月開課・即日開始報名

本校學生榮獲英國倫敦商學會試全球第一

電腦專業課程
行政秘書課程
商科專業課程
F5會考保証優良課程
F4（電腦組・商科組・英文班）
F5（電腦組・商科組・英文班）
F6GCE英國倫大課程
（電腦組・商科組・英文班）

電腦專業課程
本校爲City & Guilds 418及GCE 'AL' 電腦試中心，教材設備均經教署及英國城市工聯會核准。電腦碩士及專業導師任教，採用IBM電腦教學。
修讀科目：
1. Principles of Computer System
2. Techniques of Information Processing
3. IBM PC Computer Concept & Operation
4. Programming in BASIC, FORTRAN, COBOL, PASCAL
5. Related Mathematics & Statistics
6. Word Processing　7. English
8. Computer Systems Analysis & Design
9. Computer Project (A/C, MIS, etc.)
修畢課程，由本校頒授教署及本港工商界認可之「電腦專業文憑」，並保送下列公開試：
*C&G 418　*BCS　*GCE 'A L' 英國倫大試
*LCCI　*PITMAN　*HKCEE英文中學會考

行政秘書課程
本校指定爲英國PITMAN秘書考試中心，提供英國PITMAN Secretarial Group Diploma
修讀科目：
必文速記（理論-100 wpm）、商用電腦、電腦學、文字處理、打字、IBM電機打字、聽覺打字、秘書實務、商業英文、商業傳理、簿記、會計、出入口實務、CIF計價、進出口押滙及信用狀。
修畢課程，由本校頒授教署及本港工商界認可之「行政秘書文憑」，並保送下列公開試：
* PITMAN Secretarial Group Diploma
* LCCI Secretarial Studies Group Certificate
* GCE英國倫大入學試　* HKCEE英文中學會考

商科專業課程
本課程特爲F5應屆畢業生提供商科專業訓練，學成後，可任職會計師樓、洋行、銀行、律師行及各商行。由大學學位及商科專業老師任教。
修讀科目：
會計學（初級——高級會計）、商業管理、人事管理、市場學、電腦學、商用電腦、文字處理、辦公室實務、出入口實務、CIF計價、進出口押滙及信用狀、商用英文、商業傳理、打字、IBM電機打字。
修畢課程，由本校頒授教署及本港工商界認可之「商科專業文憑」，並保送下列公開試：
* LCCI Business Studies Group Cert Exam
* PITMAN Commercial Group Cert Exam
* GCE英國倫大入學試　* HKCEE英文中學會考

F6GCE課程

F6電腦組		F6商科組	
Computer Studies	(A L)	Accounting	(A L)
Accounting	(A L)	Business Studies	(A L)
Economics	(A L)	Economics	(A L)
English Language	(O L)	English Language	(O L)
Mathematics	(O L)	Mathematics	(O L)

保送GCE英國倫大入學試及HKCEE英中會考

F4/5會考保証優良課程

F5電腦組	F5商科組	F4電腦組	F4商科組
English Language (Syl B)	English Language (Syl B)	English Language (Syl B)	English Language (Syl B)
Chinese Language	Chinese Language	Chinese Language	Chinese Language
Computer Studies	Principles of Account	Computer Studies	Principles of Accounts
Mathematics	Economics	Mathematics	Economics
Principles of Accounts	Mathematics	Principles of Accounts	Mathematics
Economics	Typewriting	Economics	Typewriting

保證會考三科C級或以上，保送89HKCEE英中會考
保證會考三科C級或以上，保送90HKCEE英中會考

GCE英文　保送倫大試及英中會考
89會考英文　保證優良班・保證及格班　保送HKCEE英中會考

油麻地彌敦道522號金龍商業大廈1字3-7702986　灣仔軒尼詩道444金鵝商業大廈4字5-8934945
旺　角彌敦道719號銀都商業大廈4字3-917861　油麻地彌敦道494晉利商業大廈2字3-7703973

能仁書院招生

本院由香港佛教僧伽聯合會創辦，爲政府核准非牟利院校，爲同學提供深造良機。師資優良，並設有多項獎、助學金。畢業生由中華民國教育部核發畢業文憑，並授予學士、碩士或博士學位，其學歷資格爲世界各國所公認。

（一）大專部：設有中國文史、英國語文、哲學、藝術、企業管理、資訊管理、社會工作、圖書管理、銀行會計、新聞學及建築設計等學系，均爲四年制課程，各招一年級新生及二、三年級轉學生。
（二）研究所：設有哲學與中國文史兩所，哲學招收碩士班與博士班新生，中國文學招收碩士班新生。
（三）預科班：分中六班（中大或台灣升學班），中五重讀班及中四班。
自即日起，每天上午九時至下午八時請來校申請入學，隨到隨辦，額滿即止。
校本部：九龍荔枝角道三二五——三二九號
電話：三——八六六七七八八
三——七二〇七七八六

基智中學招收
政府津貼

港大、中大預科生（文、理組）
詳情請於中學會考放榜後帶備
①會考成績通知單
②在校兩年成績表
③照片一張及身份證
親臨查詢
「基智夜中學招收會考文、理組重讀生」
查詢時間：晚上六時卅分後
校址：九龍觀塘瑞寧街20號

靜宜女子中學
招收新學年各級新生通告

概況：本校爲政府資助學位中學，政府派位學生升讀或轉讀本校中一至中三，學費全免。本年秋季，將擴增中四班級，曾參加教育署初中成績評核試之考生，憑中三學生證及原校最近成績表或初中教育證書，申請入學。
學制：英文中學中一至中五
中文中學中一至中三
校址：九龍界限街一一三及一一七號
荃灣市區路德圍昌泰街一號
電話：三・三七三八〇五　〇・四九三六三一一

YMCA 一年制
電腦專業文憑課程（日／夜）班

本課程之學員除參加LCC & I及CITY & GUILDS公開試外，校內成績合格可升讀英國國家電腦文憑（BTEC）或BSc電腦學士學位課程第二年（豁免第一年）
免費公開講座
查詢電話：電腦教育促進中心 3-885263
香港區：「YMCA資傳網中心」西灣河街45－56號西灣河大廈二樓 電話：5-671571
九龍區：YMCA尖沙咀諾士佛利道 電話：3-692211 內線1406

88' 電腦升學及就業公開講座
時間：8月6日（星期六）下午三時　8月13日（星期六）下午三時
時間：8月13日（星期六）上午十時三十分　8月20日（星期六）下午三時
章程備索　（日□／夜□）
姓名：
地址：
郵寄：Flat-A, 3/F., MONG KOK BLDG., 546-548 NATHAN RD.

柏雨中學
招男女生

F.1—F.3：
政府買位，可代辦轉校手續
F.4—F.5：
文.商.電腦
（商科班同學可報考LCC&I及PITMAN試）
校址：
新界元朗洪水橋23咪
電話：0—762334
校監：梁省德
校長：譚萬鈞

佛教覺光法師中學
政府津貼
中六（港大預科班）招生
（一）課程：中六（A.L.）文理組
（二）報名日期：中學會考放榜日開始
（三）報名時間：上午九時至下午二時
（四）報名手續：持原校中四中五成績表正副本，會考成績單、相片兩張
（五）校址：沙田沙角邨（82K、81K、巴士路綫）82M、85A、89A、89B、87A、48、
（六）電話：0—6473787

英訊 ENGLISH MEDIUM

招收下列88－89年英語課程：
(1)89年會考英語課程（CEP/89）。
(2)90年會考英語先修課程（EPC/90）
(3)預科英語課程（MEC/89）

查詢請電：5-730361，3-7715159

報名地點：
①灣仔謝斐道177-181號鴻安大廈4樓（灣仔警署隔鄰）
②油麻地彌敦道518-520號彌敦行1樓（油麻地地鐵站屈臣氏樓上）

COMMERCIAL

BANKING
Certificate in Banking — AIB Local Stage 1
• Pioneer Colleage in AIB Local Exam. Course.
• GREATEST no. of passes in the past AIB Local Exams.

COMMERCE
• IOC Dip. — similar to a U.K. Degree.
• 本校爲英國商業學會(IOC)香港考試中心
• 直接在本校考取IOC專業文憑。
• 考生可同時參加LCC考試

● 設有多部BBC電腦及空氣調[illegible] 由經驗豐富電腦專科人仕提[illegible]
● 所有實驗課程均在設備完善[illegible] 由富經驗之導師帶領進行實[illegible]
● 本校將保送學生參加其資格[illegible] 考試，歷年均有衆多學生考[illegible] 學，成績優異。

EDWARDS GROU[illegible]
地址：中環[illegible]
圖文傳真：5-[illegible]

EDWARDS INTERNATIO[illegible]
* 商管學文憑（Dip. M[illegible]
* 市場學文憑（Dip. M[illegible]
* 會計學文憑（Dip. A[illegible]
* 電腦學文憑（Dip. C[illegible]
◆ 一年全日制課程
EDWARDS SECRETARI[illegible]
* 行政及秘書實務文憑
* 行政及秘書實務高級文[illegible]
* 辦公室科技文憑
* 秘書及辦公室管理文憑
* 行政及秘書高級文憑
◆ 一年全日制課程
△ 辦公室實務證書（二十[illegible]
EDWARDS MATRICULA[illegible]
* 第十一及十二班
EDWARDS ENGLISH LA[illegible]
* 普通英語證書
* 商業英語證書
INTERNATIONAL CEN[illegible]
* 商管學士學位課程
（由西澳洲著名Murdoc[illegible]
本人欲索取有關資料
□ EIC □ ESC □ EMC[illegible]
姓名
地址
現接受一九八八年十[illegible]

工商管理[illegible]
課程簡介
• 爲在職及有志從事工[illegible] 理教育的機會
• 通過本課程，可取得[illegible] ministration[illegible]
• 學員除可掌握現代[illegible] 對華貿易之[illegible]
課程形式
• 本課程爲四[illegible]
• 以兼讀方式進行[illegible]
• 深圳大學承認香港[illegible] 課程」與「管理進修[illegible] 約有三分之一的學分[illegible] 其餘科目在深圳大學[illegible]
開課日期
一九八八年十月十六日[illegible]
課程介紹講座
日期：一九八八年八月[illegible]
時間：下午六時至八時[illegible]
地點：香港管理專業協[illegible]
黃克競管理發展[illegible]
香港中環紅棉路[illegible]
東昌大廈14字樓[illegible]
查詢及報名，請填妥[illegible] 港管理專業協會，或[illegible]
□索取「工商管理學士[illegible]
□參加八月三十一日[illegible]
姓名：
公司名稱：
職位：
地址：
索取章程數量：
香港中[illegible]

港大預科 HKAL（二年制課程）
英國大學預科 GCE（一年制課程）
中五重讀班（一年制課程）
St. [illegible]
a private Co[illegible]

聖本德工業中學 港大預科班招生

簡介：本校為聖公會主辦，政府津貼之全日制男女工業中學。校址九龍彩虹邨藍鐘路。

課程：文商組—英文，會計學原理，經濟，中文，中史。理組—英文，純數，應用數學，物理，化學，生物。

報名手續：即日起攜同會考成績單正副本，身份證及近照乙張，親來本校辦理，額滿即止。

政府津貼 台山商會中學招生

級別：港大預科F.6
文組（英、中、中史、西史、地理、經濟）
理組（英、數、應數、理、化、生）
另F.5重讀生

報名日期：（預科生）一九八八年八月十日起三日內（重讀生）八月十一日起（額滿即止）由上午九時至十二時，下午二時至四時

預科班學費：每月一百四十元

報名手續：會考放榜日攜備—（一）會考成績單正副本（二）原校F.5成績表正副本（三）照片兩張 符合資格者面試後取錄

校址：沙田圍洲角路10號（麗豪酒店後面，九巴73A,74A,82M,85A,86A,89A,89B,89C直達校門）

電話：○—六四八七八七一

校監：陳劍科

政府津貼 香港四邑商工總會 陳南昌紀念中學
招港大F.6文理科生及中五中七重讀生

開設科目：F.6文科班：英文、西史、中史、地理、中文或經濟。F.6理科班：英文、純數、物理、化學、生物或應數。

報名資格：F.6：所修科目必須優良，理科班所修科目須達B級以上，英文成績佳者，優先考慮。
中五重讀生：中英數三科中有兩科及格合共五科以上及格，且有一或兩科以上良好。
中七重讀生：港大入學試及格，包括1C或2D以上。

報名日期：八月十日起，額滿即止。

報名手續：攜備會考成績單正副本，原校成績表正副本及照片兩張報名。

校址：葵涌祖堯邨敬祖路陳南昌紀念中學（近葵景地鐵站）

電話：三—七四一○三二六

明愛實用夜中學

香港堅道二號481室 5-242071 內線242
（招收88/89年度新生）

實用商科課程：
級別—中一至中五（中一至中三受政府資助）
科目—中文，英文，數學，會計原理，商業，打字，社會教育，綜合科學，中史，經濟

實用工科課程：
級別—中一至中五（中一至中三受政府資助）
科目—中文，英文，數學，工業繪圖，物理，金工/電子與電學

上課時間：逢星期一至五，晚上六時卅分至九時卅分

入學資格：學生須取得本校入學試及格並攜同成績表由校方審閱決定

報名日期：一九八八年七月至九月初

求學爭取進步　知識豐富人生

維新英文書院 招男女生

—政府派位中學，全校冷氣設備—

△設商科，打字，及電腦課程適合升中四生就讀▽

招生班級
F.1—F.3派位生、轉校轉網生及自費生。
F.4—F.5（文、理、商、及電腦組）新生及插班生。
F.6中大、倫大、海外留學預科生。

—即日開始派發入學申請表—

校址：九龍油麻地彌敦道四八三—四八五號A
電話：三—七八○五七四一　三—八八二六九二
備註：誠聘各科教師

瑪利諾工業書院招生
（敬會不牟利日校）

宗旨：專為工業及職業先修中學學生升讀中四以上班級而設。

課程：中四、中五—教育署審定英文工業中學會考課程。
（甲）工科班：英文、中國語文、數學、化學、物理、聖經、繪圖、電子或金工。選修：附加數、電腦。
（乙）商科班：英文、中國語文、數學、打字、商業、簿記、聖經、經濟。選修：附加數、電腦。
中大預科數理班：英文、中文、普通數、高級數、化學、物理
港大預科商科班：英語運用、會計學原理、企業概論、經濟。

上課時間：星期一至五—下午三時卅分至晚上八時正
星期六—上午八時卅分至十時卅分

學費：中四—全年$2,000（分十期）
中五—全年$2,050（分八期）（首期$510，其餘七期，每期$220）
HL—全年$3,100（分八期）（首期$650，其餘七期，每期$350）
AL—中六—全年$4,300（首期$700，其餘九期，每期$400）
中七—全年$4,300（首期$800，其餘七期，每期$500）

報名手續：由即日起於辦公時間攜同原校成績表及近照乙張，到本校索取表格。（中四考生須帶備中三成績表。中五、中六考生須帶備中五會考成績通知書。）
註：中五及中七班只招收重讀生。

校址：九龍牛頭角佐敦谷彩霞道45號，電話：三—七五八三一○二

校監：涂挽靈神父

天主教 西貢崇真中學（政府津貼）
港大預科班招生

班　　級：F.6文科及理科各一班

報名資格：應屆英中會考6科及格（包括中文、數學）英文獲D級或以上。理科生最少具5科C級，文科則最少具4科C級或以上。

報名日期：8月10,11,12日上午9時至下午3時半

報名手續：申請人應携同會考成績單、照片及最近兩年學校成績表並副本親到本校填報入學申請表格。

校　　址：西貢普通道（由彩虹或坪石乘92號巴士或小巴 到西貢大會堂或政府合署下車，車程約20分鐘）

電　　話：3—7921014

劍橋商學書院
1988—1989 日夜校招生

本校為一商科專門訓練學院及LCC與Pitman 考試中心，教學設備完善，中央冷氣，課程均配合各公開考試，所頒證書為各工商機構及專業學會承認（包括FSA, IAA, IAB, SBP等）

（A）一年制全科文憑班
（一）秘書事務文憑班（保送LCC及Pitman秘書試）
速記、打字、秘書實務、商業貿易、秘書英語、商業書信、人際關係及心理學、簿記、出入口實務、文字處理、商業法例、公司探訪
（二）行政秘書文憑班（保送LCC及Pitman高級秘書試）
速記、打字、秘書英語、商貿管理、秘書實務、秘書行政、人事管理、管理學、簿記、商業書信、聽覺打字、文字處理、商業法例。
（三）商科全科班（保送LCC及Pitman商科試）
商業學、打字、會計、商業英語、辦公室實務、企業行政、出入口實務、商業書信、電機打字、市場銷售學、公司探訪、電腦學。
（四）會計文憑班（保送LCC會計文憑）
簿記及會計學、成本會計、經濟學、統計學、核數學、商業英語、稅法、管理學、商數、商業法例、商業行政、電腦學。
（五）商業管理文憑班（保送LCC及Pitman，SBP考試）
管理學原理、會計學、經濟學、市場學、銷售管理學、人事管理學、商業書信、商業法例、商業統計、電腦學、組織行為學。

（B）中四/中五商科、電腦班（保送會考、重讀生優先取錄）
電腦班：電腦學、英文、中文、會計學、數學、商業學、打字。
商科班：英文、中文、會計學、商業學、打字、數學、經濟、中史。

（C）中五秘書班（保送89年會考，LCC及Pitman考試）
英文、中文、打字、會計、商業學、速記、秘書實務、商業英文。

（D）倫大預科班（保送89年GCE考試）
會計、經濟、商管、英文、電腦、統計、數學、商業學。
（全科班可選讀2A 3O或3A 1O，夜組設有獨立選科）

（E）英專全科班（F5保送89年會考）
P6—F5：拼音、會話、書信寫作、文法、撮要、閱讀理解等。

（F）電腦證書班
電腦操作及概念、程序設計、文字處理、資料處理。

地址：旺角彌敦道719號銀都商業大廈1—3樓（招生處電梯按①字）　電話：3-953113（簡章備索）
報名時間：上午九時至晚上十時　開課日期九月九日

嶺南中學招生
★政府資助英文中學★

班　　別：高級程度文組及理組（A LEVEL）

申請日期：十日及十一日（星期三、四）上午九時至下午四時。

資　　格：會考成績英文D以上及同組四科優良

校　　址：香港司徒拔道十五號（電話：五—八九一六九六六）

校長：鄧宗泰

政府津貼 佛教孔仙洲紀念中學
招收88至89年度港大預科初班男女生

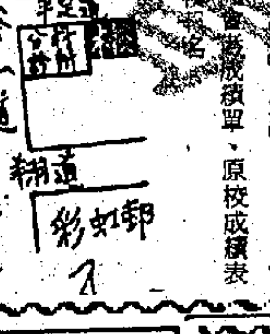
①開設科目：文組—應用英語、中文、中史、西史、地理、經濟
理組—應用英語、物理、化學、生物、純數、應用數學

②報名資格：中學會考五科成績不多於十五分 另會考英文科成績不低於D級（計分方法：A=[illegible]、C=3、D=4、E=5）

③報名手續：八月十日起三天內携同會考成績單、原校成績表及近照兩張親到本校報名

校址：九龍牛池灣斧山平定道[illegible]號

電話：三—二[illegible]



九龍 尤成英文夜校 招生

中五會考班文、理、商組 重讀生優先取錄（全部保送89年會考）

英專部：招收初學班至F.5會考班新生
英中部：招收F.4至F.5會考班新生（九月五日開課）
校址：九龍城太子道[illegible]號（龍崗道口）
電話：③7183[illegible] ③834334
報名時間：星期一至六上午九時半至晚上九時半（全座獨立校舍，中央冷氣設備）

路德會西門英才中學

日校（津貼）
港大預科 F6文理組男女生
文組：英文、中文、中史、經濟、世史
理組：英文、純數、應數、生物、化學、物理
報名
日期：八月十日至十五日
時間：上午九時至十二時 下午二時至四時
手續：携備中五成績表，會考成績單正副本及近照親臨本校面試

夜校（不牟利）
預科部 F6文理組，並招F7重讀生
•由經驗豐富之港大畢業教師授課
英中部：F5重讀班（文、理、商）
•重新編寫教學進度，將中學會考範圍精編為一年課程
英專部：實用英語課程程度由P4至F6
報名：下午2時至9:30（星期一至五）
13/8（六）晚6:30-9:30

校址：深水埗東沙島街150號　K-617446
（近華聲戲院即九龍工業中學隔鄰）

樹德夜書院
招生通告
F5重讀班

★專注為重讀生而設計之會考課程。
★1987—88年會考成績優良衆多。

F4新生
（文·理·商組）

元朗安寧路59號　電話：0—774266

新英訊

保證D級　不必氣餒 捲土重來！

•保證會考英文合格課程'89（重讀生特別班）
•高級英文專修課程
•會考英文專修課程'89

①灣仔軒尼詩道167號5字（地鐵站側）
②彌敦道221-221A號同昌商業大廈4字（倫敦戲院側）
5-8921193　3-680833　3-688068

政府津貼 葵涌循道中學
招八八—八九年度港大預科班中六文理組新生

入學資格：（甲）文科：英文（乙）D級或以上及其他三科C級或以上
（乙）理科：數學組（或生物組）B級或以上及其他三科C級或以上
（丙）操行良好

報名日期：一九八八年八月十日至十二日上午九時至下午四時

報名手續：帶備會考成績單，原校中五成績表及相片二張到本校領取報名表

校址：葵涌麗瑤邨
電話：三—七四五○○一○

校監：楊[illegible]萬
校長：陳姚[illegible]理

ST. AUGUSTINE COLLEGE
聖思定英文中學
中英文幼稚園

中學：F.1至F.5 重讀生優先取錄（文、理、商、電腦班）
•F.4，F.5均可選修電腦
•商科同學可報考英國LCC

全校冷氣設備

幼稚園各班及幼兒班
*萬餘呎寬敞空氣調節校舍。
*玩具新穎、設有各類特別室。
*專責教師輔導學生功課至下午七時。

校車接送各區學生
查詢☎3-7567[illegible]44

牛頭角校：牛頭角定業街四十八號全座
紅磡校：紅磡必嘉街（老龍坑街口）1-17號室全層

香海正覺蓮社主辦 政府津貼 佛教梁植偉中學
招收中五重讀生

應屆會考五科合格者請於放榜三日內辦公時間携同原校成績表、會考成績單、照片一張及學費到本校申請。

校址：屯門湖景邨　電話：○—八七六六七七　○—八七六六九三
（荃灣地鐵站59M，深水埗59A，元朗、山景邨61A，大友愛及安定邨59，兆康苑59B等綫巴士直達）

陳氏教育機構屬校　註册不牟利新制中學
深水埗中學
九龍深水埗界限街71號（805209 805200）

招中五重讀，中大、加拿大安省課程及各級新生。

加國安大略省課程	完全制預科（中、英、數為共同必修科）		高中部（中五重讀及中四五文理商）			初中部（中一至中三）
	商業文憑班	中大文理組	文組	理組	商組	
第八班至十二班直接銜接升讀加國及北美大學。有關課程經安省教育局正式核准開設，並由本校與加拿大海外中學合辦。	ACCOUNTING	高數	文學	高數	會計	公民及[illegible]
★全校冷氣設備，課程遵照安省規定，並聘由加國核定教師任教。	COMMERCE	物理	中史	物理	打字	中文
	ECONOMICS	化學	世史	化學	經濟	英文
	TYPEWRITING	生物	地理	生物	商業	數學
	SHORTHAND	中史	經公	地理	商業	普通話
	CORRESPONDENCE	世史	音樂			中史
	SECRETARIAL DUTIES	經濟				科學及實驗
	企業概論	地理				[illegible]
	商用普通話					體育
						音樂
						美術

高中部：中、英、數、體育、普通話、公民及體育為共同必修科

各組分別保送參加高等程度試，LCC及PITMAN試。

*初中：各科用語教學，英文科課程特別加強。
高中：文組：中文為主，英文為輔；理組：中英並用；商組：英文為主，普話為輔。

政府註冊不牟利 香港惠州公學英文夜中學
招收

中五文理組重讀生暨中六（HL）預科生

報名日期：即日起至額滿為止
時間：每日上午九時至晚上九時
開課日期：九月一日
校址：葵涌葵芳邨
電話：○—二二四五一七　○—二六四三五三
備註：中五重讀生免試入學

校監：林德祥　校長：譚錦銘

洪水橋　元朗　大埔
伯裘英文書院

招考班級：
★F.1至F.3轉校生（政府買位，可代辦轉校手續）
★F.4至F.5插班生（文、理、商、電腦）
★（商科班同學可報考LCC & 1 及 PITMAN試）

校址：①洪水橋青山道甘苑　0-760623
②元朗又新街306地段　0-775613
③元朗康樂路132地段　0-779561
④大埔運頭街運頭角　0-6580132

★元朗及大埔
夜校英中（文、理、商）及英專同時招男女生

校長：譚萬鈞

香港商業專科學校
HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE

香港北角英皇道129號 5-781914　九龍尖沙咀柯士甸道81號 3-671353　九龍油麻地彌敦道501號 3-854392

FULL TIME COURSES　日校全科班

Accounting Group Certificate Course (GCE 2'A' 3'O')　會計全科班
簿記及會計，成本會計，商業學，商業法律，經濟，商業英文
全部保送：GCE及LCCI公開考試。

Business Studies Diploma Course　商科文憑班
簿記及會計，打字，視聽及電機打字，進出口文件及計價，商業信札，商業學及辦公室實務，電訊實務，電腦應用，電腦文字處理
全部保送：LCCI及Pitman公開考試，並可重報1989年度中學會考。

Secretarial Studies Diploma Course　秘書文憑班
速記原理及速度，打字，視聽及電機打字，電訊實務，商業信札，簿記及會計，秘書學，電腦應用，電腦文字處理
全部保送：LCCI及Pitman公開考試，並可重報1989年度中學會考。

報名手續：申請者必須携備香港身份證、證書或證件之副本一份、相片一張。

EVENING FULL COURSES　夜校全科課程

MANAGEMENT 管理學課程
• Association of Business Executives (ABE) Part I & II

COMMERCIAL GROUP STUDIES 商科課程
• Stage I, II & III

BANKING 銀行學課程
• Chartered Institute of Bankers (CIOB) — Local Stage I

SECRETARIAL GROUP STUDIES 秘書課程
• Stage I, II & III

HIGHER GROUP CERTIFICATE/DIPLOMA COURSES 高級全科課程
• Accounting, Cost accounting, Data Processing, Economics, Auditing, Business administration, Business statistics, Commercial law, Higher Hongkong taxation, Advanced accounting, Management accounting, Hongkong company law

凡學生依本校規定修業期滿，成績及格者，可免考英國ABE，IFA，AIA，SCCA，ACEA等專業學會部份課程考試。

COMPUTER FOR BUSINESS APPLICATIONS　商業電腦課程

Use of personal computer　Wordstar 4.0 (Pitman)　Lotus 1-2-3
dBase III Plus　Advanced dBase III plus
(with hands-on practice and additional self-practice hours)

ELECTIVE COURSES　選修課程

會計及成本會計	秘書	商業及專業
初中級簿記	速記理論及速度	進出口文件及計價
高級會計	秘書實務/商業信札（Pitman）	銀行押匯
高等會計	初中級商業英文（LCCI）	香港稅法／高級香港稅法
中級成本會計	會考英文（HKCEE）	市場學／統計學
高級成本會計	商業英語會話	經濟學／審計學
管理會計	商業普通話	商業管理／商業通訊
會計守則(SSAP)	初中高級打字(Pitman)	香港公司法／商業法律
中文簿記	電子機/IBM電機打字	法律概論
中文會計	文字處理/電訊操作	商業電腦／資料分析

倫敦商會（LCCI）簿記會計、成本及管理會計課程於本校備辦。

講座及研討日：8月12日（尖沙咀校）、8月13日（北角校）
包括①電腦新軟件
②日校全科課程
③Pitman電腦考試

Delia Group of Schools
地利亞教育機構

招收男女生

（一）F.1—F.3（政府買位）
（二）F.4—F.5（文、理、商科）
（三）F.6　商業、秘書課程
（四）F.6—F.7 港大、倫大預科

報名時間：星期一至五 上午九時至下午五時
星期六 上午九時至下午一時

地利亞修女紀念學校

太古校	鰂魚涌太古城	5-681171
協和校	官塘協和街221號	3-423199
月華校	官塘月華街19號	3-443828
美孚校	美孚百老滙街80號	3-7422028
美孚校	美孚吉利徑1號	3-7424831
荃灣校	海濱花園第二期T15-T22	3-7422028

利瑪竇書院
校址：九龍官塘協和街223號　3-450469

順德聯誼總會譚伯羽中學
招收中六文理預科生

（一）報名日期：八月十日至十二日 時間：上午九時至十一時，下午二時至四時
（二）報名資格：會考英文（課程乙）D級，選修科C級或以上
（三）報名手續：填具申請表附會考及中五成績表副本
（四）報名費：十元正
（五）校址：屯門友愛邨

校監：梁中力

樂善堂余近卿英文夜中學（私立不牟利）
招生

（一）招收班級—中三至中五，中六一年制高等程度會考班。
（二）報名日期—由即日起，額滿即止，晚上七時至九時。
（三）報名手續—帶備原校成績表，近照一張，到本校領取報名表格。
（四）校址—橫頭磡富裕街三號（近樂富地鐵站）

校監：余錦基

提供政府資助學位　行全日班制
繼園街 翼理幼稚園暨幼兒中心
招收八八年度全日及半日新生

班別：幼兒園、幼稚園各級　二—六歲
資助：本校特備提供—社會福利署學費資助
校車：本校備專車接送遠近學童
校園：校內有天然兒童遊樂場提供安全活動教學
校址：北角繼園街38—44號地下
電話：5—634172　5—632539

校長：潘　群

股市專欄

美加貼現率引起敏感反應
港股市續大跌五十四點

自上午開市後即感受賣家拋售壓力，中段一度轉現輕微低拋，收市前稍作好轉，以二五七九點三八收市。全日成值增至八億四千萬元。二三綫股低跌勢多急激。

（特訊）昨（十）日香港股市轉現大幅低挫，低跌勢頗感急激，為近期跌幅最大的一天，恆生指數跌破二千六百點關，最低潮期間，曾跌近八十點之多，收市為二五七九點三八，比前日收市指數仍跌五四點六六，跌幅為百分二，成值亦有增加，全日成值回增至八億四千餘萬元，比前日成值加二億六千五百七十六萬元。當昨日上午開市做價即感受拋售壓力，在開市後半小時，恆生指數已迅即低破二千六百點關，隨着頗現回升，在二千六百點間轉作爭持，近上午收市做價再度感受沽售壓力而低降，大市以下午開市後半小時為全日最低潮，恆生指數曾降至二千五百五十六點，其後市價再復好轉，收市指數雖與二千六百點關仍予相當距離，但已使跌幅大為減少。

大市低跌轉明顯，係由於美國提高貼現利率的消息引致局部股市人士敏感性反應，但當恆生指數再復跌破二千六百點，遂頗轉為輕微低拋。收市前做價能夠轉現回升，反映一般股市人士心理仍屬安定。

根據聯合交易所全日成交數值有八億四千零九十三萬元，比前日成值增加二億六千五百七十六萬元。至於指數方面，據恆生指數上午十一時已報低三二．三六而為二六〇二．六八，上午收市指數續降至二五八九．三九，比前日收市指數大跌四四．六五，下午收市指數再降為二五七九．三八，全日共跌五四．六六。恆生分類指數俱續報低，且跌幅相當以地產及公用類跌幅最大。香港指數收市為一七〇二．六五比前日收市指數跌三八．三九，香港分類指數以酒店類跌幅較巨，逾百分四，其他各類跌幅亦均有相當。在有成交之三百一十六項股票中，上升者只有六項，下降者有二百九十五項，無變動者有十五項。

各項股票做價低跌明顯中，跌幅較大者計聯合企業跌五角，聯合地產（香港）跌二角，亞洲證券跌一角一分，凱聯國際酒店跌一角半，卜蜂跌九分，銀貨國際跌七分，中國印染跌五分，其士跌八分，中巴跌九角，建業證業跌三角，周生生跌一角半，冠恒頓跌一角，安寧企業跌二角半，遠東酒店跌六分，通用電子跌四分，金山實業跌一角，金山地產跌一角二分，鷹君跌一角二分半，大酒店跌二角七分半，香港興業跌一角三分，合和跌二角，惠泰證業跌一角二分，玉郎國際跌六分，啟明建業跌一角，隆輝集團跌九分，麗新國際跌一角二分，萬里證業跌五分，新時代地產跌五分，鴻昌國際跌六分，百樂酒店跌四角，保華建築跌二角半，品質企業跌四分，利民實業跌一角七分半，富豪酒店跌一角五分半，爪哇企業跌二角，蜆殼電器跌六分，瑞安跌九分，奉盛發展跌二角半，德榮建築跌七分，東芝跌一角一分，華盛國際跌四分等。跌幅俱達百分五左右，甚而有高逾百分十，一般股票亦見低跌三數個價位。

保華建築去年度業績
虧損近二千五百萬
另有非經常性項目收益七千萬元，董事會不建議派發末期息。

（特訊）保華建築有限公司昨日宣佈，截至八八年三月三十一日止年度除稅後，而未計入非經常性項目前之虧損為二千四百七十萬元，每股虧損為十一點五三仙，上年度同期之盈利為一千零九十一萬四千元。此外，該公司在計入非經常性項目後之股東可分配盈利為四千五百八十七萬四千元。保華建築是年度之非經常性項目收益為七千零五十七萬四千元，乃售賣PACER之往年減值準備撥回，該貨輪已於八八年六月出售。

董事會表示，不建議派發末期息，然而，該公司完成改組建議後，PAUL Y. HOLDING CO. LTD. 之董事會已知會現任董事會有意於改組完成後派發截至八九年三月三十一日止年度之恰當中期股息。

該公司主席劉鑾鴻表示，對於未來數年內香港及鄰近各地區之龐大地基上層工程發展的增長，權威人士已發表了令人鼓舞之預測，董事會相信該公司可於將出現之地基上層工程之發展中受惠，並且，有信心公司之建築業務能取得穩定及有利潤的增長。

劉鑾鴻表示，集團之物業權益前景繼續感到鼓舞。

劉氏稱，預料新簽訂之合約將為截至八九年三月三十一日止之財政年度初期帶來溢利。

根據該公司在七月八日所宣佈之業務改組建議，有關之業務劃分為兩類：即建築及物業權益。該公司董事會認…

港府將會重新研究
保障小投資者條例

（特訊）金融司林定國表示，金融科將重新研究證監及保障小投資者條例，以符合目前需要。

林定國昨日出席海外信託銀行新分行開幕儀式後表示，金融科希望在兩年內重新訂立證監及保障小投資者條例，他相信將來新法例不至於太嚴，但卻會適合現時社會的需要。該條例乃於七十年代經過股市風暴之後訂立。此外，對於新證監處財政及結構安排目前仍未有定論。

另外，銀行監理專員黎恪義指出，銀監處將要求外資在港的代辦處資本比率乃需根據國際巴塞爾協議，用以符合國際要求。

恒生指數昨日變動表

時間	指數
前收市	2634.04
10：15AM	2605.98
10：30AM	2593.01
10：45AM	2598.10
11：00AM	2602.68
11：15AM	2601.51
11：30AM	2602.55
11：45AM	2602.56
12：00	2596.89
12：15PM	2597.53
12：30PM	2589.39
變動（點）	—44.65
2：45PM	2572.10
3：00PM	2556.49
3：15PM	2563.91
3：30PM	2579.38
最高	2631.43
最低	2556.49

加息壓力打擊港股

股市工商　錢貝

且不論有價冇市也好，或是利率也好，此點力較大地之地產樓房市況，仍然見佳，地價極價，一日高過一日，想執平貨，相信要到頸都長。

金鐘地段之「奔達中心」，最新之估值，乃高達三十九億，若是當年「信和」揸到如今，則其所賺之數，乃係數以億計亦有排計。

不過，錢乃並非一個人可以搵得晒，而且做地產，最重要者乃為貨如輪轉，見好就賣，賺錢為先，如果見好之後，揸住唔放，要鍊到最高價之時方放出，你一個人嘅嘅的話，就會有人陪你玩矣。

地產「雙李」，就是抱住此一貨如輪轉之宗旨，所以，好少見其長期揸貨。

此地既已有加息之壓力出現，而加上東洋個邊股市下跌，又豈有不跌之理，半日又唔見三十點，真的如芬佬所言，今勻大市跌破「二六〇〇」之後，方會有較大之反彈出現。

胡家孖寶「大寶」與「合和」消息多多，「大寶」之前已蝕，蝕完又蝕，資產撤完又撤，如此玩落去，乃唔係辦法，何不釜底抽薪，將力量集中在一單發展中，唔好搞咁多花樣，則才有翻身之日。至於「合和」則有意將中國之業務分拆，接詳細告，難下評語，事關其之所謂中國業務，到底係乜嘢呢？或是蝕呢？總嘅又是如何？有待睇過之後，方能下定論。不過，一般來講，分拆應該為有料才進行，而分拆中亦有利弊之分，將荷包中之銀分一部份出嚟，自然是有些人吃虧的。

時下，大市壓力仍為存在，如果大市在跌破「二六〇〇」後，則未能有利好消息出現支持的話，可能會多跌三、四十點，方可以穩住陣腳，換句話說，下一個堅強之防守綫，乃應該是在「二五六〇」的水位，除非有政治因素打擊，否則此一防守綫應牢不可破。

金山地產增加持有
慎誠股量至七成六
東莞新廠房十月後竣工投產

（特訊）金山地產有限公司董事胡炳昨日於會股東後表示，公司將增加附屬公司慎誠織業之持量至百分之七十六，另外位於東莞間製衣廠，主要經營加工業務，生產需佔該公司製衣業約六至七成。

胡炳輝稱：該公司較早前發行一千五百萬新股，集資二千萬元主要用作增加慎誠的資本，及擴充生產設備之用。由原來二百五十萬元增至二千五百五十萬元資本額。至於東莞廠房可於十月後竣工投產，估計每日約產二百打牛仔褲。該公司董事之一胡廣泉強調，由於牛仔褲市場近期放緩，預計下半年產量未為理想，相信至明年中始會好轉。

主要外銷市場以英，美及本港為主。胡廣泉並表示，該公司擁有兩幢工業大廈，其中一幢為自用物業，另外一幢作為收租。至於其他物業包括旺角一幢商住大廈及位於屯門一個商場，胡廣泉稱將考慮出售該公司部份物業以增加流動資金。日後若遇到合適物業再另作投資。

各地股市指數（八月十日）

地區	上日收市	是日收市	升跌		升降百分率
東京（日經平均指數）	28170.36	27554.87	—615.49	—	2.18%
澳洲（普通股指數）	1657.30	1633.00	—24.30	—	1.47%
紐西蘭（柏克萊指數）	2049.85	2041.05	—8.80	—	0.43%
台北（加權綜合）	7120.09	7122.42	＋2.33	＋	0.03%
南韓（綜合指數）	687.56	685.97	—1.59	—	0.23%
新加坡（海峽時報指數）	1177.87	1147.96	—29.91	—	2.54%
菲律賓（綜合指數）	836.06	827.49	—8.57	—	1.02%
倫敦(9時45分)(一百種指數)	1862.60	1854.90	—7.70	—	0.41%
紐約(八月九日)(道瓊斯指數)	2107.40	2079.23	—28.17	—	1.34%

經大跌後市道將會喘定

△昨（十日）本港股市繼續低跌，跌幅比前日更大，且曾一度出現輕微性低拋。上午開市後即感受到強大的沽售壓力，一般股票做價低跌已明顯，稍後雖曾欲作回升，惟是乏力支持，恆生指數再度低破二千六百點關後隨而滑落，最低曾降至二千五百五十六點，比前日收市指數大跌近八十點之多，市價之大跌，顯然是受美國提高貼現率的消息影響。自此後市價稍作回升，以二千五百七十九點收市，仍比前日收市指數跌五十四點六六。全日成交數值亦增至八億四千零九十三萬元，比前日成值增加二億六千五百餘萬元，增加幅度逾四成。

繼英國銀行提高利率後，美國聯邦儲備局亦提高貼現利率，對港股市人士心理自會受到影響。雖然，本港利率尚未作相應提高，惟是加息的可能性已大為提高。

加息消息為股市一項頗為不利的入市消息，也許加息的幅度亦只有半厘，而市場上近日已不斷的作出加息的心理準備。但促使昨日市價之大幅度低跌，最主要的乃是美聯邦儲備局此次提高利率後仍隱藏着國際利率仍有向上之趨勢。在另一方面，日本股市因受美聯邦儲備局提高利率影響，大跌是所必然，惟跌幅之大且創下今年來單日跌幅最大紀錄。本港股市國際化底下，日本股市之銳跌，局部股市人士心理自會產生敏感性反應，使低跌勢加速。然而，從收市前做價能夠回升一兩個價位而觀，或會有補倉的成份，惟亦顯示股市人士心理並沒有虛怯的感覺。以目前情勢，短期內大市將難有轉現強力的反彈，惟低跌勢會暫作喘定，以待港銀行利率相應提升。

△大跌市中以二三綫股跌勢較明顯，跌幅逾百分五者多見，其中亦有跌逾百分十者，然局部股份則仍有穩好表現，如大新金融、香港電視及萬眾財務等。

△隨著大市低跌，兩大手成交亦緩減，只有香港電訊以五元四角半成交五十萬股，運卡佛A以十元六角成交六十萬股，鴻基地產以十元三角成交五十萬股，及豐國際投資以三元七角七分半成交七十萬股等。

△全貨倉將於本月十三日宣佈末期息，電視將於本月十六日宣佈末期息。香港……將於本月廿八日宣佈中期息。

天椒

加貼現率與美股市

紐約大東銀行資料室

美國聯邦儲備局終於公佈把貼現率提高半厘，由六厘提高到六厘半的水平，這是在一般人事前估計之中的。人們一直都推測貼現率會升，這種意念在上星期達到最高潮，當時甚至普遍推測在八月五日美股市收市後，加息的消息就會公佈。

經過一加，美國的貼現率上升至一九八六年七月十一日以後的最高水平，當日它由六厘半調低至六厘。換言之，在兩年多的時間裏面，貼現率以今天為最高。

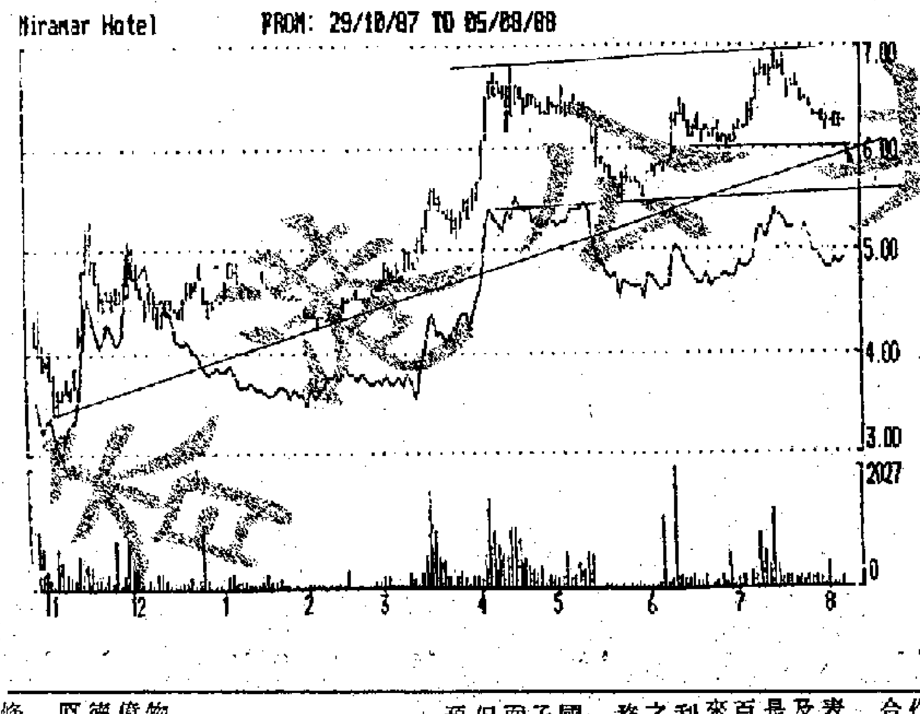
本來聯邦儲備局一直都害怕令美金融市場再告暴跌，在銀根應該收緊的情況下也不願意提高貼現率。今天終於採取行動，當是經濟推進步伐特快而沒有轉緩，通貨膨脹的「殺傷力」徐徐增強，它便非以此作為調節甚至控制的手段不可。

去年九月四日，聯邦儲備局將貼現率由五厘半提高至六厘，一個月左右之後美股市暴跌，不少人說那股崩是由此造成的。其實，這兩者的「關係」尚不至於如此密切，我們不必因今次加貼現率而大感憂恐，它導致出現另一次的股崩的可能性應該甚低。

遠的日子不說：由一九八三年初開始至八六年三月，這三年多的時間裏美國的貼現率最高九厘最低七厘，換言之是都比較早時的六厘半及現在的六厘半水平為高。但美股有史以來的大牛市，不是就在這期間裏面出現嗎？當然由八四年十一月起至去年九月，貼現率都是在一直下降的，由九厘降至五厘半。降達三厘半則可以，去年一回升半厘便令股市暴跌，只屬因素之一，今次再加半厘，股市似乎已不處於還要大幅向下的局面。美國的貼現率，又豈有只能降而不能上升的道理？加半厘貼現率，經濟應該能夠「容忍」的，估計不會令股市由現時的水平又一次顯著向下。

現時美國經濟和股市，和去年十月暴跌前有相異之處。例如美貿赤已有較多改善，其中特別令人滿意的是出口數目地向榮；美元匯價已回穩及程度上反彈，展望不像較早時那麼悲觀。美元的連綿下跌，令到海外投資者喪失信心，他們不少撤離美國金融市場，但現在美元匯價回升，重新投入的大有人在。

有此等支持，美國股市就應該不會出現像去年十月的暴跌。同時，當日股價普遍在比例上甚高的水平，杜瓊斯工業股平均指數升至二千七以上，現在不足二千一。企業盈利有穩進步，股價較低，使股息率比前高而市盈率比前低，股票抗跌力可期相應增強。



美麗華酒店

大市急挫五四點六六，恆指收市報二五七九點三八，成交有所增加，達八億餘，技術性而言仍屬暗淡。美麗華酒店以六元失守，下一支持會在五元六角水平。估計收市不高於六元而壓力要向支持位進發。

廉署控聯交所前主席事
太古集團主席發出聲明

（特訊）香港太古集團主席薩秉達就廉政公署昨天公布控告香港聯合交易所前主席李福兆一事發出聲明指出，該集團當然不能就控訴之事作出評論，但太古集團或其管理階層人員對李福兆被指稱會在國泰上市中獲得利益之事，均在廉政公署調查後方才獲悉。

第一太平國際達成
收購龍子行協議

（特訊）第一太平國際有限公司昨日宣佈，該公司達成一項收購協議，收購寶信投資與GIANNIS所持有BRUNICO有限公司之百分之六十股權。該項收購完成後龍子行將成為第一太平國際全資附屬公司。

與此同時，由兩間新成立之第一太平興業及L.E.T. PACIFIC組成的聯營公司，達成收購龍子行位於皇后大道中之主要百貨公司物業。L.E.T. PACIFIC為LORDON AND EDIRBURGH TRUST PLC的附屬公司，在本港上市。

L.E.T. PACIFIC之常務董事ANDREW DERMAN表示，該幢物業位於中區的主要地盤之下，但未得以充份發展該地皮及其酒質。將於收購後，計劃全新興建一幢作零售業用途的多層綜合大廈。

龍子行主席林碧金表示，要使龍子行業務及前景得以全面發展，是當務將其地產活動與百貨業務分開。展望未來業務，其營業額及盈利仍能維持在滿意水平之上，對龍子行零售業務前景深感樂觀。

寶信投資主席郭彭國對是次交易表示，龍子行在專業及財政兩方面均能達到預期目標，但在地產發展卻未達預期理想，因此，相信龍子行由第一太平管理後將會得到全面成功發展。

完成購入奔達中心後
新時代地產資產
每股淨值約一元

（特訊）新時代地產收購奔達中心五成權益及發行新股建議文件顯示，該公司完成計劃後，每股資產淨值約為一元。

新時代地產證券投資有限公司目前正進行集資計劃，經發行新股的計劃完成後，資產淨值則由目前每股五角一分增至每股一元，集資計劃將透過認購及配售兩種方法進行：認購股份數目為三億五千五百三十五萬股，發行價為每股七角五分，配售股份數目為三億一千四百六十五萬股，每股發行價為七角二分，經認購及配售後，連同現有發行股份，擴大後的股本將增至十五億二千萬股。計劃完成後，按十五億二千萬股計算，每股資產淨值為一元。

載於該公司八七年九月十八日刊行原本之售股章程及根據原有八億五千萬股已發行股份計算，該公司每股的資產淨值原是二角七分。現時的每股資產淨值為五角一分，但計劃完成後，按新發行股份計算，資產淨值則每股上升了四角九分。

置地物業完成
收購球義大廈
重建雪廠街九號地盤部份地基工程合約已簽訂

（港訊）香港置地昨日收購完成後，該大廈物業有限公司以億元收購於雪廠街及德輔道中交界之球義大廈之程序經已完成。置地公司於五月有條件收購球義大廈，以使在同為置地公司名下之雪廠街九號地盤上進行全面發展計劃。

置地公司昨日於雪廠街九號地盤上舉行之一項工程合約簽訂儀式上宣佈該項交易完成，該份與金門建築有限公司簽訂之合約內容為建造雪廠街九號地盤部份之地基，價值逾港幣四千萬元。合約包括地面樓板及以下之下層結構工程，預計需時十四個月完成。

簽約儀式完成後，置地公司董事顧樂德及金門總裁陳洲麟即主持動土典禮。

秘探圍尋
跌市乃情緒化表現

英美加息，日股大跌，廉記提控事件，一連串壞消息，集中在一起發作，於是昨日大市一瀉如注，低潮時「恒指」下挫逾七十七點，乃近月來最大跌幅之一，交投亦相應增加，成交達八億四千萬元。

昨日港股急跌，或說是由廉記提控事件而引發，但似乎過份，單廉記提控事件，一瀉近八十點，似乎說不過去。總之，昨日股市大跌，乃投資人士情緒化之表現而已。

跌市中仍以地產及酒店股跌幅最大，「地產」分類指數跌五十九點六九，「酒店」分類指數跌七十七點五六，當然，由近尾市時，有人趁低吸納，部份股價跌得太過，低潮時上述兩類指數之跌幅更大，顯然是低潮時，部份股價已算偏低，但不過，亦有「消息」之先者，早已搶先拋空，尾市時補貨平倉而已。

高晉

冠恒頓與中國郵電及美公司
簽訂合資製造電訊設備
投資總額估計為一億港元。產品大部份撥作出口，生產PABX數控電話交換設備

（特訊）冠恒頓（CROWNHAMPTON）宣佈將在中國建立一間價值一億元之電訊設備公司，並已簽訂合資製造PABX之協議。

冠恒頓國際有限公司一間在中國之全資附屬公司LITYAN DEVELOPMENT昨日與美國PLESSEY TELECOMMUNICATIONS、CITIC TECHOLOGY INC.及中國郵電部上海郵電分屬簽訂一項大型製造電訊設備之協議。該項合資協議發展之投資總額估計為一億港元（包括股本及借貸資金），產品大部份將撥作出口至硬通貨市場。

該合營公司命名為上海數據電話設備有限公司（SHANGHAI DIGILUL TELEPHONE EQUIPMONT COMPANY LIMITED），生產PABX數控電話交換設備。CROWNHAMPTON的一位董事BRUCO NICHOLLS先生表示：「該合資企業面向中國基礎發展之一個關鍵性部門，而該部門在中國現代化計劃中日前正佔有優先發展的地位。該合資企業並考慮進行超時之技術轉讓以達致PABX系統百分百在當地生產之目的。」

CROWNHAMPTON透過LITYAN持有該合資企業股份百分之二十三，這將擴大該集團之投資證券組合，並拓展該公司在中國的技術銷售業務。

CROWNHAMPTON經過資本重組，收購在澳洲上市的CHUAN HUP AUSTRALIA LIMITED大部份海外業務（包括LITYAN DEVELOPMENT全部權益及其各種在華業務）後，於今年五月在香港聯合交易所上市。

上述業務包括在廣東省之製造廠、建築項目、期貨買賣（此項買賣內由於添加新的項目即澳洲羊毛及皮革買賣而有所擴展），以及在中國及亞洲其他地區進行之其他農、礦、五金及工業產品買賣。

NICHOLLS先生表示：「此等原先在澳洲本地經營的業務移向香港，反映了香港正起替北亞洲重要轉口港的作用。CROWNHAMPTON認為香港可以成為在中國、韓國、台灣、泰國及其他東部市場進行買賣及投資。」

澳消費信心再度上升

（特訊）據澳洲墨爾本電：墨爾本應用經濟和社會研究所表示，七月份澳洲消費者信心再度上升，清楚地表明，對於消費者來說，澳洲的經濟已經完全克服了去年十月份股災打擊遺留下來的問題。七月份研究所的消費者信心指數由六月份的一〇四．〇和去年同期的九八．六大幅上升至一〇七．六。

公司分析
香港電訊發展計劃不斷擴展
適宜作中長綫投資

香港電訊發表首份年報顯示，八七至八八年度盈利二十九億九千二百萬元，每股盈利三十一點一仙。末期息每股五仙，另每二十股送三股。

八三年三月英國大東電報局從置地購入百分三十四點八電話公司股權後，於次年二月提出全面收購而取得電話公司百分七十九點三股權。去年底與香港大東電報局合併，八八年一月底合併完成，二月一日正式取付電話公司四十多年來之上市地位。由於香港電訊是由電話及香港大東電報局兩大電訊服務企業合併，香港電訊之市值為本港上市公司中最大者。

根據電話公司與香港大東電報局所發出合併的文件時預測，香港電訊首年度的盈利將不少於二十八億九千四百萬元。事實上，去年度盈利比預測之盈利增加百分三點四。

香港電訊之主要業務為一家投資控股公司，屬下附屬公司之主要業務為提供電訊服務、電訊器材銷售及電腦，工程及其他服務。

電訊服務由於是本業的關係，該類業務無論在營業額及營業溢利提供所佔的比重不脫為最大。在八七至八八年度香港電訊之營業額六十七億九千一百萬元之中，電訊服務已佔五十四億六千一百萬元，所佔之幅度高達百分八十點四，而營業溢利方面則有二十七億九千七百萬元，幅度亦佔總營業溢利之三十二億四千二百萬元，亦佔總營業溢利百分八十六點二。至於其餘兩類業務雖可佔比重不大，惟對香港電訊溢利俱亦有相當數值提供。計香港電訊器材銷售及租賃與電腦、工程及其他服務之營業額分別為九億二千七百萬元及四億零三百萬元，佔總營業額百分十三點六及百分五點九；營業溢利則為二億八千萬元及一億六千四百萬元，佔總營業溢利百分八點六及百分五點一。在總營業溢利率高達百分四十七點一。在三大類業務中，營業溢利率俱相當高，最低之營業溢利率為電訊器材銷售及租賃，惟亦達百分三十點二；最高則為電訊服務，達百分五十一點二；電腦、工程及其他服務之營業溢利率則為百分四十七點七，可想見該公司邊際利潤頗高。

電訊服務業務的主力為本地電話及長途電話，該類業務乃為合併之兩公司核心業務，營業額與營業溢利自屬佔絕大的比重。

據八八年三月底結算，本港電話綫已超過二百萬條而達到二百萬零二萬一千三百九十四萬元，比八七年三月結算增加百分七點七。直通國際電話綫路增幅更大，比上年度增加百分五十二點九而增至六十二萬一千八百八十四條綫路，使用率則比上一年度增加百分四十八點七。

在八七至八八年度內，住宅及商業用戶之電話服務需求繼續增加，主要是由於圖文傳真服務需求量大幅增加所致，期內裝設圖文傳真綫路用戶逾二萬三千戶，增長率逾百分一百五十。

至於其餘兩類業務亦俱有大幅增長，通訊服務公司（CSL）名下經銷產品之銷售量均告上升，其中圖文傳真機銷量增長勢更急激，增幅逾一倍之高紀錄，流動通訊方面如傳呼機及流動無綫電話業務亦已大為加強。

為應付本港發展所需，香港電訊已定下一個長遠的發展計劃。屬下之電話公司所有機樓計劃均可使用數字或操作，現有之資本投資計劃將於九三年完成。另一屬下之香港大東電報亦繼續投資於現代化數字或設施，以迎合本港國際電訊需要。於今年一月簽署一項協議，敷設第一條光導纖維海底電纜，連貫香港、日本及南韓，又簽訂另一條敷設光導纖維海底電纜協議，連貫關島、菲律賓及台灣。工程完成後，可提供多元化電訊綫路，連貫台灣、美國以至澳洲，至於香港與廣東省之間敷設第一條光導纖維計劃中之香港一段工程已完成；可望今年連貫，完成後，該電纜可容載七千六百八條話路，將來總容量更可增至四萬六千條。

據香港電訊目前之發展計劃，未來十二年投資估計高達三百億元，不斷加強本港國際電話、傳真及數據方面業務。港府已決定建設第二網絡，對該公司發展不會有較大影響。以去年度每股盈利三十一點一仙，市價五元六角計算，市盈利略過十七倍，可作長投資，惟英大東與港府在未來一兩個月內將安排配售部份所持電訊股份對該公司股價或會有所壓力。

．古平．

忠德與國內公司簽署
湛江煉油廠承建工程

（特訊）忠德石油有限公司宣佈，該公司已經與中國石油部第六工程公司簽署中國湛江煉油廠的承建及安裝工程合約。

忠德石油主席許榮華說及該項合約時表示，中國石油部第六工程公司是中國石油部轄下一個甲級國營建設單位，總部設於桂林，且在安裝及興建煉油廠方面具多年經驗。忠德石油能夠聘請一家如此聞名及經驗豐富的工程公司參與計劃，實在感到萬分興和榮幸。

他表示整項安裝及建廠工程包括三套主要的煉油生產裝置和十一項系統工程，總共有十四個不同的工程項目，整個工程施工期為十八個月。

在今年三月，忠德石油曾宣佈湛江煉油廠的總體設計工程由中國國家化工部第六設計院負責，並預計在九月完成。預料一俟設計完成後，安裝及建廠工程隨即展開。如無意外，該煉油廠將於八九年底前進行運作試驗。該煉油廠每日提煉的原油可達三萬二千五百桶。

根據一項合營協議，忠德石油計劃將約百分之三十五的石油產品在中國國內銷售，其餘百分之六十五即供出口。中國對石油產品需求很大，汽油及其他石油產品的零售價格場比亦國際為高。

各地股市

日股急跌六百多點

（特訊）東京十日電：美國加息引來通脹及加息的憂慮，使日經指數經歷了年內跌幅最沉重的一天。

日經平均指數跌了六一五．四九，以二七五五四．八七收市，各類股份都受到沽壓。共七百九十一種下跌，只有一百十四種上升，總成交約七億六千萬股。

大和投資信託管理董事鈴木說，「大市現正經歷調整期，但資金過剩的情形並未改變，環境並不惡劣，調整期很快便會結束。」

大資本企業如煉鋼、造船帶頭衝，化工與製藥類尾隨，而輕、重電器亦難逃一劫。

大藏相宮澤喜一早上宣佈日本不會追隨美國加息。首相竹下登亦揚言通脹不足慮。

東京主要上市股票收市價與上日比較如下：

股票	收市價	升或跌
平和不動產	一六五〇	跌四〇
旭化成	一〇四〇	跌三〇
日本石油	一〇九〇	跌一〇〇
日本電器	二一三〇	跌五〇
松下電器	二七八〇	跌六〇
三菱重工	九一五	跌三五
豐田汽車	二七五〇	跌八〇
日立	一八三〇	跌一〇〇
新力	六八二〇	跌二一〇

澳洲股市跌廿四點

雪梨十日電：澳洲股市在外圍帶動下大幅下跌，普通指數收市一六三三點〇，跌廿四點六，工業指數二六一三點八，跌三五點二。在金價大幅下挫影響下，金礦股指數報一九二二點三，跌五三點一。全日成交一億二千四百萬股。

菲島股市繼續滑落

馬尼拉十日電：菲律賓股市續報下跌，馬尼拉綜合指數收市八二七點四九，跌八點五七。工商指數九二一點一七，跌三點九二，總成交七億七千萬股。

谷股市全面低跌

曼谷電：經紀說，股價在交投平淡中全面大跌。泰證交所指數跌六．九六，收四六四．〇三。經紀說，過去兩週來當地政局的不穩已給海外為泰國股市帶來的大好形勢所蓋過。

南韓股市連跌三日

漢城電：經紀說，在個別投資者爭持下，股價進入第三天下跌。綜合指數跌一．五九，以六八五．九七收市，總成交一千八百七十二億圜。隨着政府宣佈打擊地產投機的措施公佈後，股價向好，但迅即引來回吐拋售，收市前買家支撐才止跌回升。

倫敦股市低價開盤

倫敦電：承接隔夜華爾街大跌二十八點之勢，股份做價低開；但稍後公司業績報告令人鼓舞，抑止了跌勢。一百種股票指數低開七．七，報一八五四．九，成交約四千萬股。

紐約股市跌廿八點強

紐約九日電：紐約股市週二市況受加息消息影響，出現新跌勢。市場人士指出，聯邦儲備局調高貼現率，引起市場對經濟前景和貨幣政策感到憂慮。道工指數挫破二一〇〇水平，交投則頗為活躍。

道瓊斯工業平均指數收市報二〇七九點二三，下跌二八點二六，全日交投共二億零七十一萬股。

以下是若干美股票收市價比較：

股票	八月九日	升或跌
美國電話電報	二六．二五〇	跌〇．一二五
伊士曼柯達	四三．六二五	跌〇．七五〇
萬國寶通銀行	二四．六二五	跌〇．五〇〇
通用汽車	七七．三七五	跌〇．六二五
萬國商業機器	一二一．六二五	跌一．七五〇
保拉萊相機	四一．三七五	跌〇．三七五
艾克森石油	四五．七五〇	跌一．一二五
荷士德金礦	一四．五〇〇	跌〇．五〇〇
美國運通	二七．七五〇	跌一．一二五
杜氏化工	八六．三七五	跌一．五〇〇

紐西蘭股市淡價軟

威靈頓十日電：紐西蘭股市低收，交投淡靜，巴克萊指數收市二〇四一點〇五，跌八點八。經紀說，美國聯儲局提高貼現率誠然是一項消息。

台北股市升後企穩

台北十日電：台灣股市在續創新高後回軟，加權指數收市七一二二點四二，較前升二點三三，一些市場分析家預料很快會有大調整出現。全日成交四百六十三億元。

吉隆坡股跌六點子

吉隆坡十日電：股市全面下跌，吉隆坡綜合指數收市三七一點三二，跌六點〇七，美日及香港股市下跌均對市場構成不利。

新埠股市跌廿九點

新加坡十日電：股市隨東京股市大幅下跌，市場人士對全球性利率上升感到憂慮。海峽時報工業指數收市一一四七點九六，跌二九點九一。

—政府派位中學，全校冷氣設備—
△設商科，打字，及電腦課程適合升中四生就讀▽
招生班級
F.1—F.3派位生、轉校轉網生及自費生。
F.4—F.5（文、理、商、及電腦組）新生及插班生。
F.6中大、倫大、海外留學預科生。
—即日開始派發入學申請表—
校址：九龍油蔴地彌敦道四八三—四八五號A
電話：三—七八〇五七四一 三—八八二六九二
備註：誠聘各科教師

劍橋
本校為一商科專門訓練學院…
考試，所頒證書為各工商機構及…
(A)一年制全科文憑班
(一)秘書事務文憑班(保送LCC及Pitman…
(二)行政秘書文憑班(保送LCC及Pitma…
(三)商科全科班(保送LCC及Pitman商…
(四)會計文憑班(保送LCC會計文憑)
(五)商業管理文憑班(保送LCC及Pitma…
地址：旺角彌敦道719號銀…
報名時間：上午九時至晚上…

樹德夜…
招生
F5重…
★專注為重讀生而設…
★1987—88年會考…
F4…
（文・理…
元朗安寧路59號

陳氏教育機…
深水埗中…
招中五重讀，中…

DELIA
地利亞修女…
(一)F.1—F.
(二)F.4—F.
(三)F.6
(四)F.6—F.
報名時間：星…
地利亞修女…
太古校：鰂魚…
協和校：官塘…
月華校：官塘…
美孚校：美孚…
美孚校：美孚…
荃灣校：海濱…
利瑪竇書院
校址：九龍官…

股票
-23.07%
-20.58%
-16.66%
-15.49%
-15.38%
-14.53%
-14.28%
-13.88%
-12.69%
-12.28%

香港股市行情表(一)

成交金額： 840,929,776
成交股數： 445,304,810
恒生指數： 2,579.38 －54.66
1988年 8月10日 (星期三)

★ 除淨 ▲ 除息 ⬆ 創新高 黑體字爲恒指成份股

銀行.財務.投資

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
11.60	021 聯合企業	11.00	10.60	10.50	10.30	10.50	10.50	−0.50	−130	10,000	105,600	4.07	8.21	7.62
	103 亞洲保險													
19.10	023 東亞銀行	18.00	17.80	17.40	17.40	17.50	17.50	−0.50	−204	97,471	1,717,221	6.78	13.12	3.81
1.35	371 銀資國際	0.76	0.72	0.67	0.66	0.69	0.69	−0.07	−24	675,000	474,690	0.27	2.44	5.80
3.575	123 嘉宏國際	3.05	3.025	2.925	2.95	2.975	2.95	−0.10	−182	1,816,615	5,426,818	1.14	9.28	6.03
	110 中國東方													
1.55	459 中亞保險策略	0.57	0.55	0.49	0.49	0.51	0.50	−0.07	−10	1,666,000	851,710	0.19	—	—
1.54	121 紹德投資	1.16	—	—	1.06	1.10	1.16	—		—		0.45	—	—
1.06	106 Crusader	0.85	0.85	0.79	0.80	0.81	0.80	−0.05	−82	464,000	375,380	0.31	10.97	—
7.05	440 大新金融	6.50	6.55	6.50	6.55	6.60	6.55	+0.05	+5	16,674	108,579	2.54	19.04	4.40
1.30	053 道亨集團	1.15	1.13	1.11	1.11	1.13	1.11	−0.04	−172	248,000	277,280	0.43	15.25	5.41
	129 財務地產									暫停買賣				
4.338	214 FPSAL	4.225	4.225	4.225	4.225	4.25	4.225	—	—	40,142	169,675	1.64	18.62	1.89
30.75	011 恒生銀行	30.75	30.50	29.80	29.90	30.25	29.90	−0.85	−206	999,152	30,022,652	11.59	16.07	3.35
6.80	005 匯豐銀行	6.25	6.25	6.15	6.15	6.20	6.20	−0.05	−282	4,288,851	26,547,180	2.40	8.72	6.13
12.10	145 建屋貸款	10.90	10.80	10.80	10.80	11.00	10.80	−0.10	−278	1,000	10,800	4.19	9.69	9.72
	146 遠東財務									暫停買賣				
0.265	166 國銀亞洲	0.164	0.163	0.157	0.159	0.16	0.16	−0.004	−216	3,940,000	633,500	0.06	228.57	—
	183 嘉華銀行													
1.70	197 倫大保險	1.70	—	—	—	—	1.70	—	—	500	700	0.66	—	—
1.68	376 源勝證券	1.37	1.37	1.35	1.36	1.35	1.35	−0.02	−257	14,000	19,050	0.52	21.88	4.44
0.89	222 閩信集團	0.76	0.75	0.75	0.75	0.76	0.75	−0.01	−261	420,000	315,000	0.29	—	—
0.85	495 百利大	0.75	0.72	0.71	0.68	0.71	0.71	−0.04	−102	142,000	101,050	0.28	—	—
0.54	228 萬泰財務	0.44	0.46	0.46	—	0.46	0.46	+0.02	+1	10,000	4,600	0.18	11.89	—
1.47	227 大眾國際	1.47	—	—	—	1.40	1.40	−0.07		—		0.54	8.96	3.56
2.625	086 新鴻基公司	2.125	2.10	1.98	2.00	2.05	2.025	−0.10	−123	2,146,000	4,371,955	0.79	7.84	7.40
1.45	258 永盛財務	1.30	1.31	1.30	1.30	1.34	1.31	+0.01	+5	420,000	550,000	0.51	—	
0.95	261 森地財務	0.74	—	—	—	0.74	0.74	—		—		0.29	77.89	—
3.20	265 億利投資	2.625	—	—	2.50	2.625	2.625	—		—		1.02	173.84	—
1.85	349 友聯銀行	1.65	1.64	1.59	1.57	1.60	1.59	−0.06	−163	721,920	1,166,296	0.62	—	—
	274 大華銀行													
30.25	096 永隆銀行	28.00	28.00	26.70	27.00	27.20	27.00	−1.00	−166	22,700	614,450	10.47	9.97	4.44

綜合企業

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
1.144	104 冠亞商業	1.00	1.02	0.97	0.98	0.99	0.98	−0.02	−234	3,388,000	3,341,260	0.38	7.29	8.16
1.83	271 亞洲證券國際	1.64	1.62	1.53	1.53	1.55	1.53	−0.11	−59	833,000	1,301,320	0.59	8.16	1.96
2.90	024 寶威國際	2.775	2.775	2.625	2.625	2.675	2.675	−0.10	−165	252,000	686,750	1.04	9.35	5.80
1.24	025 其 士	1.17	1.14	1.07	1.09	1.10	1.09	−0.08	−57	8,975,000	9,953,920	0.42	8.04	7.80
3.60	116 周生生	3.35	3.30	3.20	3.25	3.25	3.20	−0.15	−132	75,000	244,750	1.24	13.93	7.18
0.77	367 莊士機構	0.64	0.63	0.61	0.61	0.62	0.61	−0.03	−125	1,600,000	997,550	0.24	3.97	4.92
1.70	441 寶隆洋行	1.56	1.52	1.52	1.52	1.52	1.52	−0.04	−214	20,000	30,400	0.59	11.58	3.95
18.60	439 Elders	17.70	17.70	17.00	17.50	17.80	17.50	−0.20	−269	47,000	825,100	6.78	—	—
	118 第一太平(優)													
4.875	038 第一太平實業	3.625	3.60	3.60	3.55	3.625	3.60	−0.025	−285	24,000	86,400	1.40	7.04	5.56
2.45	133 第一太平國際	1.43	1.42	1.42	1.42	1.42	1.42	−0.01	−284	18,000	25,560	0.55	5.63	2.11
	138 Gull Arab									暫停買賣				
0.75	264 公和祥	0.52	0.50	0.50	0.50	0.52	0.52	—	—	50,000	25,000	0.20	57.14	—
9.80	013 和記黃埔	9.15	9.05	8.85	8.90	9.00	8.95	−0.20	−228	4,698,418	42,115,840	3.47	13.71	3.86
	175 志正國際													
14.10	015 怡和控股	13.50	13.30	13.10	13.20	13.30	13.20	−0.30	−225	1,094,387	14,456,618	5.12	8.97	3.60
10.20	208 怡和策略	8.75	8.85	8.65	8.65	8.70	8.70	−0.05	−290	2,962,368	25,840,832	3.37	9.38	1.72
9.30	209 怡和策略(優)	8.80	8.80	8.70	8.70	8.75	8.70	−0.10	−268	100,000	876,900	3.37	—	5.74
6.35	069 利 豐	5.05	4.85	4.85	4.85	5.00	4.85	−0.20	−146	2,000	9,700	1.88	6.54	[illegible]
3.675	194 廖創興	3.10	3.025	2.90	2.925	2.975	2.95	−0.15	−118	164,000	486,700	1.14	[illegible]	[illegible]
	070 德智發展									暫停買賣				
	205 MegaPacif									暫停買賣				
0.90	478 名力集團	0.66	0.65	0.61	0.63	0.65	0.64	−0.02	−191	[illegible]	[illegible]	0.25	—	[illegible]
0.88	218 王集團	0.82	—	—	—	0.84	0.82	—		—		0.32	[illegible]	[illegible]
1.34	438 太平協和	1.19	1.17	1.15	1.14	1.15	1.15	−0.04	−179	[illegible]	111,800	0.45	[illegible]	[illegible]
	224 建生實業									暫停買賣				
2.125	249 森那美	2.025	2.025	1.95	1.98	2.00	[illegible]	[illegible]	−249	[illegible]	4,467,360	0.77	9.08	6.54
0.89	253 麗德投資	0.77	0.77	0.74	0.74	0.75	[illegible]	−0.02	[illegible]	514,000	395,460	0.29	3.98	8.67
19.30	019 太古洋行A	18.70	18.50	18.30	18.30	[illegible]	[illegible]	[illegible]	−253	2,643,125	48,761,648	7.13	12.00	3.37
3.45	087 太古洋行B	3.15	3.125	3.075	3.10	3.125	[illegible]	[illegible]	−255	1,892,500	5,891,813	1.20	10.11	4.00
0.644	286 衛利行(564)	0.52	0.51	0.50	0.50	0.51	0.50	[illegible]	[illegible]	8,362,000	4,194,390	0.19	—	—
5.50	290 永安集團	4.775	4.775	4.65	4.725	4.75	[illegible]	[illegible]	−272	440,000	2,078,225	1.83	16.68	1.27
3.95	020 隆豐國際	3.875	3.825	3.70	3.775	3.80	[illegible]	−0.10	−212	2,543,200	9,589,335	1.46	11.74	3.92
0.69	464 長江國際	0.50	0.49	0.49	0.49	0.50	0.49	−0.01	−234	19,000	9,310	0.19	4.36	10.20
1.35	375 長江貿易	1.20	—	[illegible]	—	1.20	1.20	—		—		0.47	7.64	10.00
3.10	100 仁 孚	2.825	2.80	[illegible]	2.775	2.80	2.775	−0.05	−243	364,000	1,012,800	1.08	8.50	6.30

[illegible]

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
0.115	[illegible] 實力電子認股證	0.084	0.08	0.068	0.068	0.07	0.07	−0.014	[illegible]	4,597,000	[illegible]	0.03	—	—
0.39	102 實力電子	0.30	0.31	0.28	0.295	0.30	0.295	−0.005	−251	2,162,000	640,860	0.11	—	—
2.00	043 卜蜂國際	1.96	1.93	1.87	1.87	1.89	1.87	−0.09	−129	2,066,000	3,929,960	0.72	12.84	3.48
1.40	481 中國印染	0.55	0.52	0.50	0.495	0.50	0.50	−0.05	−27	354,000	182,210	0.19	—	—
0.86	115 忠德石油	0.60	—	—	0.57	0.60	0.60	—		—		0.23	—	8.33
0.90	031 康力投資	0.76	0.75	0.75	0.75	0.77	0.75	−0.01	−261	37,800	28,350	0.29	—	—
2.80	122 鱷魚恤(565)	2.275	2.20	[illegible]	[illegible]	2.275	2.20	−0.075	−181	4,000	8,800	0.85	11.81	6.25
2.50	487 冠[illegible]	1.03	1.00	0.93	0.93	0.93	0.93	−0.10	−22	242,000	234,780	0.36	—	—
3.00	295 萬順實業	2.30	—	[illegible]	[illegible]	2.30	2.30	—		—		0.89	18.68	2.17
0.99	033 依利安達	0.89	0.88	0.85	0.85	0.86	0.85	−0.04	−131	2,709,000	2,340,350	0.33	7.26	5.87
0.63	034 愛美高	0.50	0.495	[illegible]	[illegible]	0.48	0.475	−0.025	−113	8,038,000	3,869,700	0.18	2.91	4.21
3.00	131 遠東羊毛	2.20	—	—	—	2.00	2.20	—		—		0.85	6.45	—
1.33	420 福田集團	1.20	1.19	1.13	[illegible]	1.16	1.15	−0.05	−139	1,924,000	2,236,840	0.45	5.75	7.48
18.20	093 青洲英坭	16.80	16.70	16.50	16.60	17.00	16.60	−0.20	−268	299,800	4,970,720	6.44	18.35	2.23
0.65	136 通用電子	0.59	0.58	0.54	0.54	0.55	0.55	−0.04	−58	767,000	428,770	0.21	2.78	19.98
2.15	040 金山實業	1.87	1.80	1.77	[illegible]	1.77	1.77	−0.10	−101	681,000	1,216,530	0.69	7.60	5.64
13.00	044 港機工程	11.90	11.90	11.70	11.80	11.90	11.80	−0.10	−280	202,800	2,402,000	4.57	12.52	4.07
0.33	114 興利科技	0.168	0.168	0.162	[illegible]	[illegible]	0.163	−0.005	−195	10,240,000	1,698,040	0.06	5.82	—
14.00	146 香港地氈	13.30	13.10	12.90	[illegible]	13.20	13.00	−0.30	−223	21,000	272,400	5.04	8.99	7.31
	152 茂昌眼鏡									暫停買賣				
5.84	154 香港毛紡	4.925	4.925	4.825	4.775	4.80	4.80	−0.125	−215	57,250	280,900	1.86	4.95	6.67
4.225	172 香島印染	3.025	2.95	2.80	2.825	2.90	[illegible]	−0.20	−62	23,000	67,150	1.10	7.30	8.84
8.45	179 德昌電機	7.75	7.70	7.55	7.50	7.55	[illegible]	−0.20	−212	260,000	1,964,500	2.93	13.53	2.65
1.25	180 開達實業	1.05	1.02	1.02	1.02	1.06	1.02	−0.03	−198	232,000	236,560	0.40	—	28.43
1.46	141 金城工商	1.22	1.20	1.20	1.20	1.22	1.20	[illegible]	−252	50,000	60,000	0.47	9.62	6.66
1.15	499 建生電子	1.04	1.05	1.00	1.00	1.01	1.01	−0.03	−197	2,632,000	2,687,760	0.39	6.37	6.92
2.425	186 隆輝集團	1.25	1.23	1.15	1.16	1.17	1.16	[illegible]	[illegible]	681,500	810,710	0.45	9.39	5.85
2.40	191 麗新國際	1.96	1.93	1.79	1.84	1.85	1.84	−0.12	[illegible]	1,993,500	3,733,000	0.71	—	2.44
10.90	411 南 順	10.30	10.30	9.80	9.90	10.00	9.95	−0.35	[illegible]	[illegible]	1,870,010	3.86	21.04	2.52
	199 偉寧實業									暫停買賣				
0.85	339 羅氏針織	0.71	0.71	0.67	0.68	0.69	0.68	−0.03	−138	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
3.85	366 陸氏實業	3.55	3.525	3.425	3.425	3.475	3.425	−0.125	−169	166,000	[illegible]	1.33	[illegible]	[illegible]
11.20	211 南豐紡織	10.30	10.10	9.85	9.85	9.90	9.90	−0.40	−153	234,000	[illegible]	3.84	9.59	[illegible]
23.80	212 南洋紗廠	16.60	16.60	16.30	16.30	16.40	16.30	−0.30	−241	17,500	288,450	6.32	8.52	15.33
1.41	213 樂聲電子	1.33	1.32	1.26	1.29	1.30	1.30	−0.03	−223	1,434,000	1,868,420	0.50	7.24	7.69
1.88	178 永新企業	1.71	1.70	1.67	1.67	1.68	1.68	−0.03	−245	180,000	303,480	0.65	6.22	8.92
0.79	078 彩星集團	0.63	0.61	0.60	0.59	0.63	0.61	−0.02	−186	70,000	42,500	0.24	—	—
0.179	076 [illegible]礦油	0.127	0.126	0.122	0.122	0.124	0.122	−0.005	−149	4,490,000	555,670	0.05	—	—
1.00	243 品質企業	0.77	0.77	0.71	0.72	0.73	0.73	−0.04	−105	2,682,000	1,962,240	0.28	5.10	10.74
3.175	229 利民實業	3.15	3.10	2.925	2.925	2.925	2.975	−0.175	−91	129,000	385,425	1.15	11.89	4.20
1.49	472 鴻運電子	1.37	1.35	1.29	1.33	1.34	1.34	−0.03	−227	5,568,000	7,377,530	0.52	7.14	3.98
1.085	234 玫瑰針織	0.60	0.60	0.56	0.57	0.60	0.58	−0.02	−180	112,000	65,740	0.22	12.21	1.71
9.10	236 生力啤酒	8.00	7.95	7.80	7.85	7.90	7.85	−0.15	−240	116,800	920,140	3.04	16.85	5.98
0.85	448 [illegible]電腦	0.79	0.78	0.73	0.74	0.75	0.74	−0.05	−70	4,752,000	3,563,240	0.29	5.70	2.70
1.47	081 [illegible]電器	1.12	1.08	1.04	1.05	1.06	1.06	−0.06	−99	270,000	286,640	0.41	6.81	6.60
20.00	250 南海紗廠	15.70	15.50	15.30	15.30	15.50	15.50	−0.20	−264	13,500	208,250	6.01	5.95	56.52
1.41	485 升岡集團	1.29	1.27	1.23	1.24	1.25	1.24	−0.05	−155	592,000	740,560	0.48	—	5.64
3.375	084 寶光實業	2.85	2.80	2.725	2.75	2.775	2.75	−0.10	−170	1,596,000	4,387,775	1.07	—	5.45
2.275	254 廣聯企業	1.86	—	—	—	1.86	1.86	—		—		0.72	3.21	6.45
0.87	500 凱科國際	0.76	0.75	0.71	0.73	0.74	0.73	−0.03	−147	4,636,000	3,412,700	0.28	11.81	4.11
1.70	094 東[illegible]工業	1.45	1.41	1.33	1.30	1.30	1.34	−0.11	−45	258,000	355,380	0.52	7.89	5.96
5.60	458 聯亞集團	3.625	3.55	3.55	3.525	3.60	3.55	−0.075	−231	34,000	120,700	1.38	88.31	1.41
8.40	272 協[illegible]針織	7.65	7.60	7.55	7.55	7.70	7.55	−0.10	−263	4,000	30,300	2.93	4.33	21.19
7.60	273 怡南實業	7.20	7.10	6.80	6.80	7.00	6.90	−0.30	−139	29,000	201,800	2.68	5.61	16.67
2.90	275 裕泰針織	2.60	—	—	—	2.65	2.60	—		—		1.01	5.43	11.53
1.08	419 友利電訊	0.85	0.81	0.81	0.77	—	0.81	−0.04	−123	20,000	16,200	0.31	—	2.46
5.80	333 偉易達	4.825	4.80	4.60	4.575	4.60	4.60	−0.225	−127	208,000	961,575	1.78	7.15	5.43
0.97	413 華盛國際	0.78	0.77	0.73	0.73	0.74	0.74	−0.04	−108	104,000	78,480	0.29	8.19	10.81
10.60	098 南聯實業	9.45	9.40	9.10	9.10	9.20	9.15	−0.30	−186	424,500	3,934,813	3.55	5.89	8.74
1.75	099 王氏工業	1.44	1.42	1.37	1.38	1.40	1.38	−0.06	−139	803,750	1,125,855	0.54	5.78	8.38
5.75	294 長江製衣	2.80	2.75	2.65	2.65	2.70	2.65	−0.15	−99	48,000	129,700	1.03	4.08	14.80
0.56	298 遠生實業	0.265	0.265	0.25	0.255	0.27	0.26	−0.005	−239	370,000	95,800	0.10	—	—

[illegible]

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
9.00	293 國泰航空	8.70	8.75	8.55	8.70	8.75	8.70	—	—	2,296,000	19,770,500	3.37	11.71	3.22
1.50	338 中華造船(優)	1.40	1.37	1.36	1.36	1.38	1.36	−0.04	−198	74,000	100,940	0.53	—	8.82
1.53	029 中華造船	1.42	1.41	1.36	1.37	1.38	1.38	−0.04	−202	100,000	139,200	0.54	18.21	5.07
3.35	119 新海康	2.80	—	—	—	2.90	2.80	—		—		1.09	4.07	3.57
17.50	117 萬邦航業	17.20	17.00	16.80	16.80	16.90	16.80	−0.40	−221	62,000	1,047,900	6.51	112.98	2.97
	207 明仁企業													
6.10	217 海南發展	5.25	5.15	4.95	4.90	4.95	5.00	−0.25	−121	28,000	140,600	1.94	1.74	8.40
	332 東方海外													
	282 百樂門發展									暫停買賣				
7.65	237 安全倉	7.30	7.25	6.85	6.90	7.00	7.00	−0.30	−143	126,368	899,799	2.71	448.72	2.58
3.95	242 信德企業	3.50	3.45	3.35	3.35	3.40	3.375	−0.125	−166	884,000	3,001,700	1.31	8.76	6.81
	276 宇宙投資									暫停買賣				
8.40	095 華光航業	5.70	—	—	6.00	—	5.70	—		—		2.21	—	—
	284 萬寶航運									暫停買賣				

酒店[illegible]

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
3.46	106 凱聯酒店	2.975	2.975	2.825	2.825	2.85	2.825	−0.15	−112	688,000	1,992,850	1.10	17.72	2.29
1.88	341 大家樂	1.33	1.32	1.28	1.29	1.30	1.29	−0.04	−192	662,000	860,380	0.50	11.78	6.43
1.47	037 遠東酒店	1.18	1.18	1.11	1.11	1.12	1.12	−0.06	−110	1,116,000	1,265,980	0.43	26.81	2.22
8.60	039 富麗華▲	7.70	7.65	7.60	7.65	7.70	7.65	−0.05	−287	43,000	328,850	2.97	11.18	6.53
10.40	051 海港企業	9.55	9.55	9.40	9.25	9.35	9.35	−0.20	−230	24,000	228,100	3.62	11.08	7.11
5.60	045 大酒店	4.95	4.85	4.575	4.65	4.70	4.675	−0.275	−91	1,111,560	5,244,342	1.81	19.15	2.56
6.65	161 [illegible]實業	5.90	—	—	—	5.70	5.70	−0.20		—		2.21	—	—
5.00	422 文華東方	4.70	4.625	4.50	4.45	4.55	4.50	−0.20	−137	1,221,573	5,610,264	1.74	11.29	3.10
6.95	071 美麗華	6.85	6.95	5.90	5.85	6.95	5.80	−0.05	−280	422,150	2,500,155	2.29	30.21	3.89
7.45	064 新世界酒店	7.10	7.10	6.95	6.95	7.00	7.00	−0.10	−258	232,000	1,632,600	2.71	17.29	3.72
3.10	163 Parisco	2.925	2.925	2.80	2.925	2.925	2.90	−0.025	−279	290,000	824,760	1.12	—	—
8.20	223 百樂酒店	7.20	—	—	—	6.80	6.80	−0.40		—		2.64	25.55	2.13
3.75	078 富豪酒店	2.075	2.05	1.92	1.91	1.92	1.92	−0.155	−46	3,733,850	7,288,048	0.74	9.72	5.36
1.61	235 紅寶石	1.38	—	—	1.34	1.34	1.34	−0.04		—		0.52	40.85	1.11

公用事業

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
50.50	360 大東電報	48.50	47.50	47.50	47.50	—	47.50	−1.00	−232	100	4,750	18.42	—	—
19.70	002 中華電力	16.90	16.70	16.40	16.40	16.60	16.50	−0.40	−219	584,880	9,691,446	6.40	10.56	4.09
25.40	026 中華巴士▲	22.10	22.00	21.10	21.20	21.20	21.20	−0.90	−144	36,600	789,500	8.22	20.99	3.59
18.50	032 海底隧道	15.20	15.10	14.80	14.80	15.00	14.80	−0.40	−209	157,000	2,361,700	5.74	10.59	9.02
18.70	003 中華煤氣	16.50	16.40	16.30	16.30	16.40	16.30	−0.30	−241	326,000	5,336,900	6.32	23.08	2.27
8.35	006 港燈集團	7.30	7.25	7.10	7.15	7.20	7.15	−0.15	−233	1,370,911	9,854,752	2.77	9.08	6.86
6.783	008 香港電訊★	5.60	5.55	5.35	5.45	5.50	5.45	−0.15	−207	1,124,722	6,149,827	2.11	20.15	3.19
10.20	062 九龍巴士	9.35	9.35	9.20	9.00	9.20	9.20	−0.15	−253	37,700	348,840	3.67	15.82	4.84
7.95	050 油麻地小輪	6.55	6.50	6.35	6.40	6.45	6.40	−0.15	−222	231,000	1,480,700	2.48	12.53	3.44

百貨.傳播.零售

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
2.40	036 亞洲電視	1.87	1.87	1.76	1.78	1.79	1.79	−0.08	−136	522,000	947,880	0.69	8.74	6.87
1.48	378 城市資源	1.13	1.12	1.10	1.08	1.12	1.10	−0.03	−208	58,000	63,960	0.43	—	—
5.65	353 牛奶國際	5.40	5.35	5.25	5.35	5.40	5.35	−0.05	−277	539,912	2,862,268	2.07	15.93	3.48
7.75	113 迪生創建	7.25	7.20	6.95	7.00	7.05	7.00	−0.25	−174	1,061,000	7,503,350	2.71	10.86	3.67
1.39	147 新[illegible]機構	1.31	1.28	1.21	1.21	1.22	1.22	−0.09	−55	1,072,000	1,335,980	0.47	9.12	5.25
15.50	009 香港電視	12.70	13.10	12.70	12.90	13.10	13.10	+0.40	+2	207,000	2,651,500	5.08	13.49	9.09
	168 怡勝太平洋									暫停買賣				
1.20	343 玉郎機構	0.76	0.75	0.70	0.70	0.72	0.70	−0.06	−39	1,542,000	1,109,480	0.27	3.58	1.41
2.025	280 景福集團	1.66	1.66	1.65	1.66	1.67	1.66	—	—	724,000	1,196,700	0.64	7.36	6.63
16.20	066 連卡佛A⬆	16.00	16.20	15.90	15.90	16.00	15.90	−0.10	−288	701,242	11,220,827	6.16	12.35	4.40
1.55	192 連卡佛B	1.54	1.54	1.50	1.50	1.54	1.50	−0.04	−210	50,000	76,600	0.58	11.65	4.67
10.70	067 立[illegible]	10.00	10.00	9.80	9.80	9.90	9.80	−0.20	−234	33,000	326,200	3.80	6.16	16.32
1.51	018 東方報業	1.36	1.35	1.28	1.27	1.31	1.28	−0.08	−82	968,000	1,264,900	0.50	13.40	5.62
4.675	080 邵氏公司	4.175	4.10	3.90	3.90	3.95	3.95	−0.225	−97	274,000	1,110,300	1.53	13.56	4.93
5.15	241 瑞興百貨	4.825	4.80	4.775	4.725	4.80	4.775	−0.05	−273	12,000	57,550	1.85	10.55	7.21
38.25	244 先施▲	33.75	33.00	33.00	32.25	33.00	33.00	−0.75	−225	1,000	33,000	12.79	15.16	4.54
3.35	233 星島集團▲	2.55	2.50	2.40	2.425	2.45	2.45	−0.10	−150	324,000	805,150	0.95	8.97	6.13
0.937	417 謝瑞麟	0.64	0.64	0.59	0.60	0.61	0.60	−0.04	−72	7,148,000	4,366,470	0.23	3.87	15.37
1.27	279 東方紅	1.24	1.23	1.17	1.18	1.19	1.18	−0.06	−118	1,524,000	1,835,480	0.46	9.13	5.08
4.10	289 永安公司	4.00	4.00	3.80	3.875	3.875	3.875	−0.125	−189	1,265,000	4,973,800	1.50	12.62	6.19
	187 怡華國貨一千													
	188 怡華國貨二千													

建築.地產

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
1.32	373 聯合海外	1.19	1.18	1.11	1.11	1.12	1.12	−0.07	−82	5,186,000	5,985,700	0.43	6.91	2.68
3.95	056 聯合地產	3.60	3.525	3.325	3.375	3.40	3.40	−0.20	−91	1,002,720	3,487,931	1.32	10.62	1.69
3.15	101 淘大置業	2.85	2.80	2.725	2.725	2.76	2.75	−0.10	−170	3,177,452	8,769,240	1.07	10.35	6.91
	022 亞細安									暫停買賣				
1.57	268 [illegible]國際	1.26	1.24	1.20	1.23	1.24	1.23	−0.03	−217	1,731,000	2,122,710	0.48	3.15	5.55
0.65	108 建懋國際	0.50	—	—	0.45	0.50	0.50	—		—		0.19	—	—
1.69	206 國泰城市	1.58	—	—	—	1.50	1.58	—		—		0.61	13.34	6.96
1.87	355 世紀城市	1.67	1.65	1.61	1.61	1.63	1.62	−0.05	−194	1,284,000	2,096,740	0.63	9.07	7.10
8.30	001 長江實業	7.55	7.50	7.30	7.35	7.40	7.40	−0.15	−237	5,807,960	43,050,912	2.87	9.56	2.96
2.05	112 至祥置業	2.025	—	—	2.00	—	2.025	—		—		0.79	6.38	2.96
0.44	130 中華娛樂	0.35	0.345	0.32	0.325	0.335	0.33	−0.02	−88	4,564,000	1,508,980	0.13	—	8.55
0.84	127 華人置業	0.64	0.63	0.61	0.61	0.62	0.61	−0.03	−125	6,530,000	4,036,660	0.24	—	4.92
7.65	216 建業置業	5.80	5.85	5.35	5.45	5.50	5.50	−0.30	−107	42,000	234,100	2.13	20.06	5.46
4.30	120 四海地產一千	3.40	—	—	—	3.40	3.40	—		—		1.32	—	—
4.55	125 四海地產二千	3.40	3.40	3.40	3.30	—	3.40	—	—	10,000	34,000	1.32	—	—
	126 怡東地產													
3.30	128 安寧企業	2.30	2.10	2.05	2.00	2.05	2.05	−0.25	−18	22,000	45,600	0.79	7.51	6.82
0.99	035 遠東發展	0.81	0.80	0.76	0.76	0.78	0.77	−0.04	−116	2,546,500	1,979,415	0.30	10.48	3.23
	132 第一[illegible]									暫停買賣				
2.15	135 F[illegible]	1.67	1.63	1.56	1.56	1.60	1.56	−0.11	−64	148,000	239,540	0.60	3.76	8.92
	124 [illegible]									暫停買賣				
1.78	140 [illegible]	1.56	1.53	1.43	1.43	1.44	1.44	−0.12	−41	324,000	474,180	0.56	10.53	1.03
	36[illegible] [illegible]													
3.075	[illegible]	2.85	2.825	2.675	2.725	2.775	2.725	−0.125	−135	2,238,338	6,126,221	1.06	10.95	3.12
3.55	270 粵海投資	3.35	3.30	[illegible]	3.20	3.225	3.20	−0.15	−132	334,000	1,082,450	1.24	34.82	1.56
6.00	010 恒 隆	5.15	5.10	[illegible]	4.925	4.95	4.95	−0.20	−153	4,980,000	24,831,724	1.92	8.51	5.45
5.50	052 夏利文	5.35	—	[illegible]	5.10	5.35	5.35	—		—		2.07	9.07	5.79
6.20	012 恒基兆業	5.10	5.05	4.925	4.95	4.975	4.95	−0.15	−196	5,317,000	26,503,624	1.92	10.90	4.24
6.85	157 協成行	6.40	—	—	6.00	6.20	6.40	—		—		2.48	14.44	3.75
9.00	007 置 地	8.40	8.30	8.10	8.15	8.25	8.20	−0.20	−217	4,458,369	36,588,516	3.18	18.32	4.14
0.60	149 港澳發展	0.47	[illegible]	0.45	0.45	0.46	0.455	−0.015	−185	4,302,000	1,977,922	0.18	15.27	2.92
5.65	049 置業信託A	5.15	5.15	5.00	5.05	5.10	5.05	−0.10	−238	376,392	1,917,766	1.96	7.03	5.70
1.08	153 置業信託B	1.00	1.01	0.99	0.96	[illegible]	0.99	−0.01	−274	55,000	55,200	0.38	6.89	5.82
2.525	480 香港興業	2.10	2.025	1.96	[illegible]	1.98	1.97	−0.13	−74	548,800	1,093,956	0.76	—	—
1.27	159 河聯投資	0.92	—	—	[illegible]	[illegible]	0.92	—		—		0.36	8.04	12.16
1.31	160 漢國置業	1.14	1.14	1.10	1.11	[illegible]	[illegible]	−0.02	−245	996,000	1,121,480	0.43	6.77	5.79
4.25	054 合和實業	3.825	3.75	3.625	[illegible]	3.65	[illegible]	−0.20	−104	4,115,900	15,070,845	1.41	13.50	4.99
	362 合和實業(優)													
3.65	055 新昌集團▲	3.225	3.175	3.10	3.10	3.125	3.10	−0.125	−156	364,000	1,137,950	1.20	4.84	7.74
1.45	164 惠泰置業	1.26	1.25	1.12	1.15	1.17	1.15	−0.11	−31	1,638,000	1,919,140	0.45	13.84	2.89
1.16	014 希慎興業	1.06	1.05	1.01	1.02	1.03	1.02	−0.04	−160	6,255,000	6,457,450	0.40	16.89	5.88
2.35	165 明輝發展	1.69	1.68	1.65	1.67	1.67	1.67	−0.02	−267	40,000	66,860	0.65	19.49	2.57
4.35	171 國際實業	3.625	3.50	3.50	3.50	3.60	3.50	−0.125	−174	4,000	14,000	1.36	6.87	3.42
1.40	173 嘉華石業	1.06	1.04	1.01	1.02	1.03	1.03	−0.03	−201	2,297,000	2,371,410	0.40	12.76	5.82
2.50	181 啓 明	2.00	1.90	1.90	1.90	1.94	1.90	−0.10	−113	2,000	3,800	0.74	8.33	5.79
7.30	182 駿利企業	6.90	6.85	6.85	6.80	6.95	6.85	−0.05	−283	3,000	20,550	2.66	15.16	1.46
1.53	184 激成投資	1.35	1.33	1.33	1.33	1.35	[illegible]	−0.02	−256	4,000	6,320	0.52	2.71	6.02
0.44	185 建煌新記	0.36	0.355	0.35	0.335	[illegible]	[illegible]	−0.005	−260	30,000	10,630	0.14	—	—
	134 基利建新													
5.05	190 熊谷組▲	4.25	4.25	4.125	4.15	[illegible]	[illegible]	−0.10	−220	127,000	531,275	1.61	11.62	10.12
550.00	189 廣生行	505.00	500.00	500.00	500.00	[illegible]	500.00	−5.00	−275	495	247,500	193.85	12.71	5.90
0.95	063 LETPacific	0.72	—	—	0.68	0.72	0.72	—		—		0.28	75.00	0.28
1.30	488 麗新發展	1.11	1.09	1.02	1.03	[illegible]	1.04	−0.07	−71	1,113,456	1,174,592	0.40	—	2.88
0.92	484 麗新發展(優)	0.81	0.80	0.80	0.80	0.81	0.80	−0.01	−265	290,000	232,000	0.31	—	12.00
2.50	068 利興發展	2.35	2.35	2.30	2.30	2.325	2.30	−0.05	−229	388,000	897,850	0.89	13.58	5.07
125.00	195 [illegible]吉置業A	121.00	122.00	122.00	122.00	[illegible]	122.00	+1.00	+4	600	73,200	47.30	18.81	3.11
12.80	196 [illegible]吉置業B	12.90	—	—	12.80	[illegible]	12.90	—		—		5.00	19.90	2.95
	198 大富地產									暫停買賣				
0.68	201 華大地產	0.285	0.28	0.27	[illegible]	[illegible]	0.27	−0.015	−103	630,000	174,200	0.10	6.55	6.74
0.443	202 萬年置業(567)	0.35	—	—	0.30	0.34	0.34	−0.01	−198	352,000	104,400	0.13	4.81	11.18
0.05	586 萬年置業股權	—	0.05	[illegible]	0.03	0.03	0.03	—		720,000	25,840	0.01	—	—
39.50	158 萬邦投資	36.00	35.75	[illegible]	[illegible]	35.00	35.00	−1.00	−204	4,500	160,125	13.57	14.62	11.14
0.78	156 新時代	0.69	0.68	0.64	0.66	0.66	0.65	−0.04	−86	1,658,000	1,096,300	0.25	33.68	—
6.35	072 新城市	5.75	5.70	5.60	5.60	5.65	5.65	−0.10	−248	284,000	1,604,750	2.19	17.14	3.17
12.40	017 新世界發展(566)	11.30	11.20	[illegible]	11.00	11.10	11.10	−0.20	−243	1,392,000	15,247,300	4.30	14.23	3.78
0.76	219 [illegible]國際	0.66	0.64	0.60	0.60	0.63	0.60	−0.06	−27	148,000	92,300	0.23	1.43	—
3.60	220 [illegible]利地產	2.85	[illegible]	2.80	2.80	2.90	2.80	−0.05	−245	14,000	39,200	1.09	11.81	—
3.05	073 百利保	2.625	2.60	2.45	2.50	2.475	2.50	−0.125	−121	291,250	723,413	0.97	9.39	5.75
3.20	074 保華建業	[illegible]	2.60	2.35	2.35	2.375	2.375	−0.25	−23	357,320	895,059	0.92	46.66	4.21
2.15	[illegible]	1.86	—	—	1.90	1.90	1.86	—		—		0.72	10.00	4.30
7.25	[illegible] 聯邦地產A二千	7.25	7.00	7.00	7.00	7.05	7.00	−0.25	−174	4,000	28,000	2.71	—	—
7.55	23[illegible] 聯邦地產A五千	7.15	7.10	7.00	7.00	7.05	7.05	−0.10	−259	280,000	1,980,500	2.73	9.45	7.52
[illegible]	226 聯邦地產B	1.40	1.40	1.40	1.37	1.40	1.40	—	—	70,000	98,000	0.54	9.38	7.57
6.40	369 彩虹發展	5.10	5.05	5.05	5.05	5.10	5.05	−0.05	−276	4,000	20,200	1.96	4.48	—
4.50	231 富利國際	4.10	—	—	—	4.20	4.10	—		—		1.59	24.16	3.29
1.67	281 川河集團	1.03	1.04	1.00	1.03	1.03	1.03	—	—	1,870,390	1,892,150	0.40	28.07	6.14
3.70	251 爪哇企業	3.025	2.95	2.825	2.80	2.85	2.825	−0.20	−62	40,000	115,600	1.10	4.11	2.83
	238 森滿合									暫停買賣				
1.86	065 基立集團	1.72	1.71	1.70	1.70	1.71	1.71	−0.01	−289	1,034,000	1,767,640	0.66	—	—
1.97	252 華信地產	1.78	—	—	—	1.80	1.78	—		—		0.69	9.32	8.99
	240 海裕置業									暫停買賣				
12.50	016 新鴻基地產	10.70	10.50	10.10	10.40	10.50	10.40	−0.30	−283	3,911,328	40,632,776	4.03	9.41	4.39
0.025	588 順豪物業股權	0.013	0.011	0.01	0.01	0.011	0.01	−0.003	−1	2,791,568	29,052	0.00	—	—
1.57	082 瑞 安	1.39	1.36	1.27	1.30	1.32	1.30	−0.09	−65	1,680,000	2,210,790	0.50	8.21	6.92
1.74	412 順豪地產	1.63	1.61	1.53	1.54	1.57	1.54	−0.09	−95	94,000	148,480	0.60	—	0.62
1.07	263 順豪物業	1.00	0.98	0.97	0.97	0.97	0.97	−0.03	−193	126,000	122,820	0.38	9.77	1.02
	245 星港地產													
0.63	083 信和置業	0.55	0.56	0.52	0.52	0.54	0.53	−0.02	−163	10,453,000	5,596,210	0.21	7.37	8.38
0.57	247 信和地產	0.50	0.50	0.465	0.47	0.475	0.475	−0.025	−113	7,457,000	3,586,355	0.18	7.75	2.99
	256 兆京祥									暫停買賣				
7.60	085 大 新	7.60	—	—	—	7.60	7.60	—		—		2.95	15.43	5.26
	257 新安置業									暫停買賣				
	259 宋加喇									暫停買賣				
4.35	088 大昌地產	3.80	3.725	3.575	3.65	3.85	3.65	−0.15	−147	989,000	3,603,850	1.42	5.46	7.40
3.325	089 大生地產	2.925	2.875	2.70	2.725	2.775	2.75	−0.175	−79	412,000	1,152,050	1.07	28.06	2.55
3.375	090 泰盛集團	3.05	3.00	2.75	2.80	2.85	2.80	−0.25	−35	799,815	2,297,793	1.09	13.10	6.42
1.18	091 德榮建築	1.01	0.97	0.94	0.94	0.95	0.94	−0.07	−53	100,000	95,900	0.36	12.58	—
2.325	277 太興置業	2.225	2.20	2.20	2.20	2.25	2.20	−0.025	−270	80,000	176,000	0.85	34.43	1.82
1.10	028 天安中國	1.00	0.99	0.96	0.96	0.96	0.96	−0.04	−145	562,000	551,920	0.37	30.09	1.54
5.50	266 天德地產	5.00	—	—	—	5.10	5.00	—	—	2,048	9,830	1.94	23.81	1.00
	092 大寶地產									暫停買賣				
	269 大寶優先股									暫停買賣				
0.81	267 泰富發展	0.73	0.73	0.73	0.73	0.74	0.73	—	—	4,244,000	3,098,120	0.28	3.29	13.68
1.27	278 華厦置業	1.09	1.07	1.05	1.05	1.09	1.05	−0.04	−162	202,000	215,620	0.41	5.98	—
	137 華美置業									暫停買賣				
2.85	283 偉益置業	2.70	—	—	—	2.70	2.70	—		—		1.05	11.52	7.41
8.65	004 九龍倉	8.20	8.10	7.90	7.95	8.05	7.95	−0.25	−190	1,230,874	9,853,870	3.08	13.52	4.53
1.35	287 永發置業	1.25	1.20	1.20	1.16	1.18	1.18	−0.07	−90	38,000	45,600	0.46	6.04	5.42
0.36	288 永河基	0.275	0.265	0.243	0.243	0.245	0.243	−0.032	−13	750,000	188,340	0.09	33.75	—
14.00	097 永泰建業	11.30	11.30	10.80	10.80	10.90	10.80	−0.50	−134	765,147	8,447,368	4.19	9.56	3.89
	291 永遠利													
1.50	260 輝煌太平洋	1.26	1.22	1.18	1.18	1.19	1.18	−0.08	−59	426,000	509,220	0.46	4.08	6.78
2.525	193 [illegible]國際	1.91	1.90	1.89	1.90	1.90	1.90	−0.01	−291	82,000	155,480	0.74	16.71	2.10
	296 裕興建築													

其他

今年最高價	代號 股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
24.30	342 FAI	28.00	—	—	—	28.50	28.00	—		—		10.86	—	—
	162 虎 豹													
13.40	170 工業投資	12.50	12.30	12.00	12.00	12.10	12.10	−0.40	−184	5,155	62,488	4.69	10.84	1.49
0.88	200 新澤國際	0.69	0.68	0.63	0.65	0.63	0.65	−0.04	−86	250,000	172,100	0.25	50.39	—
	255 TDMBerhad													

華僑日報

中華民國七十七年（一九八八）八月十一日 星期四

香港股市行情表（二）

恒生指數：2,579.38	−54.66	香港指數：1702.65	−38.39		
恒生分類指數：		香港分類指數：			
金 融：1,657.76	−25.90	金 融：1348.61	−22.63		
公 用：3,359.22	−84.12	公 用：1556.18	−38.96		
地 產：3,836.43	−99.59	地 產：2144.13	−59.69		
工 商：2,432.29	−43.40	綜 合：1950.68	−30.66		
成交股份：316	下跌股份：295	工 業：1851.42	−52.36		
上升股份： 6	無變股份： 15	酒 店：1776.47	−77.56		

恒生指數期貨行情

交貨月	8月	9月	10月
前結算價	2650	2655	2656
開市	2610／2620	2600／2640	2600／2650
最高	2615	2619	---
最低	2566	2575	---
收市	2572／2576	2577／2580	2575／2585
昨日結算價	2576	2579	2580
起跌	−74	−76	−76
成交（手）	535	77	---
未平合約			
淨數	633	59	---
總數	1442	72	---
全日總成交額 612 手			

十大成交金額

太古洋行A	48,761,648
長江實業	43,050,912
和記黃埔	42,115,840
新鴻基地產	40,632,776
置 地	36,588,516
恒生銀行	30,022,852
匯豐銀行	26,547,180
恒基兆業	26,503,624
怡和策略	25,840,832
恒 隆	24,831,724

十大成交股數

聯合海外W90	36,264,000
華人置業W88	14,271,833
聯合海外W93	11,302,520
信和置業	10,453,000
興利科技	10,240,000
其 士	8,975,000
衛 利 行(564)	8,362,000
愛 美 高	8,038,000
信和地產	7,457,000
其 士W93	7,293,000

十大上升股票

萬衆財務	+4.54%
香港電視	+3.16%
百利達熊92	+1.50%
樂古置業A	+0.82%
永盛財務	+0.76%
大新金融	+0.76%

十大下跌股票

順豪物業股權	−23.07%
其 士W93	−20.68%
實力電子股權	−16.66%
國泰城市W89	−15.49%
麗新國際W89	−15.38%
華人置業W88	−14.53%
愛 美 高W90	−14.28%
聯合地產W90	−13.88%
寶光實業W91	−12.69%
川河集團W92	−12.28%

認股證

代號	股票名稱	年份	認股價	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	溢價%	行使價
479	聯合海外W90	15/03/88−31/12/90	1.50	0.36	0.355	0.325	0.33	−0.03	−34	36,264,000	63.39	1.83
470	聯合海外W93	06/05/88−31/12/93	1.50	0.52	0.51	0.475	0.48	−0.04	−41	11,302,520	76.79	1.98
482	聯合地產W93	01/03/88−31/12/93	3.00	1.32	1.30	1.18	1.20	−0.12	−27	1,012,544	23.53	4.20
460	聯合地產W90	21/12/87−31/12/90	3.00	1.80	1.78	1.54	1.55	−0.25	−8	3,418,720	33.82	4.55
107	實力電子W91	01/07/88−30/06/91	1.28	0.10	−	−	0.10	−		−	355.59	1.34
285	亞洲證券W91	10/04/87−30/06/91	3.50	0.36	0.34	0.335	0.335	−0.025	−52	150,000	150.65	3.83
144	奕達國際W91	01/02/87−31/12/91	3.11	0.415	0.385	0.365	0.365	−0.03	−48	20,000	177.81	3.42
111	中國東方W91	01/10/88−31/10/91	7.80									
415	國泰城市W89	11/05/87−31/12/89	1.50	0.355	0.355	0.29	0.30	−0.055	−4	350,000	13.92	1.80
416	國泰城市W94	11/05/87−31/12/94	2.00	0.34	0.32	0.30	0.30	−0.04	−12	140,000	45.57	2.30
493	中娛策略W91	24/07/88−17/06/91	0.80	0.35	0.34	0.31	0.31	−0.04	−14	138,000	122.00	1.11
461	世紀城市W92	20/01/88−31/12/92	1.50	0.56	0.57	0.52	0.53	−0.05	−32	530,000	25.31	2.03
436	其 士W93	03/11/87−31/12/93	1.65	0.34	0.32	0.26	0.27	−0.07	−2	7,293,000	76.15	1.92
475	華人置業W88	03/06/88−30/09/88	0.60	0.172	0.166	0.144	0.147	−0.025	−6	14,271,833	22.46	0.75
496	華人置業W91	28/06/88−31/03/91	0.80	0.21	0.207	0.185	0.186	−0.024	−14	4,107,591	61.64	0.99
501	華人置業W93	26/07/88−31/12/93	1.10	0.12	0.116	0.105	0.109	−0.011	−25	3,789,580	98.20	1.21
434	華人置業W95	07/10/87−31/12/95	1.48	0.137	−	−	0.137	−		−	154.71	1.55
473	中華娛樂W91	14/06/88−31/03/91	0.38	0.138	0.134	0.122	0.127	−0.011	−38	6,720,000	53.64	0.51
139	中華娛樂W92	16/03/87−31/12/92	2.00	0.077	0.074	0.074	0.073	−0.004	−105	4,000	528.18	2.07
048	莊士機構W92	21/05/87−31/12/92	0.65	0.23	0.227	0.219	0.222	−0.008	−172	290,000	42.95	0.87
468	莊士機構W94	01/01/93−31/12/94	1.00	0.122	0.118	0.118	0.118	−0.004	−182	200,000	83.28	1.12
372	錦宜國際W91	01/04/87−31/12/91	1.98									
379	城市資源W92	01/01/88−30/06/92	5.00	0.22	−	−	0.219	−0.001		−	374.45	5.22
489	卜蜂國際W92	01/07/88−31/12/92	1.50	0.85	0.83	0.79	0.79	−0.06	−51	3,464,000	22.46	2.29
494	鱷魚恤W91	01/08/88−30/06/91	2.00	0.90	−	−	0.88	−0.02		−	30.91	2.88
109	CrusaderW89	24/03/86−31/03/89	0.75	0.38	0.375	0.33	0.34	−0.04	−19	168,000	36.25	1.09
462	香港電訊W93	01/04/88−31/03/93	10.00	2.00	2.00	1.98	1.99	−0.01	−292	541,216	120.00	11.99
437	依利安達W92	01/01/88−31/12/92	1.38	0.31	0.30	0.28	0.285	−0.025	−36	1,675,500	95.88	1.66
465	EldersW90	18/01/88−30/11/90	28.86	1.70	1.70	1.70	1.70	−	−	50,000	74.63	30.56
358	安寧企業W88	06/11/86−31/12/88	1.40									
344	安寧企業W91	04/09/87−31/12/91	2.30	0.77	−	−	0.72	−0.05		−	47.32	3.02
374	愛 美 高W90	26/03/87−30/12/90	0.90	0.098	0.094	0.08	0.084	−0.014	−7	5,352,000	107.16	0.98
345	愛 美 高W94	01/11/86−31/10/94	0.70	0.21	0.201	0.196	0.196	−0.014	−60	304,000	83.48	0.87
498	F S CHI W91	29/07/88−30/06/91	2.00	0.82	−	−	0.82	−		−	80.77	2.82
502	遠東羊毛W91	03/08/88−30/06/91	3.06									
429	遠東發展W92	30/10/87−31/12/92	1.20	0.22	0.218	0.193	0.196	−0.024	−17	2,059,500	81.30	1.40
215	FpSpecW91	06/01/86−31/12/91	1.014	3.20	−	−	3.15	−0.05		−	−1.44	4.16
350	金山實業W91	01/12/87−01/12/91	2.50	0.50	0.475	0.47	0.47	−0.03	−78	140,000	67.80	2.97
143	麗 君W92	18/07/85−30/09/92	1.00	1.85	1.82	1.72	1.74	−0.11	−80	462,000	0.55	2.74
418	麗 君W94	01/08/87−30/09/94	2.80	0.78	0.77	0.70	0.72	−0.06	−41	3,631,200	29.17	3.52
430	恒 隆W92	01/01/88−31/12/92	9.50	0.73	0.71	0.67	0.68	−0.05	−56	482,760	105.66	10.18
474	興利科技W91	01/04/88−31/12/91	0.20	0.087	0.086	0.081	0.081	−0.006	−54	4,430,000	72.39	0.28
046	港燈集團W89	07/01/80−31/12/89	2.09	26.50	−	−	26.50	−		−	6.69	7.63
151	置 地W91	15/05/85−31/12/91	3.28	7.75	7.50	7.45	7.45	−0.30	−157	71,642	−1.57	8.07
410	港澳發展W89	01/07/88−31/12/89	0.30	0.222	0.22	0.21	0.21	−0.012	−96	1,760,000	12.09	0.51
423	大 酒 店W92	01/01/88−15/12/92	4.50	1.96	1.78	1.74	1.76	−0.20	−20	51,000	33.90	6.26
414	滙國置業W92	07/07/87−31/12/92	1.20	0.52	0.51	0.48	0.48	−0.04	−41	446,000	50.00	1.68
351	合和實業W91	01/07/90−31/12/91	1.81	2.125	2.075	1.98	1.99	−0.135	−68	1,113,000	−0.16	3.62
435	澳 泰W93	26/10/87−31/12/93	1.80	0.31	0.29	0.27	0.275	−0.035	−16	564,000	80.43	2.07
059	和記黃埔W89	09/09/80−31/03/89	2.37	30.25	−	−	30.25	−		−	6.58	9.54
424	王朝機構W94	01/10/87−31/12/94	2.10	0.10	0.092	0.092	0.092	−0.008	−37	200,000	213.14	2.19
176	王朝機構W98	01/04/88−31/12/98	1.00	0.24	0.24	0.22	0.224	−0.016	−60	[illegible]	74.86	1.22
061	怡 和W92	22/12/80−15/10/92	16.49	2.025	2.025	1.96	1.99	−0.035	−249	435,000	49.79	19.77
169	欣鋒鱷魚恤W90	01/08/88−31/07/90	2.60	0.51	0.49	0.49	0.49	−0.02	−150	10,000	[illegible]	3.09
079	LETPacificW92	31/03/86−31/12/92	0.60	0.44	−	−	0.44				44.44	1.04
486	麗新發展W94	01/08/88−31/07/94	0.90	0.415	0.41	0.375	0.395	−0.02	−20	5,379,229	24.52	1.29
445	麗新國際W89	04/01/88−31/12/89	1.93	0.65	0.63	0.55	0.55	−0.10	−5	484,375	29.97	2.39
432	利 興W90	01/01/86−31/12/90	2.75	0.63	−	−	0.63	−		−	46.96	3.38
377	萬勝證券W92	01/09/87−31/12/92	1.18									
382	美 麗 華W90	06/06/88−31/12/90	7.00	1.65	−	−	1.63	−0.02		−	46.27	8.63
381	美 麗 華W92	01/01/91−31/12/92	7.00	1.98	1.90	1.90	1.98	−	−	4,150	52.20	8.98
380	美 麗 華W94	01/01/93−31/12/94	7.00	2.40	2.30	2.25	2.25	−0.15	−72	5,150	56.78	9.25
428	南豐紡織W89	01/11/87−31/10/89	16.00	1.02	1.01	0.95	0.98	−0.04	−150	86,616	71.52	16.98
433	新 時 代W92	01/09/87−31/12/92	0.50	0.31	0.30	0.28	0.29	−0.02	−66	384,000	21.54	0.79
450	新 城 市W90	01/01/88−31/12/90	7.40	0.78	0.78	0.74	0.74	−0.04	−108	132,000	44.07	8.14
452	新 城 市W92	01/01/88−31/12/92	7.40	0.95	0.95	0.95	0.92	−0.03	−188	2,000	47.26	8.32
362	新 世 界W89	02/01/87−31/12/89	9.00	3.30	3.25	3.00	3.10	−0.20	−77	996,000	9.01	12.10
363	新 世 界W91	02/01/87−31/12/91	9.00	3.80	3.80	3.70	3.775	−0.025	−286	617,600	15.09	12.77
340	東方海外W90	01/01/89−31/12/90	1.95									
221	百 利 保W89	01/10/81−31/10/89	1.12	1.69	1.63	1.58	1.59	−0.10	−81	30,000	8.40	2.71
443	品質企業W93	13/01/88−31/12/93	1.29	0.176	0.17	0.164	0.166	−0.01	−89	1,308,000	97.96	1.46
370	彩虹發展W90	31/01/88−30/07/90	10.00	0.79	0.76	0.76	0.76	−0.03	−159	46,400	113.07	10.76
491	富豪酒店W91	22/07/88−30/06/91	3.20	0.56	0.56	0.54	0.54	−0.02	−166	339,455	94.79	3.74
359	川河集團W90	25/01/88−31/12/90	1.18	0.40	0.40	0.38	0.385	−0.015	−181	1,092,000	51.84	1.56
368	川河集團W92	25/01/88−31/12/92	1.63	0.285	0.27	0.25	0.25	−0.035	−10	118,000	82.52	1.88
476	玫瑰針織W93	05/02/88−31/12/93	0.80	0.142	−	−	0.142	−		−	62.41	0.94
456	爪哇企業W88	22/12/87−03/12/88	2.75	1.23	−	−	1.20	−0.03		−	32.74	3.75
454	爪哇企業W89	22/12/87−31/12/89	2.10	1.17	1.14	1.13	1.13	−0.04	−177	56,000	7.94	3.05
246	海裕實業W95	01/02/86−31/03/95	3.30									
449	普美電腦W90	30/10/87−30/09/90	0.63	0.485	0.48	0.445	0.455	−0.03	−75	812,000	23.87	0.92
356	新鴻基地產W90	01/01/87−31/12/90	7.55	8.65	8.50	8.20	8.25	−0.40	−128	43,700	12.28	11.67
357	新鴻基地產W92	01/01/87−31/12/92	7.55	9.10	9.00	8.95	9.00	−0.10	−271	72,700	15.87	12.05
427	瑞 安W92	31/12/87−31/12/92	2.65	0.355	0.355	0.32	0.32	−0.035	−21	369,666	128.46	2.97
442	順豪地產W91	22/10/87−31/12/91	2.86	0.27	−	−	0.27	−		−	102.43	3.12
463	信德企業W88	01/12/87−31/12/88	3.00	1.93	1.89	1.80	1.85	−0.08	−142	358,000	43.70	4.85
451	信和置業W88	01/01/88−31/12/88	1.39	0.025	−	−	0.025	−	−	200	166.98	1.41
364	信和置業W89	01/06/87−31/03/89	0.51	0.83	0.80	0.74	0.76	−0.07	−32	607,200	22.30	0.65
453	信和置業W90	01/01/88−31/12/90	1.39	0.14	−	−	0.14	−	−	1,640	188.68	1.53
365	信和置業W91	01/06/87−31/03/91	0.51	1.02	1.00	0.94	0.96	−0.06	−82	626,200	29.16	0.68
455	信和地產W88	01/01/88−31/12/88	1.32	0.011	0.01	0.01	0.01	−0.001	−27	206,600	179.65	1.33
239	信和地產W89	01/06/87−31/12/89	0.58									
457	信和地產W90	01/01/88−31/12/90	1.32	0.122	−	−	0.122	−	−	600	199.35	1.42
248	信和地產W91	01/06/87−31/12/91	0.58	0.96	−	−	0.96	−		−	55.60	0.74
446	麗德投資W90	01/01/88−31/12/90	0.80	0.26	0.255	0.246	0.246	−0.014	−98	150,000	39.47	1.05
483	寶光實業W91	21/04/88−31/12/91	5.00	0.63	0.61	0.55	0.55	−0.08	−9	1,407,000	101.82	5.55
262	大生地產W88	23/03/81−31/12/88	7.00	0.218	0.204	0.20	0.204	−0.014	−67	70,000	161.96	7.20
431	泰盛集團W91	01/11/87−31/12/91	5.20	0.385	0.38	0.345	0.355	−0.03	−40	4,888,815	98.39	5.55
027	天安中國W90	01/07/87−30/06/90	1.20	0.305	0.30	0.29	0.29	−0.015	−117	400,000	55.21	1.49
490	謝 瑞 麟W92	01/07/88−31/12/92	0.95	0.166	0.162	0.154	0.154	−0.012	−48	4,248,000	80.91	1.09
492	謝 瑞 麟W94	01/07/88−31/12/94	1.32	0.12	0.118	0.109	0.109	−0.011	−25	1,333,000	135.99	1.42
346	九 龍 倉W90	01/11/86−31/12/90	7.15	2.375	2.325	2.175	2.20	−0.175	−47	204,450	16.32	9.25
447	永 鴻 亞W92	01/02/88−31/12/92	0.20	0.129	−	−	0.125	−0.004		−	33.74	0.32
421	王氏工業W90	30/06/87−31/12/90	1.82	0.54	0.53	0.50	0.51	−0.03	−91	270,000	64.69	2.27
426	爵煌太平洋W92	11/10/87−31/12/92	2.40									
467	遠生實業W90	01/04/88−30/06/90	0.30	0.086	−	−	0.086	−		−	40.19	0.36
469	遠生實業W92	01/01/92−31/12/92	0.50	0.059	0.058	0.055	0.056	−0.003	−110	1,080,000	113.85	0.56

債券

代號	公司名稱	息率	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	現價息率
150	置地93	8.00	91.00	−	−	91.00	−		−	8.79
058	和黃93	9.00								
471	法國東方熊93	9.00	1790.00	−	−	1790.00	−		−	10.06
466	法國東方牛93	4.00	1680.00	−	−	1680.00	−		−	4.76
354	Paribas熊92	10.00	133.00	135.00	135.00	135.00	+2.00	+3	1,400	7.41
177	Paribas牛92	4.00	51.00	−	−	51.00	−		−	7.84
425	Paribas牛熊92	7.00								
477	地下鐵路95	5.75	86.00	−	−	86.00	−		−	6.69

銀禧廳

伯樂寶誕場面熱鬧

是日也上個禮拜五，係舊曆六月廿三，所有馬房都獲發式全日假期，下午提早返馬房做埋工作後，有馬會供應嘅大旅遊車送往尖沙咀一大酒樓慶賀師傅寶誕，個個都攜同家人出席，場面尤如賀壽一樣，雖開百幾圍，認真唔係嘢少也，會方高層行政人員總裁韋勸誠將軍、賽馬事務司梅璃德、馬會主任麥家暉、馬房經理施爾琪等均有出席呢個盛會，且席上致詞並與各工作人員飲勝，大家都盡歡而散，並有旅遊車專程送返沙田宿舍，會方對待員工福利好到冇得彈，所以香港賽馬事業如此興盛，就係所有馬會工作人員上下一心團結得到的成果，如果上下不團結，賽馬事業肯定不會年年嘅投注額上升的，當日各倉亞頭已返港的亦全數出席，與旗下班手足玩埋一堆，不知幾咁開心，大家都話開操後便要全面投入工作，做好備戰工夫，馬季九月十七日開便即搏殺，希望個個都贏到笑，席上鬥飲場面少不免梗多，且有多位手足飲醉要由老友扶住落樓，我地成班老友則再行去尖東一間酒廊再配過，因其中幾個已柳知道會癲到天光咁的，所以一早請定禮拜六的假期，因避免唔知醒而失更也，明年我亦要請定假唔駛咁辛苦矣。

八達

馬圈偵探

朱廄高威神態甚佳 心甘有權一出即勝

當天復課的沙田，確熱鬧，個個馬房都驚死蝕底咁，一早就有馬匹在跑道亮相，老朱馬房就依然故我，時近六點，才出馬操練。

主帥細黑一早就到場，但一直不操馬，而首匹策騎出大跑道者，是老朱馬房的「高威」，這匹馬雖然前腳扎到，但神態甚好，看來扎腳只是保護性質而已。

「高威」在上季傳早已撥藥醫治，而較早前又照X光檢驗證實無礙，才放胆出操的，一有正常操練，便要留意。

老朱的馬，復課均見大部份都不差，其中一匹「心甘」，在大跑道試來甚為悅目，值得介紹給大家參考。

「心甘」由於在上季運港較遲，所以時至季尾，才見認真操練，但由於馬身肥關係，趕不及季尾上陣，所以老朱索性讓其不出，待下季才作打算的，而首天所見，此駒早已收身，看來在暑期是有做功夫的。

「心甘」在季尾外傳患皮膚病不能出賽，這點看來不確，因爲首天所見，毛色油潤奪目，神態極生，不似受皮膚病所困擾過的，此駒一出大跑道便蠢蠢欲試，結果跑步至轉彎時便起步，且見細黑沿途拉實，較易跳出快時間，老朱的馬首天復操有此瞄頭，殊不簡單，看來這匹短途快馬下季很早建功求交代的，班肯定有利，一操好就要留意，有機一出即放到的。

雷達

「喜心」較為遲熟，但可肯定馬必擁實來，祇要健康有起色，來季定可建功立業。

電油仔得吳師指點

正式開操日喺八月八日，馬會當局亦懂得大家馬迷嘅心理，八月八日，發就發，呢次合晒大衆嘅心理，到正式開跑之日，想唔發就難囉。

今季形勢雖然有的變動，練馬師兩位新面孔，不過亦爲大衆都知悉嘅人物，故此影响唔大。電油仔謝恩縈近日就見佢响飛機場叫到實，睇實自己的馬嘅操練情況，兼且更可以睇埋人地的馬，不過最奇怪嘅就得白頭佬吳子林同佢埋一堆，兩人不斷咁講嘢，指手劃脚，此舉明顯電油仔有意响白頭佬身上搵番的睇馬經驗。用而時知學不足此話就一的都無錯囉。電油仔呢次得到白頭佬指點，對佢日後工作就必大有帮助。因爲白頭佬相馬經驗就馬圈中衆所皆知的，故此電油仔得此良師指導，前途就無可限量了，日後有重視價值。

謝廄馬匹雖然唔多，但佢的馬亦因班次有利關係，估計必有一番作爲的。可惜因爲準備功夫較其他各廄悠閒，季初非倚重一環，難以力搏的。雖然佢借重陳柏鴻，向敬森兩位小將，亦未可因爲咁而重視，季初不可亂搏。廖、簡兩廄馬匹就斷言不同，旗下馬匹已見有全力琢磨之意，朝朝响飛機場操練時佢嘅馬都顯得比其他廄房快，好似火車頭，急急脚咁走。其他的馬就拉到實，三脚跳，輕抒步頭，如此情況，呢兩廄旗下馬匹，就顯得特別急進，亦係季初開鑼值得重視嘅馬。

尤以簡廄馬更甚，件件都有拉唔住之勢，急急開步走，雖然仍未有動態，但就已經有多少氣勢，的馬無痴肥感覺，稍下快功夫琢磨，季初即可搶先之功的，故不妨特別留意。

童言

馬場前綫

實友有前速後勁 第二班分低有利

「實行」呢匹馬雖然演出不甚佳，但確是實而不華，季末對「封面」、「贏得威」等馬，但跑一五七五濕沙輸得離行離列，不過以三十倍賠率而言，已知此馬不會有好表現。

而出一二三五，對手為「得着」、「麗龍」等，「實友」爲九倍半冷，路合以爲表現會好，誰知放不出時，後勁亦不見施展，尾三而回。

但剛在對上一仗，「實友」跑一六五〇，面對「霸渡」、「龍鯉」、「香港銀」等馬，「實友」一早已守在前列，緊跟快放之「龍賑」及「香港銀」，在直路上一衝，前領兩駒固然不敵，連後勁不差之「霸渡」亦追之不及，可見「實友」之後勁有番兩度，十五倍冷門爆出，正是方廄之理想賠率也。

「實友」跑千四，卻敗於「錦標得」、「查理英雄」等，是役「實友」之走勢相當差，在內欄走走吓片出外欄，望空後却越跑越後，位置不入差極。

但跑一六五〇佢喺走勢又好的，與「贏得威」、「錦標年年」、「馬迷之寶」等實力較強之馬跑，但前段一樣跟得住，而在末段亦有衝勁，雖跑第四而敗於「贏得威」，但亦相當接近。

跑一二三五，因爲在第三班作賽，「實友」顯然質高一皮，一出閘已跟住快放之「威揚」、「美麗駒」、「雪山神駒」、「無敵駒」等無法追得佢住，「實友」以班利輕勝一仗。

以馬論「實友」前段非不可快，以後勁言，「實友」亦不會祇限於一六五〇，此馬雖然仍在第二班中，但評分低，有讓磅之利，如跑中距離，「實友」是仍可拚搏之一匹，馬質尚新而無特殊缺點也。

洪國興昨正式復課 方廄馬亦空羣而出
紅星痾水暫禁餵食青草

△昨日所報導一批自購馬行將運港，數量爲八匹，但實在六匹才齊，分別爲英國三匹，愛爾蘭三匹，在八月十一日下午抵步。

△大摩在週三復課時，會親自策馬踱步，很多人以爲大摩不會再親策馬匹，可是昨日大廄依然親身主試，這種較少有現象，均惹來圈內人談個不已。

△洪國興昨日正式出策馬匹在大圈踱步，分別策「同威」、「喜多寶」等歐廄馬踱步，使早課增添熱鬧。

△由陳廄的「紅星」，週來頻頻痾水，令馬房束手無策，於是唯有拉往去看獸醫，在獸醫詳細檢查下，認爲馬匹腸胃有問題，可能受不起青草的緣故，所以建議陳廄短期內不應予青草「紅星」餵食；據悉「紅星」在陳廄時，已有痾水現象，祇且看陳廄能否把此駒調養得好吧。

△近日甘廄馬房由兩層縮減爲一層，原來馬會是鑑於甘廄馬匹較少的關係，不需要佔用太多地方，所以決定出此舉，至於餘下的一層馬廄，將會由王廄及歐廄入使用，主要王廄養馬也是稍少，故此兩馬房合併用二層馬廄。

△咖喱方昨日作第一日露面晨操，全會馬匹空羣出操，方廄馬匹頗爲緊張，但馬匹多是身肥，相信要假以時日才能上力。

復課日何敬森到場亮相

小飛俠

幕後人日記

威駒去季全無表現 質不俗轉廄有機會

「威駒」乃一匹相當質新之馬，季末出一千由小告騎會成大熱門，但敗於「安培」、「新彩」及「永添來」，馬前段第四，一路都係第四，如果話匹馬唔夠，亦可以守番呢個位，而佢又係由頭到尾都三馬位，我認爲此馬在第四班應有得跑。

由陳柏鴻騎與「黃金時代」、「大家好」、「馬運來」等跑，「威駒」出得慢，上亦想得運，與頭馬「黃金時代」相距甚遠，跑九七五似乎唔夠快。

跑千四，「威駒」與「友好之星」、「幸運童子」交鋒，小告出策前段稍放即退，不入位置。

但跑千二佢放頭後帶入直路，末段才被「一路威」、「皇冠勇士」、「黃金時代」所過，此馬跑千二應該得者，因爲佢跑第四亦接近。

跑九七五雷鼓騎，此馬後上却能僅敗於「大將風度」而入第二。

以「威駒」去季之演出言，雖然佢未跑過一次第一，祇在九七五跑過一次第二，但佢更適合之路程，我看還是千二，因爲看季末跑千四之演出，「威駒」乃跟得跑得之銀，潛質亦未盡露，現已轉入門志十廄之岳敦馬房，而編班專員亦未將佢降班，可見亦重視此銀，下季會有作爲之馬也。

莫侯仁

糧台道

無敵寶潛質甚高 配好手舉足輕重

論到擇於利用質新馬搶攻，當然首推約翰摩亞與林紅飛。但兩廄的出擊手法，則各有千秋，摩廄是擅於搶攻，趁初期各廄新馬操練未足，用以弱制強方法，每易得手。

而林廄則利用馬匹充足操練，遲遲始發動攻勢，多能吼準對手虛實，作一擊即中。

林廄上季配備馬不及今季多，惟仍有無敵寶、包旺財、海霸星及永成龍四駒，其中無敵寶是一出即勝的，可惜此駒最後期時已轉投簡炳墀馬房。

無敵寶是澳洲馬，父親卻是美國馬，會在美國及英國取得六次勝利，並且多在一級或二級馬場出賽，祖父會是冠軍賽馬。其父退役後運往澳洲作配種，母親戰績甚佳，會獲十五戰，路程由一千米至千二米，無敵寶是其第四胎。

無敵寶上季出賽時是隸屬林廄，三仗均由鄭仲騏策騎。首次在今年二月出賽，在沙田跑千二米，初出在八匹馬場中即成大熱門，從其賽後信心之強，可見此駒之實力。

賽來果然輕易後上取勝，以兩馬位擊倒電腦金剛及佳力猛，但此駒似成熟程度尚有未足，終點前走勢欠規矩。

此駒掉四班後，再出兩仗俱因走勢欠規矩，直路上有斜走現象而落敗。

以無敵寶潛力之強，緝四班是極爲有利，來季轉簡廄上陣，配韁繩較爲穩健的雷鼓，以及此系馬逢出必拚精神，是值得追捧的靈駒。

點將台：何敬森已有準備迎接開鑼，新季他坐騎未受影响，比諸草猛、徐大俠優勝呢。

坊間馬友語

大摩對轉倉馬有計

約翰摩亞馬房，今年暑期有不少馬匹加盟，包括了「新寶」與「新豐」一對同主馬，及「自力」與「多彩」等，其中「多彩」與「多勝」同主，後者在上季季中時已改投摩廄，「多彩」則在暑假時歸隊，而「自力」與「南山寶」同主，此系馬過往也會隸於摩廄呢。由此看來，大摩雖然喜出冷門，亦漸被馬主們所受落矣。

三姑說道：「大摩近獲得不少舊馬主及新馬主支持，好似「自力」與「南山寶」及「常山鳳」等呢兩位馬主，過往也曾試過放馬在佢處，但亦試過鬧到不歡而散，而現今再度合作，看來大摩也應懂得點做了。」

老坑陳曰：「要知道，「南山鳳」與「南山寶」呢對同主馬，在上季已經拉咗去大摩處，但仲未能旗得，由此可知，世上有好多嘢，未必是可以天從人願嘅。」

會計黃說：「話雖如此，但亦要知道，也有一句說話叫人定勝天，因此祇要下定決心，鐵柱都可以磨成針也。」我話祇要大摩肯替呢批新轉倉馬爭取贏馬機會，就應該在一季時間內水到渠成呢。」

的士群曰：「我諗大摩也是要臉之人，因此對呢批轉倉後未會贏過頭馬者必然會有所安排呢。」司機宗亦道：「呢類馬除上述幾駒之外，尚有「玉面金駒」，「徽威」，「勇無敵」及「快無敵」等，大家不妨留意也。」

祝金

論大老板 血系上乘

「大老闆」爲紐西蘭自購馬，在當地共跑過九仗，在初是在千二米快地贏出頭馬，其後又在千二米爛地，千一米好地，分別跑得第三，另外在千二米快地，就跑得第二，另外兩仗，是在一六五〇米快地，在千五米好地，皆能夠贏得頭馬。

其父爲愛爾蘭栗色馬，贏出五仗頭馬，可及六化郎，獲二萬三千多鎊，爲紐西蘭牧場人仕睇中，高價購入配種馬，果然此系馬在八二年八三年度而成配種馬冠軍，子女有贏過一、二級賽事，母系就兩場千三和千四米，此駒與黃金時代，金得旺同來，大老闆在質素方面，贏否是正好機的之馬，然而初期亦以千二至千四米最合跑，成長後，還以中距離最合該駒。

「藍爵爺」爲紐西蘭自購馬，「藍爵爺」之父系爲六七年栗色馬，贏過四仗頭馬，可及七化郎，其中三級賽事，七一年退役配種馬，會爲七九至八〇年配種名列第三，母系贏過千四米，有些子女會贏出八仗頭馬，由一八五〇至二千六百米，包括二級大賽，「藍爵爺」有好拚勁，中距離上應合該駒。

綠印客

中國豪傑

四條發再加長旺

人生一百年難逢之一日四條八，由於意頭好之關係，故此開六合彩前，各投注站都人山人海，因爲每人都希望攞到個好意頭。

同日之八八年度至八九年度晨操開始恢復，因爲意義重大關係，搞到觀操人士甚衆，而馬會韋總裁亦不因爲前一晚做港姐之裁判要瞓左冇嚟到。相反佢亦一早到場與烽火台上各練馬師握手互相問候及觀操，由此可見到各廄對該日之大日子是如何之重視。

大哥培亦不甘後人，晨早約左超人廖去沙田觀操，佢地想搵埋我師爺去，我對佢倆話，瞓多陣好些咯。

據大哥培返嚟講，佢話馬會來季之投注額會更進一步，叫我拭目以觀之。

我問佢點解會咁講呢？大哥培話道理好簡單，當日八八年八月八號四條發已是最佳之意頭，故此第一隻落大跑道亮相之馬就係來季成爲三大廄房之一嘅飛哥之「長旺」。

顧名思義，「長旺」者馬會亦希望佢四條「發」長年興旺落去，意頭之佳實係好到極，跑馬係邪門者，今次開操咁好意頭，所以來季馬會之投注額必會更爲興旺。

我聽大哥培咁解釋法，亦覺得其言之有理，咁就睇嚟來季馬之劇門必烈，如此更刺激到各馬迷之踴躍投注。

師爺

香港股市

★除淨 ▲除息

今年最高價	代號 股票名稱
銀行.財務.投	
11.60	021 聯合企業
	103 亞洲保險
19.10	023 東亞銀行
1.35	371 投資國際
3.575	123 嘉宏國際
	110 中國東方
1.55	459 中娛策略
1.54	121 紀德投資
1.06	106 Crusader
7.05	440 大新金融
1.30	053 道亨集團
	129 財務地產
4.338	214 FPSAL
30.75	011 恒生銀行
6.80	005 匯豐銀行
12.10	145 建屋貸款
	140 遠東財務
0.265	166 [illegible]亞洲
	163 嘉華銀行
1.70	197 偉大保險
1.68	376 萬勝證券
0.69	222 閩信集團
0.85	495 百利大
0.54	228 萬泉財務
1.47	227 大榮國際
2.625	086 新鴻基公司
1.45	258 永盛財務
0.95	261 森地財務
3.20	265 德利投資
1.85	349 友聯銀行
	274 大華銀行
30.25	096 永隆銀行
綜合企業	
1.144	104 冠亞商業
1.83	271 亞洲證券國際
2.90	024 寶成國際
1.24	025 其 士
3.60	116 周生生
0.77	367 莊士機構
1.70	441 寶隆洋行
18.60	439 Elders
	118 第一太平(優)
4.875	038 第一太平實業
2.45	133 第一太平國際
	138 Gulf Arab
0.75	264 公和祥
9.80	013 和記黃埔
	175 志正國際
14.10	015 怡和控股
10.20	208 怡和策略
9.30	209 怡和策略(優)
6.35	069 利 豐
3.675	194 廖創興
	070 德智發展
	205 MegaPacif
0.90	478 名力集團
0.88	218 王 氏 國
1.34	438 太平協和
	224 建生實業
2.125	249 森那美
0.89	253 麗德投資
19.30	019 太古洋行A
3.45	087 太古洋行B
0.644	286 衛利行(564)
5.50	290 永安集團
3.95	020 隆豐國際
0.69	464 長江國際
1.35	375 長江貿易
3.10	100 仁 孚
[illegible]	
0.115	實力電子股權
0.39	102 實力電子
2.00	043 卜蜂國際
1.40	481 中國印染
0.86	115 忠德石油
0.90	031 航力投資
2.80	122 鱷魚恤(565)
2.50	487 冠[illegible]
3.00	295 萬順實業
0.99	033 依利安達
0.63	034 愛美高
3.00	131 遠東羊毛
1.33	420 福田集團
18.20	093 [illegible]
0.65	135 通用電子
2.15	040 金山實業
13.00	044 港機工程
0.33	114 興利科技
14.00	146 香港地毯
	152 茂昌眼鏡
5.84	154 香港毛紡
4.225	172 香島印染
8.45	179 德昌電機
1.25	180 開達實業
1.46	141 金城工商
1.15	489 建生電子
2.425	186 保興集團
2.40	191 麗新國際
10.90	411 南 順
	199 偉華實業
0.65	339 羅氏針織
3.85	365 陸氏實業
11.20	211 南豐紡織
23.80	212 南洋紗廠
1.41	213 樂聲電子
1.88	178 永新企業
0.79	078 彩星集團
0.179	076 寶極礦油
1.00	243 品質企業
3.175	229 利民實業
1.49	472 鴻通電子
1.085	234 玫瑰針織
9.10	236 生力啤酒
0.85	448 普美電腦
1.47	081 娛樂電器
20.00	260 南海紗廠
1.41	485 升岡集團
3.375	084 寶光實業
2.275	254 萬聯企業
0.87	500 祺利國際
1.70	094 東茗工業
5.60	458 聯亞集團
8.40	272 協興針織
7.60	273 怡南實業
2.90	275 裕泰針織
1.06	419 友利電訊
5.80	333 偉易達
0.97	413 華盛國際
10.60	098 南聯實業
1.75	099 王氏工業
5.75	294 長江製衣
0.55	298 遠生實業
[illegible]	
9.00	293 國泰航空
1.50	338 中華造船(優)
1.53	029 中華造船
3.35	119 新海康
17.50	117 萬邦航業
	207 明仁企業
6.10	217 海南發展
	332 東方海外
	282 百興門發展
7.65	237 安全倉
3.96	242 信德企業
	276 宇宙投資
8.40	095 華光航業
	284 嘉寶航運
[illegible]	
3.45	105 凱聯酒店
1.88	341 大家樂
1.47	037 遠東酒店
8.60	039 富麗華▲
10.40	051 海港企業
5.60	045 大酒店
6.65	161 鴻福實業
5.00	422 文華東方
6.95	071 美麗華
7.45	064 新世界酒店

航訊

國泰航貨運營業經理陳業勳稱
港歐空運綫貨量佳 上半年增幅達一成
七月份貨量較預期理想
配合增長需求國泰德航加載位

（本報記者袁伯興報導）國泰航空公司香港區貨運營業經理陳業勳表示，本港至歐洲綫的空運貨量，上半年增長達一成，其中以輸往英國的增幅最大，預料整體情況仍會持續向好，而該公司與德航聯營已相繼增加貨位，以應付未來需要。

陳業勳接受本報記者訪問時稱，香港往歐洲大陸及英國的空運貨量，在上半年均有增長，不過，以德國爲主的歐洲大陸，增幅甚微，只有百份之一、二，但出口英國貨量，則上升達百份之二十五至三十，由於歐洲綫一向以輸往歐洲大陸的貨位佔大比率，所以英國貨量雖大幅上揚，從整條歐洲航綫上言，總增幅爲一成。

他解釋說，本港至歐洲空運貨量增長，經已持續數年，加上現時歐洲幣值高企，外商認爲在本港購貨，仍有利可圖，其中，以成衣、電子及鐘錶零件出口爲主。

對於上半年增幅，陳氏感到滿意。他表示，去年十月股災後，行內人士最初均担心會構成影响，但事實證明影响輕微。不過，由於八六及八七兩年貨量有大幅上升，比例上今年的增長率似較遜色，但從實數來說，總算有相當高貨量增長。

他又透露，從剛收到的七月份數字顯示，空運貨量亦有上升，在五窮六絕的低潮後，這種反彈實較預期理想。因此，相信下半年歐洲綫的空運貨量，仍會穩步上揚，到九、十月便達巔峰。

另外，他指出本港出口歐洲空運運費，由今年一月已上升約百份之十，而下半年預料不會再作調整。

現時，國泰航空公司與德航聯營提供每星期共十班飛往歐洲的貨機，爲應付不斷增加的貨量，該公司與德聯在上月已增加往法蘭克福的貨位，再由此轉乘班機抵歐洲二十個城市。若然本地貨位仍供不應求，該公司會考慮依靠德國方面的附屬公司。

波斯灣無戰事 風險保費調低

（特訊）倫敦保險商從本月九日起對海灣地區貨運的戰爭風險保費平均減收三份之一，以表明對海灣形勢的樂觀態度。

世界最大的勞埃德保險市場發言人戴維．拉納告訴記者，保費下降的主要地區是在海灣南部，那裡的戰爭風險保費從百分之零點三七五下降到百分之零點二五。這一減少戰爭風險保險費的決定是由倫敦保險的戰爭險聯委員會作出的。拉納說，戰爭險保費的降幅在海灣地區各個港口是不一樣的，在一些地區保費沒有變化。

據報道，聯合國八日宣佈的伊朗和伊拉克停火協議今明天在倫敦保險界引起反响，一些保險商又在開始削減可以根據替換成本自行確定的船體保險費，降幅約爲百分之二十五。

南沙海洋觀測站 裝備先進資料全

（特訊）中國南沙永暑礁海洋觀測站已竣工，較早前，這裡隆重舉行了落成典禮。記者來到海洋觀測站，只見航標燈、衛星接收天綫、氣象雷達天綫，百葉箱等各種觀察設施佈滿樓頂。水文氣象觀測室和預報室內，各種自動化海洋觀測儀器在正常運轉，微機屏幕上彩色氣象衛星雲圖清晰地呈現眼前，科研人員正通過各種途徑開始向國內外發出南沙海域的水文氣象資料。

正在操縱儀器的工程師高興地告訴記者，中國南沙永暑礁海洋觀測站裝備了目前國內外觀測最先進的水文氣象觀測儀，自動化程度高，觀測項目多，獲取資料全，不僅可以全天候觀測、報告南沙海域的多種水文氣象參數，而且向聯合國、太平洋平均海面組織提供南沙海域每月水位的平均值，向世界交換低緯度海氣資料，爲各國來南沙的船只及時提供航海保障。

在落成典禮上，有關方面負責人說，在南沙建立海洋觀測站是中國政府根據聯合國教科文組織的要求做出的決定，這是中國在南沙建立的第一個海洋觀測站，它將在人類和平利用海洋的事業中顯示出巨大的作用。

旅遊信箱
蘇梅島自然美景取勝

李惠蓮小姐：

泰國南部的蘇梅島是繼布吉島後發展較快的泰國南部渡假勝地，以椰林、漁村、沙灘及熱帶風情吸引了不少遊客，近年本港的旅行社亦有主辦到蘇梅島的旅行團，如果你已是去過布吉島，蘇梅島會是截然不同風味的新嘗試。

蘇梅島的特點，是人工修飾較少，島上並無一間五星級的大型酒店，原來是當地政府爲了保持該島自然環境，限制大型酒店的興建，外國遊客至此，入住小型渡假式酒店和平房式別墅，隨時可到島上七個著名沙灘暢泳及玩水上活動，住宿價錢亦很相宜。

如在曼谷到蘇梅島，可以先乘火車或公路車到南部的素叻他尼府，再轉乘渡輪前往，航程約兩小時。

另外，遊客亦可經馬來西亞的泰南邊境，乘快船前往蘇梅，航程亦差不多要兩小時。

島上新建成的環島公路全長五十公里，遊客可以租單車、或汽車作環島遊，夜間亦設有夜市。

△本信箱由旅遊業專家主持，歡迎讀者來信查詢有關旅遊方面的問題。來信請寄「香港荷李活道一一零號華僑日報」旅遊信箱。

亞洲各地天氣報告

澳門	雷暴	氣溫廿七度至廿八度
台北	驟雨	氣溫廿七度至卅二度
漢城	天晴	氣溫廿五度至卅七度
東京	驟雨	氣溫廿五度至卅度
馬尼拉	雷暴	氣溫廿五度至卅二度
曼谷	天晴	氣溫廿五度至卅二度
吉隆坡	雷暴	氣溫廿五度至卅二度
新加坡	雷暴	氣溫廿六度至卅二度
廣州	雷暴	氣溫廿五度至卅一度
上海	薄霧	氣溫廿六度至卅一度
北京	薄霧	氣溫廿五度至卅一度
雪梨	天晴	氣溫十度至十五度
青島	多雲	氣溫廿五度至卅度
西安	雷雨	氣溫廿四度至卅度
杭州	天晴	氣溫廿五度至卅三度

瑞航重新改組 委任高層要員

（特訊）瑞士航空公司宣布委任盧艾斐（OTTO LOEPFE）爲新總裁，由本年八月一日起生效，以取代施達比。與此同時，該公司的集團結構亦宜布重新改組，以增强靈活性及配合未來數年的市場發展。

盧艾斐畢業于蘇黎世瑞士聯邦科技學院機械工程系，在美國[illegible]大學取得[illegible]位，於一九六九年加入瑞航，曾任工程及維修部副總裁及資訊系統部副總裁。他最近曾參與研究國際航空界的合作關係以及與其他九間航空公司聯合發展「[illegible]」策略。

施達比曾担任瑞航總裁達六年，已[illegible]服務超過四十年。目前，他仍[illegible]瑞航附屬機構主席[illegible]至八九年春季。

行政管理[illegible]位部門[illegible]代表及瑞航[illegible]附屬機構的總裁。此外，買寧格已被委任爲對外關係部副總裁。

[illegible]大重組計劃的重[illegible]了部分員工適當[illegible]力，讓十六名航綫[illegible]在特定的範圍內具[illegible]份的權力。此外，因由於調整指揮層次，而縮短上情下達的時間。

瑞航現有員工逾一[illegible]八千名，其機隊共有五十四架飛機，平均機齡只有六年。八七年乘客運載量多達[illegible]萬人次，其航綫網遍及六十七個國家一百零五個目的地。

圖：瑞航新任總裁盧艾斐

黑龍江具優越條件 中蘇復航勢在必行

（特訊）此間一位研究的專家認爲，目前哈爾濱港已經具備了對蘇聯開放的條件，開放哈爾濱外貿口岸勢在必行。

中蘇兩國共同使用的界河二千多公里，通過水路進行貿易有着十分優越的條件。中國北方重鎮哈爾濱早在五十年代就同蘇聯建立了邊境貿易關係，一九五七年中蘇雙方曾簽訂了共同利用界河並利用松花江開闢航綫的協議。兩國的船隻往來於哈爾濱、佳木斯、哈巴羅夫斯克、共青城等城市，但以後這種關係中斷。

這位專家認爲，開闢哈爾濱對蘇貿易口岸，開設和恢復兩國的河運航綫的時機已成熟。

哈爾濱可以考慮盡快開闢哈爾濱（東北地區）——哈巴羅夫斯克——共青城、黑河——布拉戈維申斯克、哈爾濱通過水路到蘇聯連接西伯利亞鐵路的歐亞大陸橋、哈爾濱——尼古拉耶夫斯克——韃靼海峽——日本等航綫。這幾條航綫應實行貨、客運、旅遊並舉、綜合發展，並爲第三國提供服務。

據悉，哈爾濱造船廠已開始了爲蘇聯修船和造船業務。現已同蘇方簽訂了爲蘇承修一艘八六〇型客輪，據[illegible]將爲蘇造船。這些船將用於[illegible]間貿易、旅客運[illegible]。有跡象表明，[illegible]方面正在爲開闢[illegible]港口岸而選擇方案，[illegible]爾濱口岸的開放爲期不會久遠。

黃河上游羊皮筏
古老當時興．鋼架換木排
旅遊事業生力軍

（特訊）到蘭州市的第二天，熱情的主人便請我們乘坐古老的羊皮筏子一遊黃河。

羊皮筏子，以整張羊皮充氣紮好，十幾、二十個地綁在木排上，作爲水運工具。據史書記載，黃河上游自漢代就開始出現羊皮筏，至清代達到鼎盛，最大的筏子多達六百多個羊皮袋，載重量在二、三十噸。

在市區「黃河母親」花崗岩雕像下的碼頭，剛剛成立半個月的蘭州黃河皮筏旅遊公司經理任重迎接了我們。當地人稱划皮筏的船工作「筏客子」。

這位三十多歲的「筏客子」，一邊幫我們穿上紅色救生衣，一邊滔滔不絕地介紹起他的公司和事業。

他說，羊皮筏子在蘭州已消失了三十多年。作爲生長在這裏的蘭州人，看着黃河水面光禿禿，心中甚爲不平。一九八六年曾有日本友人專程來看古老的羊皮筏子，並花兩千元買回一架。想到南方江河湖泊各種旅遊項目發展興旺，他也萌生了開發這項富於要北地方特色的觀光旅遊活動。

已經經營着一個皮革公司的任重，自籌一萬元，地方政府籌資三萬元，經過三個月的準備，皮筏旅遊公司終於開張。

說話間，船工已將皮筏拖靠岸邊。這是一副裝有十六隻羊皮袋的改良皮筏——鋼管架代替了木排，架上設有十個座位。據專家測算，這樣一副皮筏浮力爲九百六十三公斤。爲保險起見，每個筏子上配備一名船工和一名救生員。

雖然曾在江海中乘船駕舟，也略識水性，但我們一脚，在顫悠悠的皮筏上，眼望急速東去的黃水，心里仍不禁打起轉轉。

皮筏划入水流，平穩而緩慢，任重那充滿自信的話語時時響起，也給我們吃了定心丸。

目前他僅有四副皮筏，[illegible]，每天包租一輛卡車向上游運[illegible]，還要倒培五十元，但他認爲值得。「我預測今後有發展前途。」他說：「因爲國內外興起了探尋『絲綢之路』熱，每年到甘肅的旅遊者達三十多萬人。」船工把皮筏划入了黃河主河道，這裏流速最高可達每秒二點五米。北岸上白塔山[illegible]過，山下古風猶存的大茶館絲竹樂聲不絕如縷。前面的一段二、三十米長的「白馬浪」迅速移近，只見浪頭白浪花跳起半尺餘，浪[illegible]翻捲。驚叫間，皮筏已顛簸搖擺在這「滾水湯」中。船客們顧不上難看，雙手緊緊抓住鋼架[illegible]管被打濕。

任重笑聲朗朗地繼續描述他的宏圖大略：他正着手改造皮筏，使之更加牢固，羊皮袋上裝上橡膠內胎，[illegible]定制五十個新[illegible]碼頭，遠期將[illegible]的河段開展大[illegible]的皮筏遊河活[illegible]

廬山計劃興建天然鳥語公園

（特訊）廬山正在籌建一座大型的天然鳥語公園，以結束這座名山只有花香，難聞鳥語的歷史。

鳥語公園將建於廬山花徑景區西部，那裏植物繁茂，溪水常流。在那裏建鳥園，可與毗鄰的花卉區構成鳥語花香的意境。

據介紹，鳥語公園分天然鳥園和人工招鳥區兩個小區進行建設。天然鳥園計劃建一個佔地五千二百平方米，高二十五米左右的半球狀鳥籠，飼養棲息習性不同的禽鳥，[illegible]垂直分佈的立體景觀；人工招鳥區建在天然鳥園的外圍地段，[illegible]設置人工鳥巢，定時定點投放食物，招引並留住自由往來的鳥類。[illegible]飼養禽鳥五十五種、三百隻左右。目前，廬山已引進包括[illegible]鷓鴣在內的十八個品種，一百[illegible]隻禽鳥。

濟南立交橋已建成通車

（特訊）山東省府濟南市首座立交橋——八一立交橋經已建成通車。這座立交橋採用苜蓿葉型三層互通式立體交叉，佔地僅五點二公頃，總投資三千二百萬元人民幣。

八一立交橋具有較好交通功能，四個路口進入立交的機動車每小時六千四百八十輛，比原來仍可暢通無阻，環島通行功能增加三點二倍。

Japan Line

美國東西岸貨櫃航綫

PacificSouth west/North west & AtlanticCoastService

(FULL MLB & IPI CONTAINER SERVICE)

VESSELS	VOY. NO.	ARR.	CLOSING
"E. GIANT"	0223-030E	18 Aug.	16 Aug.
"E. GLORY"	0224-026E	25 Aug.	23 Aug.
"E. GRACE"	0225-021E	1 Sept.	30 Aug.
"E. GUIDE"	0226-027E	8 Sept.	6 Sept.

Direct To: LOS ANGELES, SAN FRANCISCO, SEATTLE
Also Accepting: LONG BEACH, OAKLAND, SAN DIEGO PORTLAND, VANCOUVER, MONTREAL, TORONTO, VIA SEATTLE.
ALL ATLANTIC / GULF COAST. PORTS VIA MLB.
CY & CFS: HONG KONG INTERNATIONAL TERMINAL
Tel: 0-276018. 0-282580.

CENTRAL SOUTH AMERICA

VENETICO　八月十六日到港 十七日開行

直航：MANZANILLO, ACAPULCO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, SAN LORENZO, PUERTO CALDERA.

兼收貨箱（FCL）CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS.

貨倉截貨時間：八月十四日（下午五時）

CARIBBEAN SEA

VENETICO　八月十六日到港 十七日開行

直航：CRISTOBAL, CURACAO, ARUBA, SANTO DOMINGO, (FCA) CONTAINER AVAILABAE FOR ALL PORTS.

貨倉截貨時間：八月十四日（下午五時）

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD
3702-3703 Shun Tak Centre 信德中心37樓
香港干諾道中200號 Tel: 5-591065-0

收貨站：迅發貨倉　九龍官塘340號地下
電話：3-7986828 3-7986829

入口船期表

今日入口輪船

(船名)	(西名)(時期)	(埠名)	(停泊)	(公司)
陶南一號	DONAM 1 上午8時	釜山	油蔴地	[illegible]興
東照丸	TOSHO MARU 下午10時	日本	B	山下
南江	NAMGANG GLORY 下午7時	釜山	B	東宇
金亞麗莎	GOLD ALISA 上午6時	基隆	A44	新興
南望灣	LAMON BAY 上午7時	高雄	現代橋	川崎
祥利	HSIANG LIE 上午8時	台中	油蔴地	緯利
江安	JIANGAN 上午7時	江陰	B25	招商局
康泰都	CONTADO 上午6時	星洲	現代橋	太古
波堤馬	BALTIMAR SATURN 下午6時	釜山	油蔴地	港興
制海箭	TRIDENT ARROW 中午	日本	A7	日郵
凱春	KAI SHUN 中午	台灣	國際橋	大榮
安娜馬士基	ANNA MAERSK 下午5時	歐洲	現代橋	馬士基
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE 下午3時	日本	現代橋	馬士基
航行者	SL. VOYAGER 下午9時	美國	海陸橋	海陸
夏利遜總統	PRES. HARRISON 上午2時	美國	國際橋	總統
建華二號	KIEN HWA 2 上午7時	高雄	油蔴地	永裕
寶星	BONA STAR 下午8時	沙勝越	B	海豐
柯莎美	AL SHAMIAH 上午6時	新加坡	西區	怡和
敖江	AOJIANG 上午7時	寧波	歐亞橋	招商局
協和飛鳥	CONCORD ASKA 上午8時	新加坡	A50	大三
翡翠	EMERALD 上午7時	日本	黃埔橋	美邦
木星	MUSING 上午8時	大連	招商局碼頭	招商
通州	TONGZHOU 中午	上海	A46	招商局
探險家	HYUNDAI EXPLORER 下午4時	美國	現代橋	太古
揚子江一號	YANGZI JIANG 1 下午	廣州	B27	招商局
寧高	VENETICO 日間	日本	A26	汎洋

明日入口輪船

(船名)	(西名)(時期)	(埠名)	(停泊)	(公司)
通洋	MILD OCEAN 上午7時	上海	B	輝騰
鷹城	KOTA EAGLE	台灣	A	太平
長帥	EVER GENERAL 上午8時	台灣	國際橋	利達
嘉澳灣	CARGO BAY 上午7時	釜山	西區	港興
立仁	UNI HUMANITY 下午8時	台灣	B	利達
威利維嘉	VILLE DE VEGA 上午4時	台灣	A51	偉特
鱷魚幸運	ALLIGATOR FORTUNE 上午3時	新加坡	國際橋	大三
亞歷山大	ALEXANDRIA 下午8時	歐洲	海陸橋	怡和
飛鷹	FLYING EAGLE	新港	B	輝騰
長進	EVER ONWARD 下午	台灣	A	利達
諾柯蘇亞	NORASIA AL MANSOORAH	台灣	國際橋	歷信
紅旗188	HONGQI 188 上午10時	上海	B	招商局
鱷魚勝利	AILIGATOR TRIUMPH 上午1時	美國	國際橋	大三
長宇	EVER GLOBE 下午2時	新加坡	國際橋	利達
釜山歌莉	BUSAN GLORY	釜山基隆	A	東宇
樂迅	LOVCEN	日本	A	大川
阿斯力量	ALS STRENGTH	基隆	A	亞聯
海興	HAI XING 上午7時	上海	A	招商局
漱玉泉	SHUYUQUAN 中午	青島	B	華夏
馬士基嗣桃	MAERSK PINTO 下午	高雄	現代橋	馬士基
馬士基探戈	MAERSK TANGO 上午	馬尼拉	現代橋	馬士基
力加馬士基	LICA MAERSK 上午	美國	現代橋	馬士基
利達馬士基	LEDA MAERSK 下午	新加坡	現代橋	馬士基
國隆	KUO LUNG	台灣	A	緯利
基寶將軍	GEN FR KLEEBERG 上午4時	歐洲	黃埔橋	天祥
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	澳洲	A	香島
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE 上午11時	高雄	國際橋	川崎
樂迅	NORDSUND 上午3時	高雄	現代橋	日郵
士蘭迪亞	SELANDIA 上午8時	日本	國際橋	寶隆
克萊倫斯	SD. CLARENCE 午夜	日本	國際橋	寶隆
金石	GAMZAT TSADASA	日本	A21	華林
曼赫頓橋	MANHATTAN BRIDGE	美國	現代橋	川崎
金星	VENUS 上午7時	日本	黃埔橋	美邦
海育	HAI YOU	台中	西區	永裕
林肯總統	PRES. LINCOIN	美國	國際橋	總統

＊　＊　＊　＊　＊　＊　＊　＊

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	釜山	十三	福來
皖吉	WANJI	上海	十三	中富
明春	MING CHUN	台灣	十三	大榮
阿拔馬士基	ALBERT MAERSK	西北太平洋	十三	馬士基
馬蘭	MALAN	海口	十三	招商局
渣華馬德拉斯	NI MADRAS	新西蘭	十三	太古
昌盛	RATU KONSORTIUM	台灣	十三	昌宏
	SHUNEI MARU	基隆	十三	日郵
利樂	RAYA HAPPINESS	釜山	十三	新興
揚子江二號	YANGZI JIANG 2	武漢	十三	招商局
馬士基多路	MAERSK TAURO	曼谷	十三	馬士基
	MULPHA KLUANG	南通	十三	怡和
加州土星	CALIFORNIA SATURN	美國	十三	日郵
國家完整	NATIONAL INTEGRITY	釜山	十三	海豐
[illegible]貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣	十三	保威
[illegible]拉雅	BUNGA RAYA	高雄	十三	逢初
海皇明珠	NEP PEARL	美國	十三	港恒
雅士康	ACE CONCORD	歐洲	十三	港恒
阿卡地亞	SD.ARCADIA	地中海	十三	寶隆
東京灣	TOKYO BAY	高雄	十三	太古
大同二號	TA TUNG 2	高雄	十三	永裕
海隆	HAI LONG	基隆	十三	永裕
張家口	ZHANGJIA KOU	澳洲	十三	遠運
通運	MILD TRAN	上海	十四	輝江
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	十四	振盛行
惠華	HUI HUA	曼谷	十四	珠騰
勵進	REGENT KUPVS	日本	十四	川崎
新海寧	NEW HAI NING	上海	十四	華運
國偉	KUO WEI	曼谷	十四	緯利
天翔	SKY HOVER	天津	十四	輝騰
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	十四	東宇
彩虹	RAINBOW	釜山	十四	港興
榮華山	RONGHUASHAN	大連	十四	華運
泰國琥珀	THAI AMBER	印尼台灣	十四	港郵
韓國元首	KOREAN WONIS ONE	美國	十四	利洲
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	基隆	十四	馬士基
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	十四	逢初
柯馬納	AL MANAKH	台灣	十四	怡和
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS	歐洲	十四	捷成
通運	MILD TRAN	上海	十四	輝騰
東江	TONG CHIANG	高雄	十四	永裕
基士文莎寶	CHRISTINA ISABEL	基隆	十四	天祥
康山	MOUNT HEALTHY	釜山	十四	海柏
樂海德	NORDHEIDE	曼谷	十四	港郵
明祥	MING PROPITIOUS	歐洲	十四	華海
刀高	RIGEL	日本	十四	山下
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	十五	保威
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	阿拉伯灣	十五	馬士基
泰來	TAI LAI	高雄	十五	永裕
海春	HAI CHUN	基隆	十五	永裕
海利	HAI LIH	台中	十五	永裕
維高	VIRGO	基隆	十五	怡和
明滿	MING MOON	美國	十五	華海
諾公主	NORASIA PRINCESS	歐洲	十五	歷信
海皇翡翠	NEP.JADE	美國	十五	港恒
立慈	UNI MERCY	台灣	十五	利達
哥利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY	澳洲	十五	華林
東富	EASTERN FUJI	日本	十五	金高
黃華泉	HUANGHUAQUAN	青島	十五	華夏
魯豐	LUFENG	青島	十五	華夏
廣州	KWANGCHOW	天津	十五	華夏
天佑丸	TRNYU MARU	日本	十五	中央
力士星	REX STAR	釜山	十五	東發
宜春	YICHUN	台灣	十五	大榮
立山	LISHAN	天津	十五	招商局
揚子江六號	YANGZI JIANG 6	黃埔	十五	招商局
湘江	XIANG JIANG	上海	十五	輝騰
新利伏諾	ZIM LIVORNO	美國	十五	新興
新的港	ZIM TRIESTE	新加坡	十五	新興
高華	GOWA	新加坡	十六	太平
雲台山	YUNTAI SHAN	上海	十五	華怡
世界之獅	WORLD LION	馬尼拉	十五	海陸
黑角	CR POINTE NOIRE	基隆	十五	沙啫

出口船期表

今日出口輪船

(船名)	(西名)(時間)	(埠名)	(停泊)	(公司)
成都	CHENG TU 上午8時	新畿內亞	B13	太古
太平洋一號	PACIFIC SATU 上午	新加坡巴生庇能	A33	[illegible]
和平南進	HP NAMJIN 下午	釜山	西區	港興
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS 下午	關島	B16	[illegible]
解放者	SL.LIBERATOR 下午8時	西北太平洋紐約	海陸橋	海陸
南望灣	LAMON BAY 下午	弗里曼特爾	現代橋	川崎
陶南六號	DONAM 6 下午	釜山	西區	港興
翡翠	EMERALD 下午	日本	黃埔橋	美邦
長智	EVER GENIUS 下午	美國西岸	國際橋	利達
歌莉亞	GLORIA 上午	新加坡	A16	港興
祥利	HSIANG LIE 下午	台中	油蔴地	緯利
普羅高夫	KHUD BROROKOV 上午	歐洲	國際橋	華林
光大二號	KWANGTA 2 下午	高雄	油蔴地	永裕
[illegible]人	LADY ULLA 下午	美國	A15	日郵
[illegible]得洛夫	MIKHAIL SVETLOV 上午6時	新西蘭	A35	華林
奧樂觀	OKUNOZE 下午	馬尼拉	現代橋	港恆
東方導師	ORT EDUCATOR 下午	西北太平洋	國際橋	港郵
三江	SAN JIANG 下午	上海	吉列島	輝騰
威利水星	VILLE DE MERCURE 下午	台灣	A10	偉特
協和飛鳥	CONCORD ASKA 下午	日本	A50	大三
白山二號	HAKUSAN 2 上午	杉洛磯	現代橋	日郵
柯莎美	AL SHAMIAH 下午	釜山	西區	怡和
亞洲士敏土一號	ASIA CEMENT 1	花蓮	A17	大榮
	AND ASOKA 上午	耶加達	B38	東源

明日出口輪船

(船名)	(西名)(時間)	(埠名)	(停泊)	(公司)
美那	MAWLAMYAING 下午	仰光	A29	新興
康泰都	CONTADO 下午	歐洲	現代橋	太古
新依力	ZIM EILAT 上午8時	地中海	A41	新興
陶南一號	DONAM 1 下午	釜山	油蔴地	港興
長宇	EVER GLOBE 下午	紐約	國際橋	利達
夏利遜總統	PRES.HARRISON 上午	西北太平洋紐約	國際橋	美輪
探險家	HYUNDAI EXPLORER	西北太平洋	現代橋	太古
鱷魚幸運	ALLIGATOR FORTUNE 下午	西南太平洋紐約	國際橋	大三
長帥	EVER GENERAL 下午	歐洲	國際橋	利達
士蘭迪亞	SELANDIA 下午10時	歐洲	國際橋	寶崎
金石	GAMZAT TSADASA	澳洲	A21	華林
航行者	SL.VOYAGER 中午	新加坡	海陸橋	海陸
樂迅	NORDSUND	馬尼拉宿務	現代橋	東洋
士必金	SPECO KING	亞庇山打根斗湖吉列島		國光
錦江	JIN JIANG 下午3時	上海	A13	金鋼
金星	VENUS 下午	日本	黃埔橋	美邦
凱春	KAI SHUN	高雄基隆日本	國際橋	大榮
建華二號	KIEN HWA 2 下午	高雄	油蔴地	永裕
阿斯力量	ALS.STRENGTH	南非	A	亞聯
鱷魚勝利	ALLIGATOR TRIUMPH 下午	新加坡	國際橋	大三
安娜馬士基	ANNA MAERSK 日間	基隆	現代橋	馬士基
波堤馬	BALTIMAR SATURN 下午	釜山	油蔴地	港興
金亞麗莎	GOLD ALISA 下午	西非	A44	新興
通洋	MILD OCEAN 下午	上海	B11	輝騰
南江	NAMGANG GLORY 下午	釜山	B	東宇
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE 下午	新加坡	現代橋	馬士基
威利維嘉	VILLE DE VEGA 下午	地中海	A51	偉特

＊　＊　＊　＊　＊　＊　＊　＊

(船名)(西名)　(往何處)(日期)(公司)

美洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
銀洲	NGAN CHAU	西南太平洋	十三	香島
阿拔馬士基	ALBERT MAERSK	西北太平洋紐約	十三	馬士基
曼赫頓橋	MANHATTAN BRIDGE	西南太平洋紐約	十三	川崎
自由	SL. FREEDOM	西北太平洋紐約	十三	海陸
海皇珍珠	NEP PEARL	西北太平洋	十三	港恒
加州土星	CALIFORNIA SATURN	西北太平洋	十四	日郵

歐洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
[illegible]丸	SHUNEI MARU	地中海	十五	日郵
[illegible]馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	十四	馬士基
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	十四	太古
[illegible]河	YIN HE	英國歐洲	十六	招商局
美國勝利	AMERICAN SENATOR	歐洲	十六	怡和
[illegible]基	PROF RYLKE	歐洲	十六	天祥
長得	EVER GAINING	歐洲	十七	利達
[illegible]佗	ASD HEKTOR	地中海	十六	海柏
明進	MING PROGRESS	歐洲	十六	華海
基斯尼夫	TIKHON KISELEV	歐洲	十七	華林
成利偉士達	VILLE DE VESTA	地中海	十八	偉特
主星挑戰	ALPHA CHALLENGE	地中海	十九	大三
富山	TOYAMA	歐洲	十九	寶隆

澳洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
太平洋	PACIFIC CONTAINER	澳洲	十三	香島
賓嘉拉雅	BUNGA RAYA	澳洲	十四	逢初
新的港	ZIM TRIESTE	澳洲	十六	新興
賓城	BIN CHENG	澳洲	十八	遠運
南十字星丸	SOUTHERN CROSS MARU	澳洲	十八	太古

印．巴．中東綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
普樂總統	PRES.POLK	阿拉伯灣	十四	總統
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	吉大港印度	十四	福來
立慈	UNI MERCY	阿拉伯灣	十五	利達
秀平丸	SHUNEI MARU	紅海	十五	日郵
柯馬納	AL MANAKH	阿拉伯灣	十五	怡和
阿蒂拉	LANKA A THULA	科倫坡	十七	東亞
明進	MING PROGRESS	遮打	十六	華海
菲島怡美利	JOHNEVERETT	吉大港印度	十八	福來
施濟	CELJE	馬德拉斯卡拉奇	十八	東海

東南亞綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
東照丸	TOSHO MARU	新加坡巴生	十三	山下
嘉澳灣	CARGO BAY	馬尼拉	十三	港興
迦路迦	ANDHIKA KALOKA	印尼	十三	亞利來
大陸	CONTINENT	新加坡雅加達	十三	日郵
海運	MARINK FORTUNER	曼谷	十三	永裕
馬士基探戈	MAERSK TANGO	馬尼拉	十三	馬士基
德順	TAKSUN	印尼	十三	聯航
國隆	KUO LUNG	新加坡曼谷	十三	緯利
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	十四	怡和
泰國琥珀	THAI AMBER	雅加達泗水	十四	港郵
馬士基多路	MAERSK TAURO	曼谷	十四	馬士基
商城	SHANG CHENG	新加坡曼谷	十四	招商局
樂海德	NORDHEIDE	曼谷	十四	港郵
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	新加坡	十四	福來
東富	EASTERN FUJI	新加坡巴生	十四	金高
飛鷹	FLYING EAGLE	新加坡	十五	輝騰
郁江	YU JIANG	馬尼拉	十五	招商局
勵進	REGENT KAPUAS	沙巴山打根斗湖	十五	川崎
惠華	HUI HUA	曼谷	十七	珠江

內地．台灣．日本．釜山綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
壽山	SHOU SHAN	上海	十三	輝騰
嘉發	JIAFA	廈門	十三	華運
昌盛	RATU KONSORTIUM	台灣	十三	昌宏
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣	十三	保威
興華	HSING HWA	高雄	十三	永裕
大同二號	TA TUNG 2	高雄	十四	永裕
國偉	KUO WEI	高雄基隆日本	十四	緯利
明春	MING CHUN	高雄基隆日本	十四	大榮
利樂	RAYA HAPPINESS	釜山	十四	新興
國偉	KUO WEI	日本釜山	十四	緯利
天翔	SKY.HOVER	天津	十五	華運

非洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
樂迅	LOVCEN	西非	十三	大三
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	西非	十四	馬士基
海利	OCEAN ELITE	東非	十四	大三
黑角	CR POINTE NOIRE	西非	十五	沙啫
維高	VIRGO	南非	十六	怡和
雲台山	YUN TAI SHAN	南非	十六	華怡

李求恩紀念中學

香港佛教聯合會主辦 英文佛教慈航中學

政府津貼 路德會呂祥光中學 招預科生

珠海書院 新生入學 接受申請

①科、系及申請資格：
㊀先修班（一年制預科），分文、理組（日、夜），憑中五畢業申請。
㊁專業文憑課程（一年制及二年制）：分廣播電視節目製作，新聞採訪，中英翻譯，初級社會工作，土木工程基礎，土木工程高級等六項文憑課程，憑中五畢業申請。
㊂大學本科（四年制學位課程，日、夜班）：文史、英國語文、社會教育、新聞、社會學及社會工作、經濟、國際貿易、會計銀行、工商管理、土木工程、建築工程等學系一年級新生及二、三年級轉學生。憑中五畢業或以上程度申請（中六畢業或上年度中五畢業修一二八學分；本年中五畢業修一五〇學分。）
㊃研究所：中國文學、中國歷史、新聞、經濟、工商管理等研究所。
①碩士班：憑學士學位或同等學歷申請
②博士班：憑碩士學位申請
②申請日期：即日起接受申請
③本校大學部及研究所畢業生資格獲中華民國政府承認，畢業生由教育部頒給學士、碩士、博士學位，此等學位並獲自由世界各國普遍認可，其資格與中華民國公私立大學之資格相同。
④獎助學金：研究所、大學部獎助學金及工讀生名額逾五百名，每名每年可得二千元至四千元。先修班名額多達數百名，助學金每年一千五百元，獎學金每年二千元。
⑤校址：九龍旺角亞皆老街一壹五號。
電話：三—七一壹五二四一　三—七壹二一四九八六（簡章備索）

USA
Cultural Exchange / H.K. Ambassador
* F.4 or F.5 Students
* Spend a year living & studying in the United States at very low cost.

PEACE·USA

U K
Integrated 4-year Degree Course
* F.5 Students with at least 3 'O' level passes (including English) could apply
* (Hons) Degree courses in Accountancy, Business Law, Computing & Engineering

CANADA
Jan./Feb. 198 Courses
* Community College for F.6 students
* Public high school in Vancouver

For information/admission, please contact
Challenging Career Counseling & Consultancy
IIB/F., Wah Kit Comm. Bldg.,
302 Des Voeux Road, Central, HK.
Tel: 5-419415 or 5-435832

Please send information about college of
☐ Canada　☐ USA　☐ U.K.
Name:　Tel:
Address:

珠海書院電腦中心
COMPUTER CENTRE OF CHU HAI COLLEGE
（香港電腦學會承認）

電腦專業文憑課程（兩年全日制）

課程目的
本課程特爲預備從事電腦業之學員而設，提供專業性電腦訓練及商業知識，旨在培養電腦界之數據處理、程序設計及系統分析之專業人員。
設備
本中心斥資港幣三百餘萬元，購買先進電腦設備，其中包括兩套美國德州儀器商業電腦系統和八十餘部 IBM PC EPSON PC 及APPLE Ⅱ等微型電腦，分別安裝在五個電腦室。
入學資格
中五畢業及中學會考五科合格或以上（包括中、英、數）。
畢業資格及獎勵
一、學生將接受爲期一年半之電腦專業訓練及商業知識課程。修畢第一至第三學期之科目考試合格者，由本中心安排至各大公司電腦部接受第四學期之六個月在職訓練。（此項計劃由香港電腦學會予以協助）。
二、凡修畢全科，學業成績合格及在職受訓表現滿意者，本院將發給電腦專業文憑（獲香港電腦學會簽署認可證明）以及推薦工作。
三、畢業學員若考獲美國ICCP電腦學會之ACP試合格，可領取GMHKCS（GRADUATE MEMBER OF HONG KONG COMPUTER SOCIETY）資格；再加上兩年電腦工作經驗，更可轉爲 AMHKCS（ASSOCIATE MEMBER OF HONG KONG COMPUTER SOCIETY）。
開課日期：一九八八年十月三日
報名手續
填妥申請表後，請携帶學歷證件正本、工作證明文件（若有工作經驗者）、相片兩張親臨本中心辦理。
索取章程及查詢電話：3—7601530　3—7601627
報名時間：逢週一至六上午9時至12時半，下午2時至9時（週六下午2時至5時）
校址：九龍旺角亞皆老街一一五號

德仁書院
TAK YAN SCHOOL

全日制英文中學（男校）
招收各級新生

- 中一至中三免費（政府買位）。
- 中四至中五文科、理科班。
- 各級設免費補習班。
- 請帶成績表及派位證到本校報名。

報名時間：星期一至五由上午九時至下午四時
星期六由上午九時至十二時
夜校由下午六時半至九時
校　址：九龍美孚新村蘭秀道46K
（對正地下鐵路美孚站第六期出口，交通便利）
電　話：3-7422080

航訊　夏曆戊辰年六月廿九日

公路，車到南部的森…
前往，航程約兩小時。他尼的，再轉乘渡輪
另外，遊客亦可經馬來西亞的泰南邊境乘快船前往蘇梅，航程亦差不多要兩小時。
島上新建成的環島公路全長五十公里，遊客可以租單車、或汽車作環島遊，夜間亦設有夜市。
△本信箱由旅遊業專家主持，歡迎讀者來信查詢有關旅遊方面的問題。來信請寄「香港荷李活道一一一號華僑日報」旅遊信箱。

美國東西
PacificSouth west/North w
(FULL MLB & IPI C

VESSELS	VOY. N
"E. GIANT"	0223-03
"E. GLORY"	0224-02
"E. GRACE"	0225-02
"E. GUIDE"	0226-02

Direct To : LOS ANGELES,S
Also Accepting : LONG BEA
PORTLAND,VANCOUVE
TORONTO, VIA SEATTL
ALL ATLANTIC / GULF CO
CY & CFS ; HONG KONG IN
Tel : 0-276018.

CENTRAL SOUTH
VENETICO
直航：MANZANILLO,ACAPU
ACAJUTLA,SAN LOREN
兼收貨箱（FCL）CONTAINE
PORTS.
貨倉截貨時間：八月

CARIBBEAN SEA
VENETICO
直航：CRISTOBAL,CURACA
（FCA）CONTAINER AV
貨倉截貨時間：八月

汎洋航運
TRANS—OCEAN
3702-3703 Shun Tak
香港干諾道中200號
收貨站：迅發貨倉

St. Louis Group Of Schools
聖類斯教育機構

英文夜中學招生
（荃灣校）

班　　級：①F.4/F.5（文、理班）
②F.5重讀生
開課日期：1988年9月2日
報名地點：①荃灣海濱花園第二期T15－T22
②美孚百老滙街80號
③本機構港九各分校
查詢電話：0-4161375，3-7422028
校　　址：地利亞修女紀念夜校（荃灣）
荃灣海濱花園第二期T15－T22

辦公時間：星期一至六上午九時至晚上九時

☆本機構特聘多位資深老師，個別輔導不同程度之學生，以便考取理想成績。
☆由於部份學生日間需長時間工作而無暇兼顧學業，校方可代安排每天約4至5小時之兼職工作，以協助有志求學者利用晚間進修。
☆設有多項獎、助學金，成績優異之學生，可獲資助往海外升學。

加拿大安省咸美頓市 哥倫比亞中學 及 政府理工學院

哥倫比亞中學
*E.S.L.班協助學生進入中學。
*駐港註册主任親自接見學生，鑑定入學資格。
*指導申請入學及簽證手續，免除郵遞之繁複。

Mohawk College

政府理工學院
商業行政，冶金及物料研究，電子工程，機械工程，能源系統，電腦，紡織，製造，工業管理，化學工程，土木工程及電機控制等。

88年10月份及89年1月份學期現開始接受申請
亞洲註册處：香港灣仔洛克道68號
偉信商業大厦501-2室
電話：5-276980

津貼英文中學 嶺南鍾榮光博士紀念中學 港大預科班招八八至八九年度新生

組別：文組——英文、中文、中史、西史、地理、經濟
數學組——英文、物理、化學、純數、應數
生物組——英文、物理、化學、生物
資格：文組：英中會考三科優良或成績最高五科不超過十七分，英文D或以上。
理組：英中會考四科優良或成績最高五科不超過十六分，英文D或以上。
A＝1　B＝2　C＝3　D＝4　E＝5
報名日期及時間：八月十日上午十時至中午十二時卅分，下午二時至四時卅分
八月十一日上午九時至中午十二時卅分，下午二時至四時卅分
八月十二日上午九時至中午十二時卅分。
報名手續：帶備下列證件或文件親到本校辦理①身份證②一九八八年英文中學會考成績單及副本③原讀學校成績表及副本④近照一張
公佈結果：經本校接受之申請，當立即安排面試，並儘快通知申請結果及辦理註冊事宜
校址：新界葵涌荔景邨景山道
電話：⑫7443725　⑫7441821
校監：郭志仁博士

美國加州基督教學院
IAHE(HK)

招收本學年中學各級
及大學預備班(grade 12)學生

溫雅蓮杜復臨會學院
Rio Lindo Adventist Academy

- 由基督教復臨會主辦，校風純樸，教學嚴謹。
- 位於氣候溫和的加州希士堡市（Healdsburg）校園優雅廣闊，尤適合本港學生。
- 可安排在秋季（九月）或春季（一月）入學。
- 修業成績理想，可升讀該校在美各州聯繫之大學。

查詢有關詳情及辦理入學手續，可致電或親臨：
美國高等教育協會（香港）
香港灣仔軒尼詩道145號安康商業大厦1402室

香港商科語言書院
THE H.K. COLLEGE OF LANGUAGE & COMMERCE

一年制日校 九月份開課
港區灣仔校 合港生就讀
1988 1989 日夜校招生
3 7239133
5 8937976

秘書文憑班（女生修讀）
Pitman Shorthand
Bookkeeping
Correspondence
Secretarial Duties
Import & Export Practice
Typewriting
Telex Operation
Micro-Computer Operation
Office Practice
Mandarin

商科文憑班（男女生修讀）
初中高級英文速記
商業書信
進出口實務
辦公室實務
電腦簡易操作
電訊理論及操作
英文打字
必文速記
香港稅務
普通話

會計文憑班（男女生修讀）
English for Commerce
Elementary Book-Keeping
Intermediate Book-Keeping
Higher Accounting
Economics
Commercial Law
Cost Accounting
Computer Studies
Hong Kong Taxation

中五重讀班（男女生修讀）
英國語文
中國語文
數學
會計學原理
英文打字
經濟
商業知識
電腦常識

英國大學預科GCE（商科班）
English Language "O"
Economics "A"
Business Studies "A"
Accounting "A"

選修科（男女生修讀）
初級英文速記
中級英文速記
高級會計
中級成本會計
中文速記
中文會計
洋行實務
英文商業信札
英文速記理論
英文文法
英語會話
英文拼音
國語
日文
法文
電腦打字文
托福班
英文打字
電腦操作
電腦程序

中學生課程保送參加LCCI & PITMAN, HKCEE, GCE等公開試
校址：1 尖沙咀彌敦道221D恒福大厦1.3.4樓　2 灣仔軒尼詩道300A中卅大廈1.2.3樓
本校職業輔導部適各業人士及機構僱用，請電：5 8916511

李求恩紀念中學 津貼公會

招收中六男女新生
報名日期：一九八八年八月十日至十二日
上午九時至十二時三十分
下午二時至四時
資格：符合報考高等程度會考之規定
請攜備：中學會考成績通知單正副本
原校中五成績正副本
二吋半近照一張報名費五元
校址：九龍新蒲崗太子道五九六號

聖德肋撒書院
全日制　政府派位　英文中學　招生公告
班制：F.1-F.3 初中政府派位
F.4-F.5 文、理、商科班、全部保送會考
F.6 中大預科班
政府派位生轉往本校就讀，學費全免。
F.4-F.6可申請助學金。
校址：美孚新邨 第一期百老滙街23A－L號
電話：3-7415494，3-7415470，3-7440667

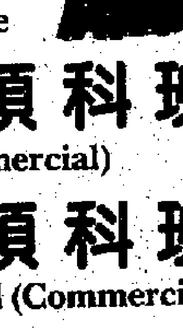
聖德肋撒幼稚園
愛民邨／淘大花園　大同新邨　葵芳
招生公告
班別：幼兒班、低班、高班（上、下午半日制及全日制）
校址：①愛民邨　保民樓花園平台　3-7132128
②牛頭角　淘大花園第四期 彩霞道一號（全校冷氣設備）　3-7967676
③大同新邨　大全街大榮樓（全校冷氣設備）　3-967373
④葵芳邨　第三座地下　0-216093
（備有校車接送各區學生）
誠聘中學GM、CM級教師及幼師多名，請至美孚中學部面洽3-7415494

聖加大利女書院
招收88－89年度各級新生
F1－F3（政府派位，學費全免）
F4－F6（分文、理、商科）
深水埗北河街165號　K-616161
（地鐵深水埗站北河街／福華街出口）

崇正中學招生
香港崇正總會主辦・不牟利・全日制
自建校舍・設備齊全・師資優良
招收：F.4、F.5 重讀・新生（文、理班）
報名：即日起，每日上午九時至下午四時
（星期六至中午十二時半）
校址：九龍李鄭屋村廣利道十一號
巴士：2、2A、112總站
地鐵：在長沙灣站出口　沿東京街直上
保安道市政大樓直上山邊　李鄭屋泳池附近
電話：3-7282473　3-863149
校董會主席胡圖・校監黃石華・校長[illegible]

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE
Founded 1970
銅鑼灣校：香港軒尼詩道458號　金聯商業大厦（輝煌快樓上）　5-8912110
油麻地校：九龍彌敦道500號　泰盛商業大厦（文明里地鐵站對面）3-853568
旺角校：九龍彌敦道570號　基利商業大厦（近登打士街口）　3-7806173

1988－1989年度
日校全科班 (FULL TIME COURSES)—只收女生
九月份新班即日開始報名—九個月結業

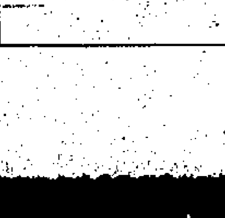
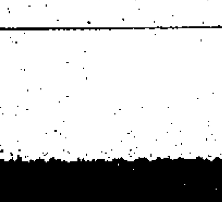
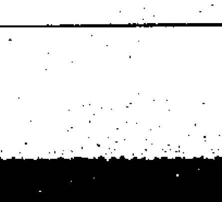
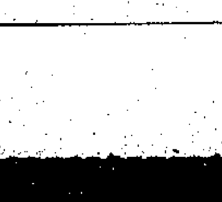


商科班
Commercial Studies Course
秘書班
Secretarial Studies Course
英國大學預科班
Form 6 G.C.E. (Commercial)
香港大學預科班
Form 6 H.K. "A" Level (Commercial)

章程可向下列地鐵香港電視服務站索取：
中環、銅鑼灣、尖沙咀、佐敦、油麻地、旺角、太子、九龍塘、樂富、官塘、荃灣、沙田。

夜校全科及選修科 (EVENING COURSES)—收男女生

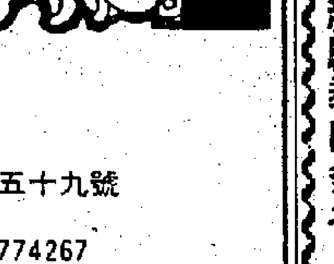
簿記會計	必文速記	商業書信	進出口實務
打字	電機打字	香港稅法	進出口押滙
成本會計	法律概論	經濟學	銀行學概論
商科全科	銀行全科	會考英文	預科班(G.C.E.)


打字室

超級型電視機室

微型電腦室

IBM電機打字室

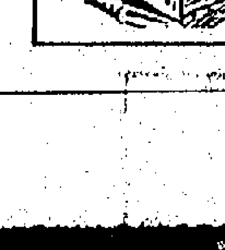
樹德書院
Shue Tak College
88/89年度入學申請通告

※本校師資優良，均由港大、中大學士、碩士及經驗教師任教中學部及預科部，並禮聘多位資深教授及博士、著名學者任教大專部。
※本校與香港德明書院合辦大專部四年制之學士課程，畢業生由中華民國教育部授予學士學位資格，此學位獲世界各國大學與專業學會普遍承認。
※本校歷屆會考優良衆多，近數屆考獲優良達八百四十五科次。
※本校設有獎學金數百名，凡修讀F.4（中四）以上學生皆可申請，87-88年F/M4-F/M6學生獲頒獎助學金2000元及1500元者達總人數百分之八十五。

日校部招收班級
※F.5（中五）會考班，重讀生優先取錄。
※F.6港大預科班文組、中大預科班及台大先修班文理組。
※F.1－F.3（中一－中三）。
※F.4－F.5（中四－中五）文、理、工、商組。
夜校部招收班級
※F.5會考班，重讀生優先取錄。
※F.4－F.5文、理、工、商組。
※大專部文、商、工、法學院各學系。



（詳情可到本校查詢）



校址：新界元朗安寧路五十九號
電話：0－774266　0－774267

香港佛教聯合會主辦 英文津貼 佛教慈航中學
招收八八至八九年度F.6（港大預科）理科新生
報名日期：會考放榜日起三天內
辦公時間：星期一至星期五上午九時至十二時下午二時至四時
星期六上午九時至十二時
報名手續：（一）繳驗原校成績表，英中會考成績單及身份證
（二）填寫報名表及繳交半身相片二張
校址：香港石塘咀山道七十號（即山景園隔鄰）
校監：釋覺光
（本校中七理科及中五尚有少量學位接受申請）

政府津貼 西貢坑口 鄧植之中學
招收 港大文理預科新生 英中五重讀生中七重讀生
申請資格：F.6——理組：四科良好或以上
文組：三科良好或以上
（如英文科成績優良，品行良好者優先考慮）
F.5——五科合格（包括英文）
報名手續：携同會考成績單，原校中五成績表及相片一張親自到校務處報名。
報名時間：即日開始上午九時至十二時，下午二時至四時三十分。
地址：西貢公路及清水灣道交匯處（由彩虹邨乘92、91號巴士或西貢專綫小巴約十五分鐘到達）。
電話：3—7199612　3—7198598

政府津貼 路德會呂祥光中學 預科招生
班別：港大中六文、理預科
報名日期：八月十日、十一日及十二日
上午九時至下午四時
報名地點：屯門安定邨　0—4503618
報名手續：學校成績表副本，會考成績單副本，照片兩張
校長：陳煜新

諸聖夜中學招生
班級：中一至中五會考班
F.1—F.5會考班
中六高等程度會考班
校址：旺角豉油街
電話：3-854852
本校招聘高班各科經驗教師多名

入口船
今日入口
（船名）　（時期）

陶南一號	DONAM 1 上午8時
東照丸	TOSHO MARU 下午
南江	NAMGANG GLOR
金亞麗莎	GOLD ALISA上午6
南望灣	LAMON BAY上午7
祥利	HSIANG LIE上午8時
江安	JIANGAN上午7時
康泰都	CONTADO上午6時
波堤馬	BALTIMAR SATU
制海箭	TRIDENT ARROW
凱春	KAI SHUN中午
安娜馬士基	ANNA MAERSK下
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHI
航行者	SL. VOYAGER下午
夏利遜總統	PRES. HARRISON
建華二號	KIEN HWA 2上午7
寶星	BONA STAR下午8
阿莎美	AL SHAMIAH上午
放江	AOJIANG 上午7時
協和飛鳥	CONCORD ASKA上
翡翠	EMERALD上午7時
木星	MUSING上午8時
通州	TONGZHOU中午
探險家	HYUNDAI EXPLOR
揚子江一號	YANGZI JIANG 1
粵商	VENETICO日間

明日入

通洋	MILD OCEAN上午
鷹城	KOTA EAGLE
長帥	EVER GENERAL上
嘉澳灣	CARGO BAY上午7
立仁	UNI HUMANITY下
威利維嘉	VILLE DE VEGA
鱷魚幸運	ALLIGATOR FORT
亞歷山大	ALEXANDRIA下午
飛鷹	FLYING EAGLE
長進	EVER ONWARD下
諾阿萬蘇亞	NORASIA AL MA
紅旗188	HONGQI 188上午10
鱷魚勝利	ALLIGATOR TRIU
長宇	EVER GLOBE下午
釜山歌莉	BUSAN GLORY
樂迅	LOVCEN
阿斯力量	ALS STRENGTH
海興	HAI XING上午7時
漱玉泉	SHUYUQUAN中午
馬士基翩桃	MAERSK PINTO
馬士基探戈	MAERSK TANGO
力加馬士基	LICA MAERSK 上
利達馬士基	LEDA MAERSK下
國隆	KUO LUNG
基寶將軍	GEN FR KLEEBE
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTA
七海橋	SEVEN SEAS BR
樂迅	NORDSUND 上午3
士蘭迪亞	SELANDIA 上午8時
克萊倫斯	SD CLARENCE午
金石	GAMZAT TSAD
曼赫頓橋	MANHATTAN B
金星	VENUS上午7時
海有	HAI YOU
林肯總統	PRES.LINCOIN

＊　＊　＊　＊
（船名）（西名）

本港新聞

福建賑災書畫義賣 首兩日收入逾五萬 明日截止善長勿失良機

(特訊)香港書法愛好者協會與香港福建各界賑災籌委會合辦的「福建賑災書畫義賣展覽」，連日來得到各界善長仁翁的熱烈響應，慷慨解囊，首兩天善款收入已逾五萬元。

認購書畫的機構和善長有：中國新華社香港分社、華潤集團有限公司、華豐國貨公司、大衆機械公司、九紅公司、和許東亮、王爲謙、施子清、林誠致、黃光漢、吳淑微、施榮怡、莊先生、林孝信、莊俊文、林偉樵、馬錦勝、陸卡爾等。售出香港作品的名家有：陳兆鴻、任眞漢、鄺家領、梁披雲、余寄梅、陳森、施子清、趙世光、莫默、關鎬鳴、翁濟舟、潘佛涵、蔡金蕤、許晞野、李大洲、王國興、吳清富、黃元興、林楫良、雷庭淑、伍秀文等。

此次義賣展至八月十二日止，地點在北角渣華道一二八號渣華商業中心二三字樓(近北角碼頭)，各位善長仁翁請勿失良機。

博物館週末講座 談兒童讀物發展

(港訊)市政局香港博物館於本周末(八月十三日)下午三時，在館內演講室舉行「本港兒童讀物巡禮」講座，講座由羅冠樵主持。羅氏爲本港著名漫畫家，曾任歷史悠久的兒童刊物「兒童樂園」主編。

屆時，羅氏將介紹本港兒童讀物的源流、發展及其在過去四十餘年對香港社會及教育發展的影響。

羅氏並將透過幻燈片，介紹四〇年代本港缺乏兒童讀物的概況、六十年代的出版熱潮、七零年代本地兒童讀物受到電視節目以及印刷精美的美國及日本兒童書刊的衝擊、以及八零年代，武打連環圖所帶來的影響及社會輿論對此之批評等。

此外，羅氏更將綜合四十年的演變，從讀物內容以至社會人士之反應，發表他對兒童讀物發展的看法。

講座以粵語進行。參加者須憑票入座，現尚餘少量門票，歡迎市民到館內詢問處免費索取。無票者可在講座舉行當日在演講室外輪候，如開始前五分鐘尚有空位，即可依次入場至滿座爲止。

主恩服務社五週年紀念 立法局議員李汝大主禮

(特訊)基督教主恩服務社，八日下午八時卅分，假大會堂慶祝五週年舉行敬老粵劇晚會，招待數百位耆英欣賞，請立法局議員李汝大主禮。

李議員致詞稱「今日老人問題非常嚴重，雖屆當局關懷安老但老人床位仍然不足使輪候床位老人很難入住。尤其老病者更難以等待。主恩服務社所辦的「主恩之家」，雖然不是政府津貼，但關懷老人無微不至，不分宗教，不論貧富，無依者更以生養死葬，入住之老人不需輪候，對急需住院者更有求必助。」

李議員稱：敬老養老是中國優良傳統美德，但可惜今日的香港環境，生活工作忙碌，無暇照顧老人，甚至連自己的幼兒也要寄於托兒所，有了主恩服務社之熱心人士爲老人服務，造福老人不少，更希望社會各界人士，多多關懷老人共同爲老人謀幸福使老人安享晚年。」

是晚晚會上演，禮聘中山同鄉會粵劇團演出名劇「蓋世雙雄霸楚城」，老人笑逐顏開。(奕)

財政司翟克誠參觀萬泰製衣有限公司

(港訊)財政司翟克誠昨日前往葵涌，參觀萬泰製衣有限公司。

翟克誠在署理工商司簡德倫和署理工業署署長梁建邦陪同下，參觀該廠設施，並獲該公司董事長田北俊接待及講解公司的一般情況。

萬泰製衣有限公司於一九五八年成立，爲一間投資龐大的工廠，生產出口往美國的商品質牛仔褲、長褲、短褲及外套。

香港現時是世界上最大的成衣出口地區，主要市場爲美國，佔本港全部成衣出口百分之四十九。

一九八七年，港產成衣出口總值達六百五十三億二千一百萬元，佔去年本港產品出口總值百分之三十二。

財政司翟克誠(右二)由署理工商司簡德倫(左二)及署理工業署長梁建邦(右)陪同，昨日(星期三)參觀萬泰製衣有限公司時研究生產商品質牛仔褲之工序。旁爲該公司董事長田北俊。

華文報業協會訪台團已返港

(港訊)香港華文報業協會主辦回國訪問團，各報代表十六人昨日已返港，此行除到慈湖大溪謁陵外並拜會僑委會，行政院新聞局，中央海外工作會作新年文化僑務廣泛研究。

另參觀中國時報，更到新竹工業科學園區參觀台灣人發明之水刀、水刀可開山劈石切鋼鐵，令人嘆爲觀止，又到桃園土地改革訓練所與農村，親睹土改成功歷程，百份之八十個農改我耕者有其田之自耕農，家家均有電視機、錄影機，自用車，富裕處出人意表，而農作如播種插秧水利完全科學化，亦大開眼界，留台期內因僑委會委員長曾廣順昭就設盛宴於來來大飯店洗塵，台北同業更輪迴設筵招待，三天之行雖有馬不停蹄之感，卻獲益良多也。

南洋輸出入商會祝五十週年會慶

(港訊)香港南洋輸出入商會創立於一九三八年八月八日，今年欣逢五十周年會慶，是晚八時假座統一酒樓四樓舉行慶祝宴會，到有嘉賓：黃保欣議員伉儷、新華社副秘書長楊堅伉儷、羅煥昌先生、黎順華伉儷、朱永昌先生、湯尚新先生、丘煥孫伉儷及本會名譽會長潘根元伉儷、名譽顧問劉錦慶先生、曾憲梓伉儷等。

晚會由會長丘福雄、副會長曾德堅、翁伯遠。財務主任謝英亮、張其焱。福利主任古錦成、巫宜鈔等各會董親臨主持。首由丘福雄會長致歡迎詞，繼由立法局黃保欣議員、蓬瀛仙館黎顯華副理事長致詞，復請黃保欣夫人代頒歷任首長十一人紀念品，隨後，曾德堅副會長致謝詞，該晚筵開五十桌席間杯觥交錯，共同慶祝金禧盛會，場面至爲熱鬧。

第一太平投資精英勁賽 參賽公司多投資於港股

(特訊)由第一太平銀行獨家贊助之第二屆香港投資精英勁賽，第十四週之累積賽果已揭曉，THORNTON MANGEMENT (ASIA) LIMITED以投資回報率百分之四十五奪得本週投資精英勁賽之第一位，亦將可替公益金籌得港幣四十五萬元。

第二位則由法國東方匯理投資有限公司取得，成績是投資回報率百分之三十八亦暫時替公益金籌得超過港幣三十八萬元。

而永富利順證券有限公司則以投資回報率百分之五亦奪回本週之第三位。上週之第三位則由日興證券亞洲有限公司所得。

根據第一太平銀行經理吳俊倫先生表示，自本年四月二十四日開賽以來，前兩名之位置皆由THORNTON MANGEMENT (ASIA) LIMITED及法國東方匯理投資有限公司所囊括，吳氏續稱，去年之第一位及第二位都是由法國東方匯理投資有限公司及THORNTON MANGEMENT (ASIA) LIMITED所奪得，至於今年花落誰家却有待整項賽事在本年十月結束後才知曉。每週之賽果是由德勤會計師行審核才公布。

去年，整項賽事替公益金籌得超過三百六十萬元之善款，也是有史以來由一間公司替公益金籌得最大的款項。

第一太平銀行贊助每間參賽公司港幣一百萬元，用這筆資金作各項投資在股票，期指或信托基金等等。根據吳氏表示，各參賽公司多投資在穩操勝券之項目，大約有八成之參賽公司均投資在港股之上，然而亦有個別參賽公司看好海外信托基金。吳氏續稱，該款項須於比賽結束後，連應付利息歸還，整個比賽爲期六個月，預期十月尾結束，到時投資所得之收益除必須開支外，將全數捐贈公益金。

美國運通旅遊服務 遷太古廣場新總部

美國運通旅遊有限公司擇定這百年一次的八八年八月八日，由新世界大廈遷往太古廣場第一座，是取「八」與廣東話「發」字諧音，寓意財運吉祥。

在簡單的開幕儀式上，該公司更邀請多位風水專家到場視察，確保該公司業務蓬勃發展，順利運作。據運通旅遊有關服務公司亞太澳總裁兼總經理李美生指出，太古廣場亞太澳地區總部的租期長達十五年。

他說：「我們深信『太平洋世紀』之說因爲太平洋地區經濟成長迅速，加上政治方面比其他發展中國家更爲穩定，爲此區帶來許多商業發展機會。」

雖然亞太澳區市場競爭加劇，但向以信用卡及旅行支票馳名的美國運通旅遊有關服務公司，則仍然在這些市場上佔重要地位。

美國運通已成爲亞太澳地區最龐大的簽發信用卡機構，而且在一些被認爲是未來十年主要經濟成長地區如韓國，台灣及中國，美國運通亦取得市場領導地位。至於該公司發行的旅行支票，亦同時爲亞太澳地區市場的領導者。

據李氏指出，該公司早於七十年前便開始在亞太區推廣業務，率先在上海設立業務辦事處，而太古廣場的十五年期租約，更進一步證明美國運通對亞太澳地區長遠業務的承諾。

圖：美國運通國際股份有限公司屬下旅遊有關服務亞太澳區總裁兼總經理李美生(右)及日本地產副總裁AーUNPRICE爲設於太古廣場第一座的美國運通亞太澳區新總部主持傳統切燒豬儀式。

置地物業耗資兩億 球義大厦 收購手續完成

香港置地物業有限公司昨日宣佈，以港幣二億元收購位於雪廠街及德輔道中交界之球義大厦之手續經已完成。

置地公司於五月有條件收購球義大厦。昨日收購完成後，該大厦將被拆卸，以便在同爲置地公司名下之雪廠街九號及毗隣之廣東銀行大厦地盤上進行全面發展計劃。

置地公司於假雪廠街九號地盤上舉行之一項工程合約簽署儀式上宣佈該項交易完成。該工程合約由金門建築有限公司與置地公司簽訂之合約內容爲建造雪廠街九號地盤部份之地基，價值逾港幣四千萬元。合約包括地面樓板及以下之下層結構工程，預計需時十四個月完成。

簽約儀式完成後，置地公司董事顏樂德及金門總裁陳洲隨即主持動土典禮。

顏樂德在簽約儀式上表示：「完成收購球義大厦，令本公司可隨即着手進行該項總值港幣二十億元之發展計劃。新物業落成後，將成爲地帶各相連物業中重要一環。擴大後之重建計劃現時正在籌劃中，有關詳情將於今年稍後公佈。」

富豪機場酒店委任兩位要員

富豪機場酒店總經理夏仲賢宣布委任廖北濤爲採購部經理。廖氏曾在北京建國飯店及杭州黃龍飯店工作。履新前，廖氏爲龍島食品有限公司採購及食務部經理，具備十多年採購及食品經驗。

富豪機場酒店同時宣布委任鄭錦榮爲總工程師。鄭氏曾先後任職於環球船務，金山船務及華光船務。履新前，鄭氏爲怡安顧問有限公司機械部經理，經驗相當豐富。

圖：米．奧特華表演盛況。

圖：置地公司董事顏樂德(右)，及金門總裁陳洲在動土禮上切燒豬。

樂聲電子琴示範展覽 一致好評下圓滿結束

樂聲牌電子琴及數碼鋼琴於海運大廈舉行的示範演奏及展覽，在樂迷讚譽聲中圓滿結束。

該推廣活動除展列樂聲牌TECHNICS 88年最新款GX系列電子琴外更敦邀馳譽國際的演奏大師米．奧特華於現場演奏名曲，吸引無數知音人士。米．奧特華特別選用樂聲牌SX-GX7電子琴、SX-PR200數碼鋼琴及SX-K700單鍵盤電子琴表演其彈奏造詣，流水行雲的旋律繞樑三日，令聽衆陶醉。而樂聲牌TECHNICS GX系列的卓越音色和功能更受電子琴樂迷讚賞。欲查詢有關新產品資料，請電三一三二四四二九樂聲牌電子琴中心。

上葵涌新光海鮮酒家 開幕酒會逾千人致賀

(特訊)新光酒樓(集團)有限公司第十大間聯合機構，上葵涌新光海鮮酒家，昨(十)日下午一時舉行開幕典禮，儀式簡單隆重，下午一時至三時設酒會招待各界嘉賓及坊衆，到賀嘉賓及致送花籃者逾千人，並安排歌唱助興，場面充滿熱鬧氣氛。

該集團董事長程志偉，總經理梁鴻分別致詞，略謂：新光酒樓(集團)已擴展至十六間，並將於短期內開辦荃灣新光及香賓灣新光，有賴各界及坊衆之支持與愛護。葵涌及荃灣區是工業中心，而新邨之居民也愈來愈多，我們全體職工都是抱着「新光精神、服務人羣」爲宗旨，爲各界及坊衆服務。詞畢，全體董事向嘉賓祝酒，賓主盡歡。(奕)

新光酒樓(集團)上葵涌新光酒家開幕，董事長程志偉致詞。(本報攝)

聖類斯機構夜英專 供青少年夜間進修 爭取社會認可學歷

香港近年工商業發達，能夠掌握英語的運用。不獨能應付日常社會的需要，更能爲自己做就更佳的就業機會。

聖類斯教育機構特爲此開設夜間英語專修班，爲學生提供由淺入深的全面英語訓練。整個課程由小四字母班開始至中五會考班。小四至中四均採取半年升班制，至中五時，因課程緊密需參加中學會考，故轉爲一年制。換言之，學生只需連續攻讀四年半，便可完成由小四至中五的英語課程。

學生需每週上課五晚，每晚一小時三十分。教授的課程則包括：拼音、讀本、文法、會話、小說選讀、默書、作文、聽解等。

由於晚間英專只專門教授英文一科，學生可專心修讀，教師亦充份利用每週五晚的授課時間，訓練學生的英語聽、講、寫能力。該機構的夜間英專課程，多年來均甚得在職青少年所歡迎，有志進修者，可致電：五一一六八一一三四或三一一七四三九三一三查詢。

渣打VISA及萬事達卡 可享豪華遊艇會優惠

(特訊)渣打銀行爲加強其信用卡會員優惠服務，特別與MANHATTAN YACHT CLUB聯合籌辦，凡持有渣打VISA及萬事達卡用戶，均享有該會正式會員的一切待遇，可以一星期七天使用遊艇上的設施，有效使用期至明年七月卅一日止。

由本月一日起，渣打VISA及萬事達卡用戶只須繳付象徵式手續費，便可成爲MANHATTAN YACHT CLUB會員。此手續費將以現金券形式如數發還，在遊艇上作現金使用。

MANHATTAN YACHT CLUB是一艘豪華遊艇，船上設有中式酒家、西餐廳、甲板酒吧及鋼琴吧服務。每星期七天爲會員服務，在週末及假日，會員可隨船出海，碧波暢泳，享受日光浴或租用滑浪風帆及滑水等設施。渣打零售市務經理潘孫仍懋表示，「目前不少信用卡均利用抽獎以廣招徠，但渣打較重視會員之服務質素，提供遊艇會之獨家優惠，使會員毋須抽獎而人人受惠。」

安碧月曆
直接印製出版發行
89年 日本膠片月曆 港製紙質月曆
港穗提貨．小樣備索
8月31日前訂購可獲特惠優待
安碧月曆有限公司
營業部：灣仔利東街54及43號地下
5-729357(6線)．5-721737
傳真：5-8912136．電傳：82682 ANP HX
工廠：英皇道1065號東達中心9樓
5-634133(4線)．5-723768

國際畫廊
名家書畫展覽　藝術文化供應
文房四寶　裱畫材料總匯
暑假期間　特價貨品
紅木蓋單打端硯 每個45元　四尺灑金宣紙 每張45元
白色礬絹 每碼12元　礬絹扇面 每把 3元
四尺玉版蟬衣 每張 3元　其他書畫用品 一律特價
地址：九龍彌敦道444—446號一樓
TEL：3—322701 3—321912
(請售貨員，有意面洽)

東方之珠鼎力贊助
想聽悅耳怡情夠火喉嘅粵曲
羊城午唱。啦
想欣賞原汁原味成熟嘅廣東音樂
杜宇管絃粵樂團。啦
想搵富麗高雅又舒適嘅場地
東方之珠大酒樓。啦
香港英皇道530號(炮台山地鐵口)
每日下午二時半至五時 天天演唱
杜宇粵樂團已進駐東方之珠。
電話：總機⑤708118(十線)

中國呢絨
CHINESE WOOLEN FABRICS
精選全國優質產品 歡迎貴客訂購
五洲呢絨有限公司
WOO CHIU WOOLEN PIECEGOODS LTD.
84, JERVOIS STREET, HONG KONG TEL: 5-431078
FAX: 5-8541684 TELEX: 77566 WOCHU HX CABLE: WOOCHIU

敝公司專營：
松山粟粉
木薯生粉
適合：漿染、紙品等各類工業及食品加工業。
(大量現貨、期貨)
國際企業公司
電話：5—400968(4綫)

港九中醫師公會會立
港九中醫研究院
招收：本科班 高級班 研究班 學士班 針灸班 研究員
本院歷史悠久，名傳國際，學者遍海外，師資優良，教材實用，設備，課室獨立，冷氣，九月一日開課，有志中醫學者，請速報名，備索簡章。地址香港灣仔莊士敦道86至90號四樓。電話：五一二七九九七八
本院每晚八時至九時附設醫療診所設有內科針灸科診療分文不受，歡迎各界人士到診
主席：伍卓琪
副主席：蘇健康 余錫源
院長：陳建邦
副院長：張天驥
教務長：許仁生
訓導長：黃國威
針灸班：盧明

AMANO
安勉勞自動打咭機
牌子最老
信譽最好
電子石英看更鐘 DX-3000型
總代理：誠通有限公司
電話：H-411708-5綫

2 IN 1
二合一柔軟隱形眼鏡　兼具軟、硬鏡優點
二合一柔軟隱形眼鏡(2-IN-1 SOFT CONTACT LENS)。既有軟鏡的優點，例如：容易適應，舒服自然，不怕風沙，不會脫落。又兼具備硬鏡的好處，例如：視野清晰、近視不再加深，不易沾污或損壞、持久耐用。特別適合於缺少淚水、眼分泌物多，睡眠不足，愛好運動，經常化裝女士，及討厭戴有框眼鏡架之人仕。
香港隱形眼鏡中心
全港始創最大之專科隱形眼鏡機構
中環恒生銀行大廈1607A室 電話：5-248583
隱形眼鏡學家 胡漢權

專醫虧弱 甄景禮 卅年專科 古今療治
中國中醫師公會主席 漢興中醫學院畢業
精醫：機能退化．元氣虧損 作事無能．夜夢遺滑 未老先衰．夜多小便 腰背酸痛．力不從心
如醫無效，未經本醫治療切勿灰心，令你重振雄風，轉弱爲強，終生家庭幸福．雖能
重振雄風醫館：
旺角彌敦道五八三A二樓 午二時至
分館：荔枝角道218二樓B 早十時至一七時

氣功療法學習班
由亞洲電視台「氣功療法」之麥燕瓊師傅主教每班限十名，上課二堂即能掌握治療方法，實用，經濟，有效。
一：眼疾治療學習班。
二：高血壓治療學習班。
三：頸椎病治療學習班。
四：腰腿痛治療學習班。
五：失眠治療學習班
學生暑期氣功班
特別爲青少年而設，可利用暑假學習，增強體質，改善視力，開發智能，提高學業成績。
課程：武當輕功，少林武功，明目功，點穴。
時間：1988年8月—9月份
每星期1—6，上午8.30—10時 或下午3—4.30時，隨時上課
報名查詢：彌敦道446號5字樓B座，電話：③7802011，③7805094

連樹齡中醫
針灸藥物綜合治療
專治
皮膚痕癢 頭暈頭痛 腰酸背痛 胃病潰瘍 口眼喎斜 手脚痺痛 婦兒全科
彌敦道780號三樓D座(按2字)
電話：3—812831外診預約
診症時間上午九時半至下午八時
(星期日上午十時至一時下午休息)

加拿大移民講座
最新移民放寬條例　最新申請手續介紹
無論講座聽過多少　這一個實不容錯過
貸款水力發電站　利息雖低風險減
三年期滿本利還　移民就係咁簡單
自營生意更加喘　十萬八萬亦過關
歡迎隨時來面談　退休獨立更易辦
地點：港島希爾頓酒店四樓印度廳　時間：8月12日下午八時正 8月14日下午二時半
中文講解　免費入場　定座電話：5—8153309
WING HENG TRADING INC. MONTREAL. CANADA

旅遊介紹
專欄廣告
方便讀者
選擇旅遊
刊登廣告
收效最大

SUIFAN'S 中英菲加政府註册 標商册註
KWANG TZE SOLUTION
瑞芬氏廣嗣藥露
男性專用強身妙藥
七十五年信譽保証
能令你的對象傾心！舒暢！滿足！愉快！
提防假冒各大藥行均有代售香港瑞芬氏藥廠查詢電話：
(五)七二六三五四
(五)七二三四六四

地產與樓房
每天收費
三寸半位(一格高)每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位(二格高)每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

招租
星洲工業大廈
九龍觀塘道338號(大業街入)
4字樓5,000呎 (另有平台1670呎)
租價$31,000(包差餉) 管理費 $2,500
(塑膠染廠紡織及紙品廠免問)
請電：5—412781 許先生/蔡先生洽
請電：3—7561395 管理處林先生引看

葵涌廠房平售
安發工業大厦 葵榮路12—18號
單位面積：3991呎　A座每呎售465元　B座每呎售468元
安達工業大厦 華星街2—6號
2樓B座8950呎
9樓A座5056呎
9樓B座5571呎
每呎售485元 (全部交吉出售)
正義 5-452522 5-453265

徵求出租旺舖，歡迎委託
舖
益泰行 5-255152
ATTA ASSOCIATES International Property Consultants

柴灣廠廈招租
豐業街貳號楊耀松第七工業大厦
由弍千餘呎至萬餘呎廉租
巨型電梯上落方便
請電 5-560387 5-438960 洽

油麻地一批　分層特平吉售
炮台街德基大厦95-105號
幾年新樓甫住大厦　每伙約500呎
52萬起可代按九成
尚餘小量單位勿失良機　先到先得
3—690711 叫31　永成代理

旺舖最平
深水埗黃竹街39號樓下後座
約五百呎合各行手工業租五千餘
電5—459222 中庸公司

身陷囹圄發奮圖強 兩名囚犯考獲佳績

盼將來重返社會能獲公平對待

（特訊）當大部份成績優良會考生忙於把成績告訴給親人朋友分享喜悅時，亞強和亞行却只能等待家人朋友跋涉而來探訪他們，因爲他倆目前仍要在西貢壁屋監獄服刑。

他倆是透過懲教署安排參加今年會考的二十四名囚犯其中兩名。亞強考獲二優四良，亞行則得到二優二良。

今年二十三歲的亞強，在壁屋服刑已有數年，但最初的一年，他根本未有想過會讀書，後來才感興趣。

他說，獄中生活單調，可以集中精神讀書。不過，期間也曾因太過辛苦而想放棄，幸好得到家人鼓勵和支持，才得以完成。

他考獲A級兩科是商業和會計學原理，英文、電子及電學、經濟三科得B級，數學則得C級。

亞強將會在今年十一月出獄。雖然有如此優良成績，他打算找份工作，因爲覺得父親賺錢持家很辛苦，希望能工作賺錢，分担家計。不過，他計劃進修夜學，準備在會計業方面發展。

兩個月後便要重新走入社會，阿強感慨一般人都以爲囚犯必定是壞人，用一種特別眼光看待他們。他希望外間人能給予他們機會，在社會立足，使他們可以對自己、家人，懲教職老師有所交代。

至於阿行，今年二十二歲，會計學原理及數學考獲A級，商業、電子及電學兩科則獲B級。

他表示，今次能獲到良好成績，最主要是得到家庭鼓勵，另外，和懲教署內的老師及同學接觸，對人世間事情認識多了，明白到不能再浪費光陰。

阿行亦明白到在現今社會，會考成績優良並非代表什麼，因此，計劃趁著剩下的三年刑期，繼續進修高級程度會考課程，另外，亦會準備應考LCC高級證書。

談到將來，他說希望當一名教師，以報答懲教署導師的教導，並以他的親身經歷，對其他青年人作指引。

今年懲教署安排了廿四名囚犯參加會考，及格率爲百分之八十。其中十一人考獲五科及格的成績。年紀最大的已三十九歲，最年輕的是十八歲。

這羣考生爲着應付會考，除了正常安排的半天讀書時間外，大都還把每晚兩個小時的康樂時間和三個小時的自由時間用作溫習，犧牲看電視及打球的娛樂。考試期間，署方還特別延遲他們晚上關燈時間，由十時改爲十一時。

不過，雖然有些囚犯有心進修學業，懲教署却受到資源所限制，未能提供足夠的進修機會。懲教署署理教育主任周振誠指出，該署訂定的教育方針是只提供小學三年級至中學三年級的教育內容，署方獲提供的教師也只是適宜教導中三以下程度。他稱，由於懲教署本身另外有人才，才可以教授會考課程。但教授科目却只能限於六科：中、英、數、會計學原理、電子與電學、工業繪圖。至於其他科目則只有透過自修去應考。至於像亞行，想繼續進修高級程度會考，署方則唯有提供參考書及補課，但不能像會考班般採用上堂形式。

懲教署安排囚犯參加公開考試始自七九年，最初是參加LCC會計試和英文考試。八五年開始以自修生資格參加中學會考，今年剛首次經考試局註冊，以學校地位參加會考。過去其中一名囚犯，現已進入港大讀書。（華）

基督教五旬節聖潔會主辦 政府津貼 **永光書院招生**

LOWER 6（港大高級程度）

申請資格：文科班——俱備應屆會考三科良好或以上成績及英文課程乙，D級或以上

理科班——俱備應屆會考四科良好或以上成績及英文課程乙，D級或以上

FORM 5重讀生申請資格：俱備應屆會考五科合格（包括英文課程乙，中文及數學）

報名手續：放榜日起二天內携備原校成績正副本，會考成績正副本及照片乙張。

校址：九龍橫頭磡龍翔道一五五號（摩士泳池對面）

政府津貼 **荃灣公立何傳耀紀念中學 中六預科班（參加高級程度會考）招生**

開設科目：（一）文科班——英文、中文、中史、經濟、地理、歷史

（二）理科班——英文、純數、應數、物理、化學、生物

申請入學條件：

文組——三科（中文或中國文學；中史或地理、經濟、歷史）總成績七分或以下，數學E或以上，英文D。

理組——英文D

（一）數學組：數學、附加數學、物理、化學四科總成績八分或以下。

（二）生物組：物理、化學、生物三科總成績七分或以下

（積分計算方法：會考成績A級Ⅰ一分，BⅡ二分，CⅢ三分，DⅣ四分，EⅤ五分）

報名手續：請於中學會考放榜當日（八月十日），八月十一至八月十三日於辦公時間，携同會考成績及原校F.4及F.5成績表及照片兩張，親自到本校報名及面試。

校址：荃灣石圍角邨，中學第一校舍

電話：○—四九二四一九一

青松中學

香港道教聯合會（政府津貼全日制男女校）

招收八八——八九年度中六港大預科生

（一）申請資格：必須在香港中學會考考獲六科合格（包括中、英、數）①文科組：三科良或以上 ②理科組：四科良或以上

（二）報名日期：中學會考放榜當日開始，額滿即止。

（三）報名時間：上午九時至下午十二時正 下午二時至四時正

（四）報名手續：携帶①會考成績通知單正副本 ②原校中四、五成績表正副本 ③近照一張

（五）校址：九龍觀塘秀茂坪曉光街曉育徑四號（可乘一A或十三B巴士直達）電話：三—七二七四三二五

（另本校亦招收少量中五重讀生）

珠海英中文中學 擴班招生

中四F.4至中六F.6各級文、理、商科班

本校設有多種獎助學金名額數百名。保送學生赴台灣升讀大學，參加高等程度會考及中學會考，即日起接受入學申請。

校址：九龍旺角亞皆老街一一三號（火車站側）

電話：③七一一六〇一五 ③七一四三五九二

政府津貼 **元朗商會中學**

招收英中六學生（港大文、理科預科生）

選修科目：理科：英文、純數、應數、物理、化學、生物。

文科：英文、中文、中史、歷史、地理、經濟、會計。

報名資格：理科：應屆中學會考成績獲4B（主科）或以上（英文課程乙D級或以上）。

文科：應屆中學會考成績獲2B1C（主科）或以上（英文課程乙D級或以上）。

獎助學金：設有獎助學金多名，每名每年可達二千五百元正。

報名日期：一九八八年八月十日及十一日

報名手續：携帶中學會考成績單（正副本）身份證及相片兩張。

今年本校文理科學生兩班第四屆參加香港高級程度會考成績優異，考獲優異科目共四十四項，優良科目共一百三十五項。考獲三優以上之學生有三名，考獲二優以上之學生有十三名，考獲1B 2C以上之學生有四十名。

政府津貼 **九龍塘學校英文中學部**

招收大學預科（A LEVEL）（LOWER 6）文理科新生

（申請時須携證件）

報名日期：即日開始

報名地點：本校校務處

學　　費：全年＄1580分10期

校　　址：九龍塘舒梨道10號

電　　話：K—370680

校監：楊卓堅　校長：李兆燊

聖文德書院 預科招男女生通告

一、日期：一九八八——八九年度港大文、理預科班將於會考放榜之日起接受申請

二、成績：英中會考五科有關科目B級或以上 英文乙部課程D級或以上

三、中五尚餘少許學位供重讀生申請，八月十一日接受辦理

四、校址：九龍慈雲山雙鳳街47號

校長：申培謙神父

重生日夜中學

班級：

日校：中六預科（文、理組），中五重讀生（文、理組），小一至中五各級新生（中四、五文、理分班）

夜班：英專初學班至F.5會考班，電腦及商科課程。

校址：觀塘輔仁街九十號（銀都戲院側）

電話：3—419644 3—423025

政府津貼 喇沙會 **張振興書院 招收港大預科男女生**

報名資格：文組：會考三科良好 理組：會考四科良好

校址：柴灣祥民道12號（柴灣地鐵站側）

電話：5—566081

（兼收中五及中七重讀生）

中國基督教會孔仲岐紀念中學 英中招生通告

（一）招收班級：

①F.4文組及理組新生（學費$390全年十期）

②F.5文組及理組新生及重讀生（學費$456全年九期）

③F.6中大預科文組及理組（學費$461全年九期）

④台大先修班文組及理組（學費$461全年九期）

（二）報名日期：即日開始

（三）校址：九龍太子道440號 3—832334 3—834334

附註：本校裝有隔音設備及中央冷氣系統

校監 孔東

政府津貼 **鐘聲慈善社中學** 招生

班級：F.3及F.5（英中會考班）

學堂費：F.3學費全免 F.5學費一百零五元，堂費十二元（設減免費學額）

學額：各級共約廿名

報名：填寫報名表，繳交吋半頭照片二張（報名費三元）

考試日期：校內公佈

校址：香港西環域多利道五十五號

電話：五—八一七一〇四七

校監：葉志光

政府津貼 **香港四邑商工總會黃棣珊紀念中學 招港大F.6文理科生**

申請日期：八月十日起，額滿即止。

資格：（一）英文科D級或以上；

（二）F.6文科——地理、歷史、中文、中國文學、中史、經濟六科中至少四科優或良

F.6理科——（A）六科優或良

（B）數學組：數、理、化六分或以下。（附加數成績必須優或良）；生物組：理、化、生六分或以下。

手續：憑原校成績正副本，會考成績正副本，連同近照一張及報名費伍元親至本校中領表格。

校址：九龍白田南昌街二五〇號（2B,2D,2E,2F,86A,86B,86C,87A,87B,104巴士直達）（並附近地下鐵路石硤尾站偉智街出口）

政府津貼 **聖公會聖馬利亞堂中學 港大預科班招生通告**

校址：香港銅鑼灣東院道三號（電話5—775347）

班級：中六（LOWER 6）文科班

資格：中學會考成績優良

日期：會考放榜日起連續三天，每日上午九時至下午三時三十分（星期六辦公時間至十二時）

手續：請携同香港中學會考成績單、學校成績表及相片一張到本校校務處報名

皇仁舊生會夜校 招生

班級：中二至中五（中四中五只設文科）

學費：中二至中三 八十元 中四至中五 壹百壹拾元

報名：即日起晚上六時至八時

入學試日期：八月十八日晚上六時卅分

地址：香港銅鑼灣道皇仁舊生會夜校（側門入）

★考生須携帶學歷，中五考生須交中學會考成績之副本。

政府津貼 **香港道教聯合會鄧顯紀念中學 招生**

港大預科班（文理組各三十名）

申請資格：中學會考四科C級或以上（英文D級或以上者優先考慮）

報名日期：一九八八年八月十日起

報名手續：携備中學會考成績單（正副本）及原校中五成績表到校參加面試。報名費全免。

校址：上水彩園邨（上水火車站側），自紅磡乘火車到達本校需時約三十分鐘。

電話：○—九二六八二〇、○—九二七〇二四

△中五重讀生可於放榜後携同上述證件到本校報名。申請者須具一科良好五科合格（連英文科在內）▽

△本校尚餘少量中七學位，申請者必須高級程度考試合格。符合上述資格者可携同成績單及原校中七成績表到校參加面試。

政府津貼 **張祝珊英文中學** 通告

一、本校招收香港大學預科F.6 SCIENCE及ARTS新生各三十名。

二、入學資格：中學會考（英文）畢業而成績優良者。

三、學費：全年一千五百五十元，家境清貧而成績優異者得申請免費，並可領取張玉麟獎學金。

四、報名：申請入學者須在中學會考放榜日三天內，携備證件，於每日上午九時至十二時，下午二時至四時，來校報名。

五、校址：北角雲景道十一號。電話：5—706665

六、凡家境清貧之學生，可申請借用衛理信基金會捐贈與本校之課本。

七、凡本校預科畢業生已獲准進入香港大學就讀者，得向衛理信基金會申請免息貸款，以助完成學業。

八、附註：凡會考成績相當良好有志升讀港大預科班課求更佳成績者，亦可同時來校報名重讀。

校監：張譚愛蓮 校長：梁秀志

津貼英中招收中四中五生

師資：大學畢業及富有經驗教師任教

報名資格：報考中五須於應屆會考四科或以上有關科目及格，品行良好

名額：文理科共約六十名

報名日期：一九八八年八月十一、十二及十五日上午九時至下午四時，報名後隨即面試，品學較好者即時取錄。

帶備物品：近照兩張，最新原校成績表及會考成績單正副本，約二百元註冊費及雜費。

展望：一九八九年會考成績優異者可直升本校之港大文理預科班。（本校設有大量獎學金額）

地點：長洲佛教慈因法師紀念中學（由碼頭步行五分鐘）（由中環開出發華輪時間 8:45 10:00 11:00 12:00 1:00 2:00 3:00）（飛翔船時間 9:00 10:15 12:15 2:15 二十七分鐘航程）

電話：⑤9810188

背山面海，環境清幽，人傑地靈，求學一流

協同中學（政府津貼）

CONCORDIA LUTHERAN SCHOOL

招收下學年預科男女新生

班級：AL班（文組、商組） HL班（理組）

報名：八月十日起，每日上午九時至下午四時携帶證件及照片到本校辦理。

校址：九龍大坑東道十二號

電話：三—八〇八八三七 三—八〇二二七九

蘇浙公學招生

（一）招收班級：甲、香港大學預科初級班（LOWER 6）文科及理科（設獎學金）

乙、中文大學預科班。文科及理科

丙、一年制銀行專修班。

註：港大及中大班均接受政府買位

（二）申請資格：甲、申請讀港大預科初級班者須有英文中學會考六科及格，其中包括中、英、數並至少有三科文科或理科良好。

乙、申請讀中大預科班者須有中學會考六科及格及二科良好。

丙、申請讀銀行專修科者須有英文中學會考五科（包括中、英文）及格

（三）報名日期：甲、八月十日至八月十二日 乙、每日上午九時至十二時，下午一時至四時，携帶證件，二吋半身照片兩張，報名費十元

（四）校址：北角寶馬山道廿號（電話七〇二二六一——三）

監督 徐立夫 校長 張叔南

「健康之探索」講座

由醫生、教育家、牧師分別講解有關全人健康、美滿家庭及心靈平安之要領。

每晚講題	身體方面	家庭方面	心靈方面
八月十二日（星期五）	均衡飲食	父母之道	破碎關係
八月十三日（星期六）	康樂活動	管教順從	寬恕接納
八月十四日（星期日）	身心病症	夫妻之道	平安得福

時間：晚上七時半至九時半

地點：旺角界限街32號九龍敎會（九龍三育中學）

每位參加者將可獲得一次免費的健康檢查。檢查項目包括身高、體重、尿糖、肺活量，和血壓。查詢電話：3—814621

歡迎赴會 免費入座

沙田蘇浙公學（政府津貼中學）

港大二年制文科及理科預科班招生

班級：FORM 6及FORM 7

報名日期：八月十日及十一日 上午九時至中午十二時 下午一時半至三時

校址：沙田禾輋邨豐順街七號

電話：○—六九七二一七九 ○—六〇五四七七一

政府津貼 **伯特利中學**

中大預科(HL)理組 港大預科(AL)文組 招生

申請日期：中學會考放榜之日開始

面試日期：申請時個別通知

地址：九龍城嘉林邊道45-47號

電話：3-362039

政府津貼 **佛教善德英文中學**

招港大預科生（文理組）

報名日期：由放榜日起一連三天 上午九時至十二時 下午二時至四時半

證件：請携備①中學會考成績單 ②前校中五成績表 ③相片二張

校址：葵涌興盛路五號

電話：○—二一二五八〇

校監：釋覺光 校長：莫秀馨

中華基督教會 **桂華山中學**（津貼中學）

招港大預科男女生

本校招收八八至八九年度兩年制港大預科生。

入學資格：

（一）文組——三科C級或以上、英文科D級或以上。

（二）理組——四科C級或以上、英文科D級或以上。

有意投考者，請於放榜後携同會考成績單、學校成績表及近照一張，前來本校面試。

地址：北角雲景道六十二號。

官塘 **雅各英文中學** 招男女生

F.1—F.3：接受政府免費派位，並可代辦轉校及轉網手續。

F.4—F.5：全部參加中學會考。

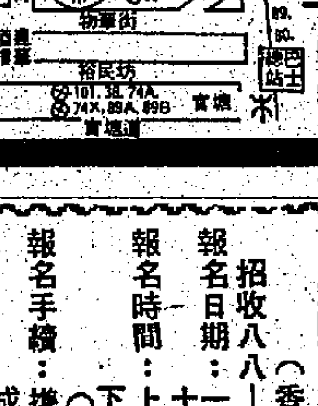
報名日期：即日起攜備成績表及相片兩張面試。

校址：官塘瑞寧街44號

電話：3-893930 3-428728

全校冷氣設備

本校設獎助學金供學生申請



政府津貼 **東莞工商總會劉百樂中學**

招中六新生

資格：文組—英文D級或以上，另加三文組科目C級或以上

理組—英文D級或以上，另加三理組科目C級或以上（選修數學組者必須獲附加數C級或以上）。

手續：一、申請表格於八月十日開始派發，在八月十三日（星期六）中午十二時截止。二、交回申請表格後隨即安排面試。三、申請人必須具備下列證件：①香港中學會考成績單正副本。②最近原校成績表正副本或推薦書正副本。③近照一張。

校址：新界沙田大圍積運街積泰里一號 電話：○—六〇四二三三六

政府津貼聖公會 **聖士提反堂中學 港大預科班招生通告**

級別：中六文理科各一班

報名日期：一九八八年八月十日至十二日

報名時間：每日上午九時半至十二時 下午二時至四時

報名手續：填寫報名表，繳交中學會考成績單（附副本）及原校成績表，報名費五圓

校址：香港薄扶林道一六一號

電話：H—四六六一一二二

博成書院日夜校

● 本校校長：Mr. James Muir 碩士，乃英國蘇格蘭Church of Scotland的資深牧師，多年任職於聖士提反中學，經驗豐富。

● 各科老師：本校聘請香港大學、中文大學、海外各大學、師範學院及各認可大專畢業而富有教學經驗之教師任教。

● 減免學額：本校設有獎學及減免學額，給予品學優良或家境清貧學生。

● 設備：本校設備齊全，錄影機、電影機、電動打字機、電訊機、電腦等，應有盡有。

招收早午晚班

英專 ●P.4初學班至F.5會考班 ●F.6●G.C.E. ●倫大班

中四文商組 招收新生及重讀生 學費$340，全年10期

中五文商組 招收新生及重讀生 學費$380 全年9期

報名詢查

①香港仔大道128號5-8149325

②薄扶林士美菲路85號5-8191063

政府津貼 **樹仁中學**（香港黃竹坑警校道二號）

招收八八——八九年度港大班中六文、理組新生

報名日期：一九八八年八月十、十一、十二、十三日

報名時間：上午九時至中午十二時 下午二時至四時（星期六下午休息）

報名手續：携同中學會考成績單，中四、中五原校成績表正本及副本，身份證正本及副本，照片乙張親臨本校面試。

大同英中文中學 擴班招生

中文部：中一至中六 文、理、商科班

英文部：F.3至F.6

本校設有多種獎助學金名額數百名。保送學生赴台灣升讀大學，參加高等程度會考、倫大入學試及中學會考，即日起接受入學申請。

校址：九龍旺角亞皆老街一一五號（火車站側）

電話：③七一一六六四〇 ③七一五四五四一

模範英文中學 招生通告

班級：F.5，由八八—八九年度起採取全日制，並招重讀生，全部保送會考，商科班更可參加PITMAN及L.C.C. & 1公開試。

F.4續招文、理、商各班新生。

報名：上午九時至下午四時半。請携備證件及近照到本校辦理。

校址：九龍塘牛津道2A號

電話：三—三六一二二一

安碧月曆 直接印製出版發…

89年 日本膠片月… 港製紙質月…

港穗提貨●小樣備…

8月31日前訂購可獲特惠…

安碧月曆有限公司

東方之珠大酒樓。杜宇管絃粵樂團。

松山栗… 木薯生…

適合：漿染、紙品等各… 及食品加工業。

國際企業公…

電話：5—400968

AMANO 安勉勞自動打咭機

牌子最老 信譽最好

電子石英看更鐘 DX-300…

總代理：誠通有限公…

重振雄風醫舘

連樹齡中… 針灸藥物綜合治…

方便讀者 選擇旅遊 刊登廣告 收效最大

華僑教育

今屆會考名列榜首者各抒己見
唐美賢經常備紙筆
梁建明唸書重興趣
簡建康上課留心回家後再溫習

荃灣官立中學今年會考成績最好的是唐美賢和梁建明，他們唸的是理科，考八科都取得A級成績。兩人異口同聲表示，儘管自己推測成績會不錯，但也料不到科科獲A。

唐美賢頭髮短短，個子小巧，看起來很健康。說及平時怎樣溫習，他說手邊總會有紙有筆，方便背默生字和課本上的東西，可見讀書不但要眼到耳到口到心到，還得手到。考試期間，心情可有緊張？美賢稚氣地說：「倒還吃得下飯吧！」

樣子沉實的梁建明，說興趣有利讀書，只要對那科有興趣，那科便自然唸得好，他自己最喜愛的數學和附加數學，都取得優良成績，他說要感謝老師的教導。

建明和美賢中文科都獲A，但兩人均說自己的中文其實不怎麼行。建明說：「中文課外書我多只看武俠小說。」

看到他倆健康的膚色，記者其實很想問他們是否考完會考之後便盡情參加戶外活動玩了個夠，不過兩人都忙着陪同學辦理報名手續，所以記者也就算了。

圖：奮發自强的亞行（左）及亞强（左二）。

訪問他們之時，成績已發了很久，但二人還未將喜訊告訴家裏。可能他們的父母向來對子女充滿信心，故此遲些知道消息，也不會感到焦慮吧。

元朗鄉議局中學參加會考的學生中，成績最好的是唸理科的王兼揚。他取得七A一B的成績。

兼揚形容自己讀書的方法是「一路KEEP」，考試之前與考試期間讀書的時間都差不多。附加數學是他覺得較難的一科。

暫時來說，他還沒有想過將來考大學會報那個學院。

談到考試的時候，考完每一科後他會否將已考的科目拋諸腦後，開始另一科的「搏殺」？兼揚答「不」，說總會再看一遍考卷，研究考得怎樣，即使認為考得不好，也不會影響心情，而會努力考好下一科。

皇仁書院的簡建康他亦考獲八科A級和一科B級，他表示他獲得此出色的成績有點感到意外，最初預計只有四、五科可得A級。

他稱自己讀書心得是平日上課留心，回家溫習，最重要是不能「開夜車」，因爲會影響精神。

他說打算和家人一起出外吃飯，慶祝今次成果。

就讀沙田聖母無玷聖心中學的應屆考生劉志强，亦爭取到上佳的成績，在報考的八科中，考獲七優一良，問及平時讀書的方法，劉同學表示最主要是上課時留心聽講，溫習時沒有著重背誦，而是先看一遍，然後再反覆思考。課外活動方面，劉同學喜歡打乒乓波，亦有參加校內學會組織，並希望能在電腦學科方面有所發展，但沒有到外國升學的準備，如有機會亦樂於到他國一開眼界。

此外，沙田培信會呂明才中學中五理科班內，亦同時有兩學生考獲六A的優異成績。分別是莊禮基及梁淑芳。二人對此均表示喜出望外，問及讀書的秘訣，其中莊禮基認爲除書本的知識以外，課外讀物亦應有所涉獵，不但有助思考，對考試答問亦有益處。平時上課要留心自己抄寫筆記，這可令印象更深刻。莊禮基並表示家人已替他在英國報讀了一些F六課程，以防不能在港升讀預科時，可到機會較多的外國去。相信目前的莊禮基已無此需要。但他對記者表示，有機會仍是想到外面的世界走走，但得要不加重父母負担爲前提。

比之他的同班同學，梁淑芳則似乎有較大的機會到外國升學，現仍在計劃中，但會首先在港升讀中六。梁淑芳自言是一個很不活躍的人，尤其是剛選修理科的時，現坐週遭的都是男同學，令她有不自在的感覺。亦因此之故，與班上幾位女同學感情特別好，而他們今次考獲的成績亦甚滿意，故準備相約慶祝一番。

二百餘初中生派離島學位
均遵照家長選擇意願派發
教署陳衍輝謂被派離島學位者
曾作覆核其家有選擇此等地區

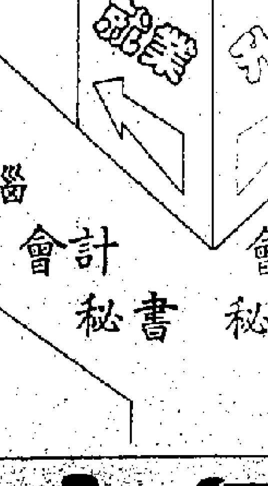
初中評核派位有二百八十多位學生被派到離島升讀中四，據教育署發言人表示，這些電腦派位是遵照家長選擇的結果。

教育署高級教育主任陳衍輝表示，初中評核派位五萬五千個學生當中，有二百八十多位學生因爲家長在選校表上最後的選擇塡報，願意讓其子女到大澳，梅窩等離島去就讀中四學位。而教育署是在根據成績編配學位後，許多學生亦只能編配到偏遠的學校就讀。

他說，當發現電腦的編排有二百八十多名學生被派往偏遠地區時，教署亦曾作出覆核，調查這些家長有沒有曾經選擇這些偏遠的地區。結果有二十個派往大澳的學生，一百零一個派往梅窩的學生，和一百六十五個派位長洲的學生，他們的家長是有選擇過這些偏遠的地區。

他謂，爲幫助家長解決疑問，及協助一些未獲派位的學生，教育署在灣仔的呂祺教育中心，設有一個諮詢處，提供工業學院，職業訓練中心及各間私立學校中四學位的資料，這個諮詢中心預期開放三日，但如要求諮詢的人數衆多，是會將開放期延長。（子）

荃灣商科語言中心



旅遊 推銷 銀行 文員 電腦 會計 秘書

89年會考 G.C.E.預科 中大預科 商業全科 電腦全科 會計全科 秘書全科

何去何從？

本中心增設職業介紹服務部。請携帶相片、學歷親臨本中心登記。費用全免

修讀上述課程，可由本中心代報中學會考、倫大及外國電腦、商科等學會試

荃灣青山道119至121號2至4樓 TEL：0-4987806，0-4981287

明愛成人及高等教育服務
全日制課程（九月五日開課）

明愛成人教育中心 秀茂坪日校
九龍秀茂坪邨41座側，學校編號12之新校舍
●香港中學會考商科（中四班）
●香港中學會考商科（中五班）
●秘書訓練
●商業學習
查詢電話：3-480177-8

明愛專業及成人教育中心 堅道日校
香港堅道2號481室
●商業學習
●商業實務（一）
●商業實務（二）
●酒店事務
●秘書訓練
●秘書訓練（秘書全科、文憑課程）
查詢電話：5-242071內線242

明愛白英奇專業學校
油麻地石壁道4號
●港大入學試（商科）中六、中七班
●電腦及商業實務（一）、（二）
●廣告及商業美術初、高級課程
●酒店事務
●旅遊業務
查詢電話：3-[illegible]

明愛專業及成人教育中心 堅尼地城日校
香港堅尼地城蒲飛路27號
●中四文科課程
●中五文科課程
●中四商科課程
●中五商科課程
●秘書訓練
查詢電話：5-8191822

明愛專業及成人教育中心 九龍日校
九龍太子道256A
●秘書訓練
●商業學習
●香港中學會考商科課程（中四）（中五）
●商業學習（一）—倫大文憑考試（普通程度）
●商業學習（二）—倫大文憑考試（高等程度）
●電腦及商業實務（一）（二）
查詢電話：3-365211內線216-7

明愛成人教育中心 香港仔日校
香港仔[illegible]街120號
●中四商科課程
●中五商科課程
●秘書訓練
●商業學習
查詢電話：5-524211內線26

明愛徐誠斌書院
香港堅道11號
●港大入學試文科中六、中七班
●港大入學試商業實務中六、中七班
●港大入學試社會科學中六、中七班
●高級會計課程
●管理原理文憑
●電腦實務文憑
查詢電話：5-214693

現已接受報名，請親臨或致電各校辦理

政府津貼 順德聯誼總會胡兆熾中學 招生
港大預科生（1988-90）文、理組各三十名
報名資格：文組：四科C級或以上及英文D級或以上
理組：五科C級或以上
報名日期：一九八八年八月十日起（額滿即止）
携備證件：中學會考成績單，原校中五成績表及照片兩幀
報名費：全免
校址：九龍何文田巴富街22號
電話：3-7136339
署理校監：梁慶維

孔教學院大成夜中學招生
班級：英文中學部—中一至中五（中三以上分文、理、商組）
中五重讀生免試入學
報名手續：請携最近成績表正副本，相片一張，報名費五元，在晚上六時卅分至九時，到本校報名。
報名日期：即日開始
考試日期：報名時通知
校址：九龍黃大仙大成街十號 電話：三—二二〇九二五
校監 朱夢壘

（政府津貼）香港紅卍字會柴灣卍慈中學
招收兩年制港大預科班文理組新生
校址：柴灣華度街九號 電話：五—五七四一八三
報名：即日起至八月十三日止（例假除外）
每日上午九時至十二時，下午二時至四時。
手續：携備會考成績表正副本，原校最近成績表正副本，身份證，出生證書，及近照兩張，來校塡寫表格及面試。
學費：全學年一千四百元另交堂費一百二十元。

政府津貼 新會商會陳白沙紀念中學招生
班級：英中六（文理組）參加港大高級程度入學試
中六（文理組）參加中大高等程度入學試
報名辦法：（一）繳交護照相片一張及塡寫報名表格
（二）携備中學會考成績影印本至少四科良好，英文D級以上者優先考慮
（三）繳交報名費港幣五元
（本校尚有中五中七重讀生少量學額接受申請）
校址：香港仔黃竹坑深灣道一號（38、41、48、71、72、72A、75、76、78、90、M170、107）巴士可達
電話：五三五三三二四
校監：黃頌民 校長：陳炳星

1988-89學年招生通告

英文部：
F.6設中大、港大及倫大預科班。
F.4-F.5設文、理、商組、會考重讀班。
英 專：P.5-F.3 英中F.3-F.6

中文部：
中四至中五，尚有小量學位接受申請。
本校的會考班及預科教師，教學經驗豐富，歷年來本校對教導會考重讀生，尤有經驗，協助不少同學得獲美好的成績。本校具下列的特色：
・校風純樸，學習風氣濃厚；
・師資優良，重視師生關係；
・深諳重讀生需要，精編各科筆記及教學進度；
・重視訓練學生，學習及應試技巧，歷屆公開試成績優異；
・課餘提供就業訓練，協助同學奠定未來升學及就業基礎。

報名：於辦公時間內，攜同身份證、相片兩張到本校校務處報名，以便辦理有關手續。
交通：地鐵沿線學生可在葵興站下車，步行八分鐘便可到達或從葵芳地鐵站乘31M巴士可直達本校。下列巴士（31，31A，31B，32，36B，38，40）及下列專線小巴（86，96）可直達本校。
校址：葵涌石梨大隴街45號（近麥理浩夫人中心）
電話：0-296093，0-234977

立即申請 尚可趕及 九月入學
英國升學
●GCSE、GCE 'O' & 'A' Level 及重讀課程
●學位先修課程（會計、商業管理、法律、電腦、工程、科學及工學等）
●秘書及商業管理文憑課程
●酒店及飲食業管理文憑課程
●普通及專業英語證書課程
Mr. David Love 將提供免費諮詢服務，個別接見學生及家長，並有翻譯員從旁協助。英迅達海外教育部更舉辦赴英前英語進修班，提高學生之英語會話水準及了解英國生活情況。請電5-280139預約及帶備有關履歷辦理入學手續。
英迅達海外教育部
灣仔駱克道54號．香港電腦中心十七樓 ☎：5-280139

博允英文中學
招上下午班男女生
重讀生優先取錄
F.4—F.5分文、理、商科班，可兼修電腦。
保送中學會考及其他公開考試。
本校設有獎助學金，供學生申請。
九龍油麻地南京街30至36號全座
3-889912 3-780323

政府津貼 佛教黃允畋中學
招收八八至八九年度港大預科班男女生
報名資格：（文組：選修科目三科C級或以上英文D
（理組：選修科目四科C級或以上英文D
報名手續：携備中學會考成績單（正副本）及原校中五成績表到本校面試。
校址：沙田美林邨（48A、81、72、72A、80、85、86B、80K、82K、88K、綫巴士直達）
電話：〇—六〇五二八七六、〇—六〇五八三六九
★中五重讀生可於放榜後携同上述證件到本校報名，申請者須具一科良好五科合格（包括英文科）★

育成預科
保送F5會考HKHL GCE
GCE
F.5重讀生可按成績申請獎助學金
一年制文商電腦、會計、秘書文憑班
旺角道口彌敦道717號①字K954187
銅鑼灣軒尼詩道475號③字H8332156
銅鑼灣H8904030 H721672
新港中心K696901 荃灣0-4146332
灣仔H8382128 中環H8100107
沙田0-6931687 屯門0-4561633

文理預科英校
1988—89學年
招生通告
[illegible]
本校開設之電腦科，課程除適合學生投考G.C.E.O.L. Computing Studies 及 A.L. Computing Science 外，亦適合修讀升學及就業之用。本校有設備優良之電腦室供教學及學生實習之用。
開課日期：
（一）高級程度科目：八月四日（星期四）
（二）高等程度、普通程度第一年、普通程度科目：九月三日（星期六）
新生報名、註冊：[illegible]
校址：九龍新蒲崗景福街96號
電話：3-289957，3-289958

加拿大溫哥華
ALPHA COLLEGE
2286 West 12th Avenue, Vancouver, British Columbia, Canada V6K 2N5
●本校位於加拿大溫哥華，氣候適宜，鄰近當地之U.B.C.大學。
●本校特別提供（HOME-STAY）在外國人家庭住宿，對學習英語，更收事半功倍之效。
●本校特設駐港校務處，免費指導學生辦理一切入學及申請學生簽証之手續。
●學生之成績單由校方直接寄交家長，使家長更了解學生在加之學習情況。
●歡迎F.3以上學生申請，F.4學生可於一年內完成預科課程，直升加拿大及美國各省大學。
●本校特設大學一年級課程，歡迎F.6及F.7學生申請，凡完成大學一年級課程，可直升美加大學二年級。
●團體出發，更可安排免費接機服務。
●應屆會考之F.5學生於9月前申請入學者，可免費入讀本校11月份開辦爲期兩個月，特設之TOEFL英語課程。
●免費提供加拿大各省之大學入學資料，歡迎索閱。
※ALPHA COLLEGE駐港校務處：
尖沙咀星光行1626室 電話：3-7236663

育成預科
保送F5會考HKHL GCE
F.5 GCE 文理商電腦會考班
招重讀生
新生及重讀生可按成績申請獎助學金
旺角道口彌敦道717號①字K954187
銅鑼灣軒尼詩道475號③字H8332156
銅鑼灣H8904030 H721672
新港中心K696901 荃灣0-4146332
灣仔H8382128 中環H8100107
沙田0-6931687 屯門0-4561633

陳氏教育機構屬校
陳樹渠紀念中學 招生通告
班級：F.6（高級程度會考班）
F.5重讀（文理組）
F.4插班生
報名：每日上午九時至下午五時，帶同會考成績單，原校成績表及相片兩張親到本校申請。
校址：九龍又一邨達之路十號（三一八零零二四一）